

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF ILLINOIS

352.0493

G 34g

1921'



Digitized by the Internet Archive
in 2015

348
1926
197
STAD GENT.

GEMEENTEBLAD

1921

EERSTE HALFJAAR.

VILLE DE GAND.

BULLETIN COMMUNAL

1921

PREMIER SEMESTRE.



THE LIBRARY OF
JUL 1 1932
UNIVERSITY OF ILLINOIS

GENT — GAND

Uitgevers - & Boekdrukkershuis — Maison d'Éditions & d'Impressions,

N. V. AD. HOSTE, S.A.

GALGENBERGSTRAAT, — 24-23 — RUE DU CALVAIRE.

1921

GEMEENTEBLAD. — BULLETIN COMMUNAL.

—

1921

—

I.

STAD GENT.

GEMEENTEBLAD

1921

EERSTE HALFJAAR.

VILLE DE GAND.

BULLETIN COMMUNAL

1921

PREMIER SEMESTRE.



THE LIBRARY OF THE

JUL 1 1932

UNIVERSITY OF ILLINOIS

GENT — GAND

**Uitgevers- & Boekdrukkershuis — Maison d'Éditions & d'Impressions,
N. V. AD. HOSTE, S. A.**

**GALGENBERGSTRAAT, — 21-23 — RUE DU CALVAIRE.
1921**



352. 0493
G 379
1921
STAD GENT

GEMEENTEBLAD

J A A R 1921.

N^o 1

17 JANUARI.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

A N N É E 1921.

N^o 1

17 JANVIER.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 17 Januari 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

Ordemoties :

1. Betooging ter eere van de sinds 25 jaar in dienst zijnde gemeenteraadsleden
2. Stadspersoneel. — Verhooging der loonen van bedienden en werklieden.

* * *

1. Gemeentekas. — Proces-verbaal van nazicht.
2. Burgerlijke Godshuizen. — Verkoop van een stuk land te Erwetegem. Toelating.
3. Protestantsche kerk. — Begrooting voor 1919. Toelage der Stad.
4. Musea. — Overbrenging van de meubelen der oude Arme Kamer. Bijzonder crediet.
5. Idem. — Legaat Willem Metdepenningen. Aanvaarding.
6. Strijdersfonds. — Gebeurlijke inschrijving.
7. Bureel van Weldadigheid. — Afstand aan den Staat van een perceel meersch te Asper. Toelating.
8. Idem. — Legaat François Migom. Aanvaarding.
9. Koninklijk Atheneum :
 - A) Rekening over 1918.
 - B) Begrooting voor 1920.
10. Beroepsscholen :
 - A) Rekeningen over 1919.
 - B) Begrootingen voor 1921.
11. Lijkenvervoer. — Afkoop van het materieel. Vaststelling van den prijs.
12. School van het Boek. — Afschaffing van den leergang van scheikunde.
13. Beroepsschool Carels. — Vergrooting.

14. Haven. — Verhuring van loodsen op de nieuwe kaai (Agence maritime Minne).

* * *

1. Plechtige hulde aan HH. EE. de Gezanten van Spanje en van de Vereenigde Staten van Noord-Amerika.
- 1bis. Hoogeschool. — Inhuldiging van gedenkplaten, enz.
2. Gemeentebelastingen. — Reclamatiën.
3. Middenbestuur. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.
4. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.
5. Idem. — Idem. Terügwerking van eene bepaalde benoeming.
6. Gemeentescholen. — Personeel ;
 - A) In beschikbaarheidstelling ;
 - B) Ontslagen ;
 - C) Verhooging van jaarwedde ;
 - D) Vaststelling van jaarwedden.
7. Museum van Schoone Kunsten. — Bewaarder. Ontslag.
8. Opzichter der kunstvoorwerpen. — Ontslag.
9. Beroepsschool voor meisjes. — Bestuurlijke Commissie. Benoeming van een lid.
10. Werkloozenfonds. — Personeel. Verhooging van jaarwedden.
11. Haven. — Rekenplichtige. Verhooging van jaarwedde.
12. Haven. — Toezichter. Benoeming.
13. Econoomaat — Personeel. Verhooging van jaarwedden.
14. Stedelijke pensioenen — Vaststelling
15. Berg van Bermhertigheid — Toelating om in rechte te staan (oorlogsschade).
16. Papegaaistraat. — Afsluiting van een grond langs den openbaren weg. Dading.

—

Sommaire :

Communications.

Motions d'ordre :

1. Manifestation en l'honneur des conseillers communaux en fonctions depuis 25 ans.
2. Personnel communal. — Majoration de la rémunération des employés et ouvriers.

* * *

1. Caisse communale. — Procès-verbal de vérification.
2. Hospices civils. — Aliénation d'une parcelle de terre à Erwegem. Autorisation.
3. Eglise protestante. — Budget pour 1919. Subside de la Ville.
4. Musées. — Transfert de l'ameublement de l'ancienne Chambre des Pauvres. Crédit spécial.
5. Idem. — Legs Guillaume Metdepenningen. Acceptation.
6. Fonds des Combattants. — Souscription éventuelle.
7. Bureau de Bienfaisance. — Cession à l'État d'une parcelle de pré à Asper. Autorisation.
8. Idem. — Legs François Migom. Acceptation.
9. Athénée royal : A) Compte de 1918.
B) Budget pour 1920.
10. Ecoles professionnelles : A) Comptes de 1919.
B) Budgets pour 1921.
11. Service des pompes funèbres. — Rachat du matériel Fixation du prix.
12. Ecole professionnelle du Livre. — Suppression du cours de chimie.
13. Ecole professionnelle Carels. — Agrandissement.
14. Port. — Location de hangars au nouveau quai (Agence maritime Minne).

* * *

1. Hommage solennel à LL. EE. les ambassadeurs d'Espagne et des Etats-Unis de l'Amérique du Nord.
- 1bis. Université. — Inauguration de plaques commémoratives, etc.
2. Expositions communales. — Réclamations.
3. Administration centrale. — Personnel. Augmentations de traitements.
4. Régies des Eaux, Gaz et Electricité. — Personnel. Augmentations de traitements.
5. Idem. — Idem. Rétroactivité d'une nomination définitive.
6. Ecoles communales. — Personnel :
A) Mise en disponibilité ;
B) Démissions ;
C) Augmentation de traitement ;
D) Fixation de traitements.
7. Musée des Beaux-arts. — Conservateur. Démission.
8. Inspecteur des objets d'art. — Démission.
9. Ecole professionnelle pour jeunes filles. — Commission administrative. Nomination d'un membre.
10. Fonds de chômage. — Personnel. Augmentations de traitements.

11. Port. — Comptable. Augmentation de traitement.
 12. Port. — Surveillant. Nomination.
 13. Economat. — Personnel. Augmentations de traitements.
 14. Pensions communales. — Allocation.
 15. Mont de Piété. — Autorisation d'estimer en justice (dommages de guerre).
 16. Rue du Perroquet. — Clôture d'un terrain longeant la voie publique. Transaction.
-

De zitting wordt te 4 3/4 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderickx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Van Ceulebroeck, Vercoillie, Daûge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Looters, Roeck, de Hemptinne, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. De kleine neringdoenden der Officieele Dekenij der Dampoortstraat teekenen protest aan tegen het inrichten van nieuwe markten op de Antwerpenplaats en andere wijken der Stad.

— Verzonden naar het College.

2. De Voorzitter en Schrijver van de « *Maatschappij der Gepensionneerde Stadsbedienden* » bedanken den Raad voor de toegekende pensioensverhooging, maar maken den Raad opmerkzaam over de al te snelle afdaling der

percentage voor de gepensionneerden van fr. 201 tot fr. 1,500, en vragen nog eenige verbeteringen aan het barema.

— Verzonden naar het College.

3. Het Bestuur der Maatschappij « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » vraagt eene vermindering op de Stedelijke hondentaks, ofwel het recht voor hare leden eenen tweeden hond te bezitten vrij van taks.

— Verzonden naar het College.

4. Het Bestuur van den « *Nationalen Strijdersbond* », afdeeling Gent, verzoekt den Gemeenteraad geene toelage te stemmen voor het Strijdersfonds.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van punt 6 van de dagorde.

5. De Dekenij van de wijk Dampoort vraagt het aanleggen van een Park op de Antwerpenplaats.

— Verzonden naar het College.

ORDEMOTIES.

1. *Betooging ter eere van de sinds 25 jaar in dienst zijnde Gemeenteraadsleden.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Au début de 1896, lors de la première application de la Représentation proportionnelle, MM. Braun, Boddaert, de Hemptinne, Casier, Siffer, Anseele, Heynderyckx, Hardyns, Cambier, Lampens, Coppieters entraient au Conseil communal. Ils y ont siégé, y siègent encore avec honneur,

et il a paru à leurs collègues moins anciens, dont je suis le porte-paroles, que ce vingt-cinquième anniversaire devait être rappelé aujourd'hui, à la première séance de cette année. Aussi m'incombe-t-il de leur adresser, à cette occasion, nos plus vives félicitations et nos meilleurs vœux. Je puis leur donner l'assurance que ces félicitations et ces vœux viennent du cœur et nous sont dictés par l'amitié et la reconnaissance.

Nos jubilaires ont été, au cours d'une longue carrière, les serviteurs fidèles et avisés des intérêts de la cité tels qu'ils les conçoivent d'après leurs convictions politiques respectives. Ils ont exercé leurs mandats en honnêtes gens, en loyaux adversaires et avec cette bonne humeur et cette urbanité dont notre président M. Braun a donné l'heureux exemple. C'est ainsi qu'il s'est formé entre nous, malgré la divergence des idées et la différence des caractères, des relations d'estime et d'amitié, qui constituent une juste compensation aux inévitables misères de la vie politique.

C'est, surtout, durant ces dernières années, années d'angoisses infinies, quand l'existence de la cité et de la Belgique, elle-même, était en jeu, quand le patriotisme était puni d'exil, que nos ouvriers étaient réquisitionnés comme un vil bétail et allaient mourir dans les bagnes prussiens, que nos anciens ont fait preuve de dévouement et d'énergie et dressé, ici-même, contre la barbarie étrangère et la trahison le triple rempart des partis réconciliés. Ils ont été les premiers pour imposer silence aux divisions et aux ressentiments et pour collaborer aux mesures de salut public que les événements imposaient. Tous ont discerné le devoir et l'ont accompli malgré de graves périls. Nous leur devons le maintien de la concorde entre citoyens, la conservation aux heures les plus désespérantes de l'esprit national et de la foi dans le triomphe final de leur pays. Ils ont ainsi bien mérité de la cité et de la patrie.

Qu'ils veuillent recevoir l'expression de l'estime et

de la gratitude de leurs collègues et de leurs amis et qu'ils me permettent de penser, car je crois les connaître assez, que si nous devons revoir des jours mauvais la ville de Gand, qu'ils ont si bien servie, pourrait encore compter sur eux pour son salut (*Algemeene bijtreding*).

M. le Bourgmestre-président. Mes chers Collègues. Au nom de tous les jubilaires, — et avec leur autorisation — je remercie mon cher échevin De Weert des félicitations qu'il vient de nous adresser en des termes flatteurs, qui nous ont profondément touchés, mais qui comme il l'a déclaré lui-même, lui ont été dictés par l'amitié, c'est ce qui excuse peut-être leur exagération. Si nous avons été les serviteurs fidèles de la cité, s'il nous a été donné de réaliser un programme de travaux d'améliorations dans tous les domaines, n'oublions pas ceux qui, à côté du Conseil communal, ont été nos collaborateurs zélés et dévoués. Beaucoup d'entre eux ont déjà disparu ou sont pensionnés, d'autres après des carrières longues et bien remplies sont à la veille de prendre leurs retraites. Je ne veux en citer aucun de crainte d'en oublier, mais je suis certain d'être votre interprète à tous en associant à la manifestation de ce jour les nombreux fonctionnaires, employés et ouvriers de l'Administration communale, qui ont consacré 25 années de leur vie et plus à la bonne marche de nos différents services.

Parmi les éloges, que mon ami De Weert nous a adressés, il en est un auquel nous avons été particulièrement sensibles ; c'est quand il a parlé de l'esprit de tolérance dont nous avons fait preuve. Oui, nous pouvons le proclamer hautement, la tolérance fut notre règle ; c'est grâce à elle que nous avons pu accomplir notre œuvre qui, disons-le sans trop de modestie, fut considérable dans ce dernier quart de siècle.

Notre tolérance, à tous, ne s'est arrêtée que devant les blasphèmes contre la patrie. Nos successeurs éventuels sauront, je le souhaite, maintenir entre eux, sur

quelques bancs qu'ils siègeront, l'union si nécessaire encore à l'accomplissement des devoirs qui s'imposeront inéluctablement.

Pendant ces 25 ans, notre assemblée a eu à se prononcer sur beaucoup de graves questions surtout depuis la guerre.

Le passé a été fait de sacrifices sanglants et glorieux ; comme nous, nos successeurs, devront se souvenir des deuils et de l'admirable abnégation de tous ceux qui ont souffert pour la patrie.

Et dans cet ordre d'idées laissez moi vous rappeler une dette sacrée que nous avons contractée et dont hélas ! nous n'avons pu jusqu'ici nous acquitter.

Nous avons pour devoir, avant les prochaines élections communales, d'approuver définitivement le projet d'ériger sur une de nos places publiques un superbe monument destiné à rappeler le souvenir des héros gantois qui ont donné leur sang pour la défense du droit et de la justice, et le rétablissement de nos libertés et de notre indépendance. Aucune voix discordante ne s'élèvera pour combattre un pareil projet.

Nous formons aussi, en terminant, le vœu de voir nos successeurs s'efforcer, comme nous l'avons fait, de maintenir la concorde entre tous les citoyens pour leur permettre de jouir, dans la paix et la tranquillité, des résultats heureux d'une guerre victorieuse (*Langdurige toejuichingen*).

2. *Stadspersoneel. — Verhooging der loonen van bedienden en werklieden.*

De heer Lefevre. Het is reeds van in October dat de stadsbedienden en werklieden opslag van loon hebben gevraagd.

Die kwestie is besproken geworden in het College en werd van het College naar de Commissie verzonden,

maar, tot den dag van heden, kwam er van dit alles nog niets 't huis.

Ik zou dus, bij wijze van ordemotie, den achtbaren heer Burgemeester willen verzoeken, de oplossing dier zaak zooveel mogelijk te bespoedigen.

De heer schepen Coppieters. Ik kan den heer Lefevre verzekeren dat het begrootingsontwerp voor 1921 zal voorgelegd worden in de zitting van het Schepenen-college van Vrijdag aanstaande.

Van daar, zal hetzelfde naar de Commissie van financiën verzonden worden, waarschijnlijk nog in den loop der toekomende week, en in de eerstvolgende zitting van den Raad zal de kwestie der loonen dan ook kunnen besproken worden.

DAGORDE.

1. Gemeentekas. — *Proces-verbaal van nazicht.*

De heer schepen Coppieters legt het proces-verbaal van nazicht der Gemeentekas neer, door hem op 10 Januari ll. opgemaakt, ingevolge art. 98 der gemeentewet, en waaruit blijkt dat het inkas en de rekenschap in regel waren.

— Voor kennisgeving genomen.

2. Burgerlijke Godshuizen. — *Openbare veiling van een perceel grond te Erwetegem.*

Hospices civils. — Vente publique d'une parcelle de terrain à Erwetegem.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 16 décembre dernier, la Commission des Hospices civils demande l'autorisation de pouvoir vendre publiquement

une parcelle de terre, sise à Erwetegem, section C, n^o 72.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d. d. 16 December 1920, waarbij de Commissie der Burgerlijke Godshuizen te kennen geeft dat zij eenen eigendom bezit, zijnde een perceel land, gelegen te Erwetegem, sectie C, n^o 72 van het kadaster ;

Dat dit perceel verhuurd is met andere op den voet van fr. 190 de hectare en de waarde ervan is op fr. 5,000 geschat ;

Dat zij een aanbod ontvangen heeft voor dit perceel, inhoudende 38 aren, 90 ca., op den prijs van fr. 6,957 50 ;

Dat dit aanbod gunstig zijnde voor de Godshuizen, zij machtiging vraagt om het in openbare veiling te mogen aanbieden op den instelprijs van fr. 6,957 50 ;

Gezien het uittreksel uit het kadastraal plan en den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting, alsmede het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van commodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan ;

Op voorstel van het College en gunstig praedvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 21 décembre 1920.

—

Mijne Heeren. De Commissie der Burgerlijke Gods-

huizen, bij brieven van 16 December ll., vraagt machtiging in openbare veiling te mogen aanbieden, een perceel land, gelegen te Erwetegem, sectie C, n^o 72.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, de bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Protestantsche kerk. — Begrooting voor 1919.*

Eglise protestante. — Budget pour 1919.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le 22 septembre 1919, vous avez émis l'avis que le budget pour 1919, présenté par l'église protestante, était susceptible d'approbation.

M. le Gouverneur nous informe, qu'après modifications y apportées, il se clôture avec un déficit de fr. 796 63.

Le budget a été réexaminé par vos Commissions compétentes, qui l'ont trouvé juste.

Elles vous proposent, en conséquence, de prendre cette insuffisance à charge de la Ville, conformément aux dispositions de l'art. 131, 9^e de la loi communale.

Gand, le 27 décembre 1920.

Mijne Heeren. Op 22 September 1919, hebt gij het advies uitgebracht dat de begrooting voor 1919, door de Protestantsche kerk aangeboden, vatbaar was voor goedkeuring.

De heer Gouverneur deelt ons mede dat deze begrooting, na enkele wijzigingen te hebben ondergaan, met een tekort sluit van fr. 796 63.

De begrooting werd opnieuw door uwe Commissiën onderzocht en deze hebben ze juist bevonden.

Zij stellen u, diensvolgens, voor deze ontoereikendheid

ten laste te nemen van de Stad, dit in overeenstemming met de bepalingen van art. 131, 9° der gemeentewet.

— Conclusiën aangenomen.

4. *Schoone Kunsten.* — *Overbrengen van de meubelen der « Arme Kamer » naar het Oudheidkundig Museum (Bijloke).*
Beaux-arts. — *Transfert de l'ameublement de la « Chambre des Pauvres » au Musée d'Archéologie (Biloque).*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. La Chambre des Pauvres, qui se trouvait jadis dans le bâtiment situé marché aux Poulets, affecté à nos services, fut transférée provisoirement de l'Hôtel de Ville au Musée des Beaux-arts, à l'occasion de l'Exposition de 1913.

La Commission du Musée désirant disposer de la salle qu'occupe la dite Chambre au Musée, insiste vivement pour que son transfert au Musée de la Biloque ait lieu dans un bref-délai et nous partageons ses vues.

Le coût de ce travail est évalué à fr. 3,400.

Nous vous prions de vouloir mettre un crédit de cet import à la disposition du Collège et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven van 29 November ll., waarbij de Commissie van het Museum van Schoone Kunsten aandringt om de zaal gezegd « de Arme Kamer », voorloopig in het Museum geplaatst, ter gelegenheid van de Tentoonstelling van 1913, ten spoedigste te doen overbrengen naar het Oudheidkundig Museum der Bijloke ;

Aangezien dit werk reeds lang was voorgenomen en dat de zaal, welke de « Arme Kamer » in het Museum van Schoone Kunsten nu inneemt, voor zijne oorspronkelijke bestemming moet gebruikt worden ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

Een crediet van fr. 3,400 wordt ter beschikking gesteld van het College, voor het overbrengen naar het Museum der Bijloke, van de meubelen en versierselen der zaal gezegd « de Arme Kamer », voorloopig geplaatst in het Museum van Schoone Kunsten.

Deze som is te nemen op de vrije fondsen, mits herhaling in de begrooting voor 1922.

Gand, le 29 décembre 1920.

Mijne Heeren. De Arme Kamer, die zich vroeger bevond in het gebouw, gelegen Kiekenmarkt en ingericht voor onze diensten, werd voorloopig van het Stadhuis naar het Museum van Schoone Kunsten overgebracht, dit ter gelegenheid van de Tentoonstelling in 1913.

De Commissie van het Museum wenscht te beschikken over de zaal die gezegde Kamer in het Museum betreft en zij dringt zeer aan opdat de verplaatsing naar het Museum der Bijloke in den kortst mogelijken tijd plaats vinde ; wij deelen hare zienswijze.

De kosten van dit werk worden op fr. 3,400 geraamd.

Wij verzoeken u een crediet van dit bedrag ter beschikking van het College te stellen en de hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

5. *Schoone Kunsten.* — *Legaat Willem Metdepenningen.*
Aanneming.

Beaux-Arts. — *Legs Guillaume Metdepenningen.*
Acceptation.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du 30 novembre 1920, M. le notaire Ouverleaux-Lagasse,

de Bruxelles, nous avise que feu M. Guillaume Metdepenningen, en sa vie Attaché de légation, et décédé à Ixellès, le 29 octobre dernier, a légué :

1°) un buste en marbre de son père (œuvre de Joseph Geefs) à condition qu'il soit placé à l'intérieur du Palais de justice de Gand à l'endroit qui sera jugé le plus convenable par le Procureur Général près la Cour d'Appel en fonctions;

2°) un buste en marbre de son père (œuvre d'Hippolyte Leroy) avec l'espoir qu'il sera placé au Musée des Beaux-Arts de la ville;

3°) un cabaret en argent, un maillet en argent, un service en porcelaine avec emblèmes maçonniques, qui ont été offerts à son père par les maçons du Septentrion et la médaille que le Prince Frédéric des Pays-Bas fit frapper en son honneur (1879).

Ces legs étant faits quittes et libres de tous droits de succession, nous vous prions de bien vouloir en autoriser l'acceptation et de charger le Collège de s'entendre avec les autorités et services compétents pour la répartition de ces objets.

Nous vous prions, en conséquence, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven van 30 November 1920, waarbij M. Ouverleaux-Lagasse, notaris te Brussel, de Stad bericht dat wijlen M. Guillaume Metdepenningen, overleden te Elsene den 29 October 11., aan de Stad Gent vermaakt :

1°) een marmeren borstbeeld van zijn vader (werk van Joseph Geefs) op voorwaarde dat het in het Paleis van Justicie van Gent gesteld wordt op de plaats goed gevonden door den in ambt zijnden Procureur Generaal bij het Beroepshof;

2°) een marmeren borstbeeld van zijn vader (werk van

Hippolyte Leroy) in de hoop dat het in het Museum van Schoone Kunsten der Stad zal geplaatst worden ;

3°) het zilveren blad en hamer, het porseleinen servies met de vrijmetselaarszinnebeelden, aan zijn vader aangeboden door de metselaars van den Septentrion en de medalie, welke de Prins Frederik der Nederlanden te zijner eere liet slaan (1879) ;

Aangezien dit legaat vrij is van alle welkdanige lasten of rechten ;

Aangezien de kunst- en oudheidkundige voorwerpen, die het legaat uitmaken, belangrijk zijn niet enkel onder kunst- of oudheidkundig opzicht, maar ook eene geschiedkundige waarde voor de Stad hebben ;

Besluit :

Het legaat Guillaume Metdepenningen wordt aanvaardt. Het College is gelast de noodige schikkingen te nemen voor het uitdeelen der werken en voorwerpen volgens den wensch van den erfflater.

Gand, le 31 décembre 1920.

Mijne Heeren. De heer notaris Ouverleaux-Lagasse, te Brussel, meldt ons bij brief van 30 November 1920, dat wijlen de heer Willem Metdepenningen, in leven, gezantschapsattaché, en overleden te Elsene, op 29 October ll., heeft bezet :

1° een marmeren borstbeeld van zijn vader (werk van Joseph Geefs) op voorwaarde dat het in het Paleis van Justicie gesteld wordt op de plaats goed gevonden door den in ambt zijnden Procureur Generaal bij het Beroepshof ;

2° een marmeren borstbeeld van zijn vader (werk van H. Leroy) in de hoop dat het in het Stedelijk Museum van Schoone Kunsten geplaatst worde ;

3°) een zilveren blad en een hamer in zilver, het

porseleinen servies met de vrijmetselaarszinnebeelden, aan zijn vader aangeboden door de metselaars van den Septentrion en de medalie welke de Prins Frederik der Nederlanden te zijner eere liet slaan (1879).

Daar deze legaten vrij zijn van welkdanige erfenis-rechten, verzoeken wij u ons te machtigen, deze te aanvaarden en het College te gelasten zich te verstaan met de bevoegde overheid en de bevoegde diensten voor de verdeeling dezer stukken.

Wij verzoeken u, diensvolgens, hoogerstaande be-raadslaging te nemen.

M. l'échevin De Weert. Le rapport fait état des dispositions prises par feu M. Guillaume Metdepenningen.

Mais le buste en marbre, dont question au n° 1 du projet de délibération inséré dans mon rapport, c.-à-d. l'œuvre du sculpteur Geefs, n'a pas été légué à la Ville de Gand, mais au Barreau de cette ville, et, le Barreau, possédant la personnification civile, cette œuvre va donc lui appartenir de plein droit.

Le Barreau aura simplement à observer la stipulation du legs qui veut « que le buste soit placé à l'intérieur du Palais de Justice de Gand, à l'endroit jugé le plus convenable par le Procureur Général près la Cour d'Appel ».

Lè 1° du projet de délibération dont il s'agit doit donc disparaître.

M. Casier. N'est-ce pas un legs, fait à la Ville de Gand, à charge, pour celle-ci, de placer le dit buste à un endroit convenable du Palais de Justice ?

M. l'échevin De Weert. D'après moi, la propriété du buste appartient au Barreau, auquel le testateur l'a légué.

M. le Bourgmestre-président. Le Barreau a-t-il la personnification civile ?

M. l'échevin De Weert. Oui, M. le Bourgmestre, la personnification civile lui a été reconnue, et il la mérite.

M. Carpentier. C'est une union professionnelle.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen.

6. *Oproep gedaan door het « Strijdersfonds ».*

Appel fait par le « Fonds des Combattants ».

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Notre Administration a été saisie par voie d'affiche d'un appel au peuple belge visant une souscription au profit du « Fonds des Combattants ». Cette affiche, datée du 22 novembre dernier, émane du président de cet organisme, M. le Lieutenant-Général Baron Jacques.

Par lettre circulaire du 6 décembre du même organisme notre appui est également sollicité.

En sa séance du 24 décembre, le Collège a décidé de mettre tout en œuvre pour appuyer cette œuvre patriotique et pour inviter tous les Belges de prouver individuellement leur gratitude envers les glorieux défenseurs de notre patrie, mais a estimé aussi qu'il ne s'agit pas en l'occurrence d'une dépense qui doit être mise à charge du budget communal et qu'il appartient éventuellement à l'Etat de compléter les sommes, qui n'auraient pas été souscrites par le public.

Nous demandons au Conseil d'approuver cette décision.

Gand, le 28 décembre 1920.

Mijne Heeren. Bij ons Bestuur is een plakbrief toegekomen houdende een oproep tot het Belgisch Volk om in te teeken voor het « Strijdersfonds ». Deze plakbrief, gedagteekend 22 November laatstleden, gaat uit van den

Voorzitter van dit organisme, den heer Luitenant-Generaal Baron Jacques.

Bij omzendbrief van 6 December van hetzelfde organisme, wordt onze steun insgelijks aangevraagd.

In zitting van 24 December, heeft het College besloten alles in het werk te zetten om dit vaderlandslievend werk te steunen en al de Belgen aan te zetten om hun erkentelijkheid tegenover de glorievolle verdedigers van ons vaderland te betuigen, maar was van oordeel dat het hier geen uitgave gold die ten laste van de stadsbegroting kan worden gelegd en dat het, gebeurlijk, aan den Staat behoort de sommen, die door het publiek niet werden ingeschreven, te volledigen.

Wij verzoeken den Raad deze beslissing goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen.

7. *Bureel van Weldadigheid. — Afstand aan den Staat van een perceel weidegrond te Asper.*

Bureau de Bienfaisance. — Cession à l'Etat d'une parcelle de prairie à Asper.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 29 décembre dernier, Ind. I, n° 537, l'Administration du Bureau de Bienfaisance demande l'autorisation de pouvoir céder à l'État, pour cause d'utilité publique, une parcelle de prairie, sise à Asper.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d d. 29 December 1920, waarbij het Bureel van Weldadigheid machtiging aanvraagt om een perceel weidegrond, gelegen te Asper, sectie B, n° 429b/5bis, groot 45 aren, aan den Staat af te staan, om er eene nieuwe sluis te bouwen ;

Gezien de beraadslaging daartoe genomen door gemeld Bureel, in zitting van 28 December ll., en waaruit blijkt dat dit goed verpacht is aan fr. 62 50 's jaars ;

Overwegende dat het een aanbod ontvangen heeft van wege den Staat voor dien grond, op den voet van fr. 9,000 de hectare, zij het fr. 4,050 voor de 45 aren, vermeerderd met fr. 12,50 % voor het hergebruik, zij het in het geheel fr. 4,556 25 ;

Overwegende dat die som geplaatst aan 3 %, jaarlijks zou opbrengen fr. 136 68, zij het meer dan het dubbel van de tegenwoordige opbrengst ;

Dat er overigens blijkt uit het proces-verbaal van schatting van M. Troch, notaris te Gent, dat het goed slechts eene waarde heeft van fr. 8,370 de hectare, zij het voor de 45 aren fr. 3,766 50, wat zeer voordeelig is voor het Bureel ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig praeadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het advies te verleen en dat de machtiging aangevraagd door het Bureel van Weldadigheid, bij beraadslaging van 28 December ll., mag toegestaan worden.

Gand, le 4 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve van 29 December ll., Aanw. I, n° 537, vraagt het Bureel van Weldadigheid machtiging aan den Staat te mogen afstaan, uit hoofde van openbaar nut, een perceel weidegrond, groot 45 aren, gelegen te Asper.

Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

8. *Bureel van Weldadigheid. — Legaat M. Fr. Migom.*
Aanneming.
Bureau de Bienfaisance. — Legs M. Fr. Migom.
Acceptation.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Bureau de Bienfaisance, par lettre du 28 décembre 1920, sollicite l'autorisation de pouvoir accepter le legs qui lui a été fait par feu M. Fr. Migom.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 28 December ll., Ind. I, n^o 538, waarbij het Weldadigheidsbureel ter goedkeuring inzendt, zijne beraadslaging d.d. 28 December 1920, strekkende tot machtiging om het legaat, in zijn voordeel gedaan door M. Fr. Migom, te mogen aanvaarden ;

Gezien gemelde beraadslaging, waaruit blijkt dat M. Fr. Migom beschikt heeft aan het Bureel van Weldadigheid eene som van vijf honderd frank te geven ;

Overwegende dat dit legaat gedaan is geworden zonder andere lasten dan deze der aangeduide bestemming ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het Weldadigheidsbureel mag machtiging bekomen om bedoeld legaat te aanvaarden.

Gand, le 4 janvier 1921.

Mijne Heeren. Het Bureel van Weldadigheid, bij brieven van 28 December 1920, vraagt machtiging te

mogen aanvaarden het legaat hem gedaan door wijlen M. Fr. Migom.

Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

9. *Koninklijk Atheneum.* — A) *Rekening over 1918.*

Athénée royal. — A) *Compte de 1918.*

De heer schepen De Weert. Mijne Heeren. De rekening van het Koninklijk Atheneum over het dienstjaar 1918 sluit als volgt :

Ontvangsten	fr. 184,145 57
Uitgaven	» 143,243 61
Overschot	fr. 40,901 96

Die rekening, alsook de tot staving aangebrachte bewijsstukken, zijn door het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden.

Het College stelt diensvolgens aan den Raad voor dit stuk met zijne goedkeuring te bekleeden.

Gent, 29 December 1920.

Messieurs. Le compte de l'Athénée royal de l'exercice 1918 se clôture comme suit :

Recettes	fr. 184,145 57
Dépenses	» 143,243 61
Boni	fr. 40,901 96

Le compte, ainsi que les pièces justificatives, ont été vérifiés et trouvés bien établis par le bureau de comptabilité.

Le Collège propose en conséquence au Conseil de revêtir ce document de son approbation.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 3 December 1920, waarbij het Besturend Bureel van het Koninklijk Atheneum de rekening diër instelling over 1918 indient met den volgende nitslag :

Ontvangsten fr.	184,145 57
Uitgaven . . »	143,243 61
Overschot. fr.	40,901 96

Gezien de stukken tot staving diër oorkonde aangebracht en die door het bureel van rekenschap nagezien en juist bevonden werden ;

Op voorstel van het College en de bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Voormelde rekening wordt goedgekeurd zooals zij aan den Raad aangeboden werd.

--

9. *Koninklijk Atheneum.* — B) *Begrooting voor 1920.*

• *Athénée royal.* — B) *Budget pour 1920.*

De heer schepen De Weert. Mijne Heeren. De begrooting voor het jaar 1920 beloopt, voor inkomsten en uitgaven, de som van fr. 555,975 02.

Het aandeel door de Stad te betalen beloopt fr. 109,962 47.

Daar er in de stedelijke begrooting — bij gebrek aan noodige en juiste gegevens — slechts fr. 64,000 voorzien werd, zoo komt er aan het Bestuurlijk Bureel van het Koninklijk Atheneum eene bijvoeglijke toelage toe van fr. 109,962 47 — fr. 64,000 = fr. 45,962 47.

De vermeerdering dezer toelage spruit voort uit de vermeerderingen van jaarwedden, verhooging van verwarmings- en verlichtingskosten, enz.

Het College stelt diensvolgens aan den Raad voor deze begrooting goed te keuren, de bijvoeglijke toelage toe te staan en in de stadsbegrooting voor 1922 als achterstallige uitgave in te schrijven.

Gent, 29 December 1920.

Messieurs. Le budget pour l'exercice 1920 se monte, en recettes et en dépenses, à la somme de fr. 555,975 02.

La part à payer par la Ville s'élève à fr. 109,962 47.

Le budget communal — faute de données précises — ne prévoit que fr. 64,000. Il revient donc au Bureau administratif de l'Athénée royal un subside complémentaire de fr. 109,962 47 — fr. 64,000 = fr. 45,962 47.

La majoration de ce subside provient d'augmentations des traitements, l'augmentation des frais de chauffage et d'éclairage, etc.

Le Collège vous propose de revêtir ce budget de votre approbation, d'accorder le subside complémentaire et de l'inscrire au budget communal pour 1922 comme dépense arriérée.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 3 December 1920, waarbij het Besturend Bureel van het Koninklijk Atheneum de begrooting dezer instelling voor 1920 indient, in ontvangsten en uitgaven de som van fr. 555,975 02 bedragende ;

Gezien de stukken, door het bureel van rekenschap nagezien en juist bevonden, waaruit blijkt dat het aandeel der Stad de som van fr. 109,962 47 belooft ;

Dat er echter op de Stadsbegrooting maar eene som van fr. 64,000 voor dit doel ingeschreven is (1920, titel II, art. 145) en er bijgevolg nog fr. 45,962 47 ontbreekt ;

Op voorstel van het College en de bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — Voormelde begrooting van het Koninklijk Atheneum wordt goedgekeurd in ontvangsten en uitgaven ter somme van fr. 555,975 02.

Art. 2. — Eene som van fr. 45,962 47 wordt, mits herhaling in Stadsbegrooting voor 1922, ter beschikking van het College gesteld, om het saldo van Stads tusschenkomst in de uitgaven te betalen.

10. *Beroepsscholen.* — A) *Rekeningen over 1919.*

Écoles professionnelles. — A) *Comptes de 1919.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. De rekeningen der beroepsscholen over het jaar 1919 sluiten als volgt :

Beroepsschool voor Meisjes.

Ontvangsten	fr.	77,050	»
Uitgaven	»	72,856	29
Overschot	fr.	4,193	71

Huishoudkundige Beroepsschool (daglessen.)

Ontvangsten	fr.	26,270	»
Uitgaven	»	26,012	20
Overschot	fr.	257	80

Huishoudkundige Beroepsschool (avondlessen.)

Ontvangsten	fr.	6,347	»
Uitgaven	»	6,194	22
Overschot	fr.	152	78

Carels-Beroepsschool

Ontvangsten	fr.	54,970	»
Uitgaven	»	52,297	72
Overschot	fr.	2,672	28

Nicaise-Beroepsschool

Ontvangsten	fr.	24,350	»
Uitgaven	»	23,595	47
Overschot	fr.	754	53

Beroepsschool van 't Boek.

Ontvangsten	fr.	30,950	»
Uitgaven	»	26,023	96
Overschot	fr.	4,926	04

Beroepsschool van de Voeding.

Ontvangsten	fr.	4,500	»
Uitgaven	»	3,897	73
Overschot	fr.	602	27

Deze cijfers zijn vastgesteld volgens de rekening van den Gemeenteontvanger.

In naam van het College en van de bevoegde Commissiën, stel ik u voor deze rekeningen bepaald vast te stellen.

Gent, 10 Januari 1921.

Messieurs. Les comptes des écoles professionnelles, de l'exercice 1919, se soldent comme suit :

Ecole professionnelle pour jeunes filles.

Recettes	fr.	77,050	»
Dépenses	»	72,856	29
Boni	fr.	4,193	71

Ecole professionnelle et ménagère (cours du jour.)

Recettes	fr.	26,270	»
Dépenses	»	26,012	20
Boni	fr.	257	80

Ecole professionnelle et ménagère (cours d'adultes.)

Recettes	fr.	6,347	»
Dépenses	»	6,194	22
Boni	fr.	152	78

Ecole professionnelle Carels.

Recettes	fr.	54,970	»
Dépenses	»	52,297	72
Boni	fr.	2,672	28

Ecole professionnelle Nicaise.

Recettes	fr.	24,350	»
Dépenses	»	23,595	47
Boni	fr.	754	53

Ecole du Livre.

Recettes	fr.	30,950	»
Dépenses	»	26,023	96
Boni	fr.	4,926	04

Ecole de Boulangerie.

Recettes	fr.	4,500	»
Dépenses	»	3,897	73
Boni	fr.	602	27

Ces chiffres ont été établis d'après le compte du Receveur communal.

Au nom du Collège et des Commissions compétentes, je vous propose d'arrêter définitivement ces comptes.

— Conclusiën aangenomen.

10. *Beroepsscholen.* — B) *Begrootingen voor 1921.**Ecoles professionnelles.* — B) *Budgets pour 1921.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Namens het College en de bevoegde Commissiën, heb ik de eer u de begrootingen der stedelijke beroepsscholen, voor het dienstjaar 1921, aan te bieden.

De wedden van het onderwijzend personeel werden vastgesteld volgens de wet van 14 Augustus 1920 op het lager onderwijs.

Voor het technisch personeel werd dezelfde loonschaal toegepast. De posten van jaarwedden, verwarming, verlichting, enz. zijn aanzienlijk gestegen.

Daarentegen, wordt de toelage van Staat en Provincie volgens andere grondslagen vastgesteld, en wordt eene vermeedering der hulpelden voorzien.

Hieronder volgen, perschool, de opmerkingen waartoe de verschillende begrootingen aanleiding geven.

Meisjesberoepsschool.

De uitgaven en ontvangsten worden beraamd op fr. 292,637; de Stad heeft te haren laste fr. 97,546 29.

Huishoudkundige Beroepsschool.

De uitgaven en ontvangsten beloopen tot de som van fr. 117,424; de uitgave, ten laste der Stad, bedraagt fr. 39,141 42.

Beroepsschool Carels.

De gewone uitgaven en ontvangsten beloopen tot fr. 172,785, waarvan fr. 57,594 72 ten laste der Stad.

De buitengewone uitgaven en ontvangsten bedragen fr. 208,400, waarvan fr. 142,800 ten laste der Stad.

Beroepsschool Nicaise.

De uitgaven en ontvangsten beloopen tot de som van

fr. 69,611; de tusschenkomst der Stad bedraagt fr. 23,204 47.

Beroepsschool van 't Boek.

De uitgaven en ontvangsten beloopt tot fr. 73,737, waarvan fr. 24,578 96 ten laste der Stad.

Beroepsschool der voeding (Afdeling Bakkerij).

Het totaal der uitgaven wordt op fr. 5,100 geraamd.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen u voor deze begrotingen bepaald vast te stellen.

Gent, 10 Januari 1921.

Messieurs. Au nom du Collège et des Commissions compétentes, j'ai l'honneur de vous présenter les budgets des écoles professionnelles pour l'exercice 1921.

Les traitements du personnel enseignant ont été fixés d'après la loi du 14 août 1920 sur l'enseignement primaire.

Le même barème a été appliqué pour le personnel technique. Les postes traitements, chauffage, éclairage, etc. ont dû être notablement majorés.

D'autre part, comme les subsides de l'Etat et de la Province sont fixés d'après d'autres bases, nous prévoyons une majoration de l'intervention de ces Pouvoirs publics.

Ci-dessous, par école, les observations auxquelles les divers budgets donnent lieu :

Ecole professionnelle pour jeunes filles.

Les dépenses et recettes sont évaluées à fr. 292,637; la Ville a fr. 97,546 29 de dépenses à sa charge.

Ecole professionnelle et ménagère.

Les dépenses et recettes atteignent la somme de

fr. 117,424 ; la dépense à charge de la Ville s'élève à fr. 39,141 42.

Ecole professionnelle Carels.

Les dépenses et recettes ordinaires s'élèvent à fr. 172,785, dont fr. 57,594 72 à charge de la Ville.

Les dépenses et recettes extraordinaires se montent à fr. 208,400, dont 142,800 à charge de la Ville.

Ecole professionnelle Nicaise.

Les dépenses et recettes s'élèvent à la somme de fr. 69,611 ; l'intervention de la Ville se chiffre à fr. 23,204 47.

Ecole professionnelle du Livre.

Les dépenses et recettes s'élèvent à fr. 73,737, dont fr. 24,578 96 à charge de la Ville.

Ecole professionnelle de l'alimentation (Section Boulangerie).

Le total des dépenses est évalué à fr. 5,100.

Le Collège et les Commissions compétentes vous proposent d'arrêter définitivement ces budgets.

— Conclusiën aangenomen.



11. *Lijkenvervoer. — Overname van het materiel.
Service des transports funèbres. — Reprise du matériel.*

De heer schepen Lampens. Mijne Heeren. In uwe zitting van 27 December laatstleden, hebt gij aan het College volmacht verleend om met Mr. Fuerison, raadsman van M. Bronckaers, te onderhandelen voor de som van zestig duizend frank, aangaande de overname van het materieel van het lijkenvervoer en voor slot van rekening.

Wij zijn er niet in gelukt op dit cijfer overeen te komen, en gezien de dringendheid, hebben wij een

vergelijk getroffen voor vijf en zestig duizend frank. Maar wij hebben, benevens het materieel beschreven in den inventaris, eene reeks voorwerpen opgeëischt die bij de uitbating nuttig kunnen gebruikt worden.

Wij verzoeken u den maatregel die wij moeten treffen hebben, opdat de uitbating van den dienst op 1 Januari 1921 zou kunnen aanvangen, goed te keuren.

Gent, 4 Januari 1921.

Messieurs. Dans votre séance du 27 décembre dernier, vous avez autorisé le Collège à traiter avec M. Fuerison, Conseil de M. Bronckaers, pour la somme de soixante mille francs pour reprise du matériel des transports funèbres et pour solde de tout compte. Nous ne sommes pas parvenus à nous mettre d'accord sur ce chiffre et vu l'urgence, nous avons transigé pour soixante-cinq mille francs, mais nous avons exigé, outre le matériel décrit dans l'inventaire, une série d'objets qui peuvent être utiles à l'exploitation.

Nous vous prions de bien vouloir ratifier la mesure que nous avons dû prendre pour permettre que l'exploitation du service puisse commencer au 1^{er} janvier 1921.

De heer Vandermotte. Ik wil alleen doen opmerken, M. de Burgemeester, dat de katholieke groep zich bij de bespreking in de Commissie heeft onthouden, hetgeen hij ook nog heden doet.

M. le Bourgmestre-président. Il sera pris acte de cette abstention, M. Vandermotte.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen met 25 stemmen en 6 onthoudingen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad;

Herzien zijne beraadslaging van 27 December 1920 ;

Gezien het verslag van het College en het gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit bij 25 stemmen tegen 6 onthoudingen :

Bij wijziging aan artikel 3 van voornoemde beraadslaging, dat eene som van vijf en zestig duizend frank aan den gewezene ondernemer, den heer Bronckaers, zal betaald worden voor de overname van het materieel van lijkenvervoer, alsook eener reeks voorwerpen die bij de uitbating nuttig kunnen gebruikt worden, en voor slot van rekening.

12. *School van het Boek. — Afschaffing van den leergang in scheikunde.*

École du Livre. — Suppression du cours de chimie.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Bij beraadslaging van den Gemeenteraad d. d. 11 October 1915, werd een leergang van scheikunde ingericht bij de Beroepsschool van het Boek.

De practijk heeft bewezen dat de graad van ontwikkeling der leerlingen hen niet toelaat nut te trekken uit dergelijken leergang.

Er blijkt uit een onderzoek, ingesteld door de Besturende Commissie, dat in andere groote steden, om dezelfde redenen, de leergangen in scheikunde werden afgeschaft.

Het College stelt dus voor, voor onze School van het Boek, denzelfden maatregel te nemen en den leergang van scheikunde uit het programma te schrappen.

Gent, 13 Januari 1921.

Messieurs. Par délibération du Conseil communal en

date du 11 octobre 1915, il a été créé à l'Ecole du Livre un cours de chimie.

La pratique a démontré que le degré d'instruction des élèves ne leur permet pas de bénéficier d'un cours de ce genre.

Il résulte d'un examen, fait par la Commission administrative que, pour les mêmes raisons, les cours de chimie ont été supprimés dans d'autres grandes villes.

Le Collège vous propose donc de prendre la même mesure pour notre Ecole du Livre et de rayer le cours de chimie du programme des études.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 11 October 1915, houdende inrichting van een leergang in organische scheikunde bij de Beroepsschool van 't Boek ;

Gezien het organisch reglement dezer instelling ;

Gezien den uitslag van het onderzoek, ingesteld door de Beheercommissie ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën van den Raad ;

Besluit met eenparige stemmen :

De leergang van organische scheikunde, bij de School van 't Boek, wordt uit het leerplan dezer instelling geschakeld.

13. *Beroepsonderwijs. — Uitbreiding der School Carels. Enseignement professionnel. — Extension de l'Ecole Carels.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Ik heb de eer het ontwerp en het bestek aangaande de vergrooting

van de lokalen der Carelsschool aan uwe goedkeuring te onderwerpen.

Gezien het groot aantal leerlingen-paswerkers dient het werklokaal voor dit vak vergroot te worden.

Het voorstel van den bestuurder dienaangaande werd aan den bevoegden technischen dienst voorgelegd.

Volgens het ontwerp beslaan het werkhuis en de bijlokalen eene oppervlakte van 800 m² en de uitgave wordt op circa fr. 200,000 geraamd.

Er is te voorzien dat de Staat zal tusschenkomen voor 30 % in de uitgave. Ook op eene toelage van de Provincie mag gerekend worden.

Het plan van dit nieuw werkhuis werd door de Besturende Commissie goedgekeurd evenals door de bevoegde Commissiën van den Raad. Ik heb de eer den Raad te verzoeken den voorgestelden maatregel wel te willen goedkeuren en de noodige credieten te stemmen.

Gent, 13 Januari 1921.

Messieurs. J'ai l'honneur de soumettre à votre approbation les projet et devis estimatif relatifs à l'agrandissement des locaux de l'Ecole professionnelle Carels.

Vu le grand nombre d'élèves-ajusteurs, il devra être pourvu à l'agrandissement de l'atelier d'ajustage. La proposition du directeur y relative a été soumise au service technique compétent.

D'après le projet, l'atelier et les locaux annexes auront une superficie de 800 m² et la dépense est évaluée à environ fr. 200,000.

Il est à prévoir que l'Etat interviendra pour 30 % dans la dépense et un subside de la Province peut également être escompté.

Le plan du nouvel atelier a été approuvé par la Commission administrative, ainsi que par les Commissions

compétentes du Conseil. J'ai l'honneur de prier le Conseil de bien vouloir approuver la mesure proposée et de voter les crédits nécessaires.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat ten gevolge van het groot aantal leerlingen-bankwerkers, ter Carelsschool, het werklokaal voor dat vak dient vergroot te worden ;

Gezien plan en bestek der uit te voeren werken, opgesteld door den bevoegden stedelijken technischen dienst en goedgekeurd door de Beheercommissie der Carelsschool, in zitting van 16 December 1920 ;

Gezien den omzendbrief van den heer Gouverneur der Provincie, 12 November 1920, 4^e Afd., n^o 97,000 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën van den Raad ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Bovenvermeld plan en bestek worden goedgekeurd.

Art. 2. — Een crediet van fr. 208,400, noodig tot het uitvoeren der werken, wordt als buitengewone uitgave ingeschreven in de begrooting der Beroepsschool Carels voor het jaar 1921.

Art. 3. — De tusschenkomst van Staat en Provincie zal aangevraagd worden.

—

14. *Haven.* — *Verhuring van loodsen aan de nieuwe kaai.*

Port. — *Location de hangars au nouveau quai*

(*Agence Maritime Minne*).

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Société anonyme « *Agence Maritime Minne* » demande en location les

deux petits hangars, situés sur le quai du Nouveau Bassin, vers l'extrémité nord du dit quai, ayant une superficie de 3,290 mètres carrés, pour un terme de 10 ans, sans réconduction tacite, avec option réciproque de résilier le bail chaque année, moyennant préavis de 3 mois, avant l'expiration de chaque année.

Le bail prendrait cours à partir du 1 janvier 1921, au prix annuel de fr. 10,692 50.

Cette location est faite dans des conditions favorables pour le Port, la Société locataire devant garantir, pour le chargement ou le déchargement de navires de mer, un tonnage annuel de 17,000 tonnes Moorson net. Si ce tonnage n'était pas atteint, il sera payé à la Ville, à la fin de l'exercice, la somme de fr. 600 par 1,000 tonnes manquantes.

Ces conditions de location étant conformes aux dispositions générales adoptées par le Conseil pour la location des hangars au Port, il est de l'intérêt de la Ville de les accepter.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous proposer de sanctionner, vu l'urgence de la question, la location aux conditions relatées plus haut.

Gand, le 17 janvier 1921.

Mijne Heeren. De Naamlooze Maatschappij « *Agence Maritime Minne* » vraagt twee kleine loodsen in huur, gelegen bij het noorderuiteinde der kaai van de Nieuwe Kom, beslaande eene oppervlakte van 3,290 meter vierkant, voor een tijdperk van 10 jaar, met deze voorwaarde dat de verhuring niet van ambtswege hernieuwd wordt en er wederzijdsche vrijheid gelaten wordt ieder jaar de pacht op te zeggen, mits voorafgaandelijke verwittiging, drie maanden vóór het huurverval van ieder jaar.

De pacht zou beginnen met 1^{en} Januari 1921, aan den prijs van fr. 10,692 50 per jaar.

Deze verhuring wordt toegestaan onder voorwaarden die zeer gunstig zijn voor onze Haven, daar de hurende Maatschappij de lading of lossing moet waarborgen van zeeschepen tot beloop van netto 17,000 ton Moorson, per jaar. Is deze tonnemaat niet bereikt, dan zal er aan de Stad op het einde van het jaar eene som betaald worden van fr. 600 per duizend ontbrekende tonnen.

Daar deze huurvoorwaarden overeenstemmen met de gewone schikkingen voorgeschreven door den Raad voor de verhuring van loodsen aan de Haven, is het in het belang der Stad ze te aanvaarden.

Gezien de dringendheid der zaak, heb ik dus de eer u voor te stellen de verhuring te bekrachtigen aan de hierboven vermelde voorwaarden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven der « Agence Maritime Minne » d.d. 15 Januari 1920, waarbij de twee kleine loodsen, genaamd « Rattenkot » en gelegen bij het Noorderuiteinde der kaai van de Nieuwe Kom, eener oppervlakte van 3,290 v. m., voor een tijdperk van tien jaar, aanvangende op 1 Januari 1921, in huur gevraagd worden ;

Gezien de voorschreven huurvoorwaarden overeenstemmen met de gewone schikkingen vastgesteld door den Raad voor de verhuring van loodsen aan de Haven ;

Gezien het desbetreffend verslag van den Schepen van Handel ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — De Stad verhuurt aan de Naamlooze Maatschappij « Agence Maritime Minne », gevestigd te Gent, Stokersstraat n° 88-90, twee kleine loodsen, genaamd « Rattenkot », gelegen bij het Noorderuiteinde der kaai van de Nieuwe Kom, beslaande eene oppervlakte van

3.290 v. m., voor een tijdperk van tien jaar, met deze voorwaarden dat de verhuring niet van ambtswege hernieuwd wordt en er vrijheid bestaat ieder jaar de pacht op te zeggen, mits voorafgaandelijke verwittiging drie maanden voor het huurverval van ieder jaar.

Art. 2. — De pacht begint op 1 Januari 1921, aan den huurprijs van fr. 10,692 50 (tien duizend zes honderd twee en negentig frank vijftig centiem) per jaar.

Art. 3. — De hurende maatschappij moet de lading of -lossing waarborgen van netto 17,000 (zeventien duizend) ton Moorson zeeschepen per jaar. Is deze tonnemaat niet bereikt dan zal de huurster aan de Stad, op het einde van het jaar, eene som betalen van fr. 600 (zes honderd) per duizend ontbrekende tonnen.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 27 December 1920, wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. *Plechtige hulde aan HH. EE. de Gezanten van Spanje en van de Vereenigde Staten van Noord-Amerika.*

De heer Burgemeester-voorzitter geeft aan den Raad te kennen dat, met de goedkeuring, de medewerking en geldelijke tusschenkomst van den heer Gouverneur der Provincie, het Schepenencollege besloten heeft een plechtige hulde te brengen aan HH. EE. de Gezanten van de Vereenigde Staten van Noord-Amerika, van Spanje en van Nederland, om hun de dankbaarheid van de Stad Gent en van de Provincie Oost-Vlaanderen uit te drukken, voor de onschatbare diensten die zij bewezen hebben, om het Belgisch Volk in zijnen nood te helpen.

Die hulde zou een galamaaltijd behelzen, in de

salons van den Grooten Schouwburg, gevolgd door eene galavertooning in gezegden schouwburg ; alles op Donderdag 20 Januari aanstaande.

Hij stelt den Raad voor die bepalingen goed te keuren, het noodige crediet ter beschikking van het Schepenen-college te stellen en het aandeel van den heer Gouverneur der Provincie in ontvangst te brengen.

Hij stelt ook voor aan de drie Gezanten den titel van « Burger van Gent » te verleen en onder den volgende vorm, in beide landstalen :

« In zitting van 17 Januari 1921, besloot de Gemeenteraad der stad Gent, bij eenparigheid en onder geestdriftige toejuichingen, aan

» Zijne Excellentie.

» het Eereburgerschap

» der Stad te verleen en, in dankbare en eeuwige herdenking der onschatbare diensten door Zijne Excellentie, met grenzelooze toewijding, aan hare uitgehongerde en verdrukte inwoners, tijdens de vijandelijke bezetting, bewezen.

» Ten bewijze hiervan verleent de Gemeenteraad van Gent aan Zijne Excellentie dit beschilderd diploma.

» Gedaan op het Stadhuis te Gent, op 17 Januari 1921.»

* * *

» En séance du 17 janvier 1921, le Conseil communal de la ville de Gand a résolu à l'unanimité et par acclamation de conférer à

» Son Excellence.

» le Droit de Bourgeoisie

» de la Ville en souvenir de perpétuelle gratitude pour les services inestimables rendus par son Excellence, avec un dévouement inlassable, à sa population affamée et opprimée durant l'occupation ennemie.

» En témoignage de quoi, le Conseil communal délivre
» à Son Excellence ce diplôme enluminé.

» Fait à l'Hôtel de Ville de Gand, le 17 janvier 1921. »

De overhandiging van de diploma's zou in den Grooten Schouwburg plaats grijpen, tijdens het gala-maaltijd.

Indien, echter, enkele diplomaten de plechtigheid niet kunnen bijwonen, zou het College hun de diploma's opzenden.

— Die voorstellen worden, door de algemeenheid van den Raad, toegejuicht en goedgekeurd.

1bis. *Hoogeschool. — Inhuldiging van gedenkplaten, enz.*

De heer Burgemeester-voorzitter geeft lezing van den volgende brief die hij ontvangen heeft, van wege M. Pirenne, rector der Hoogeschool, aangaande de plechtige inhuldiging, door Z. M. den Koning, van de gedenkplaten, in de Aula der Hoogeschool, ter nagedachtenis en ter eere der Gentsche Studenten voor het Vaderland gestorven tijdens den oorlog 1914/1918. Die inhuldiging zal plaats hebben den 21 Januari aanstaande:

« Mon cher Bourgmestre,

« Il me revient qu'un incident pourrait être soulevé
« à la séance du Conseil communal, en raison du fait
« que ses membres n'ont pas été invités à la cérémonie
« universitaire du 21 janvier. Nous eussions certainement été très heureux de pouvoir inviter tout le Conseil. Le manque de places s'y est impérieusement
« opposé, et nous avons dû nous borner à inviter le
« Collège, de même que lors de la visite de M. Poincaré
« à l'Hôtel de ville, seuls le Collège des assesseurs et
« le Recteur de l'Université ont — ce que nous avons
« parfaitement compris — reçu une invitation.

« Veuillez croire, Mon cher Bourgmestre, à mes sentiments les plus dévoués.

« PIRENNE. »

— Na eene korte bespreking, gelast de Raad, met algemeene stemmen, den heer Burgemeester aan den heer Rector te laten weten dat de vergaderde leden slechts hun spijt kunnen uitdrukken over het feit dat de wettelijke vertegenwoordigers van de Stad Gent niet allen zijn kunnen uitgenoodigd worden tot de bedoelde plechtigheid.

— De Raad gaat vervolgens over tot de dagorde.

2. Belastingen. — Reclamatiën.

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over twee en twintig reclamatiën in zake van belasting, zooals is aangeduid in de volgende tabel :

NAMEN.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Maurice Dolphin,	huurwaarde, mobilier,	onbevoegd
Ernest Bonneville,	id. id.	id.
Pieter De Meyer,	bel. op kad. inkomen,	id.
Seraphin De Meyer,	id.	id.
Ernest Bonneville,	id.	id.
M ^r Albert Cardon,	huurwaarde, mobilier,	
	bijz. taks op kad. ink.	id.
de Ghellinck de Waele,	huurw., meubelen,	id.
Ernest Bonneville,	bijz. taks op kad. ink.	ongegrond
Ernest Bonneville,	loggia's,	id.
Llabres en Munar,	huurwaarde, meubelen,	
	bijz. bel. op kad. ink.	gunstig adv.
W ^r Seriacop-De Ronne,	rijtuigen,	id.
Gustaaf Oers,	pianos,	id.
P. Baeke,	motoren,	id.
Maurice Geleyn,	bijz. taks op kad. ink.	
	policietaks,	id.

Georg. De Coster,	huurwaarde, meubelen, onbevoegd bijz. taks op kad. ink., ongegrond policietaks, id.
De Munck,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink., policietaks, ongeh. mannen, id.
Ivan Libert,	huurwaarde, meubelen, onbevoegd bijz. taks op kad. ink., policietaks, gunstig adv.
Antoon Mathieu,	huurwaarde, mobilier, bijz. taks op kad. ink., policietaks, id.
W ^e Fernand Isabey,	huurwaarde, mobilier, onbevoegd bijz. taks op kad. ink., policietaks, gunstig adv.
Léon Geenens,	motoren, patentrecht, id.
Arthur Van Coille,	huurwaarde, mobilier, onbevoegd bijz. taks op kad. ink., ongegrond policietaks, pianos, id.
Henri Coryn,	huurwaarde, meubelen, 1914 bijz. taks op kad. ink. politietaks 1914, id. id. 1915, gunstig adv.

3. *Middenbestuur. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische verordeningen voor de bedien-
den van het Middenbestuur;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit met eenparige stemmen:

M. Lod. Lievevrouw, bureeloverste bij het Middenbe-

stuur, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 8,200, met terugwerkende kracht op 1 November 1920.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische verordeningen voor de bedien-
den van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Rob. De Vriendt, commies ten Stadhuize, wordt
bevorderd tot de jaarwedde van fr. 3,800, met terug-
werkende kracht op 1 September 1920.

4. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*
Verhoogingen van jaarwedden.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische verordeningen voor het perso-
neel der regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Henri Jaspar, onderbureeloverste, wordt bevorderd
tot de jaarwedde van fr. 5,700, te rekenen van 1 Ja-
nuari 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel
der regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Mej. Germ. Pat, bediende, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 4,300, te rekenen van 1 Januari 1921.

5. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*
Terugwerking van bepaalde benoeming.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het personeel van het Stadsbestuur ;

Gezien de beraadslaging van 16 Junj 1919, waarbij M. Charles Dierickx benoemd werd als commies bij de Gasregie, te rekenen van 1 Juli 1919 ;

Gezien de vraag d.d. 15 December 1920, waarbij hij wenscht voor zijne benoeming terugwerkende kracht te bekomen ;

Gezien de beraadslaging genomen in openbare zitting van 15 December 1919, waarbij besloten werd aan soortelijke aanvragen voldoening te geven voor de helft van het getal maanden die verlopen zijn tusschen het begin van den tijdelijken dienst en de bepaalde benoeming ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Aangezien hij zich in de voorwaarden bevindt om van de uitwerksels van die beslissing te genieten ;

Aangezien hij op 1 December 1915 in dienst van het Stadsbestuur gekomen is als tijdelijke bediende ;

Besluit eenparig :

De benoeming van M. Charles Dierickx, als commies, zal, voor wat betreft zijn ouderdomsrang en eventueele bevordering, terugwerkende kracht hebben tot op 1 October 1917.

Zijne aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas, gedurende het tijdperk van 1 October 1917 tot 1 Juli 1919, wordt voorbehouden.

6. *Gemeentescholen. — Personeel. A) In beschikbaarheidstelling.*

De Gemeenteraad,

Gezien de langdurige afwezigheid van Mevr. Wwe Verhulst-Delahaye, onderwijzeres bij de lagere gemeentescholen, in ziekverlof sedert 13 April 1920 ;

Gezien het schrijven van het Schepenencollege d. d. 18 December 1920, tot Mevr. Wwe Verhulst gericht ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten te verzoeken Mevr. Wwe Verhulst-Delahaye, gemeenteonderwijzeres, in beschikbaarheid voor ziekte te willen stellen.

6. *Gemeentescholen. — Personeel. B) Ontslagen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 27 December 1920, waarbij Mej. Marguerite Ameye haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Marguerite Ameye.

Zij heeft opgehouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1920.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 31 December 1920, waarbij Mej. Rosa Carlier haar ontslag aanbiedt als bestuurster en onderwijzeres bij de stadsadultenscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van bestuurster en onderwijzeres bij de stadsadultenscholen (avond en Zondag) wordt verleend aan Mej. Rosa Carlier.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 29 December 1920, waarbij Mej. Thérèse Steenbrugge haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadszondagscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de stadszondagscholen wordt verleend aan Mej. Thérèse Steenbrugge.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1921.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 27 December 1920, waarbij Mej. Marie Vanden Eynde haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsavondscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de stadsavondscholen wordt verleend aan Mej. Marie Vanden Eynde.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1921.

V.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 8 Januari 1921, waarbij M. Honoré De Rycke zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de

stads lagere en adultenscholen wordt verleend aan M. Honoré De Rycke

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1921.

VI.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 28 December 1920, waarbij M. Maurits Vuylsteek zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan M. Maurits Vuylsteek.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Januari 1921.

—

6. Gemeentescholen. — Personeel. c) Verhooging van jaarwedde.

De Gemeenteraad,

Herzien art. 3 zijner beraadslaging van 26 Maart 1917, waarbij Mej. Louise D'Hondt eene jaarweddeverhooging van fr. 300 wordt toegestaan voor het bestuur van het Instituut de Kerchove ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Met terugwerkende kracht op 1 Januari 1920, wordt de jaarwedde, te persoonlijken titel, aan Mej. Louise D'Hondt voor het bestuur van het Instituut de Kerchove toegekend, op fr. 500 gebracht.

6. Gemeentescholen. — Personeel. D) Vaststelling van jaarwedden.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den loonrooster voor de bijzondere leëraars, gehecht aan de gemeentescholen, vastgesteld in zitting van 23 Februari 1920 ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van de hiernavermelde bijzondere leëraars wordt, te rekenen van 1 Januari 1921, vastgesteld op de som naast hun naam vermeld :

	Vaste wedde.	Mobiele wedde.	Totaal.
MM. Adolf Hoefman,	fr. 3,420	228 »	3,648 »
Marcel Deruelle,	» 976	96 »	1,072 »
Paul Wynants,	» 1,344	—	1,344 »
Echtg. Julien Schepens,	» 8,256	751 20	9,007 20
Mej. Paula De Vaere,	» 616	—	616 »
» Martha D'Hondt,	» 1,560	144 »	1,704 »
Echtg. A. Geeraerts-Roman,	» 1,680	187 80	1,867 80
» Verwee-Schoekaert,	» 500	—	500 »

II.

De Gemeenteraad,

Gezien het barema voor het personeel der adultenscholen, vastgesteld in zitting van 19 April 1920 ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van de hiernavermelde leden van het personeel der adultenscholen wordt, te rekenen van 1 Januari 1921, vastgesteld op de som naast hun naam vermeld :

Echtg. L. Pollet-Portael	fr.	330
------------------------------------	-----	-----

Mej. Irma Van Mol	»	400
-----------------------------	---	-----

Naaimeesteressen Zondagschool.

Mevr. M. Buyens-Mousty	»	660
----------------------------------	---	-----

Mej. Rachel Van Haudenhuyze	»	790
---------------------------------------	---	-----

Naaimeesteressen avondscholen.

Mej. Léontine Soetaert	»	790
----------------------------------	---	-----

» Caroline Sanglet	»	790
------------------------------	---	-----

» Alice Dierickx	»	660
----------------------------	---	-----

» Irma Masereel	»	660
---------------------------	---	-----

Onderwijzeressen avondscholen.

Echtg. Heirman-Duhayon	»	525
----------------------------------	---	-----

Mej. Margriet De Kneef	»	440
----------------------------------	---	-----

» Alice Van Guyse	»	440
-----------------------------	---	-----

Onderwijzeressen zondagscholen.

MM. Antoon De Ryckere	»	920
---------------------------------	---	-----

Arthur Coens	»	920
------------------------	---	-----

Raymond Haegheman	»	920
-----------------------------	---	-----

Arthur Emig	»	790
-----------------------	---	-----

Karel Riessauw	»	790
--------------------------	---	-----

MM. Léopold Buvens	fr.	790
Mathias Janssens	»	1,050
Onderwijzers avondscholen.		

7. *Museum van Schoone Kunsten.* — *Bewaarder. Ontslag.*

8. *Opzichter der Kunstvoorwerpen.* — *Ontslag.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. M. Louis Maeterlinck nous a envoyé sa démission de conservateur du Musée des Beaux-Arts et d'inspecteur des objets d'art, il y a quelques mois déjà. Nous avons tardé de nous en saisir par égard pour les services rendus et d'autant plus que nous croyons que M. Maeterlinck sera difficilement remplacé.

Il peut s'attribuer une grande part dans la réorganisation, l'aménagement et l'enrichissement du Musée actuellement réputé à juste titre. Peintre portraitiste de talent, critique avisé et d'esprit large, écrivain alerte, historien d'art, il est très apprécié dans les milieux artistique du pays et de l'étranger. Ses recherches patientes et ses thèses ingénieuses ont ajouté plus d'un fleuron à la couronne artistique de notre ville. Il a droit à toute notre reconnaissance.

Je vous propose de lui accorder démission honorable, de l'autoriser à porter le titre honorifique de ses fonctions et de charger le Collège de lui écrire une lettre de remerciements.

— *Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad de volgende besluiten:*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 25 Maart 1920, waarbij M. Lod. Maeterlinck, conservator van het Museum van Schoone Kunsten, zijn ontslag aanbiedt ;

Gezien de organische reglementen der verschillende diensten der Stad ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eervol ontslag uit zijn ambt van Conservator van het Stedelijk Museum van Schoone Kunsten wordt verleend aan M. Lod. Maeterlinck.

Hij zal aanzocht worden zijn ambt voort te willen vervullen tot aan de benoeming van zijnen opvolger.

Hij zal den titel mogen behouden van Eere-Conservator van het Stedelijk Museum van Schoone Kunsten der Stad Gent.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 25 Maart 1920, waarbij M. Lod. Maeterlinck, opzichter der kunstvoorwerpen toebehoorende aan de Stad, zijn ontslag aanbiedt ;

Gezien de organische reglementen voor de verschillende diensten der Stad ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eervol ontslag, uit zijn ambt van Opzichter der kunstvoorwerpen toebehoorende aan de Stad, wordt verleend aan M. Lod. Maeterlinck.

Hij zal aanzocht worden zijn ambt voort te willen vervullen tot aan de benoeming van zijnen opvolger.

Hij zal den titel mogen behouden van Eere-Opzichter der Kunstvoorwerpen der Stad Gent.

9. *Beroepsschool voor meisjes. — Bestuurlijke Commissie.
Benoeming van een lid.*

De Gemeenteraad,

Willende voorzien in de vervanging van wijlen Mej. H. Desprez, als lid der Beheercommissie van de Beroepsschool voor meisjes ;

Gezien de organische verordening van voormeld gesticht ;

Gezien art. 84 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Mej. Constance Callant, rustende bestuurster der lagere gemeentescholen, wordt lid benoemd van de Beheercommissie der Beroepsschool voor meisjes.

Art. 2. — Zij zal het mandaat van Mej. Desprez, dat op 1 December 1921 verstrijkt, voleindigen.

10. *Werkloozenfonds. — Personeel. Verhooging der
jaarwedden.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de inrichtende reglementen voor het Werkloozenfonds en zijne bedienden ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Ern. De Mey, bediende bij het Werkloozenfonds, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 3,900, te rekenen van 1 September 1920.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de inrichtende reglementen voor het Werkloozenfonds en zijne bedienden ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Jos. Van Caeneghem, bediende bij het Werkloozenfonds, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 3,900, te rekenen van 1 December 1920.

11. Haven. — *Rekenplichtige. Verhooging van jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien de organische verordeningen voor het personeel van de Haven ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Albert Leslie, rekenplichtige bij den Havendienst, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 6,400, te rekenen van 1 Januari 1921.

12. Haven. — *Toezihter. Benoeming.*

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen voor het personeel van de Haven en voor het stadspersoneel in het algemeen ;

Op voorstel van de Bijzondere Commissie en van het College ;

Gezien de wetgeving ;

Besluit met algemeene stemmen :

M. Firmin De Cock wordt voorloopig benoemd als toezichter aan de Haven, om in dienst te treden op 1 Februari 1921. Zijne jaarwedde is vastgesteld op fr. 3,600.

13. *Economaat. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor den dienst van het Economaat en zijn personeel ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Mej. Alice Verspeelt, kassierster-rekenplichtige bij het Economaat, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 4,900, te rekenen van 1 Januari 1921 ;

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor den dienst van het Economaat en zijn personeel ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Mej. Elise Delflasse, bediende bij het Economaat, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 3,600, te rekenen van 1 Januari 1921.

14. *Stedelijke pensioenen. — Vaststelling.*

— De Raad beslist de volgende pensioenen te verleenen :

	Van rechtswege	Aanvullend
1° aan Mevr. Maria, Ida Boone,	437	
W° Ferdinand Van Mullem, in leven gepensionneerde pompier, te rekenen van 1 December 1918.		
2° aan M. Emile Missotten, gewezen bureeloverste bij den Electriciteitsdienst, te rekenen van 1 October 1920.	1,695	450
3° aan Mevr. Paulina Van Haute, W° Theofiel Van Haute, in leven afdeelingsoverste ten Stadhuize, te rekenen van 1 November 1920.	4,064	542
4° aan Mevr. Elisa Coucke, W° Vandenbriere, in leven agent van politie, te rekenen van 1 Februari 1919.	256	93
5° aan Mevr. Nathalie Peleman, W° Pieter Van Lokeren, in leven sapeur-pompier, te rekenen van 1 Oogst 1920.	533	103
6° aan M. Louis Tierenteyn, gewezen afdeelingsoverste ten Stadhuize, te rekenen van 1 Januari 1921.	5,431	835
7° aan Mevr. Juliana Costales, W° Gustaaf Vander Steigchel, in leven brigadier-secretaris bij de politie, te rekenen van 1 December 1920.	859	166
8° aan Mevr. Ludovica, Maria Cluckers, W° Karel Saey, in leven eere-brigadier bij de politie, te rekenen van 1 December 1920.	1,302	199

9° aan Mevr. Maria De Bruyne,
W^e Remi Ryckaert, in leven
agent van politie, eene gratifica-
tie van fr. 412, een maal te be-
talen.

10° aan Mevr. Bertha Ghyselinck,
W^e Louis Van Laer, in leven
agent van politie, eene gratificatie
van fr. 549, een maal te betalen.

—

15. *Berg van Bermhertigheid. — Toelating om in rechte
te staan.*

Mont de Piété. — Autorisation d'ester en justice.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 30 décembre 1920, l'Administration du Mont de Piété demande l'autorisation d'ester en justice devant le Tribunal de dommages de guerre de Gand, afin d'obtenir une indemnité pour l'enlèvement par les Allemands de certains objets en dépôt.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d. d. 30 December 1920, waarbij het Bestuur van den Berg van Bermhertigheid te kennen geeft dat het eene aanvraag tot vergoeding heeft ingediend bij het gerecht van oorlogsschade, wegens het ontvreemden door de Duitschers van wapens, rijwielen en voorwerpen in koper, dewelke in bewaring waren in den Berg van Bermhertigheid ;

Dat de waarde dezer voorwerpen tot de som van fr 25,620 beloopt;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 8 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve van 30 December 1920, vraagt het Bestuur van den Berg van Bermhertigheid toelating te bekomen om in rechte te staan.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

16. *Papegaaistraat. — Afsluiting van een grond langs den openbaren weg. Dading.*

De Gemeenteraad,

Gezien het rooingsplan over de nieuwe verbinding met Akkergem, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 20 Mei 1914 ;

Gezien het verhoog van het College ;

Herzien zijne beraadslaging van 18 Mei 1914 ;

Op eenvormig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het College wordt gemachtigd de volgende overeenkomst te ondertekenen tusschen de Stad eenerzijds en M. Aimé Vercruysse, Twaalf Kamerstraat 44, te Gent, als rechthebbende van Bertha Lesuisse, W^e A. De Rudder, te Gent, en hare kinderen, anderzijds, te weten:

Entre la Ville de Gand, représentée par MM. soussignée d'une part ;

et M. Aimé Vercruysse, ingénieur, domicilié rue des

Douze Chambres, n° 44, à Gand, agissant comme ayant-droit de Marthe Lesuisse, V° de M. Adolphe De Rudder à Gand, et les cinq enfants de cette dernière, issus de son mariage avec feu M. De Rudder susdit, pour lesquels il se porte fort ;
soussigné d'autre part ;
il est convenu ce qui suit :

Voulant terminer le procès pendant entre la Ville de Gand et la famille Lesuisse-De Rudder, préqualifiée au sujet de leur ex-propriété cadastrée n° 2163*b*, section F, longeant la rue du Perroquet, M. Aimé Vercruysse s'engage à construire avant le 1 juillet 1922, le long de la rue du Perroquet, à Gand, sur le front réduit à environ 30 mètres de la parcelle cadastrale 2163*b*, section F susvisée (voir convention du 25 juin 1912, intervenue entre la Ville et Mad. V° De Rudder-Lesuisse) une grille en fer forgé de 1.90 m. de hauteur sur un mur avec couverture en pierre de taille dite petit granit de 0,65 m. de hauteur, donnant une hauteur totale de 2.55 m., le tout suivant dessin annexé à la présente convention.

L'Administration communale déclare agréer ce dessin et s'engage à céder à M. Vercruysse qui accepte, dès la construction et l'agréation du mur et grille susvisés le lot 5 des terrains communaux, joignant la propriété de M. Aimé Vercruysse, cadastrée 2163*b*, section F, du côté Est de celle-ci, au prix de fr. 7,094 55 qui représente celui de fr. 8,250 + 28 50 + 166 05 soit fr. 8,444 55, étant celui résultant de la mise à prix approuvée par le Conseil communal, le 21 juin 1915, diminués d'une somme de fr. 1,350 représentant la moitié de l'estimation d'un mur de soutiennement et d'un chemin d'accès rachetant la différence de niveau existant entre la rue du Perroquet et le jardin de M. Aimé Vercruysse.

La vente du lot des terrains communaux à M. Vercruysse se fera pour le surplus aux conditions ordinaires

du cahier des charges sur la vente des terrains communaux, impliquant notamment agréation de façades par le Collège et hauteur minimum de bâtisse de 10.50 m. Toutefois, par dérogation la vente se fera de la main à la main.

Pour le cas où M. Vercruysse n'aurait par construit la grille et le mur, dont question plus haut, dans le délai prévu, il s'engage à payer à la Ville une indemnité de vingt francs par jour de retard, jusqu'à complet achèvement de ces constructions à la satisfaction de l'Administration communale.

Les frais d'enregistrement de la présente convention seront supportés par M. Aimé Vercruysse soussigné.

Les parties déclarent renoncer à récupérer l'une contre l'autre les frais exposés par chacune d'elles dans le procès De Rudder et la Ville de Gand.

— De zitting wordt te 6 ure 's avonds gesloten.

Bijlagen.

Annexes.

STAD GENT.

LEENING VAN 70 MILJOEN FRANK

1896

115° TREKKING : 10 JANUARI 1921.

46 Reeksen, zijnde **1150** obligatiën, uitkeerbaar te rekenen van 1 Juli 1921.

Behalve de hierna bijzonder aangeduide nummers, zijn de volgende reeksen tegen **pari** uitkeerbaar :

1886	4433	6752	9312	13062	13692
4641	4448	7627	9726	13380	13967
3318	4680	7709	11416	13648	14554
4342	5733	9094	12706	13659	14733

VILLE DE GAND.

EMPRUNT de 70 MILLIONS de FRANCS

1896

115° TIRAGE : 10 JANVIER 1921.

46 Séries, soit **1150** obligations, remboursables à partir du 1 juillet 1921.

A l'exception des numéros spécialement désignés ci-dessous, les séries suivantes sont remboursables au **pair** :

14980	15983	18492	19222	21318	26072
15200	17128	18703	20424	23019	27358
15306	17268	18908	21061	23460	
15633	17828	19165	21168	25368	

20 Obligatiën uitkeerbaar met premien : | **20** Obligations remboursables avec primes :

Reeks Série	7627	N ^r N ^o	48	uitkeerbaar met remboursable par	fr.	10,000
»	45983	»	20	id.	»	1,000
»	23019	»	20	id.	»	500
»	4644	»	04	id.	»	250
»	4342	»	04	id.	»	250

Reeks Série	1644	N ^r N ^o	05	Reeks Série	17128	N ^r N ^o	05
»	4448	»	11	»	18703	»	20
»	7627	»	09	»	19222	»	10
»	7627	»	24	»	19222	»	19
»	7709	»	09	»	21061	»	03
»	7709	»	11	»	21318	»	14
»	43648	»	09	»	25368	»	09
»	14980	»	24	»			

Uitkeerbaar met. fr. **150**
Remboursables par

De obligatiën uitkeerbaar **met premien** worden slechts in de Gemeentekas te Gent uitbetaald, na voorafgaandelijk op het bureel van Financiën, ten Stadhuize, gevisceerd te zijn.

Les obligations remboursables **avec primes** sont payables uniquement à la Caisse communale à Gand, après avoir été visées au bureau des Finances, à l'Hôtel de Ville.

II.

STAD GENT.

VILLE DE GAND.

LEENING VAN 40 MILJOEN FRANK

1902

EMPRUNT de 40 MILLIONS de FRANCES

1902

19° TREKKING : 10 JANUARI 1921

19° TIRAGE : 10 JANVIER 1921

89 obligatiën, uitkeerbaar te rekenen van
1 Maart 1921 met fr. **10000**

89 obligations, remboursables à partir du
1^r mars 1921 par fr. **10000**

24	782	1401	2154	3128	3702	4404	5130	5825	6813	7695	8620	9891
401	849	1433	2178	3254	3859	4580	5198	5867	6820	7922	8692	9941
179	980	1602	2460	3270	3874	4739	5435	6293	6891	8092	9178	10070
245	1164	1752	2710	3409	3876	4846	5595	6300	7203	8100	9190	10163
404	1275	2034	2772	3604	3991	4877	5630	6418	7278	8201	9204	10432
517	1302	2058	2850	3623	4118	4940	5785	6507	7279	8332	9570	
520	1358	2085	2916	3686	4337	4980	5819	6663	7661	8580	9873	

III.

BESTUURLIJKE INLICHTINGEN.

UITSLAG DER LAATSTE OPENBARE AANBESTEDINGEN.

Gemeentekerkhof Brugschepoort. — Bouwen van grafkelders (Lastenkohier n^r 1,511).

	LOT I.	LOT II.
A. De Vreese & P. Tagon, te Drongen fr.	88,073 »	fr. 23,459 »
A. Vereecken & E. Misson, te Gent. »	71,639 84 »	19,758 »
L. Van Damme & C. De Geyter, te Gent . . . »	70,639 74 »	18,286 65
Fr. Lievevrouw, te Gent. »	89,860 »	» 23,600 »
P. De Wispelaere, te Gent »	87,521 20 »	» 26,639 60
Th. De Clercq, te St-Amandsberg . . »	67,400 »	» 17,495 »
Ch. Trenteseau, te Gent . »	79,350 »	» 20,875 »
A. & P. Serck, opvolgers, te Gent »	73,000 »	» 18,500 »
J. De Keyser, te Mariakerke . . . »	105,277 26 »	» 26,690 24
M. De Wilde, te St-Amandsberg . . »	97,290 »	» 24,280 »
Naaml. M ^{ppij} Algemeene Bouw- en Houthandel, te Gent »	83,606 »	» 22,200 »
A. Naessens & R. Vande Velde, te Ledeberg. . »	81,644 73 »	» 20,035 »
Fr. Schellinck, te Gent . »	72,828 »	» 18,314 »
J. Vandersichel, te Gent. »	87,750 72 »	» 22,446 75
H. De Spiegeleire, te Gent »	83,575 »	» 20,720 »

Fl. Delemarre,				
te St-Amandberg . .	fr. 96,429	»	fr. 23,912	»
J. Waegenaere,				
te St-Amandsberg . .	» 93,000	»	» 24,650	»
Fr. De Taeye, te Gent .	» 82,911	55	» 20,859	»
E. Van Cappel, te Gent .			» 28,752	10

IV.

BENAMING VAN NIEUWE STRATEN, ENZ.

— Het College van Burgemeester en Schepenen heeft de benamingen der kommen en bruggen in het kwartier der Nieuwe Zeevaartinrichtingen als volgt vastgesteld :

Grand Bassin. — Grootdok.

Darse Nord. — Noorddok.

Darse Centrale. — Middendok.

Darse Sud. — Zuiddok.

Arrière Bassin. — Achterdok (zuidelijk gedeelte van het oud Handelsdok).

Canal périphérique. — Omtrekkend kanaal.

Brug I. Pont du Grand Bassin. — Grootdokbrug.

Brug II. Pont Farman. — Farmanbrug.

Brug III. Pont Daniel Kinet. — Daniel Kinetbrug.

Brug IV. Pont des Chantiers navals. — Zatenbrug.

STAD GENT

GEMEENTEBLAD

J A A R 1 9 2 1 .

N° 2

7 FEBRUARI.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

A N N É E 1 9 2 1 .

N° 2

7 FÉVRIER.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 7 Februari 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Prijzen van verkleefdheid aan de familie. — Uitreiking der prijzen Bastin, Carpentier, Dierman en ongenoemde.
2. Brandweer. — Geschiktmaking der smis der groote kazern. Crediet.
3. Bureel van Weldadigheid. — Legaat Neyt. Dading. Toelating.
4. Israëlitische gemeente. — Bedienaar. Woonstvergoeding. Vermeerdering.
5. Bureel van inlichtingen voor vreemdelingen. — Stichten van een plaats van snelschrijfter-vertaalster.
6. Dienst der inning der plaats- en kaairechten. — Reglement van inwendig bestuur.
7. Nijverheidsschool — A) Rekening over 1919 ;
B) Begrooting voor 1921.
8. Koninklijke Academie van Schoone Kunsten. — Begrooting voor 1921.
9. Burgerlijke Godshuizen. — Begrooting voor 1921.
10. St-Michielskerk. — Herstelling der daken. Aandeel der Stad.
11. Idem. — Verkoop van een huis Engelandgat. Toelating.
12. Middenbestuur. — Deurwaarders en dienstpersoneel. Jaarweden. Verhooging.
13. Herstelling van gevels. — Toelagen. Huis Kalvermarkt.
14. Protestantsche gemeente. — Bedienaar. Woonstvergoeding.
15. Dienst der Waterleiding. — Verdrag met de « Intercommunale ». Veranderingen. Scheidsgerecht.
16. Bureel van Weldadigheid. — Uitschrabbing eener hypotheek-inschrijving.
17. Stedelijke Normaalschool. — Studiemeesteressen. Bepaling der jaarweden.
18. Haven. — Afstand van pacht ten voordeele der firma « Stassart frères ». Goedkeuring.
19. Wijk van Meulestede. — Ruiling van gronden met de « Société belge des Produits chimiques ».

20. Bibliotheek der Stad en der Hoogeschool. — Plan der onteigeningen. Goedkeuring.
21. Werkloozenfonds. — Betaling der bijgevoegde vermeerderingen tot 31 Maart 1921. Toelating.
22. Hofbouw. — Zending naar de Vereenigde Staten van Noord-Amerika. Tusschenkomst der Stad.
23. Handelsbeurs. — Reglement. Verandering der uren.

Ordemoties :

1. Vervalsching van de melk (M. Beghin).
2. Nieuwe wekelijksche markten (M. Siffer).
3. Tijdstip van de bespreking der Stadsbegrooting voor 1921 (M. Lefevre).



1. Stedelijke belastingen — Reclamatiën.
2. Bouwen van kelders op het Gemeentekerkhof der Brugsche poort. — Goedkeuring van het lastenboek en aanduiding van den aannemer.
3. Vischmarkt. — Bouwen van bureelen. Lastenboek en crediet van fr. 15,000.
4. Middenbestuur. — Personeel :
 - A) Benoeming van een afdeelingsoverste ten persoonlijken titel buiten kader.
 - B) Bevorderingen tot den graad van bureeloverste.
5. Regiën van Water, Gas, Electriciteit. — Personeel. Verhoogingen van jaarwedden.
6. Markten en Economaat. — Bestuurder. Verhooging van jaarwedde.
7. Badgesticht Van Eyck. — Personeel. Verhooging van jaarwedde.
8. Openbare Reinigingsdienst. — Personeel. Benoeming van een hulp-rekenplichtige.
9. Plaatselijke Geneeskundige Commissie. — Ontslag.
10. Stedelijke Normaalschool. — Studiemeesteres. Vaststelling der jaarwedde.
11. Stadsscholen. — Personeel :
 - A) Ontslagen ;
 - B) Ontslagen en pensioenen ;
 - C) In beschikbaarheidstellingen ;
 - D) Vaststelling van jaarwedden.
12. Toelating tot stelling nemen van burgerlijke partij in een vervolging voor het Assisenhof.
13. Gemeentescholen. — Tuchtmaatregelen. Herziening.

14. Beroepsscholen. — Personeel. Vaststelling van jaarwedden.
15. Prijskamp voor het oprichten van een gedenkteeken aan de gesneuvelde geallieerde soldaten en van de gefusilleerde burgers begraven op het gemeentekerkhof. Voorwaarden.

Sommaire :

Communications.

1. Prix de dévouement à la famille. — Remise des prix Bastin, Carpentier, Dierman et anonyme.
2. Service d'incendie. — Aménagement de la forge de la caserne principale. Crédit.
3. Bureau de Bienfaisance. — Legs Neyt. Transaction. Autorisation.
4. Culte Israélite. — Desservant. Indemnité de logement. Majoration.
5. Bureau de renseignements pour les étrangers. — Création d'un emploi de demoiselle dactylographe-interprète.
6. Service de la perception des droits de place et de quai. — Règlement d'ordre intérieur.
7. Ecole industrielle — A) Compte de 1919;
B) Budget pour 1921.
8. Académie royale des Beaux-arts. — Budget pour 1921.
9. Hospices civils. — Budget pour 1921.
10. Eglise St-Michel. — Restauration des toitures. Part de la Ville.
11. Idem. — Vente d'une maison rue d'Angleterre. Autorisation.
12. Administration centrale — Huissiers et personnel de service. Traitements. Majoration.
13. Restauration de façades. — Subside. Maison marché aux Veaux.
14. Culte protestant. — Desservant. Indemnité de logement.
15. Distribution d'eau. — Convention avec l'« Intercommunale ». Modifications. Arbitrage.
16. Bureau de Bienfaisance. — Radiation d'une inscription hypothécaire.
17. Ecole normale communale. — Maîtresses d'études. Fixation des traitements.
18. Port. — Cession de bail au profit de la firme Stassart frères. Approbation.
19. Quartier de Meulestede. — Echange de terrains avec la « Société belge des Produits chimiques ».
20. Bibliothèque de la Ville et de l'Université. — Plan des expropriations. Approbation.

21. Fonds de chômage. — Payement des majorations supplémentaires jusqu'au 31 mars 1921. Autorisation.
22. Industrie horticole. — Envoi d'une mission aux Etats-Unis de l'Amérique du Nord. Participation de la Ville.
23. Bourse de commerce — Règlement. Modification des heures.

Motions d'ordre :

1. Falsification du lait (M. Beghin).
2. Nouveaux marchés hebdomadaires (M. Siffer).
3. Epoque de la discussion du budget communal pour 1921 (M. Lefevre).

* * *

1. Impositions communales. — Réclamations.
2. Construction de caveaux au Cimetière communal du faubourg de Bruges. — Approbation du cahier des charges et désignation de l'entrepreneur.
3. Marché au poisson. — Construction de bureaux. Cahier des charges et crédit de fr. 15,000.
4. Administration centrale. — Personnel :
 - A) Nomination d'un chef de division à titre personnel hors cadre.
 - B) Promotions au grade de chef de bureau
5. Régies Eaux, Gaz et Electricité. — Personnel. Augmentations de traitements
6. Marchés et Economat. — Directeur. Augmentation de traitement.
7. Etablissement des bains Van Eyck. — Personnel. Augmentation de traitement.
8. Service du nettoyage public. — Personnel. Nomination d'un aide-comptable.
9. Commission médicale locale. — Démission.
10. Ecole Normale communale. — Maîtresse d'études. Fixation du traitement.
11. Ecoles primaires et gardiennes. — Personnel :
 - A) Démissions ;
 - B) Démissions et pensions ;
 - C) Mises en disponibilité ;
 - D) Fixation de traitements.
12. Autorisation de constitution de partie civile dans une poursuite en Cour d'assises.
13. Ecoles communales. — Mesures disciplinaires. Revision.
14. Ecoles professionnelles. — Personnel. Fixation des traitements.
15. Concours pour l'érection d'un monument commémoratif aux

glorieux soldats alliés et aux civils fusillés, inhumés au cimetière communal.

De zitting wordt te 4 1/2 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderickx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Dauge, Beghin, Vercoullie, Verbaeys, Schauvliege, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

—

De heer De Smet, op reis, is verhinderd de zitting bij te wonen.

—

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. Het Bestuur van het « *Algemeen Comité ter verdediging der Burgerij* » vraagt om aanhoord te worden over de kwestie der nieuwe wijkhandelsmarkten.

— Verzonden naar het College.

—

2. Het gezegd Comité en de « *Commissie van de Gentsche Bevolking* » zendt afschrift van het protestbesluit genomen in de meeting van 17 Januari ll., aangaande de bedoelde wijkhandelsmarkten.

— Verzonden naar het College.

—

3. De Voorzitter van het Bestuur van den « *Nationalen Bond der Krijgsverminkten en Gereformeerden* » vraagt dat voor de teraardebestelling van krijgsverminkten met de

militaire eer begraven, de Stad den doodwagen van 2^{de} klasse kosteloos zou leveren.

— Verzonden naar het College.

4. M. Gust. Carlier, officier-muziekoverste van het 2^{de} regiment voetvolk, zendt aan ieder lid van den Raad een exemplaar van een « *Marche du Jubilé* », die hij vervaardigd en aan M. Braun, burgemeester der Stad Gent, opgedragen heeft, ter gelegenheid van zijn jubileum van 25 jaar burgemeesterschap.

— Voor kennisgeving aangenomen, met bedankingen.

5. De afgevaardigden van de Gentsche turnverenigingen vragen eene toelage van fr. 15,000 om, tijdens de aanstaande gemeentefeesten, het 3^{de} Gouwefeest van Oost-Vlaanderen te kunnen inrichten.

— Verzonden naar het College.

6. De Koninklijke Maatschappij der « *Melomanen* » vraagt eene toelage van fr. 2,000 voor het kunstfeest dat zij inricht ter gelegenheid van de instelling van Zijne Koninklijke Hoogheid den Prins Léopold, als eere-voorzitter dier Maatschappij.

— Verzonden naar het College.

7. De afgevaardigden van de algemeene vergadering, door den « *Onderwijzerskring* » en de kantonale afdeling van den « *Algemeenen Belgischen Onderwijzersbond* », op 22 Januari 1921 belegd, geven de voorstellen te kennen die dienen verdedigd te worden, aangaande de loonsverbetering voor de leden der lagere, fröebel- en beroepsscholen, alsook voor de verhooging der pensioenen.

— Verzonden naar het College.

8. De « *Ligue des Employés de l'Administration centrale* » teekent protest aan tegen de ontworpeno benoeming van M. Jul. Bernaert tot den graad van bureeloverste in het Middenbestuur, die voorzien is op de dagorde der geheime zitting.

— Op het bureel neergelegd voor de bespreking van punt 4B van de dagorde der geheime zitting.

9. Het Hoofddomiteit van de Liberale Volksvereeniging « *Help U Zelve* » doet een beroep op den Raad om de vraag der stedelijke bedienden en werklieden tot jaarwedde- en loonsverbetering, in te willigen.

— Verzonden naar het College en de Commissie der begrooting.

DAGORDE.

1. *Prijzen van verkleefdheid aan de familie voor het jaar 1920.*

Prix de dévouement à la famille pour l'année 1920.

De heer schepen Heynderyckx. Mijne Heeren. De prijs *Bastin* van fr. 300 wordt toegestaan aan een werkman, tusschen 18 en 25 jaar, welke zich onderscheidde door zijn goed gedrag en de verkleefdheid aan zijne familie.

Drie aanvragen werden aan het College van Burge-meester en Schepenen ingediend. Twee konden niet in aanmerking genomen worden, daar een dier kandidaten reeds een prijs werd verleend in 1918 en de andere den vereischten ouderdom ver overschreden had.

Het College besloot alsdan, na grondig onderzoek, de prijs *Bastin*, voor 1920, toe te staan aan Joseph De Gheselle, geboren den 12 Januari 1895, wonende Palmboomstraat, 27.

Ik zal hier bijvoegen dat M. De Gheselle, die gedu-

rende heel den tijd van den oorlog is opgeëischt geweest, om zijn moedig gedrag is voorgesteld geworden voor eene eerebelooning hem toe te kennen door den Staat (*Toejuichingen*).

*
* *

De prijs *J.J. Dierman* van fr. 300 wordt toegestaan aan de jonge dochter, bij voorkeur behoorende tot de textiel-nijverheid, die er toe waardig bevonden wordt, insgelijks voor haar goed gedrag en haar verkleefdheid aan de familie.

Acht aanvragen werden aan het College van Burge-meester en Schepenen voorgelegd; zeven dezer konden in aanmerking genomen worden. De achtste aanvraagster, niet als behoeftig kunnende aanzien worden, zag hare vraag verworpen.

Door een liefdadig persoon, die wenscht onbekend te blijven, werd eene gift van fr. 1,600 toegevoegd; zulks laat toe de volgende prijzen toe te staan :

Fr. 300 aan ieder der hieronder vernoemde personen welke bijzonderlijk verdienstelijk voorkomen :

Maria De Koning, Slijpstraat 92.

Elodie Philips, De Smetstraat 31.

Rosalie Vanden Abeele, Vlotstraat 21.

Maria Van Quickelberghe, Schildstraat 19.

Clementina Wieme, Tarwestraat 53.

Fr. 200 aan de hiernavermelde personen :

Pelagie De Somer, IJskelderstraat 56.

Pelagie Prion, Tarwestraat 11.

*
* *

De prijs *Augusta Carpentier* van fr. 300 wordt verleend aan de weduwe, aan de kinderen of afstammelingen van eenen soldaat, tijdens den oorlog op het veld van eer gesneuveld, geboren en gehuisvest te Gent, en die waardig bevonden worden die belooning te bekomen

door hunne verkleefdheid aan de familie en door hun goed gedrag.

Mevr. Carpentier, aan wie wij de vragen der vijf kandidaten hebben voorgelegd, heeft als de meest verdienstelijke aangeduid :

Mej. Johanna Thienpont,

geboren den 26 April 1905, dochter van Pieter Thienpont, gediend hebbende bij het tweede Jagers te voet, wonende Zandstraat 55, wegens hare bijzondere verkleefdheid aan hare zieke moeder, tot dezes overlijden, den 3 Februari 1920, en verder aan hare grootouders door welke zij werd opgenomen.

Ons College was gelukkig zich bij deze keuze te kunnen aansluiten.

Gent, 4 Februari 1921.

—

Messieurs. Le prix *Bastin* de fr. 300 est décerné à l'ouvrier, de 18 à 25 ans, qui s'est distingué par sa bonne conduite et son dévouement à la famille.

Trois demandes ont été introduites au Collège des Bourgmestre et Echevins. Deux d'entre elles n'ont pu être prises en considération, l'un des candidats ayant déjà obtenu un prix en 1918 et l'autre ayant dépassé l'âge requis.

Le Collège a décidé alors, après mûr examen, d'allouer, pour 1920, le prix Bastin à Joseph De Gheselle, né le 12 janvier 1895, demeurant rue du Palmier 27.

J'ajouterai que M. De Gheselle, qui a été réquisitionné pendant toute la durée de la guerre, a été proposé, à raison de sa conduite courageuse, pour une récompense honorifique.

* * *

Le prix *J. J. Dierman* de fr. 300 est destiné à la jeune fille qui en est jugée digne par sa bonne conduite et son

dévouement à la famille, la préférence étant donnée à une ouvrière de l'industrie textile.

Huit demandes sont parvenues au Collège des Bourgmestre et Echevins ; sept d'entre elles ont été prises en considération ; la huitième requérante, ne pouvant être considérée comme indigente, a vu rejeter sa demande.

Une personne charitable, qui désire rester anonyme, a majoré cette somme d'un don de fr. 1,600, ce qui permet d'accorder les prix suivants :

Fr. 300 aux personnes dénommées ci-après qui paraissent particulièrement méritantes :

Marie De Koning, rue des Rémouleurs 92.

Elodie Philips, rue De Smet 31.

Rosalie Vanden Abeele, rue du Radeau 21.

Marie Van Quickelberghe, rue du Bouclier 19.

Clémentine Wieme, rue du Froment 53.

Fr. 200 aux personnes renseignées ci-après :

Pélagie De Somer, rue de la Glacière 56.

Pélagie Prion, rue du Froment, 11.

*
* *

Le prix *Augusta Carpentier* de fr. 300 est à décerner à la veuve, aux enfants ou descendants d'un soldat, né et domicilié à Gand, mort au champ d'honneur ; ces personnes doivent être jugées dignes de récompense par leur dévouement à la famille et leur bonne conduite.

M^{me} Carpentier, à laquelle nous avons envoyé, pour décision, les demandes des cinq candidates, a désigné comme la plus méritante M^{lle} Jeanne Thienpont, née le 26 avril 1905, fille de Pierre Thienpont, ayant servi au 2^e Chasseurs à pied, habitant rue du Sable 55, à cause de son grand dévouement à sa mère malade, et ce jusqu'au décès de celle-ci, survenu le 3 février 1920, puis à ses grand'parents qui l'ont recueillie.

M. Carpentier. Messieurs. Lorsqu'en 1916, ma mère et moi nous avons mis à la disposition de la Ville un

capital de fr. 10,000, dont les intérêts devaient être distribués annuellement à la veuve ou au descendant d'un soldat gantois, mort au champ d'honneur pendant la guerre de 1914, et qui seront jugés dignes de cette récompense par leur dévouement à leur famille et leur bonne conduite, nous ne pensions pas à ce moment qu'il y aurait d'autres victimes de la guerre que nos glorieux soldats.

Hélas, vous savez tous qu'à partir de 1916, la barbarie allemande n'a pas hésité d'employer des procédés pour opprimer notre population, qui resteront une honte dans l'histoire de l'humanité.

Ce fut surtout notre classe ouvrière qui en fut frappée, et tous nous nous rappelons le cortège de nos malheureux concitoyens réquisitionnés.

Parce qu'ils ne voulaient pas volontairement travailler pour l'ennemi, ils furent entraînés vers de véritables bagnes. Un grand nombre de ces courageux ouvriers ont payé de leur vie leur résistance aux Allemands.

Aussi ma mère et moi, nous estimons que le bénéfice de la donation faite à la Ville de Gand, devait s'étendre également à la veuve et aux enfants des réquisitionnés qui ont fait partie du fameux bataillon Z. A. B.

Je prie, par conséquent, le Collège de vouloir à l'avenir tenir compte pour l'attribution du prix Auguste Carpentier, des demandes introduites par la veuve ou le descendant d'un réquisitionné ayant fait partie du Z. A. B. (Ziviël Arbeiter Bataillon) et qui serait mort dans les camps de concentration ou des suites des traitements subis pendant son séjour dans ceux-ci (*Toejuichingen*).

M. le Bourgmestre-président. Je suis convaincu que le Conseil sera unanime pour approuver la proposition faite par M. Carpentier (*Algemeene goedkeuring*).

— De Raad sluit zich aan bij de besluitselen van het verslag, en de bevoordeeligde personen komen uit de

handen van **den heer Burgemeester-voorzitter** de toegestane belooning ontvangen.

2. *Brandweer. — Kazern. Geschiktmaking der smis, plaatsing der electriciteit en aankoop eener rollende brug.*

Sapeurs-pompiers. — Caserne. Aménagement de la forge, installation de l'électricité et acquisition d'un pont roulant.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Dans la séance du 19 avril 1920, le Conseil a voté un crédit pour permettre l'exécution, à la caserne des pompiers, de certains travaux d'amélioration, comprenant l'installation d'un atelier de forge, la construction d'un garage pour automobiles dans la cour, le percement d'une entrée cochère dans la façade principale.

Ces travaux ont fait l'objet du cahier des charges n° 1,498 et ont été exécutés par l'entrepreneur J. Waegenaere, de Mont-St-Amand, pour le prix principal de fr. 57,761 38, montant d'un crédit voté à la même séance.

A la suite de l'achèvement du gros œuvre, il a fallu songer à l'installation de l'atelier et de la forge. Les matériaux anciens ont pu être employés. Toutefois, trois mécaniques ont été acquises, dont le besoin se faisait sentir, pour la raison que la plupart des réparations aux automobiles se font à la caserne. En outre, il a été procédé à l'installation de l'électricité et à l'achat d'un pont roulant destiné à soulever des charges maxima de 2 tonnes.

Le montant total de ces travaux et acquisitions s'élève à fr. 30,000, somme pour laquelle le Collège sollicite du Conseil le vote d'un nouveau crédit par rappel, qui sera inscrit au budget communal pour 1921.

Gand, le 7 janvier 1921.

Mijne Heeren. In de zitting van 19 April 1920, heeft de Gemeenteraad een crediet gestemd, ten einde toe te laten, in de kazern der brandweer, zekere verbeteringswerken uit te voeren, bestaande in de inrichting van eene smiswerkplaats, het bouwen eener bergplaats voor motorwagens op de binnenplaats, het aanbrengen eener koetspoort in den hoofdgevel.

Deze werken hebben het voorwerp uitgemaakt van het lastenboek n^o 1,498 en werden uitgevoerd door den ondernemer J. Waegenaere, van St-Amandsberg, voor den principalen prijs van fr. 57,761 38, beloop van een crediet in dezelfde zitting gestemd.

Na het voltooien van het metselwerk, moest er overgegaan worden tot de inrichting van het werkhuis en der smis. De oude materialen werden gebezigd. Echter, hoefden drie mekanieken te worden aangekocht, waarvan de behoefte zich ernstig deed gevoelen, daar het meerendeel der herstellingen aan de motorwagens in de kazern zelve geschieden. Daarenboven werd de electriciteit geplaatst en overgegaan tot den aankoop eener rollende brug, bestemd om ladingen van hoogstens 2 ton op te heffen.

Het totaal beloop dezer werken en aankopen bedraagt fr. 30,000, som voor dewelke het College van den Raad de stemming van een nieuw crediet bij herhaling vraagt, dat in de stedelijke begrooting voor 1921 zal ingeschreven worden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat, in zitting van 19 April 1920, de Raad een crediet heeft gestemd van fr. 57,761 38, ten einde toe te laten, in de kazern der brandweer, zekere verbeteringswerken uit te voeren, bestaande in de inrichting van eene smiswerkplaats, het bouwen eener

bergplaats voor motorwagens op de binnenplaats, het aanbrengen eener koetspoort in den hoofdgevel;

Overwegende dat, het metselwerk voltooid zijnde, er overgegaan is geworden tot de inrichting van het werkhuis en der smis, het aankopen van drie mekanieken, het plaatsen der electriciteit en het aankopen eener rollende brug, bestemd om ladingen van hoogstens 2 ton op te heffen;

Dat al de voormelde uitgaven op eene som van fr. 30,000 geraamd werden;

Op voorstel van het College en eensluitend advies der Commissiën;

Besluit eenparig:

Een crediet van fr. 30,000, tot betaling van bovenvermelde werken, wordt ter beschikking gesteld van het College en zal bij herhaling in Stadsbegrooting voor 1921 ingeschreven worden.

3. *Bureel van Weldadigheid. — Legaat Mevr. Neyt.*

Bureau de Bienfaisance. — Legs Mad. Neyt.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 26 October 1920, waarbij het Bestuur van het Weldadigheidsbureel vertoont :

Dat het reeds, bij beraadslaging van 12 Februari 1913, de bevoegde overheid machtiging gevraagd heeft, om :

- 1°) het legaat, te haren voordeele gedaan door Mevr. Elisa Drory, Wed. A. Neyt, te mogen aanvaarden ;
- 2°) in rechte te mogen staan tegen het verhaal ingespannen door de wettige erfgenamen van de overledene

en strekkende om de vernietiging te bekomen der testamentaire beschikkingen genomen ten voordeele van het Bureel;

Overwegende dat het geding over de erfenis nog steeds hangend is voor de Rechtbank, maar dat er voorloopig tusschen de wettelijke erfgenamen en het Bureel eene overeenkomst werd getroffen, waarbij aan dit laatste eene som van fr. 25,000 zou uitbetaald worden;

Gezien de brieven d. d. 6 Juli en 26 October 1920, waarbij het Weldadigheidsbureel machtiging vraagt tot het sluiten van gezegde overeenkomst ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Het advies te verleen en dat de machtiging aangevraagd door het Bureel van Weldadigheid, bij brieven van 6 Juli en 26 October ll., mag toegestaan worden.

Gand, le 7 janvier 1921.

Mijne Heeren. Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

4. *Bedienaar van den Israëlitischen Eeredienst.* —

Woonstvergoeding.

Ministre du Culte Israélite. — *Indemnité de logement.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le ministre du Culte Israélite sollicite de la Ville une augmentation de 40 % sur son indemnité de logement fixée à fr. 900 l'an.

Nous estimons qu'il y a lieu de faire droit à cette demande et nous vous prions de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van den heer Minister van den Israëlitischen Eeredienst strekkende tot het bekomen van 40 % vermeerdering voor woonstvergoeding ;

Gezien de wet van 14 Oogst 1920 ;

Gezien de gemeentewet art. 131, n^o 13 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De woonstvergoeding toegekend aan den bedienaar van den Israëlitischen Eeredienst wordt, van af 1 Januari 1921, vermeerderd met 40 %, dus gebracht op fr. 1,260.

Gand, le 18 janviér 1921.

Mijne Heeren. De bedienaar van den Israëlitischen Eeredienst verzoekt van de Stad eene verhooging van 40 % op zijne woonstvergoeding, vastgesteld op fr. 900 's jaars.

Wij oordeelen dat er reden is om deze vraag in te willigen en wij verzoeken u hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

5. *Inlichtingskantoor. — Stichting eener plaats van vrouwelijke bediende-machienschrijfster.*

Bureau de renseignements. — Création d'une place d'employée-dactylographe.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het Inlichtingskantoor is open alle dagen van het jaar, zowel de Zon- en feestdagen als de andere, van 8 1/2 tot 12 1/2 en van 2 tot 6 uur. Het wordt bediend door een enkelen beambte, den heer G. Vander Sluys, die recht

heeft op 26 dagen verlof per jaar. Het is evenwel niet mogelijk geweest sedert den oorlog een persoon te vinden, bereid om hem te vervangen en die tevens de noodige bekwaamheid daartoe bezit, 't is te zeggen, die Nederlandsch, Fransch, Engelsch en Duitsch vloeiend spreekt, de bezienswaardigheden van Gent en van de provincie goed kent, en daarbij voldoende begrippen heeft van onzen handel en onze nijverheid om de vreemdelingen terecht te helpen, die daarover inlichtingen komen vragen, zooals dat dikwijls geschiedt, vooral op aanraden van onze consulaten in den vreemde. M. Van der Sluys bevindt zich dus in een onhoudbaren toestand, die onmogelijk voortduren kan. Hij is ook nog belast met het machienschrift voor den dienst van de Musea van Oudheden en van de Historische Monumenten, evenals voor de Commissie tot bevordering van het Vreemdelingenverkeer, waarvan de heer Conservator Van Werveke secretaris is.

Het is duidelijk dat die verschillende diensten nauw aan elkander verbonden, moeten lijden door het gebrek aan personeel, des te meer daar de heer Van Werveke volstrekt geen andere hulp heeft en het wetenschappelijk gedeelte van zijn ambt niet verwaarloozen mag. Anderszijds, heeft de ondervinding geleerd, hoe wenschelijk het is dat er in het Inlichtingskantoor een vrouwelijke bediende de dames ontvange, die alleen reizen; vooral Engelschen en Amerikanen stellen daar prijs op.

Om al die redenen wordt voorgesteld in het Inlichtingskantoor een plaats te stichten van vrouwelijke bediende-machienschrijfster, sprekende vloeiend Nederlandsch, Fransch, Engelsch en Duitsch, en die op hoogte moet gebracht worden van de kennis der bijzondere zaken, noodig tot het bedienen van gezegd kantoor. Zij zou den heer Vander Sluys vervangen gedurende zijn verlof, en de som van fr. 700 op de begrooting gebracht voor een plaatsvervanger, zou dan kunnen aangewend

worden om gedeeltelijk de wedde van de bediende te betalen.

Gent, 14 Januari 1921.

Messieurs. Le Bureau de renseignements est ouvert tous les jours de l'année, aussi bien les dimanches et jours de fête que les autres, de 8 1/2 à 12 1/2 et de 2 à 6 heures. Il est desservi par un seul employé, M. G. Vander Sluys, qui a droit à 26 jours de congé par an. Il n'a cependant pas été possible de trouver depuis la guerre une personne possédant les connaissances spéciales nécessaires pour remplir ses fonctions, qui voulût le remplacer pendant ce congé réglementaire : connaissance parfaite du français, du flamand, de l'anglais et de l'allemand, des curiosités de la ville et de la province, plus des notions sur le commerce et l'industrie, nécessaires pour donner des indications utiles aux étrangers qui, envoyés par les consulats, s'adressent souvent au Bureau. M. Vander Sluys se trouve donc dans une situation qui ne peut durer. Il est encore chargé de la dactylographie du Service des Musées d'Archéologie et des Monuments historiques et de la Commission de propagande pour attirer les étrangers, dont M. le Conservateur Van Werveke est le secrétaire. Il est clair que ces différents services, intimement liés, souffrent du manque de personnel, d'autant plus que M. Van Werveke n'a absolument aucune autre aide et ne peut négliger la partie scientifique de ses fonctions. D'autre part, l'expérience a montré qu'il est désirable que le personnel du Bureau de renseignements comprenne une demoiselle pour recevoir les dames qui voyagent seules et qui préfèrent, surtout les anglaises et américaines, s'adresser à une femme.

Pour toutes ces raisons, nous proposons de créer au Bureau de renseignements une place d'employée-dactylographe, parlant les quatre langues, et qui devrait être

mise au courant des connaissances spéciales nécessaires pour desservir ledit bureau. Elle pourrait remplacer M. Vander Sluys pendant ses jours de congé et la somme de fr. 700, portée au budget pour le remplaçant, pourrait être affectée au paiement d'une partie du traitement de l'employée.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de inrichtende verordeningen voor het Bureel van inlichtingen voor vreemdelingen ;

Aangezien er redenen bestaan om, in dit bureel, eene plaats te stichten van een vrouwelijke bediende-machienschrijfster en vertolkster ;

Op voorstel van het Schepenencollege en op gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Een plaats van vrouwelijke bediende machienschrijfster, sprekende vloeiend Nederlandsch, Fransch, Engelsch, Duitsch, wordt in het bureel van inlichtingen voor vreemdelingen gesticht.

De loonrooster van die bediende zal in een volgende zitting vastgesteld worden.

—

6. *Inning der plaats- en kaairechten. — Reglement van inwendige orde.*

Perception des droits de place et de quai. — Règlement d'ordre intérieur.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par votre délibération du 3 février 1919, vous avez exprimé le désir de vous voir soumettre un règlement organique et d'ordre intérieur pour la perception des droits de quai le long des rivières de la ville.

Il a paru au Collège qu'il y avait lieu de fixer, en même temps, les droits et les devoirs des employés attachés au service de la perception des droits de place aux marchés, les deux services étant connexes et, en fait, réunis sous une même direction.

Il vous prie de revêtir de votre approbation le texte ci-joint.

Gand, le 8 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij beraadslaging van 3 Februari 1919, hebt gij den wensch uitgedrukt u een reglement van inrichting en inwendig orde te zien voorleggen voor het innen der kaairechten langsheen de rivieren der stad.

Het kwam het College geschikt voor, terzelfder tijd, de rechten en de plichten te bepalen van de bedienden gehecht aan den dienst voor het innen der plaatsrechten op de markten; de twee diensten zijn samenhangend, en in feite vereenigd onder hetzelfde bestuur.

Het verzoekt u de hierbijgevoegde tekst met uwe goedkeuring te bekleeden.

— Concludsiën aangenomen (1).

7. *Nijverheidsschool.* — A) *Rekening over 1919.*

Ecole industrielle. — A) *Compte de 1919.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het Besturend Bureel der Nijverheidsschool heeft ons zijne rekening over het dienstjaar 1919 overgemaakt, sluitende als volgt:

Ontvangsten	fr. 174,708 78
Uitgaven	» 165,506 91
Overschot.	fr. 9,201 87

(1) Zie bijlage I.

Deze rekening, alsook de tot staving aangebrachte stukken, werden door het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden.

Derhalve stelt het College aan den Raad voor de rekening goed te keuren zooals zij ons voorgesteld is.

Gent, 4 Januari 1921.

Messieurs. Le Bureau administratif de l'Ecole industrielle nous transmet son compte de l'exercice 1919, clôturant comme suit :

Recettes	fr. 174,708 78
Dépenses.	» 165,506 91
Excédent	fr. 9,201 87

Le compte, ainsi que les pièces justificatives produites à l'appui de ce document, ont été examinés et trouvés exacts au bureau de la comptabilité.

En conséquence, le Collège propose au Conseil d'approuver le compte tel qu'il lui est présenté.

— Conclusiën aangenomen.

7. *Nijverheidsschool.* — B) *Begrooting voor 1921.*

Ecole Industrielle. — B) *Budget pour 1921.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. De begrooting der Nijverheidsschool voor 1921 bedraagt in ontvangsten en uitgaven de som van fr. 377,958 88.

De toelage van den Staat is beraamd op fr. 168,779 30 en deze der Provincie op fr. 53,229 65.

De tusschenkomst der Stad bedraagt fr. 104,824 60.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen aan den Raad voor deze begrooting met zijne goedkeuring te willen bekrachtigen.

Gent, 12 Januari 1921.

Messieurs. Le budget de l'Ecole Industrielle pour 1921 se monte en recettes et en dépenses à la somme de fr. 377,958 88.

Le subside de l'Etat est évalué à fr. 168,779 30 et celui de la Province à fr. 53,229 65.

L'intervention de la Ville s'élève à fr. 104,824 60.

Le Collège et les Commissions compétentes demandent au Conseil de revêtir ce budget de son approbation.

— Conclusiën aangenomen.

8. *Koninklijke Academie van Schoone Kunsten. — Begrooting voor 1921.*

Académie royale des Beaux-Arts. — Budget pour 1921.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du 23 décembre 1920, la Commission directrice de l'Académie royale des Beaux-Arts transmet à notre approbation son budget pour l'exercice 1921, s'élevant en recettes et en dépenses à la somme de fr. 364,481 30.

Le total des augmentations prévues se monte à fr. 171,255 30 et celui des économies à fr. 6,712 50 ; il en résulte une augmentation de dépenses de fr. 164,542 80.

Les ressources indiquées au projet du budget se montent à fr. 40,992 51

L'allocation de la Ville sera de » 323,488 79

soit au total une somme de fr. 364,481 30

Le Collège propose au Conseil de revêtir ce document, vérifié au bureau de comptabilité, de son approbation.

Gand, le 5 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 23 December 1920, onderwerpt de Besturende Commissie der Koninklijke Academie van Schoone Kunsten aan onze goedkeuring, hare

begrooting voor het dienstjaar 1921, in ontvangsten en in uitgaven de som van fr. 364,481 30 bedragende.

Het totaal der voorzienene vermeerderingen beloopt fr. 171,255 30 en dat der besparingen fr. 6,712 50; daaruit spruit eene vermeerdering van uitgaven voort van fr. 164,542 80.

De middelen aangeduid op het ontwerp der begrooting bedragen. . . .	fr. 40,992 51
De toelage van de Stad zal zijn	» 323,488 79
zij het een totaal van	<u>fr. 364,481 30</u>

Het College stelt den Raad voor deze oorkonde, door het bureel van comptabiliteit nagezien, met zijne goedkeuring te bekleeden.

— Conclusiën aangenomen.

9. Burgerlijke Godshuizen. — Begrooting voor 1921.

Hospices civils. — Budget pour 1921.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Commission des Hospices civils nous transmet son projet de budget pour 1921, s'élevant :

en recettes de toute nature à	fr. 3,197,267 74
en dépenses de toute nature à	» 6,010,335 46
soit un déficit de	fr. 2,813,067 72

à combler par un subside de la Ville de pareil montant. Ce document est accompagné de la lettre suivante :

Gand, le 13 novembre 1920.

HOSPICES CIVILS.

N° 4,376

Au Collège des Bourgmestre et Échevins,

MESSIEURS,

Nous avons l'honneur de vous adresser le budget des Hospices civils pour 1921 et les diverses annexes.

Les divers postes en sont calculés avec toute l'exactitude possible et dans le plus strict esprit d'économie. Le cahier d'observations s'applique à les justifier.

Mais l'incertitude concernant les prix des denrées peut amener bien des mécomptes; pour la plupart, nous avons plutôt escompté une légère baisse.

Recevez, etc.

La Commission des Hospices civils,

Le Secrétaire, J. PANKOCK.

VANDE VELDE.

Le Collège propose au Conseil d'approuver le budget tel qu'il nous est soumis et de combler le déficit, soit fr. 2,813,067 72, par un subside de cet import.

Gand, le 4 janvier 1921.

Mijne Heeren. De Commissie der Burgerlijke Godshuizen onderwerpt ons haar ontwerp van begrooting voor 1921, bedragende :

in ontvangsten van allen aard	fr. 3,197,267 74
in uitgaven van allen aard	» 6,010,335 46
zij het een tekort van	fr. 2,813,067 72

te dekken door eene toelage der Stad van hetzelfde bedrag.

Dit stuk is vergezeld van den volgende brief :

Gent, den 13 November 1920.

BURGERLIJKE GODSHUIZEN.

N° 4,376

Aan het College van Burgemeester en Schepenen,

MIJNE HEEREN,

Wij hebben de eer u de begrooting voor 1921 over te maken met de verschillende bijlagen.

De verscheidene posten zijn berekend met alle mogelijke juistheid en in den geest der grootste zuinigheid. Het boek der opmerkingen beijvert zich die te verrechtvaardigen.

Maar de onzekerheid van de prijzen der waren kan misrekeningen teweegbrengen ; voor de meesten hebben wij op eene kleine daling gerekend.

Aanvaardt, enz.

De Commissie der Burg. Godsh.

De Secretaris.

J. PANKOCK.

VANDE VELDE.

Het College stelt den Raad voor de begrooting goed te keuren zooals zij ons voorgesteld is en het tekort, zij het fr. 2,813,067 72, door eene toelage van hetzelfde bedrag te dekken.

— Conclusiën aangenomen (1).

10. *St-Michielskerk. — Werken aan de daken.*

Eglise St-Michel. — Travaux aux toitures.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du 23 janvier 1919, la Fabrique de l'église St-Michel a fait connaître au Collège que des travaux étaient nécessaires aux toitures de l'église. Cette nécessité avait déjà été reconnue en 1914 ; certains travaux urgents ont même été effectués et ce n'est que par suite des circonstances exceptionnelles que nous avons traversées, que, jusqu'ici, tous les travaux n'ont pas été exécutés.

Évalués en 1914 à fr. 42,224 68, ces travaux se chiffrent pour l'année 1920 à fr. 245,172 31.

En présence de ce chiffre élevé, dans lequel la Ville doit intervenir à titre de subsidie, notre Collège a estimé qu'il y avait lieu de réduire les dépenses en remplaçant d'une part, l'emploi de matériaux très coûteux, comme le cuivre rouge par du zinc V. M. n° 16 ; d'autre part,

(1) Zie bijlage II.

en supprimant les épis ; en outre, par la réduction des honoraires de l'architecte.

La Commission Royale des Monuments, consultée à ce sujet, ne voit aucun inconvénient à l'utilisation du zinc au lieu de cuivre et que l'on remette à plus tard le placement de ces épis.

Le Collège a renvoyé, en conséquence, à la Fabrique d'église tous les documents concernant la restauration des toitures de l'église, tout en priant de les remplacer par d'autres, en tenant compte des observations présentées par la Commission Royale des Monuments.

La Fabrique d'église a donc fait parvenir au Collège un nouveau devis qui est de fr. 25,134 95 en-dessous de celui du 1^{er} avril 1920 et fait connaître en même temps qu'elle interviendra dans la dépense pour une somme de fr. 10,000.

Les Commissions ont cependant jugé cette somme comme insuffisante ; la Fabrique, sur insistance réitérée, a décidé en dernier lieu d'abandonner à la Ville toute la partie du prix de vente de son immeuble, rue d'Angleterre, 14, qui dépasserait fr. 20,000, avec un minimum garanti de fr. 10,000.

Notre architecte principal a émis un avis favorable au sujet de ces nouveaux devis et plans ; le Collège et vos Commissions compétentes estiment également qu'ils peuvent être approuvés et proposent d'intervenir dans la dépense jusqu'à concurrence d'un tiers, à condition que ces travaux fassent l'objet d'une adjudication.

Gand, le 19 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 23 Januari 1919, heeft de Kerkfabriek van St-Michiels aan ons College gemeld dat de daken der kerk dienden hersteld te worden. De noodzakelijkheid dezer werken werd reeds in 1914 erkend ; enkele dringende herstellingen werden zelfs reeds gedaan en het is slechts ten gevolge der buitengewone

omstandigheden die wij beleefden dat al de werken tot hiertoe niet werden uitgevoerd.

In 1914, werden ze, op fr. 42,224 68 geschat en in 1920 bedraagt de raming fr. 245,172 31.

De Stad moet in deze uitgave tusschenkomen en gezien het verheven bedrag ervan, heeft ons College geoordeeld dat er reden was om de uitgaven te verminderen door, eenerzijds, zeer dure materialen, zooals rood koper door zink V. M. n^o 16 te vervangen; en anderzijds, de spitsen niet te plaatsen, en door daarenboven de vergoeding aan den bouwkundige toe te kennen te verminderen.

De Koninklijke Commissie der Monumenten werd hierover geraadpleegd en ziet er geen bezwaar in zink te gebruiken in plaats van koper en het plaatsen der spitsen tot later uit te stellen.

Het College heeft diensgevolge aan de Kerkfabriek al de stukken teruggezonden die betrekking hadden op de herstelling der kerkdaken met verzoek deze stukken door andere te vervangen en ze in overeenstemming te brengen met de opmerkingen door de Koninklijke Commissie der Monumenten gedaan.

De Kerkfabriek heeft dus aan het College een nieuw bestek ingezonden dat fr. 25,134 95 lager is dan dit van 1 April 1920 en heeft tezelfdertijd gemeld dat zij in de uitgave zou tusschenkomen voor eene som van fr. 10,000.

Dit bedrag werd echter door de Commissiën als te gering beschouwd en op hun herhaald aandringen heeft de Kerkfabriek eindelijk besloten aan de Stad af te staan de opbrengst van den verkoop van haren eigendom, Engelandgat, 14, vóór zooveel deze de fr. 20,000 overtreft, en dit met een gewaarborgd minimum van fr. 10,000.

Onze hoofdbouwkundige heeft een gunstig advies uitgebracht over dit nieuw bestek en de nieuwe plans; het College en uwe bevoegde Commissiën oordeelen insgelijks dat zij kunnen goedgekeurd worden en stellen voor

in de uitgave tusschen te komen tot een bedrag van een derde op voorwaarde dat de werken worden aanbesteed.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de dringende noodzakelijkheid der herstellingswerken uit te voeren aan de daken der St-Michielskerk ;

Overwegende dat de Koninklijke Commissie der Monumenten er geen bezwaar in ziet zekere kostbare materialen door minder dure te vervangen ;

Gezien het beperkt bestek dat fr. 25,134 95 lager is dan het oorspronkelijke ;

Gezien het besluit van den Kerkraad aan de Stad, ter bestrijding der herstellingskosten, af te staan de opbrengst van den verkoop van haren eigendom, Engelandgat, 14, voor zooveel deze de fr. 20,000, overtreft, en dit met een gewaarborgd minimum van fr. 10,000 ;

Gezien het gunstig advies van den heer Hoofdbouwkundige en der bevoegde Commissiën en op verzoeg van het College ;

Besluit eenparig :

De plannen en het beperkt bestek voor de herstelling der daken van de St-Michielskerk worden goedgekeurd.

De Stad zal in die herstellingkosten tusschen komen voor het bedrag van een derde, op voorwaarde dat de werken openbaar worden aanbesteed.

—

411. *St-Michielskerk. — Werken aan de daken. Verkoop van een huis gelegen Engelandgat, 14.*

Eglise St-Michel. — Travaux aux toitures. Vente d'une maison sise rue d'Angleterre, 14.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. La Fabrique

d'église de St-Michel a demandé de pouvoir faire exécuter d'urgence des travaux absolument nécessaires aux toitures de l'église. A cette fin, elle demande l'autorisation à mettre en vente publique une propriété lui appartenant et notamment la maison sise n° 14, rue d'Angleterre, et évalue le prix de vente à un minimum de fr. 30,000. De cette somme fr. 20,000 seraient placés en Rente belge à 3 % et le complément, avec minimum garanti de fr. 10,000, apporté à couvrir les frais de restauration de l'église.

Le Collège et vos Commissions compétentes ont émis un avis favorable au sujet de cette demande et vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 8 October 1920, waarbij de Kerkfabriek van St-Michiels vraagt machtiging te bekomen een huis gelegen Engelandgat, n° 14, te verkoopen ;

Aangezien zulks moet dienen om tusschen te komen in hoogst dringende werken uit te voeren aan de daken der kerk ;

Dat dit aandeel van tusschenkomst zou bedragen de som die de verkoopprijs de fr. 20,000 zal overtreffen met gewaarborgd minimum van fr. 10,000, de voorbehouden fr. 20,000 van den verkoopprijs bestemd zijnde om geplaatst te worden in Belgische Rente 3 % ;

Op voorstel van het College en gunstig praëadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Een gunstig advies uit te brengen op de beraadslaging genomen door de Kerkfabriek van St-Michiels d. d. 8 October 1920, met het doel hierboven vermeld.

Gand, le 12 janvier 1921.

Mijne Heeren. De Kerkfabriek van St-Michiels heeft de toelating gevraagd bij dringendheid gansch noodzakelijke herstellingen aan de daken der kerk te mogen uitvoeren. Te dien einde vraagt zij te mogen overgaan tot de openbare verkooping van een haar toebehoorenden eigendom, namelijk het huis gelegen n^o 14, Engelandgat, en schat den verkoopprijs op minstens fr. 30,000. Van deze som zouden fr. 20.000 geplaatst worden aan 3 % Belgische Rente en het overschot met een gewaarborgd minimum van fr. 10,000, bijgebracht ter bestrijding der herstellingsuitgaven aan het kerkgebouw.

Het College en uwe bevoegde Commissiën brachten een gunstig advies uit over deze verkooping en stellen u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

12. *Middenbestuur. — Dienstpersoneel. Wijziging aan het barema.*

*Administration centrale. — Personnel de service.
Modification au barème.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le tableau du personnel de service de l'Administration centrale comprend, d'après les règlements votés par vous :

	Minimum.	Medium.	Maximum.
1 Huissier en chef	4600	<u>4700</u> 4800	5000
2 Huissiers	4400	<u>4500</u> 4600	4800
3 Messagers	3400	<u>3600</u> 3900	4200
5 Garçons de bureau	2900	<u>3000</u> 3100	3300
2 Plantons	2200	<u>2500</u> 2700	3000

Le Collège estime que ces traitements peuvent être majorés ; que la différenciation entre les titres de messenger et huissier peut disparaître, puisque les fonctions sont les mêmes, et que le nombre des garçons de bureau peut être porté à huit, puisque, en fait, il y en a autant, le nombre des bureaux où un auxiliaire de ce genre est indispensable, s'étant accru.

Le tableau modifié comporterait donc, si vous adoptez les propositions du Collège :

	Minimum.	Medium.	Maximum.
1 Huissier en chef	5000	5100	5200
5 Huissiers	3800	4000, 4200, 4400	4800
		4600	
8 Garçons de bureau	3300	3450	3600
		2700	
2 Plantons	2500	2900	3200

En principe, les majorations prendraient cours au 1^{er} janvier 1921 ; mais les décisions d'application individuelle feraient l'objet de propositions spéciales.

Gand, le 26 janvier 1921.

Mijne Heeren. De tabel van het dienstpersoneel van het Middenbestuur bevat, volgens de door u gestemde verordeningen :

	Minimum.	Medium.	Maximum.
1 Hoofddeurwaarder	4600	4700 4800	5000
2 Deurwaarders	4400	4500 4600	4800
3 Schepenboden	3400	3600 3900	4200
5 Bureelknechten	2900	3000 3100	3300
2 Plantons	2200	2500 2700	3000

Het College oordeelt dat deze wedden mogen verhoogd worden ; dat het onderscheid tusschen de titels van schepenbode en deurwaarder verdwijnen kan, vermits de ambten dezelfde zijn, en dat het aantal bureelknechten op acht mag gebracht worden, vermits er, in feite, reeds zooveel zijn, daar het aantal bureelen waar dergelijke bedienden noodwendig zijn vermeerderd is.

De gewijzigde tabel zou dus, indien gij de voorstellen van het College aanneemt, omvatten :

	Minimum.	Medium.	Maximum
1 Hoofddeurwaarder .	5000	5100	5200
5 Deurwaarders . .	3800	4000, 4200, 4400	4800
		4600	
8 Bureelknechten . .	3300	3450	3600
		2700	
2 Plantons	2500	<u>2900</u>	3200

In beginsel zouden de verhoogingen aanvang nemen op 1 Januari 1921 ; maar het individueel toepassingsbesluit zou het voorwerp uitmaken van bijzondere voorstellen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne voorgaande beraadslagingen houdende inrichting van den dienst der deurwaarders, bureelknechten en plantons van het Middenbestuur en hun loonstandaard vaststellende ;

Aangezien er dient wijzigingen gebracht te worden aan die inrichting en loonstandaard ;

Op het verslag voorgedragen namens de Commissiën ;

Besluit eenparig :

De kader en de loonrooster van het dienstpersoneel van het Middenbestuur wordt vastgesteld als volgt, met invoegetreiding op 1 Januari 1921 :

	Minimum.	Medium.	Maximum.
1 Hoofddeurwaarder	5000	5100	5200
5 Deurwaarders	3800	4000, 4200, 4400	4800
		4600	
8 Bureelknechten	3300	3450	3600
2 Plantons	2500	<u>2700</u>	3200
		2900	

13. *Huis met trapgevel, gelegen Kalvermarkt. — Herstelling van den gevel.*

Maison à pignon sise au marché aux Veaux. — Restauration de la façade.

M. Casier. Messieurs. Sur avis conforme de la Commission des Monuments et des Sites de la ville de Gand, ainsi que du service technique, le Collège propose d'allouer un subside de fr. 2,500 à M. le Directeur de l'Institut Saint-Liévin, pour l'aider à solder les frais de restauration de la façade d'une maison à pignon du XVI^e siècle, sise au marché aux Veaux, à côté du susdit Collège.

Le plan d'ensemble joint au dossier devra être suivi; quelques modifications de détails seront adoptées, conformément aux indications de la Commission des Monuments et des Sites de Gand.

Le subside ne sera liquidé qu'après approbation des travaux par le service technique de la Ville et par le délégué de la prédite Commission.

M. le Directeur de l'Institut Saint-Liévin a signé la convention d'usage pour les restaurations subsidiées, stipulant notamment la servitude au profit du marché aux Veaux.

Les Commissions m'ont chargé de prier le Conseil communal d'approuver ces propositions et de voter la délibération ci-dessous :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van den heer Bestuurder van het St-Lievens Instituut, strekkende tot het bekomen van eene toelage van fr. 2,500 voor het herstellen van den trapgevel van het huis gelegen Oude Kalvermarkt;

Gezien het advies der Commissie van Monumenten en Stedeschoon ;

Gezien de plans opgemaakt door den belanghebbende en goedgekeurd door voornoemde Commissie ;

Gezien het ontwerp van erfdiensstbaarheidsakte aanvaard door den eigenaar ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën van schoone kunsten, werken en financiën ;

Besluit :

Eene toelage van fr. 2,500 wordt verleend voor de herstelling van den trapgevel in kwestie.

Het College wordt gemachtigd de voorgelegde erfdiensstbaarheidsakte, namens de Stad, te onderteekenen.

Gand, le 30 janvier 1921.

Mijne Heeren. Na het advies te hebben ingewonnen van den technischen dienst en op eensluidend verslag der Commissie van de Monumenten en het Stedeschoon te Gent, stelt het College voor eene toelage van fr. 2,500 te verleen en aan den heer Bestuurder van het St-Lievensgesticht om hem de herstellingskosten te helpen dekken van den trapgevel van het huis uit de XVI^e eeuw, gelegen Kalvermarkt, naast gezegd College.

Het bij den bundel gevoegd algemeen plan zal moeten gevolgd worden ; enkele wijzigingen der bijzonderheden zullen aanvaard worden, overeenkomstig de aanduidingen der Commissie van de Monumenten en het Stedeschoon te Gent.

De toelage zal slechts uitbetaald worden na goedkeuring der werken door den stedelijken technischen dienst en door den afgevaardigde van gezegde Commissie.

De heer Bestuurder van het St-Lievensgesticht heeft de overeenkomst onderteevend, die gewoonlijk wordt aangegaan voor herstellingen met toelage en, inzonderheid, de erfdiensbaarheid ten voordeele van den Kalvermarkt bepalend.

De Commissiën hebben mij belast den Gemeenteraad te verzoeken deze voorstellen goed te keuren en hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

—

14. *Bedienaar van den Protestantschen Eeredienst. — Woonstvergoeding. Verhooving.*

Ministre du Culte protestant. — Indemnité de logement. Majoration.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le consistoire du Culte protestant réformé sollicite de la Ville une indemnité de fr. 1,500 par an pour frais de logement de son pasteur.

Nous estimons qu'il y a lieu de lui accorder l'augmentation consentie aux autres communautés religieuses, soit 40 % sur les fr. 900 prévus au budget.

Nous vous prions donc de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van het Consistorium der Evangelische Hervormde Kerk, strekkende tot het bekomen eener aanzienlijke vermeerdering van woonstvergoeding ;

Gezien de wet van 14 Oogst 1920 ;

Gezien de gemeentewet art. 131, n° 13 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De woonstvergoeding toegekend aan den predikant van de Evangelische Hervormde Kerk wordt, van af 1 Januari 1921, vermeerderd met 40 0/0, dus gebracht op fr. 1,260.

Gent, 26 Januari 1921.

Mijne Heeren. Het consistorium van de Evangelische Hervormde Kerk verzoekt van de Stad eene vergoeding van fr. 1,500 voor de huishuur van haren predikant.

Wij oordeelen het redelijk het dezelfde verhooging toe te staan, welke aan de andere eerediensten werd verstrekt, 't zij 40 0/0 op de fr. 900 in de begrooting voorzien.

Wij verzoeken u dus hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

15. *Waterleiding. — Overeenkomst met de Intercommunale. Scheidsraad.*

Distribution d'eau. — Convention avec l'Intercommunale. Arbitrage.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. La convention entre la Ville de Gand et la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux est devenue caduque par suite des événements de la guerre. Elle doit être remplacée par une convention nouvelle. De longues et laborieuses négociations entre la Ville de Gand et l'Intercommunale, au sujet des modifications proposées par cette dernière, n'ont pas abouti.

Le 21 avril 1920, les mandataires des villes et communes intéressées dans la convention avec l'Intercommunale, réunis au cabinet de M. le ministre Renkin, s'inspirant de l'article 7 de la loi du 11 octobre 1919, avaient prié le chef du Département de l'Intérieur d'assumer le mandat de prononcer entre les diverses propositions, qui avaient été formulées au cours de la conférence, et, au moment de sa retraite, M. le ministre Renkin était saisi des rapports et conclusions, d'une part des Villes d'Ostende et de Gand, d'autre part de la C^{ie} Intercommunale, agissant au nom des communes de l'agglomération bruxelloise.

M. Carton de Wiart, Premier Ministre, Ministre de l'Intérieur, par sa lettre du 29 décembre dernier, a avisé la C^{ie} Intercommunale qu'il est prêt à rendre la décision arbitrale dont il s'agit, à la condition que sa médiation soit sollicitée et acceptée par toutes les villes et communes en cause, et que l'arbitrage envisagé porte sur l'ensemble de la répartition des charges visées.

La solution de ce litige présente un caractère d'extrême urgence. Tout nouveau retard aurait pour résultat de contraindre l'Intercommunale à suspendre le travail sur les chantiers, où l'on occupe en ce moment plus de 1,300 ouvriers, et de compromettre l'aboutissement d'une entreprise où sont engagés déjà de grands capitaux, sous la garantie de la plupart des villes et communes qui ont contracté avec l'Intercommunale.

Pour réaliser l'arbitrage proposé, le Collège invite le Conseil à prendre la délibération suivante :

Le Conseil communal,

Vu la lettre de la C^{ie} Intercommunale Bruxelloise des Eaux, en date du 13 janvier 1921 (n° 74,999);

Vu la lettre de M. le Ministre de l'Intérieur, en date du 29 décembre 1920;

Attendu que M. le Ministre de l'Intérieur est saisi

des rapports et conclusions d'une part des villes d'Ostende et de Gand et, d'autre part, de la C^{ie} Intercommunale des Eaux au nom des Communes associées de l'agglomération bruxelloise, en vue de déterminer la répartition des charges de l'emprunt à contracter pour assurer l'achèvement des travaux d'adduction des sources de Modave vers Bruxelles et les Flandres;

Décide :

De solliciter la médiation de M. le Ministre de l'Intérieur et d'accepter sa décision arbitrale sur l'ensemble de la répartition des charges qui doivent servir de base à l'établissement du prix de revient de l'eau à l'entrée des villes et communes desservies.

Gand, le 3 février 1921.

Mijne Heeren. De overeenkomst tusschen de Stad Gent en de « Compagnie intercommunale Bruxelloise des Eaux » is vervallen uit oorzaak der oorlogsomstandigheden. Zij moet door eene nieuwe overeenkomst vervangen worden. De lange en moeilijke onderhandelingen aangegaan tusschen de Stad Gent en de Intercommunale, nopens de door deze laatste voorgestelde wijzigingen, brachten geen uitslag.

De mandatarissen der in de overeenkomst met de Intercommunale betrokken steden en gemeenten, op 24 April 1920 vereenigd in het Cabinet van den heer minister Renkin, hadden, zich richtend naar artikel 7 der wet van 11 October 1919, het hoofd van het Departement van Binnenlandsche Zaken verzocht het mandaat te aanvaarden om uitspraak te doen tusschen de verschillende voorstellen die in den loop der bespreking waren uitgedrukt en, op het oogenblik van zijn ontslag, was de heer minister Renkin in het bezit der verslagen en conclusiën, eenerzijds van de Steden Oostende en Gent, anderzijds van de « C^{ie} Intercommu-

nale », die handelde in naam der gemeenten van de Brusselsche omschrijving.

De heer Carton de Wiart, Eerste Minister, Minister van Binnenlandsche Zaken, heeft, bij brief van 29 December ll., de « C^{ie} Intercommunale » bericht gegeven dat hij bereid was de arbitrale beslissing, waarvan sprake, uit te brengen, op voorwaarde dat zijne bemiddeling door al de betrokken steden en gemeenten aanzocht en aanvaard worde en dat de arbitrage slaan zou op het geheel der verdeeling van de bedoelde lasten.

De oplossing van dit geschil is uiterst dringend. Ieder nieuw uitstel zou voor gevolg hebben de Intercommunale te verplichten het werk stil te leggen, waar thans meer dan 1,300 lieden aan 't werk zijn, en het voltooiën eener onderneming in gevaar brengen waar thans reeds groote kapitalen in belegd zijn, dit onder waarborg der meeste steden en gemeenten die met de Intercommunale de overeenkomst sloten.

Om de voorgestelde arbitrage te verwezenlijken, stelt het College aan den Gemeenteraad voor de volgende beraadslaging te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van de C^{ie} Intercommunale bruxelloise des Eaux, d.d. 13 Januari 1921 (n^o 74,999);

Gezien den brief van den heer Minister van Binnenlandsche Zaken d.d. 29 December 1920 ;

Aangezien de heer Minister van Binnenlandsche Zaken in het bezit is der verslagen en conclusiën, eenerzijds der Steden Oostende en Gent, anderzijds van de « C^{ie} Intercommunale des Eaux », in naam van de vereenigde gemeenten der Brusselsche omschrijving, dit met het oog op de vaststelling van de verdeeling der lasten van de leening, aan te gaan om de voltooiing te verzekeren der werken tot het overbrengen der Modavebronnen naar Brussel en de Vlaanderen ;

Besluit :

De bemiddeling aan te vragen van den heer Minister van Binnenlandsche Zaken en zijne arbitrale beslissing te aanvaarden nopens het geheel van de verdeeling der lasten, die tot grondslag moeten dienen voor de vaststelling van den kostenden prijs van 't water bij het binnenkomen der bediende steden en gemeenten.

— Conclusiën aangenomen.

16. *Bureel van Weldadigheid. — Hypothécaire inschrijving.
Uitschrabbing.*

*Bureau de Bienfaisance. — Inscription hypothécaire.
Radiation.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 11 janvier, l'Administration du Bureau de Bienfaisance demande l'autorisation tendant à consentir à la radiation d'une inscription hypothécaire, prise à son profit pour sûreté du paiement d'un legs de fr. 25,000, fait à son Bureau et qui a été acquitté, en principal et intérêts, depuis le 23 septembre 1919.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 11 Januari ll., waarbij het Bureel van Weldadigheid machtiging aanvraagt om tot de uitschrabbing over te gaan van eene hypothécaire inschrijving van fr. 25,000 te haren voordeele gedaan ;

Gezien haar deze som, in principaal en intresten, sedert 23 September 1919, werd uitgekeerd ;

Gezien de beraadslaging daartoe genomen door gemeld Bureel, in zitting van 11 Januari ll. ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het advies te verleen en dat de machtiging, aangevraagd door het Bureel van Weldadigheid, bij beraadslaging van 11 Januari ll., mag toegestaan worden.

Gand, le 26 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brieven van 11 Januari ll. (aanw. I, n^o 543), vraagt het Bureel van Weldadigheid machtiging tot schrabbing over te gaan, van eene hypothecaire inschrijving, te haren voordeele gedaan, tot verzekering der uitbetaling van een legaat van fr. 25,000, gedaan aan het Bureel, en welke op 23 September 1919, in principaal en interesten, is uitgekeerd.

Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

17. *Aangenomen Stedelijke Normaalschool. — Studiemeesteressen. Barema.*

Ecole normale communale agréée. — Maîtresses d'études. Barème.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Collège a été saisi d'une demande de modification au barème des traitements des maîtresses d'études de l'École normale communale.

En séance du 2 août dernier, vous avez fixé leur traitement initial à fr. 5,000,
traitement final à fr. 8,000,
avec 10 augmentations biennales de fr. 300.

Ces requérantes sollicitent les avantages octroyés par la loi du 14 août 1920 aux institutrices primaires. Mais les maîtresses d'études ne font, à l'École normale, qu'un service de surveillance, elles n'assument aucune des

lourdes charges qui pèsent sur une institutrice : préparation journalière des leçons, correction des devoirs et compositions, travaux de conférence, responsabilité pour le progrès des élèves, contrôle de la direction et de l'inspection, de sorte qu'il ne serait pas logique de leur accorder le barème d'une institutrice primaire. Toutefois, en égard à l'écart considérable entre le barème de la nouvelle loi scolaire et le barème de maîtresse d'études, le Collège estime qu'il y a lieu de fixer le traitement minimum à fr. 6,500, en maintenant le maximum à fr. 8,000, avec 5 augmentations biennales de fr. 300.

Il y aurait donc lieu de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het verzoekschrift d.d. 24 November 1920 van de studiemeesteressen der Aangenomen Stedelijke Normalschool;

Herzien zijn besluit van 2 Augustus 1920, houdende vaststelling van een nieuw jaarweddenbarema voor het personeel dezer inrichting;

Op voorstel van het College en gunstig advies der Commissiën;

Besluit :

Art. 1. — De aanvangswedde der studiemeesteressen van de Aangenomen Stedelijke Normalschool wordt op fr. 6,500 gebracht.

Art. 2. — De maximumwedde blijft op fr. 8,000 vastgesteld.

Art. 3. — 5 tweejaarlijksche verhoogingen van fr. 300 kunnen toegestaan worden.

Art. 5. — Het huidig besluit wordt van kracht van 1 Januari 1921 af.

Gand, le 28 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij het College kwam eene vraag toe om het jaarweddebarema der studiemeesteressen van de Stedelijke Normaalschool te wijzigen.

In zitting van 2 Augustus 11., hebt gij hunne aanvangswedde vastgesteld op fr. 5,000, en hunne eindwedde bepaald op fr. 8,000, met 10 tweejaarlijksche verhoogingen van fr. 300.

De aanzoeksters vragen de voordeelen door de wet van 14 Augustus 1920 aan de lagere onderwijzeressen toegekend. Maar de studiemeesteressen doen, ter Normaalschool, slechts een dienst van toezicht, op haar rusten geen enkele der zware lasten die aan een onderwijzeres zijn opgedragen : dagelijksche voorbereiding der lessen, verbetering der huiswerken en wedstrijden, conferentiewerken, control van bestuur en opzicht, zoodat het niet logisch zijn zou hen het barema der lagere onderwijzeressen toe te kennen. Nochtans, in acht nemende het groot verschil bestaande tusschen het barema der nieuwe schoolwet en het barema der studiemeesteressen, zoo oordeelt het College dat er reden is de minimumwedde op fr. 6,500 te brengen — met behoud van het maximum van fr. 8,000 — met 5 tweejaarlijksche verhoogingen van fr. 300.

Hoogerstaande beraadslaging zou dienen genomen te worden.

— Conclusiën aangenomen.

18. *Haven. — Afstand van verhuring.*

Port. — Cession de bail.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par sa lettre du 12 mars 1920, la firme Stassart frères, avenue du Nouveau Bassin 177, sollicite la reprise des locations de 5 terrains, situés avenue Port-Arthur et ayant une superficie totale de 7,557 30 m².

Ces terrains étaient loués à :

- 1° terrain 2,756 55 m² à la firme J. Delalou.
 2° » 485 80 » » »
 3° » 45 » » Eug. Wyckaert.
 4° » 89 64 » » Van Kantfort & Koch
 (tous les quatre sans bail).
 5° » 4,180 31 » (avec bail pour une période de
 7,557 30 m² 18 ans soit du 1 juillet 1912
 à 1930).

La firme J. Delalou est sous le séquestre de l'Administration des Actes civils et Domaines. Les deux autres firmes ont renoncé à leur location (M. Eug. Wyckaert en date du 20 avril 1920 et M. Van Kantfort & Koch le 10 décembre 1919).

Le Collège vous propose d'approuver cette cession et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven der firma Stassart geb^{rs}, Nieuwe Komlaan 177, in datum van 12 Maart 1920, en aanvragend de overname der verhuring van 5 perceelen, gelegen Port-Arthurlaan en metende te samen 7,557 30 vierk. meters;

Overwegende dat de firma's Eug. Wyckaert en Van Kantfort & Koch bij hunne wederkeerige brieven van 20 April 1920 en 10 December 1919, aan de verhuring verzaken ;

Gezien het schrijven van het Kantoor der Rechterlijke Akten en Domeinen, in datum van 7 October 1920, verzoekend om toelating de verhuring der 3 grondstukken, gehuurd door de firma J. Delalou, waarvan hoogergenoemd Bestuur dwangbeheerder is, aan de firma Stassart gebroeders over te laten ;

Gezien het schrijven van 19 Januari 1921, waardoor de firma Gebr^{rs} Stassart zich tot de overname der verhuring der 5 gronden bereid verklaart aan de volgende voorwaarden :

1° Grond Delalou	oppervlakte 2,756 55 m ²
2° » »	485 80 »
3° » Eug. Wyckaert	45 »
4° » Van Kantfort & Koch	89 64 »

huurprijs fr. 1 05 per m² en per jaar, verhuring loopende van af 1 Juli 1919 en per jaar ;

Voor den grond Delalou van 4,180 31 m², verhuurd met huurceel van 18 jaar, vervallende den 1^{sten} Juli 1930, wordt dit huurceel aan de firma Stassart gebr^{rs} overgelaten ; de nieuwe verhuring loopt insgelijks van af 1 Juli 1919 en vervalt 1 Juli 1930. De voorwaarden blijven deze van de huurceel ; de huurprijzen zijn vastgesteld als volgt :

- fr. 1 05 per m² en per jaar voor de 3 eerste jaren.
- fr. 1 15 » » 3 volgende jaren.
- fr. 1 25 » » 5 laatste jaren.

Op voorstel van het College en gunstig advies uitgebracht door de Commissiën ;

Besluit :

Gemelde overname goed te keuren en de firma Stassart gebr^{rs} de machtfiging te verleenen gebruik te maken van de gronden van af 1 Juli 1919.

Gand, 26 janvier 1921.

Mijne Heeren. De firma Stassart gebroeders, Nieuwe Komlaan 177, verzoekt, bij brief van 12 Maart 1920, om overname der verhuring van 5 gronden, gelegen Port-Arthurlaan en hebbende eene gezamenlijke oppervlakte van 7,557 30 m².

Deze gronden waren verhuurd :

- 1° grond 2,756 55 m² aan de firma J. Delalou.
- 2° » 485 80 » » »
- 3° » 45 » » Eug. Wyckaert.

4° » 89 64 » » Van Kantfort & Koch
(alle 4 zonder huurceel).

5° » 4,180 31 » (met contract loopende over een
termijn van 18 jaar van 1 Juli
7,557 30 » 1912 tot 1930).

De firma J. Delalou is onder het dwangbeheer van het Bestuur der Burgerlijke Akten & Domeinen. De beide andere firma's hebben, bij brieven van 20 April 1920 voor Eug. Wyckaert en 10 December 1919 voor Van Kantfort & Koch, opzeg gedaan van hunne wederkeerige verhuringen.

Het College stelt u voor deze overname goed te keuren en bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

19. *Ruil van gronden, gelegen Port-Arthurlaan en Meulestedekaai.*

Echange de terrains sis au boulevard Port-Arthur et au quai de Meulestede.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. La « *Société belge de Produits chimiques* », qui a repris le contrat de locataire qu'avait jadis avec la Ville la « *Société des Superphosphates & Guanos* » a acquis, à côté des terrains ainsi loués à la Ville, les terrains de l'ancienne propriété Bauters (parcelles 3c et 3616k) ainsi que les parcelles voisines n^{os} 3571f et 3571bis longeant le quai de Meulestede.

Comme cette société, ainsi que sa filiale, la « *Société franco-belge des Colles & Gélamines* », désiraient acquérir également les parcelles 410a et 411b situées au boulevard Port-Arthur et appartenant à la Ville, nous avons proposé de ne céder qu'une partie de ces parcelles, de manière à pouvoir relier, par une rue de 10 mètres de

largeur, la rue du Moulin à Vent au boulevard Port-Arthur, soit d'une contenance de 4,500 m² environ.

Cette cession devrait d'ailleurs se faire en échange d'une bande d'environ 5 mètres, longeant le quai de Meulestede au droit des parcelles n^{os} 3c, 3616k, 3571f et 3571bis, d'une contenance d'environ 1,650 m², de manière à élargir à 15 mètres le quai, qui n'en a actuellement que neuf par endroits et 10 en moyenne.

A cet effet, les dites sociétés abandonneraient aussi une bande de 5 à 10 mètres de largeur sur toute la longueur des terrains loués d'autre part de la Ville le long du dit quai.

Il serait entendu enfin que les dites sociétés pourraient reprendre à la Ville la location des terrains 31f loués jadis à la société « Union Charbonnière » actuellement sous séquestre.

C'est dans ces conditions que nous proposons au Conseil d'approuver l'échange ainsi accepté par le Collège et les dites sociétés.

Gand, le 30 janvier 1921.

Mijne Heeren. De « *Belgische Maatschappij voor Scheikundige Producten* », die het huurcontract heeft overgenomen dat de Stad vroeger met de « *Société des Superphosphates & Guanos* » had aangegaan, heeft, naast de alzoo van de Stad gehuurde gronden, de gronden aangekocht van het oud eigendom Bauters (loten 3c en 3616k) alsook de aanpalende perceelen n^{rs} 3571f en 3571bis, langsheen de Meulestedekaai.

Daar deze maatschappij, alsmede hare filiaal, de « *Société franco-belge des Colles et Gélatines* », insgelijks de aan de Stad behorende perceelen 410a en 411b, gelegen Port-Arthurlaan, wenschen aan te koopen, zoo stellen wij voor slechts een gedeelte dezer perceelen af te

staan, zij eene oppervlakte van 4,500 m² ongeveer, op zulke wijze dat de Windmolenstraat en de Port-Arthurlaan door eene straat verbonden worden van 10 meter breedte.

Deze afstand geschiedt ten andere in ruil voor eene strook van ongeveer vijf meter, langsheen de Meulstedekaai, te nemen op de perceelen n^{rs} 3c, 3616k, 3571f en 3571bis, met eene oppervlakte van ongeveer 1,650 m², ten einde de kaai tot 15 m. te verbreedten, daar zij thans op sommige plaatsen slechts negen en gemiddeld slechts 10 m. breed is.

Met dit doel zouden gezegde maatschappijen, langsheen gezegde kaai, op de gansche lengte van de andere zijds van de Stad gehuurde gronden eene strook van 5 tot 10 m. breedte afstaan.

Eindelijk zou overeengekomen worden dat gezegde maatschappijen van de Stad de verhuring zouden kunnen overnemen van de gronden 31f vroeger verhuurd aan de maatschappij « Union Charbonnière », welke thans onder sekwester is.

In die voorwaarden stellen wij aan den Raad voor, den alzoo door het College en gezegde maatschappijen aanvaarden ruil goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De^rGemeenteraad,

Gezien de voorloopige overeenkomst met de « Société Belge de Produits Chimiques » en hare filiale, de « Société Franco-Belge des Colles & Gélatines », houdende afstand door de Stad aan voormelde vennootschap van twee perceelen grond gelegen Port Arthurlaan n^{rs} 410a en 411b uitgezonderd een strook van 10 meter breed, bestemd tot het aanleggen eener straat die de Windmolenstraat verbinden zal met de Port Arthurlaan in ruil tegen eene strook grond van ongeveer vijf meter breed, deel makende

van de perceelen 3c, 3616k, 3571f en 3571bis, metende ongeveer 1,650 m² en gelegen langsheen de Meulestede-kaai;

Aangezien voornoemde kaai aldaar slechts 9 tot 10 meter breed is en dat het wenschelijk is, door het inlijven van voormelde strook den openbaren verkeerweg aldaar op 15 meter te brengen;

Aangezien te dien einde voornoemde vennootschappen zouden afzien van het gebruik eener strook van 5 meters breed op de volle lengte der gronden die zij van de Stad in huur hebben langsheen gezegde kaai;

Aangezien gezegde vennootschappen de verhuuring zouden overnemen van den grond 31f vroeger verhuurd aan de Maatschappij « Union Charbonnière » thans onder dwangbeheer;

Gezien de plannen gevoegd bij het dossier;

Gezien het vertoog van het College en gunstig advies der Commissiën;

Besluit met eenparige stemmen :

Onder voorbehoud van goedkeuring door de bevoegde overheid wordt het Schepenencollege gemachtigd :

1^o aan de « Société Belge de Produits Chimiques » en hare filiale « Société Franco-Belge des Colles et Gélâtines » af te staan en ongeveer 4,500 m² grond te nemen op de perceelen 410a en 411b gelegen Port Arthurlaan, zoodat de noodige gronden beschikbaar blijven om de Windmolenstraat en de Port Arthurlaan door een straat van 10 meter breedte te verbinden in ruil tegen een strook grond van 5 m. breedte, met eene gemiddelde oppervlakte van ongeveer 1,650 m², langsheen de Meulestede-kaai, te nemen op de perceelen 3c, 3616k, 3571f en 3571bis en van eene tweede strook van gelijke breedte, langsheen dezelfde kaai, te nemen op gansch de lengte van de door de Stad aan de betrokken maatschappijen aldaar verhuurde gronden; en dit alles met het doel de Meulestede-kaai, die thans op sommige plaatsen slechts 9 tot 10 m. breed is, op 15 m. te brengen;

2° voornoemde maatschappijen toe te laten het huurceel over te nemen van de gronden verpacht aan de « Union Charbonnière » thans onder dwangbeheer geplaatst.

De nieuwe rooiingsplannen voor de Meulestedekaai en de verlengde Windmolenstraat zullen het onderwerp zijn van latere beraadslagingen van den Gemeenteraad.

20. *Nieuwe Boekerij der Stad en der Hoogeschool. —*

Onteigeningen. Onderzoek van commode en incommode.

Nouvelle Bibliothèque de la Ville et de l'Université. —

Expropriations. Enquête de commode et incommode.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. En séance du 27 septembre dernier, vous avez décidé qu'il y avait lieu de procéder à l'expropriation des immeubles sis entre la rue Blandin et la rue de la Roseraie en vue de la construction de la nouvelle bibliothèque de la Ville et de l'Université.

Conformément à la loi, il a été procédé à une enquête de commode et incommode. Deux observations ont été présentées :

1°) Celle de Mad. Vve F. Langerlaert, rue St-Hubert, 54, faisant valoir qu'il lui sera difficile de trouver une habitation avec des ateliers spacieux pour y exercer son industrie de menuiserie.

2°) Celle de M. Pierre Sauwerck, rue St-Hubert, 48, exposant qu'il est épicier, qu'il gagne convenablement sa vie et qu'il ne trouvera probablement plus de milieu aussi favorable à son commerce.

Vous estimerez, sans doute, avec nous, Messieurs, que ces deux réclamations ne sont pas de nature à modifier les projets conçus, que lors de la réalisation de ces projets il y a tout simplement à tenir compte de la situation des intéressés pour la fixation d'une indemnité, qui pourra leur être accordée.

Nous vous prions en conséquence de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 27 September 1920 om over te gaan tot het onteigenen der onroerende goederen gelegen tusschen de Rogiers- en de Blandinusstraten;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van commodo en incommodo;

Gelet op de twee bezwaren ingediend door Mevr. Wed. Langerlaert en M. P. Sauwerck;

Aangezien die bezwaren niet zijn van principieelen aard, maar enkel strekken tot het bekomen van eene vergoeding voor het verplaatsen van hunnen handel en nijverheid;

Op voorstel van het Schepenencollege en eenvormig advies der Commissiën;

Besluit :

Voor zooveel noodig, wordt de beraadslaging van 27 September 1920 bevestigd.

Onder voorbehoud der goedkeuring door de bevoegde overheid is het College gemachtigd :

A) In der minne en desnoods rechterlijk te onteigenen de onroerende goederen, gelegen Rogiersstraat, St-Hubertstraat en Blandinusstraat, gekend ten kadaster Sectie E : 1635a2, 1635b2, 1635c2, 1635p, 1638, 1639a, 1640, 1635z, 1635x, 1635w, 1635v, 1635u, 1635g, 1635f, 1635e, 1635d, 1635c, 1635b, 1636d2, 1636c2, 1636b2, 1635a2, 1636z1, 1636y1, 1636x1, 1636w1, 1636v1, 1636u1, 1636t1, 1636s1, 1636r1, 1636q1, 1636p1, 1636o1, 1636b, 1636c, 1636e, 1636r2, 1636s2, 1635o, 1635n, 1635m, 1635l, 1635k, 1635i, 1635h, 1636f2, 1636n1, 1636m1, 1636l1, 1636k1, 1636i1, 1636h1, 1636g1, 1636f1, 1636e1, 1636d1, 1636c1, 1636b1, 1636a1, 1636z, 1636y, 1636x, 1636w, 1636v, 1636u, 1636t, 1636s, 1636r,

1636*q*, 1636*o*2, 1636*n*2, 1636*m*2, 1636*l*2, 1636*k*2, 1636*q*2, 1636*p*2, 1636*g*2, 1636*e*2, 1589/1, 1589/2, 1589/3, 1589/4, 1589/5, 1589/6, 1589/7, 1589/8, 1589/9, 1589/10, 1589*k*, 1589*h*, 1589*g*, 1589*f*, 1589*e*, 1589*l*, 1589*c*, 1589*b*, 1588, 1587, 1583*e*, 1585, 1584, 1583*b*, 1582, 1581, 1590, 1591, 1592, 1593, 1594, 1595, 1596, 1597*a*, 1675/1, 1675/2, 1675/3, 1675/4, 1675/5, 1675/6, 1675/7, 1675/8, 1675/9, 1675/10, 1675*e*, 1672*b*, 1674, 1673*c*, 1671*b*, 1670*b*, 1669*e*, 1657*a*, 1658, 1659, 1660, 1661*a*, 1662, 1664*a*, 1665, 1666*a*, 1655*a*, 1656*a*, 1641*g*, 1580*c*2, 1580*b*2, 1580*a*2, 1580*z*, 1580*y*, 1580*x*, 1580*l*, 1580*h*, 1580*g*, 1580*f*, 1579*a*, 1580*e*, 1580*d*, 1580*c*, 1580*w*, 1580*u*, 1623*d*, 1622*c*, 1619*c*, 1617*b*.

B) Te gepasten tijde met de huurders der onteigende goederen te onderhandelen en zoo mogelijk overeenkomsten in der minne te treffen.

c) De gedeelten der aan te koopen goederen, welke niet moeten benoodigd worden voor het oprichten der nieuwe bibliotheek der hoogeschool, openbaar of in der minne te verkoopen.

Gand, le 26 janvier 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 27 September ll., hebt gij besloten dat er reden is om over te gaan tot de onteigening der huizen, gelegen tusschen de Blandinusstraat en de Rogiersstraat, ten einde het bouwen der nieuwe Boekerij der Stad en der Hoogeschool mogelijk te maken.

In overeenstemming met de wet werd tot een onderzoek van commodo en incommodo overgegaan. Twee opmerkingen werden ingediend :

1° Deze van de W^r F. Langerlaert, St-Huibrechtstraat, 54, die doet gelden dat het voor haar moeilijk zijn zal eene woning te vinden met ruime werkplaatsen om er het schrijnwerkersbedrijf uit te oefenen ;

2° Deze van den heer Pieter Sauwerck, St-Huibrecht-

straat, 48, waarbij hij uitlegt kruidenier te zijn, behoorlijk zijn brood te verdienen en waarschijnlijk geen ander midden te zullen vinden dat zoo voordeelig is voor zijn handel.

Gij zult zonder twijfel met ons oordeelen, Mijne Heeren, dat beide klachten niet van aard zijn om de opgemaakte ontwerpen te wijzigen, en dat, bij de verwezenlijking dezer ontwerpen, enkel rekening te houden is met den toestand der belanghebbenden voor de vaststelling eener vergoeding die hen zou kunnen verleend worden.

Wij verzoeken u diensvolgens hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

21. *Werkloozenfonds. — Bijzondere vermeerderingen aan werkloozen getroffen door de nijverheids crisis.*

Fonds de Chômage. — Majorations spéciales aux chômeurs atteints par la crise industrielle.

De heer schepen Lampens. M. Carpentier heeft gevraagd eenige opmerkingen te maken over dit punt.

M. Carpentier. Messieurs, je vous propose de renvoyer l'examen de cette question à la Commission qui existe déjà au sein du Conseil communal. Cette question est, en effet, devenue très importante. Il s'agit d'examiner la situation en ce moment et de savoir sous quelle forme l'intervention de la commune doit se réaliser : est-ce l'intervention sur une base de 50 % sur les deux premiers francs d'indemnité, ou bien est-ce 10 % du montant de l'indemnité totale allouée. De plus, il s'agirait d'examiner les dépenses nécessitées par la crise que nous traversons en ce moment. Celles-ci sont importantes et devraient figurer au budget de cette année. Cette Commission pourrait se réunir vendredi.

M. le Bourgmestre-président. Êtes-vous d'accord, Messieurs (*Bijtredeing*). Il en sera donc ainsi.

— Verzonden naar eene volgende zitting.

22. *Hofbouwnijverheid.* — *Zending naar de Vereenigde Staten van Amerika.*

Horticulture. — *Mission aux Etats-Unis d'Amérique.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Collège des Bourgmestre et Echevins a reçu, le 22 janvier dernier, une information du Gouverneur de la Province de la Flandre Orientale, concernant l'exportation des produits de l'horticulture belge vers les Etats-Unis d'Amérique.

La défense d'importation que les Etats-Unis maintiennent est désastreuse pour les intérêts de l'horticulture et les membres de la Commission compétente, auxquels M. le Consul des Etats-Unis témoigna son intérêt et sa sollicitude, sont d'avis qu'il est absolument indispensable d'envoyer des délégués aux Etats-Unis, afin d'examiner sur place les obstacles qu'on leur oppose et de se concerter sur les mesures, qui pourraient être prises, pour faciliter l'importation et sauver ainsi l'industrie horticole d'une ruine totale.

La délégation, composée d'un expert (scientifique) et de deux horticulteurs, se rendrait vers la fin du mois d'avril prochain aux Etats-Unis, avec M. le Consul précité, qui retourne à cette époque en vacances en Amérique, afin d'y commencer leur action.

Les frais de voyage seraient à charge des villes, communes et institutions des deux Flandres, dont les intérêts sont étroitement unis à cette exportation.

D'après la proposition faite par la Province, notre part dans ce crédit devrait s'élever à fr. 20,000.

En séance du 24 janvier dernier, notre Collège a décidé de soumettre cette demande, avec avis favorable, au Conseil communal, avec réserve de proportionner le

chiffre de la subvention à la part strictement indispensable de notre intervention.

Considérant que l'industrie horticole s'exerce bien plus dans les communes environnantes telles que : Mont-St-Amand, Ledeborg, Gendbrugge, Meirelbeke, Loochristy, etc., nous estimons qu'un crédit de fr. 10,000 peut être considéré comme un secours efficace de la part de la ville des fleurs et de la capitale des Flandres.

Nous croyons qu'il suffira d'attirer votre attention sur l'importance de l'horticulture pour notre région, pour vous engager à ratifier la proposition faite.

Gand, le 27 janvier 1921.

Mijne Heeren. Het College van Burgemeester en Schepenen ontving d.d. 22 Januari ll. een schrijven van den Gouverneur der Provincie Oost-Vlaanderen betreffende het uitvoeren der Belgische hofbouwproducten naar de Vereenigde Staten van Amerika.

Het invoerverbod, dat nog steeds door de Vereenigde Staten gehandhaafd wordt, is zeer noodlottig voor de belangen van den hofbouw en de leden der Commissie van deskundigen, aan wien de heer Consul der Vereenigde Staten zijne deelneming en belangstelling betuigde, zijn van oordeel dat het volstrekt noodzakelijk is afgevaardigden naar de Vereenigde Staten te sturen ten einde ter plaats de opgeworpen tegenkantingen te kunnen onderzoeken en de maatregelen te bespreken welke zouden kunnen getroffen worden om den invoer te vergemakkelijken en aldus de hofbouwnijverheid van een gewissen ondergang te redden.

De afvaardiging bestaande uit eenen (wetenschappelijken) deskundige en twee hofbouwers zou zich ultimo April aanstaande met den heer Consul voornoemd, die op hetzelfde tijdstip in verlof naar Amerika terugkeert, naar de Vereenigde Staten begeven om aldaar hare werking in te zetten.

De reiskosten zouden gedragen worden door de steden, gemeenten en inrichtingen der beide Vlaanderen, wier belangen verbonden zijn met dien uitvoer.

Volgens het voorstel gedaan door de Provincie, zou ons crediet-aandeel de som van fr. 20,000 moeten bedragen.

Ons College, in zitting van 24 Januari ll., heeft besloten deze aanvraag met gunstig advies aan den Gemeenteraad te onderwerpen, met voorbehoud het cijfer der tegemoetkoming in verhouding te brengen met het noodzakelijke tusschenkomstaandeel.

Gezien de hofbouwnijverheid veeleer in de omliggende gemeenten zooals St-Amandsberg, Ledeberg, Gentbrugge, Meirelbeke, Loochristy, enz. uitgeoefend wordt, zijn wij de meening toegedaan dat een crediet van fr. 10,000 kan aanzien worden als zijnde eene toereikende hulp van de bloemenstad en Vlaanderen's hoofdplaats.

Wij achten dat het voldoende zijn zal uwe aandacht te vestigen op het belang van den hofbouw voor onze streek om u aan te zetten het gedane voorstel te willen bekrachtigen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het rondschrijven van den Gouverneur der Provincie d. d. 22 Januari 1921, 7^e Afdeling, n^o 457, betreffende het uitvoeren der Belgische hofbouwproducten naar de Vereenigde Staten van Amerika ;

Gezien het invoerverbod nog steeds door de Vereenigde Staten gehandhaafd wordt ;

Gezien de wenschelijkheid eene afvaardiging van deskundigen en hofbouwers naar de Vereenigde Staten te sturen ten einde, ter plaats, de opgeworpen tegenkanten te kunnen onderzoeken en de maatregelen te bespreken welke zouden kunnen getroffen worden om den invoer te vergemakkelijken ;

Aangezien de reiskosten der afvaardiging dienen gedragen te worden door de betrokken steden, gemeenten en inrichtingen der beide Vlaanderen ;

Gezien het gunstig advies op 24 Januari ll. door het College van Burgemeester en Schepenen uitgebracht ;

Overwegende dat het cijfer der tegemoetkoming nochtans in verhouding dient te worden gebracht met het noodzakelijke tusschenkomstaandeel ;

Gezien het vertoog van het College en het gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Art. 1. — Een crediet van fr. 10,000 wordt verleend ten einde de reiskosten der afvaardiging van deskundigen en hofbouwers te helpen dekken.

Art. 2. — Deze som zal bij herhaling in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden.

23. *Handelsbeurs. — Reglement. Verandering der uren.*

M. l'écheyin Heynderyckx. Messieurs. Je désire introduire d'urgence l'objet suivant :

Nous avons reçu en date d'aujourd'hui de la Chambre de commerce une lettre qui nous demande ce qui suit :

CHAMBRE DE COMMERCE

Gand, le 5 février 1921.

ET DES

FABRIQUES DE GAND

Commission de la Bourse A Messieurs les Bourgmestre et

Echevins de la Ville de Gand.

Messieurs,

« Nous avons l'honneur de vous confirmer notre lettre » du 12 janvier écoulé, relative aux modifications » apportées par le Conseil communal, par décision du

» 25 octobre dernier, au Règlement de la Bourse de Commerce.

» Nous venons cette fois, après délibération, vous demander de vouloir rédiger l'article 1 comme suit :

» A dater du 1 février 1921, le local de la Bourse de Gand est mis à la disposition des commerçants et industriels, tous les vendredis de *dix heures et demie à une heure* et de *deux à quatre heures de relevée*.

» En ce qui concerne les heures du matin, c'est le rétablissement du texte de l'article 1, tel qu'il a subsisté jusqu'à la décision ci-dessus rappelée.

» Il se justifie par des raisons majeures : notamment la fermeture du Café des Arcades, qui servait de bourse du matin, par suite d'habitudes invétérées qui avaient repris même après la guerre, au point qu'un grand nombre de négociants étrangers à la Ville s'y faisaient adresser leur correspondance et leurs télégrammes. Ceux-ci sont tous disposés à venir au local de la Bourse le matin.

» Quant aux heures de l'après-midi, la fermeture à 4 heures de relevée est une mesure demandée par tous les habitués désireux de pouvoir retourner à leurs bureaux, et par les étrangers, ceux-ci ayant à prendre des trains qui partent presque tous vers 5 heures. Cette mesure, avantageuse pour la Ville au point de vue des frais d'éclairage et de chauffage, aurait pour résultat de faire commencer les opérations réelles de bourse une heure plus tôt, c'est-à-dire vers 2 3/4 heures au lieu de 3 3/4 heures, ce qui est facilement réalisable.

» Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de notre considération très distinguée ».

« Pour la Commission de la Bourse. »

« Le Secrétaire,

Le Président,

« CH. CHRISTOPHE.

L. REYNIERS. »

Nous avons soumis cette demande au Collège et celui-ci propose de donner satisfaction à cette requête qui est parfaitement justifiée.

M. le Bourgmestre-président. Y a-t-il de l'opposition ?
— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de wet van den 30 December 1867, gewijzigd door deze van 11 Juni 1883;

Gezien zijne beraadslaging van 11 Juni 1900, waardoor het reglement werd vastgesteld der Handelsbeurs van Gent, dat bekrachtigd werd door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad den 10 Augustus 1900;

Gezien zijne beraadslaging van den 25 October 1920, betreffende den toegang tot de Beurs van Koopwaren aan de handelaars en nijveraars;

Gezien het schrijven d. d. 5 Februari 1921 van de Commissie der Beurs, in zake het veranderen der uren tijdens dewelke toegang wordt verleend tot de Beurs;

Op verslag van den Schepen van handel;

Besluit eenparig :

Eenig artikel. — Art. 1 van het reglement der Handelsbeurs, vastgesteld door den Gemeenteraad op 25 October 1920, wordt gewijzigd als volgt, in beide talen :

Art. 1. — Te rekenen van 11 Februari 1921, wordt het lokaal van de Beurs van Gent ter beschikking gesteld van de handelaars en nijveraars, alle Vrijdagen van tien en half uur 's morgens tot een uur en van twee tot vier uur 's namiddags.

* * *

Art. 1. — A partir du 11 février 1921, les locaux de la Bourse de Gand sont mis à la disposition des

commerçants et industriels, tous les vendredis de dix heures et demie du matin à une heure et de deux à quatre heures de l'après-midi.

ORDEMOTIES.

1. *Vervalsching van de melk.*

M. Beghin. Messieurs. Vous n'êtes pas sans avoir observé, dans nos journaux, à la rubrique «Tribunaux», la grande partie qu'y prennent les baptiseurs de lait.

Pour notre ville, on évalue à 250 environ, le nombre de laitiers qui y viennent journellement débiter du lait.

Or, notre police a dressé, en onze mois, du 1 janvier au 30 novembre 1920, 267 contraventions pour falsifications.

Ce nombre est inquiétant, sachant que le lait constitue l'aliment presque exclusif des nouveaux-nés, des enfants, des vieillards, des malades, des convalescents.

Comment ceux-ci peuvent-ils gagner en santé, si on leur sert du lait dont la teneur en eau va parfois jusque 75 pour cent.

M. l'échevin De Weert. Elle baptisait bien, celle-là !

M. Beghin. Le grand nombre de contraventions prouve que les rigueurs de la loi n'effrayent pas nos laitiers, que les amendes qu'on leur inflige sont largement compensées par la continuation de leur fraude.

Une telle situation ne peut perdurer.

Il faut que les pouvoirs publics trouvent des moyens de répression plus efficaces.

En attendant et pour ce qui concerne notre ville, j'ai l'honneur de soumettre à votre examen un projet qui, je crois, pourrait donner de l'efficacité.

Chaque charrette de laitier devrait porter, bien en

vue, une plaque d'identité à délivrer par la Ville. Sans plaque, pas de droit pour le laitier de circuler en ville.

A la première contravention, la plaque serait retirée, pour une durée de 8 jours.

A la 2^{de}, elle serait retirée pour un mois.

Enfin, à la 3^{me}, elle serait enlevée définitivement.

Voilà, Messieurs, ce que j'avais à vous proposer.

M. le Bourgmestre-président. Nous ne pouvons évidemment pas, au pied levé, prendre une décision sur la suggestion de M. Beghin. Je vous propose de la renvoyer à l'examen du Collège qui aura à examiner si les mesures proposées sont légales et s'il est possible d'entrer dans la voie que suggère M. Beghin.

De heer De Backer. Ik ben het eens met het voorstel, door den heer Beghin gedaan, dat er maatregelen moeten genomen worden tegen de melkvervalschers. Het is werkelijk eene schande dat die bedriegerij op zulke schaal wordt gepleegd. Maar ik geloof niet dat de maatregelen, welke de heer Beghin voorstelt, afdoende zullen zijn om het vervalschen der melk te keer te gaan. Ik meen dat wij beter zouden doen een ander voorstel ter studie te leggen, namelijk de Stedelijke Melkerij uit te breiden en zelf de melk te leveren aan de bevolking, zooals dat ook in andere groote steden gebeurt. Uit den aard zelf is het een gemeentelijk werk de goede voeding van kinderen en zieken te verzekeren.

De heer schepen De Weert. Gij denkt toch niet dat de Stedelijke Melkerij melk zou kunnen leveren aan de geheele bevolking van Gent!

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. J'appuie la proposition que vient de faire M. Beghin, sauf naturellement à étudier de plus près les remèdes qu'il suggère. Je puis vous dire que j'ai fait faire une enquête, il y a quelques semaines, au sujet du lait que l'on débitait

dans la ville ; j'ai fait prendre des échantillons chez plusieurs habitants et chez moi-même. Or, j'ai constaté que le lait, que je payais à cette époque 80 centimes le litre, si l'on tenait compte en graisse et en eau, me revenait en réalité à fr. 1 55, lorsque je le compare au lait fourni par la Vacherie communale.

Quant à la proposition de M. De Backer, je ne sais s'il a l'intention de faire fournir par la Vacherie communale toute la ville de Gand ; mais ce que je puis appuyer, c'est que la Vacherie communale soit étendue, non seulement pour pouvoir fournir aux œuvres comme la « Goutte de Lait », mais également aux établissements hospitaliers, tel que l'hôpital, et alors même il nous faudrait acquérir un grand nombre de vaches ; mais pour le moment, cela ne me semble pas praticable, à raison du prix élevé des vaches laitières. Nous en avons acheté, il y a quelques jours, une dizaine ; elles nous reviennent de fr. 3,500 à fr. 4,000 par tête.

Dans tous les cas, j'insiste pour que l'on donne suite à la proposition de M. Beghin tendant à ce que l'on réprime d'une façon sévère le mouillage et la falsification du lait.

De heer Siffer. Wij zijn het allen eens daarover dat er maatregelen moeten worden genomen om het doopen en vervalschen der melk te beletten. Maar ik ben bevreesd dat het voorstel door den heer De Backer gedaan, om de bevoorrading in melk door de regie in te voeren, ons al te ver zou kunnen brengen.

— Incident gesloten.

2. *Nieuwe wekelijksche markten.*

De heer Siffer. Mijne Heeren. Ik had het woord gevraagd over een ander punt. Ik ben eenige minuten te laat gekomen ; maar volgens hetgeen mijne vrienden mij

zeggen is er eene petitie ingekomen van de middenstanders voor het houden van verschillende markten op den buitenkant van de stad...

M. le Bourgmestre-président. Cette pétition a été renvoyée au Collège.

De heer Siffer. Ik zou vragen dat die petitie verzonnen worde naar de Commissiën van handel en financiën.

M. le Bourgmestre-président. Il en sera fait ainsi.

— Incident gesloten.

3. *Tijdstip van de bespreking der stadsbegrooting voor 1921.*

De heer Lefevre. Ik zou aan den Schepen van financiën wenschen te vragen wanneer hij gereed zal zijn met het budget, om te kunnen onderzoeken wat er gedaan wordt voor de loonen van stadsbedienden en werklieden. Ik zie dat we tot hiertoe nog niets ontvangen hebben.

De heer schepen Coppieters. Hetgeen ik beloofde, heb ik ook uitgevoerd. Den Vrijdag na de vorige zitting, is het budget besproken in de zitting van het College; daar is besloten het te laten drukken met mijn verslag. Het drukken heeft eenigen tijd gevergd, doch dit is nu gedaan en nog heden zult gij het te huis ontvangen; de verzending is reeds gebeurd. In de zitting der Commissie van Vrijdag aanstaande, zal het budget besproken worden. In geval dit tot ernstige besprekingen aanleiding geeft, zou dit natuurlijk eenige dagen langer kunnen duren, doch ik denk wel dat het mogelijk zijn zal het budget op heden veertien dagen in den Raad te bespreken. Dan kan ook de bespreking gebeuren voor de verhooging van loonen die wordt gevraagd.

De heer Vandermotte. Nu dat wij de begrooting nog

niet eens gezien hebben, is het niet mogelijk reeds Vrijdag de bespreking in de Commissie te beginnen. Wij moeten toch den tijd hebben om het budget te onderzoeken en voor Vrijdag aanstaande is ons dit niet mogelijk. Ik zou dus vragen dat dit onderzoek acht dagen worde uitgesteld.

De heer Siffer. Ik moet mij vereenigen met de motie van den heer Vandermotte ; wij moeten toch in staat worden gesteld om het budget ernstig te bespreken, en daartoe is het noodig dat wij gelegenheid hebben het eerst te onderzoeken. Gij moogt alles niet zoo snel willen afhandelen..... (*Onderbrekingen*).

M. le Bourgmestre-président. Nous l'examinerons, si vous le désirez, article par article en Commission.

De heer schepen Coppieters. Ik kan u overigens verzekeren dat het niet mogelijk is op dit oogenblik klaar te zien in een budget, daar wij vooreerst nog in het geheel niet weten hoe wij het zullen sluiten. Ik denk dat het wijzer zal zijn te doen zooals verleden jaar. Indien gij ernstige aanmerkingen te doen hebt, zult gij Vrijdag de gelegenheid hebben die voor te brengen.

De heer Siffer. Ik kan dit antwoord niet aanvaarden (*Verscheidene leden onderbreken te gelijk*).

De heer schepen Lampens. Wat is de vraag die het bespreken van het budget dringend maakt ? Het is de loonkwestie van de bedienden en werklieden en die wachten op eene oplossing...

De heer Siffer. Dat is hier de kwestie niet ; ik doel op de bespreking van het budget.

De heer schepen Lampens. ... maar die vraag is verzonden naar het budget. Gij kunt niet zeggen dat de vraag der bedienden en werklieden langer op eene

oplossing moet wachten. En Vrijdag zult gij gelegenheid hebben uwe opmerkingen te doen.

De heer Siffer. Gij hoeft óns niet te zeggen hoe wij het budget moeten bespreken.

De heer schepen Lampens. Ik stel voor dat de Commissie Vrijdag beginne met het budget te bespreken. Ongeduldig zijn de bedienden en werklieden, omdat zij weten dat de vraag der loonsverhooging is verzonden naar de Budgetcommissie; de bespreking uitstellen is dus ook die oplossing verdagen.

De heer Siffer. Ik protesteer tegen die uitlegging van onze vraag, namelijk dat wij voor doel hebben eene oplossing over de kwestie van de loonen der bedienden te verdagen; dat aanvaard ik geenszins. Als wij vragen de bespreking acht dagen uit te stellen, dan is dit enkel en alleen omdat wij wenschen de gelegenheid te hebben de begrooting degelijk te onderzoeken. Ieder budget wordt artikel per artikel onderzocht. Wat men ons voorstelt is geene manier van te werk te gaan. Ik vraag dus een uitstel van 8 dagen.

M. le Bourgmestre-président. Je crois que la demande de M. Siffer n'est pas raisonnable. Puisque vous recevrez le budget encore aujourd'hui, — l'expédition en est déjà faite, — il semble bien que vous aurez l'occasion de l'examiner d'ici à vendredi prochain. Si vendredi, à la réunion de la Commission, vous estimez qu'une séance ne suffit pas, vous continuerez à le discuter un autre jour. Mais commençons dans tous les cas vendredi. Il importe, dans l'intérêt de tous, que le budget soit voté. Nous voici déjà dans le deuxième mois de l'année; la Députation permanente insiste que nous lui envoyions notre budget; je désire donc qu'il soit prêt le plutôt possible.

Si M. Siffer juge, qu'après cette première réunion, il

n'est pas suffisamment éclairé, s'il a des propositions à faire, le Collège et la Commission seront là pour l'écouter. Mais vouloir remettre dès à présent cette discussion de 8 jours, me paraît excessif.

— Incident gesloten.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 17 Januari ll., wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. Stedelijke belastingen.

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over vier en twintig reclamatiën in zake van belastingen, zooals is aangeduid in volgende tabel :

NAMEN.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Leonard De Ruyck,	huurwaarde, waarde der meubelen, bijz. taks op kad. inkom., policietaks.	ongegrond.
Jan De Smet,	waarde der meubelen, pianos,	id.
Jos. en Eug. Bontinck,	huurwaarde, waarde der meubelen,	gunstig advies
W ^e Pieter De Decker,	huurwaarde, waarde der meubelen, bijz. taks kad. ink., policietaks,	ongegrond gunstig advies
Aimé Colpaert,	waarde der meubelen,	onbevoegd
Louis De Vogelaere,	huurwaarde, waarde der meubelen, dienstboden, bijz.	

	bel. kad. inkomen,	
	policietaks, pianos,	onbevoegd
W ^e J. De Lombaerdt,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks op kad. inkom.,	
	policietaks,	id.
Charles D'Haeger,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks kad. inkomen,	
	policietaks,	id.
W ^e Remi De Vos,	kadastr. inkomen,	id.
Karel Baillu,	kadastr. inkomen,	gunstig advies
Georges Ceulenaere,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks op kad. inkom.,	onge grond
	policietaks,	gunstig advies
Degraide,	kadastr. inkomen,	gunstig advies
Mallengier,	balkons,	id.
Amelie De Coster,	pianos,	id.
W ^e A. Boddaert,	pianos,	id.
W ^e De Schaeck,	pianos,	id.
W ^e J. Broeckaert,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	bel. kad. inkomen,	
	policietaks, pianos,	id.
W ^e Ed. Wauthier,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks kad. inkomen,	id.
Felix Cardon,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks kad. inkomen,	
	policietaks,	id.
Hollogne Vander Sti-		
chelen,	kadastr. inkomen,	id.
Vander Jeught,	ongehuw. mannen,	id.
Hubert Buysse,	id.	onge grond
Eugène De Zutter,	id.	id.
Rudolf De Rycke,	id.	id.

2. *Bouwen van kelders op het gemeentekerkhof der Brugschepoort. — Goedkeuring van het lastenboek en aanduiding van den aannemer.*

De Gemeenteraad,

Gezien de plans en het lastenboek n^o 1,511, betreffende het bouwen van 105 grafkelders op het gemeentekerkhof buiten de voormalige Brugschepoort ter stede ;

Gezien de opening der aanbiedingen ;

Besluit eenparig :

- 1^o) de plans bepaald vast te stellen met lastenboek ;
2^o) den heer Th. De Clercq, Scheldestraat, n^o 32, te St-Amandsberg, onder voorbehoud van goedkeuring door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad, aannemer te verklaren voor hooger bedoelde werken, aan de bedingen en voorwaarden van het algemeen lastenboek n^o 133 en die van het bijzonder lastenboek n^o 1,511, mits het gezamenlijke bedrag van vier en tachtig duizend acht honderd vijf en negentig frank (fr. 84,895).
-

3. *Vischmarkt. — Bouwen van bureelen. Lastenboek en crediet van fr. 15,000.*

Marché au poisson. — Construction de bureaux. Cahier des charges et crédit de fr. 15,000.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Il résulte d'un rapport de M. le Directeur du Marché au Poisson que, par suite de l'extension du personnel administratif de cette exploitation, la construction avec ameublement d'un bureau pour le directeur et d'un autre pour les employés s'impose.

La dépense pour l'exécution de ce projet, décrit dans le cahier des charges spécial n^o 1,512, et d'après le devis y annexé, est évalué à fr. 15,000.

Le Collège vous propose donc de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het plan en het bijzonder lastenboek n° 1,512, betreffende het bouwen, met meubeleering, van een bureel voor den bestuurder van de Vischmarkt en een voor de beampten ;

Overwegende dat die werken als nuttig moeten beschouwd worden en dus wenschelijk zijn ;

Besluit :

Bedoeld plan en lastenboek goed te keuren en het College te machtigen, in de begrooting voor 1922, een buitengewoon crediet van fr. 15,000 in te schrijven, om de kosten van uitvoering te dekken.

Gand, le 31 janvier 1921.

Mijne Heeren. Er blijkt uit een verslag van den heer Bestuurder der Vischmarkt dat, ten gevolge van het toenemen van het beheerend personeel dezer inrichting, het bouwen, met meubeleering, van een bureel voor den bestuurder en een ander voor de bedienden zich opdringt.

De uitgave voor de verwezenlijking van dit ontwerp, beschreven in het bijzonder lastenboek n° 1,512, en volgens het hierbijgevoegd bestek, wordt op fr. 15,000 geraamd.

Het College stelt u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

4. *Middenbestuur. — Personeel. A) Benoeming van een afdeelingsoverste te persoonlijken titel buiten kader.*

De Gemeenteraad,

Gezien de inrichtende reglementen en de loonrooster voor het personeel van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Ernest Stevens, thans bureeloverste, ten persoonlijken titel en buiten kader te benoemen als afdeelingsoverste, met de jaarwedde van fr. 10,000, te rekenen met 1 Januari 1921, en mits de toepassing van het besluit van den Raad d.d. 22 November 1920, aangaande de ouderdomsgrens voor het aftreden der stadsbedienden.

4. *Middenbestuur. — Personeel. B) Bevorderingen tot den graad van bureeloverste.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Julius Bernaert te benoemen tot het ambt van bureeloverste bij het Middenbestuur, te persoonlijken titel en buiten kader, met de jaarwedde van fr. 7,600, te rekenen van 1 Januari 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Karel De Broe te benoemen tot het ambt van bureeloverste bij het Middenbestuur, te persoonlijken titel en buiten kader, met de jaarwedde van fr. 7,600, te rekenen van 1 Januari 1921.

5. *Regiën van Water, Gas, Electriciteit. — Personeel.*
Verhoogingen van jaarwedden.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel der regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De volgende bevorderingen te verleenen aan de leden van het personeel der regiën van Water, Gas en Electriciteit, te weten :

- aan M. Frans Connehaye, overste van den buitendienst der Waters, tot de jaarwedde van fr. 7,500, te rekenen van 1 Januari 1921 ;
» : » Jan Willems, overste van den buitendienst der Electriciteit, tot de jaarwedde van fr. 7,500, te rekenen van 1 Januari 1921 ;

- aan Mej. Marg. De Maesschalck, bediende van den
Gasdienst, tot de jaarwedde van fr. 4,300,
te rekenen van 1 Maart 1921 ;
- aan M. Gaston De Vos, bediende van den Gasdienst,
tot de jaarwedde van fr. 3,700, te
rekenen van 1 Februari 1921 ;
- » » Karel Dierickx, bediende van den Gas-
dienst, tot de jaarwedde van fr. 3,700,
te rekenen van 1 October 1920 ;
- » » Gaston Millord, bediende van den Gas-
dienst, tot de jaarwedde van fr. 3,700,
te rekenen van 1 Januari 1921 ;
- » » Bern. De Coeyer, meestergast van den Gas-
dienst, tot de jaarwedde van fr. 6,200,
te rekenen van 1 Maart 1921.

De heer schepen Lampens verlaat de zaal.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel
der regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Adolf Lampens, meestergast, te bevorderen tot de
jaarwedde van fr. 6,200, te rekenen van 1 Maart 1921.

De heer schepen Lampens treedt de zaal terug binnen.

6. *Markten en Economaat. — Bestuurder. Verhooging van jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor den dienst van de Markten en van het Economaat ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Leon Piroote, bestuurder van het Economaat en van den dienst der Markten, te bevorderen tot de jaarwedde van fr 9,000, te rekenen van 1 Februari 1921.

7. *Badgesticht Van Eyck. — Personeel. Verhooging van jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien het inrichtend reglement voor het personeel der badgestichten ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Mej. Marie Aelterman, kassierster in het Badgesticht Van Eyck, te bevorderen tot de jaarwedde van fr. 3,800, te rekenen van 1 Januari 1921.

8. *Openbare Reinigingsdienst. — Personeel. Benoeming van een hulp-rekenplichtige.*

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor de Stadsbedienden en den dienst der Openbare Reiniging ;

Op voorstel van de bijzondere Commissie der examens en het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Edouard Sommel wordt benoemd als hulprekenplichtige in den dienst der Openbare Reiniging, met de jaarwedde van fr. 4,200, te rekenen van 1 Maart 1921.

9. *Plaatselijke Geneeskundige Commissie. — Ontslag.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 10 Januari 1921, waarbij de heer Professor Daniel Van Duyse zijn ontslag aanbiedt als lid der Plaatselijke Geneeskundige Commissie ;

Gezien het organisch reglement voor die instelling ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eervol ontslag wordt verleend aan den heer Professor Daniel Van Duyse uit zijn ambt van lid der Plaatselijke Geneeskundige Commissie, voor een mandaat eindigende den 31 December 1922.

Het College wordt gelast aan den aftreder de bedankingen van het Stadsbestuur over te maken en hem te laten weten dat de Raad hem de toelating verleent de eeretitel van Oud-lid der bedoelde Commissie te dragen.

10. *Stedelijke Normaalschool. — Studiemeesteressen.*
Vaststelling der wedden.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van heden houdende herziening

van het besluit van 2 Augustus 1920, dat de loonschaal voor het personeel der Aangenomen Stedelijke Normalschool vaststelde ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Te rekenen met 1 Januari 1921, wordt de jaarwedde van Mej. Pauline Perez op fr. 8,000 vastgesteld en deze van Mevr. W^e Pee-Vandenabeele op fr. 7,100.

11. Gemeentescholen — A) Personeel. Ontslagen.

I.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 22 November 1920 ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur der Provincie d.d. 13 Januari 1921, 2^e Afd., n^o 13,447 S, en het eraan gehecht verslag van het schooltoezicht ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt, te rekenen met 1 December 1920, verleend aan Mej. Paula De Huisser.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 31 Januari 1921, waarbij Mevr.

C. Van Kenhove-De Wandel haar ontslag aanbiedt als lagere onderwijzeres bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mev. C. Van Kenhove-De Wandel.

11. *Stadsscholen. — Personeel. B) Ontslagen en pensioenen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 4 Februari 1921, waarbij Mevr. De Pourck-Stevens haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stedelijke bewaarscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie d.d. 5 Februari, 2^e Afdeeling, n^o 34,884 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteonderwijzers en leeraars ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de stadsbewaarscholen wordt verleend aan Mevr. De Pourck-Stevens, te rekenen van 1 Mei 1921 op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 22 Januari 1921, waarbij Mevr. Martha Renert-De Poortere haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stedelijke bewaarscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie d.d. 26 Januari, 2^e Afd., n^o 34,807 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de stadsbewaarscholen wordt verleend aan Mevr. Martha Renert-De Poortere, te rekenen van 1 Februari 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

—

11. *Gemeentescholen. — Personeel. c) In beschikbaarstelling wegens ziekte.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 5 Februari 1921, waarbij Mej.

Rachel Uyterhaeghe, bijzondere leerares bij de lagere en beroepsscholen hare in beschikbaarheidstelling wegens ziekte aanvraagt ;

Gezien het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Gunstig advies uit te brengen nopens het verzoekschrift van Mej. Rachel Uyterhaeghe, bijzondere leerares, om, wegens ziekte, hare in beschikbaarheidstelling te bekomen.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de langdurige en herhaalde afwezigheden van Mevr. Jeanne Vander Meerssche-Stok, lagere onderwijzeres ;

Gezien de schoolwet en het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien art. 66 & 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten te verzoeken Mevr. Jeanne Vander Meerssche-Stok voor gezondheidsreden in beschikbaarheid van dienst te willen stellen.

—

11. Stadsscholen. — Personeel. D) Vaststelling van jaarwedde.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den loonrooster voor het onderwijzend perso-

neel der lagere scholen, vastgesteld door de wet van 14 Augustus 1920 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van de hiernavermelde leden van het onderwijzend personeel der lagere scholen wordt, te rekenen met 1 Januari 1921, vastgesteld op de som naast hun naam vermeld :

NAAM EN VOORNAAM.	Vaste wettelijke wedde.	Woonst-vergoeding.	Bestuur-vergoeding.	Bekwaamheidsgetuig-schriften.	Stedelijke bijwedde.	TOTAAL
<i>Bestuursters.</i>						
Echt. De Vos-Verbrugghe	8,000	1,000	600	150	400	10,150
» De Rudder-Lawaese	7,200	vrije	600		400	8,200
Clara Moerman	8,000	1,000	600		400	10,000

Onderwijzers :

Albert De Smet	6,400	1,000				7,400
Lodewijk Hanssens	7,000	500				7,500
R. Vander Brugge	5,600	1,000				6,600
Eugeen Verspeelt	5,000	1,000				6,000
Armand De Baere	5,200	500				5,700
Valère De Baere	6,000	1,000				7,000
Ferdin. De Smet	6,400	1,000				7,400
René Stautemas	5,000	500				5,500
Maurits De Graeve	5,000	500				5,500
Maurits Matthys	6,200	1,000				7,200
Frans Jacobs	7,200	1,000				8,200
Raimond Matthys	5,600	500		50		6,150
André Peters	6,000	1,000		75		7,075

Jules Cromman	5,800	1,000	50	6,850
Richard De Rudder	5,200	1,000	50	6,250
Karel Riessauw	6,400	500	75	6,975
Marius Tange	5,000	500		5,500
G. Van Herreweghe	5,600	1,000		6,600

NAAM EN VOORNAAM.	Vaste wettelijke wedde.	Woonst. vergoeding.	Bekwaamheidsgetuigschriften.	Stedelijke bijwedde.	TOTAAL
Adriaan D'Hondt	5,200	500	75		5,775
Karel Van Parys	6,400	1,000			7,400
Julius Verbrugge	6,200	1,000	125		7,325
Robert Antheunis	5,600	500			6,100
Karel Arents	6,600	1,000			7,600
Herman Van Dorpe	6,400	1,000			7,400
Alfons Van Stynvoort	6,600	1,000	75		7,675
Jozef Versypt	7,400	1,000			8,400
Joris Albert	6,800	1,000			7,800
Maurits Van Houtte	6,200	500			6,700
Gaston Crommen	5,800	1,000			6,800
Hector De Vos	6,200	500			6,700
Hendrik Van Guyse	5,800	500	75		6,375
Frans Carreel	5,200	1,000	50		6,250
Désiré De Loore	5,000	500			5,500
Robert Piette	5,000	500			5,500
Clément Vande Vyver	5,200	500			5,700
Robert De Paepe	5,000	500			5,500
Marcel De Caesemacker	6,200	1,000			7,200
Germain Lefever	6,200	1,000			7,200
Joris Verbrugge	6,400	500			6,900
Maurits Lambert	6,200	1,000	125		7,325
Oscar Stevens	5,000	500			5,500
André Braem	6,600	1,000			7,600
Léo Faelens	5,800	500			6,300
Juliaan De Valckenaere	5,200	500			5,700
Alfred Lefever	5,000	500			5,500

Albert Vanden Steen	6,000	1,000		7,000
Amédée Tytgadt	6,600	500		7,100
Juliaan Weyn	6,200	500	75	6,775
Gaston Destanberg	6,800	1,000	125	7,925
Karel Nopens	5,200	1,000		6,200
Maurits Van Eecke	5,400	1,000		6,400
Léon Boone	7,000	1,000	75 400	8,475
Joris Rieder	6,800	1,000	150 400	8,350
Karel Lecour	7,200	1,000	75	8,275
Joris Bekaert	5,800	500		6,300
Hector De Hovre	8,000	1,000		9,000
René Ladrière	8,000	1,000		9,000

Onderwijzeressen.

Alida Mandrycx	5,800	500		6,300
Margriet De Rycke	6,000	500		6,500
Germaine Segært	5,200	500		5,700
Echt. De Grootte-Byls	5,800	1,000		6,800
» Baudon-De Graeve	6,400	500		6,900
Marie De Martelaere	6,200	500		6,700
Echt. Finjaer-Metdepen- ningen	5,600	1,000		6,600
Echt. Vanderhaeghen- Pieters	6,000	500		6,500
Zulma Van Laethem	5,200	500		5,700
Marie De Grootte	5,400	500		5,900
Echt. Briers-Stubbe	6,800	500		7,300
Rachel Vanden Bussche	6,600	500		7,100
Echt. Crommar-Vande Vyvere	5,800	500		6,300
» Boone-Collumbeen	7,000	500		7,500
» Crommen-Crommar	6,200	500		6,700
» Destanberg-Van Melle	6,000	500		6,500
» Bracke-Bastin	6,000	1,000		7,000
Cécilié De Moor	6,200	500		6,700
Juliette Vincke	6,600	500		7,100

Christine Beirnaerd	6,600	500		7,100
Margriet De Kneef	6,400	500		6,900
Clémence Veschgemoet	6,000	500		6,500
Echt. J. De Rycke-Haeck	7,200	1,000		8,200
Martha De Rycke	6,200	500		6,700
Echt. L. Becu-Nobelen	7,200	1,000		8,200
» Bundervoet-Varen-				
donck	7,000	1,000		8,000
» M. De Moor-Paynjon	7,000	500		7,500
Palmyre De Bruycker	7,600	500		8,100
Mathilde Henderickx	8,000	500		8,500
Echt. Machtelynck-Eliud	6,600	1,000		7,600
Eugénie De Taeye	6,400	500		6,900
Martha Leyman	5,800	500		6,300
Echt. Kinsoen-Steurbaut	6,400	1,000	75	7,475
Irma Masereel	7,200	500	75	7,775
Irène Van Havermaete	5,400	500		5,900
Martha De Wolf	5,800	500		6,300
Madeleine Roelandts	6,000	500		6,500
Marie De Waegenaeere	6,600	500		7,100
Laura Van Hooren	6,200	500		6,700
Echt. Walgraeve-Ras-				
schaert	6,600	1,000		7,600
Margriet Braem	5,200	500		5,700
Irma De Brabander	5,400	500		5,900
Léonie Picar	5,200	500		5,700
Yvonne De Smet-Waeri	5,400	1,000		6,400
Echt. L. Denys-Daenen	7,400	1,000		8,400
Irène Hublé	5,200	500		5,700
Madeleine Gassée	5,800	500		6,300
Madeleine Van Hyfte	5,400	500		5,900
Rachel Labieaux	6,000	500		6,500
Emilie Baeyens	6,000	500		6,500
Elvire De Maertelaere	5,800	500		6,300
Mathilde Martens	5,200	500		5,700
Maria Daese	5,400	500		5,900
Adrienne Eyerman	5,200	500		5,700

Sarah Blommaert	5,600	500		6,100
Jeanne Nicus	5,800	500	150	6,450
Pauline De Pannemaecker	5,000	500		5,500
Echt Heckers-Van				
Straeten	7,200	1,000	75	8,275
Marie De Moor	6,600	500		7,100
Germaine Vande Gehuchte	6,400	500	12½	7,025
Alice Allonsius	6,400	500		6,900
Fernande De Rycke	6,400	500		6,900
Léa Malaise	5,800	500		6,300
Nelly Vande Mergel	5,400	500		5,900
Echt. E. Wulfaert-Stok	7,400	1,000		8,400
Mariette Boydem	6,800	500		7,300
Echt. Cardon-Henderick	7,000	1,000		8,000
Judith De Rudder	7,400	500	75	7,975
Germaine Vande Castele	5,800	500		6,300
Elise Vanden Abeele	6,800	500		7,300
Echt. Mourman-Verhegge	7,200	500	75	7,775
Margriet Peters	5,600	500		6,100
Echt. V. De Waegheneire-				
Stok	7,200	1,000		8,200
Margriet Leemans	6,200	500		6,700
Hélène Vande Putte	7,200	500	75	7,775
Bertha Clerens	5,000	500		5,500
Clémentine De Martelaere	8,000	500		8,500
Echt. Velghe-Brusseel	7,200	1,000		8,200
Margriet Capelle	6,000	500		6,500
Charlotte Gomès	5,600	500		6,100
Anna Merckx	6,400	500		6,900
Echt. Julia Arents-Albert	5,800	500		6,300
» R. Beelaert-Stok	7,000	1,000		8,000
Rachel Bonne	5,400	500		5,900
Germaine Ceryez	5,800	500		6,300
Juliette Desmedt	5,000	500		5,500
Echt. J. Peters-De Bleye	6,000	500		6,500
» J. Vandermeerssche-				
Stok	6,400	1,000		7,400

Jozefina Couet	5,400	500		5,900
Echt. Van Heule-De Vos	7,400	1,000		8,400
» Baert-Mallems	6,000	1,000		7,000
Celina Maes	6,000	500		6,500
Elvire Maes	6,000	500		6,500
Elvire Van Geem	6,000	500		6,500
Alice Van Guysse	6,000	500		6,500
Alice Solie	6,600	500		7,100
Echt. Leemans-Vander				
Beken	6,400	1,000		7,400
Rachel Symoens	6,000	500		6,500
Hélène De Cock	5,000	500		5,500
Echt. De Smet-				
Van Tittelboom	7,000	1,000		8,000
Clémence Hendrixx	5,200	500		5,700
Bernardine De Blonde	5,200	500		5,700
Germaine De Fauw	6,200	500		6,700
De Keyser-Maréchal	6,200	1,000	150 400	7,750
Margriet Willems	6,000	500		6,500
Echt. G. Van Kenhove-				
De Wandel	5,800	1,000	75	6,875
» J. Carton-Van				
Wesemael	5,600	1,000		6,600
» M. Delmotte-Dua	6,000	1,000		7,000
Jeanne De Raeve	6,000	500		6,500
Joséphine De Schuyter	5,000	500		5,500
Anna D'hossche	5,000	500		5,500
Martha Vandercruyssen	5,000	500		5,500
Madeleine Van Dousselaere	6,600	500		7,100
Elise Jaspar	7,600	500		8,100
Margriet Lefèvre	6,200	500		6,700
Angèle Lemajeur	6,000	500		6,500
Echt. J. Vande Vyver-Bar	6,800	1,000		7,800
Alice Steurbaut	5,800	500		6,300
Echt. Albers-Pede	6,600	1,000	75 400	8,075
» Langer-aert-Vande				
Voorde	7,600	1,000		8,600

Henriette Steelandt	5,200	500		5,700
Jeanne Cocquyt	5,000	500		5,500
Juliette Coppens	6,400	500		6,900
Echt. Mandrycx-				
Verscheuren	7,000	500		7,500
Yvonne Miry	6,200	500		6,700
Hélène Van Seymortier	6,400	500	150 400	7,450
Adrienne De Weerd	6,400	500		6,900
Margriet Haelbrecht	6,800	500	150 400	7,850
Suzanne Mathys	7,400	500	75 400	8,375
Esther Vanden Berghe	7,600	500		8,100
Estelle Bekaert	6,000	500		6,500
Yvonne Roland	5,400	500		5,900
Echt. Michielssem-Millecam	6,400	1,000		7,400
» J. Schrans-Balieus	7,200	1,000		8,200
Clara Van Beerleire	7,600	500		8,100
Irène Van Wonterghem	5,200	500		5,700

II.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 22 November 1920 ;

Gezien de schoolwet van 14 Oogst 1920 ;

Gezien het schrijven van den heer Gouverneur der Provincie, d. d. 30 November 1920, 2^e Afdeeling, n^o 33,472, en het eraan gehecht verslag van het schooltoezicht ;

Herzien zijne beraadslaging van 2 Oogst 1920 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van de hiernagenoemde bestuurders der lagere scholen is, te rekenen van den dag hunner benoeming, vastgesteld op de som naast hun naam vermeld :

ZITTING VAN 7 FEBRUARI 1921.

Naam en voornaam.	Vaste wette- lijke wedde.	Be- stuur.	Woonst- ver- goe- ding.	Be- kwaam- heidsge- tuig- schrif- ten	Stede- lijke bij- wedde.	Totaal.
a) Te rekenen van 1 October 1920, Mevr. De Vos- Verbrugghe.	7,600	600	1,000	150	800	10,150
b) Te rekenen van 1 Januari 1921, Mev. Standaert- Duyck .	8,000	600	1,000	75	400	10,075

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den loonrooster voor het onderwijzend perso-
neel der stedelijke bewaarscholen, vastgesteld door de
wet van 14 Augustus 1920 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van de hiernavermelde leden van het
onderwijzend personeel der bewaarscholen wordt, te
rekenen met 1 Januari 1921, vastgesteld op de som
naast hun naam vermeld :

NAAM EN VOORNAAM.	Vaste wettelijke wedde.	Woonst- ver- goeding.	TOTAAL
Echt. I. Brand'huy-Deseyn	4,650	1,000	5,650
Irène Varsebroucq	4,350	500	4,850
Marie-Louise Rieder	3,900	500	4,400
Eléonore Van Haudenhuyze	3,900	500	4,400
Echt. De Rudder-Vanden Abeele	4,200	500	4,700

Suzanne Smet	4,650	500	5,150
Echt. H. Penninckx- Vander Haeghen	5,400	1,000	6,400
Schynckel-Detaeye	5,250	1,000	6,250
M. Devilder-Schellinck	5,300	1,000	6,300
Léonie Goossens	4,650	500	5,150
Hélène Burggraeve	6,800	500	7,300
Echt. Cl. De Baere- Varsebroucq	4,950	500	5,450
De Vreese-Nachez	5,100	1,000	6,100
Germaine Molfée	5,100	500	5,600
Elvire De Waele	6,200	50	500 6,750
Bertha Van Herpe	6,000	500	6,500
Agnès Facon	4,800	500	5,300
Echt. Bruyneel-De Loore	4,050	1,000	5,050
G. Jeunehomme-Penson	4,650	1,000	5,650
Céline Stevens	5,400	500	5,900
Madeleine Michiels	5,800	500	6,300
Germaine De Koning	5,600	500	6,100
Angèle Van Hollenberghe	5,250	500	5,750
Echt. M. Comhaire-Baudry	4,950	500	5,450
Yvonne De Moor	5,400	500	5,900
Emma Jacobs	4,500	500	5,000
Echt. H. Lemeire-Lavreau	4,950	1,000	5,950
Stéphanie Mathys-Brienen	4,350	1,000	5,350
Germaine Gaubeen	4,950	500	5,450
Irène Waegenaeere	4,050	500	4,550
Emilie Dont	5,400	500	5,900
Madeleine Coryn	5,400	500	5,900
Jeanne Michiels	4,050	500	4,550
Echt. El. Malfroid-De Kezel	4,050	1,000	5,050
Margriet Vanden Bunder	3,900	500	4,400
Echt. Virg. Lerou-Ackerman	4,500	1,000	5,500
Hélène De Cavel	5,100	500	5,600
Léa De Cavel	5,200	500	5,700
Germaine Tytgat	5,100	500	5,600
Irène Alleman	4,200	500	4,700

Echt. J. Veys-De Coninck	4,900	1,000	5,900
Angèle Pipyn	3,750	500	4,250
Coralie De Witte	5,400	500	5,900
Marie Van Parys	4,950	500	5,450
Echt. Pannemaecker-Baelens	5,250	1,000	6,250
Emma Velghe	5,100	500	5,600
Esther Ely	5,100	500	5,600
Juliette Terryn	4,650	500	5,150
Martha Dauw	4,050	500	4,550
Echt. Seynhave-Mortier	4,950	1,000	5,950
Germaine De Somere	4,050	500	4,550
Echt. De Brauwere-DePoorter	5,550	1,000	6,550
Amanda Finjaer	4,350	500	4,850

12. *Toelating tot stelling nemen van burgerlijke partij in een vervolging vóór het Assisenhof.*

De Gemeenteraad,

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Gezien art. 148 der gemeentewet ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen zich gebeurlijk als burgerlijke partij aan te stellen in de vervolgingen ingespannen tegen de genaamde De Canck en De Vlieghe, ten einde de betaling te bekomen van de som van honderd zeventien duizend vijf honderd en acht frank (fr. 117,508), zijnde de schade toegebracht aan de Stad door bedoelde personen in hunne hoedanigheid van aannemers der afbraak der bedekking van het bovendeele van het Belfort en ten gevolge der door hen uitgevoerde werken.

13. *Gemeentescholen. — Personeel. Tuchtmaatregelen.
Herziening.*

I.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne besluiten van 7 April 1919 ;
Aangezien deze besluiten niet goedgekeurd werden
door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad ;
Na nieuw onderzoek ;
Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Mej. Irena Moulinas,
Paula Peters,
Helena Gerardi,
Elvire De Roo,
Yvonne Destanberg

worden van heden af terug ingeschreven op de lijst der
plaatsvervangende onderwijzeressen.

Art. 2. — Voor de drie eersten zal de benoeming als
onderwijzeres minstens twee jaar, voor de twee laatsten
minstens één jaar later plaats hebben, als de benoeming
der normalisten van hunne promotie.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien zijne besluiten van 16 December 1918,
13 Januari en 7 April 1919 ;
Aangezien deze besluiten niet goedgekeurd werden
door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad ;
Na nieuw onderzoek ;
Gezien art. 25 der schoolwet ;
Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — MM. Placide Van Lancker, onderwijzer.

Jules Huys, »

Ernest Hegman, »

Mevr. M. Lefevre-De Rycke, onderwijzeres,

Mej. Gabrielle De Cavel, »

Bertha Vande Veegaete, »

Edith Cantineau, »

Laura Thienpont, »

worden afgesteld.

Art. 2. — Dit besluit zal ingaan voor :

a) M. Van Lancker, op 1 Januari 1919 ;

b) M. Huys, op 1 Februari 1919 ;

c) de overigen op 1 Mei 1919.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien zijne beraadslaging van 16 December 1918 ;

Aangzien dit besluit niet goedgekeurd werd door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad ;

Na nieuw onderzoek ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

M. Eugeen Van Hulle, tusschentijdig onderwijzer, wordt geschrapt van de lijst der plaatsvervangende onderwijzers, te rekenen van 16 December 1918.

IV.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne besluiten van 7 April 1919 ;

Aangezien deze besluiten niet goedgekeurd werden door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad ;

Na nieuw onderzoek ;
Gezien art. 25 der schoolwet ;
Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — M.M. Joris Bekaert, Edgard De Groote, Frans Careel, onderwijzers ;

Mevr. Machtelynck-Eliud, Mej. Margriet Peters, onderwijzeressen ;

M. Pieter Heekers, teekenleeraar, worden uit hun ambt geschorst, met berooving van jaarwedde, te rekenen van 1 Mei 1919 tot 1 Maart 1921.

Art. 2. — De maatregelen genomen door het Schepenencollege, betreffende de voorloopige indiensttreding van MM. Joris Bekaert, Frans Careel, Pieter Heekers, Mevr. Machtelynck-Eliud en Margriet Peters worden goedgekeurd.

—

14. *Beroepsscholen. — Personeel. Vaststelling van jaarwedden.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de begrotingen der onderscheiden stedelijke beroepsscholen, in zitting van 17 Januari ll. vastgesteld ;

Gezien de organische verordeningen dier instellingen ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel der Besturende Commissiën en van het Schepenencollege ;

Besluit :

Te rekenen met 1 Januari 1921, worden de jaarwedden en vergoedingen van het onderwijzend personeel der

beroepsscholen vastgesteld op de som naast hun naam vermeld :

Namen	Hoedanigheid	Jaar- wedden	Duurte- toelage	Familie- vergoeding
Rachel De Rudder	bestuurster leergang sta- giaires te persoon- lijken titel	10,250 300 300	600	
Marguerite Dupon	hoofdleerares secretaris- bestuurster hoofdleerares	7,700 600 650	600	
Coralie De Cavel	onderwijzeres bibliothecaris	8,750 200	600	
Bertha Bracht	leerares	6,900	600	
W. Brackenier	onderwijzeres	8,850	600	
Echtgen. Rustin- Nieuwejaers	»	7,250	600	
Irène Lampo	»	6,750	600	
Rach. Uytterhaegen	leerares-Eng.	4,080	288	
Anna Meurin	» Duit.	3,400	240	
Edward Roelant	leeraar-teenk.	4,080	288	
Allen gehecht aan de Meisjesberoepsscholen.				
Mevr. Moerman- De Caesemaeker	bestuurster	9,850	600	
Gilberte Boydens	onderwijzeres	6,350	600	
Mevr. Fordeyn- De Sutter	leerares-teenk.	3,744	288	88
Allen gehecht aan de Huishoudberoepsschool.				
Edward Tytgat	onderwijzer- secretaris	9,250 1,500	600	
Ant. De Ryckere	onderwijzer	8,900	600	365
Désiré De Coster	leeraar	1,040	96	
Allen gehecht aan de Carels-School.				

Karel Leemans onderwijzer 9,250 600

Gehecht aan de Nicaise-School.

Pieter Rowan onderwijzer 8,850 600

Hendrik Thiery leeraar-tee-
kenen 7,700 600

Beiden gehecht aan de School van 't Boek.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 25 October 1920;

Gezien de begrootingen der onderscheiden stedelijke beroepsscholen, in zitting van 17 Januari ll. vastgesteld;

Gezien de organische verordeningen dier inrichtingen;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet;

Op voorstel van de Beheercommissiën en van het Schepenencollege;

Besluit :

Te rekenen met 1 Januari 1921, wordt de wedde der hiernavermelde leden van het onderwijzend personeel der adultenleergangen, aan de beroepsscholen gehecht, vastgesteld op de som naast hunnen naam vermeld :

Hendrik Thiery	Avondleergangen	fr. 690
	Zondagleergangen	» 708
Richard De Rycke	Avondleergangen	» 690
	Zondagleergangen	» 708
Pieter Rowan	Avondleergangen	» 592
	Zondagleergangen	» 198

Allen gehecht aan de School van 't Boek.

15. *Prijskamp voor het oprichten van een gedenkteeken aan de gesneuvelde geallieerde soldaten en van de gefusillieerde burgers, begraven op het gemeentekerkhof. Voorwaarden. Concours pour l'érection d'un monument commémoratif aux glorieux soldats alliés et aux civils fusillés, inhumés au cimetière communal. Conditions.*

Op voorstel van den **heer schepen De Weert**, namens het College en de bijzondere Commissie, stelt de Raad de voorwaarden vast voor een prijskamp voor het oprichten van een gedenkteeken aan de geallieerde soldaten alsook aan de gefusillieerde burgers, begraven op het Gemeentekerkhof der Brugschepoort, te weten :

I. — Een prijskamp is geopend onder al de Belgische en geallieerde kunstenaars, die in België gehuisvest zijn sedert ten minste zes maanden, voor het oprichten van een gedenkteeken aan de geallieerde soldaten (Belgen, Engelschen, Franschen en Italianen) alsook aan de gefusillieerde burgers begraven op het gemeentekerkhof der Brugschepoort te Gent.

II. — Het monument moet opgericht worden aan den ingang van het nieuw deel van het kerkhof op de plaats aange luid op bijgevoegd grondplan.

III. — De totale onkosten van het monument mogen in geen geval de drie honderd duizend frank overtreffen.

Deze somme begrijpt al de onkosten voor het geschikt-maken der plaats, het leggen der grondvesten, het opbouwen van het denkmaal, de eereloonen, premien, enz. niets uitgezonderd.

IV. — Volledige vrijheid is aan de mededingers gelaten voor wat betreft den vorm van het monument en de te gebruiken materialen; het is nochtans verstaan dat de materialen duurzaam en van onberispbare hoedanigheid zijn zullen. De jury behoudt desaangaande algeheele vrijheid van waardeeren.

De gebeurlijk te gebruiken brons moet als volgt zijn samengesteld : 88 % rood koper, 7 % zink en 5 % tin.

V. — De prijskamp geschiedt in twee proeven :

1°) de eerste proef bestaat in het maken van eene schets-ontwerp van het monument op de schaal van 1/10 (deze schaal is streng geëischt) met een ontwerp voor het geschikt maken der plaats (heraanleggen der lanen).

2°) de tweede proef, voorbehouden aan de vier mededingers door de jury aangeduid — omvat het omstandig uitvoeren van hun eerste ontwerp op 1/5 (schaal streng geëischt) alsmede het uitvoeren van een fragment op werkelijke grootte.

VI. — De inzendingen moeten naamloos geschieden. De ontwerpen moeten eene spreuk of kenteeken dragen, die herhaald zijn op een verzegelden omslag bevattende :

a) de namen en woonst van den ontwerper en in voorkomend geval die van zijn medewerker ;

b) eene omstandige beschrijving van het ontwerp (afmetingen, te gebruiken materialen, enz.) ;

c) eene verbintenis (op gezegeld papier) van een aannemer en in voorkomend geval van den bronsgieter, die de algeheele uitvoering waarborgen van het monument alsmede het geschiktmaken der plaats, dit mits de somme voorzien onder art. III, verminderd met het beloop der premiën waarvan sprake in art. XIII.

VII. — De ontwerpen voor de eerste proef van den prijskamp en de omslagen voorzien in art. VI moeten tegen ontvangstbewijs afgeleverd worden ten laatste op Donderdag 31 Maart te middag, ten Stadhuize 1° Bureel.

VIII. — De jury, voorgezeten door den heer Schepen van Schoone Kunsten bestaat uit :

MM. E. Coppieters, schepen van financiën.

Jos. Casier, gemeenteraadslid, Voorzitter der

Commissie der monumenten en
stadsgezichten van Gent.

Een afgevaardigde van het Staatsbestuur.

MM. Bⁿ Verhaeghe, afgevaardigde der Provincie.

Majoor Ingpen, afgevaardigde van de « Imperial
War graves Commission ».

Chaubet, afgevaardigde van het Fransch Comité.

Van Zantvoorde, afgevaardigde van het Italiaansch Comité.

MM. J. Delvin, kunstschilder en Osc. Vande Voorde,
bouwmeester, wederzijdsch opzicht-
ter en d.d. bestuurder der Koninklijke
Academie van Gent.

....., beeldhouwer te Brussel.

Vloors, » te Antwerpen.

Geo. Minne, » te Gent.

M. De Moor, bureeloverste bij het Stadsbestuur
(Algemeene Zaken en Schoone Kunsten), neemt het
ambt van Secretaris waar.

De leden der jury ontzeggen zich elke rechtstreek-
sche of onrechtstreeksche deelname aan den prijskamp.

IX. — Het beoordeelen der eerste proef heeft plaats
vóór 10 April. De uitslag wordt medegedeeld aan de
pers, aan de bijzonderste kunstkringen des lands en aan
de personen die zulks aanvragen.

Eerst na de uitspraak der tweede proef worden de
omslagen geopend. De uitslag der eerste proef kan dus
enkel onder de spreuk of het kenteeken openbaar ge-
maakt worden.

X. — De vervaardigers der ontwerpen tot de tweede
proef aangeduid moeten ten laatste Woensdag 15 Juni
te middag, hun eerste projekt uitvoerig afgewerkt op
1/5 en het fragment op uitvoeringsgrootte tegen ont-
vangstbewijs indienen ter Koninklijke Academie van
Schoone Kunsten.

XI. — De jury doet uitspraak binnen de acht dagen volgende op het indienen der ontwerpen.

XII. — De Stad verbindt zich het uitvoeren van het denkmale toe te vertrouwen aan de vervaardigers van het ontwerp door de jury daartoe aangewezen. De ontwerper moet zich verbinden aan zijn werk de wijzigingen te brengen door de jury noodig geoordeeld en vermeld in dezes verslag.

XIII. — Eene som van fr. 12,000 wordt ter beschikking der jury gesteld om de ontwerpen der 2^e proef behoorlijk te vergoeden.

XIV. — Het Stadsbestuur neemt alle mogelijke schikkingen voor het goede behoud der ontwerpen; nochtans verwerpt het elke verantwoordelijkheid voor de mogelijke verliezen of beschadigingen welke er kunnen aan voorkomen.

De onkosten van inzenden en weghalen der ontwerpen blijven ten laste der mededingers.

XV. — Het Stadsbestuur behoudt zich het recht voor, na de einduitspraak der jury, al de ontwerpen der eerste en der tweede proef openbaar ten toon te stellen. De naam der ontwerpers wordt op hun werk geplaatst ten ware zij schriftelijk verzochten om onbekend te blijven.

Het volledig en gemotiveerd verslag der jury wordt in de tentoonstelling uitgehangen.

Onder geen voorwendsel mag een ontwerp vóór het sluiten der tentoonstelling weggenomen worden.

XVI. — De geprimeerde ontwerpen blijven den eigendom der Stad; de kunstenaar behoudt er echter den kunsteigendom van, overeenkomstig de wet van 1889.

De niet bekroonde ontwerpen moeten weggehaald worden binnen de maand volgende op de uitnoodiging daartoe door de Stad aan de kunstenaars gezonden. Na

dat tijdverloop beschikt het Stadsbestuur er over en kan ze vernietigen.

XVII. — De mededinger, die zich op eene of andere wijze aan een of meer leden der jury doet kennen en ook hij die zich niet stipt gedraagt naar de voorschriften van dit programma, wordt van den prijskamp uitgesloten.

XVIII. — Het monument moet opgericht zijn binnen de tijdruimte vast te stellen door het Gemeentebestuur in overeenstemming met den kunstenaar, den ondernemer en den bronsgieter.

XIX. — Door het deelnemen aan den prijskamp, aanvaarden de mededingers al de schikkingen van dit reglement-programma alsook de besluiten der jury. Zij verbinden zich nooit eene klacht van welken aard voor te brengen.

* * *

I. — Un concours est ouvert entre tous les artistes belges ou alliés, domiciliés en Belgique depuis six mois au moins, pour l'érection d'un monument à la glorification des soldats alliés (Anglais, Belges, Français et Italiens) et aux civils fusillés par l'ennemi, inhumés au cimetière communal de la porte de Bruges, à Gand.

II. — Le monument sera élevé à l'entrée de la nouvelle partie du cimetière, à l'endroit indiqué sur le plan terrier ci-annexé.

III. — Le coût total du monument ne pourra, en aucun cas, dépasser trois cent mille francs.

Cette somme comprend notamment les frais d'aménagement des allées, les fondations, la construction, les honoraires, primes, etc., rien excepté.

IV. — Toute initiative est laissée aux artistes quant à la forme du monument et aux matériaux à employer ;

toutefois, il est entendu que ces matériaux seront durables et de qualité irréprochable. Toute liberté d'appréciation est laissée à cet égard au jury.

Le bronze à mettre éventuellement en œuvre sera de la composition suivante : 88 % de cuivre rouge, 7 % de zinc et 5 % d'étain.

V. — Le concours se fera en deux épreuves :

1°) La première comportera la confection d'une maquette ébauchée de l'ensemble du monument à l'échelle de 1/10 (l'échelle est de toute rigueur) avec un projet d'aménagement des allées.

2°) La seconde épreuve, réservée aux quatre concurrents désignés par le jury, comportera l'exécution de leur première maquette détaillée à l'échelle de 1/5 (l'échelle est de toute rigueur). Un fragment grandeur d'exécution y sera joint.

VI. — Les envois seront anonymes. Les maquettes porteront une devise ou marque reproduite sur une enveloppe cachetée qui contiendra :

a) Les nom, prénom et domicile de l'auteur et éventuellement de son collaborateur ;

b) La description détaillée du projet (métré, matériaux à employer, etc.) qui est exigée pour la première et la deuxième épreuve ;

c) Un engagement, sur papier timbré, d'un entrepreneur et éventuellement d'un fondeur qui garantissent l'exécution intégrale du monument en matières durables et l'aménagement des allées moyennant la somme indiquée à l'art. III diminuée du montant des primes dont question à l'art. XIII.

VII. — La remise des maquettes de la première épreuve du concours et des enveloppes, dont question dans l'art. VI, se fera contre récépissé à l'Hôtel-de-Ville de Gand, 1^{er} Bureau, au plus tard le jeudi 31 mars, à midi.

VIII. — Le jury, présidé par M. l'Echevin des Beaux Arts, sera composé de

MM. E. Coppieters, échevin des finances ;

Jos. Casier, conseiller communal, président de la Commission des monuments et des sites de Gand ;

un délégué du Gouvernement belge ;

MM. Bⁿ Verhaeghe, délégué de la Province ;

Major Ingpen, délégué de l' « Imperial War graves Commission » ;

Chaubet, délégué du Comité français ;

Van Zantvoorde, délégué du Comité italien ;

MM. Delvin, artiste-peintre et Vandevoorde, architecte, respectivement inspecteur et directeur f.f. de l'Académie des Beaux-Arts, de Gand.

MM. , statuaire à Bruxelles ;

E. Vloors, » Anvers

Géo. Minne, » Gand

M. R. De Moor, Chef de Bureau aux affaires générales et Beaux-Arts, remplira les fonctions de secrétaire.

Les membres du jury s'interdisent toute participation directe ou indirecte au concours.

IX. — Le jugement de la première épreuve aura lieu avant le 10 avril. Le résultat sera annoncé par la presse et communiqué aux principales sociétés artistiques du pays et aux personnes qui en feront la demande.

L'anonymat sera observé jusqu'après le jugement de la deuxième épreuve. Le résultat de la première épreuve ne sera donc connu que sous les marques ou devises des projets.

X. — Les auteurs des projets admis à la seconde épreuve devront remettre leur maquette à l'échelle de 1/5 et le fragment, à grandeur d'exécution à l'Académie des Beaux-Arts au plus tard le mercredi 15 juin à midi, contre récépissé.

XI. — Le jury se prononcera dans les huit jours qui suivront la date de la remise des maquettes.

XII. — La Ville s'engage à confier l'exécution du monument à l'auteur du projet à ce désigné par le jury. L'auteur y apportera les modifications jugées nécessaires par le jury et consignées dans son rapport.

XIII. — Une somme de fr. 12,000 est mise à la disposition du jury pour indemniser équitablement les projets de la 2^e épreuve.

XIV. — L'Administration communale prendra toutes les dispositions possibles pour la conservation des projets, mais décline toute responsabilité pour des pertes ou dommages qui pourraient survenir. Les frais d'expédition et d'enlèvement des projets sont à charge des concurrents.

XV. — L'Administration communale se réserve le droit d'exposer publiquement, après le jugement définitif, tous les projets de la 1^e et la 2^e épreuve. Sauf opposition écrite de l'artiste, son nom sera apposé sur son œuvre.

Le rapport complet et motivé du jury y sera affiché. Sous aucun prétexte, les projets ne pourront être enlevés avant la fermeture de l'exposition.

XVI. — Les projets primés deviennent la propriété de l'Administration communale; l'artiste conserve toutefois la propriété artistique de sa conception, conformément à la loi de 1889.

Les projets non primés doivent être enlevés endéans le mois qui suivra l'invitation qui sera adressée aux auteurs. Passé ce délai, l'Administration communale en disposera librement et pourra les détruire.

XVII. — Le concurrent qui, d'une manière quelconque, se fera connaître à un des membres du jury, et

ceux qui n'observeraient pas rigoureusement les conditions du présent programme seront exclus du concours.

XVIII. — Le monument devra être érigé dans un délai à fixer ultérieurement par l'Administration communale d'accord avec l'artiste, l'entrepreneur et le fondeur.

XIX. — Par le fait de leur participation au concours, les concurrents acceptent toutes les clauses du présent règlement et les décisions du jury. Ils s'engagent à n'élever, dans le présent, ni dans l'avenir, aucune réclamation de quelque nature que ce soit.

— De zitting wordt te 6 ure 's avonds gesloten.

Bijlagen. — Annexes.

I.

REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE

voor het innen der plaatsrechten op de
markten en de kaairechten langsheen de
rivieren der stad.

RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR

pour la perception des droits de place aux
marchés et des droits de quai le long
des rivières de la ville.

REGLEMENT VAN INWENDIGE ORDE

voor het innen der plaatsrechten op de markten en de kaairechten langsheen de rivieren der stad.

De Gemeenteraad,

Gezien de verordening op de markten en kaaïen ;

Gezien het tarief-reglement voor het innen der markt- en kaaïrechten ;

Gezien de beraadslagingen van den Gemeenteraad van 3 Februari, 7 April, 12 Mei, 27 October, 24 November 1919, 26 Januari en 22 Maart 1920, betreffende het innen dezer rechten in regie ;

Besluit :

Het reglement van inwendige orde voor de ontvangst der plaatsrechten op de markten en der kaaïrechten langsheen de rivieren der stad is als volgt vastgesteld.

Personeel.

ART. 1. — Het personeel gelast met den dienst voor het innen der plaats- en kaaïrechten is als volgt samengesteld :

- 1° een bestuurder ;
- 2° een opzichter ;
- 3° een toegevoegde opzichter ;
- 4° een kassier of kassierster ;

RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR

**pour la perception des droits de place
aux marchés et des droits de quai le
long des rivières de la ville.**

Le Conseil communal,

Vu le règlement sur les marchés et quais ;

Vu le règlement des taxes pour la perception des
droits de place et de quai ;

Vu les décisions du Conseil communal des 3 février,
7 avril, 12 mai, 27 octobre, 24 novembre 1919, 26 jan-
vier, 22 mars 1920, concernant la perception de ces
droits en régie ;

Arrête :

Le règlement d'ordre intérieur pour la perception des
droits de place aux marchés et des droits de quai le
long des rivières de la ville est fixé comme suit.

Personnel.

Art. 1. — Le personnel chargé du service de la per-
ception des droits de place et de quai est composé
comme suit :

- 1° un directeur ;
- 2° un inspecteur ;
- 3° un inspecteur-adjoint ;
- 4° un caissier ou une caissière ;

5° een ontvanger der kaairechten ;

6° ontvangers of ontvangsters (plaatsrechten).

ART. 2. — De bestuurder, de opzichters, kassier of kassierster en ontvanger der kaairechten worden door den Gemeenteraad aan en afgesteld.

ART. 3. — De ontvangers of ontvangsters der plaatsrechten worden door den bestuurder aan en afgesteld, onder goedkeuring van het College van Burgemeester en Schepenen.

ART. 4. — De bestuurder is gelast met het uitvoeren der tegenwoordige verordening, der dienstregeling van het personeel, en der besluiten door het College van Burgemeester en Schepenen goedgekeurd of genomen.

Hij heeft niet alleenlijk in zijne bevoegdheid het innen der plaatsrechten, maar ook het inrichten der markten en hunne handelsuitbating. Om hem zijnen dienst op de markten en kaaien te vergemakkelijken, heeft hij de hoedanigheid van politiecommissaris buiten kader en als dusdanig staat de politie van dienst op de markten en kaaien onder zijne bevelen, voor wat betreft het inrichten der markten, het innen der plaatsrechten en het naleven der verordeningen. Het handhaven der orde, het verkeer en alle andere zuivere policiemaatregelen zijn in de bevoegdheid van den heer Hoofdpolieecommissaris of van zijn afgevaardigde.

Alle aanvragen voor veranderingen of wijzigingen de markten betreffende, zullen aan zijn advies onderworpen worden. Hij stelt aan het Collegē van Burgemeester en Schepenen de veranderingen en verbeteringen voor die hij noodig acht voor den goeden gang der markten.

In geval van afwezigheid wordt de bestuurder vervangen door den opzichter der markt- en kaairechten.

ART. 5. — De opzichter is gelast met het nazicht der

5° un receveur des droits de quai ;

6° receveurs ou receveuses (droits de place).

Art. 2. — Le directeur, l'inspecteur, l'inspecteur-adjoint, le caissier ou la caissière et le receveur des droits de quai sont nommés et révoqués par le Conseil communal.

Art. 3. — Les receveurs et receveuses des droits de place sont agréés et renvoyés par le directeur, sous l'approbation du Collège.

Art. 4. — Le directeur est chargé de l'exécution du présent règlement et des décisions prises ou approuvées par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Il règle les détails de la besogne. Non seulement il a dans ses attributions la perception des droits de place, mais en plus l'organisation des marchés et leur exploitation commerciale.

Afin de lui faciliter son service aux marchés et quais, il est nommé commissaire de police hors cadre; il s'en suit que la police de service aux marchés et quais est sous ses ordres en ce qui concerne l'organisation des marchés, la perception des droits de place et l'exécution des règlements. Le maintien de l'ordre public, la circulation et toute autre mesure de pure police sont dans les attributions du Commissaire de Police en Chef ou de son délégué.

Toute demande de changement ou modification concernant les marchés est soumise à son avis. Il propose au Collège des Bourgmestre et Echevins les changements ou améliorations qu'il juge nécessaire pour la bonne marche du service des marchés.

L'inspecteur des droits de place et de quai remplace le directeur en cas d'absence.

Art. 5. — L'inspecteur est chargé du contrôle de la

inning van de plaatsrechten op de markten en kaaien ; hij verzekert zich of al de rechten volgens het tarief-reglement regelmatig ontvangen worden, en tevens of de ontvangers hunne taak met juistheid volbrengen ; hij maakt verslag aan den bestuurder over al de onregelmatigheden die hij vastgesteld heeft.

Hij is gelast met het uitgeven der coupons aan de ontvangers der plaats- en kaairechten, alsook met het inschrijven der uitgegeven nummers in de daartoe bestemde boeken ; hij zal tevens het nazicht uitoefenen der uitgegeven coupons en de rekening opmaken der sommen welke de ontvangers in de kas te storten hebben.

Hij heeft de hoedanigheid van politie-brigadier buiten kader.

ART. 6. — De bijgevoegde opzichter staat den opzichter bij in het uitoefenen van zijn ambt en vervangt deze in geval van afwezigheid.

Hij heeft de hoedanigheid van politie-brigadier buiten kader.

ART. 7. — De kassier of kassierster is gelast met het ontvangen der storting door de ontvangers der plaats- en kaairechten te doen. Hij of zij zal wekelijks de ontvangene gelden in de Stadskas storten en is verantwoordelijk voor de plaats- en kaairechten aan de Stadskas verschuldigd. Hij of zij stort eene waarborg waarvan het bedrag in het besluit zijner of harer benoeming door den Gemeenteraad vastgesteld wordt.

ART. 8. — De ontvangers of ontvangsters der marktrechten moeten ten minste 21 jaar oud zijn, van onberispelijk gedrag zijn en de noodige bekwaamheid bezitten tot het uitoefenen dezer bediening. Hunne bezoldiging wordt vastgesteld door het College van Burgemeester en Schepenen en per werkenden dag

perception des droits de place aux marchés et quais ; il s'assure si toutes les taxes sont perçues réglementairement, ainsi que si les receveurs s'acquittent strictement du service leur commandé ; il fait rapport au directeur de toutes les irrégularités qu'il a constatées.

Il est chargé de l'émission des coupons aux receveurs des droits de place et de quai, ainsi que de l'inscription des numéros émis dans les livres à ce destinés. Il fera le contrôle des tickets vendus et le compte des sommes que les receveurs auront à verser à la caisse.

Il a qualité de brigadier de police hors cadre.

Art. 6. — L'inspecteur-adjoint doit aider l'inspecteur dans l'exercice de ses fonctions et le remplace en cas d'absence.

Il a qualité de brigadier de police hors cadre.

Art. 7. — Le caissier ou caissière est chargé de faire la recette des versements que les receveurs des droits de place et de quai auront à faire. Il ou elle versera hebdomadairement toutes les recettes à la Caisse communale et est responsable des droits de place et de quai dus à la ville. Il ou elle verse un cautionnement dont le montant est stipulé dans le décret de sa nomination par le Conseil communal.

Art. 8. — Les receveurs ou receveuses des droits de place doivent avoir au moins 21 ans, être de conduite irréprochable et avoir les capacités nécessaires pour remplir ces fonctions. Leur salaire est fixé par le Collège des Bourgmestre et Echevins et sera calculé par jour de travail. Ils n'auront pas de jours de travail réguliers,

berekend. Zij zullen geene regelmatige werkdagen hebben, maar door de zorgen van den opzichter opgeroepen worden volgens de vereischten van de dienstregeling.

Bij het aannemen hunner bediening, storten zij eene borgsom waarvan het bedrag en de regeling der betaling door den bestuurder bepaald wordt.

De ontvangers of ontvangsters zijn gelast met het innen der plaatsrechten op de markten volgens het tarief-reglement bepaald; zij zijn verantwoordelijk voor de in de kas te storten sommen welke zullen berekend worden volgens het bedrag der uitgegeven coupons.

Zij zullen op de uren en plaatsen opgegeven door den opzichter stipt moeten aanwezig zijn. Zij blijven ter beschikking van den opzichter zoolang de omstandigheden van den dienst het vereischen, zonder nochtans langer dan 6 uren in dienst te moeten blijven. In geval van ziekte of gegronde reden, zullen zij ten minste 24 uren vooraf den opzichter verwittigen. In geval den vereischten tijd mocht ontbreken, zullen zij eene niet in dienst zijnde ambtgenootte verwittigen, die hun van rechtswege op het aangeduide uur en plaats zal moeten vervangen.

De ontvangers of ontvangsters moeten de bevelen gegeven door het toezichtspersoneel stipt uitvoeren.

Alle onregelmatigheden behoorlijk vastgesteld zullen met tijdelijke opschorsing gestraft worden.

Onerlijkheid of bedrog sleept de onmiddellijke wegzending na zich.

Een uittreksel dezer verordening zal hun tegen ontvangsbewijs overhandigd worden.

ART. 9. — De kaairechtontvanger is gelast met het innen der kaairechten van de schepen ladende of lossende in de binnenwateren der stad. Deze rechten zullen regelmatig dagelijks moeten ontvangen worden volgens

mais seront appelés par les soins de l'inspecteur d'après les nécessités du service.

Ils verseront un cautionnement dont le montant et le mode de paiement seront stipulés par le directeur.

Les receveurs et receveuses sont chargés de la perception des droits de place aux marchés, d'après le règlement-tarif; ils sont responsables pour les sommes à verser à la caisse, lesquelles seront calculées d'après le nombre de coupons vendus.

Ils doivent être présents à l'heure précise et au lieu leur indiqué par l'inspecteur. Ils restent à la disposition de l'inspecteur, aussi longtemps que les nécessités du service l'exigent, sans toutefois dépasser 6 heures de travail. En cas de maladie ou d'absence pour un motif fondé, ils préviendront l'inspecteur au moins 24 heures d'avance; si toutefois le temps nécessaire leur manque, ils préviendront un ou une collègue non appelé, qui les remplacera d'office, aux lieux et heures indiqués.

Les receveurs et receveuses doivent exécuter ponctuellement les ordres donnés par le personnel d'inspection.

Toute irrégularité dûment constatée sera punie de suspension temporaire.

Malhonnêteté ou fraude sera punie de renvoi immédiat.

Un extrait de ce règlement leur sera remis contre récépissé.

Art. 9. — Le receveur des droits de quai percevra les droits dus par les bateaux chargeant ou déchargeant dans les eaux intérieures de la ville. Ces droits doivent être perçus journellement d'après la taxe stipulée par le

de taks door het reglement bepaald. Te dien einde zal hij tweemaal daags de hem voorgeschreven omloop doen. Het is hem toegelaten gebruik van een rijwiel te maken; deze zal hem door de zorgen van het Econoomaat op stadskosten in de volgende voorwaarden geleverd worden:

Het rijwiel zal om de twee jaren op Stadskosten vernieuwd worden; na dit termijn blijft het oude rijwiel het persoonlijke eigendom van den ontvanger, en deze verbindt zich de taksen op de rijwielen te betalen, alsook het onderhoud en de herstellingen, welke er gedurende de twee loopende jaren zullen moeten aan gedaan worden, te bekostigen. Indien hij ontslag neemt of ontslagen wordt vóór het verloop der twee jaren, blijft het in dienst zijnde rijwiel het eigendom van de Stad. De ontvanger, welke hem zal opvolgen, zal het oude rijwiel in dezelfde voorwaarden gebruiken tot wanneer het rijwiel twee jaren dienst zal gedaan hebben.

De diensturen van den ontvanger zijn als volgt vastgesteld:

Van 1 Februari tot 31 October van 8 tot 12 en van 14 tot 17 uur;

Van 1 November tot 31 Januari van 8 tot 11 1/2 en van 13 1/2 tot 16 uur.

Hij zal zijnen omloop beginnen en eindigen, op de aangeduide plaats en op de hierboven gemelde uren. Hij zal de ontvangsten van denzelfden dag komen storten in de handen der kassierster na volledig zijnen omloop gedaan te hebben en ten laatste van 1 Februari tot 31 October om 17 1/2 uur en van 1 November tot 31 Januari om 16 1/2 uur.

Hij zal een boek houden dagelijks vermeldende:

- 1° het nummer van het afgegeven kwijtschrift;
- 2° de naam van den schipper;
- 3° de naam van het schip;

règlement. Pour ce faire, le receveur devra parcourir deux fois par jour l'itinéraire lui imposé. Il est autorisé de faire usage d'une bicyclette qui lui sera fournie au frais de la Ville, par le service de l'Economat, dans les conditions suivantes :

La bicyclette sera renouvelée tous les deux ans aux frais de la Ville ; après ce terme, l'ancienne bicyclette reste la propriété du receveur, et celui-ci se charge de payer les taxes sur les bicyclettes, ainsi que l'entretien et les réparations éventuelles qu'il y aurait à faire dans le courant des deux années. S'il démissionne ou s'il est révoqué avant l'expiration des deux années, la bicyclette reste la propriété de la Ville. Le receveur qui le succède continuera à utiliser la vieille bicyclette dans les mêmes conditions jusqu'à ce que la machine ait roulé deux ans.

Les heures de service du receveur sont stipulées comme suit :

Du 1 février au 31 octobre de 8 à 12 et de 14 à 17 heures ; du 1 novembre au 31 janvier de 8 à 14 1/2 et de 13 1/2 à 16 heures.

Il commencera et terminera son itinéraire aux lieux lui indiqués, et aux heures mentionnées ci-dessus. Après avoir parcouru entièrement son itinéraire, il versera la recette du jour à la caisse, au plus tard du 1 février au 31 octobre à 17 1/2 h. et du 1 novembre au 31 janvier à 16 1/2 heures.

Il tiendra un livre mentionnant journellement :

- 1° le numéro de la quittance émise ;
- 2° le nom du batelier ;
- 3° le nom du bateau ;

- 4• de tonnemaat volgens den meetbrief van het schip;
- 5• het bedrag der ontvangene som.

Hij is verantwoordelijk voor de ontvangsten der kaai-rechten tot op het oogenblik dat hij ze in handen van de kassierster gestort heeft. Hij stort eene borgsom waarvan het bedrag door het College zal bepaald worden.

Hij heeft de hoedanigheid van politieagent buiten kader.

ART. 10. — De politie in dienst op de markten en kaaien is op verzoek der ontvangers hun hulp en bijstand verschuldigd voor den goeden gang der inning.

Vastgesteld door den Gemeenteraad in zitting van 7 Februari 1921.

De Stadssecretaris,
HEINS.

De Burgemeester,
E. BRAUN.

4° le jaugeage d'après la lettre de jauge ;

5° le total de la somme perçue.

Il est responsable pour la recette des droits aussi longtemps qu'il ne l'a versée entre les mains de la caissière. Il verse un cautionnement dont le montant sera fixé par le Collège.

Il a qualité d'agent de police hors cadre.

Art. 10. — La police en service aux marchés et le long des quais, doit aide et assistance aux receveurs, chaque fois que leur intervention est requise par ceux-ci pour la bonne marche de la perception.

Arrêté par le Conseil communal en séance du 7 février 1921.

Le Secrétaire communal,
HEINS.

Le Bourgmestre,
E. BRAUN.



II.

BURGERLIJKE GODSHUIZEN.

Begrooting voor 1921

MET

OPMERKINGEN TOT STAVING.

HOSPICES CIVILS.

Budget pour 1921

AVEC

OBSERVATIONS A L'APPUI.

HOSPICES CIVILS

DE GAND.

N° 4376

Gand, le 13 novembre 1920.

Au Collège des Bourgmestre et Echevins, à Gand.

Messieurs,

Nous avons l'honneur de vous adresser le budget pour l'année 1921 et les diverses annexes.

Les divers postes en sont calculés avec toute l'exactitude possible et dans le plus strict esprit d'économie. Le cahier d'observations s'applique à les justifier.

Mais l'incertitude concernant les prix des denrées peut amener bien des mécomptes ; pour la plupart, nous avons plutôt escompté une légère baisse.

Recevez, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

La Commission des Hospices civils,

Le Secrétaire,
G. VANDE VELDE.

J. PANKOCK.

Volgn. — N ^o d'ordre.		AARD DER ONTVANGSTEN. — NATURE DES RECETTES.		Ontvangst van 1919 — Recette de 1919.		Veronderstelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921.		Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposée par les Hospices		Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil.		Opmerkingen — Observation	
				Fr	C.	Fr.	C.	Fr.	C.				
TIT. I. EENIG HOOFDSTUK. CHAPITRE UNIQUE. Gewone ontvangsten. Recettes ordinaires.													
1		Huur van huizen, hoven, enz. Loyer de maisons, jardins, etc.		56 686	10	90 000	»	90.000	»				
2		Pachten van landelijke goederen Fermages de biens ruraux.		541 186	29	653.890	»	653.890	»				
3		Verkoop van gewone houtsnoei. Ventes de coupes ordinaires de bois.		15.358	06	25.000	»	25 000	»				
Over te dragen. — A reporter.						768.890	»	768.890	»				

A A N M E R K I N G E N

op de begrooting der Godshuizen voor 1921.

—

TITEL I. — Gewone ontvangsten.

Art. 1. — Huur van huizen, hoven, enz. fr. 90,000 »

Verhooging van 30 % op het cijfer
der rekening van 1919.

Art. 2. — Pachten van landelijke goe-
deren. » 653,890 »

Het cijfer van de rekening van 1919
is fr. 541,186 29. De vernieuwde
pachten zijn vermeerderd geworden.

Over te dragen. fr. 743,890 »

O B S E R V A T I O N S

concernant le budget des Hospices pour 1921.

—

TITRE I. — Recettes ordinaires.

Art. 1. — Loyer de maisons, jardins, etc. fr. 90,000 »

Augmentation de 30% sur le chiffre
du compte de 1919.

Art. 2. — Fermages de biens ruraux : » 653,890 »

Le chiffre du compte de 1919 est
de fr. 541,186 29. Les baux renouve-
lés ont été majorés. L'impôt foncier

A reporter. » 743,890 »

Volgn. — No d'ordre.

	AARD DER ONTVANGSTEN. — NATURE DES RECETTES.	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919.	Veronderstelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921.			Opmerking — Observatio
			Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposée par les Hospices		Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.		Fr. C.	
			768.890 »		768.890 »	
4	Kroozen van renten, inschrijvingen op het Grootboek der Belgische schuld, enz. . Intérêts de rentes, inscription au Grand-livre de la Dette belge, etc.	224.233 66	222.647 41		222.647 41	
5	Interesten van fondsen neergelegd in loopende rekening . Intérêts de fonds déposés en compte courant.	14.509 67	20.000 »		20.000 »	
6	Pensioenen, verschill. opbrengsten Pensions, produits divers } a) Verschillende pensioenen . a) Pensions diverses. b) Verschillende opbrengsten. b) Produits divers.	112.237 61	162.000 »		162.000 »	
	Over te dragen. (A reporter).		1.173.537 41		1.173.537 41	

Overdracht. fr. 713,890 »

De grondbelasting, geschat op 10 %, is bij de huur gevoegd. Deze belasting, die volgens onze huurwaarde ten laste is van den huurder, wordt rechtstreeks door ons Bestuur aan de fiscus betaald.

Het artikel 34 der uitgaven voorziet dezen post.

Art. 3. — Verkoop van gewone hout-snoei. » 25,000 »

De kosten van deze verkoopingën zijn daarvan afgetrokken.

Art. 4. — Kroozen van renten, inschrijvingen op het Grootboek der Belgische schuld, enz. » 222,647 41

In 1920 zijn er hypothecaire schuld-vorderingen terugbetaald.

Over te dragen. fr. 991,537 41

Report. fr. 743,890 »

évalué à 10 % est joint au loyer. Cet impôt, qui d'après nos baux est à charge du locataire, est récupéré par le fisc vis-à-vis de notre Administration.

L'article 34 des dépenses prévoit ce poste.

Art. 3. — Ventes de coupes ordinaires de bois » 25,000 »

Les frais afférents à ces ventes sont déduits.

Art. 4. — Intérêts de rentes, inscriptions au Grand-livre de la Dette belge, etc. » 222,647 41

Il y a eu en 1920 des remboursements de créances hypothécaires.

A reporter. » 991,537 41

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1.19 — Recette de 1919	Verondersteldé ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921.		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht (Report). .		1.173.537 41	1.173.537 41	
7	Opbrengst van het werk . . Produit du travail.	9.764 33	30.000 »	30.000 »	
8	Opbrengst van het jachtrecht, enz. Produit du droit de chasse, etc	281 »	9.335 »	9.335 »	
9	Opbrengst van den verkoop der oogsten van de gronden van Wachtebeke aan vruchtbaar- making onderworpen Produit de la vente des récoltes sur les terres de Wachtebeke soumises au colmatage.	12.247 95	21.703 »	21.703 »	
10	Verkoop van grazingen . . Ventes d'herbages.	45 »	150 »	150 »	
11	Opbrengst der taks op de schouwburgen en openbare vermakelijkheden Produit de la taxe sur les spectacles et divertissements publics.	5.000 »	5.000 »	5 000 »	
	Over te dragen. (A reporter)		1.239.725 41	1.239.725 41	

	Overdracht. fr.	991,537	41
Art. 5. — Interesten van fondsen neergelegd in loopende rekening »		20,000	»
Art. 6. — Pensioenen en verschillende opbrengsten »		162,000	»
a) Verschillende pensioenen ;			
b) Verschillende opbrengsten.			
Cijfer vermeerderd door verhooging van den onderhoudsprijs.			
Art. 7. — Opbrengst van het werk »		30,000	»
Vermeerdering voortspuitende uit de verhoogingen der dagloonen.			
Het cijfer is berekend volgens de uitslagen bekomen gedurende het 3 ^e kwartaal 1920.			
Art. 8. — Opbrengst van 't jachtrecht, enz. »		9,335	»
Zelfde schatting als in 1920.			
	Over te dragen. fr.	1,212,872	41

	Report. fr.	991,537	41
Art. 5. — Intérêts de fonds déposés en compte-courant »		20,000	»
Art. 6. — Pensions, produits divers :			
a) pensions diverses ; b) produits divers »		162,000	»
Chiffre majoré en raison de l'augmentation des prix de journée.			
Art. 7. — Produit du travail »		30,000	»
Augmentation résultant des majorations de salaires.			
Le chiffre est calculé d'après les résultats du 3 ^e trimestre 1920.			
Art. 8. — Produit du droit de chasse, etc. »		9,335	»
Même évaluation qu'en 1920.			
	A reporter. fr.	1,212,872	41

Volgn. — N° d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919	Veronderstelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht. (Report) .	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
			1.239.725.41	1.239.725 41	
12	Ontvangst voor kosten van verpachtingen Recettes pour frais de locations	20.033 90	6.000 »	6.000 »	
13	Teruggave der onderhoudskosten van behoeftigen welke hunne onderstandswoonst te Gent niet hebben* Remboursement de frais d'entretien d'indigents n'ayant pas leur domicile de secours à Gand.	179.658 01	300.000 »	300.000 »	
14	Vergoeding voor de klinische en polyclinische lessen . . . Indemnité pour les leçons de clinique et de polyclinique.	4.719 26	15.500 »	15.500 »	
	Over te dragen. (A reporter).		1.561.225 41	1.561.225 41	

Overdracht. fr. 1,212,872 41

Art. 9. — Opbrengst van den verkoop
der oogsten van de gronden van
Wachtebeke aan vruchtbaarmaking
onderworpen » 21,703 »

Juist cijfer voortspuitende uit ver-
koopingen in loop van het 2^e half-
jaar 1920.

Art. 10. — Verkoop van grazingen » 150 »

Art. 11. — Opbrengst der taks op de
schouwburgen en openbare vermake-
lijkheden » 5,000 »

Vast cijfer.

Over te dragen. fr. 1,239,725 41

Report. fr. 1,212,872 41

Art. 9. — Produit de la vente des récol-
tes sur les terres de Wachtebeke
soumises au colmatage » 21,703 »

Chiffre exact résultant de ventes en
cours du 2^e semestre 1920.

Art. 10. — Ventes d'herbages. » 150 »

Art. 11. — Produit de la taxe sur les
spectacles et divertissements publics. » 5,000 »

Chiffre fixe.

A reporter. fr. 1,239,725 41

Overdracht. fr 1,239,725 41

Art. 12. — Ontvangsten van verpachtingskosten. » 6,000 »

Zie de overeenkomende uitgave,
art. 38.

Art. 13. — Teruggave der onderhoudskosten van behoeftigen welke hunne onderstandswoonst te Gent niet hebben » 300,000 »

Het wettig tarief van het Hospitaal in 1920 was fr. 3,80. Het nieuw voorgesteld tarief voor 1921 is fr. 5,50. De verhooging is dus van 50 % (fr. 200,000 in 1920).

Art. 14. — Vergoeding voor de klinische en de policlinische lessen » 15,500 »

Clinische les fr. 634 90

Vergoeding aan de apotheek » 1,000 »

Medicamenten terugbetaald per 3/5 min of meer » 8,000 »

Bezoldigingen der zusters. » 6,000 »

Over te dragen. fr. 1,561,225 41

Report. fr. 1,239,725 41

Art. 12. — Recettes pour frais de loca-
tions » 6,000 »

Voir la dépense correspondante,
art. 38.

Art. 13. — Remboursement de frais
d'entretien d'indigents n'ayant pas
leur domicile de secours à Gand . . . » 300,000 »

Le tarif légal de l'Hôpital a été
de fr. 3,80 en 1920. Le nouveau tarif
proposé pour 1921 est de fr. 5,50.
La majoration est donc de 50 %
(fr 200,000 en 1920).

Art. 14. — Indemnité pour les leçons de
clinique et de policlinique » 15,500 »

Leçon de clinique . . . fr. 634 90

Indemnité à la phar-
macie » 1,000 »

Médicaments rem-
boursés par 3/5 plus
ou moins » 8,000 »

Traitements de sœurs . . » 6,000 »

A reporter. fr. 1,561,225 41

Volgn. — N ^o d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919	Veron lerstelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
			1.561.225 41	1.561.225 41	
15	Jaarlijksche toelage van de Provincie voor het kostgeld der leerlingen-vroedvrouwen in het Moederhuis in 1921 . Subside annuel, alloué par la Province, pour la pension d'élèves sages-femmes à l'Hospice de Maternité en 1921.	5.000 "	9.000 "	9.000 "	
16	Moederhuis. Aandeel der Regeering in de uitgaven van 1921 . Quote part du Gouvernement dans les dépenses de l'Hospice de Maternité en 1921.	" "	25.000 "	25.000 "	
17	Verzekering van pachthoeven. Assurance de bâtiments de ferme.	46 20	100 "	100 "	
	Over te dragen. (A reporter).		1.595.325 41	1.595.325 41	

Overdracht. fr. 1,561,225 41

Art. 15. — Jaarlijksche toelage van de Provincie voor het kostgeld der leerlingen-vroedvrouwen in het Moederhuis in 1921 » 9,000 »

Deze tegemoetkoming is door de Bestendige Deputatie aan dit cijfer gebracht voor 1921.

Art. 16. — Aandeel der Regeering in de uitgaven van het Moederhuis in 1921. » 25,000 »

Cijfer gesteund op de uitgaven voorzien volgens art. 45 der gewone uitgaven.

Art. 17. — Verzekering van pachthoeven » 100 »

Over te dragen. fr. 1,595,325 41

Report. fr. 1,561,225 41

Art. 15. — Subside annuel, alloué par la Province, pour la pension d'élèves sages-femmes à l'Hospice de la Maternité en 1921 » 9,000 »

Ce subside a été porté à ce chiffre par la Députation permanente pour 1921.

Art. 16. — Quote-part du Gouvernement dans la dépense de l'Hospice de la Maternité en 1921. » 25,000 »

Chiffre basé sur la dépense prévue à l'article 45 des dépenses ordinaires.

Art. 17. — Assurance de bâtimens de ferme. » 100 »

A reporter. fr. 1,595,325 41

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919	Veronderstelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
			1.595.325 41	1.595.325 41	
18	Interessen begrepen in de 19 ^e annuïteit verschuldigd door de Stad Gent voor de betaling der school Onderstraat . Intérêts compris dans la 19 ^e an- nuïté due par la Ville pour le paiement de l'école rue Basse	3.691 15	3.637 08	3.637 08	
19	Ontvangsten voortkomend van het Gemeenzaam Fonds inge- steld door de wet van 27 No- vember 1891 op den openba- ren bijstand. Recettes à provenir du Fonds commun institué par la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique.	» »	55.000 »	55.000 »	
20	Ontvangsten van het openbaar badgesticht, Bijlokekaai . Recettes de l'établissement des bains publics, quai de la Biloque.	13.573 20	26.000 »	26.000 »	
	Over te dragen (A reporter).		1.679.962 49	1.679.962 49	

Overdracht. fr. 1,595,325 41

Art. 18. — Interesten begrepen in de
19^{de} annuïteit verschuldigd door de
Stad Gent voor de betaling der school
Onderstraat. » 3,637 08

Art. 19. — Ontvangsten voortkomend
van het Gemeenzaam Fonds, ingesteld
door de wet van 27^{en} November 1891
op den openbaren bijstand » 55,000 »

Het cijfer der onderhoudsdagen in
1919 heeft fr. 40,000 opgebracht.

Wij vragen voor 1921 fr. 0,35 in
plaats van fr. 0,25, zij eene vermeer-
dering van 40 %.

Art. 20. — Ontvangsten van het open-
baar badgesticht Bijlokekaai » 26,000 »
Over te dragen. fr. 1,679,962 49

Report. fr. 1,595,325 41

Art. 18. — Intérêts compris dans la 19^e
annuité due par la Ville pour le paie-
ment de l'école rue Basse » 3,637 08

Art. 19. — Recettes à provenir du Fonds
commun, institué par la loi du 27 no-
vembre 1891 sur l'assistance publique » 55,000 »

Le chiffre des journées de présence
en 1919 a produit fr. 40,000.

Nous demandons pour 1921 fr. 0,35
au lieu de 0,25, soit une majoration
de 40 %.

Art. 20. — Recettes de l'établissement
des bains publics, quai de la Biloque. » 26,000 »

A reporter. fr. 1,679,962 49

Volgn. — N ^o d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN. — NATURE DES RECETTES.	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919	Veronderstelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921.		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposée par les Hospices.	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil.	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report)		1.679.962 49	1.679.962 49	
21	Interesten door de Stad aan de Godshuizen gewaarborgd op het bedrag der deelneming aan de Maatschappij voor het bouwen van werkmanswoningen Intérêts garantis par la Ville sur les capitaux avancés pour la participation à la Société de maisons ouvrières.	6.000 "	6 000 "	6.000 "	
22	Opbrengst der vleeschhouwerij Produit de la boucherie.	10.511 99	200 "	200 "	
23	Interesten begrepen in de 9 ^e annuïteit door de Stad verschuldigd voor den aankoop van het Bijloekklooster. Intérêts compris dans la 9 ^e annuité due par la Ville pour l'acquisition du cloître de la Biloque.	6.956 07	3.597 65	3.597 65	
	Over te dr. gen (A reporter)		1.689.760 14	1.689.760 14	

Overdracht. fr. 1,679,962 49

Wij voorzien aan dit cijfer eene gelijke uitgave, artikel 18.

Deze post wordt ons volledig terugbetaald.

Art. 21. — Interesten door de Stad aan de Godshuizen gewaarborgd op het bedrag der deelneming aan de Maatschappij der werkmanswoningen » 6,000 »

Art. 22. — Opbrengst der vleeschhouwerij » 200 »

Er zijn geene onderproducten meer door het bijna uitsluitend gebruik van bevrozen vleesch.

Art. 23. — Interesten begrepen in de 9^e annuïteit door de Stad verschuldigd voor den aankoop van het Bijlokeklooster » 3,597 65

Over te dragen. fr. 1,689,760 14

Report. fr. 1,679,962 49

Nous prévoyons une dépense égale à ce chiffre, article 18.

Ce poste nous est remboursé intégralement.

Art. 21. — Intérêts garantis par la Ville sur les capitaux avancés pour la participation à la Société des maisons ouvrières » 6,000 »

Art. 22. — Produit de la boucherie » 200 »

Par suite de l'emploi presque exclusif de viande frigorifiée, il n'y a plus de sous-produits.

Art. 23. — Intérêts compris dans la 9^e annuité due par la Ville pour l'acquisition du cloître de la Biloque » 3,597 65

A reporter. fr. 1,689,760 14

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1919 — Recette de 1919	Veronderstelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
			Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenom. n door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C	Fr. C.	Fr. C.	
			1.689.760 14	1 689 760 14	
24	Interessen begrepen in de 8 ^e annuïteit door de Stad ver- schuldigd voor en aankoop van het gebouw Van Aken- straat (school) Intérêts compris dans la 8 ^e an- nuïté due par la Ville pour l'acquisition de l'immeuble rue Van Aken (école).	1.809 47	1.708 72	1 708 72	
25	Interessen begrepen in de 9 ^e storting betreffende de ver- koopng Notebaert Intérêts compris dans le 9 ^e ver- sement relatif à la vente Notebaert.	• •	933 34	933 34	
26	Onderhoud der publieke vrou- wen aangetast door syphilis Entretien des prostituées sy- philitiques.	238.985 45	50.000 •	50.000 •	
	Over te dragen. (A reporter).		1.742.402 20	1 742.402 20	

Overdracht. fr. 1,689,760 14

Art. 24. — Intersten begrepen in de
8^e annuiteit door de Stad verschul-
digd voor den aankoop van het ge-
bouw Van Akenstraat (school). . . . » 1,708 72

Art. 25. — Intersten begrepen in de
9^{de} storting betreffende de verkooping
Notebaert » 933 34

Art. 26. — Onderhoud der publieke
vrouwen aangetast door de syphilis. » 50,000 »

Dit cijfer bevat de onderhouds-
kosten in het Hospitaal en een
achterstel.

Over te dragen. fr. 1,742,402 20

Report. fr. 1,689,760 14

Art. 24. — Intérêts compris dans la
8^e annuité due par la Ville pour
l'acquisition de l'immeuble rue Van
Aken (école) » 1,708 72

Art. 25. — Intérêts compris dans le
9^e versement relatif à la vente
Notebaert » 933 34

Art. 26. — Entretien des prostituées
syphilitiques » 50,000 »

Ce chiffre comporte les frais d'en-
retien à l'Hôpital et un arriéré.

A reporter. fr. 1,742,402 20

Volgn. — No d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Ontvangst van 1919	Veronderstelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
		—	Voorgeste'd door de Godshuizen	Aangenomen door den Gemeenteraad	
		Recette de 1919	Proposée par les Hospices	Admise par le Conseil	

	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Overdracht. (Report)		1.742.402 20	1.742.402 20
27 Interesten aan 5 % verschuldigd door de Stad voor werken aan het Meisjesweezenhuis (bewaarschool)	682 15	682 15	682 15
Intérêts à 5 % dus par la Ville pour travaux à l'Orphelinat de filles (école gardienne).			
28 Interesten aan 3 1/2 % der som van fr. 100,000. geleend aan de Stad voor den dienst der Waterleiding	3.500 "	3.500 "	3.500 "
Intérêts à 3 1/2 % de la somme de fr. 100,000, prêtée à la Ville pour le service des Eaux.			
29 Interesten betreffende de verkoop De Bock (bouwgrond te Gent Guislainstraat)	400 "	200 "	200 "
Intérêts relatifs à la vente De Bock (un terrain à bâtir à Gand rue Guislain).			
30 Deel der Godshuizen in de ouderdomspensioenen toegekend aan de kostgangers onzer gestichten.	" "	240.000 "	240.000 "
Part des Hospices dans la pension de vieillesse allouée aux hospitalisés de nos hospices.			
Totaal der gewone ontvangsten Total des recettes ordinaires .		1.986.784 35	1.986.784 35

Overdracht. fr. 1,742,402 20

Art. 27. — Interesten aan 5 % ver-
schuldigd door de Stad voor werken
aan het Meisjesweezenhuis (bewaar-
school) » 682 15

Art. 28. — Interesten aan 3 1/2 % der
som van fr. 100,000 geleend aan de
Stad voor den Dienst der Waterleiding » 3,500 »

Art. 29. — Interesten betreffende de
verkoopng De Bock » 200 »

Art. 30. — Deel der Godshuizen in de
ouderdomspensioenen toegekend aan
de kostgangers onzer gestichten . . . » 240,000 »

Er zijn ongeveer 500 ouderlingen
en oude vrouwen geherbergd. De
Godshuizen zullen de 7/10 van het
ouderdomspensioen ontvangen welk
fr. 720 bedraagt.

Totaal der gewone ontvangsten fr. 1,986,784 35

Report. fr. 1,742,402 20

Art. 27. — Intérêts à 5 % dus par la
Ville pour travaux à l'Orphelinat de
filles (école gardienne) » 682 15

Art. 28. — Intérêts à 3 1/2 % de la
somme de fr. 100,000, prêtée à la Ville
pour le Service des Eaux » 3,500 »

Art. 29. — Intérêts relatifs à la vente
De Bock » 200 »

Art. 30. — Part des Hospices dans la
pension de vieillesse allouée aux
pensionnaires de nos Hospices. . . . » 240,000 »

Il y a environ 500 vieillards et
vieilles femmes hospitalisés. Les Hos-
pices toucheront les 7/10 de la pen-
sion de vieillesse qui est de fr. 720.

Total des recettes ordinaires. fr. 1,986,784 35

Volgn. — No d'ordre

	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.
	TIT. II.					
	EENIG HOOFDSTUK.					
	CHAPITRE UNIQUE.					
	Gewone uitgaven.					
	Dépenses ordinaires.					
	§ 1. — Voedsel (Nourriture).					
1	Brood. (Pain)	150.000	»	175.000	»	270.000
		R 3.404	74			
2	Vleesch. (Viande)	250.000	»	463.000	»	510.000
		R 79.731	88			
3	Boter en vet	32 579	30	63.000	»	70.000
	Beurre et graisse.					
	Over te dragen. (A reporter).				850.000	» 850.000

TITEL II. — Gewone uitgaven

- Art. 1. — Brood fr. 270,000 »
 Cijfer gerekend aan 400 grammen
 per hoofd voor eene gemiddelde be-
 volking van 1,400, het brood zijnde
 aan fr. 1,30.
- Art. 2. — Vleesch » 510,000 »
 200 grammen per persoon aan den
 gemiddelden prijs van fr. 5.
- Art. 3. — Boter en vet » 70,000 »
 Over te dragen. fr. 850,000 »
-

TITRE II. — Dépenses ordinaires.

- Art. 1. — Pain fr. 270,000 »
 Chiffre calculé à raison de 400
 grammes par tête pour une population
 moyenne de 1,400, le pain étant à
 fr. 1,30.
- Art. 2. — Viande » 510,000 »
 200 grammes par personne au prix
 moyen de fr. 5.
- Art. 3. — Beurre et graisse » 70,000 »
 A reporter. fr. 850,000 »

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	Gebracht op de rekening van 1919. — Portées au compte de 1919.	SOMMEN — SOMMES		
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil
	Overdracht. (Report)	Fr. C	Fr. C.	Fr. C	Fr. C.
				850.000 »	850.000
4	Allerlei groenten	40.000 »	50.000 »	120 000 »	120.000
	Légumes de toute nature.	R 15.000 » 1.987 85	R 36.000 »	»	»
5	Visch. (Poisson)	5.713 49	10.000 »	10.000 »	10.000
6	Melk, eieren, kaas	110.000 »	161 000 »	220.000 »	220.000
	Lait, œufs, fromage.	R 60.000 » 24.412 04	»	»	»
7	Specerijen. (Epiceries)	33.758 09	37.000 »	45.000 »	45.000
	Over te dragen. (A reporter).			1.245.000 »	1.245.000

	Overdracht.	fr. 850,000	»
Art. 4. — Allerlei groenten		» 120,000	»

De kredieten van 1920 van fr. 16,000 zullen onvoldoende zijn. De prijs der aardappelen welke min of meer fr. 0,20 was in 't begin van 1920 moet nu fr. 0,40 voorzien worden (gemiddelde prijs).

Art. 5. — Visch	»	10,000	»
---------------------------	---	--------	---

Art. 6. — Melk, eieren, kaas	»	220,000	»
--	---	---------	---

Wij voorzien in dit cijfer de melk aan fr. 0,70 en de eieren aan fr. 0,50. Het krediet van 1920 van fr. 161,000 zal eene ontoereikendheid vertoonen van min of meer fr. 40,000.

Art. 7. — Specerijen	»	45,000	»
--------------------------------	---	--------	---

Er zal eene ontoereikendheid zijn van min of meer fr. 10,000 op het artikel van de begrooting voor 1920.

Over te dragen.	fr. 1,245,000	»
-----------------	---------------	---

	Report.	fr. 850,000	»
Art. 4. — Légumes de toute nature.	»	120,000	»

Les crédits de 1920 de fr. 16,000 seront insuffisants. Le prix des pommes de terre, qui était au début de 1920 de plus ou moins fr. 0,20, doit être prévu vers fr. 0,40 (prix moyen).

Art. 5. — Poisson	»	10,000	»
-----------------------------	---	--------	---

Art. 6. — Lait, œufs, fromage	»	220,000	»
---	---	---------	---

Nous prévoyons dans ce chiffre le lait à fr. 0,70 et les œufs à fr. 0,50.

Le crédit de 1920 de fr. 161,000 présentera une insuffisance de plus ou moins fr. 40,000.

Art. 7. — Epiceries.	»	45,000	»
------------------------------	---	--------	---

Il y aura une insuffisance de plus ou moins fr. 10,000 sur l'article du budget pour 1920.

A reporter.	fr. 1,245,000	»
-------------	---------------	---

Volgn. — No d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
				1.245.000 »	1.245 000	
8	Wijn. (Vin).	1.726 »	15.000 »	15.700 »	15.700	
9	Bier. (Bière)	15.801 »	43.000 »	43.000 »	43 000	
10	Azijn. (Vinaigre)	63 80	500 »	700 »	700	
	§ 2. — <i>Onderhoud. Entretien.</i>					
11	Klee lij. (Habillement)	64 000 » R 8.000 » 1.054 51	190.000 »	230.000 »	230 00	
12	Slaping en mobilair Coucher et mobilier.	35.000 » R 7.000 » 8.588 14	86.000 » R 25.000 »	131.500 »	131.50	
	Over te dragen. (A reporter).			1.665.900 »	1.665.9	

	Overdracht. fr. 1,245,000	»
Art. 8. — Wijn	» 15,700	»
Zelfde schatting als in de begroo- ting 1920.		
Art. 9. — Bier	» 43,000	»
Art. 10. — Azijn.	» 700	»
Art. 11. — Kledij	» 230,000	»
Cijfer gesteund op de vragen. De gemiddelde prijs voor kledij is fr. 165 per jaar.		
Art. 12. — Slapen en mobilair	» 131,500	»
De kredieten van 1920 van fr. 111,000 zullen eene ontoereikend- heid vertoonen van min of meer fr. 20,000.		
	Over te dragen. fr. 1,665,900	»

	Report. fr. 1,245,000	»
Art. 8. — Vin	» 15,700	»
Même évaluation qu'au budget de 1920.		
Art. 9. — Bière	» 43,000	»
Art. 10. — Vinaigre.	» 700	»
Art. 11. — Habillement	» 230,000	»
Chiffre basé sur les demandes. Le prix moyen de l'habillement est de fr. 165 par an.		
Art. 12. — Coucher et mobilier	» 131,500	»
Les crédits de 1920, de fr. 111,000, présenteront une insuffisance de plus ou moins fr. 20.000.		
	A reporter. fr. 1,665,900	»

Volgn. — N° d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	Gebracht op de rekening van 1919. — Portées au compte de 1919.	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admisées par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
				1.665.900 »	1 665.900	
13	Verlichting en verwarming met gas Eclairage et chauffage par le gaz	27.541 37	26.000 •	59.000 »	59.000	
13 bis	Electrische verlichting en drijfkracht Eclairage électrique et force motrice	23.000 • R 27.208 59	42.000 •	93.000 »	93 000	
14	Verwarming. (Chauffage) .	15.0000 • R 50.000 » 19.931 17	298.000 • R 103.000 »	355.500 »	355.500	
15	Wasschen van linnengoed, zeep, enz. Blanchissage de linge, savon, etc.	30.000 •	66.500 •	95.500 »	95.500	
16	Kosten van ontledingen in het stedelijk laboratorium . . . Coût d'analyses diverses au laboratoire communal.	160 •	500 •	500 »	500	
	Over te dragen. (A reporter)			2.269.400 »	2.269 4	

Overdracht. fr. 1,665,900 »

Art. 13. — Verlichting en verwarming
met gas » 59,000 »

Verhooging van prijs van den
m³ gas.

Art. 13/bis. — Electrische verlichting
en drijfkracht » 93,000 »

Gesteund op het verbruik en de
tegenwoordige prijzen.

Art. 14. — Verwarming » 355,500 »

De prijs der kolen is voorzien aan
fr. 130, gelijk cijfer als dit der kre-
dieten van 1920.

Art. 15. — Wasschen van linnengoed,
zeep, enz. » 95,500 »

De verhooging der loonen is de
oorzaak van de vermeerdering van
dit cijfer.

Over te dragen. fr. 2,268,900 »

Report. fr. 1,665,900 »

Art. 13. — Eclairage et chauffage par
le gaz » 59,000 »

Majoration du prix du m³ de gaz.

Art. 13 bis. — Eclairage électrique et
force motrice » 93,000 »

Basé sur la consommation et les
prix actuels.

Art. 14. — Chauffage » 355,500 »

Le prix du charbon est prévu à
fr. 130, chiffre égal à celui des crédits
de 1920.

Art. 15. — Blanchissage de linge, sa-
von, etc. » 95,500 »

L'augmentation des salaires inter-
vient largement dans la majoration
de ce chiffre.

A reporter. fr. 2,268,900 »

Volgn. — N^o d'ordre

	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door de Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht. (Report).		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
					2.269.400 »	2.269.400
17	Abonnement op de waterleiding der Stad Abonnement à la distribution d'eau de la Ville.	8 942 45	6 500 » R 36.000 »	42.000 »	»	42.000
18	Uitgaven der badinrichting, Bijlokekaaf Dépenses de l'établissement des bains, quai de la Biloque.	9.804 03	24.000 »	26.000 »	»	26.000
	§ 3. — <i>Verpleging van zieken, onderstand, enz. Traitement de malades, secours, etc.</i>					
19	Medecijnen en artsenijbenoo- digdheden Médicaments et objets de phar- macie.	150.000 » R 25.000 » 10.000 » 5.665 73	200.000 »	200.000 »	»	200.000
	Over te dragen. (A reporter).				2.537.400 »	2 537.4

Overdracht. fr. 2,268,900 »

Art. 16. — Kosten van ontledingen in
het stedelijk laboratorium » 500 »

Art. 17. — Abonnement op de Stads-
waterleiding » 42,000 »
Gelijk cijfer van de kredieten van 1920.

Art. 18. — Uitgaven der badinrichting
Bijlokekaai » 26,000 »

Art. 19. — Medecijnen en artsenijsbe-
noodigdheden » 200,000 »

Over te dragen. fr. 2,537,400 »

Report. fr. 2,268,900 »

Art. 16. — Coût d'analyses diverses au
laboratoire communal » 500 »

Art. 17. — Abonnement à la distribu-
tion d'eau de la Ville. » 42,000 »
Chiffre égal aux crédits de 1920.

Art. 18. — Dépenses de l'établissement
des bains, quai de la Biloque . . . » 26,000 »

Art. 19. — Médicaments et objets de
pharmacie » 200,000 »

A reporter. fr. 2,537,400 »

Volgn. — N^o d'ordre.

	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
				2.537.400 »	2.537.400	
20	Begrafeniskosten . . . Frais d'inhumation.	1.859 60	4.000 »	4.000 »	4.000	
21	Onderhoud van Gentsche niet krankzinnige behoeftigen in de vreemde gasthuizen in 1921 en vroeger. . . . Entretien d'indigents gantois non aliénés, dans les hôpitaux étrangers en 1921 et antérieurement.	27.859 40	40.000 »	40.000 »	40.000	
22	Onderhoud van behoeftige zinneloozen lijdende aan ouderdomswaanzin Entretien d'aliénés indigents atteints de démence sénile.	4.665 53	5.000 »	5.000 »	5.000	
	Over te dragen (A reporter).			2.586.400 »	2.586.400	

	Overdracht.	fr. 2,537,400	»
Art. 20. — Begrafeniskosten	»	4,000	»
Art. 21. — Onderhoud van Gentsche niet krankzinnige behoeftigen in de vreemde hospitalen in 1921 en vroe- ger	»	40,000	»
Art. 22. — Onderhoud van behoeftige zinneloozen lijdende aan ouderdoms- waanzin.	»	5,000	»
Art. 23. — Onderhoud van gevonden en verlaten kinderen.	»	106,000	»
Wij hernemen 79 kinderen van het bureel van Weldadigheid.			
	Over te dragen.	fr. 2,692,400	»

	Report.	fr. 2,537,400	»
Art. 20. — Frais d'inhumation	»	4,000	»
Art. 21. — Entretien d'indigents gan- tois non aliénés dans les hôpitaux étrangers en 1921 et antérieurement. »	»	40,000	»
Art. 22. — Entretien d'aliénés indi- gents atteints de démence sénile	»	5,000	»
Art. 23. — Entretien d'enfants trouvés et abandonnés	»	106,000	»
Nous reprenons au Bureau de Bienfaisance 79 enfants.			
	A reporter.	fr. 2,692,400	»

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		F. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht. (Report).			2.586.400 »	2.586.400	
23	Onderhoud van gevonden en verlaten kinderen Entretien d'enfants trouvés et abandonnés	24.999 90 R 1.384 80	25.000 » R 20.000 »	106.000 »	106.000	
24	Uitdeeling in speciën aan de kostgangers der kleine hos- piciën Distribution en numéraire aux prébendiers des petits hos- pices.	74.090 25	86.000 »	43.000 »	43.000	
25	Onderhoud van tot werken on- bekwame bedelaars en land- loopers in de toevluchts- huizen, alsook van jonge opgeslotenen in de weldadig- heidsscholen en in de tuchtaf- deelingen der gevangenenissen. Entretien de mendiants et de vagabonds invalides dans les maisons de refuge, ainsi que de jeunes délinquants dans les écoles de bienfaisance et les quartiers de discipline des prisons.	20.905 34	35.000 »	35.000 »	35.000	
	Over te dragen. (A reporter).			2.770.400 »	2.770.400	

Overdracht. fr. 2,692,400 »

De last voor de 68 kinderen welke wij hadden in 1920 is geschat op fr. 45,000, in de begrooting van 1920 (voorzien krediet en bijgevoegd kred.).

Art. 24. — Uitdeeling in speciën aan de kostgangers der kleine hospiciën » 43,000 »

Als gevolg van de overeenkomst met het Bureel van Weldadigheid bedraagt dit artikel de onderstanden ten huize niet meer, geschat op fr. 45,000.

Art. 25. — Onderhoud van tot werken onbekwame bedelaars en landloopers in de toevluchtshuizen, alsook van jonge opgeslotenen in de weldadig-

Over te dragen. fr. 2,735,400 »

Report. fr. 2,692,400 »

La charge afférente aux 68 enfants que nous avons en 1920 est évaluée au budget de 1920 à fr. 45,000 (crédit prévu et crédit d'insuffisance).

Art. 24. — Distribution en numéraire aux prébendiers des petits hospices » 43,000 »

Cet article en suite à la convention avec le Bureau de Bienfaisance ne comporte plus les secours à domicile évaluée à fr. 45,000.

Art. 25. — Entretien de mendiants et de vagabonds invalides dans les maisons de refuge, ainsi que de jeunes délinquants dans les écoles de bien-

A reporter. fr. 2,735,400 »

Volgn — No d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES.	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshulzen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921.	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report) .	Fr C.	Fr C.	Fr. C	Fr. C.	
				2.770.400 »	2.770.400	
26	Onderstand ten huize van ge- brekkige behoeftige ouder- lingen komende uit de toe- vluchtshuizen Assistance familiale de vieil- lards invalides indigents retirés des maisons de refuge.	3.542 05	6 000 »	6.000 »	6.000	
27	Onderhoud van toringlijders in sanatoria. Entretien de tuberculeux dans des sanatoriums.	5.000 » R 5.912 83	10.000 »	10.000 »	10.000	
28	Onderhoud van herstellende kinderen. Pensions d'enfants conva- lescents.	» »	» »	10.000 »	10.000	
	Over te dragen. (A reporter).			2.796.400 »	2.796.400	

Overdracht.	fr.	2,735,400	»
heidsscholen en in de tuchtafdeelingen der gevangnissen	»	35,000	»
Art. 26. — Onderhoud ten huize van oude lieden komende uit de toevluchtshuizen	»	6,000	»
Art. 27. — Onderhoud van toringlijders in sanatoria	»	10,000	»
Art. 28. — Onderhoud van herstellende kinderen	»	10,000	»
Art. 29. — Onderhoudskosten van ongenesbaren	»	161,000	»
Over te dragen.	fr.	2,957,400	»

Report.	fr.	2,735,400	»
faisance et les quartiers de discipline des prisons	»	35,000	»
Art. 26. — Assistance familiale de vieillards invalides indigents retirés des maisons de refuge	»	6,000	»
Art. 27. — Entretien de tuberculeux dans des sanatoriums	»	10,000	»
Art. 28. — Pensions d'enfants convalescents	»	10,000	»
Art. 29. — Frais d'entretien d'incurables	»	161,000	»
A reporter.	fr.	2,957,400	»

Volgn. — No d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report) .	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
				2.796.400 »	2.796.400 »	
29	Onderhoudskosten van onge- neesbaren. Frais d'entretien d'incurables.	» »	» »	161.000 »	161.000 »	
	§ 4. — Algemeen Bestuur. Administration générale.					
30	Bezoldiging der ambtenaars, bedienden, hospitaalzusters, ziekendienders, knechten, enz. Traitements des fonctionnaires, des employés, des sœurs hospitalières, des infirmiers, des domestiques, etc.	R 354 382 62 54 08	R 353.278 62 202.500 »	595.050 62	595.050 62	
	Over te dragen. (A reporter)			3.552.450 62	3.552.450 62	

Overdracht. fr. 2,957,400 »

Wij nemen over van het Bureel van Weldadigheid 130 ongeneesbaren geplaatst in verschillende localiteiten.

Gerekend volgens de tegenwoordige prijzen betaald door dit Bestuur, moeten wij eene uitgave voorzien van fr. 135,000 »

Bij dit cijfer moet er gevoegd worden voor kosten van kleedij

130 X fr. 200 of . . . fr. 26,000 »

fr. 161,000 »

Art. 30. — Bezoldiging der ambtenaars, bedienden, hospitaalzusters, zieken- dienders, knechten, enz. » 595,050 62

Zie bijgevoegd tabel.

Over te dragen. fr. 3,552,450 62

Report. fr. 2,957,400 »

Nous reprenons au Bureau de Bienfaisance 130 incurables placés dans diverses localités.

Calculé aux taux payés en ce moment par cette Administration, il faut prévoir une dépense de fr. 135,000 »

A ce chiffre il y a lieu d'ajouter pour frais d'habillement 130 X

fr. 200 ou. fr. 26,000 »

fr. 161,000. »

Art. 30. — Traitements des fonction- naires, des employés, des sœurs hospi- talières, des infirmiers, des domesti- ques, etc. » 595,050 62

Voir tableau annexé.

A reporter. fr. 3,552,450 62

Volgn. -- No d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report)			3.552.450 62	3.552.450 62	
31	Bezoldiging der geneesheeren, heelmeesters, enz. Traitements des médecins, chi- rurgiens, etc.	48.620 » R 14.000 » 431 91	71.430 »	71.780 »	71 780	
32	Bureel- en bestuurskosten, aan- koop van schoolbehoeften, enz. Frais de bureau et d'adminis- tration, achat de fournitures classiques, etc.	22.271 43	30.000 »	30.000 »	30 000	
33	Gewoon onderhoud der gebou- wen Entretien ordinaire des bâti- ments.	62 000 » R 11.319 87	120.000 » R 55.000 »	225.000 »	225.000	
	Over te dragen (A reporter).			3.879.230 62	3.879 230 62	

Overdracht. fr. 3,552,450 62

Art. 31. — Bezoldiging der geneesheeren, heelmeeesters, enz » 71,780 »

Art. 32. — Bureel- en bestuurskosten, aankoop van schoolbehoeften, enz. . . » 30,000 »

Art. 33. — Gewoon onderhoud der gebouwen » 225,000 »

Cijfer gesteund op den tegenwoordigen prijs der materialen en de uit te voeren werken.

Art. 33/bis. — Uitbatingskosten van de regie der werken » 10,000 »

Over te dragen. fr. 3,889,230 62

Report. fr. 3,552,450 62

Art. 31. --- Traitements des médecins, chirurgiens, etc. » 71,780 »

Art. 32. — Frais de bureau et d'administration, achat de fournitures classiques, etc. » 30,000 »

Art. 33. — Entretien ordinaire des bâtiments » 225,000 »
Chiffre basé sur le coût actuel des matériaux et les travaux à exécuter.

Art. 33/bis. — Frais d'exploitation de la régie des travaux » 10,000 »

A reporter. fr. 3,889,230 62

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr C.	Fr C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report).			3.879.230 62	3.879.230 62	
33 bis	Uitbatingskosten van de regie der werken Frais d'exploitation de la régie des travaux.	„ „	10.000 „	10.000 „	10.000 „	
34	Belastingen en contributiën . Contributions et impositions.	10 016 89	50.000 „	108.000 „	108.000 „	
35	Verzekering der hoeven tegen brand Assurance des bâtimens de ferme contre l'incendie.	53 25	150 „	100 „	100 „	
36	Kosten van beplanten, snoeien, enz. Frais de plantations, élagages, etc.	10 000 „ R 6.602 68	10.000 „	6.000 „	6.000 „	
	Over te dragen. (A reporter)			4.003.330 62	4 003.330 62	

Overdracht. fr. 3,889,230 62

Art. 34. — Contributiën en belastingen » 108,000 »

Een deel dezer uitgave is gelijk gesteld door eene ontvangst voorzien volgens artikel 2 (Pachten).

Art. 35. — Verzekering der hoeven tegen brand. » 100 »

Art. 36. — Kosten van beplanten, snoeien, enz. » 6,000 »

Over te dragen. fr. 4,003,330 62

Report. fr. 3,889,230 62

Art. 34. — Contributions et impositions. » 108,000 »

Une partie de cette dépense est compensée par une recette prévue à l'article 2 (Fermages).

Art. 35. — Assurance des bâtimens de ferme contre l'incendie » 100 »

Art. 36. — Frais de plantations, élagages, etc. » 6,000 »

A reporter. fr. 4,003,330 62

Volgn. — N ^o d'ordre.	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
				4.003.330 62	4.003.330 62	
37	Kosten van bewaken van bos- schen onderworpen aan het woudbeheer Frais de gardiennat des bois soumis au régime forestier.	1.881 10	1.925 »	1.925 »	1.925 »	
38	Kosten van verpachting van eigendommen Frais de location de propriétés.	3.754 06	3.000 »	3.500 »	3.500 »	
39	Kosten betrekkelijk de ver- koopingen van hout Frais afférents aux ventes de bois.	1.394 06	2.000 »	» »	» »	
40	Prijzen aan de leerlingen der weesgestichten Prix aux élèves des orphelinats	149 50	1.200 »	1.200 »	1.200 »	
	Over te dragen (A reporter).			4.009.955 62	4.009.955 62	

Overdracht. fr. 4,003,330 62

Art. 37. — Kosten voor het bewaken
van bosschen onderworpen aan het
woudbeheer » 1,925 »

Art. 38. — Kosten van verpachtingen
van eigendommen. » 3,500 »
Zie artikel 12 der ontvangsten.

Art. 39. — Kosten betreffende de ver-
koopingen van hout » » »

Art. 40. — Prijzen aan de leerlingen der
weesgestichten » 1,200 »

Over te dragen. fr. 4,009,955 62

Report. fr. 4,003,330 62

Art. 37. — Frais de gardiennat des bois
soumis au régime forestier » 1,925 »

Art. 38. — Frais de locations de proprié-
tés » 3,500 »
Voir l'article 12 des recettes.

Art. 39. — Frais afférents aux ventes
de bois » » »

Art. 40. — Prix aux élèves des orpheli-
nats » 1,200 »

A reporter. fr. 4,009,955 62

Volgn. — N° d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	Gebracht op de rekening van 1919. — Portées au compte de 1919.	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report) .		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
					4.009.955 62	4.009.955 62
41	Gratificatiën aan de weeskinde- ren bij het verlaten van het gesticht. Gratifications de sortie aux élèves des orphelinats.	3.882 »	2.000 » R 2.000 »	5.500 »	5.500 »	5.500 »
42	Kosten van het materieel voor de voorbereidende beroeps- school in het Jongensweezen- huis Coût du matériel de l'école préparatoire professionnelle de l'Orphelinat de garçons.	168 36	600 »	600 »	600 »	600 »
43	Schoolgeld der kweekelingen van het Jongensweezenhuis Frais d'écologie des pupilles de l'Orphelinat de garçons.	2.500 »	2.500 »	2.500 »	2.500 »	2.500 »
44	Schoolkoloniën voor weeskin- deren Colonies scolaires pour orphe- lins.	» »	» »	3.000 »	3.000 »	3.000 »
	Over te dragen. (A reporter).				4.021.555 62	4.021.555 62

Overdracht. fr. 4,009,955 62

Art. 41. — Gratificatie aan de weeskin-
deren bij het verlaten van het gesticht » 5,500 »

Art. 42. — Kosten van het materiaal
voor de voorbereidende beroepsschool
in het Jongensweezenhuis » 600 »

Art. 43. — Schoolgeld der kweekelin-
gen van het Jongensweezenhuis . . . » 2,500 »

Art. 44. — Schoolkoloniën voor wees-
kinderen » 3,000 »

Over te dragen. fr. 4,021,555 62

Report. fr. 4,009,955 62

Art. 41. — Gratifications de sortie aux
élèves des orphelinats » 5,500 »

Art. 42. — Coût du matériel de l'école
préparatoire professionnelle de l'Or-
phelinat de garçons » 600 »

Art. 43. — Frais d'écolage des pupilles
de l'Orphelinat de garçons » 2,500 »

Art. 44. — Colonies scolaires pour or-
phelins » 3,000 »

A reporter. fr. 4,021,555 62

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DEPENSES.	Gebracht op de rekening van 1919 — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921.	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht (Report). .			4.021 555 62	4 021.555 62	
45	Uitgaven van het Moederhuis Dépenses de l'Hospice de Ma- ternité.	14.000 » R 4.981 09	26.000 » R 14.000 »	50.000 »	50.000 »	
46	Renten en levensdurende pen- sioenen Rentes et pensions viagères.	28.146 03 R 3.300 »	32.846 »	40.000 »	40.000 »	
47	Verscheidene stichtingen . . Fondations diverses.	1.465 81	2.398 89	2.850 31	2 850 31	
48	Aandeel der Godshuizen, in 1921, in het vormen van het Gemeenzaam Fonds door de wet van 27 November 1891 ingesteld Part contributive des Hospices, en 1921, dans la formation du Fonds commun institué par la loi du 27 novembre 1891.	238.946 63	383.046 08	525.597 73	525 597 73	
49	Wegnemen van drek Enlèvement des vidanges.	1.015 »	2.500 »	2.500 »	2.500 »	
	Over te dragen. (A reporter).			4.642.503 66	4.642.503 66	

Overdracht. fr. 4,021,555 62

Art. 45. — Uitgaven van het Moeder-
huis » 50,000 »

Art. 46. — Renten en levensdurende
pensioenen » 40,000 »
Kleine vermeerdering door verhoo-
ging der pensioenen.

Art. 47. — Verscheidene stichtingen . . . » 2,850 31

Art. 48. — Aandeel der Godshuizen, in
1921, in het vormen van het Gemeen-
zaam Fonds door de wet van 27^{en}
November 1891 ingesteld » 525,597 73

Art. 49. — Wegneming van drek . . . » 2,500 »
Over te dragen. fr. 4,642,503 66

Report. fr. 4,021,555 62

Art. 45. — Dépenses de l'Hospice de la
Maternité » 50,000 »

Art. 46. — Rentes et pensions viagères. . . » 40,000 »
Légère majoration en suite du re-
lèvement des pensions.

Art. 47. — Fondations diverses » 2,850 31

Art. 48. — Part contributive des Hospi-
ces en 1921, dans la formation du
Fonds commun institué par la loi du
27 novembre 1891 » 525,597 73

Art. 49. — Enlèvement des vidanges. . . » 2,500 »
A reporter. fr. 4,642,503 66

Volgn. — No d'ordre.

	AARD DER UITGAVEN — NATURE DES DÉPENSES.	Gebracht op de rekening- van 1919. — Portées au compte de 1919	SOMMEN — SOMMES			
			Gebracht op begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen voor 1921 — Proposées par les Hospices pour 1921	Aangenomen door de Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).					
				Fr. C.	Fr. C.	
				Fr. C.	Fr. C.	
				Fr. C.	Fr. C.	
				Fr. C.	Fr. C.	
50	Kosten van geneeskundige ge- tuigschriften voor de werk- ongevallen Frais de certificats médicaux pour les accidents de travail.	» . . »	50 »	50 »	50 »	50
51	Huur van het huis van den aalmoezenier Loyer de la maison de l'aumô- nier.	2.267 35	1.250 »	1.450 »	1.450 »	1.450
	Totaal der gewone uitgaven . . Total des dépenses ordinaires.			4.644.003 66	4.644.003 66	4.644.003 66
	HERHALING. RÉCAPITULATION					
	Gewone uitgaven Dépenses ordinaires			4.644.003 66	4.644.003 66	4.644.003 66
	Gewone ontvangsten Recettes ordinaires.			1.986.784 35	1.986.784 35	1.986.784 35
	Overschot van uitgaven. Excédent de dépenses.			2.657.219 31	2.657.219 31	2.657.219 31

Overdracht. fr. 4,642,503 66

Art. 50. — Kosten van geneeskundige
getuigschriften voor de werkongeval-
len » 50 »

Art. 51. — Huur van het huis van den
aalmoezenier » 1,450 »

Totaal der gewone uitgaven. fr. 4,644,003 66

HERHALING.

Gewone uitgaven fr. 4,644,003 66

Gewone ontvangsten » 1,986,784 35

Overschot van uitgaven » 2,657,219 31

Report. fr. 4,642,503 66

Art. 50. — Frais de certificats médicaux
pour les accidents de travail » 50 »

Art. 51. — Loyer de la maison de l'au-
mônier » 1,450 »

Total des dépenses ordinaires . . fr. 4,644,003 66

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires fr. 4,644,003 66

Recettes ordinaires » 1,986,784 35

Excédent de dépenses fr. 2,657,219 31

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN. — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
		Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	TIT. III.	Fr. C.	Fr. C.	
	Buitengewone ontvangsten. Recettes extraordinaires.			
	—			
	EENIG HOOFDSTUK. CHAPITRE UNIQUE.			
	§ 1. — Overschot der vorige jaren. <i>Restant disponible des années précédentes.</i>			
1	Overschot der begrooting van het jaar 1920 Excédent du budget de l'année 1920.	» »	» »	
2	Winst van besparing tijdens het jaar 1919 Boni d'économie de l'exercice 1919.	795.014 98	795 011 98	
	Over te dragen. (A reporter).	795.014 98	795.014 98	

TITEL III.

Buitengewone ontvangsten.

Art. 1. — Overschot der begrooting van
het jaar 1920 fr. » »

Art. 2. — Winst van besparing van het
dienstjaar 1919 » 795,014 98

Het reliquaat van de rekening 1919
belooft tot fr. 1,308,212 24

Er dient afgetrokken
te worden hetgeen in
de begrooting van
1920 als winst is in-
geschreven geweest fr. 513,197 26

fr. 795,014 98

Over te dragen. fr. 795,014 98

TITRE III.

Recettes extraordinaires.

Art. 1. — Excédent du budget de
l'année 1920 fr. » »

Art. 2. — Boni d'économie de l'exercice
1919 » 795,014 98

Le reliquat du compte 1919 s'élève
à fr. 1,308,212 24

Il y a lieu d'en défal-
quer ce qui a été ins-
crit comme boni au

budget de 1920, soit fr. 513,197 26

fr. 795,014 98

A reporter. fr. 795,014 98

Volgn. — N° d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921. Recette présumée pour 1921.		Opmerkingen — Observations
		Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C	Fr. C.	
		795.014 98	795.014 98	
3	Sommen nog te innen op het jaar 1919 Sommes restant à recouvrer sur l'exercice 1919.	156.706 55	156.706 55	
	§ 2. — <i>Andere buitengewone ont- vangsten.</i> <i>Autres recettes extraordinaires</i>			
4	Opbrengst van buitengewone houtkappingen en verkoop van boomen Produit des coupes extraordi- naires de bois et ventes d'ar- bres.	50.000 »	50.000 »	
5	Veilingen van onroerende goe- deren Ventes de biens immeubles	106.788 31	106.788 31	
6	Terugbetaling van rentekapi- talen Remboursement de capitaux de rentes.	4.000 »	4.000 »	
	Over te dragen. (A reporter)	1.112.509 84	1.112.509 84	

Overdracht. fr. 795,014 98

Art. 3. — Sommen nog te innen op het
dienstjaar 1919 » 156,706 55

Gewone ontvangsten fr. 92,798 13

Buitengewone ont-
vangsten :

Herbruikbaar . . . fr. 3,333 33

Niet herbruikbaar . . . fr. 60,575 09

fr. 156,706 55

Art. 4. — Opbrengst van buitengewone
houtkappingen en verkoop van boos-
men » 50,000 »

Art. 5. — Veilingen van onroerende
goederen » 106,788 31

Over te dragen. fr. 1,108,509 84

Report. fr. 795,014 98

Art. 3. — Sommes restant à recouvrer
sur l'exercice 1919 » 156,706 55

Recettes ordinaires fr. 92,798 13

Recettes extraordi-
naires : A remployer fr. 3,333 33

Non remployable . . . fr. 60,575 09

fr. 156,706 55

Art. 4. — Produit des coupes extraordi-
naires de bois et ventes d'arbres . . . » 50,000 »

Art. 5. — Ventes de biens immeubles . . » 106,788 31

A reporter. fr. 1,108,509 84

Overdracht. fr. 1,108,509 84

Grond Bassevelde . .	fr.	9,000	»
id. Boschkappelle . .	»	941	51
id. Sas van Gent . .	»	58,140	»
id. Bassevelde . .	»	5,900	»
id. Wichelen . .	»	2,508	80
id. Wichelen . .	»	1,712	»
id. Wichelen . .	»	1,296	»
id. Oultre . .	»	3,000	»
id. Oultre . .	»	3,550	»
id. Oultre . .	»	19,450	»
id. Meirelbeke . .	»	1,290	»

fr. 106,788 31

Art. 6. — Terugbetalingen van rente-
 kapitalen » 4,000 »
 — Terugbetaling van eene annuïteit
 en van 3 obligatiën van « Crédit com-
 munal ».

Over te dragen fr. 1,112,509 84

Report. fr. 1,108,509 84

Terre Bassevelde .	fr.	9,000	»
id. Boschkappelle	»	941	51
id. Sas-de-Gand.	»	58,140	»
id. Bassevelde .	»	5,900	»
id. Wichelen .	»	2,508	80
id. Wichelen .	»	1,712	»
id. Wichelen .	»	1,296	»
id. Oultre .	»	3,000	»
id. Oultre .	»	3,550	»
id. Oultre .	»	19,450	»
id. Meirelbeke .	»	1,290	»
fr. 106,788 31			

Art. 6. — Remboursements de capitaux

de rentes » 4,000 »

Remboursement d'une annuité et
de 3 obligations du Crédit communal.

A reporter fr. 1,112,509 84

Volgn. — N° d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen. — Observations		
		Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil			
		Fr.	C.	Fr.	C.	
	Overdracht. (Report).	1.112.509	84	1 112.509	84	
7	Onvoorziene ontvangsten . . Recettes imprévues.	6.000	»	6.000	»	
8	Kapitaal begrepen in de 19 ^e annuïteit verschuldigd door de Stad op den aankoop prijs der school Onderstraat . . . Capital compris dans la 19 ^e an- nuïté due par la Ville pour l'acquisition de l'école rue Basse.	716	70	716	70	
9	Kapitaal begrepen in de 9 ^e an- nuïteit verschuldigd door de Stad voor den aankoop van het Bijloek-klooster . . . Capital compris dans la 9 ^e an- nuïté due par la Ville pour l'acquisition du cloître de la Biloque.	50	510 96	50	510 96	
10	Kapitaal begrepen in de 8 ^e an- nuïteit door de Stad ver- schuldigd voor den aankoop van het gebouw Van Aken- straat (school) Capital compris dans la 8 ^e an- nuïté due par la Ville pour l'acquisition de l'immeuble rue Van Aken.	1.755	08	1.755	08	
	Over te dragen. (A reporter).	1.171.492	58	1.171.492	58	

Overdracht. fr. 1,112,509 84

Art. 7. — Onvoorziene ontvangsten. . . » 6,000 »

Art. 8. — Kapitaal begrepen in de 19^e
annuïteit verschuldigd door de Stad
voor den aankoop der school On-
derstraat » 716 70

Art. 9. — Kapitaal begrepen in de 9^e an-
nuïteit door de Stad verschuldigd voor
den aankoop van het Bijlokeklooster. » 50,510 96

Art. 10. — Kapitaal begrepen in de 8^e
annuïteit verschuldigd door de Stad
voor den aankoop van het gebouw
Van Akenstraat (School) » 1,755 08
Over te dragen. fr. 1,171,492 58

Report. fr. 1,112,509 84

Art. 7. — Recettes imprévues » 6,000 »

Art. 8. — Capital compris dans la 19^e
annuité due par la Ville pour l'acqui-
sition de l'école rue Basse » 716 70

Art. 9. — Capital compris dans la 9^e
annuité due par la Ville pour l'acqui-
sition du cloître de la Biloque. . . . » 50,510 96

Art. 10. — Capital compris dans la 8^e
annuité due par la Ville pour l'acqui-
sition de l'immeuble rue Van Aken
(école) » 1,755 08
A reporter. fr. 1,171,492 58

Volgn. — N° d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen — Observations
		Voorgesteld door de Godshuizen	Aangenomen door den Gemeenteraad	
		Proposée par les Hospices	Admise par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report).	1.171.492 58	1.171.492 58	
11	Kapitaal begrepen in de 8 ^e annuïteit (9 ^e storting) op de opbrengst van den verkoop van een huis in het Groot Begijnhof (verkoop Notebaert) . . . Capital compris dans la 8 ^e annuité (9 ^e versement) sur le produit de la vente d'une maison au Grand Béguinage (vente Notebaert).	3.333 34	3.333 34	
12	Kapitaal begrepen in de annuïteit op de opbrengst van den verkoop van eenen bouwgrond te Gent Guislainstraat (verkoop De Bock) . . . Capital compris dans l'annuité sur le produit de la vente d'un terrain à bâtir à Gand rue Guislain (vente De Bock).	" "	" "	
13	Legaat Bruyneel (naakte eigendom) Legs Bruyneel. (nue propriété)	Mémoire Memorie	Mémoire Memorie	
	Over te dragen. (A reporter).	1.174.825 92	1.174.825 92	

Overdracht. fr. 1,171,492 58

Art. 11. — Kapitaal begrepen in de 8^e
annuïteit (9^{de} storting) op de opbrengst
van den verkoop van een huis in het
Groot Begijnhof (verkoop Notebaert). » 3,333 34

Art. 12. — Kapitaal begrepen in de
annuïteit op de opbrengst van den
verkoop van eenen bouwgrond te Gent,
Guislainstraat (verkoop De Bock). . . » » »
De betaling der annuïteit is gedaan
tot het jaar 1921.

Art. 13. — Legaat Bruyneel (naakte
eigendom) » — Memorie
Over te dragen. fr. 1,174,825 92

Report. fr. 1,171,492 58

Art. 11. — Capital compris dans la 8^e
annuité (9^e versement) sur le produit
de la vente d'une maison au Grand
Béguinage (vente Notebaert) » 3,333 34

Art. 12. — Capital compris dans l'an-
nuité sur le produit de la vente
d'un terrain à bâtir à Gand, rue Guis-
lain (vente De Bock). » » »
Le paiement des annuités est fait
jusqu'en 1921.

Art. 13. — Legs Bruyneel (nue pro-
priété) » — Mémoire.
A reporter. fr. 1,174,825 92

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER ONTVANGSTEN. — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen. — Observations
		Voorgesteld door de Godshuizen.	Aangenomen door den Gemeenteraad	
		Proposée par les Hospices	Admise par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report).	1.174.825 92	1.174.825 92	
14	Tegemoetkoming der Stad (9 ^e afbetaling) op de werken van het Lousbergsgesticht. . . . Subside de la Ville (9 ^e acompte) sur les travaux de l'Hospice Lousbergs.	4.705 09	4.705 09	
15	Terugbetaling eener eeuwige- durende rente ten laste van Johanna Catherina Philips Wed. Joseph Dhondt, te Dendermonde, en konsoorten. Remboursement d'une rente perpétuelle à charge de Jeanne Cathérine Philips Vve Joseph Dhondt, à Termonde, et con- sorts.	317 46	317 46	
16	Terugbetaling eener hypothe- caire schuldvordering ten laste van M. Charles Dier- man en konsoorten te Gent. Remboursement d'une créance hypothécaire à charge de M. Charles Dierman et consorts à Gand	25.000 »	25.000 »	
	Over te dragen. (A reporter).	1.204.848 47	1.204.848 47	

Overdracht. fr. 1,174,825 92

Art. 14. — Tegemoetkoming der Stad
(9^e afbetaling) op de werken van het
Lousbergsgesticht » 4,705 09

Art. 15. — Terugbetaling eener eeuwig-
durige rente ten laste van Johanna-
Cathérina Philips, wed. Jozef
Dhondt, te Dendermonde, en con-
soorten » 317 46

Art. 16. — Terugbetaling eener hypo-
thecaire schuldvordering ten laste
van M.Ch. Dierman en konsoorten te
Gent » 25,000 »
Over te dragen. fr. 1,204,848 47

Report. fr. 1,174,825 92

Art. 14. — Subside de la Ville (9^e
acompte) sur les travaux de l'Hospice
Lousbergs » 4,705 09

Art. 15. — Remboursement d'une
rente perpétuelle à charge de Jeanne-
Cathérine Philips, veuve Joseph
Dhondt, à Termonde, et consorts. . » 317 46

Art. 16. — Remboursement d'une cré-
ance hypothécaire à charge de M. Ch.
Dierman et consorts à Gand » 25,000 »
A reporter. fr. 1,204,848 47

Volgn. — N° d'ordre.	AARD DER ONTVANGSTEN — NATURE DES RECETTES	Voorgestelde ontvangst voor 1921 Recette présumée pour 1921		Opmerkingen. — Observations
		Voorgesteld door de Godshuizen — Proposée par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admise par le Conseil	
		Fr. C	Fr C	
	Overdracht (Report).	1.204.848 47	1 204 848 47	
17	Terugbetaling eener eeuw- durende rente ten laste van Johannes Frans De Ridder en konsoorten te Opwyck-Nyver- zeel	634 92	634 92	
	Remboursement d'une rente perpétuelle à charge de Johannes François de Ridder et consorts à Opwyck-Nyver- zeel.			
18	Gift J. Laroche Don J. Laroche	5.000 »	5.000 »	
	Buitengewone toelage der Stad Subside extraordinaire de la Ville.	» »	» »	
	Totaal der buitengewone ont- vangsten. Total des recettes extraordi- naires.	1.210.483 39	1.210.483 39	

Overdracht. fr. 1,204,848 47

Art. 17. — Terugbetaling eener eeuwige-
durende rente ten laste van Johannes-
Frans De Ridder en konsoorten te
Opwyck-Nyverzeel » 634 92

Art. 18. — Gift J. Laroche » 5,000 »

Totaal der buitengewone ontvangsten fr. 1,210,483 39

Report. fr. 1,204,848 47

Art. 17. — Remboursement d'une rente
perpétuelle à charge de Jean-
François De Ridder et consorts à
Opwyck-Nyverzeel » 634 92

Art. 18. — Don J. Laroche » 5,000 »

Total des recettes extraordinaires fr. 1,210,483 39

Volgn. — N ^o . d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES	SOMMEN — SOMMES						Opmerkingen — Observation
		Ggebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920		Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices		Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil		
	TIT. IV.		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
	Buitengewone uitgaven. Dépenses extraordinaires.							
	—							
	HOOFDSTUK I. CHAPITRE I.							
	§ 1. — Werken. Travaux.							
1	Groote herstellingen. Grosses réparations.	33.500	»	100.000	»	100.000	»	
2	Kosten van buitengewone be- plantingen Frais de plantations extraordi- naires.	2.000	»	5.000	»	5.000	»	
3	Herstellingen aan hofsteden en buitengebouwen Réparations aux fermes et bâti- ments ruraux.	10.000	»	30.000	»	30.000	»	
	Over te dragen (A reporter).			135.000	»	135.000	»	

TITEL IV.

Buitengewone uitgaven.

Art. 1. — Groote herstellingen . . .	fr. 100,000	»
Cijfer in verhouding met de uit te voeren werken.		
Art. 2. — Kosten van buitengewone beplantingen	» 5,000	»
Art. 3. — Herstellingen aan hofsteden en buitengebouwen	» 30,000	»
Over te dragen.	fr. 135,000	»

TITRE IV.

Dépenses extraordinaires.

Art. 1. — Grosses réparations	fr. 100,000	»
Chiffre en rapport avec les travaux à exécuter.		
Art. 2. — Frais de plantations extraordinaires	» 5,000	»
Art. 3. — Réparations aux fermes et bâtimens ruraux	» 30.000	»
A reporter.	fr. 135,000	»

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen. Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 19 0	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
		Fr C.	Fr. C	Fr. C.	
	Overdracht. (Report).		135.000 »	135.000 »	
4	Vruchtbaarmaken van gronden te Wachtebeke Colmatage de terres à Wachte- beke	1.500 »	7.000 »	7.000 »	
5	Herstelling van de oorlogsschade veroorzaakt aan de beplan- tingen Restauration des dommages de guerre.	20 000 »	20.000 »	20.000 »	
6	Krediet van fr. 1.222 77 om de ontoereikendheid te dekken van art. 4 der buitengewone uitgaven (Vruchtbaar maken van gronden te Wachtebeke in 1919). Crédit de fr. 1.222 77 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 4 des dépenses extraordinaires (Colmatage de terres à Wach- tebeke en 1919).	» »	1.222 77	1.222 77	G. r. 17 Mel C. c. 17 mai 1920
	Over te dragen (A reporter).		163.222 77	163.222 77	

Overdracht. fr. 135,000 »

Art. 4. — Vruchtbaar maken van gronden te Wachtebeke » 7,000 »

Art. 5. — Herstelling van de oorlogschade veroorzaakt aan beplantingen. » 20,000 »

Art. 6. — Krediet van fr. 1,222 77 om de ontoereikendheid te dekken van art. 4 der buitengewone uitgaven (Vruchtbaar maken van gronden te Wachtebeke). Begrooting 1919 . . » 1,222 77
(Toelating van den Gemeenteraad van 17^e Mei 1920).

Over te dragen. fr. 163,222 77

Report. fr. 135,000 »

Art. 4. — Colmatage de terres à Wachtebeke » 7,000 »

Art. 5. — Restauration des dommages de guerre occasionnés aux plantations » 20,000 »

Art. 6. — Crédit de fr. 1,222 77 pour couvrir l'insuffisance de l'article 4 des dépenses extraordinaires (Colmatage de terres à Wachtebeke). Budget 1919 » 1,222 77
(Autorisation du Conseil communal du 17 mai 1920).

A reporter. fr. 163,222 77

Volgen. — N° d'ordre.

AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.		SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen. — Observations.
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht, (Report).		163.222 77	163.222 77	
7	Krediet van fr. 20.000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 6 der buitengewone uitgaven (Herstelling der oor- logsschade aan de beplantin- gen) begrooting 1920	» »	20.000 »	20.000 »	G. r. 17 M C. c. 17 ju 1920
	Crédit de fr. 20.000 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 6 des dépenses extraordinaires (Restauration des dommages de guerre aux plantations) budget 1920.				
8	Overdracht van het beschikbaar krediet voor herstelling van oorlogsschade aan de buiten- gebouwen (Oorspronkelijk krediet van 1919 fr. 150.000. Report du disponible du crédit pour restauration à effectuer aux bâtiments de ferme (Crédit primitif de 1919 de fr. 150.000).	» »	98.832 27	98.832 27	G. r. 11 Ju C. c. 11 ju 1919
9	Krediet van fr. 11.000 voor aan- koop van 150 nachttafels voor het Lousbergsgesticht	» »	11.000 »	11.000 »	G. r. 14 Ju C. c. 14 ju 1920
	Crédit de fr. 11.000 pour l'acqui- sition de 150 tables de nuit pour l'Hospice Lousbergs.				
	Over te dragen (A reporter).		293.055 04	293.055 04	

Overdracht. fr. 163,222 77

Art. 7. — Krediet van fr. 20,000 om de de ontoereikendheid te dekken van artikel 6 der buitengewone uitgaven (Herstelling van de oorlogsschade veroorzaakt aan de beplantingen). Begroo-
ting 1920 » 20,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad van 17 Mei 1920).

(Toelating van de Bestendige Depu-
tatie van 4 Juni 1920).

Art. 8. — Overdracht van het beschik-
baar krediet voor herstellingen der
oorlogsschade aan de buitengebouwen
(Oorspronkelijk krediet van 1919,
fr. 150,000). » 98,832 27

(Toelating van den Gemeenteraad
van 11 Juli 1919).

(Toelating van de Bestendige Depu-
tatie van 22 Oogst 1919).

Over te dragen. fr. 282,055 04

Report. fr. 163,222 77

Art. 7. — Crédit de fr. 20,000 pour
couvrir l'insuffisance de l'article 6
des dépenses extraordinaires (Restau-
ration des dommages de guerre aux
plantations) Budget 1920 » 20,000 »

(Autorisation du Conseil communal
du 17 mai 1920).

(Autorisation de la Députation per-
manente du 4 juin 1920).

Art. 8. — Report du disponible du crédit
pour restaurations à effectuer aux
bâtiments de ferme (Crédit primitif
de 1919 de fr. 150,000) » 98,832 27

(Autorisation du Conseil communal
du 11 juillet 1919).

(Autorisation de la Députation
permanente du 22 août 1919).

A reporter. fr. 282,055 04

Volgm. — Nr. vordre.

Volm. — Nr. 100

	Overdracht.	fr. 282,055 04
Art. 9.— Krediet van fr. 11,000 voor aankoop van 150 nachttafels voor het Lousbergsgesticht »	11,000 »	
(Toelating van den Gemeenteraad van 14 Juni 1920).		
(Toelating van de Bestendige Deputatie van 25 Juni 1920).		
Art. 10. — Krediet van fr. 6,500 voor aankoop van een bijgevoegden ketel voor het Burgerlijk Hospitaal »	6,500 »	
(Toelating van den Gemeenteraad van 14 Juni 1920).		
(Toelating van de Bestendige Deputatie van 25 Juni 1920).		
	Over te dragen.	fr. 299,555 04

	Report.	fr. 282,055 04
Art. 9. — Crédit de fr. 11,000 pour l'acquisition de 150 tables de nuit pour l'Hospice Lousbergs »	11,000 »	
(Autorisation du Conseil communal du 14 juin 1920).		
(Autorisation de la Députation permanente du 25 juin 1920).		
Art. 10. — Crédit de fr. 6,500 pour l'acquisition d'une chaudière supplémentaire à l'Hôpital civil »	6,500 »	
(Autorisation du Conseil communal du 14 juin 1920).		
(Autorisation de la Députation permanente du 25 juin 1920).		
	A reporter.	fr. 299,555 04

Overdracht. fr. 299,555 04

Art. 11. — Krediet van fr. 5,000 voor de
ontoereikendheid te dekken van art. 4
der buitengewone uitgaven (Vrucht-
baar maken van gronden te Wachte-
beke) Begrooting 1920 » 5,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad
van 6 Sept. 1920.)

Art. 12. — Krediet van fr. 12,000 voor
dringende werken uit te voeren in
het Guislaingesticht » 12,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad
van 6 Sept. 1920).

(Toelating van de Bestendige Depu-
tatie van 6 Sept. 1920).

Over te dragen. fr. 316,555 04

Report. fr. 299,555 04

Art. 11. — Crédit de fr. 5,000 pour
couvrir l'insuffisance de l'art. 4 des
dépenses extraordinaires (Colmatage
de terres à Wachtebeke) Budget 1920 » 5,000 »
(Autorisation du Conseil communal
du 6 septembre 1920.)

Art. 12. — Crédit de fr. 12,000 pour
travaux urgents à exécuter à l'Hos-
pice Guislain » 12,000 »
(Autorisation du Conseil communal
du 6 septembre 1920.)

(Autorisation de la Deputation per-
manente de 6 sept. 1920).

A reporter. fr. 316,555 04

Volg. — No. Pordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES						Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920		Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices		Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.		
	Overdracht. (Report).		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.
					316.555 01		316.555 04	
	§ 2. — <i>Te hergebruiken fondsen.</i> <i>Fonds sujes à remploi.</i>							
13	Te hergebruiken kapitalen . . Capitaux à remployer.		»	»	236.425 03		236.425 03	
	Over te dragen. (A reporter).				552.980 07		552.980 07	

Overdracht. fr. 316,555 04

Art. 13. — Te hergebruiken kapitalen » 236,425 03

Er dient rekening gehouden te worden :

1° van het saldo der laatst gekende rekening (1919) en het juiste saldo te doen vaststellen.

Het saldo van de begrooting van 1919 was fr. 295,543 21. In werkelijkheid zijn de kapitalen hergebruikt geworden, volgens de rekening van 1919, als volgt :

a) Juiste saldo van 1917, fr. 154,274 78

Over te dragen. fr. 552,980 07

Report. fr. 316,555 04

Art. 13. — Capitaux à remployer. » 236,425 03

Il y a lieu de tenir compte :

1° du solde du dernier compte connu (1919) et de rechercher ce solde exact.

Le solde au budget de 1919 était de fr. 295,543 21. En réalité, les capitaux ont été remployés, d'après le compte de 1919, comme suit :

a) Solde exact de 1917 fr. 154,274 78

A reporter. fr. 552,980 07

Overdracht. fr. 552,980 07

b) Rekening 1919 :

Ontvangsten : art. 3.	Fr.	7,000	»
» 6.	»	16,000	»
» 8.	»	662	63
» 9.	»	1,654	33
» 10.	»	47,152	54
» 11.	»	»	»
» 12.	»	4,000	»
» 13.	»	4,705	09
» 14.	»	10,000	»
» 15.	»	96,927	19
Totaal	»	188,101	78

Over te dragen. fr. 552,980 07

Report. fr. 552,980 07

b) Compte 1919.

Recettes : art. 3.	Fr.	7,000	»
» 6.	»	16,000	»
» 8.	»	662	63
» 9.	»	1,654	33
» 10.	»	47,152	54
» 11.	»	»	»
» 12.	»	4,000	»
» 13.	»	4,705	09
» 14.	»	10,000	»
» 15.	»	96,927	19
Total	»	188,101	78

A reporter. fr. 552,980 07

Overdracht. fr. 552,980 07

Uitgaven :	art. 4.	»	1,500	»	
	»	5.	»	10,000	»
	»	6.	»	39,079	37
	»	7.	»	76,273	06
Totaal					fr. 126,852 43

Het juiste saldo van 1919 beloopt dus
tot: fr. 154,274 78 plus fr. 188,101 78
of fr. 342,476 57 min fr. 126,852 43
of fr. 215,524 13.

Over te dragen. fr. 552,980 07

Report. fr. 552,980 07

Dépenses : art. 4.	»	1,500	»
» 5.	»	10,000	»
» 6.	»	39,079	37
» 7.	»	76,273	06
Total	fr.	126,852	43

Le solde exact de 1919 s'élève
donc à fr. 154,274 78 + fr. 188,101 78
ou fr. 342,476 56 moins fr. 126,852 43
ou fr. 215,524 13.

A reporter. fr. 552,980 07

Overdracht. fr. 552,980 07

2° Van de ontvangsten en uitgaven
voorzien in 1920 :

Ontvangsten :	art. 3.	fr.	3,333	33
	» 5.	»	106,788	31
	» 6.	»	4,000	»
	» 8.	»	716	70
	» 9.	»	50,510	96
	» 10.	»	1,755	08
	» 11.	»	3,333	34
	» 12.	»	»	»
	» 14.	»	4,705	09
	» 15.	»	317	46
	» 16.	»	25,000	»
	» 17.	»	634	92
	» 18.	»	5,000	»

Totaal » 206,095 19

Uitgaven :	art. 4.	»	7,000	»
	» 5.	»	20,000	»
	» 6.	»	1,222	77
	» 7.	»	20,000	»
	» 8.	»	98,832	27
	» 9.	»	11,000	»
	» 10.	»	6,500	»
	» 11.	»	5,000	»
	» 12.	»	42,000	»
	» 14.	»	3,639	25

Totaal » 185,194 29

De te hergebruiken kapitalen be-
loopen dus tot het jui te saldo van 1919
zij fr. 215,524 13 plus fr. 206,095 19
of fr. 421,619 32 min fr. 185,194 29
(uitgaven voorzien in 1921) zij dus
fr. 236,425 03.

Over te dragen. fr. 552,980 07

Report. fr. 552,980 07

2° Des recettes et dépenses à prévoir
en 1920 :

Recettes :	art. 3.	fr.	3,333 33
	» 5.	»	106,788 31
	» 6.	»	4,000 »
	» 8.	»	716 70
	» 9.	»	50,510 96
	» 10.	»	1,755 08
	» 11.	»	3,333 34
	» 12.	»	» »
	» 14.	»	4,705 09
	» 15.	»	317 46
	» 16.	»	25,000 »
	» 17.	»	634 92
	» 18.	»	5,000 »

Total » 206,095 19

Dépenses :	art. 4.	»	7,000 »
	» 5.	»	20,000 »
	» 6.	»	1,222 77
	» 7.	»	20,000 »
	» 8.	»	98,832 27
	» 9.	»	11,000 »
	» 10.	»	6,500 »
	» 11.	»	5,000 »
	» 12.	»	12,000 »
	» 14.	»	3,639 25

Total » 185,194 29

Les capitaux à remployer s'élèvent
dont au solde exact de 1919 soit
fr. 215,524 13 + fr. 206,095 19 ou
fr. 421,619 32 moins fr. 185,194 29
(dépenses prévues en 1921) soit
fr. 236,425 03.

A reporter. fr. 552,980 07

Volgn. — No d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DEPENSES	SOMMEN — SOMMES			Opmerkinge — Observations
		Gebracht in de begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposés par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr C.	Fr C.	Fr. C.	
			552.980 07	552.980 07	
14	Te hergebruiken fondsen . . Remploi de fonds.	" "	3.639 25	3.639 25	
	HOOFDSTUK II. CHAPITRE II.				
	Onvoorziene uitgaven en herhalingen. Dépenses imprévues et rappels.				
15	Onvoorziene uitgaven . . . Dépenses imprévues.	7.500 "	7.500 "	7.500 "	
16	Ontoereikendheid van crediet op eenige artikels der gewone uitgaven Insuffisance de crédit sur quel- ques articles des dépenses ordinaires.	" "	127.150 49	127.150 49	G. r. 17 Me C. c. 17 ma 1920.
	Over te dragen. (A reporter).		691.269 81	691.269 81	

Overdracht. fr. 552,980 07

Art. 14. — Te hergebruiken fondsen . » 3,639 25
Aankoop van renten.

Art. 15. — Onvoorziene uitgaven. . . » 7,500 »

Art. 16. — Ontoereikendheid van crediet
op eenige artikels der gewone uitga-
ven van 1919 » 127,150 49
(Toelating van den Gemeenteraad
van 17 Mei 1920).

Over te dragen. fr. 691,269 81

Report. fr. 552,980 07

Art. 14. — Remploi de fonds . . . » 3,639 25
Achat de rentes.

Art. 15. — Dépenses imprévues. . . » 7,500 »

Art. 16. — Insuffisance de crédit sur
quelques articles des dépenses ordi-
naires de 1919 » 127,150 49
(Autorisation du Conseil communal
du 17 mai 1920).

A reporter. fr. 691,269 81

Volgn. — No d'ordre.

AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen Observations
	Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
Overdracht. (Report)	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
		691.239 81	691.269 81	
17 Krediet van fr. 8,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 11 der gewone uitgaven (Kleeding). Begrooting 1919. Crédit de fr. 8,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 11 des dépenses ordinaires (Habillement). Budget 1919.		8.000 »	8.000 »	G. r. 26 Ja C. c. 26 ja 1920
18 Krediet van fr. 7,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 12 der gewone uitgaven (Slapings-mobilier). Begrooting 1919. Crédit de fr. 7,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 12 des dépenses ordinaires (Concher et mobilier). Budget 1919.		7.000 »	7.000 »	G. r. 26 Ja C. c. 26 ja 1920
19 Krediet van fr. 50,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 14 der gewone uitgaven (Verwarming). Begrooting 1919. Crédit de fr. 50,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 14 des dépenses ordinaires (Chauffage). Budget 1919		50.000 »	50.000 »	G. r. 26 Ja C. c. 26 ja 1920
Over te dragen. (A reporter).		756.269 81	756.269 81	

Overdracht. fr. 691,269 81

Art. 17. — Krediet van fr. 8,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 11 (Kleedij) der gewone uitgaven. Begrooting 1919. » 8,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad 26 Januari 1920).

Art. 18. — Krediet van fr. 7,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 12 der gewone uitgaven (Slapen en Mobilier). Begrooting 1919. » 7,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 26 Januari 1920).

Art. 19. — Krediet van fr. 50,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 14 der gewone uitgaven (Verwarming) Begrooting 1919. » 50,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 26 Januari 1920).

Over te dragen. fr. 756,269 81

Report. fr. 691,269 81

Art. 17. — Crédit de fr. 8,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 11 des dépenses ordinaires (Habillement). Budget 1919 » 8,000 »
(Autorisation du C. c. du 26 janvier 1920.)

Art. 18. — Crédit de fr. 7,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 12 des dépenses ordinaires (Coucher et Mobilier). Budget 1919 » 7,000 »
(Autorisation du C. c. du 26 janvier 1920).

Art. 19. — Crédit de fr. 50,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 14 des dépenses ordinaires (Chauffage). Budget 1919 » 50,000 »
(Autorisation du C. c. du 26 janvier 1920).

A reporter. fr. 756,269 81

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES	SOMMEN — SOMMES			Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920 — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report). .		756.269 81	756.269 81	
20	Krediet van fr. 10,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 19 der gewone uitgaven (Medicamenten). Begrooting 1919 Crédit de fr. 10,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 19 des dépenses ordinaires (Médicaments). Budget 1919.		10.000 »	10.000 »	G. r. 2 C. c. 1 19
21	Krediet van fr. 14,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 32 der gewone uitgaven (Bezoldiging der geneesheeren) Begrooting 1919 Crédit de fr. 14,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 32 des dépenses ordinaires (Traitement des médecins). Budget 1919.		14.000 »	14.000 »	G. r. 1 C. c. 1
22	Krediet van fr. 13,351 20 om de achterstallige jaarwedden te betalen aan verschillende beambten onder de wapens gedurende den oorlog Crédit de fr. 13,351 20 pour payer les arriérés de traitement dus à divers employés sous les armes pendant la guerre.		13.351 20	13.351 20	G. r. 1 C. c. 1
	Over te dragen. (A reporter).		793.621 01	793.621 01	

Overdracht. fr. 756,269 81

Art. 20. — Krediet van fr. 10,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 19 der buitengewone uitgaven (Mede-cijnen). Begrooting 1919 » 10,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 26 Januari 1920).

Art. 21. — Krediet van fr. 14,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 32 der gewone uitgaven (Bezoldiging der geneesheeren). Begrooting 1919 » 14,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 26 Januari 1920).

Art. 22. — Krediet van fr. 13,351 20 om de achterstallige jaarwedden te betalen verschuldigd aan verschillende bedienden, onder de wapens gedurende den oorlog » 13.351 20
(Toelating van den Gemeenteraad van 23 Februari 1920).

Over te dragen. fr. 793,621 01

Report. . . fr. 756,269 81

Art. 20. — Crédit de fr. 10,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'article 19 des dépenses ordinaires (Médicaments). Budget 1919 » 10,000 »
(Autorisation du C. c. du 26 janvier 1920).

Art. 21. — Crédit de fr. 14,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 32 des dépenses ordinaires (Traitements des médecins). Budget 1919 » 14,000 »
(Autor. du C. c. du 26 jan. 1920).

Art. 22. — Crédit de fr. 13,351 20 pour payer les arriérés de traitement dûs à divers employés sous les armes pendant la guerre » 13,351 20
(Autorisation du C. c. du 23 février 1920).

A reporter. fr. 793,621 01

Volgn — N ^o d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES.			Opmerking — Observation
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil	
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
	Overdracht. (Report) . .		793.621 01	793.621 01	
23	Krediet van fr. 10,000 om den aankoop te betalen van eenen nieuwen ketel voor het Bad- gesticht Crédit de fr. 10,000 pour payer l'acquisition et le placement d'une nouvelle chaudière pour les Bains publics.		10.000 »	10.000 »	G. r. 22 M C. c. 22 m 1920
24	Krediet van fr. 30,000 om een voorraad vloersteen en aan te koopen voor het Burgerlijk Hospitaal. Crédit de fr. 30,000 pour acheter un stock de carrelages pour pavements à l'Hôpital civil.		30.000 »	30.000 »	G. r. 17 M C. c. 17 m 1920
25	Krediet van fr. 15,000 voor wer- ken aan de daken der zaal 21 en der kamers der inwonende leerlingen-doktors van het Hospitaal. Crédit de fr. 15,000 pour travaux aux toitures de la salle 21 de l'Hôpital civil et des cham- bres des élèves internes.		15.000 »	15.000 »	G. r. 17 M C. c. 17 m 1920
	Over te dragen (A reporter).		848.621 01	848.621 01	

Overdracht. fr. 793.621 01

Art. 23. — Krediet van fr. 10,000 om
den aankoop te betalen van eenen
nieuwen ketel voor het badgesticht . » 10,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad
van 22 Maart 1920).

Art. 24. — Krediet van fr. 30,000 om
een voorraad vloersteen en aan te
koopen voor het Burgerlijk Hospitaal. » 30,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad
van 17 Mei 1920).

Art. 25. — Krediet van fr. 15,000 voor
uitvoeren van werken aan de daken
van zaal 21 van het Burgerlijk Hospi-
taal en de kamers der Inwonende
leerlingen-dokters. » 15,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad
van 17 Mei 1920).

Over te dragen. fr. 848.621 01

Report. fr. 793,621 01

Art. 23. — Crédit de fr. 10,000 pour
payer l'acquisition et le placement
d'une nouvelle chaudière pour les
bains publics » 10,000 »

(Autoris. du C. c du 22 mars 1920.)

Art. 24. — Crédit de fr. 30,000 pour
acheter un stock de carrelages pour
pavements à l'Hôpital civil. » 30,000 »

(Autorisation du Conseil communal
du 17 mai 1920).

Art. 25. — Crédit de fr. 15,000 pour
travaux aux toitures de la salle 21 de
l'Hôpital civil et des chambres d'élè-
ves internes » 15,000 »

(Autorisation du Conseil communal
du 17 mai 1920).

A reporter. fr. 848,621 01

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par l.s Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
	Overdracht. (Report) . .	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
			848 621 01	848.621 01	
26	Krediet van fr. 25,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 12 der gewone uitgaven (Slaping-mobilier) Begrooting 1920 Crédit de fr. 25,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 12 des dépenses ordinaires (Coucher et mobilier). Budget 1920.		25.000 »	25.000 »	G. r. 5 Ju C. c. 5 ju 1920
27	Krediet van fr. 12,892 63 om de uitgaven te dekken der dringende werken uit te voeren aan de zaal 16 van het Hospitaal . . . Crédit de fr. 12,892 63 pour couvrir les dépenses pour réparations urgentes effectuées à la salle 16 de l'Hôpital civil.		12.892 63	12.892 63	G. r. 5 Ju C. c. 5 ju 1920
28	Krediet van fr. 20,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 23 der gewone uitgaven (Onderhoud der verlaten kinderen). Begrooting 1920 Crédit de fr 20.000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 23 des dépenses ordinaires (Enfants abandonnés). Budget 1920.		20.000 »	20.000 »	G. r. 6 Se C. c. 6 se 1920
	Over te dragen. (A reporter)		906.513 64	906.513 64	

	Overdracht.	fr. 848,621 01
Art. 26. — Krediet van fr. 25,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 12 der gewone uitgaven (Slaping en mobilair). Begrooting 1920.	» 25,000 »	
(Toelating van den Gemeenteraad van 5 Juli 1920).		
Art. 27. — Krediet van fr. 12,892 63 om de uitgaven te dekken voor dringende werken uit te voeren aan zaal 16 van het Burgerlijk Hospitaal	» 12.892 63	
(Toelating van den Gemeenteraad van 5 Juli 1920).		
Art. 28. — Krediet van fr. 20,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 23 der gewone uitgaven (Onderhoud der verlaten kinderen). Begroot. 1920.	» 20,000 »	
(Toelating van den Gemeenteraad van 6 Sept. 1920).		
	Over te dragen.	fr. 906,513 64

	Report.	fr. 848,621 01
Art. 26. — Crédit de fr. 25,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 12 des dépenses ordinaires (Coucher et mobilier). Budget 1920	» 25,000 »	
(Autorisation du Conseil communal du 5 juillet 1920).		
Art. 27. — Crédit de fr. 12,892 63 pour couvrir les dépenses pour réparations urgentes effectuées à la salle 16 de l'Hôpital civil	» 12,892 63	
(Autorisation du Conseil communal du 5 juillet 1920).		
Art. 28. — Crédit de fr. 20,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 23 des dépenses ordinaires (Entretien des enfants abandonnés). Budget 1920	» 20,000 »	
(Autorisation du Conseil communal du 6 sept. 1920).		

A reporter. fr. 906,513 64

Volgn. — N ^o d'ordre	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES	SOMMEN — SOMMES			Opmerkingen — Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920	Voorgesteld door de Godshuizen	Aangenomen door den Gemeenteraad	
		Portées au budget de 1920	Proposées par les Hospices	Admises par le Conseil	
	Overdracht. (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	
			906.513 64	906.513 64	
29	Krediet van fr. 6,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 3 der buitengewone uitgaven (Herstelling aan de buitengebouwen) Crédit de fr. 6,000 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 3 des dépenses extraordinaires (Réparations aux bâtimens de fermes).		6.000 »	6.000 »	G. r. 6 Sept. C. c. 6 sept. 1920. .
30	Krediet van fr. 2.318 16 om de achterstallige uitgaven te be- talen van 1914 tot 1919 voor onderhoud van eenen land- looper Crédit de fr. 2.318 16 pour payer les arriérés de 1914 à 1919 des frais d'entretien d'un men- diant-vagabond.		2.318 16	2.318 16	G. r. 27 Sept. C. c. 27 sept. 1920.
31	Krediet van fr. 36,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 4 der gewone uit- gaven (Groenten). Begrooting 1920) Crédit de fr. 36,000 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 4 des dépenses ordinaires (Légumes). Budget 1920.		36.000 »	36.000 »	G. r. 25 Oct. C. c. 25 oct. 1920
	Over te dragen. (A reporter).		950.831 80	950.831 80	

Overdracht. fr. 906,513 64

Art. 29. — Krediet van fr. 6,000 om de
 ontoereikendheid te dekken van art. 3
 der buitengewone uitgaven (Herstel-
 lingen aan buitengebouwen). Begroo-
 ting 1920 » 6,000 »
 (Toelating van den Gemeenteraad
 van 6 Sept. 1920).

Art. 30. — Krediet van fr. 2,318 16 om
 de achterstallige uitgaven te betalen
 voor onderhoud van 1914 tot 1919
 van eenen landlooper. » 2,318 16
 (Toelating van den Gemeenteraad
 van 27 Sept. 1920).

Art. 31. — Krediet van fr. 36,000 om
 de ontoereikendheid te dekken van
 art. 4 der gewone uitgaven van de
 begrooting 1920 (Groenten). » 36,000 »
 (Toelating van den Gemeenteraad
 van 25 October 1920).

Over te dragen. fr. 950,831 80

Report. fr. 906,513 64

Art. 29. — Crédit de fr. 6,000 pour
 couvrir l'insuffisance de l'article 3
 des dépenses extraordinaires (Répara-
 tions aux bâtimens de fermes). Budget
 1920 » 6,000 »
 (Autorisation du Conseil communal
 du 6 sept. 1920).

Art. 30. — Crédit de fr. 2,318 16 pour
 payer les arriérés de 1914 à 1919 des
 frais d'entretien d'un vagabond . . . » 2,318 16
 (Autorisation du Conseil communal
 du 27 sept. 1920).

Art. 31. — Crédit de fr. 36,000 pour
 couvrir l'insuffisance de l'art. 4 des
 dépenses ordinaires du budget de
 1920 (Légumes) » 36,000 »
 (Autorisation du Conseil communal
 du 25 octobre 1920).

A reporter. fr. 950,831 80

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 19 0	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
		Fr. C	Fr. C	Fr. C	
	Overdrachten (Report).		950.831 80	950.831 80	
32	Krediet van fr. 103,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 14 der gewone uit- gaven (Verwarming). Begroo- ting 1920 Crédit de fr. 103,000 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 14 des dépenses ordinaires (Chauffage). Budget 1920.		103.000 »	103.000 »	G. r. 25 Oct. C. c. 25 oct. 1920
33	Krediet van fr. 36,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 17 der gewone uitga- ven (Waterverbruik). Begroo- ting 1920 Crédit de fr. 36,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 17 des dépenses ordinaires (Consom- mation d'eau). Budget 1920.		36.000 »	36.000 »	G. r. 25 Oct. C. c. 25 oct. 1920
34	Krediet van fr. 202,500 om de ontoereikendheid te dekken van art. 30 der gewone uit- gaven (Bezoldiging). Begroo- ting 1920 Crédit de fr. 202,500 pour cou- vrir l'insuffisance de l'art. 30 des dépenses ordinaires (Trai- tements). Budget 1920.		202.500 »	202.500 »	G. r. 25 Oct. C. c. 25 oct. 1920
	Over te dragen (A reporter) .		1.292.331 80	1.292.331 80	

Overdracht. fr. 950,831 80

Art. 32. — Krediet van fr. 103,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 14 der gewone uitgaven van de begrooting 1920 (Verwarming) . » 103,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 25 October 1920).

Art. 33. — Krediet van fr. 36,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 17 der gewone uitgaven van de begrooting 1920 (Waternverbruik). . » 36,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 25 October 1920).

Art. 34. — Krediet van fr. 202,500 om de ontoereikendheid te dekken van art. 30 der gewone uitgaven van de begrooting 1920 (Bezoldigingen) . . » 202,500 »
(Toelating van den Gemeenteraad van 25 October 1920).

Over te dragen. fr. 1,292,331 80

Report. fr. 950,831 80

Art. 32. — Crédit de fr. 103,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'art. 14 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (Chauffage). . . » 103,000 »
(Autorisation du Conseil communal du 25 octobre 1920).

Art. 33. — Crédit de fr. 36,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'article 17 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (Consommation d'eau) . . . » 36,000 »
(Autorisation du Conseil communal du 25 octobre 1920).

Art. 34. — Crédit de fr. 202,500 pour couvrir l'insuffisance que présente l'art. 30 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (Traitements) . . . » 202,500 »
(Autorisation du Conseil communal du 25 octobre 1920).

A reporter. fr. 1,292,331 80

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN — SOMMES						Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920.		Voorgesteld door de Godshuizen		Aangenomen door den Gemeenteraad		
		Portées au budget de 1920		Proposées par les Hospices		Admises par le Conseil.		
		Fr.	C.	Fr.	C.	Fr.	C.	
	Overdracht (Report).			1.292.331	80	1.292.331	80	
35	Krediet van fr. 55,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 33 der gewone uitgaven (Onderhoud der gebouwen). Begrooting 1920 Crédit de fr. 55,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 33 des dépenses ordinaires (Entretien bâtimens). Budget 1920.			55.000	»	55.000	»	G. r. 25 Oc C. c. 25 oc 1920
36	Krediet van fr. 2,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 41 der gewone uitgaven (Uitganggratificatiën). Begrooting 1920 Crédit de fr. 2,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art 41 des dépenses ordinaires (Gratifications de sortie). Budg. 1920.			2.000	»	2.000	»	G. r. 25 Oc C. c. 25 oc 1920
37	Krediet van fr. 14,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 45 der gewone uitgaven (Uitgaven Moederhuis). Begrooting 1920). Crédit de fr. 14,000 pour couvrir l'insuffisance de l'art. 45 des dépenses ordinaires (Dépenses Maternité). Budget 1920.			14.000	»	14.000	»	G. r. 25 Oc C. c. 25 oc 1920
	Over te dragen (A reporter).			1.363.331	80	1.363.331	80	

Overdracht. fr. 1,292,331 80

Art. 35. — Krediet van fr. 55,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 33 der gewone uitgaven van de begrooting 1920 (Onderhoud der gebouwen). » 55,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad van 25 October 1920).

Art. 36. — Krediet van fr. 2,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 41 der gewone uitgaven van de begrooting 1920 (Uitgangsgratificatiën). » 2,000 »

(Toelating van den Gemeenteraad van 25 October 1920).

Art. 37. — Krediet van fr. 14,000 om de ontoereikendheid te dekken van art. 45 der gewone uitgaven van de be-

Over te dragen. fr. 1,349,331 80

Report. fr. 1,292,331 80

Art. 35. — Crédit de fr. 55,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'article 33 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (Entretien des bâtimens) » 55,000 »

(Autorisation du Conseil communal du 25 octobre 1920).

Art. 36. — Crédit de fr. 2,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'article 41 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (Gratifications de sortie) » 2,000 »

(Autorisation du Conseil communal du 25 octobre 1920).

Art. 37. — Crédit de fr. 14,000 pour couvrir l'insuffisance que présente l'article 45 des dépenses ordinaires

A reporter. fr. 1,349,331 80

Volgn. — No d'ordre.	AARD DER UITGAVEN. — NATURE DES DÉPENSES.	SOMMEN. — SOMMES			Opmerkingen Observations
		Gebracht op de begrooting van 1920. — Portées au budget de 1920	Voorgesteld door de Godshuizen — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil.	
	Overdracht (Report).		Fr. C.	Fr. C.	
			1.363.331 80	1.363.331 80	
38	Krediet van fr. 2,000 om de achterstallige contributiën van 1915 tot 1919 te betalen. Crédit de fr. 2,000 pour payer les arriérés des contributions de 1915 à 1919.		2.000 »	2.000 »	G. r. 25 Oc C. c. 25 oc 1920
39	Rekeningen tot vorige dienst- jaren behoorende Mémoires introduits après la clôture des exercices précé- dentes.		1.000 »	1.000 »	
	Totaal der buitengewone uit- gaven. Total des dépenses extraordi- naires.		1.366.331 80	1.366.331 80	

Overdracht. fr. 1,349,331 80
grooting 1920 (Uitgaven van het
Moederhuis) » 14,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad
van 25 October 1920).

Art. 38. — Krediet van fr. 2,000 om de
achterstallige contributiën van 1915
tot 1919 te betalen » 2,000 »
(Toelating van den Gemeenteraad
van 25 October 1920).

Art. 39. — Rekeningen tot vorige
dienstjaren behoorend » 1,000 »

Totaal der buitengewone uitgaven . . . » 1,366,331 80

Report. fr. 1,349,331 80
du budget de 1920 (Dépenses de la
Maternité) » 14,000 »
(Autorisation du Conseil communal
du 25 octobre 1920).

Art. 38. — Crédit de fr. 2,000 pour
payer les arriérés des contributions
de 1915 à 1919 » 2,000 »
(Autorisation du Conseil communal
du 25 octobre 1920).

Art 39. — Mémoires afférents aux exer-
cices précédents » 1,000 »

Total des dépenses extraordinaires . fr. 1,366,331 80

HERHALING RECAPITULATION

Buitengewone uitgaven	1.366.331 80	
Dépenses extraordinaires.		
Buitengewone ontvangsten	1.210.483 39	
Recettes extraordinaires.		
Overschot van uitgaven	155.848 41	
Excédent de dépenses	(mali)	(bon)

Algemeene herhaling van de begrooting. Récapitulation générale du budget.

ALGEMEENE HERHALING VAN DE BEGROOTING. RÉCAPITULATION GÉNÉRALE DU BUDGET.	SOMMEN. — SOMMES.		Opmerk- — Observa
	Voorgesteld door de Godshuizen. — Proposées par les Hospices	Aangenomen door den Gemeenteraad — Admises par le Conseil communal	
Gewone ontvangsten	1.986.784 35	1.986.784 35	
Recettes ordinaires.			
Buitengewone ontvangsten	1.210.483 39	1.210.483 39	
Recettes extraordinaires.			
Totaal. — Total.	3.197.267 74	3.197.267 74	
Gewone uitgaven	4.644.003 66	4.644.003 66	
Dépenses ordinaires.			
Buitengewone uitgaven	1.366.331 80	1.366.331 80	
Dépenses extraordinaires.			
Totaal. — Total.	6.010.335 46	6.010.335 46	
Tekort. — Déficit	2.813.067 72	2.813.067 72	

HERHALING.

Buitengewone uitgaven. . .	fr. 1,366,331 80
Buitengewone ontvangsten. »	1,210,483 39
Overschot van uitgaven . . .	fr. <u>155,848 41</u>

Algemeene herhaling der begrooting.

Gewone ontvangsten	fr. 1,986,784 35
Buiteng. ontvangsten »	<u>1,210,483 39</u>
Totaal . . . fr.	3,197,267 74
Gewone uitgaven	fr. 4,644,003 66
Buitengew. uitgaven »	<u>1,366,331 80</u>
Totaal . . . fr.	6,010,335 46
Tekort. fr.	<u><u>2,813,067 72</u></u>

RÉCAPITULATION.

Dépenses extraordinaires . . .	fr. 1,366,331 80
Recettes extraordinaires . . . »	<u>1,210,483 39</u>
Excédent de dépenses. . . fr.	<u><u>155,848 41</u></u>

Récapitulation générale du budget.

Recettes ordinaires . . . fr.	1,986,784 35
Recettes extraordinaires »	<u>1,210,483 39</u>
Total . . fr.	3,197,267 74
Dépenses ordinaires . . . fr.	4,644,003 66
Dépenses extraordinaires »	<u>1,366,331 80</u>
Total . . . fr.	6,010,335 46
Déficit. fr.	<u><u>2,813,067 72</u></u>

Opgemaakt en voorgesteld door ons, Beheerders der
Burgerlijke Godshuizen van Gent, den 3ⁿ Nov. 1920.

C. HEYNDERYCKX.

J. PANKOCK.

C. DE BAST.

E. STEYAERT.

Op bevel :

De Secretaris,

G. VANDE VELDE.

Goedgekeurd door den Gemeenteraad van Gent, in
zitting van 7 Februari 1921.

De Stadssecretaris,

M. HEINS.

De Burgemeester-voorzitter,

E. BRAUN.

Fait et proposé par nous, Administrateurs des Hos-
pices civils de Gand, le 3 novembre 1920.

J. PANKOCK.

C. DE BAST.

E. STEYAERT.

C. HEYNDERYCKX.

Par ordonnance :

Le Secrétaire,

G. VANDE VELDE.

Approuvé par le Conseil communal de Gand, en
séance du 7 février 1921.

Le Secrétaire communal,

M. HEINS.

Le Bourgmestre-président,

E. BRAUN.

Art. 30 der gewone uitgaven. Staat n^r 1.
— Art. 30 des dépenses ordinaires.
Etat n^o 1.

JAARWEDDEN DER AMBTENAARS EN BEDIENDEN DER
BURGERLIJKE GODSHUIZEN VAN GENT.
TRAITEMENTS DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS DES
HOSPICES CIVILS DE GAND.

Middenbestuur. — Administration centrale.

		<i>Begroeting — Budget.</i>	
		1920.	1921.
Een secretaris — Un secrétaire	fr. 10,000	fr. 13,500	
Een ontvanger — Un receveur	» —	» 11,500	
De commies van den ontvanger —			
Le commis du receveur	» —	» 4,600	
Een opzichter der goederen — Un			
inspecteur des biens	» 12,000	» 13,000	
Een algemeen econoom — Un			
économiste général	» 8,800	» 12,000	
Een bureeloverste — Un chef de			
bureau	» 6,350	» 9,600	
Een opzichter der ondersteunden			
— Un inspecteur des assistés	» 6,350	» 9,600	
Een ingenieur — Un ingénieur	» 5,400	» 6,800	
Een onderbureeloverste — Un			
sous-chef de bureau	» —	» 6,500	
Een commies — Un commis	» 4,900	» 6,400	
Een commies — Un commis	» 4,900	» 6,400	
Een commies — Un commis	» 4,650	» 5,400	
Een expeditionaris — Un expédi-			
tionnaire	» 2,950	» 4,000	

Een expeditionaris — Un expéditionnaire	fr. 1,950	fr. 3,400
Een tijdelijke bediende — Un employé temporaire	» —	» 3,400
Een tijdelijke bediende — Un employé temporaire	» —	» 3,400
Een boodschapper—Un messenger.	» 2,750	» 4,200
Een magazijnier en onderzoeker — Un magasinier et enquêteur .	» 1,675	» 5,000
Een huisbewaarster. Une concierge	» 1,675	» 2,000
Een planton — Un planton. . .	» 240	» 480
Een toezienier der werken — Un surveillant des travaux. . .	» 3,350	» 5,000
Totaal — Total.		fr. 136,180
Duurtetoeslag — Indemnité de vie chère.		» 41,775
Algemeen totaal — Total général		<u>fr. 177,955</u>

Burgerlijk Hospitaal — Hôpital civil.

	<i>Begrooting — Budget.</i>	
	1920.	1921.
Een bestuurder — Un directeur .	fr. 7,800	fr. 11,000
Een onderbestuurder — Un sous-directeur	» 6,350	» 9,600
Een kommissie — Un commis . . .	» 4,100	» 6,400
Een kommissie — Un commis . . .	» 4,050	» 6,400
Een kommissie — Un commis . . .	» 3,900	» 6,400
Een tijdelijke bediende — Un employé temporaire	» 2,100	» 3,400
Een rekenplichtige der apotheek— Un comptable de la pharmacie.	» 330	» 330
Zusters — Sœurs hospitalières. .	» 64,000	» 96,000
Een aalmoezenier — Un aumônier	» 2,680	» 2,680
Een hulpaalmoezenier — Un sous-aumônier.	» 2,130	» 2,130

**Protéstantsche en Israëlitische Mi-
nister — Ministre protestant et**

israélite	fr.	400	fr.	750
Een 1 ^e toeziener — Un 1 ^r surveillant	»	1,950	»	2,750
Een 2 ^e toeziener — Un 2 ^e surveillant	»	1,600	»	2,750
Een portier — Un portier	»	770	»	1,750
Een 2 ^e portier — Un 2 ^e portier.	»	358	»	750

Dienstknechten en meiden — Domestiques et servantes.

**Dienstknechten en meiden — Dome-
stiques et servantes**

Personeel der laboratoriums —

Personnel des laboratoires . . .

Ziekendiensters — Infirmières. . . » 20,000 » 32,300

Een barbier — Un barbier. . . » 500 » 500

Electriciens en stokers — Electri-
ciens et chauffeurs. » 25,000 » 34,000

Totaal — Total fr. 219,890

Duurtetoeslag — Indemnité de

vie chère. » 17,400

Algemeen totaal — Total général fr. 237,290

Jongensweezenhuis — Orphelinat de garçons.

Begrooting — Budget

1920. 1921.

Een bestuurder — Un directeur . fr. 7,200 fr. 9,400

Een afdeelingsoverste — Un chef
de division « 4,650 » 5,650

Een afdeelingsoverste — Un chef
de division » 4,650 » 5,650

Een toeziener — Un surveillant . » 2,650 » 4,500

Een toeziener — Un surveillant . » 2,650 » 4,500

Een toeziener — Un surveillant . » 2,650 » 4,500

Een toeziener — Un surveillant . » 2,100 » 4,200

3 Meestergasten—3 contre-maitres	fr. 2,500	fr. 5,500
Een portier — Un portier	» 600	» 900
Nachtwakers — Veilleurs de nuit.	» 3,480	» 4,380
Dienstknechten — Domestiques	» 9,000	» 9,000
Een barbier — Un barbier	» 240	» 300
Een teekenleeraar—Un professeur de dessin.	» 1,700	» 2,500
Een teekenleeraar—Un professeur de dessin.	» 2,200	» 2,500
Een muziekmeester — Un profes- seur de musique	» 2,000	» 2,000
Een godsdienstleeraar — Un pro- fesseur de religion.	» 150	» 150
Vergoeding voor vacantiën — In- demnités pour les vacances	» 1,000	» 1,000
Soldijender gegradeerde leerlingen en der leerlingen van de beroeps- school — Soldes des élèves gradés et des élèves de l'école professionnelle	» 600	» 600
Totaal — Total		fr. 67,230
Duurtetoeslag — Indemnité de vie chère.		» 13,275
Algemeen totaal — Total général		<u>fr. 80,505</u>

Meisjesweezenhuis — Orphelinat de filles.

	<i>Begrooting — Budget.</i>	
	1920.	1921.
Een bestuurster — Une directrice.	fr. 5,500	fr. 7,250
Een inwonende onderwijzeres — Une institutrice interne	» 2,300	» 2,200
Eene meesteres van het werk- huis — Une maîtresse d'atelier.	» 2,650	» 3,200
Eene onder-meesteres (econoom) Une sous-maîtresse (économe)	fr. 1,150	fr. 1,400

Eene onder-meesteres (toezienster)			
— Une sous-maitresse surveil-			
lante	» 2,100	»	2,800
Eene onder-meesteres (toezienster)			
— Une sous-maitresse surveil-			
lante	» 1,950	»	2,400
Eene onder-meesteres (toezienster)			
— Une sous-maitresse surveil-			
lante	» 1,250	»	1,400
Eene onder-meesteres (toezienster)			
— Une sous-maitresse surveil-			
lante	» 1,150	»	1,400
Eene voorloopige ondermeesteres			
gedurende de vacantiën van het			
personeel — Une sous-maitresse			
temporaire pendant les vacances			
du personnel.	» 100	»	100
Eene meid — Une servante . . .	» —	»	900
Eene turnleerares — Une mai-			
tresse de gymnastique.	» 450	»	780
Eene zangleerares — Une mai-			
tresse de chant	» 450	»	450
Een godsdienstleeraar — Un			
professeur de religion.	» 150	»	150
Totaal — Total fr. 24,430			
Duurtetoeslag — Indemnité de			
vie chère	» 12,750		
Algemeen totaal — Total général			
			<u>fr. 37,180</u>

**Oude vrouwengesticht — Hospice des
vieilles femmes.**

		<i>Begroeting — Budget.</i>	
		1920.	1921.
De bestuurder — Le directeur	fr. — »	fr. 5,000	»
Een boodschapper — Un mes-			
sager	» 260 » »	450	»
Dienstknechten — Domesti-			
ques	» 1,200 » »	2,300	»
Zusters — Sœurs.	» 410,62 »	410	62
Totaal — Total	»	8,160	62

Gesticht Guislain — Hospice Guislain.

Een aalmoezenier — Un			
aumônier	fr. 2,130 00	fr. 2,130	00

Lousbergsgesticht — Hospice Lousbergs.

Een bestuurder — Un direc-			
teur	fr. 5,400 »	fr. 7,250	»
Een toezienier — Un sur-			
veillant	» 2,650 » »	4,050	»
Een 2 ^e toezienier — Un 2 ^e			
surveillant	» 2,400 » »	3,700	»
Ziekendieners — Infirmiers.	» 1,320 » »	2,600	»
Een ziekendiener-nachtwaker			
— Un infirmier-veilleur . .	» 1,860 » »	2,920	»
Een kok — Un cuisinier . .	» 840 » »	1,300	»
Dienstknechten — Domesti-			
ques	» 3,600 » »	7,000	»
Hulp - dienstknechten —			
Aides-domestiques. . . .	» 1,000 » »	1,480	»
Portiers — Portiers . . .	fr. 320 » »	430	»
Stokers — Chauffeurs . . .	» 8,030 » »	12,200	»

Een aalmoezenier — Un			
aumônier »	700	»	» 700 »
Barbiers — Barbiers »	1,250	»	» 1,250 »
Totaal — Total	»	44,880	»
Duurtetoeslag — Indemnité			
de vie chère »	5,550	»	
Vergoedingen — Indemnités »	1,400	»	
Totaal — Total	»	51,830	»

Moederhuis — Maternité.

Begroeting — Budget.
1920. 1921.

Eene meesteres-vroedvrouw — Une			
maîtresse-sage-femme fr.	5,750	fr.	7,250 »
Eene ondermeesteres-vroedvrouw			
— Une sous-maîtresse sage-			
femme »	1,900	»	2,400 »
Meiden — Servantes »	1,440	»	2,700 »
Een geneesheer — Un médecin . . »	1,600	»	1,600 »
Een boodschapper — Un messenger »	50	»	50 »
Totaal — Total	fr.	14,000	»
Duurtetoeslag — Vie chère »	3,675	»	
Totaal. — Total	»	17,675	»
Algemeen totaal — Total général	fr.	595,050	62

Vastgesteld door ons, beheerders der Burgerlijke Godshuizen, in zitting van 3 November 1920. — Arrêté par nous, Administrateurs des Hospices civils, en séance du 3 novembre 1920.

C. HEYNDERYCKX.
J. PANKOCK.
CAM. DE BAST.
E. STEYAERT.

De Secretaris der Commissie,
Le Secrétaire de la Commission,
G. VANDE VELDE.

Art. 31 der gewone uitgaven. Staat II.
— Art. 31 des dépenses ordinaires.
Etat II.

Staat der geneesheeren, heelmeesters, enz. der verschillende gestichten in 1921. — Etat des médecins, chirurgiens, etc. des divers établissements en 1921

Geneesheeren en heelmeesters — Médecins et chirurgiens	Fr. 41,330 »
Bestuurder van het laboratorium — Directeur du laboratoire	» 2,400 »
Geneesheer oogmeester — Médecin oculiste	» 150 »
Inwonende leerlingen geneesheeren — Elèves-médecins internes	» 7,200 »
Inwonende leerlingen apothekers — Elèves-pharmaciens internes	» 1,800 »
Apothekeres — Pharmacienne	» 8,900 »
Plaatsvervangende apotheker — Pharmacien remplaçant	» 200 »
Hulpapotheker — Aide-pharmacien	» 6,400 »
Knecht van het laboratorium — Aide aux autopsies	» 300 »
Vergoeding voor den dienst der apotheek van de poliklinieken — Indemnité pour le service de pharmacie des policliniques	fr. 1,000 »
Uitgangsvergoeding voor de inwonende leerlingen — Indemnités de sortie aux élèves internes	» 2,100 »
Totaal — Total	fr. <u>71,780 »</u>

Vastgesteld door ons, beheerders der Burgerlijke
Godshuizen van Gent, in zitting van 3^e November 1920.

— Arrêté par nous, Administrateurs des Hospices civils
de Gand, en séance du 3 novembre 1920.

C. HEYNDERYCKX.

J. PANKOCK.

CAM. DE BAST.

E. STEYAERT.

De Secretaris der Commissie,

Le Secrétaire de la Commission,

G. VANDE VELDE.

III.

BESTUURLIJKE INLICHTINGEN.

UITSLAGEN DER LAATSTE OPENBARE AANBESTEDING.

*Vischmarkt. — Bouwen van bureelen (Lastenkohier
n^r 1,512).*

	LOT I.		LOT II.	
J. Staelens	fr. 10,485	»	fr. 1,427	»
L. Van Damme.	» 11,325	»	—	
G. Van Autryve	» 12,845	»	» 1,870	»
A. Vereecken & E. Misson	» 10,000	»	—	
M. Lavrauw.	» 12,238	»	» 1,465	»
R. Malbrancke	» 10,997	»	» —	
J. Van Haverbeke.	—	»	1,550	»
R. Moens	—	»	1,724	»
M. Pycke.	» 12,575	»	» 1,800	»
F. Tollenaer.	» 10,725	»	» 1,724	»
Fr. Schellinck	» 9,400	»	—	
Fr. Lievevrouw	» 9,920	»	—	
Vandennoort.	» 12,248	»	» 1,640	»
Van Haute broeders	—	»	1,988	»

STAD GENT

GEMEENTE BLAD

J A A R 1921.

N^r 3

28 FEBRUARI.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

A N N É E 1921.

N^o 3

28 FÉVRIER.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 28 Februari 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Stadsgronden. — Verkoop van lot 76, Rooigemlaan. Goedkeuring.
2. Idem. — Verkoop van loten 137 tot 140, Albrechtlaan. Goedkeuring.
3. Burgerlijke Godshuizen. — Ontoereikendheden van credieten in 1920. Herhaling van fr. 32,000 op 1922.
4. Idem. — Ontoereikendheden van credieten in 1920. Herhaling van fr. 172,620 op 1922.
5. Taks op de buurtwegen. — Vernieuwing en wijziging.
6. Jaarlijksch Congres der onzijdige mutualistische bonden. — Toelage.
7. Wachthuizen voor den verkoop van dagbladen. — Sluizeken. Vergunning.
8. Dienst der markten. — Kader van het personeel. Wijziging.
9. Stedelijke pensioenen. — Onderbreking van stortingen. Inregelbrengen en afkoop.
10. Vaderlandsch schoolfeest van 11 November 1920. — Toelage.
11. Schoolraad. — Inrichtend reglement.
12. Stedelijke eigendommen. — Aankoop van het huis n^o 126 Coupure, gebruikt door het Commissariaat van politie.
13. Oude Kerkweg. — Gedeeltelijke vervreemding.
14. Bureel van Weldadigheid. — Begroting voor 1921. Goedkeuring.
15. Stadsgronden. — Verkoop der loten 14 en 15, Ham. Goedkeuring.
16. Burgerlijke Godshuizen. — Verkoop van boomen wassende te Sleydinge. Toelating.
17. Bureel van Weldadigheid. — Verkoop van boomen wassende te Gontrode. Toelating.
18. Kerkfabriek van Meulestede. — Begroting voor 1921. Toelage der Stad.

19. Stedelijk Laboratorium van scheikunde en bacteriologie. — Inrichtend reglement. Herziening.
20. Policiewijken. — 8^e, 10^e en 12^e wijken. Nieuwe grensscheiding.
21. Verzamelingen op den openbaren weg. — Policiereglement.
22. Werkloozenfonds. — Bijzondere vermeerderingen aan werklozen getroffen door de nijverheids crisis.
23. Koninklijke Schouwburg. — Verlenging van het seizoen 1920-1921.
24. Stedelijke begrooting voor 1921. — Bespreking.
- 24^{bis}. Vergoeding voor duur leven aan de bestendige bedienden en werklieden.

*
* *

1. Stedelijke begrooting voor 1921. — Jaarwedden en vergoedingen.
2. Stadsscholen. — Personeel : A) Ontslagen ;
B) Ontslag en pensioen.
3. 's Rijks Middelbare School. — Vergoeding voor huisvesting aan den bestuurder. Vermeerdering.
4. Stedelijke Normaalschool. — Personeel In beschikbaarheidstelling.
5. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.
6. Politie. — Personeel. Benoeming van een adjunct-commissaris.
7. Voskensstraat. — Uitvoering van het richtingsplan. Aankoop van grond.
8. Gemeentesecretaris. — Vaststelling van de jaarwedde en van de vergoeding voor duur leven.
9. Lagere scholen. — Personeel. Benoeming.

*
* *

Stadsbegrooting voor 1921. — Stemming.

Ordemotie :

Stedelijke scholen. — Jacht op de leerlingen (M. De Backer)

—

Sommaire :

Communications.

1. Terrains communaux. — Vente du lot 76, boulevard de Rooigem. Approbation.

2. Idem. — Vente des lots 137 à 140, boulevard Albert. Approbation.
3. Hospices civils. — Insuffisances de crédits en 1920. Rappel de fr. 32,000 sur 1922.
4. Idem. — Insuffisances de crédits en 1920. Rappel de fr. 172,620 sur 1922.
5. Taxe sur les chemins vicinaux. — Renouvellement et revision. Règlement organique.
6. Congrès annuel des Fédérations mutualistes neutres. — Subside.
7. Aubète pour la vente de journaux. — Place de l'Ecluse. Concession.
8. Service des marchés. — Cadre du personnel. Modification.
9. Pensions communales. — Interruption de versements. Régularisations et rachats.
10. Fête scolaire patriotique du 11 novembre 1920. — Subside.
11. Conseil des Ecoles. — Règlement organique.
12. Biens communaux. — Acquisition de la maison n° 126 Coupure, occupée par le Commissariat de police.
13. Vieux chemin de l'Eglise. — Aliénation partielle.
14. Bureau de Bienfaisance. — Budget pour 1921. Approbation.
15. Terrains communaux. — Vente des lots 14 et 15, rue du Jambon. Approbation.
16. Hospices civils. — Vente d'arbres croissant à Sleydinge. Autorisation.
17. Bureau de Bienfaisance. — Vente d'arbres croissant à Gontrode. Autorisation.
18. Fabrique d'église de Meulestede. — Budget pour 1921. Subside de la Ville.
19. Laboratoire communal de chimie et de bactériologie. — Règlement organique. Revision.
20. Sections de police. — 8^e, 10^e et 12^e sections. Délimitation nouvelle.
21. Collectes sur la voie publique. — Règlement de police.
22. Fonds de chômage. — Majorations spéciales aux ouvriers atteints par la crise industrielle.
23. Théâtre royal. — Prolongation de la saison 1920-1921.
24. Budget communal pour 1921. — Discussion.
- 24^{bis}. Indemnité de vie chère aux employés et ouvriers permanents.

* * *

1. Budget communal pour 1921. — Traitements et indemnités.
2. Ecoles communales. — Personnel : A) Démissions ;
B) Démission et pension.

3. Ecole moyenne de l'Etat. — Indemnité de logement du directeur. Augmentation.
4. Ecole normale communale. — Personnel. Mise en disponibilité.
5. Impositions communales. — Réclamations.
6. Police. — Personnel. Nomination d'un commissaire-adjoint.
7. Rue des Renardeaux. — Réalisation d'alignement. Acquisition de terrain.
8. Secrétaire communal. — Fixation du traitement et de l'indemnité de vie chère.
9. Ecoles primaires. — Personnel. Nomination.

* * *

Budget communal pour 1921. — Vote.

Motion d'ordre :

Ecoles communales. — Chasse aux élèves (M. De Backer).

—

De zitting wordt te 4 1/2 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, Heynderyckx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Vercoullie, Dauge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Loteis, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

—

De heer schepen De Bruyne bericht dat hij verhinderd is de zitting bij te wonen.

—

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. Het Bestuur van den « *Nationalen Bond der Krijgsinvaliden* », afdeling Oost-Vlaanderen, vraagt eene toelage van fr. 5,000 voor de tentoonstelling, die het inricht, in de maand Mei aanstaande, van werken uitsluitelijk vervaardigd door de invaliden van den oorlog.

— Verzonden naar het College en de Commissiën.

2. Het Feestcomiteit der wijken Ryhovelaan, Nijverheidslaan, Palingshuizen en zijstraten vraagt eene toelage van fr. 2,000 voor het inrichten van feesten in de maand Juli aanstaande.

— Verzonden naar het College en de Commissiën.

3. De vertegenwoordigers der « *Gentsche Socialistische Stadswerklieden* » van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » en meer anderen vragen aan den Gemeenteraad eene loonsverhooging van 10 % voor de werklieden en de bedienden te stemmen.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van de begrooting.

4. De Gemengde Commissie van de « *Nationale Federatie der Gemeentebedienden* » van het « *Algemeen Verbond van het Gemeentepersoneel van Gent* » en van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » vraagt aan den Raad de bestaande vergoeding voor duur leven, toegekend aan de bedienden, den 14 Juni 1920, in vaste jaarwedde om te zetten, mits voorafgaandelijk de vergoedingen wier bedrag de fr. 2,000 niet bereikt, op fr. 2,000 te brengen; de andere wier bedrag de fr. 2,000 overtreft behouden blijvende. Daarenboven, indien eene verhooging van 10 % voor duur leven toegestaan wordt, het globaal totaal der uitgave voor die verhooging, voor wat de

bedienden betreft, gelijkelijk te verdeelen, onder al de bedienden.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van de begrooting.

DAGORDE.

1. *Verkoop van stadsgrond. — Goedkeuring.*

Vente d'un terrain communal. — Approbation.

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën stelt u voor de volgende beslissing te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien het proces-verbaal van toewijzing der openbare veiling van stadsgrond, opgemaakt ten verzoeken van het Schepenencollege en overeenkomstig het lastenboek vastgesteld door den Gemeenteraad, den 29^e November 1920, door M. De Wilde, notaris te Gent, en waarbij kavel 76 der stadsgronden van de Rooigemlaan, bevattende 140,29 v. m., toegewezen is, mits een som van fr. 2,105, aan Mevr. W^{we} Geeroms-Neukermans, Rooigemlaan 62 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Bovengemelde veiling is goedgekeurd.

Gent, 25 Januari 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances vous propose de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

2. *Verkoop van stadsgrond. — Goedkeuring.**Vente d'un terrain communal. — Approbation.*

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën stelt u voor de volgende beslissing te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien het proces-verbaal van toewijzing der openbare veiling van stadsgrond, opgemaakt ten verzoeken van het Schepenencollege en overeenkomstig het lastenboek vastgesteld door den Gemeenteraad, den 22 November 1920, door M. Vander Eecken, notaris te Gent, en waarbij kavels 137-138-139-140(deel) der stadsgronden van de Albertlaan, bevattende 668,68 v. m., toegewezen zijn, mits eene som van fr. 33,295 aan M. Kamiel Devienne, Holstraat 57 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Bovengemelde veiling is goedgekeurd.

Gent, 5 Februari 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances vous propose de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Burgerlijke Godshuizen. — Ontoereikendheden van 1920.**Herhaling van fr. 32,000 op 1922.**Hospices civils. — Insuffisances de 1920. Rappel de fr. 32,000 sur 1922.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Collège a

reçu de la Commission des Hospices civils la lettre suivante :

Gand, le 29 janvier 1921.

« Messieurs,

« Nous vous prions de soumettre au Conseil communal notre demande de prélever sur fonds libres, sauf
« rappel au prochain budget, les sommes suivantes,
« résultant de travaux qui ont dû être exécutés d'urgence.

« Article 18 (ordinaire 1920). Bains publics.

« Cet article présentera une insuffisance de fr. 12,000,
« par suite des travaux de maçonnerie qui ont dû être
« effectués à cause du remplacement de la chaudière ;
« d'autre part : la majoration du salaire du personnel.

« Article 3 (extraordinaire). Réparations aux bâtiments de ferme.

« Le crédit prévu au budget a été évalué trop bas, eu
« égard aux travaux dont l'urgence a été reconnue dans
« le courant de l'année 1920.

« L'insuffisance s'élèvera à environ fr. 20,000.

« Recevez, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

« *La Commission des Hospices civils,*

« CAMILLE DE BAST.

« *Le Secrétaire,*

VANDE VELDE. »

Le Collège et les Commissions compétentes proposent au Conseil d'autoriser la Commission des Hospices à prélever la somme de fr. 32,000 sur ses fonds libres, sauf rappel au budget pour 1922.

Gand, le 2 février 1921.

Mijne Heeren. Het College heeft, van wege het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, bovenstaanden brief van 29 Januari 1921 ontvangen.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen den Raad voor de Commissie der Godshuizen te machtigen bedoelde som van fr. 32,000 op hare vrije fondsen te nemen, behalve heraanhaling in de begrooting voor 1922.
— Conclusiën aangenomen.

4. *Burgerlijke Godshuizen. — Ontoereikendheden van 1920. Herhaling van fr. 172,620 op 1922.*
Hospices civils. — Insuffisances de 1920. Rappel de fr. 172,620 sur 1922.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Collège a reçu de la Commission des Hospices civils la lettre suivante :

« Gand, le 29 janvier 1921.

« Messieurs,

« Nous avons l'honneur de vous soumettre un rapport
« de notre Econome Général, tendant à l'allocation de
« divers crédits, résultant d'insuffisances au budget de
« 1920. Il y a lieu à rappel au prochain budget.

« Article 1. — Pain.

« Cet article présentera une insuffisance
« de plus ou moins fr. 18,000

« Le prix du pain a passé de fr. 0 96 à
« fr. 1 30 le kilo.

« Article 3. — Beurre et graisse.

« Le prix de la margarine qui, fin 1919,
« était de fr. 4 40 est monté à fr. 6 40 en
« 1920.

« L'insuffisance sera de plus ou moins . . » 4,500

« Article 6. — Lait et œufs.

« Le lait doux coûtait fin 1919 fr. 0 65 le
« litre. Successivement, il est devenu

« fr. 0 70 et 0 80 le litre.

« Le prix des œufs a varié de fr. 0 52 à

« fr. 0 90 pièce.

« Il y aura une insuffisance de fr. 42,000

« Article 7. — Épiceries.

« Cet article donnera une insuffisance de » 6,500

« un supplément de sucre ayant été fourni

« aux hospitalisés de nos Établissements de

« Vieillards.

« Article 10. — Vinaigre.

« Insuffisance » 20

« Article 12. — Coucher et mobilier.

« Le crédit de fr. 25,000 est insuffisant;

« un supplément de » 10,000

« sera nécessaire, étant donné la hausse

« persistante des matières premières, la ma-

« joration des salaires et les travaux urgents

« effectués aux matelas et sommiers.

« Article 13. — Eclairage au gaz.

« Un crédit supplémentaire de » 6,700

« est indispensable, à cause de l'augmenta-

« tion du prix du gaz.

« Article 13bis. — Eclairage et force mo-

« trice. Electricité.

« Cet article donne une insuffisance de . . » 21,000

« à cause de l'augmentation de la consom-

« mation d'électricité et l'installation de

« l'éclairage électrique au Couvent de l'Hô-

« pital.

« Article 14. — Chauffage.

« Le premier crédit supplémentaire est

« insuffisant, à cause des prix toujours en

« hausse des charbons, cokes et accessoires.

« Un supplément de » 15,000

« est nécessaire.

« Article 15. — Blanchissage de linge, etc.

« L'insuffisance sera de » 10,000

« Elle est due principalement à la majoration
 « du personnel de la Buanderie de nos Eta-
 « blissements.

« Article 16. — Frais d'analyses.

« Par suite de l'augmentation du tarif des
 « analyses du Laboratoire communal, le
 « crédit est insuffisant de fr. 200

« Article 17. — Consommation d'eau.

« Insuffisance » 700

« Article 23. — Entretien des enfants
 « abandonnés.

« Un supplément de » 10,000
 « est nécessaire, la majoration du taux de
 « la pension ayant été accordée avec effet
 « rétroactif.

« Article 25 — Frais d'entretien de men-
 « diants et vagabonds.

« Cet article nécessite un supplément de » 15,000
 « à la suite de la majoration du prix de la
 « journée d'entretien dans les Maisons de
 « Refuge.

« Article 31. — Traitements des méde-
 « cins.

« Insuffisance de » 3,000
 « à cause de la majoration du barème de
 « traitement du personnel de la Pharmacie
 « et l'allocation d'une indemnité de vie
 « chère.

« Article 32. — Frais de bureau et d'ad-
 « ministration.

« Un supplément de » 8,000
 « sera nécessaire.

« Cette insuffisance est due aux prix
 « élevés des imprimés et des fournitures de
 « bureau.

« Article 46. — Pensions diverses.

« L'insuffisance est de » 2,000

« Des pensions ont été accordées dans le courant de l'année 1920 à des Sœurs de l'Hôpital.

« Recevez, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

« *La Commission des Hospices civils,*

« CAMILLE DE BAST.

« *Le Secrétaire,*

« VANDE VELDE. »

Le Collège et les Commissions compétentes proposent au Conseil d'autoriser la Commission des Hospices à prélever la somme de fr. 172,620 sur ses fonds libres, sauf rappel au budget pour 1922.

Gand, le 2 février 1921.

Mijne Heeren. Het College heeft, van wege het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, bovenstaanden brief van 29 Januari 1921 ontvangen.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen den Raad voor de Commissie der Godshuizen te machtigen bedoelde som van fr. 172,620 op hare vrije fondsen te nemen, behalve heraanhaling in de begrooting voor 1922.

— Conclusiën aangenomen.

5. *Belasting op de bouwwerken langs de buurtwegen.*
Taxe sur les constructions le long des chemins vicinaux.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Par résolution du 22 septembre 1919, le Conseil communal a décidé de percevoir, à partir du 1 janvier 1919, pour un terme de dix ans, l'imposition sur les constructions le long des chemins vicinaux, réglementée par les articles 67, 68 et 69 du règlement communal sur la voirie, les constructions et les habitations.

Cette imposition devait être calculée comme suit :

1° Taxe de pavage : fr. 30 par m² sur la moitié de la voie charretière (Maximum 10 m. de largeur) ;

2° Taxe d'égouts et d'avaloirs : fr. 50 par mètr^e courant ;

3° Taxe de canalisation du gaz : fr. 25 id. id.

4° id. id. des eaux : fr. 25 id. id.

La résolution susvisée ayant été soumise à l'approbation de l'Autorité supérieure, M. le Gouverneur de la Province nous a fait connaître que M. le Ministre de l'Intérieur l'avait chargé de nous aviser que la Ville n'est pas en droit de couvrir, au moyen d'impôts, les dépenses résultant de l'établissement des canalisations du gaz et des eaux, ce pour le motif que le raccordement des habitations à ces canalisations n'est pas obligatoire.

Dans sa réponse du 11 mai 1920, le Collège a reconnu, qu'en effet, le raccordement ne peut être imposé.

Il a toutefois fait ressortir d'une part, que l'expérience a prouvé que tout habitant s'empresse de demander le raccordement aux canalisations du gaz et des eaux, dès leur établissement, et qu'il aurait à supporter des frais beaucoup plus importants, si ces canalisations n'étaient pas établies d'avance.

D'autre part, le Collège a insisté sur le fait, qu'avant tout, il y a nécessité absolue d'éclairer les chemins vicinaux et d'y assurer le service d'incendie, ce dans l'intérêt exclusif des habitants.

M. le Ministre de l'Intérieur ne s'est toutefois pas rendu à ces raisons.

Il estime que les considérations, que nous avons exposées, ne sont pas de nature à modifier sa manière de voir, et il a chargé M. le Gouverneur de la Province de porter à notre connaissance que si le Conseil communal désire être autorisé à percevoir les taxes de pavage, d'égouts et d'avaloirs, il lui appartient de présenter une nouvelle délibération, dont sera exclu le projet des taxes sur les canalisations du gaz et des eaux.

Dans ces conditions nous ne pouvons que nous incliner

et vous proposer de renoncer à la perception des taxes sur les canalisations précitées.

Nous avons donc l'honneur, Messieurs, de soumettre à votre approbation, la résolution suivante :

Le Conseil communal,

Revu les arrêtés qui ont autorisé la Ville de Gand à percevoir une imposition sur les constructions le long des chemins vicinaux, imposition réglementée par les articles 67, 68 et 69 du règlement communal sur la voirie, les constructions et les habitations ;

Vu l'article 76 de la loi communale ;

Revu les résolutions du Conseil communal en date des 16 décembre 1918 et 22 septembre 1919 ;

Considérant que la situation financière oblige la Ville à maintenir cette ressource dans son budget ;

Vu, d'autre part, les décisions de M. le Ministre de l'Intérieur, communiquées à la Ville par lettres du Gouverneur de la Flandre Orientale en date des 5 juin 1919, 27 septembre et 27 décembre 1920 (5^e Div., n^o 98,511) ;

Arrête :

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé de solliciter de l'autorité compétente l'autorisation, pour la Ville de Gand, de percevoir, pour un terme de dix ans, prenant cours au 1^{er} janvier 1919, l'imposition sur les constructions le long des chemins vicinaux, établie par les articles 67, 68 et 69 du règlement sur la voirie, les constructions et les habitations, approuvé par le Conseil communal le 3 novembre 1897 et modifié par les résolutions des 24 et 31 janvier 1898, 21 novembre 1912, 2 juin et 4 novembre 1913 et 3 août 1914, conformément aux stipulations suivantes :

« Art. 67. — Le propriétaire autorisé à construire ou à reconstruire un bâtiment, un mur de clôture, etc., le long d'un chemin ou sentier, inscrit à l'atlas des che-

mins vicinaux dressé en exécution de la loi du 20 avril 1841, devra payer à la Ville, outre la taxe habituelle de trottoir, des taxes de voirie vicinale calculées comme suit :

taxe de pavage fr. 30 par m² sur la moitié de la voie
charretière, (maximum 10^m largeur),
taxe d'égouts et d'avaloirs fr. 50 par m. c^t.

Pour les travaux déjà exécutés, ces taxes sont dues immédiatement à la date de l'autorisation de bâtir délivrée par l'autorité communale.

Pour les travaux non encore exécutés, ces taxes sont dues au moment de leur exécution, par le propriétaire qui a été autorisé à construire ou reconstruire, ou par celui qui est devenu propriétaire des constructions érigées.

« Art. 68. — Le recouvrement de cette taxe pourra être poursuivi à charge du requérant ou de ses ayants-droit comme en matière de contributions.

« Art. 69. — Les dispositions ci-dessus sont applicables aux servitudes de passage public existant à travers des propriétés particulières quand, un mois au plus tard après la réception de la demande de bâtir, le Collège fait connaître au requérant que l'Administration se propose de transformer la dite servitude soit en rue, conformément à la loi du 1 février 1844, soit en chemin ou sentier vicinal, conformément à la loi du 10 avril 1841 ».

Gand, le 14 février 1921.

Mijne Heeren. Bij beraadslaging van 22 September 1919, heeft de Gemeenteraad besloten, te rekenen met 1 Januari 1919, voor een tijdperk van 10 jaar, de belasting te innen op de bouwwerken langs de buurtwegen, geregulemeerd door de artikels 67, 68 en 69 van de stedelijke verordening op de wegenis, de bouwwerken en de gebouwen.

Deze belasting moest als volgt berekend worden :

1° Kalseidingstaks, fr. 30 per m² op de helft van den rijweg (maximum 10 m. breedte);

2° Riooltaks en rioolbakken, fr. 50 per strekkenden meter ;

3° Taks op de gasleidingen, fr. 25 per strekkenden meter ;

4° Taks op de waterleidingen, fr. 25 per strekkenden meter.

Hoogerbedoelde beraadslaging werd aan de goedkeuring der Hoogere Overheid onderworpen, en de heer Gouverneur der Provincie heeft ons gemeld dat de heer Minister van Binnenlandsche Zaken hem had belast ons te berichten dat de Stad geen recht had om, door middel van belastingen, de uitgaven te dekken die voortspruiten uit de legging van water- en gasleidingen, dit, om reden dat de verbinding der woningen aan deze leidingen niet verplichtend is.

In zijn antwoord van 11 Mei 1920, heeft het College erkend dat, inderdaad, de verbinding niet kan worden opgelegd.

Het heeft echter, eenerzijds, doen uitschijnen dat de ondervinding heeft bewezen dat de inwoners de verbinding aan de gas- en waterleidingen vragen van af de de legging, en dat zij veel hogere onkosten zouden moeten betalen, indien deze leidingen niet op voorhand werden gelegd.

Anderzijds, heeft het College aangedrongen op het feit dat het vóór alles noodzakelijk is de buurtwegen te verlichten en er den brandweerdienst te verzekeren, dit uitsluitelijk in het belang der inwoners.

De heer Minister van Binnenlandsche Zaken gaf echter nog niet toe.

Hij oordeelt dat de beschouwingen die wij uiteengezet hebben niet van aard zijn om zijne zienswijze te wijzigen en hij heeft den heer Gouverneur der Provincie belast ons ter kennis te brengen dat, zoo de Gemeente-

raad wenscht toegelaten te zijn kalseidingstaksen en taksen op de riolen en rioolbakken te innen, het hem behoort eene nieuwe beraadslaging voor te brengen, waaruit het ontwerp der taksen op de gas- en waterleidingen verwijderd is.

In deze voorwaarden kunnen wij niet anders dan ons neerleggen en wij stellen u voor af te zien van de inning der taksen op hoogergemelde leidingen.

Wij hebben dus de eer, Mijne Heeren, u de volgende beraadslaging te onderwerpen :

De Gemeenteraad,

Herzien de besluiten waarbij de Stad Gent gemachtigd werd eene belasting te heffen op de bouwwerken langs de buurtwegen, taksen welke geregeld zijn door de artikelen 67, 68 en 69 van de stedelijke verordening op de wegenis, de bouwwerken en de woningen ;

Gezien art. 76 der gemeentewet ;

Herzien het besluit van den Gemeenteraad van 16 December 1918 en dat van 22 September 1919 ;

Overwegende dat de Stad Gent verplicht is, door haren geldelijken toestand, die hulpmiddelen in hare begrooting te behouden ;

Gezien, anderzijds, de beslissingen van den heer Minister van Binnenlandsche Zaken, medegedeeld aan de Stad Gent door de brieven van den Gouverneur van Oost-Vlaanderen van 5 Juni 1919, 27 September en 27 December 1920 (5^e Afd., n^o 98,511) ;

Besluit :

Het College van Burgemeester en Schepenen wordt bij deze gelast bij de bevoegde overheid de machtiging, voor de Stad Gent, aan te vragen, ten einde, voor een termijn van 10 jaar, met ingang op 1 Januari 1919, te mogen innen de belasting op de bouwwerken langs de buurtwegen, voorzien door de artikelen 67, 68 en 69 van het

reglement op de wegenis, de bouwwerken en woningen goedgekeurd door den Gemeenteraad den 3 November 1897 en gewijzigd door de besluiten van 24 en 31 Januari 1898, 21 November 1912, 2 Juni en 4 November 1913 en 3 Augustus 1914, volgens de volgende bepalingen :

« Art. 67. — De eigenaar gemachtigd om een gebouw, sluitingsmuur, enz. op te richten of herop te richten langs een buurtweg of wegel, ingeschreven op den atlas der buurtwegen, opgemaakt in uitvoering der wet van 20 April 1841, zal aan de Stad, behalve de gewone voetpads, buurtwegtaksen moeten betalen gerekend als volgt :

kalseidingtaks fr. 30 per m² op de helft van den rijweg
(maximum 10 m. breedte)
riooltaks en rioolbakken fr. 50 per loopenden meter.

Voor de reeds uitgevoerde werken, zijn deze taksen verschuldigd van af het oogenblik dat de toelating tot bouwen gegeven is door de Gemeenteoverheid.

Voor de nog niet uitgevoerde werken, zijn deze taksen verschuldigd op het oogenblik der uitvoering, door den eigenaar die gemachtigd werd te bouwen of te herbouwen, of door degene die eigenaar geworden is der opgerichte bouwwerken.

« Art. 68. — De inning dezer taks zal ten laste van den aanvrager of zijne rechthebbenden vervolgd worden zooals in zake van belasting.

« Art. 69. — De bovenstaande bepalingen zijn toepasselijk op de dienstbaarheden van openbaren doorgang, bestaande dwars door bijzondere eigendommen, wanneer, ten laatste eene maand na de ontvangst der aanvraag tot bouwen, het College aan den aanvrager doet kennen dat het Bestuur voornemens is gezegde dienstbaarheid te veranderen, hetzij in straat overeenkomstig de wet van 1 Februari 1844, hetzij in weg of buurtwegel overeenkomstig de wet van 10 April 1841. »

— Conclusiën aangenomen.

6. *Jaarliksch Congres van de Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualistische Bonden van België. — Stadstoelage.*

Congrès annuel de l'Union Nationale des Fédérations mutualistes neutres. — Subside de la Ville.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le 18 janvier 1921, notre Collège a été saisi d'une lettre émanant de la Mutualité du Commerce et de l'Industrie à Gand, qui demande une subvention pour le congrès annuel, que l'Union Nationale des Fédérations mutualistes neutres de Belgique organise à Gand, les 15 et 16 mai prochain (Pentecôte).

Elle sollicite, outre la réception officielle des congressistes à l'Hôtel de Ville et la disposition gratuite des locaux de la Bourse de Commerce, pour y tenir ses assises, une intervention financière de l'Administration communale. Ce subside serait affecté aux frais de propagande, d'impression et de réception et s'élèverait à fr. 2,500.

Considérant que des subventions analogues ont été accordées à la même société en 1905 et en 1913 et que l'affluence en ville d'un grand nombre d'étrangers autant que l'importance des œuvres de prévoyance sociale, qui font l'objet de ce congrès, méritent l'intérêt de l'Administration communale, notre Collège, en séance du 28 janvier dernier, a décidé d'accorder à la susdite mutualité un subside de fr. 2,500, qui serait inscrit, par rappel, au budget communal pour 1922.

Nous vous prions de ratifier la décision de notre Collège et de mettre à notre disposition le crédit nécessaire à cette dépense.

Gand, le 4 février 1921.

Mijne Heeren. Ons College heeft, op 18 Januari 1921, een schrijven ontvangen van de Mutualiteit van Handel en Nijverheid, die een toelage aanvraagt voor het jaar-

lijksch Congres, dat door de Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualistische Bonden van België te Gent wordt ingericht tegen 15 en 16 Mei aanstaande (Pinksteren).

Zij wenscht, buiten de officieele ontvangst der congresleden ten Stadhuize en het kosteloos gebruik van de lokalen der Handelsbeurs voor het houden harer zittingen, een geldelijke tegemoetkoming vanwege het Stedelijk Bestuur. Die toelage zou gebruikt worden om de onkosten te dekken van de propaganda, het drukwerk en de ontvangst en zou tot fr. 2,500 beloopten.

In aanmerking nemend dat dergelijke toelagen aan dezelfde vereeniging reeds in 1905 en in 1913 toegestaan werden en dat de toeloop van talrijke vreemdelingen in de stad zoowel als het belang der maatschappelijke vooruitzichtswerken zelf, die het voorwerp uitmaken van het congres, ten volle de belangstelling verdienen van het Stadsbestuur, heeft ons College, in zitting van 28 Januari laatst, besloten aan voornoemde Mutualiteit eene toelage van fr. 2,500 toe te kennen, die, bij herhaling, in stadsbegrooting voor 1922 zou ingeschreven worden.

Wij verzoeken u het besluit van ons College te willen bekrachtigen en het crediet, tot deze uitgave vereischt, te onzer beschikking te willen stellen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 18 Januari 1921, waarin de Mutualiteit voor Handel en Nijverheid van Gent eene toelage aanvraagt voor de inrichting in onze stad, op 15 en 16 Mei 1921 (Pinksteren), van het Jaarlijksch Congres van de Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualiteitsbonden van België;

Gezien het belang der maatschappelijke werken van vooruitzicht die het voorwerp uitmaken van dit Congres;

Gelet op de gunstige besluiten der bevoegde Commissiën ;

Op verslag van den heer Schepen van handel en nijverheid ;

Besluit :

Eene toelage van fr. 2,500 wordt verleend aan de Mutualiteit voor Handel en Nijverheid van Gent om de onkosten te helpen dekken, veroorzaakt door het Congres dat te Gent ingericht wordt door de Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualiteitsbonden van België, op 15 en 16 Mei aanstaande (Pinksteren).

Deze toelage zal bij herhaling in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden.

7. *Sluizekensplaats. — Grond bestemd voor het oprichten van een kiosk voor den verkoop van dagbladen. Vergunning. Place de l'Ecluse. — Terrain destiné à l'érection d'une aubète pour la vente de journaux. Concession.*

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Mevr. Julianne Soudan, wonende Bleekersdijk, 27, vraagt, bij brief van 25 September 1920, een deel van de openbare plaats gelegen Sluizekensplaats te huren en dit voor het oprichten van een dagbladhuisje.

De huurster biedt eene som van fr. 350 's jaars aan voor het huren van dien grond voor een termijn van 8 jaren. De pachtster behoudt het recht de huurceel te verbreken na ieder termijn van 3 jaren, mits verwittiging van 3 maanden, en onderwerpt zich aan de voorwaarden vermeld in het lastenboek. Zij verbindt zich daarenboven de som van fr. 660 te betalen voor het wegbreken van den bestaanden kroonkandelaar en diens vervanging door twee lantaarnpalen.

Het College stelt u voor dit aanbod te aanvaarden en de volgende beraadslaging te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien de brief van 25 September 11., waarbij Mevr. Julienne Soudan de aanvraag heeft gedaan tot het huren van een grond op de Sluizekensplaats, voor het oprichten van een kiosk voor den verkoop van dagbladen;

Gezien de aanvraagster een huurprijs van fr. 350 's jaars aanbiedt;

Overwegende dat Mevr. Julienne Soudan zich verbindt de som van fr. 660 aan de Stad te betalen voor de onkosten van het wegnemen van den bestaanden kroonkandelaar en diens vervanging door twee lantaarnpalen;

Besluit :

Gemeld aanbod te aanvaarden en het College van Burgemeester en Schepenen te gelasten de huurceel op te maken voor een termijn van 8 jaren, aanvang nemende op 1 Januari 1921, aan bovengemelden prijs en mits de voorwaarden van het lastenboek.

Gent, 19 Januari 1921.

—

Messieurs. Mad. Julienne Soudan demande, par lettre du 25 septembre 1920, de prendre en location une petite partie de la place publique dite place de l'Ecluse, destinée à l'érection d'une aubète pour la vente de journaux.

La locataire a offert un loyer de fr. 350 par an pour un terme de 8 années. La locataire se réserve le droit de résilier le bail tous les 3 ans, moyennant préavis de 3 mois, et souscrit aux conditions mentionnées dans le cahier des charges. Elle s'engage en outre de payer à la Ville la somme de fr. 660 pour frais d'enlèvement du candélabre existant et son remplacement par deux lanternes.

Le Collège vous propose d'accepter cette offre et de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

8. *Dienst der markten en der kaaien.* — *Personeel. Wijziging aan het kader.*

Service des marchés et quais. — *Personnel. Modification au cadre.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Jusqu'à ce jour, la perception des droits de quai est assurée par un seul préposé.

L'expérience nous a démontré que c'est là une organisation défectueuse. En effet, si pour une cause quelconque, soit maladie ou tout autre motif, le receveur doit s'absenter, il nous est très difficile d'assurer cette perception, n'ayant aucun autre employé initié à ce travail.

Il n'y a, cependant, pas suffisamment de besogne aux quais pour y employer utilement deux percepteurs. Pour obvier à cet inconvénient, nous vous proposons de supprimer la place existante de receveur des droits de quai et de créer deux places de receveur des droits. Les titulaires seraient chargés à tour de rôle de percevoir les droits de quai et aideraient à la perception des droits de place aux divers marchés.

Nous vous proposons en leur faveur le barème suivant :

Minimum	Medium	Maximum
fr. 3,600	fr. 3,900	fr. 4,400

Gand, le 1 février 1921.

Mijne Heeren. Tot heden toe wordt de inning der kaairechten door een enkel aangestelde verzekerd.

De ondervinding heeft ons bewezen dat dit eene gebrekkige inrichting is. Inderdaad, zoo, om welkdanige oorzaak, hetzij ziekte of een andere reden, de ontvanger afwezig is, dan is het ons heel moeilijk deze inning te verzekeren, geen enkel bediende bezittend die met dit werk ingewijd is.

Er is echter geen voldoende werk aan de kaaien om met nut twee ontvangers te gebruiken. Daarom stellen wij u voor de bestaande plaats van ontvanger der kaai-rechten af te schaffen en twee plaatsen van ontvanger der rechten te stichten. De titularissen zouden om de beurt belast worden met het innen der kaairechten en de inning verzekeren der plaatsrechten op de verschillende markten.

Wij stellen voor hen het volgend barema voor :

Minimum	Medium	Maximum
fr. 3,600	fr. 3,900	fr. 4,400

— Conclusiën aangenomen.

9. *Stedelijke pensioenen.* — *Aannemelijkheid van den duur van den dienst bij het leger voor de regeling van het pensioen.*

Pensions communales. — *Admissibilité de certaines périodes d'interruption de versements pour la liquidation de la pension.*

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Le Collège ayant décidé que les employés en fonctions, qui sont appelés sous les armes, ne toucheront pas leurs appointements, aussi longtemps qu'ils n'auront pas repris leur service à l'Administration communale, il s'ensuit qu'aucune retenue au profit de la Caisse de pensions ne peut être opérée pendant la période du service militaire. Cette mesure a pour conséquence que les intéressés perdent, par suite de l'interruption de leurs versements,

tous les bénéfices résultant de leur participation à la Caisse de pensions avant leur entrée à l'armée.

Nous croyons, Messieurs, qu'il n'est pas juste que les employés, qui se trouvent dans ce cas, soient victimes d'une circonstance tout à fait indépendante de leur volonté, et qu'il serait équitable de remédier à cet état de choses.

Le Collège a donc soumis la question à un examen approfondi. Il a demandé des renseignements sur ce que font, dans d'autres pays, où le service militaire est obligatoire et généralisé, les Administrations communales qui ont organisé des Caisses de pensions au profit de leurs employés. Il en est résulté que pour la fixation de la pension éventuelle, le service militaire entre en ligne de compte à Paris, à Lyon, à Bordeaux, à Berne, à Zurich et à Genève, et n'entre pas en ligne de compte à Lille, sauf pour les employés qui ont été obligés de faire leur service militaire pendant la guerre. Il est établi, en outre, que plusieurs départements ministériels belges admettent pour le calcul de la pension de retraite, les services militaires pour le temps de présence réelle au Corps.

Le Conseil d'administration de la Caisse de pensions reconnaît que l'obligation de faire le service militaire, à laquelle les employés ne peuvent pas se soustraire, constitue pour eux un cas de force majeure, qui leur cause un sérieux préjudice, dont il y a lieu de tenir compte. Il est donc d'avis qu'il serait juste et équitable d'y remédier, en autorisant, à titre tout à fait exceptionnel, les employés, qui ont accompli leur service militaire ou seront encore appelés sous les armes, à opérer pour les périodes de ce service, des versements à la Caisse de pensions, sur la base du traitement dont ils jouissaient au moment de leur incorporation à l'armée.

Lors de la fixation de leur pension, il sera tenu compte des versements qu'ils ont effectués à la Caisse de pensions avant leur entrée à l'armée et pendant l'accomplissement de leur service militaire.

Le Conseil d'administration ne voit aucun inconvénient à ce que ceux qui, pour des motifs de santé ou autre causes, seraient mis en congé sans traitement ou solde, et à ce que ceux qui, après avoir été suspendus de leurs fonctions, y sont réintégrés d'une manière honorable, soient autorisés à se prévaloir des versements qu'ils auront effectués à la Caisse de pensions avant leur mise en congé sans traitement ou solde.

Le Collège, après examen, s'est rallié à cette manière de voir et a l'honneur de soumettre à votre approbation la résolution suivante :

Le Conseil communal,

Considérant que le règlement organique de la Caisse de pensions ne contient aucune disposition permettant de faire entrer en ligne de compte, pour le calcul de la pension, des services communaux non accomplis ou des retenues qui seraient éventuellement opérées sur des traitements fictifs ;

Que notamment le fait de devoir accomplir leur service militaire constitue pour les employés communaux une obligation à laquelle ils ne peuvent se soustraire et entraîne pour eux la perte de tous les avantages résultant de leur participation à la Caisse de pensions, avant leur entrée à l'armée ;

Qu'il convient que ces employés ne soient pas victimes d'un cas de force majeure, qui, au point de vue de la fixation de la pension éventuelle, peut leur causer un préjudice sérieux ;

Que d'autre part, il y a lieu de régulariser également, au point de vue de la pension, la situation des employés, qui, pour des motifs de santé ou autres causes, seraient mis en congé sans traitement ou solde ou qui, après avoir été suspendus de leurs fonctions, y sont réintégrés d'une manière honorable ;

Vu la lettre du Conseil d'Administration de la Caisse de pensions en date du 10 janvier 1921 ;

Décide :

Le n° 2 de l'article 2 du règlement organique de la Caisse de pensions est complété comme suit :

« Toutefois, les employés communaux, qui ont été appelés sous les armes, ou devront encore accomplir leur service militaire, auront la faculté d'opérer, pour les périodes de ce service, des versements à la Caisse de pensions, sur la base du traitement, dont ils jouissaient au moment où ils ont été ou seront incorporés à l'armée.

» Cette faveur, qui est accordée à titre tout à fait exceptionnel, ne peut, d'aucune façon, être invoquée comme précédent pour d'autres cas.

» Il sera tenu compte, lors de la fixation de leur pension éventuelle, de tous les versements qu'ils auront effectués à la Caisse de pensions avant leur entrée à l'armée et pendant l'accomplissement de leur service militaire.

» D'autre part, les employés qui, pour des motifs de santé ou autres causes, seraient mis en congé sans traitement ou solde, et ceux qui, après avoir été suspendus de leurs fonctions, y sont réintégrés d'une manière honorable, pourront être autorisés, à titre exceptionnel, à se prévaloir des versements qu'ils auront effectués à la Caisse de pensions, avant leur mise en congé sans traitement ou solde »

Gand, le 11 février 1921.

Mijne Heeren. Daar het College besloten heeft dat de in bediening zijnde beambten, die onder de wapens geroepen worden, hunne jaarwedde niet zullen worden uitbetaald, zoolang zij niet in Stadsdienst zijn, zoo kan, gedurende de periode van den militairen dienstdtijd, geen enkele afhouding ten voordeele der Pensioenkas gedaan worden. Deze maatregel heeft voor gevolg dat de belanghebbenden, ten gevolge der onderbreking in

de stortingen, al de voordeelen verliezen voortspruitend uit de deelname aan de Pensioenkas vóór hunne inlijving bij het leger.

Wij meenen, Mijne Heeren, dat het niet rechtmatig is dat de beambten, die zich in dit geval bevinden, slachtoffer zijn van eene omstandigheid, welke onafhankelijk is van hun wil en dat het rechtvaardig zijn zou in dien toestand te verhelpen.

Het College heeft dus de zaak aan een grondig onderzoek onderworpen. Het heeft inlichtingen ingewonnen hoe, in andere landen, waar de algemeene dienstplicht bestaat, de Gemeentebesturen handelen welke voor hunne beambten Pensioenkassen ingericht hebben. Daaruit blijkt dat, voor de vaststelling van het gebeurlijk pensioen, de militaire diensttijd in rekening wordt gebracht te Parijs, te Lyon, te Bordeaux, te Bern, te Zurich en te Genève en niet in aanmerking komt te Rijsel, behalve voor de beambten die verplicht werden gedurende den oorlog hun militairèn dienstplicht te vervullen. Daarenboven staat het vast dat verschillende Belgische ministerieele departementen, voor de berekening van het pensioen, den militairen diensttijd aanvaarden voor het tijdperk der werkelijke aanwezigheid bij het korps.

De Beheerraad der Stedelijke Pensioenkas erkent dat de militaire dienstplicht voor de bedienden eene verplichting uitmaakt waaraan zij zich niet kunnen onttrekken en voor hen een geval van overmacht is, die hen gevoelig benadeelt en waarmede dient rekening gehouden te worden. De Raad is van oordeel dat het billijk en rechtmatig zijn zou daarin te verhelpen door, gansch uitzonderlijk, de bedienden, die hun militairen dienstplicht vervuld hebben of onder de wapens zullen geroepen worden, toe te laten, voor de periode van dezen dienst, in de Pensioenkas te storten op den grondslag van de wedde die zij op het oogenblik hunner inlijving bij het leger genoten.

Bij de vaststelling van hun pensioen zal rekening gehouden worden van de stortingen in de Pensioenkas vóór hunne inlijving bij het leger en gedurende het volbrengen van hun militairen dienst gedaan.

De Beheerraad ziet er geen bezwaar in dat deze die, om gezondheidsredenen of om welkdanige andere oorzaak, in verlof zonder wedde of soldij zouden gesteld worden, of deze die, na uit hun ambt geschorst te zijn geworden, terug eervol in dienst treden, gemachtigd worden de stortingen, die zij in de Pensioenkas vóór hun verlof zonder wedde of soldij gedaan hebben, te laten gelden.

Na onderzoek heeft het College zich bij deze zienswijze aangesloten en heeft de eer de volgende beraadslaging aan uwe goedkeuring te onderwerpen :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de organische verordening der Pensioenkas geen enkele bepaling bevat die toelaat, voor de vaststelling van het pensioen, rekening te houden met niet vervulde stedelijke diensten of met afhoudingen die gebeurlijk op denkbeeldige jaarwedden zouden gedaan zijn;

Overwegende, namelijk, dat de militaire dienst voor de stedelijke beambten eene verplichting is waaraan zij zich niet kunnen onttrekken en voor hen het verlies medebrengt van al de voordeelen voortspruitend uit hunne deelname aan de Pensioenkas, vóór hunne inlijving bij het leger;

Dat het behoort dat deze bedienden geen slachtoffer zijn van een geval van overmacht, dat hen, met het oog op de vaststelling van het gebeurlijk pensioen, gevoelig benadeeligen kan;

Dat er, anderzijds, reden is om, met het oog op het pensioen, den toestand te regelen van de bedienden die, om gezondheidsredenen of om andere oorzaken, in verlof zonder wedde of soldij zouden gesteld worden

en van deze die, na uit hun ambt geschorst te zijn geworden, terug eervol in dienst treden ;

Gezien den brief van den Beheerraad der Pensioenkas d.d. 10 Januari 1921 ;

Besluit :

N^o 2 van het artikel 2 van het organisch reglement der Pensioenkas wordt als volgt volledig :

« Echter hebben de gemeentebedienden, die onder
« de wapens werden geroepen of nog hun militairen
« dienst moeten vervullen, het vermogen, voor de
« perioden van dezen dienst, in de Pensioenkas te
« storten op den grondslag van de wedde die zij genoten
« op het oogenblik hunner inlijving bij het leger.

« Deze gunst, die gansch te uitzonderlijken titel
« wordt verleend, kan, in geen geval, als voorgaande
« ingeroepen worden voor andere gevallen.

« Er zal rekening gehouden worden bij het vast-
« stellen van hun gebeurlijk pensioen van alle de
« stortingen die zij zullen gedaan hebben in de Pensioen-
« kas, vóór hunne inlijving bij het leger, en gedurende
« het volbrengen van hunnen militairen dienst.

« Anderzijds kunnen de bedienden, die, om gezond-
« heidsredenen of andere oorzaken, in verlof zonder
« wedde of soldij zouden gesteld worden of deze die,
« na uit hun ambt geschorst te zijn geworden, terug
« eervol in dienst treden, gemachtigd worden, gansch te
« uitzonderlijken titel, de stortingen, die zij vóór hun
« verlof zonder wedde of soldij in de Pensioenkas
« gedaan hebben, te laten gelden ».

— Conclusiën aangenomen.

10. Vaderlandsch Schoolfeest van 11-13 November 1920.

— *Stedelijke toelage van fr. 1,000.*

Fête scolaire patriotique du 11-13 novembre 1920. —

Subside communal de fr. 1,000.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. La fête scolaire du 13 novembre 1920 a occasionné fr. 2,164 81 de dépenses, parmi lesquelles environ fr. 1,000 résultant de l'emploi du Grand Théâtre (électricité, électriciens, contrôle, nettoyage, etc.).

Une répétition générale a précédé la fête ; elle eut lieu au Théâtre flamand et a nécessité, par conséquent, certaines menues dépenses.

Le Collège a décidé d'allouer au Comité organisateur de la fête un subside de fr. 1,000 et vous prie de ratifier cette mesure.

Il y aurait donc lieu de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het bedrag der uitgaven van het vaderlandsch schoolfeest dat op 11 en 13 November 1920 plaats vond ;

Overwegende dat de kosten veroorzaakt door het gebruik van den Grooten Schouwburg ongeveer fr. 1,000 bedragen ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het College wordt gemachtigd eene som van fr. 1,000 ter beschikking te stellen van het Inrichtend Comité van het vaderlandsch schoolfeest van 11-13 November 1920.

Deze som zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Gand, le 1 février 1921.

Mijne Heeren. Het schoolfeest van 13 November 1920 veroorzaakte fr. 2,164 81 onkosten, waaronder ongeveer fr. 1,000 voortspruitend uit het gebruik van den Grooten Schouwburg (electriciteit, electriciens, controol, kuischen, enz.).

Eene algemeene herhaling ging het feest vooraf; zij had plaats in den Vlaamschen Schouwburg en diertengevolge moesten enkele kleine uitgaven gedaan worden.

Het College besloot aan het inrichtend Comité van het feest eene toelage van fr. 1,000 te verleen en verzoekt u dezen maatregel goed te keuren.

Hoogerstaande beraadslaging dient alsdan genomen te worden.

— Conclusiën aangenomen.

11. *Stedelijk onderwijs. — Stichting van een « Schoolraad ».*

Enseignement communal. — Création d'un « Conseil des Ecoles ».

M. l'échevin De Weert. Messieurs. J'ai l'honneur de vous proposer la création d'un « Conseil des écoles » et de vous soumettre ci-après un projet de règlement organique :

Art. 1. — Il est institué un « Conseil des écoles » pour l'enseignement communal de la ville de Gand.

Art. 2. — Le Conseil des écoles est un corps uniquement consultatif; il délibère sur des questions relatives à l'organisation matérielle et pédagogique de l'enseignement communal.

Ses propositions et avis sont transmis au Collège des Bourgmestre et Echevins.

Art. 3. — Le Conseil des écoles se compose de 24 membres, dont 12 appartiennent à l'enseignement primaire, 3 à l'enseignement fröebelien, 3 à l'enseignement des adultes et 6 à l'enseignement professionnel.

Art. 4. — Les membres du Conseil des écoles sont

élus, pour chacune des catégories d'enseignement indiquées à l'article précédent, par les personnes faisant partie de la même catégorie et ayant à la date de l'élection une nomination définitive.

Ils désignent, parmi eux, leur président et secrétaire.

Art. 5. — Sont éligibles, tous les membres du personnel ayant au moins cinq années de fonction à titre définitif.

Art. 6. — Les élections ont lieu tous les deux ans au scrutin secret. Les mandats prennent cours au 1 octobre qui suit l'élection.

Les membres sortants sont rééligibles.

Dans chaque catégorie, le bureau électoral se compose des deux plus anciens et des deux plus jeunes membres. Le plus âgé remplit les fonctions de président et le plus jeune celles de secrétaire.

Art. 7. — Les fonctions de membre du Conseil sont purement honorifiques ; il n'y est attaché ni émolument, ni indemnité.

Ce « Conseil des écoles » remplacera la Commission d'examen des livres scolaires et des moyens matériels d'enseignement, qui fonctionne depuis le début de l'année scolaire 1909-1910.

Gand, le 31 janvier 1921.

Mijne Heeren. Ik heb de eer u de stichting voor te stellen van een « Schoolraad » en u hierna het ontwerp van organische verordening te onderwerpen :

Art. 1. — Er wordt een « Schoolraad » gesticht voor het stedelijk onderwijs der stad Gent.

Art. 2. — De Schoolraad is enkel een raadplegend korps ; hij beraadslaagt over zaken die betrekking hebben op de stoffelijke en pedagogische inrichting van het stedelijk onderwijs.

De voorstellen en adviezen worden overgemaakt aan het College van Burgemeester en Schepenen.

Art. 3. — De Schoolraad bestaat uit 24 leden waarvan 12 uit het lager onderwijs, 3 uit het fröbelonderwijs, 3 uit het adultenonderwijs, en 6 uit het beroepsonderwijs.

Art. 4. — De leden van den Schoolraad worden verkozen, voor ieder der bij het voorgaand artikel aangeduide categorie door de personen deel uitmakende van dezelfde categorie en op het oogenblik der verkiezing eene bepaalde benoeming hebbende.

Onder hen, duiden zij hun Voorzitter en hun Secretaris aan.

Art. 5. — Zijn verkiesbaar, al de leden van het personeel die ten minste vijf jaar te bepaalden titel in dienst zijn.

Art. 6. — De verkiezingen hebben om de twee jaar plaats en zijn geheim. De mandaten nemen aanvang op 1 October volgende op de verkiezing.

De uittredende leden zijn herkiesbaar.

In iedere categorie bestaat het kiesbureel uit de twee oudste en de twee jongste leden. De oudste vervult het ambt van voorzitter, de jongste dit van secretaris.

Art. 7. — Het ambt als lid van den Schoolraad is enkel een eereambt; er is noch wedde, noch vergoeding aan verbonden.

Deze Schoolraad zal de Commissie vervangen tot onderzoek der schoolboeken en der onderwijsleermiddelen, die sinds het begin van het schooljaar 1909-1910 bestaat.

— Conclusiën aangenomen.

12. *Policiecommissariaat 2^e wijk. — Aankoop.*

Commissariat de police 2^e section. — Acquisition.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Le propriétaire de l'immeuble Coupure, 126, où est établi le Commissariat de police de la 2^{me} section, ayant averti la Ville

de son intention de mettre cette maison en vente publique, nous nous sommes abouchés avec son notaire pour acheter cet immeuble de la main à la main, estimant qu'il est de toute utilité de maintenir le Commissariat dans son local actuel, vu la quasi impossibilité de louer une autre maison dans ce quartier.

L'acquisition a pu être négociée moyennant le prix de fr. 25,600. L'estimation de M. De Raedt, receveur honoraire des successions, portait fr. 31,360.

L'enquête de commodo et incommodo n'a donné lieu à aucune observation.

Je vous prie donc de vouloir approuver cette acquisition et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het voorloopig verdrag, gesloten door het Schepenencollege voor den aankoop uit de hand, voor openbaar nut, van eenen eigendom, gelegen Coupure, 126, met het doel het aldaar ingerichte politiecommissariaat te laten voortbestaan;

Op voorstel van het College en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

Wordt bij deze goedgekeurd de verkoopakte tusschen de Stad en Jean Westerlinck, als gevolmachtigde van Mevr. Ernestine Marie Josephine Vanden Kerchove, echtgenoot Rodolphe Albéric Graaf vander Burch, houdende aankoop van een woonhuis met grond en afhankelijkheden, gelegen Coupure, 126, sectie F, 2091¹⁴, mits de som van fr. 25,000.

Deze som zal, bij herhaling, gebracht worden op de begrooting voor 1922.

Gand, le 3 février 1921.

Mijne Heeren. De eigenaar van het huis Coupure, 126, alwaar het Policiecommissariaat der 2^e wijk is ingericht, had aan de Stad zijn inzicht te kennen gegeven zijnen eigendom openbaar te verkoopen. Daar het van 't grootste belang is het Policiecommissariaat in zijn huidig lokaal te behouden, hebben wij ons met den notaris van den eigenaar in verbinding gesteld, om het uit de hand aan te koopen.

Deze aankoop werd verhandeld aan den prijs van fr. 25,000. De schatting van den heer De Raedt, eereontvanger der Erfenisrechten, beliep tot fr. 31,360.

Het onderzoek van commodo en incommodo gaf aanleiding tot geen enkel bezwaar.

Ik verzoek u dus dezen aankoop te willen goedkeuren en bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

13. *Oude Kerkweg. — Vervreemding.*
Vieux chemin de l'Église. — Aliénation.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. La Soc. An^{me} Constructions électriques de Belgique, étant devenue propriétaire de plusieurs immeubles au fond du cul-de-sac dénommé Vieux chemin de l'Église, a exprimé le désir d'acquérir la partie extrême de l'impasse enclavée dans leurs propriétés, et a accepté les conditions suivantes :

Superficie de la partie à céder

long. 13,95 $\times$ larg. 4,35 = 56,33 m².

Prix du terrain fr. 1,126 60 soit à fr. 20 le m².

» de la reprise des pavés fr. 563 30.

Les immeubles limitrophes ne pourront plus être habités et la voie publique du côté du Vieux chemin de l'Église sera clôturée par un mur.

La firme Constructions Electriques a exprimé son accord et ce fond de cul-de-sac n'est plus d'aucune uti-

lité à la circulation; l'enquête de commodo et incommodo n'ayant donné lieu à aucune observation, je vous prie d'approuver cette vente et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de briefwisseling en de overeenkomst nopens het aankopen door de Naaml. M^{ppij} « Constructions électriques de Belgique » van het achterste gedeelte van de blinde steeg, bekend als « Oude Kerkweg »;

Aangezien dit gedeelte voor het openbaar verkeer van geen nut meer is;

Op voorstel van het College en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

Goed te keuren het afstaan door de Stad aan de Naaml. M^{ppij} « Constructions électriques de Belgique » van het achterste gedeelte eener zaksteeg bekend onder den naam « Oude Kerkweg » en metende $13,95 \times 4,35 = 56,33 \text{ m}^2$ aan de volgende voorwaarden :

1° De eigendommen, bekend onder n^{rs} 428E, 428F, 428G der sectie F, zullen niet meer mogen bewoond worden ;

2° Langs den kant van den Ouden Kerkweg zal de openbare weg door een muur worden afgesloten ;

3° Eene som van fr. 1,126 60 is te storten in de Gemeentekas voor het afstaan van $56,33 \text{ m}^2$ gronds voortkomende van den Ouden Kerkweg ;

4° Het overnemen der kalseiden voortkomende van het af te schaffen deel der steeg zal betaald worden aan fr. 10 per m^2 zegge in totaal fr. 563,30.

Gand, le 3 février 1921.

Mijne Heeren. De « Soc. An^{me} Constructions électriques de Belgique », eigenaar geworden van verschillende

eigendommen grenzende aan 't achterste gedeelte van de blinde steeg, genaamd Oude Kerkweg, wenschte dit achterste gedeelte insgelijks aan te koopen.

De voorwaarden van deze vervreemding werden door ons vastgesteld als volgt :

Oppervlakte van het te vervreemden gedeelte

lang 13,95 $\times$ breed 4,35 = 56,33 m².

Prijs van den grond fr. 1,126 60, dus aan fr. 20 den m².

Prijs van overname der kalseiden fr. 563 30.

De belendende eigendommen zullen niet meer mogen bewoond worden en de openbare weg langs de zijde van den Ouden Kerkweg zal door een muur worden afgesloten.

De firma « Constructions électriques » is het hiermede eens en het diepstgelegen deel dezer zaksteeg is van geen nut meer voor het openbaar verkeer.

Gezien het onderzoek van commodo en incommodo tot geen enkel bezwaar aanleiding heeft gegeven, verzoek ik u deze verkooping goed te keuren en bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

14. *Bureel van Weldadigheid. — Begrooting voor 1921.*
Bureau de Bienfaisance. — Budget pour 1921.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 11 décembre 1920, ind. l., n° 531, l'Administration du Bureau de Bienfaisance nous transmet son projet de budget pour 1921, clôturant comme suit :

Recettes de toute nature	fr. 822,239 88
Dépenses de toute nature	» 3,541,939 82
soit un déficit de	fr. 2,719,699 94

à combler par un subside de la Ville de pareil montant.

Ce document accompagne le présent rapport.

Le Collège propose au Conseil de revêtir ce budget de son approbation.

Gand, le 4 janvier 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 11 December 1920, ind. l., n° 531, maakt het Bestuur van het Bureel van Weldadigheid ons zijn ontwerp van begrooting voor 1921 over, sluitende als volgt :

Ontvangsten van allen aard	fr. 822,239 88
Uitgaven van allen aard.	» 3,541,939 82

zij het een tekort van. fr. 2,719,699 94
te dekken door eene toelage der Stad van hetzelfde bedrag.

Die oorkonde is aan dit verslag gehecht.

Het College stelt aan den Raad voor de hierboven vermelde begrooting goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen ⁽¹⁾.

15. *Verkoop van stadsgronden. — Goedkeuring.*

Vente de terrains communaux. — Approbation.

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën stelt u voor de volgende beslissing te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien het proces-verbaal van toewijzing der openbare veiling van stadsgrond, opgemaakt ten verzoeken van het Schepenencollege en overeenkomstig het lastenboek vastgesteld door den Gemeenteraad, te weten : den 22 November 1920, door M. Nowé, notaris te Gent, en waarbij kavels 14 en 15 der stadsgronden van

(1) Zie bijlage I.

de Ham, bevattende 167,20 v. m., toegewezen is, mits een som van fr. 7,860, aan den heer Arthur Ziegler, Belgicalaan, 23, te St-Jan Molenbeek ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Bovengemelde veiling is goedgekeurd.

Gent, 12 Februari 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances vous propose de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

16. *Burgerlijke Godshuizen. — Veiling van boomen te Sleydinge.*

Hospices civils. — Vente d'arbres à Sleydinge.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre en date du 29 janvier dernier, n° 259, l'Administration des Hospices civils sollicite l'autorisation de pouvoir mettre en vente 56 peupliers croissant à Sleydinge.

Le Collège ainsi que vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 29 Januari 1921, n° 259, waarbij de Commissie der Burgerlijke Godshuizen machtiging aanvraagt om in openbare veiling te mogen aanbieden :

56 populierboomen, wassende te Sleydinge ;

Overwegende dat die boomen tot volkomen wasdom zijn gekomen ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Een gunstig advies uit te brengen nopens de vraag der Burgerlijke Godshuizen hierboven vermeld.

Gand, le 9 février 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 29 Januari ll., n^o 259, vraagt het Beheer der Burgerlijke Godshuizen de machtiging om 56 populierboomen, wassende te Sleydinge, te mogen verkoopen.

Het College, alsmede uwe bevoegde Commissiën, stellen u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

17. *Bureel van Weldadigheid. — Veiling van boomen te Gontrode.*

Bureau de Bienfaisance. — Vente d'arbres à Gontrode.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre en date du 1 février, n^o I, 557, l'Administration du Bureau de Bienfaisance sollicite l'autorisation de pouvoir mettre en vente des arbres épars croissant à Gontrode.

Le Collège ainsi que vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 1 Februari, n^o I, 557, waarbij het Bureel van Weldadigheid machtiging aanvraagt om in openbare veiling te mogen aanbieden :

4 Canadaboomen en 1 wilgeboom, wassende te Gontrode ;

Overwegende dat die boomen tot volkomen wasdom zijn gekomen ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig praëadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Een gunstig advies uit te brengen nopens de vraag van het Bureel van Weldadigheid, hierboven vermeld.

Gand, le 9 février 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 1 Februari, n^o I, 557, vraagt het Bureel van Weldadigheid de machtiging verspreid staande boomen, wassende te Gontrode, te mogen verkoopen.

Het College alsook uwe bevoegde Commissiën stellen u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

18. *Kerk van Meulestede. — Begrooting 1921. Deficet ten laste der Stad.*

Eglise de Meulestede. — Budget 1921. Déficit à charge de la Ville.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Comme chaque année, le budget 1921 de la Fabrique d'église de Meulestede se clôture en déficit. Les ressources de cette paroisse sont réellement insuffisantes et la Ville est invitée par M. le Gouverneur de la Province à prendre à sa charge la somme de fr. 217 70, montant du mali accusé.

Le Collège vous propose de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 3 Februari 1921, 1^o Afd., n^o 21,055, waarbij het Provinciaal Bestuur een dubbel terugstuurt van de begrooting der Kerkfabriek van Meulestede voor 1921 en tevens doet opmerken :

Dat dit rekenplichtig stuk sluit met een mali van fr. 217 70 ;

Dat in de huidige omstandigheden en met aanmerking van de voortdurende ontoereikendheid der geldmiddelen van het Kerkbestuur, dit mali ten laste valt van de Stad, luidens art. 92, 1°, van het dekreet van 1809 en art. 131 der gemeentewet ;

Dat de Gemeenteraad uitgenoodigd wordt over dien toestand te beraadslagen ;

Overwegende dat de hulpmiddelen der Kerkfabriek waarlijk onvoldoende blijken en dat sinds 1912 de Stad verplicht is geweest het jaarlijksch deficiet te dekken ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eene som van fr. 217 70 zal in de Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden, ten einde het deficiet der begrooting van de Kerkfabriek van Meulestede voor hetzelfde dienstjaar aan te vullen.

Gand, le 14 février 1921.

Mijne Heeren. Zooals ieder jaar is het budget der Kerkfabriek van Meulestede in deficiet. De geldmiddelen van dit kerspel zijn waarlijk ontoereikend en de Stad wordt verzocht door den heer Gouverneur der Provincie de som van fr. 217 70, beloop van het mali, te haren laste te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

19. *Stedelijk Laboratorium.* — *Organische verordening.*
Laboratoire communal. — *Règlement organique.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het technisch personeel van het Stedelijk Laboratorium bestaat

uit een scheikundige-bestuurder, een scheikundige en twee vrijwillige niet bezoldigde assistenten.

Deze assistenten hebben het Laboratorium verlaten, en de plaatsen aan de deskundigen in de nijverheid aangeboden maken dezer aanwerving thans zeer moeilijk.

Maar het Laboratorium kan niet werken met een personeel dat zoo beperkt is.

Twee oplossingen bieden zich aan :

Ofwel moeten de bevoegdheden van het Laboratorium verminderd worden ;

Ofwel moeten de jaarwedden in overeenstemming gebracht worden met de huidige eischen, zoodat de aanwerving van het personeel kan geschieden.

De heer Bestuurder van het Laboratorium stelt de afschaffing voor van :

1° de betalende ontledingen der voedingswaren, voor het publiek ;

2° de betalende ontledingen der nijverheidsproducten en andere voortbrengselen, voor het publiek.

Ons College sluit zich bij dit laatste voorstel aan en stelt u voor het ontwerp van hiernavolgend organisch reglement aan te nemen, hetwelk slechts de verordening van 26 November 1906 in hoogergemelden zin wijziget.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslagingen van 29 Januari 1900 een voorloopige verordening voor de herinrichting van het Stadslaboratorium vaststellende, van 26 November 1906 op vaste wijze de werkzaamheden en den dienst in dit Laboratorium bepalende, en van 10 Juni 1912 den dienst der bacteriologische ontledingen inrichtende;

Besluit :

Art. 1. — Het Laboratorium voert de scheikundige en bacteriologische ontledingen en de technische studiën

uit, die door het College van Burgemeester en Schepenen voor de verscheidene stadsdiensten worden gevraagd.

Het voert de controol uit en, met de medewerking der Policie, het toezicht der levensmiddelen, volgens eene verordening door het College vastgesteld.

Het voert, zonder waarborg van wege het Gemeentebestuur, volgens door het College vastgestelde voorwaarden en kosten, de ontledingen uit die door openbare besturen (zooals deze van den Staat, van gemeenten, van Burgerlijke Godshuizen) worden gevraagd.

Het voert kosteloos voor de inwoners van de stad de kwalitatieve ontledingen van levensmiddelen uit, volgens door het College bepaalde voorwaarden.

Art. 2. — Het personeel van het Stadslaboratorium bestaat uit scheikundige bacteriologen, waarvan een den titel van bestuurder draagt, en bedienden waarvan het getal en de jaarwedden door den Gemeenteraad worden bepaald.

De scheikundigen moeten dragers zijn van een diploma van hooger onderwijs; zij verbinden zich den gewenschten tijd, ijver en oplettendheid aan hun werk te besteden; zij worden op dezelfde manier door de andere leden van het personeel geholpen; zij mogen voor eigen rekening geene ontledingen doen.

Het Laboratorium wordt, in officieele betrekkingen met de gerechterlijke, gemeentelijke, provinciale en staatsoverheden, door den bestuurder vertegenwoordigd; de bestuurder regelt het werk van al de bedienden, geeft zijn advies over de resultaten der ontledingen en ondertee kent de verslagen.

De scheikundigen, die het werk hebben uitgevoerd, ondertee ken en ook de uitslagen der analyses.

Art. 3. — De werkuren van het personeel zijn vastgesteld van 8 tot 12 1/2 en van 14 tot 17 ure.

Het Laboratorium is op werkdagen voor het publiek tusschen 8 1/2 en 12 1/2 ure open.

Art. 4. — De Gemeenteraad benoemt de ambtenaars en de beambten, uitgezonderd de dienstbode-conciërge die door het College wordt benoemd.

Art. 5. — De besluiten van 26 November 1906 en van 10 Juni 1912 worden ingetrokken.

Gent, 12 Februari 1921.

Messieurs. Le personnel technique du Laboratoire communal se compose d'un chimiste-directeur, d'un chimiste et de deux assistants volontaires non rémunérés.

Ces assistants ont quitté le laboratoire et les situations offertes aux techniciens dans l'industrie rendent, actuellement, le recrutement de ces derniers très difficile.

Or, le Laboratoire ne peut continuer à fonctionner avec un personnel aussi réduit.

Deux solutions se présentent :

Ou bien les attributions du Laboratoire doivent être diminuées ;

Ou bien les traitements doivent être mis en harmonie avec les exigences modernes de manière à permettre le recrutement du personnel.

M. le Directeur du Laboratoire propose de supprimer : 1° les analyses payantes des denrées alimentaires pour le public ;

2° les analyses payantes des produits industriels et divers pour le public.

Notre Collège se rallie à cette dernière proposition et vous propose d'adopter le projet de règlement organique ci-dessous, qui n'est qu'une modification au règlement, du 26 novembre 1906, dans le sens déterminé plus haut.

Le Conseil communal,

Revu les délibérations du Conseil communal du

29 janvier 1900, instituant un règlement provisoire pour la réorganisation du Laboratoire communal, du 26 novembre 1906, réglant à titre définitif les attributions et le service de ce Laboratoire, et du 10 juin 1912, organisant le service des analyses bactériologiques ;

Arrête :

Art. 1. — Le Laboratoire effectue les analyses chimiques et bactériologiques et les études techniques demandées par le Collège des Bourgmestre et Echevins, pour les divers services communaux.

Il exerce le contrôle, et, avec le concours de la Police, l'inspection des denrées alimentaires, d'après un règlement établi par le Collège.

Il fait, aux conditions et tarifs arrêtés par le Collège, sans garantie de l'Administration communale, des analyses pour les Administrations publiques (telles que celles du Gouvernement, de communes, d'Hospices civils).

Il fait, gratuitement, pour les habitants de la Ville des analyses qualitatives de denrées alimentaires selon certaines conditions fixées par le Collège des Bourgmestre et Echevins.

Art. 2. — Le personnel du Laboratoire communal se compose de chimistes-bactériologistes, dont l'un porte le titre de directeur, et d'employés dont le nombre et les traitements sont fixés par le Conseil communal.

Les chimistes doivent être porteur d'un diplôme d'enseignement supérieur; ils s'engagent à consacrer à leur travail, le temps, le zèle et l'attention désirables ; ils sont assistés de la même manière par les autres membres du personnel; ils ne peuvent faire d'analyses pour leur compte personnel.

Le directeur représente le Laboratoire communal dans ses rapports officiels avec les autorités judiciaires, communales, provinciales et gouvernementales; il règle le

travail de tous les employés, il donne son appréciation sur les résultats des analyses et signe les bulletins.

Les chimistes, qui ont effectué les analyses, signent également le résultat de leur travail.

Art. 3. — Les heures de travail du personnel sont fixées de 8 à 12 1/2 h. et de 14 à 17 heures. Le laboratoire est ouvert au public tous les jours ouvrables de 8 1/2 à 12 1/2 h.

Art. 4. — Le Conseil nomme les fonctionnaires et employés, à l'exception du garçon-concierge qui est nommé par le Collège.

Art. 5. — Les arrêtés du 26 novembre 1906 et du 10 juin 1912 sont abrogés.

— Conclusiën aangenomen.

20. *Policiewijken. — Grensscheiding. Wijzigingen der 8^e, 10^e en 12^e wijken.*

Sections de Police. — Délimitation. Modifications des 8^e, 10^e et 12^e sections.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Le recensement général a démontré que la délimitation entre la 8^e et la 12^e section, telle qu'elle a été votée par le Conseil communal à la date du 12 novembre dernier, accuse une trop grande différence pour ce qui concerne le nombre d'habitants.

Afin de remédier à cet état de choses, il faut que la délimitation suivante soit admise :

8^e Section.

La ligne du chemin de fer de ceinture jusqu'au canal de Raccordement ; avenue de l'Industrie.

12^e Section.

Les lignes du chemin de fer Gand-Rabot et Gand-Terneuzen jusqu'à Evergem-Langerbrugge.

La délimitation de la 10^e section est donc la ligne du chemin de fer Gand-Rabot jusqu'au canal de Raccordement ; avenue de l'Industrie et la ligne Gand-Terneuzen jusqu'à la rue du Maïs.

Le Collège propose, en conséquence, au Conseil de modifier sa décision du 12 novembre dernier dans le sens indiqué ci-dessous :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 12 November 1920, houdende bepaling van de elf bestaande policiewijken ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Aangezien het betaamt eene betere bedeeeling van de bevolking onder de 8^{ste} en 12^e policiewijken te verwezenlijken ;

Besluit :

De grenzen der 8^e en 12^e policiewijken worden gewijzigd en vastgesteld als volgt, zooals zij aangeduid zijn op het hierbijgevoegd plan :

8^e Wijk.

De ringspoorweglijn Gent-Rabot tot het Verbindingskanaal ; Nijverheidslaan.

12^e Wijk.

De spoorweglijnen Gent-Rabot en Gent-Terneuzen tot Evergem-Langerbrugge.

Deze der 10^e wijk zijn dus: de spoorweglijn Gent-Rabot tot het Verbindingskanaal ; Nijverheidslaan en de lijn Gent-Terneuzen tot de Maïsstraat.

Gand, le 15 février 1921.

Mijne Heeren. De algemeene volksoptelling heeft bewezen dat, met de door den Gemeenteraad op

12 November laatst gestemde grensscheiding tusschen de 8^e en 12^e wijken, het verschil te groot is voor wat aangaat het getal inwoners.

Om daarin te verhelpen dient de volgende grensscheiding aangeduid te worden :

8^e Wijk.

De ringspoorweglijn Gent-Rabot tot het Verbindingskanaal; Nijverheidslaan.

12^e Wijk.

De spoorweglijnen Gent-Rabot en Gent-Terneuzen tot Evergem-Langerbrugge.

Deze der 10^e wijk zijn dus de spoorweglijn Gent-Rabot tot het Verbindingskanaal; Nijverheidslaan en de lijn Gent-Terneuzen tot de Maïsstraat.

M. le Bourgmestre-président. En séance de Commission, M. Siffer a demandé que le statu quo soit maintenu.

Après en avoir conféré avec M. le Commissaire en chef, je me suis rallié à cette proposition, de telle façon que cet objet peut disparaître de l'ordre du jour.

La situation actuelle reste donc subsister et la partie de section que l'on avait proposé d'annexer à la 12^{me}, reste annexée à la 8^{me} section.

M. Siffer. Nous sommes d'accord.

— Zonder gevolg.

21. *Omhalingen langs den openbaren weg. — Règlement.
Collectes sur la voie publique. — Règlement.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Les collectes sur la voie publique et la taxe de 5 % prévue au profit du Bureau de Bienfaisance étaient réglées par l'art. 8 du règlement communal sur la taxe des pauvres, du 19 juin 1911, approuvé par arrêté royal du 5 août 1911, pour un terme expirant le 31 décembre 1920.

Ce règlement ayant été soumis à une revision, le 13 mai 1912, le Ministre de l'Intérieur, par sa dépêche n° 75,853, du 28 août 1912, n'a plus donné son assentiment, quant à la taxe de 5 % sur les collectes. En séance du Conseil communal du 30 septembre 1912, la délibération du 13 mai fut retirée pour s'en tenir à l'exécution de l'art. 8 du règlement du 19 juin 1911.

Il n'y a donc plus lieu de faire percevoir, au profit du Bureau de Bienfaisance, une taxe de 5 % sur les collectes sur la voie publique. Mais le droit de réglementer ces collectes, au point de vue de la police, subsiste.

Le Collège propose en conséquence de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging d.d. 19 Juni 1911, goedgekeurd door het koninklijk besluit van 5 Oogst 1911 voor een termijn eindigende op 31 December 1920;

Herzien zijne beraadslagingen d. d. 13 Mei en 30 September 1912 ;

Gezien de wet van 16/24 Oogst 1790, titel IX, art 3, en de gemeentewet ;

Op voorstel van het College en præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Volgend policiereglement op de inzamelingen langs den openbaren weg goed te keuren, in beide talen :

Art. 1. — De personen, welke met inzicht van weldadigheid inzamelingen op den openbaren weg willen inrichten, zullen een schriftelijke aanvraag indienen aan het College van Burgemeester en Schepenen, minstens acht dagen vóór er tot de eerste inzamelingen zal worden overgegaan.

Art. 2. — De inzamelingen zullen alleen mogen geschieden na een schriftelijke toelating, aan den aan-

vragers door het College van Burgemeester en Schepenen toegestuurd.

De aanvrager zal verantwoordelijk zijn voor het naleven der schikkingen in dit reglement voorgelegd.

Art. 3. — De inzamelingen, met of zonder verkoop van bloemen, herinneringsteekens, enz. zullen geschieden bij middel van gesloten bussen.

Art. 4. — Ten laatste twee dagen, vóór de inzamelingen plaats moeten grijpen zullen : 1° de bussen op het Middenpoliciebureau moeten aangeboden worden, ten einde er gezegeld te worden ; 2° de naamlijsten der inzamelaars zal voorgelegd worden op voormeld bureau.

Art. 5. — De inzamelaars zullen een degelijk onderscheidingsteeken dragen, waarvan een model in het Middenpoliciebureau zal neergelegd worden.

Art. 6. — Na zes uur 's avonds zijn de inzamelingen verboden.

Art. 7. — De bussen zullen op het Middenpoliciebureau geopend, waar het bedrag der ingezamelde gelden vastgesteld zullen worden.

Art. 8. — Het bedrag zal zonder verwijl aan het Schepenencollege bekend gemaakt worden. Het organisme in wiens voordeel de omhaling werd gedaan zal aan het College ontvangst melden der ontvangene som.

Art. 9. — Alle overtredingen aan het tegenwoordig reglement zullen door de policiestraffen bestraft worden.

* * *

Art. 1. — Les personnes, qui dans un but de bienfaisance désirent organiser des collectes sur la voie publique, devront introduire, auprès du Collège des Bourgmestre et Echevins, une demande écrite, au moins huit jours avant celui où les premières collectes seraient faites.

Art. 2. — Les collectes ne pourront avoir lieu que moyennant une autorisation écrite du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Les personnes, qui auront demandé l'autorisation, sont responsables de l'observation des prescriptions du présent règlement.

Art. 3. — Les collectes, avec ou sans vente, ou ventes de fleurs, insignes, etc. se feront au moyen de boîtes fermées.

Art. 4. — Deux jours au moins avant que les collectes auront lieu : 1° les boîtes seront présentées au bureau central de Police, afin d'y être scellées ; 2° la liste nominative des quêteurs sera déposée au même bureau.

Art. 5. — Les collecteurs seront porteurs d'un insigne apparent et distinctif, dont un modèle sera déposé au bureau central de Police, en même temps que la liste dont il est question à l'art. 4.

Art. 6. — Après six heures du soir les collectes sont interdites.

Art. 7. — Les boîtes seront ouvertes au bureau central de Police, où le contenu en sera compté.

Art. 8. — Le chiffre du produit sera transmis, sans retard, au Collège des Bourgmestre et Echevins. L'organisme au profit duquel la collecte a été faite accusera réception de la somme qui lui sera versée.

Art. 9. — Toute contravention au présent règlement sera punie des peines de police.

Gand le 16 février 1921.

Mijne Heeren. De omhalingen langs den openbaren weg en de taks van 5 % voorzien ten voordeele van het Bureel van Weldadigheid zijn geregeld volgens art. 8 van het stedelijk reglement op de armentaks, van 19 Juni 1911, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 5 Augusti 1911, voor een termijn eindigend op 31 December 1920.

Deze verordening op 31 Mei 1912 herzien zijnde,

heeft de Minister van Binnenlandsche Zaken, bij besluit van 28 Augusti 1912, n^o 75,853, zijn goedkeuring nopens de taks van 5 % op de inzamelingen niet meer gegeven. In zitting van den Gemeenteraad van 30 September 1912, is de beraadslaging van 13 Mei teruggetrokken, om zich te houden aan de uitvoering van art. 8 der verordening van 19 Juni 1911.

Men moet dus niet overgaan tot het innen, ten voordeele van het Weldadigheidsbureel, der taks van 5 % op de omhalingen langs den openbaren weg. Maar het recht tot reglementeering, onder oogpunt der politie, blijft.

Het College stelt diensvolgens voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

22. *Werkloozenfonds. — Bijzondere vermeerderingen aan werkloozen getroffen door de nijverheidscrisis.*

Fonds de chômage. — Majorations spéciales aux ouvriers atteints par la crise industrielle.

De heer schepen Lampens. Mijne Heeren. Bij schrijven d.d. 6 en 13 Januari ll., vroeg het Comité van het Werkloozenfonds om gemachtigd te worden de uitbetalingen der vermeerderingen voort te zetten, welke bij besluit van 6 September 1920 toegekend werden, tot en met 31 December 1920, aan de werkloozen, getroffen door de nijverheidscrisis.

Op ultimo December 1920, bleef er van het crediet van het Crisisfonds een bedrag van fr. 50,690 21 beschikbaar. Bij voornoemd besluit verzekerde de Raad desnoods het crediet, bij uitputting der beschikbare fondsen, met fr. 100,000 te verhoogen.

Het Nationaal Crisisfonds heeft thans zijne werkzaamheden begonnen en verzekert de betaling der vergoedingen aan :

a) de verzekerde werkloozen die door de werkloozenkassen niet meer worden gesteund ;

b) de in regel zijnde leden wier steunkassen uitgeput zijn ;

c) de werkloozen die hun proeftijd nog niet hebben uitgedaan en sedert drie maand deel uitmaken van eene werklozenkas.

De werkloozen behorende tot deze drie categoriën ontvangen van den Staat :

a) fr. 5 per dag voor den man ; fr. 4,50 voor de vrouw en fr. 1 voor ieder kind tot werken onbekwaam en hoogstens 14 jaar oud ;

b) fr. 4 per dag voor de werkloozen meer dan 18 jaar oud en

c) fr. 3 per dag voor de werkloozen die geen 18 jaar oud zijn.

In de globale uitgaven moet de gemeente tusschenkomen voor een bedrag van 10 %/. De bijzondere Commissie en ons College zijn de meening toegedaan dat, in zake ondersteuning aan de werkloozen die hunne syndikale vergoedingen gansch hebben uitgeput, het wenschelijk is — onder oogpunt der doeltreffendheid der tegemoetkoming — de vermeerdering van één frank daags, toegekend bij besluit van den Raad d.d. 6 September 1920, te handhaven en te verzekeren tot einde Mei 1921.

Om van de voorgestelde vermeerderingen van het Crisisfonds te kunnen genieten, zullen de werkloozen minstens sedert één jaar lid moeten zijn eener vereeniging en zullen de inschrijvingskaarten ook sedert één jaar in het Werklozenfonds moeten berusten.

Door deze tegemoetkoming verder toe te kennen zal de gemeente van de tusschenkomst van 10 %/. ontslagen worden.

Gezien de economische toestand verslecht en de werkloosheid zich steeds op onrustbarende wijze uitbreidt, verzoeken wij u deze voorstellen te willen

bekrachtigen en een nieuw crediet te stemmen van fr. 100,000 ten einde de vermeerderingen tot einde Mei 1921 te kunnen uitkeeren.

Gent, 24 Februari 1921.

Messieurs. Par ses lettres des 6 et 13 janvier dernier, le Comité du Fonds de Chômage sollicitait l'autorisation de continuer le paiement des majorations, qui ont été accordées jusqu'au 31 décembre 1920 inclus, par arrêté du Conseil communal en date du 6 septembre 1920, aux chômeurs atteints par la crise industrielle.

Fin décembre 1920, il restait disponible du crédit du Fonds de crise une somme de fr. 50,690 21. Par l'arrêté précité, le Conseil garantissait, en cas d'épuisement des fonds disponibles, une majoration de fr. 100,000 du crédit.

Le Fonds de Crise National vient de commencer ses travaux et assure le paiement des indemnités :

a) aux ouvriers assurés contre le chômage, qui ne sont plus secourus par les caisses de chômage;

b) aux membres qui sont en règle mais dont les caisses de secours sont épuisées;

c) aux chômeurs qui n'ont pas encore terminé leur stage, mais qui sont affiliés depuis trois mois à une caisse de chômage.

Les chômeurs appartenant à ces trois catégories reçoivent du Gouvernement :

a) fr. 5 par jour pour le mari; fr. 1 50 pour la femme et fr. 1 pour chaque enfant incapable de travailler et âgé de 14 ans au maximum;

b) fr. 4 par jour pour les chômeurs âgés de plus de 18 ans;

c) fr. 3 par jour pour les chômeurs âgés de moins de 18 ans.

La commune est tenue d'intervenir dans la dépense globale jusqu'à concurrence de 10 %.

La Commission spéciale ainsi que notre Collège sont d'avis que, pour ce qui concerne le secours aux chômeurs qui ont épuisé totalement leurs allocations syndicales, il est désirable — au point de vue efficacité de la subvention — de maintenir la majoration d'un franc par jour, accordée par le Conseil en date du 6 septembre 1920 et d'en assurer le paiement jusqu'à la fin du mois de mai 1921.

Pour jouir des majorations proposées du Fonds de crise, les chômeurs devront être membre, depuis un an au moins, d'une association et les fiches d'inscription devront être déposées au Fonds de Chômage depuis un an également.

En maintenant cette subvention la commune sera dispensée de son intervention de 10 %.

Considérant que la situation économique s'aggrave et que le chômage augmente dans une mesure inquiétante, nous vous prions de ratifier ces propositions et de vouloir voter un nouveau crédit de fr. 100,000, afin d'assurer le paiement des majorations jusque fin mai 1921.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven d.d. 6 en 13 Januari ll., van het Comité van het Tusschengemeentelijk Werklozenfonds, strekkende om gemachtigd te worden de uitbetalingen der vermeerderingen voort te zetten tot en met 31 December 1920 aan de werklozen getroffen door de nijverheids crisis ;

Gezien zijn besluit van 6 September 1920 ;

Gezien het koninklijk besluit van 30 December 1920, verschenen in het Staatsblad van 1 Januari 1921, betreffende de plaatselijke en gewestelijke Werklozenfondsen en het Nationaal Crisisfonds ;

Gezien het voorstel van het College en het gunstig advies uitgebracht door de bijzondere Commissie ;

Besluit :

Art. 1. — Aan de werkloozen, die hunne syndikale vergoedingen gansch hebben uitgeput, ten minste sedert een jaar lid eener vereeniging zijn en wier inschrijvingskaart gedurende dezelfde tijdruimte in het Stedelijk Werkloozenfonds berust, eene vermeerdering toe te kennen van 50 % op de twee eerste franken van de vergoeding door het Nationaal Crisisfonds betaald, hetzij een frank daags.

Art. 2. — Den dienst dezer vermeerderingen te verzekeren vanaf 1 Januari tot en met 31 Mei 1921.

Art. 3. — Het beschikbare crediet van het Crisisfonds, beloopende einde December 1920 tot het bedrag van fr. 50,690 21 alsmede een nieuw crediet van fr. 100,000 aan te wenden tot het uitbetalen, door het Stedelijk Werkloozenfonds, van deze vermeerderingen.

Art. 4. — Het crediet van fr. 100,000 zal, bij herhaling, in de begrooting van 1922 ingeschreven worden.

23. *Koninklijke Schouwburg. — Verlenging van het seizoen 1920-1921.*

Théâtre royal. — Prolongation de la saison 1920-1921.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. La direction du Théâtre royal a demandé qu'on accorde une prolongation d'un mois de la saison théâtrale actuelle et je désire introduire d'urgence cette demande.

La saison serait donc prolongée jusqu'à la fin du mois d'avril, mais bien entendu sans aucun subside de la Ville et aux conditions qui ont été arrêtées de commun accord entre la direction du Grand-Théâtre et le Collège, quand la proposition a été faite.

Aucun subside ne serait donc accordé pour le mois d'avril. Les directeurs devront prendre à leur charge

les frais d'éclairage, les frais d'assurances pour les représentations dépassant le nombre de 140 et ils accorderont à l'Administration communale la libre disposition du théâtre, à raison d'une représentation par semaine, dans le courant du mois d'avril.

J'ai fait insérer cette dernière clause parce que, bien souvent, nous nous trouvons actuellement dans l'impossibilité d'accorder la libre disposition de la salle quand l'une ou l'autre institution charitable nous demande l'autorisation d'organiser une représentation au Grand-Théâtre. Cette clause nous donnera le droit d'accorder quatre représentations pendant le mois d'avril.

C'est dans ces conditions que le Collège propose au Conseil communal d'autoriser les directeurs du Théâtre à prolonger la saison théâtrale pendant un mois (*Algemeene bijtreding*).

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het lastenkohier van den Grooten Schouwburg, vastgesteld door den Gemeenteraad in openbare zitting van 23 Februari 1920 ;

Gelet op artikel 1 van voornoemd lastenkohier waarin bepaald wordt dat het tooneelseizoen moet eindigen op 31 Maart 1921 ;

Gezien de aanvraag d.d. 23 Februari 1921 van het Bestuur, dat om toelating verzoekt den duur van het lyrisch seizoen met een maand te mogen verlengen dus tot einde April 1921 ;

Gezien het gunstig advies van het College van Burge-meester en Schepenen ;

Op verslag van den heer Schepen van Schoone Kunsten ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — De toelating het tooneelseizoen 1920-

1921 te verlengen tot 30 April 1921 wordt vergund onder de volgende voorwaarden :

a) Er zal geen toelage verleend worden voor de maand April;

b) De onkosten van electriciteitsverbruik voor de verlichting vallen het Bestuur ten laste ;

c) De vergunninghouders nemen de verzekeringskosten op zich voor de vertooningen die in den loop van het tooneeljaar het getal 140 te boven gaan (art. 30 van het lastenkohier) ;

d) Het Gemeentebestuur zal gedurende de maand April vrij kunnen beschikken over den Koninklijken Schouwburg voor ééne voorstelling per week.

Art. 2. — Afschrift van de huidige beraadslaging zal overgemaakt worden aan de verzoekers ter inzage en voor inlichting.

24. *Stedelijke begrooting voor 1921. — Bespreking.*

24bis. *Vergoeding voor duur leven aan de bestendige bedienden en werklieden.*

EXPOSÉ DU COLLÈGE. — VERTOOG VAN HET COLLEGE.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. La guerre, qui a sévi durant plus de quatre années, a complètement déséquilibré l'état financier, tant de l'État que des villes et communes. La Ville de Gand, bien plus que les autres grandes villes du pays, a, par le fait de sa situation dans les étapes, souffert de cet état de choses. Il en est résulté une situation financière qui mérite toute l'attention du Conseil communal et même de l'Autorité supérieure.

Nous avons eu l'intention de vous présenter une étude comparative de l'état financier des quatre grandes villes (dette, impositions, etc.) ; malgré nos démarches, nous ne sommes pas parvenus à avoir les

documents officiels nécessaires à cette étude. Nous regrettons donc de devoir nous borner à vous communiquer quelques brèves réflexions au sujet du budget qui vous est soumis.

BUDGET ORDINAIRE.

Le budget pour l'année 1914, dernier budget avant la guerre, donne comme résultat :

Recettes ordinaires.	fr.	14,956,617	92
Dépenses	id.	»	14,927,928 12
Boni..	fr.	28,689	80

Le projet de budget pour l'année 1921, soumis au Conseil communal en ce moment, clôture par :

Recettes ordinaires.	fr.	32,625,635	29
Dépenses	id.	»	55,356,591 »
Déficit	fr.	22,730,955	71

Les recettes ont passé de fr. 14,956,617 92 en 1914 à fr. 32,625,635 29 en 1921 ; les dépenses de fr. 14,927,928 12 en 1914 à fr. 55,356,591 » en 1921.

L'augmentation pour les recettes est donc de 118 %, tandis que pour les dépenses, elle est de 270 % ; la majoration non proportionnelle des dépenses par rapport à la majoration des recettes est la cause primordiale du déficit de fr. 22,730,955 71, au budget ordinaire de 1921.

* * *

La loi du 29 octobre 1919, imposant les revenus, a supprimé plusieurs taxes communales, telles l'impôt sur le revenu cadastral des propriétés immobilières, la taxe sur la valeur locative, le mobilier, etc., tout en accordant à la Ville une quote-part dans le produit de cet impôt, qui, d'après la déclaration de M. le Ministre des finances, ne sera pas inférieure au produit des taxes supprimées. Nous nous permettons d'attirer l'at-

tention du Conseil communal sur l'insuffisance de cette quote-part, qui devrait être au moins le triple du produit des taxes supprimées. Quelques taxes nouvelles ont été créées pendant la guerre (taxe spéciale sur les entrées dans les locaux où des festivités sont organisées, taxe sur les pianos et harmoniums, etc.). Le produit des taxes et impositions (chapitre II des recettes), qui était de fr. 3,039,500 au budget de 1914 est de fr. 4,017,700 au budget de 1921, soit une augmentation de 32 % seulement.

*
o o

Au chapitre III des recettes « Rémunération et produit de services publics », la majoration des recettes est de 171 %. La somme prévue au budget de 1914 est de fr. 7,037,000 et celle prévue au budget pour 1921 de fr. 19,073,970. Faut-il en conclure que les bénéfices des services publics versés à la Caisse communale ont augmenté dans cette proportion ? Non : les services qui ont le plus contribué à cette augmentation de recettes sont le service du Gaz et le service de l'Electricité, qui, pour ne pas devenir une charge pour la Ville, ont été obligés d'élever le prix de consommation du gaz et de l'électricité et le prix de vente de leurs sous-produits. Le résultat, au point de vue de la Caisse communale, est moins favorable en 1921 qu'en 1914. Le budget de 1914 prévoit, en effet, comme quote-part de la Ville dans les bénéfices des régies :

Service des Eaux.	fr.	60,000
» du Gaz	»	890,000
» d'Electricité.	»	285,000
Total	fr.	1,235,000

celui de 1921 : fr. 600,000 pour le service du Gaz et
 » 400,000 pour le service de l'Electricité.

Total fr. 1,000,000.

La Ville devra donc rechercher les moyens pour

majorer sensiblement la quote-part dans les bénéfices des régies et augmenter, si possible, les ressources provenant des autres services communaux.

* * *

CHAPITRE IV. — Dotations et subsides (fonds communal et spécial, enseignement). La quote-part de la Ville dans le Fonds communal a légèrement augmenté depuis 1914 et celle dans le Fonds spécial n'a pas varié. La loi scolaire du 14 août 1920 met à la charge de l'Etat les traitements du personnel de l'enseignement primaire et gardien des écoles gratuites. Seule l'intervention des Pouvoirs publics a provoqué la majoration des recettes prévues au budget. Les prévisions en recettes de l'Instruction publique étaient de fr. 508,297 26 en 1914; elles ont monté à fr. 4,172,536 45 en 1921 et les prévisions en dépenses de fr. 2,013,508 31 pour l'année 1914 sont de fr. 7,303,693 78 en 1921. L'augmentation des recettes est de 720 %/, tandis que celle des dépenses n'est que de 262 %/.

—

L'augmentation des dépenses du budget provient des intérêts à payer pour les emprunts contractés depuis le début de la guerre (fr. 8,884,166 66 en 1921); des subsides aux institutions de bienfaisance (fr. 5,532,767 66); du renchérissement de tous les objets dont les services de la Ville ont besoin; des travaux de toute nature que la Ville est obligée d'exécuter en vue de l'entretien et de la bonne conservation de ses propriétés; de l'augmentation des traitements et salaires, en un mot, des circonstances désastreuses qui sont la suite inévitable de la guerre d'épuisement dont la Belgique est certes une des victimes les plus intéressantes.

—

BUDGET EXTRAORDINAIRE EN DEHORS DES EMPRUNTS.

Le budget extraordinaire solde par un déficit de fr. 50,922,940 11.

Cette somme peut être considérée comme formant le déficit accumulé depuis l'année 1914 du budget ordinaire et du budget extraordinaire en dehors des emprunts. Des dépenses d'une certaine importance pour travaux ont été inscrites et une somme est prévue en 1921 pour le remboursement de l'emprunt 1910/1911 (12,000,000 art. 246 et 247 des dépenses extraordinaires) et 2,750,000 (art. 150 et 151 des recettes extraordinaires).

En tenant compte des reports et des insuffisances de crédits relatifs aux opérations de l'année 1920 et qui ne figureront qu'au budget de l'année prochaine et en évaluant le déficit de ces opérations à un chiffre correspondant au déficit des reports et insuffisances de 1919 qui sont inscrits au budget de 1921, soit plus de cinq millions de francs, nous pensons ne pas nous tromper en affirmant que le déficit des opérations financières de la Ville, tant à l'ordinaire qu'à l'extraordinaire en dehors des emprunts, depuis l'année 1914 jusque et y compris l'année 1920, sera de 56 millions de francs environ.

BUDGETS DES EMPRUNTS CONTRACTÉS AVANT LA GUERRE.

Les fonds disponibles de ces emprunts n'ont pas été employés à des dépenses de guerre. Ils n'ont été influencés que par le renchérissement des matériaux et la main-d'œuvre de travaux sans grande importance exécutés avec ces fonds depuis l'année 1914.

BUDGETS DES EMPRUNTS CONTRACTÉS DÉPUIS LE DÉBUT DE LA GUERRE.

Les fonds provenant de ces emprunts ont servi à faire face aux dépenses énormes résultant de la guerre.

BUDGET DE GUERRE.

Le budget de guerre solde par un déficit de fr. 14,857,671 65. Ce déficit résulte de la combinaison de recettes et dépenses dites de guerre, ainsi nommées parce qu'elles sont la conséquence directe de la guerre.

Le budget existera certainement encore pendant plusieurs années sous forme de budget de liquidation.

DETTE COMMUNALE.

M. le Gouverneur de la Province, par circulaire en date du 6 janvier dernier, a invité la Ville de Gand à adresser d'urgence à M. le Ministre de l'Intérieur, un état de renseignements relatifs à la dette de la Ville, avant et après la guerre. L'état qui suit a été transmis le 13 du même mois à M. le Ministre de l'Intérieur et à M. le Gouverneur de la Province:

A. — Dette consolidée au 1 janvier 1914.

Emprunt de 1896	fr.	64,357,500
id. 1902	»	9,856,000
id. 1907	»	5,000,000
id. 1910/1911	»	12,000,000
id. 1913	»	12,000,000
id. au Bureau de bienfaisance	»	280,000
id. aux Hospices civils	»	100,000
	fr.	103,593,500

B. — Dette flottante au 1 janvier 1914 »

Total. . . fr. 103,593,500

N. B. Un emprunt de 17 millions a été conclu entre le 1 janvier et le 4 août 1914, ce qui porte la dette d'avant-guerre à fr. 120,593,500.

A. — *Dette consolidée au 31 décembre 1920.*

Emprunt de 1896	fr. 62,780,000
id. 1902	» 9,301,000
id. 1907	» remboursé
id. 1910/1911	» 12,000,000
id. 1913	» 12,000,000
id. 1914	» 16,864,000
id. au Bureau de bienfaisance	» 100,000
id. aux Hospices civils	» 70,000
id. de 1916	» remboursé
1 ^{er} id. 1917	» 5,000,000
2 ^e id. 1917	» 10,000,000
Emprunt de 1918	» 15,000,000
id. 1919	» 15,000,000
id. de 6 millions avec le Crédit communal	» 6,000,000
id. de 110 millions avec le Crédit communal et un consortium de Banque gan-toises	» 110,000,000
Total.	fr. <u>274,115,000</u>

B. — *Dette flottante au 31 décembre 1920.*

Partie de l'avance de 60 millions faite par le Crédit communal	fr. 43,278,000	»
Avance en 1920 des Banques gan-toises	» 10,000,000	»
Avances à la Caisse communale :		
Fonds de réserve du Service du Gaz	» 5,316,245	31
» » » de l'Électricité	» 4,113,015	85
Total	fr. <u>62,707,261</u>	16

Montant des emprunts contractés du 4 août 1914 au
31 décembre 1920 :

A. — *Au Crédit communal :*

fr.	6,000,000	
»	18,000,000	} dette flottante consolidée par l'emprunt de fr. 110,000,000.
»	18,000,000	
»	16,722,000	
»	43,278,000	
»	110,000,000	Crédit communal et Banques gantoises.
fr.	212,000,000	
à déduire	52,722,000	dette comprise dans l'emprunt de 110 millions.
Total fr.	159,278,000	

B. — *A tous autres organismes ou à des particuliers :*

Emprunt de 1916 .	fr.	5,000,000	» remboursé le
1 ^{er} » 1917 .	»	5,000,000	» 1 octobre 1920.
2 ^e » 1917 .	»	10,000,000	»
Emprunt de 1918 .	»	15,000,000	»
» 1919 .	»	15,000,000	»
Avance de 1920 des			
Banques gantoises	»	10,000,000	»
Avance par le fonds de			
réserve du Gaz . .	»	5,316,245 31	
Avance par le fonds de			
réserve de l'Electri-			
cité	»	4,113,015 85	
	fr.	69,429,261 16	

A déduire :

l'emprunt remboursé de		
1916	»	5,000,000 »
Total .		fr. 64,429,261 16

Il résulte de cet état que la dette de la Ville de Gand
au 31 décembre 1920 peut être fixée comme suit :

Dette consolidée au 31 décembre

1920 fr. 274,115,000 »

Dette flottante au 31 déc. 1920 . . » 62,707,261 16

Total . . fr. 336,822,261 16

dont fr. 113,115,000 forment la dette d'avant-guerre et fr. 223,707,261 16 résultant des emprunts et avances depuis le début de la guerre.

Cette dette qui, à première vue, paraît effrayante, n'est pas réelle.

Examinons séparément la dette d'avant-guerre et celle résultant des emprunts et avances depuis le début de la guerre.

La dette d'avant-guerre était de fr. 113,115,000 au 31 décembre 1920. Le budget de 1921 (titre IV, art. 246 et 247) prévoit fr. 12,000,000 pour le remboursement en 1921 de l'emprunt de 1910/1911. Le disponible au budget de 1921 des « anciens emprunts » est de fr. 2,765,469 80. La dette d'avant-guerre, réduite de fr. 12,000,000 $\div$ 2,765,469 80 = fr. 14,765,469 80 peut donc être fixée à fr. 113,115,000 — 14,765,469 80 = fr. 98,349,530 20.

La dette résultant des emprunts et avances depuis le début de la guerre est de fr. 223,707,261 16. Ces fonds ont permis le paiement des énormes dépenses pour réquisitions allemandes, secours, etc. etc. Cette dette est compensée par des créances à charge de l'Etat, telles la somme réclamée au Tribunal des dommages de guerre, dont le montant au 31 décembre 1920 peut être évalué à fr. 101,361,538 65 et la somme de fr. 45,589,478 42 pour dépenses anormales du 5 août 1914 au 31 décembre 1918.

Les budgets prévoient la réalisation de ces recettes, ainsi que le remboursement des emprunts conclus depuis le début de la guerre, exception faite toutefois pour les emprunts contractés dans le courant de l'année 1920, de fr. 10 et 110 millions et pour les avances faites

par les fonds de réserve des services du Gaz et de l'Electricité.

Le déficit des années 1914 à 1920 inclus, en dehors des emprunts, pouvant être évalué à fr. 56 millions environ et le budget de guerre accusant un déficit de fr. 14,857,671 65, le déficit total de la guerre peut être fixé approximativement entre fr. 70 et 75 millions et la dette réelle, en prenant comme dette de guerre de la Ville un déficit de fr. 75 millions à :

	fr. 75,000,000	» plus la dette
d'avant-guerre	» 98,349,530	20
	<u>fr. 173,349,530</u>	<u>20</u>

Il est évident que cette évaluation n'est qu'approximative, parce qu'elle dépend de la réalisation plus ou moins exacte des prévisions budgétaires.

Le déficit en dehors des emprunts (75 millions environ) peut être couvert par les fonds disponibles de l'emprunt de 110 millions qui figurent au budget de 1921 pour une somme de fr. 99,200,000 (voir page 650 du budget).

Nous devons cependant vous dire que si la dette réelle n'est que de fr. 173,349,530 20 environ, la Ville n'en est pas moins tenue de payer annuellement les intérêts de tous ses emprunts non encore remboursés, sauf pour la somme de fr. 43,278,000, avancée par le Crédit communal et pour laquelle celui-ci n'a réclamé aucun intérêt jusqu'à ce jour (voir budget page 164, art. 50). Les intérêts inscrits de ce chef figurent au budget de 1921 pour un import de fr. 8,884,166 66 et constituent donc une lourde charge pour la Ville.

Vous remarquerez, Messieurs, que nous nous sommes arrêtés dans le calcul du déficit à couvrir par les fonds d'emprunt, à l'année 1920, en y comprenant cependant le déficit du budget extraordinaire en dehors des emprunts de 1921 et le déficit résultant des reports et

insuffisances de l'année 1920, qui figurera seulement au budget de 1922.

Nous avons donc négligé expressément le déficit de fr. 22,730,955 71 du budget ordinaire de 1921 qui vous est soumis.

De même qu'un particulier qui, pour l'entretien de son ménage, doit prélever sur son capital, n'a d'autre issue que la ruine, de même une administration publique qui, pour couvrir ses dépenses ordinaires, doit recourir à l'emprunt, ne peut éviter un désastre financier. Cette manière de faire pouvait se justifier pendant la guerre. Aucune raison ne peut être invoquée en ce moment pour continuer dans cette voie.

Nous pensons agir sagement en vous conseillant d'en revenir dès cette année à une gestion financière saine et de rechercher les moyens pour équilibrer les dépenses ordinaires. Certes, la tâche n'est pas aisée. Les finances de l'État qui, d'après les déclarations de M. le Ministre des finances, ne sont guère dans un état favorable, ne permettent pas d'espérer une intervention généreuse de la part de l'État. Nous estimons cependant qu'il est du devoir des administrations communales d'exposer leur situation financière difficile, de faire un appel au Gouvernement, afin d'obtenir une intervention financière suffisante et de lui suggérer les moyens qui sont de nature à rendre aux finances communales une certaine stabilité.

La quote-part de la Ville dans l'impôt sur le revenu est évaluée au budget de 1921 à la somme de fr. 2,600,000, somme équivalente au produit des taxes communales supprimées par la loi du 29 octobre 1919. L'État ne peut-il garantir aux villes et communes une quote-part plus importante qui, pour la Ville de Gand, pourrait être fixée à une somme de fr. 7,500,000? Dans ce cas, le pourcentage d'augmentation (188 %) sera encore sensiblement inférieur au pourcentage d'augmentation des dépenses ordinaires (270 %).

Il résulte de l'exposé que les intérêts à payer en 1921 pour les emprunts contractés pendant la guerre s'élèvent à la somme de fr. 8,884,166 66. Seules, les sommes dues par l'État et dont la Ville ne peut obtenir le paiement en ce moment, sont cause que la Ville a dû emprunter depuis le début de la guerre une somme de fr. 223,707,261 16, dépassant de 150 millions francs environ le déficit réel constaté. Nous nous demandons pourquoi, dans ces conditions, l'État ne prend pas à sa charge les intérêts à payer jusqu'au moment du remboursement de ces emprunts ?

L'État a promis le remboursement des dépenses anormales résultant de la guerre, du 4 août 1914 au 31 décembre 1918. Ne peut-il proroger cette date jusqu'au 31 décembre 1920 et réduire ainsi le déficit résultant de la guerre ?

Les lois régissant le Fonds communal et le Fonds spécial ne peuvent-elles être modifiées de façon à assurer aux villes et communes une quote-part plus importante ?

Si l'État admet notre façon de voir, en ce qui concerne la quote-part de la Ville dans le produit de l'impôt sur le revenu et le paiement des intérêts dus du chef des emprunts contractés depuis le début de la guerre, il y aura une augmentation de ressources de

$$4,900,000 + 8,884,166\ 66 = \text{fr. } 13,784,166\ 66.$$

Le déficit de 22,730,955 71 sera ainsi réduit à fr. 8,946,789 05.

Dans ce cas, le déficit restant devra être couvert par des taxes nouvelles à créer, par l'augmentation de la quote-part de la Ville dans les bénéfices des régies et services divers et, si possible, par une réduction sérieuse des dépenses.

Nous espérons que le Conseil communal voudra bien exprimer unanimement le vœu de voir intervenir l'État dans les finances communales dans le sens indiqué dans l'exposé qui précède et nous proposons de soumettre ce vœu à M. le Gouverneur de la Province, avec prière d'en

donner communication à la Députation permanente du Conseil provincial et de le transmettre avec son appui et, le cas échéant, avec celui de la Députation permanente, à M. le Ministre de l'Intérieur.

Gand, le 21 janvièr 1921.

Mijne Heeren. De oorlog, die meer dan vier jaar heeft gewoed, heeft gansch den financieelen toestand, zoowel van den Staat als van de steden en gemeenten, ontwricht.

Meer nog dan andere groote steden van het land, heeft de stad Gent, door hare ligging in de Etappen, door dezen toestand geleden. Hieruit komt een geldelijke toestand die gansch de aandacht van den Gemeenteraad en zelfs van de Hoogere Overheid vergt.

Wij hadden het inzicht u eene vergelijkende studie aan te bieden van den geldelijken toestand der vier groote steden (schuld, belastingen, enz.) ; niettegenstaande ons aandringen, konden wij er niet in slagen de officieele documenten, noodig tot deze studie, te bekomen.

Wij betreuren dus ons te moeten beperken tot het mededeelen van enkele beknopte beschouwingen nopens de begrooting die u wordt onderworpen.

GEWONE BEGROOTING.

De begrooting van 't jaar 1914, laatste vóóroorlogsche begrooting, geeft als uitslag :

Gewone ontvangsten	fr. 14,956,617 92
» uitgaven	» 14,927,928 12
Boni	fr. 28,689 80

Het ontwerp van begrooting voor 1921, thans aan den Gemeenteraad onderworpen, sluit als volgt :

Gewone ontvangsten	fr. 32,625,635 29
» uitgaven	» 55,356,591 »
Deficiet	fr. 22,730,955 71

De ontvangsten zijn geklommen van :

fr. 14,956,617 92	in 1914	naar
» 32,625,635 29	in 1921 ;	

De uitgaven van :

fr. 14,927,928 12	in 1914	naar
» 55,356,591 »	in 1921.	

Voor de ontvangsten bedraagt dus de verhooging 118 %, terwijl zij voor de uitgaven 270 % bedraagt; de niet in verhouding zijnde verhooging der uitgaven tegenover deze der ontvangsten, is de eerste oorzaak van het deficit van fr. 22,730,955 71 op de gewone begrooting voor 1921.

*
* *

De wet van 29 October 1919, eene belasting leggende op het inkomen, heeft verscheidene stedelijke taksen afgeschaft, zooals de belasting op het kadastraal inkomen der onroerende eigendommen, de taks op de huurwaarde, het mobilair, enz., maar verleent aan de Stad een aandeel in de opbrengst dezer belasting, die, volgens de verklaring van den heer Minister van financiën, niet onder de opbrengst van de afgeschaftte taksen zijn zal.

Wij veroorloven ons de aandacht te vestigen van den Gemeenteraad op de ontoereikendheid van dit aandeel, dat ten minste het driedubbele van de opbrengst der afgeschaftte taksen zou moeten bedragen. Enkele nieuwe taksen zijn gedurende den oorlog gelegd geworden (bijzondere taks op den ingang der lokalen waar feestelijkheden worden ingericht, taks op de pianos en harmoniums, enz.) De opbrengst der taksen en belastingen (Hoofdstuk II der ontvangsten), die fr. 3,039,500 bedroeg op de begrooting voor 1914, is fr. 4,017,700 op de be-

grooting voor 1921, hetzij enkel eene verhooging van 32 %.

* * *

Op hoofdstuk III der ontvangsten, « Vergoeding en opbrengst van openbare diensten », is de verhooging der ontvangsten 171 %. De som voorzien in de begrooting voor 1914 is fr. 7,037,000 en deze voorzien in de begrooting voor 1921 is fr. 19,073,970.

Moet men er uit afleiden dat de winsten, door de openbare diensten in de Gemeentekas gestort, in deze verhouding verhoogd zijn? Neen, de diensten die het meest tot de verhooging der inkomsten bijgedragen hebben, zijn de Gasdienst en de Electriciteitsdienst en, om geen last te worden voor de Stad, waren deze verplicht den verbruiksprijs van het gas en de electriciteit en den verkoopprijs der bij-producten te verhoogen.

In het opzicht der Gemeentekas is de uitslag in 1921 min gunstig dan in 1914. De begrooting voor 1914 voorziet, inderdaad, als aandeel der Stad in de winsten der regiën :

Waterdienst	fr. 60,000
Gasdienst	» 890,000
Electriciteitsdienst : . .	» 285,000
Totaal	fr. 1,235,000

En dit van 1921 :

Gasdienst	fr. 600,000
Electriciteitsdienst . . .	» 400,000
	1,000,000

De Stad zal dus de middelen moeten opzoeken om het aandeel in de winsten der regiën aanzienlijk te vermeerderen en, zoo mogelijk, de inkomsten, uit andere stedelijke diensten spruitend, te verhoogen.

HOOFDSTUK IV. — Giften en toelagen (gemeentefonds

en bijzonder fonds, onderwijs). Het aandeel der Stad in het Gemeentefonds is sedert 1914 licht vermeerderd en dit in het bijzonder fonds is niet gewijzigd. De schoolwet van 14 Augustus 1920 legt ten laste van den Staat de jaarwedden van het personeel der kostelooze lagere en bewaarscholen. Enkel de tusschenkomst der Openbare Machten heeft de in de begrooting voorziene verhooging der ontvangsten teweeggebracht. De vooruitzichten der ontvangsten voor het openbaar onderwijs bedroegen, in 1914, fr. 508,297 26 ; en in 1921, fr. 4,172,536 45 en de vooruitzichten der uitgaven beliepen, in 1914, fr. 2,013,508 31 en fr. 7,303,693 78 in 1921. De verhooging der ontvangsten bedraagt 720 %, terwijl deze der uitgaven slechts 262 % beloopt.

De verhooging der uitgaven van de begrooting spruit voort uit de interesten die in 1921 te betalen zijn voor sedert het begin van den oorlog aangegane leeningen (fr. 8,884,166 66); de toelagen aan de weldadigheidsinstellingen (fr. 5,532,767 66); de prijsvermeerdering van al de voorwerpen die door de stedelijke diensten worden gebruikt; de werken van allen aard die de Stad verplicht is uit te voeren voor het onderhoud en het goed behoud harer eigendommen ; de verhooging der wedden en loonen, in een woord, ten gevolge van de noodlottige omstandigheden die het onvermijdelijk gevolg zijn van den uitputtingsoorlog, waarvan België voorzeker een der meest belangwekkendste slachtoffers is.

BUITENGEWONE BEGROOTING BUITEN DE LEENINGEN.

De buitengewone begrooting sluit met een tekort van fr. 50,922,940 11.

Deze som mag beschouwd worden als vormende het sedert het jaar 1914 opeengehoopte tekort van de gewone begrooting en van de buitengewone begrooting buiten

de leeningen. Uitgaven van een zeker belang voor werken werden ingeschreven en een som is in 1921 voorzien voor de terugbetaling der leening 1910/1911, fr. 12,000,000 (art. 246 en 247 der buitengewone uitgaven) en fr. 2,750,000 (art. 150 en 151 der buitengewone ontvangsten).

Rekening houdend met de overdrachten en de ontoereikendheden van credieten die betrekking hebben op de bewerkingen van het jaar 1920 en die slechts in de begrooting van het aanstaande jaar zullen voorkomen, en het deficit dezer bewerkingen schattend op een cijfer dat overeenstemt met het deficit der overdrachten en ontoereikendheden van 1919, die in de begrooting voor 1921 worden ingeschreven, hetzij meer dan vijf miljoen frank, denken wij ons niet te vergissen door te beweren dat het deficit der geldelijke bewerkingen van de Stad, zoo op het gewone als op het buitengewone crediet, buiten de leeningen, sinds het jaar 1914 tot en inbegrepen het jaar 1920, ongeveer 56 miljoen frank zal bedragen.

BEGROOTINGEN DER VÓÓR DEN OORLOG AANGEGANE LEENINGEN.

De op deze leeningen beschikbare fondsen werden voor geen oorlogsuitgaven gebruikt. Zij werden slechts beïnvloed door de prijsverhooging der materialen en den handenarbeid van werken zonder veel belang, uitgevoerd met deze fondsen sedert 't jaar 1914.

BEGROOTINGEN DER LEENINGEN AANGEGAAN SEDERT HET BEGIN VAN DEN OORLOG.

De fondsen, van deze leeningen voortkomd, hebben gediend om de ontzaglijke uitgaven voortspruitend uit den oorlog te dekken.

OORLOGSBEGROOTING.

De oorlogsbegroting sluit met een tekort van fr. 14,857,671 65. Dit deficit spruit voort uit de verbinding van de oorlogsontvangsten en uitgaven, zoo genoemd omdat zij het rechtstreeks gevolg zijn van den oorlog.

De begroting zal voorzeker nog gedurende enkele jaren onder den vorm van likwidatiebegroting bestaan.

STEDELIJKE SCHULD.

Bij omzendbrief van 6 Januari ll., heeft de heer Gouverneur der Provincie, de Stad Gent uitgenoodigd zonder verwijl aan den heer Minister van Binnenlandse Zaken een inlichtingsstaat in te zenden, die de schuld der Stad vóór en ná den oorlog zou vermelden. De hiernavermelde staat werd aan den heer Minister van Binnenlandsche Zaken en aan den heer Gouverneur der Provincie overgemaakt.

A. — *Geconsolideerde schuld, op 1 Januari 1914.*

Leening van 1896	fr.	64,357,500
id. 1902	»	9,856,000
id. 1907	»	5,000,000
id. 1910/1911	»	12,000,000
id. 1913	»	12,000,000
Leening aan het Weldadigheidsbureel	fr.	280,000
id. de Burgerlijke Godshuizen .	»	100,000
	fr.	103,593,500

B. — *Vlottende schuld op 1 Januari 1914* »

Totaal. . . fr. 103,593,500

N. B. Eene leening van 17 miljoen werd aangegaan

tusschen 1 Januari en 4 Augustus 1914, wat de vóór-
oorlogsche schuld op fr. 120,593,500 brengt.

A. — *Geconsolideerde schuld op 31 December 1920.*

Leening van 1896	fr. 62,780,000
id. 1902	» 9,301,000
id. 1907	» terugbetaald
id. 1910/1911	» 12,000,000
id. 1913	» 12,000,000
id. 1914	» 16,864,000
id. aan het Weldadigheidsbureau	» 100,000
id. » Burgerlijke Godshuizen	» 70,000
Leening van 1916	» terugbetaald
1 ^e id. 1917	» 5,000,000
2 ^e id. 1917	» 10,000,000
Leening van 1918	» 15,000,000
id. 1919	» 15,000,000
id. van 6 miljoen met het Ge- meentecrediet	» 6,000,000
id. van 110 miljoen met het Ge- meentecrediet en een con- sortium van Gentsche banken	» 110,000,000
Totaal.	fr. <u>274,115,000</u>

B. — *Vlottende schuld op 31 December 1920.*

Gedeelte van het voorschot van 60 miljoen door het Gemeentecrediet gedaan	fr. 43,278,000	»
Voorschot der Gentsche banken, in 1920.	» 10,000,000	»
Voorschotten aan de Gemeentekas:		
Reservefonds Gasdienst	» 5,316,245	31
» Electriciteitsdienst	» 4,113,015	85
Totaal.	fr. <u>62,707,261</u>	<u>16</u>

Bedrag der leeningen van 4 Augustus 1914 tot 31 December 1920 aangegaan :

A. — *Met het Gemeentecrediet :*

fr. 6,000,000	
» 18,000,000	} Vlottende schuld, geconsolideerd door de leening van fr. 110,000,000.
» 18,000,000	
» 16,722,000	
» 43,278,000	
» 110,000,000	Gemeentecredieten Gentsche banken.
fr. 212,000,000	
af te trekken 52,722,000	schuld begrepen in de leening van 110 millioen.
Totaal <u>fr. 159,278,000</u>	

B. — *Met welkdanig ander organisme of met bijzonderen.*

Leening van 1916	fr. 5,000,000	» terugbetaald 1
1 ^e » 1917	» 5,000,000	» October 1920.
2 ^e » 1917	» 10,000,000	»
Leening van 1918	» 15,000,000	»
» 1919	» 15,000,000	»
Voorschot der Gentsche banken in 1920	» 10,000,000	»
Voorschot van het reservefonds Gasdienst	» 5,316,245	31
Voorschot van het reservefonds Electriciteitsdienst . . .	» 4,113,015	85
Totaal	fr. 69,429,261	16

Af te trekken :

de terugbetaalde leening van 1916 . . .	» 5,000,000	»
Totaal	<u>fr. 64,429,261</u>	<u>16</u>

Er blijkt uit dezen staat dat de schuld der Stad Gent,

op 31 December 1920, als volgt mag vastgesteld worden :

Geconsolideerde schuld op 31 December 1920	fr. 274,115,000 »
Vlottende schuld op 31 Dec. 1920.	» 62,707,261 16
Totaal.	<u>fr. 336,822,261 16</u>

waarvan fr. 113,115,000 de vóóroorlogsche schulp vormen en fr. 223,707,261,16 deze die voortspruit uit leeningen en voorschotten sinds het begin van den oorlog aangegaan of ontvangen.

Deze schuld, die, op het eerste zicht, ontzaglijk schijnt, is niet werkelijk.

Onderzoeken wij afzonderlijk de vóóroorlogsche schuld en deze voortspruitende uit de sedert het begin van den oorlog aangegane leeningen en ontvangen voorschotten.

De vóóroorlogsche schuld was fr. 113,115,000 op 31 December 1920.

De begrooting voor 1921 (titel IV, art. 246 en 247) voorziet fr. 12,000,000 voor de terugbetaling, in 1921, der leening 1910/1911. Het overschot, op de begrooting voor 1921, der « vroegere leeningen » is fr. 2,765,469 80. De vóóroorlogsche schuld, verminderd met
 $\text{fr. 12,000,000} + \text{fr. 2,765,469 80} = \text{fr. 14,765,469 80}$;
 mag dus vastgesteld worden op
 $\text{fr. 113,115,000} - \text{fr. 14,765,469 80} = \text{fr. 98,349,530 20}$.

De schuld, voortspruitend uit de sinds het begin van den oorlog aangegane leeningen of ontvangen voorschotten, bedraagt fr. 223,707,261 16. Deze fondsen lieten de betaling toe der ontzaglijke uitgaven voor Duitsche opeischingen, voor onderstand, enz. enz. Deze schuld wordt vergoed door de vordering op den Staat, zooals de som aan het Tribunaal voor Oorlogsschade geëischt, waarvan het bedrag, op 31 December 1920, op fr. 101,361,538 65 mag geschat worden en de som van fr. 45,589,478 42 voor abnormale uitgaven van 4 Augustus 1914 tot 31 December 1918.

De begrootingen voorzien de verwezenlijking dezer

ontvangsten, alsook de terugbetaling der sinds het begin van den oorlog aangegane leeningen, uitzondering gemaakt zijnde voor de in den loop van 't jaar 1920 aangegane leeningen van 10 en 110 miljoen frank en voor de voorschotten gedaan door de Reservefondsen van de Gas- en Electriciteitsdiensten.

Daar het deficiet der jaren 1914 tot 1920 inbegrepen, buiten de leeningen, op ongeveer 56 miljoen frank mag geschat worden en de oorlogsbegrooting een deficiet van fr. 14,857,671 65 opgeeft, zoo mag het totaal deficiet van den oorlog ongeveer tusschen 70 en 75 miljoen worden vastgesteld en indien men als oorlogsschuld der Stad een deficiet van 75 miljoen aanneemt, mag de werkelijke schuld worden bepaald op :

fr. 75,000,000	» plus de vóóroorlogsche schuld
» 98,349,530 20	
<u>fr. 173,349,530 20</u>	

Het is klaar dat deze raming slechts nabijkomend is, omdat zij afhangt van de min of meer werkelijke verwezenlijking van begrootingsvooruitzichten.

Het deficiet buiten de leeningen (75 miljoen ongeveer) kan gedekt worden door beschikbare fondsen op de leening van 110 miljoen, die op de begrooting voor 1921 voorkomen voor eene som van fr. 99,200,000 (zie blz. 650 der begrooting). Zoo de werkelijke schuld slechts ongeveer fr. 173,349,530 20 bedraagt, moeten wij u echter zeggen dat de Stad nietemin gehouden is jaarlijks de interesten te betalen van al de nog niet terugbetaalde leeningen, buiten voor de som van fr. 43,278,000, voorgeschoten door het Gemeentecrediet en voor dewelke dit tot heden toe geen interest heeft geëischt (zie begrooting blz. 164, art. 50).

De uit dien hoofde ingeschreven interesten komen, in de begrooting voor 1921, voor met een bedrag van fr. 8,884,166 66 en zijn een zware last voor de Stad.

Gij zult opmerken, Mijne Heeren, dat wij, bij de berekening van het door de leeningsfondsen te dekken deficiet

stil gebleven zijn bij 't jaar 1920, maar toch rekening houdende van het deficiet der buitengewone begrooting buiten de leeningen van 1921 en van het deficiet dat voortspruit uit de overdrachten en de ontoereikendheden van 't jaar 1920, die enkel in de begrooting van 1922 zullen vermeld worden.

Wij hebben dus met opzet het deficiet nagelaten van fr. 22,730,955 71 van de gewone begrooting voor 1921 die u thans onderworpen wordt.

Evenals een bijzondere, die, voor het onderhoud van zijn huisgezin, van zijn kapitaal nemen moet, geen ander uitkomst heeft dan den ondergang, zoo ook kan een openbaar bestuur, dat, om zijne gewone uitgaven te dekken, leenen moet, een financieele ramp niet vermijden. Zóo kon gehandeld worden gedurende den oorlog. Maar geen enkele reden kan op dit oogenblik worden ingeroepen om op deze wijze voort te gaan.

Wij denken wijs te handelen door u aan te bevelen, van dit jaar af, terug te keeren tot een gezond geldelijk beheer en de middelen op te zoeken om de gewone uitgaven en de gewone ontvangsten te doen overeenstemmen. De taak is gewis niet gemakkelijk. De financiën van den Staat die, volgens de verklaringen van den heer Minister van Financiën, in geen gunstigen toestand zijn, laten niet toe eene milde tusschenkomst van Staatswege te verhoppen.

Wij oordeelen echter dat het de plicht is der stedelijke besturen hun moeilijken geldelijken toestand uit te leggen, een beroep te doen op de Regeering ten einde een voldoende geldelijke tusschenkomst te verkrijgen en haar de middelen aan de hand te doen die van aard zijn om aan de stedelijke financiën eene zekere vastheid terug te schenken.

Het aandeel van de Stad in de belasting op het inkomen wordt, in de begrooting voor 1921, geschat op de som van fr. 2,600,000, som die overeenkomt met de opbrengst der door de wet van 29 October 1919

afgeschafte stedelijke taksen. Kan de Staat aan de steden en gemeenten geen belangrijker aandeel waarborgen, aandeel, dat, voor de Stad Gent, op fr. 7.500,000 zou kunnen vastgesteld worden? In dit geval zou de percentverhooging (188 %) nog gevoelig onder de percentverhooging der gewone uitgaven zijn (270 %).

Er blijkt uit het vertoog dat de voor de gedurende den oorlog aangegane leeningen, in 1921, te betalen interesten de som bereiken van fr. 8,884,166 66. Enkel de sommen, door den Staat verschuldigd, en waarvan de Stad op dit oogenblik de betaling niet kan bekomen, zijn oorzaak dat de Stad sedert het begin van den oorlog eene som van fr. 223,707,261 16 moeten leenen heeft, som die met ongeveer 150 miljoen frank het werkelijk vastgesteld deficit overtreft. In die voorwaarden, vragen wij ons af, waarom de Staat de interesten te zijnen laste niet neemt die te betalen zijn tot op het oogenblik der terugbetaling dezer leeningen.

De Staat heeft de terugbetaling beloofd der abnormale uitgaven die van 4 Augustus 1914 tot 31 December 1918 voortvloeiden uit den oorlog. Kan deze dagteekening niet gebracht worden op 31 December 1920 om alzoo het deficit, dat uit den oorlog spruit, te verminderen?

Kunnen de wetten, die het Gemeentefonds en het Bijzonder Fonds beheeren, niet gewijzigd worden om aan de steden en gemeenten een belangrijker aandeel te verzekeren?

Zoo de Staat onze zienswijze aanneemt — wat betreft het aandeel der Stad in de opbrengst der belasting op het inkomen en de betaling der interesten, verschuldigd uit hoofde der sedert het begin van den oorlog aangegane leeningen — dan valt er eene verhooging der inkomsten aan te stippen van 4,900,000 + 8,884,166 66 = fr. 13,784,166 66

Het deficit van fr. 22,730,955 71 wordt alzoo verminderd op fr. 8,946,789 05.

In dit geval moet het overblijvend deficit gedekt

worden door nieuwe te heffen taksen, door de verhooging van het aandeel der Stad in de winsten der regiën en verscheidene diensten, en, zoo mogelijk, door eene ernstige vermindering der uitgaven.

Wij hopen dat het den Gemeenteraad eenparig gelieven zal den wensch uit te drukken den Staat in de stedelijke financiën te zien tusschenkomen in den zin uitgedrukt in voorafgaand vertoog, en wij stellen voor dezen wensch aan den heer Gouverneur der Provincie te onderwerpen, met verzoek er kennis te willen van geven aan de Bestendige Deputatie van den Provincieraad, en hem met zijn steun en, desgevallend, met dien der Bestendige Deputatie, te willen overmaken aan den heer Minister van Binnenlandsche Zaken.

Situation de l'emprunt de 12,000,000 fr. (1880) au 31 décembre 1920, d'après le budget de 1920 et les comptes des exercices antérieurs.

Recettes directes.

Comptes de 1906 et des années antérieures : prélèvement sur
le principal et intérêts. fr. 14,208,701 67

Recettes indirectes.

Comptes de 1907 et des années antérieures.	fr. 4,504,417 59
Compte de 1908 (titre V, art. 3 à 6 et art. 1	
des recettes en dehors du budget)	3,103 46
Compte de 1909 (titre V, art. 3 à 7)	41,792 54
Compte de 1910 (titre V, art. 3 à 7 et art. 1	
des recettes en dehors du budget).	43,751 07
Compte de 1912 (tit. V, art. 3 à 7).	2,041 .
Compte de 1914 (tit. V, art. 5)	5,345 .
Compte de 1915 (tit. V, art. 1 des recettes en	
dehors du budget)	2,050 .
Compte de 1916 (art. 1 et 2 des recettes en	
dehors du budget)	4,562 55
	» 4,670,063 21
Total des recettes.	<u>fr. 18,815,764 88</u>

Dépenses.

Comptes de 1907 et des années antérieures	fr. 18,596,439 64
Compte de 1908 (titre VI, art. 1 à 3)	106,891 72
Compte de 1909 (titre VI, art. 1 à 7)	26,416 70
Compte de 1910 (titre VI, art. 1 et 2)	71,280 87
Compte de 1911 (titre VI, art. 1 et 2)	47,520 09
	<u>fr. 18,842,549 02</u>

RÉCAPITULATION.

Dépenses	fr. 18,842,549 02
Recettes.	» 18,815,764 88
Excédent des dépenses .	<u>fr. 26,784 14</u>

Prélèvements sur les fonds de l'emprunt au 31 décembre 1920.

Prélèvement en 1880	fr.	1,000,000	»
Id. 1881	»	1,700,000	»
Id. 1882	»	1,700,000	»
Id. 1883	»	2,500,000	»
Id. 1884	»	1,200,000	»
Id. 1885	»	1,966,666	70
Id. 1886	»	966,666	67
Id. 1893	»	600,000	»
Id. 1895	»	100,000	»
Id. 1897	»	16,666	66
Id. 1903	»	50,000	»
Id. 1905	»	50,000	»
Id. 1906	»	150,000	»
Total.		fr.	12,000,000 03

Compte général de l'emprunt de 1880 au 31 décembre 1920.

1° ÉTABLISSEMENTS MARITIMES : *Bassin au Bois ; Avant-Port ; Amélioration et extension du bassin actuel.*

Recettes

Prélèvement sur l'emprunt	fr.	6,000,000	»
Comptes de 1907 et des années antérieures	»	338,610	86
Compte de 1908 (titre V, art 5)	»	3,000	»
Compte de 1909 (titre V, art. 6)	»	30,025	»
Compte de 1910 (titre V, art. 6)	»	32,125	»
Compte de 1914 (titre V, art. 6)	»	5,345	»
Total.		fr.	6,409,105 86

Dépenses.

Comptes de 1899 et des années antérieures	fr.	7,116,555	18
Dépenses.	fr.	7,116,555	18
Recettes.	»	6,409,105	86
Excédent des dépenses	fr.	707,449	32

2^o TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT : *Quartier Batavia ; Quartier du Bas-Escaut, etc.*

Recettes.

	Prélèvement sur l'emprunt . fr.	3,300,000	»
A) <i>Quartier Batavia.</i>			
Comptes de 1901 et des années antérieures.	»	1,619,530	71
B) <i>Quartier du Pont-Neuf.</i>			
Comptes de 1904 et des années antérieures.	»	372,380	04
C) <i>Quartier du Kattenberg.</i>			
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	427,533	86	
Compte de 1908 (art. 1 recettes en dehors du budget)	»	103	46
Compte de 1909 (tit. V, art. 7)	»	7,955	»
Compte de 1910 (tit. V, art. 7 et art. 1 des recettes en dehors du budget)	»	11,626	07
Compte de 1912 (tit. V, art. 7)	»	1,640	»
Compte de 1915 (titre V, art. 1 des recettes en dehors du budget)	»	2,050	»
Compte de 1916 (titre V, art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget)	»	4,562	55
			» 455,470 94
D) <i>Rue Metdepenningen.</i>			
Comptes de 1900 et des années antérieures.	»	53,275	33
E) <i>Quartier Zollikofer.</i>			
Comptes de 1898 et des années antérieures.	»	343,229	60
F) <i>Triangle entre la rue Van Hulthem et la rue Metdepenningen.</i>			
			Mémoire
Total	fr.	6,143,886	62

Dépenses.

A) <i>Quartier Batavia.</i>			
Comptes de 1890 et des années antérieures.	fr.	1,934,990	94
B) <i>Quartier du Pont-Neuf.</i>			
Comptes de 1898 et des années antérieures.	»	1,417,753	36
C) <i>Quartier du Kattenberg.</i>			
Comptes de 1899 et des années antérieures.	»	498,457	97
D) <i>Rue Metdepenningen.</i>			
Comptes de 1893 et des années antérieures.	»	148,617	04
E) <i>Quartier Zollikofer.</i>			
Comptes de 1897 et des années antérieures	»	2,465,415	54
Total.	fr.	6,465,234	85
Dépenses.	fr.	6,465,234	85
Recettes	»	6,143,886	62
Excédent des dépenses	fr.	321,348	23

3^e ACHÈVEMENT DES BOULEVARDS : *Travaux divers de voirie, etc.*

Recettes.

	Prélèvement sur l'emprunt . fr.	1,000,000 .
A) Remboursement des frais de construction de trottoirs et d'embranchements d'égouts; subside de l'Etat et de la Province pour travaux de pavage et d'assainissement de chemins vicinaux.		
Comptes de 1895 et des années antérieures.	»	78,537 70
B) Rue de la Cuiller.		
Compte de 1882 (titre III, art. 25 et art. 8 des recettes en dehors du budget)	»	67,741 16
C) Rue du Pont-Madou.		
Compte de 1882 (titre III, art. 38).	»	830 »
D) Quai de la Biloque.		
Comptes de 1883 et de 1885	»	61,049 12
E) Achèvement des Boulevards.		
Comptes de 1900 et des années antérieures.	»	66,966 80
F) Rue du Repentir.		
Compte de 1883 (titre III, art. 46)	»	552 .
G) Place Van Artevelde.		
Comptes de 1886 et des années antérieures.	»	87,279 49
H) Rue Miry.		
Comptes de 1906 et des années antérieures.	»	117,484 45
I) Quartier de la gare de Gand-St-Pierre.		
Comptes de 1902 et des années antérieures	»	412,786 31
Total.	fr.	<u>1,893,227 03</u>

Dépenses.

A) Travaux de pavage et d'assainissement : construction de trottoirs.		
Comptes de 1885 et des années antérieures	fr.	596,274 36
B) Rue de la Cuiller.		
Compte de 1882 (titre IV, art. 57 ^{ter} et 70)	»	179,196 83
C) Rue du Pont-Madou.		
Compte de 1882 (titre IV, art. 57)	»	52,500 .
D) Quai de la Biloque.		
Comptes de 1885 et des années antérieures	»	83,528 28
E) Achèvement des Boulevards.		
Comptes de 1900 et des années antérieures	»	566,331 88
F) Rue du Repentir.		
Compte de 1884 (titre IV, art. 84)	»	21,706 20
A reporter	fr.	<u>1,499,537 55</u>

	Report . . . fr.	1,499,537 55
g) Place Van Artevelde.		
Comptes de 1892 et des années antérieures	»	175,583 01
h) Terrains de la Citadelle.		
Comptes de 1893 et des années antérieures	»	155,326 91
i) Pont sur le canal de Bruges.		
Compte de 1880 (titre IV, art. 42)	»	25,000 »
j) Rue Miry.		
Comptes de 1889 (titre IV, art. 67) et de 1890 (titre VI, art. 61)	»	139,512 55
l) Quartier de la gare de Gand-St-Pierre.		
Comptes de 1895 et des années antérieures	»	446,935 22
m) Rue De Craeyer.		
Compte de 1908 (titre VI, art. 2).	»	16,268 48
Total.	fr.	<u>2,458,163 72</u>

Dépenses.	fr.	2,458,163 72
Recettes	»	1,893,227 03
Excédent des dépenses	fr.	<u>564,936 69</u>

4^e SERVICE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Recettes.

	Prélèvement sur l'emprunt. . . fr.	1,000,000 »
A) Locaux d'écoles.		
Comptes de 1895 et des années antérieures	fr.	419,030 16
Compte de 1912 (tit. V, art. 5)	»	401 »
		<u>419,431 16</u>
B) Laboratoire de pharmacie.		
Compte de 1909 (titre V, art. 3)	»	2,000 »
c) Institut anatomique.		
Compte de 1909 (titre V, art. 5)	»	1,812 54
D) Part de l'Etat dans les travaux d'aménagement de l'Institut mécanique, rue du Pétrole.		
Compte de 1918 (titre V, art. 3)	»	»
E) Subside de l'Etat pour l'extension de l'enseignement technique et professionnel.		
	»	»
Total	fr.	<u>1,423,243 70</u>

Dépenses.

A) Locaux d'écoles.	
Comptes de 1895 et des années antérieures fr.	1,016,854 16
Compte de 1910 (titre VI, art. 2)	69,979 75
	fr. 1,086,833 91
B) Institut des Sciences.	
Comptes de 1905 et des années antérieures	551,212 .
Compte de 1911 (tit. VI, art. 1)	45,580 45
	596,792 45
C) Institut mécanique, rue du Pétrole.	
Compte de 1906 (titre VI, art. 1)	5,855 24
D) Extension de l'enseignement technique et primaire.	
Compte de 1906 (titre VI, art. 5)	8,008 47
Compte de 1908 (titre VI, art. 1)	11,917 82
Compte de 1909 (titre VI, art. 1,	20,000 .
	39,926 29
E) Installation du Laboratoire communal à l'ancien Jardin botanique.	
Compte de 1906 (titre VI, art. 6)	14,937 72
F) Instituts Rommelaere et autres.	
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	618,728 65
Compte de 1908 (titre VI, art. 3)	78,705 42
Compte de 1909 (titre VI, art. 7)	416 70
	697,850 77
G) Laboratoire électro-technique au Jardin botanique.	
Compte de 1902 (titre VI, art. 1)	17,743 22
H) Laboratoire de pharmacie à l'Université.	
Compte de 1905 (titre VI, art. 5)	2,957 70
I) Institut supérieur d'éducation physique.	
Compte de 1910 (titre VI, art. 1)	1,301 12
J) Laboratoire de M. Daels.	
Compte de 1911 (tit. VI, art. 2)	1,939 64
Total.	fr. 2,466,138 06
Dépenses.	fr. 2,466,138 06
Recettes.	1,423,243 70
Excédent des dépenses	fr. 1,042,894 36

5° BATIMENTS COMMUNAUX : Hôtel-de-Ville ; Musée.

Recettes.

Prélèvement sur l'emprunt	fr. 700,000 03
Musée d'archéologie.	
Comptes de 1884 (titre III, art. 37 ^{bis}) et de 1885 (titre III, art. 55)	8,666 67
Total.	fr. 708,666 70

Dépenses.**A) Hôtel-de-Ville.**

Comptes de 1885 et des années antérieures fr. 81,619 15

B) Musée d'archéologie.

Comptes de 1885 et des années antérieures. » 181,333 63

Total. . . fr. 212,952 78

Recettes fr. 708,666 70

Dépenses. » 212,952 78Excédent des recettes. . . fr. 495,713 92**6° TRAVAUX DIVERS ET AUTRES DÉPENSES.****Recettes.****A) Intérêts des sommes disponibles.**

Comptes de 1899 et des années antérieures fr. 2,208,701 64

B) Quais et perrés.Comptes de 1881 (titre III, art. 20) et de 1882 (titre III,
art. 30 et 33) » 28,933 33Total. . . fr. 2,237,634 97**Dépenses.****A) Quais et perrés.**

Comptes de 1884 et des années antérieures fr. 105,461 11

B) Frais d'émission de l'emprunt.

Compte de 1880 (titre IV, art. 61) » 18,048 32

Total. . . fr. 123,504 43

Recettes fr. 2,237,634 97

Dépenses » 123,504 43Excédent des recettes . . . fr. 2,114,130 54

RECAPITULATION.

Disponible au 31 décembre 1920 :

Hôtel-de-Ville et Musée	•	495,713 92
Travaux divers, intérêts, etc.	•	2,114,180 54
	fr	<u>2,609,844 46</u>

Déficit au 31 décembre 1920 :

Etablissements maritimes	fr.	707,449 32
Travaux d'assainissement	•	321,348 23
Boulevards, travaux de voirie, etc.	•	564,936 69
Instruction publique.	•	<u>1,042,894 36</u>
	•	2,636,628 60
Excédent des dépenses au 31 décembre 1920	fr.	<u><u>26,784 14</u></u>

Compte de l'emprunt de 7,500,000 fr. (1883) au 31 décembre 1920, d'après le budget de 1920 et les comptes des années antérieures.

Recettes.

1^o *Prélèvement sur l'emprunt.*

Comptes de 1893 et des années antérieures fr. 7,500,000

2^o *Quartier Zollikofer. Ventes de terrains au comptant et remboursement de prêts sur constructions.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 2,003,252 70

Compte de 1909 (titre VII, art. 3 et art. 4 des recettes en dehors du budget) . . . 54,876 46

Compte de 1910 (titre VII, art. 3 et art. 1 des recettes en dehors du budget) . . . » 26,111 90

Compte de 1911 (art. 1 des recettes en dehors du budget) » 59,435 11

Compte de 1912 (art. 1 des recettes en dehors du budget) » 86,940 22

Compte de 1913 (art. 1 des recettes en dehors du budget) » 81,238 55

Compte de 1917 (art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget) » 187,202 43

Compte de 1918 (art. 1 des recettes en dehors du budget) » 27,401 94

Compte de 1919 (art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget) » 40,404 32

» 2,566,863 63

2^o bis *Remboursement par la Compagnie Immobilière de Belgique du solde de l'avance de 4,000,000 fr. faite par la Ville.*

Compte de 1899 (titre VII, art. 12) » 373,432 81

3^o *Quai de l'Evêché et quai du Pont-Neuf.*

Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 385,182 80

Compte de 1909 (titre VII, art. 1) . . . » 1,751 40

» 386,934 20

4^o *Quai St-Georges.*

Comptes de 1906 et des années antérieures » 179,787 25

5^o *Ecole primaire rue aux Barres.*

Comptes de 1889 (titre III, art. 52) et de 1891 (titre VII, art. 3) » 36,075

6^o *Théâtre néerlandais.*

Comptes de 1906 et des années antérieures » 309,539 54

7^o *Quartier du Waldam.*

Comptes de 1904 et des années antérieures » 193,990 84

Compte de 1910 (art. 2 des recettes en dehors du budget) » 7,289 65

A reporter . . . fr. 11,346,632 43

	Report.	fr.	11,346,632 43
Compte de 1911 (art. 3 des recettes en dehors du budget)	»	4,238 52	
Compte de 1919 (art. 3 des recettes en dehors du budget)	»	4,727 90	
8° <i>Quartier de St-Jean-à-l'Hutte.</i>			210,246 91
Comptes de 1906 et des années antérieures	fr.	340,996 90	
Compte de 1909 (art. 3 des recettes en dehors du budget)	»	766 38	
			341,763 28
9° <i>Vente d'une partie de la propriété Rawson au Dock.</i>			
Comptes de 1901 et des années antérieures	fr.	119,419 50	
Compte de 1910 (titre VII, art. 5)	»	2,215 91	
			121,635 41
10° <i>Elargissement de la rue de l'Etoile.</i>			
Comptes de 1898 et de 1897	»		240,151 87
11° <i>Transformation du centre de la Ville (1^{re} et 2^e parties).</i>			
Comptes de 1904 et des années antérieures	»		416,931 70
12° <i>Maison n° 5 Marché aux Poulets.</i>			
Comptes de 1906 et des années antérieures	»		10,878 79
3° <i>Assainissement du quartier entre la rue Longue du Verger et la rue du Tremble.</i>			
Compte de 1907 (titre VII, art. 5 et art. 2 des recettes en dehors du budget) . . fr.	29,359 »		
Compte de 1908 (art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget)	»	6,493 25	
Compte de 1909 (art. 2 et 5 des recettes en dehors du budget)	»	4,870 79	
Compte de 1910 (titre VII, art. 4)	»	4,025 »	
Compte de 1911 (art. 2 des recettes en dehors du budget)	»	4,651 75	
Compte de 1912 (tit. VII, art. 4).	»	1,780 »	
Compte de 1912 (art. 2 des recettes en dehors du budget)	»	6,899 16	
Compte de 1914 (titre VII, art. 5)	»	14,554 31	
Compte de 1915 (titre VII, art. 1 des recettes en dehors du budget)	»	278 02	
			72,811 2
4° <i>Ecole moyenne: Travaux.</i>			
Compte de 1911 (tit. VII, art. 3)	»	1,034 »	
5° <i>Poste Centrale, place du Commerce.</i>			
Compte de 1911 (tit. VII, art. 4)	»		43,012 60
6° <i>Tir à la cible: Travaux.</i>			
Compte de 1914 (titre VII, art. 3) fr.	31,000		
Budget de 1920 (titre VII, art. 3)	»	14,000 »	
			45,000 »
A reporter . . . fr.	12,850,088 27		

	Report . . .	fr. 12,850,088 27
17° <i>Rachat d'une partie des annuités dues sur un immeuble, rue Savaen.</i>		
Compte de 1918 (titre VII, art. 2, des recettes en dehors du budget)		29,723 30
Total . . .	fr. 12,879,812 17	

Dépenses.

1° <i>Avance à la Compagnie Immobilière et prêts sur constructions.</i>		
Comptes de 1893 et des années antérieures	fr. 5,669,759 61	
2° <i>Règlement de compte avec la Compagnie Immobilière pour le quartier Zollikofer.</i>		
Compte de 1892 (titre VIII, art. 4)		61,307 27
3° <i>Quai de l'Evêché et quai du Pont-Neuf.</i>		
Comptes de 1892 et des années antérieures		881,280 20
4° <i>Quai St-Georges.</i>		
Comptes de 1894 et des années antérieures		218,809 43
5° <i>Ecole primaire rue aux Barres : Constructions</i>		
Comptes de 1889 et de 1891		48,091 17
6° <i>Théâtre néerlandais.</i>		
Comptes de 1898 et des années antérieures fr. 607,839 12		
Compte de 1910 (titre VIII, art. 1)	3,801 60	
		611,640 72
7° <i>Ecole moyenne : Reconstruction et agrandissement.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 130,542 30		
Compte de 1909 (titre VIII, art. 2)	1,072 79	
Compte de 1911 (tit. VIII, art. 1)	2,816 53	
		134,431 62
8° <i>Quartier du Waldam.</i>		
Comptes de 1897 et de 1899		191,808 76
9° <i>Quartier de St-Jean-à-l'Huile.</i>		
Comptes de 1897 et des années antérieures fr. 688,048 69		
Compte de 1908 (titre VIII, art. 3)	6,000 "	
		694,048 69
10° <i>Acquisition de la propriété Rawson au Dock.</i>		
Comptes de 1895 et des années antérieures		166,546 91
11° <i>Elargissement de la rue de l'Etolle.</i>		
Comptes de 1897, 1898 et 1899		316,028 07
12° <i>Transformation du centre de la ville (1^{re} et 2^e parties)</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 1,838,057 37		
Compte de 1908 (titre VIII, art. 1)	2,985 89	
		1,841,043 26
A reporter . . .		fr. 10,834,795 71

	Report.	fr. 10,834,795 71
13° <i>Acquisition de la maison n° 5 marché aux Poulets.</i>		
Compte de 1898 (titre VIII, art. 5)		21,558 05
14° <i>Remboursement du solde de l'avance de 500,000 fr. faite par les Hospices pour la construction de l'Hospice Guislain.</i>		
Compte de 1899 (titre VIII, art. 1).		241,861 40
15° <i>Remboursement du solde de l'avance de 200,000 fr. faite par les Hospices pour la quote-part de la Ville dans les travaux d'amélioration et d'agrandissement de l'hôpital de la Biloque.</i>		
Compte de 1899 (titre VIII, art. 2)		132,348 76
16° <i>Assainissement du quartier entre la rue longue du Verger et la rue du Tremble.</i>		
Compte de 1907 (titre VIII, art. 1).	fr. 281,515 17	
Compte de 1908 (titre VIII, art. 2)	39,171 02	
Compte de 1909 (titre VIII, art. 1)	5,501 48	
		» 336,187 67
17° <i>Appropriation des locaux du « Kleine Sikkels », installation du Conseil des Prud'hommes, etc.</i>		
Compte de 1910 (titre VIII, art. 3)		25,531 81
18° <i>Amélioration du Tir communal.</i>		
Compte de 1910 (titre VIII, art. 4)	» 45,058 89	
Compte de 1912 (titre VIII, art. 2)	» 4,923 55	
Compte de 1912 (titre VIII, art. 4)	» 20,356 »	
Compte de 1914 (titre VIII, art. 2 et 3)	» 29,638 42	
		» 99,976 86
19° <i>Etablissements maritimes.</i>		
Compte de 1910 (titre VIII, art. 5)		» 639,652 77
20° <i>Bourse du Travail. Extension rue des Grainiers.</i>		Mémoire
21° <i>Hôtel de la Poste, place d'Armes : Achèvement.</i>		
Compte de 1912 (tit. VIII, art. 3)		» 43,705 47
	Total	fr. 12,365,618 50

RÉCAPITULATION.

Recettes	fr. 12,879,812 17
Dépenses	» 12,365,618 50
Excédent des recettes	fr. 514,193 67

Compte de l'emprunt de fr. 70,000,000 (1896) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1° Prélèvement sur l'emprunt.

Comptes de 1905 et des années antérieures	fr. 57,137,014 82
Compte de 1909 (titre IX, art. 13)	637,100 18
Compte de 1910 (titre IX, art. 9)	491,959 32
Compte de 1911 (tit. IX, art. 8)	257,175 13
Compte de 1914 (tit. IX, art. 10)	33,535 55
Compte de 1915 (tit. IX, art. 5)	351,456 63
Compte de 1917 (tit. IX, art. 4)	642,087 25

fr. 59,510,848 88

2° Remboursement par le Syndicat des proratas de coupons d'intérêt des anciens emprunts.

Compte de 1897 (titre XI, art. 2)	221,944 31
-----------------------------------	------------

3° Intérêts des fonds disponibles.

Comptes de 1903 et des années antérieures	1,407,111 36
---	--------------

4° Part de la Ville dans les primes et l'amortissement (1^{re} année).

Comptes de 1897 (titre XI, art. 4)	74,750
------------------------------------	--------

5° Rue du Cornet de Poste.

Comptes de 1900 et des années antérieures	fr. 204,938 97
Compte de 1908 (titre IX, art. 13 des recettes en dehors du budget)	14,806 10

219,745 07

6° Rue du Pain-perdu.

Comptes de 1905 et des années antérieures	fr. 204,166 29
Compte de 1909 (tit. IX, art. 2 des recettes en dehors du budget)	7,092 80
Compte de 1912 (tit. IX, art. 7 des recettes en dehors du budget)	5,147 63

216,406 72

7° Locaux d'écoles.

Comptes de 1902 et des années antérieures	86,453
---	--------

A reporter fr. 61,769,759 34

	Report	fr. 61,769,759 34
8° Conservatoire royal de musique.		
Comptes de 1905 et des années antérieures . . .	306,936 11	
Compte de 1912 (tit. IX, art. 3).	6,000 »	
		312,936 11
9° Boulevard d'Akkerghem.		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	76,457 21	
Compte de 1914 (tit. IX, art. 4 des recettes en dehors du budget)	1,858 72	
Compte de 1916 (tit. IX, art. 5 des recettes en dehors du budget)	3,116 70	
		81,432 63
10° Avenue entre la plaine St-Pierre et le Parc.		
Comptes de 1905 et des années antérieures fr.	99,177 71	
Compte de 1914 (tit. IX, art. 5 des recettes en dehors du budget)	1,528 56	
		100,706 27
11° Nouveau Jardin Botanique au Parc.		
Comptes de 1909 et des années antérieures		19,752 78
12° Transformation du quartier du Jardin Botanique.		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	16,891 05	
Compte de 1908 (tit. IX, art. 18 des recettes en dehors du budget)	855 »	
Compte de 1909 (tit. IX, art. 8 des recettes en dehors du budget)	5,280 »	
		23,026 05
13° Château des Comtes.		
Comptes de 1907 et des années antérieures		44,077 »
14° Lys au Bois comblée.		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	269,272 07	
Compte de 1909 (tit. IX, art. 3 des recettes en dehors du budget)	2,086 92	
		271,358 99
15° Extension des établissements maritimes : Loyers, ventes d'herbages, d'osiers, grues, etc.		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	119,894 19	
Compte de 1908 (titre IX, art. 8 et 9 et art. 8 et 9 des recettes en dehors du budget).	72,238 09	
Compte de 1909 (titre IX, art. 24, et art. 1, 10, 11 et 12 des recettes en dehors du budget).	9,282 35	
Compte de 1910 (titre IX, art. 7 et art. 2, 9 et 10 des recettes en dehors du budget). »	47,894 34	
Compte de 1911 (tit. IX, art. 8 et 9 des recettes en dehors du budget)	704 40	
Compte de 1912 (tit. IX, art. 14)	5,640 »	
A reporter. . . fr.		62,623,039 17

	Report.	fr. 62,623,039 17
Compte de 1912 (tit. IX, art. 1, 2 et 3 des recettes en dehors du budget)	4,450 21	
Compte de 1913 (titre IX, art. 1 des recettes en dehors du budget)	163 »	
Compte de 1914 (tit. IX, art. 1 des recettes en dehors du budget)	2,700 »	
Compte de 1916 (tit. IX, art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget)	5,247 15	
		268,213 73
16° <i>Frais de l'emprunt.</i>		
Compte de 1897 (titre XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	455 »	
17° <i>Elargissement du Dock et construction d'un quai.</i>		
Compte de 1900 (titre XI, art. 15)	32,598 »	
18° <i>Ecole professionnelle de garçons.</i>		
Comptes de 1903 et des années antérieures	95,027 »	
19° <i>Raccordement en courbe de la place St-Bavon au marché au Beurre.</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	122,263 26	
Compte de 1909 (tit. IX, art. 14)	8,437 60	
Compte de 1911 (tit. IX, art. 3)	49,915 37	
Compte de 1919 (titre IX, art. 2 en dehors du budget)	6,658 46	
		187,274 69
20° <i>Communication entre le marché au Beurre et la place St-Jacques (Rue Bortluut).</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	610,426 14	
Compte de 1908 (titre IX, art. 14 et art. 3 des recettes en dehors du budget)	16,508 45	
Compte de 1912 (tit. IX, art. 8)	23,665 »	
Compte de 1916 (tit. IX, art. 4)	7,716 20	
		688,315 79
21° <i>Assainissement du quartier entre le marché du Vendredi et le fossé d'Othon.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	340,164 25	
Compte de 1903 (titre IX, art. 13 et art. 2 des recettes en dehors du budget)	7,955 01	
Compte de 1909 (titre IX, art. 15 et art. 6 des recettes en dehors du budget)	3,350 70	
Compte de 1910 (titre IX, art. 11)	1,548 60	
Compte de 1913 (tit. IX, art. 6 des recettes en dehors du budget)	3,203 76	
		356,722 32
22° <i>Dégagement de l'église St-Nicolas.</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	519,375 22	
Compte de 1908 (tit. IX, art. 4 et art. 14 des recettes en dehors du budget)	1,128 96	
A reporter	fr. 64,251,645 70	

	Report	fr. 64,251,645 70
Compte de 1909 (titre IX, art. 10)	1,356 27	
Compte de 1910 (titre IX, art. 3 et art. 1 des recettes en dehors du budget)	46,211 39	
		568,071 84
23° <i>Musée des Beaux-Arts.</i>		
Comptes de 1904 et des années antérieures fr.	140,000	
Compte de 1908 (titre IX, art. 23)	4,004 40	
		144,004 40
24° <i>Transformation et dédoublement du bassin de natation place Van Eyck.</i>		
Compte de 1900 (titre XI, art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget)	4,659 35	
Compte de 1910 (tit. XI, art. 13 des recettes en dehors du budget)	516 60	
		5,175 95
25° <i>Théâtre néerlandais.</i>		
Compte de 1900 (titre XI, art. 5 des recet- tes en dehors du budget)		260
26° <i>Transformation du quartier des nouvelles casernes pour troupes montées.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	648,227 65	
Compte de 1908 (articles 6 et 7 des recet- tes en dehors du budget)	230 35	
Compte de 1909 (titre IX, art. 4)	60,859 70	
Compte de 1910 (titre IX, art. 6)	24,412 95	
Compte de 1918 (titre IX, art. 2 des recet- tes en dehors du budget)	1,148 20	
		734,878 85
7° <i>Transformation du Rolleken en dépôt communal.</i>		
Comptes de 1902 et des années antérieures.		2,426 72
28° <i>Création d'un nouveau boulevard au faubourg de Bruges.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	107,302 57	
Compte de 1908 (titre IX, art. 11 et art. 16 et 17 des recettes en dehors du budget)	19,278 94	
Compte de 1909 (titre IX, art. 12 et art. 7 des recettes en dehors du budget)	34,382	
Compte de 1910 (titre IX, art. 10 et art. 4 des recettes en dehors du budget)	40,587 11	
Compte de 1911 (tit. IX, art. 6 des recettes en dehors du budget)	1,965 83	
Compte de 1912 (tit. IX, art. 6 des recet- tes en dehors du budget)	3,863 32	
Compte de 1914 (tit. IX, art. 3 des recettes en dehors du budget)	1,776 78	
A reporter.	fr. 65,706,463 46	

		Report. . . fr. 85,706,463 46
Compte de 1916 (tit. IX, art. 4 des recettes en dehors du budget).		1,431 23
		210,637 77
29° <i>Dégagement du pont de Thourout.</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures.		30,000 .
30° <i>Transformation du quartier de la nouvelle gare.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.		985,842 14
Compte de 1903 (titre IX, art. 16 et art. 4 et 5 des recettes en dehors du budget).		35,809 48
Compte de 1909 (titre IX, art. 5 et 18 et art. 15 des recettes en dehors du budget)		152,317 83
Compte de 1910 (titre IX, art. 14)		28,239 75
Compte de 1911 (tit. IX, art. 1, 2 et 3 des recettes en dehors du budget).		23,904 67
Compte de 1912 (tit. IX, art. 4 et 10)		171,568 66
Compte de 1913 (tit. IX, art. 5 des recettes en dehors du budget)		3,298 44
Compte de 1913 (tit. IX, art. 4 des recettes en dehors du budget)		13,115 76
Compte de 1914 (tit. IX, art. 6)		2,890 .
Compte de 1919 (tit. IX, art. 3 en dehors du budget).		1,402 84
		1,421,339 57
31° <i>Restauration de la Halle aux Draps.</i>		
Comptes de 1905 et des années antérieures		35,666 67
32° <i>Transformation du quartier de Terplaeten.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures. fr.		199,062 86
Compte de 1909 (titre IX, art. 4 des recettes en dehors du budget)		7,580 23
Compte de 1910 (titre IX, art. 6 des recettes en dehors du budget)		2,324 50
Compte de 1911 (tit. IX, art. 4 des recettes en dehors du budget)		5,055 48
Compte de 1918 (titel IX, art. 1 des recettes en dehors du budget)		1,621 45
		215,644 57
33° <i>Transformation du quartier du grand Marais.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.		708,549 38
Compte de 1908 (titre IX, art. 15 et art. 1 et 12 des recettes en dehors du budget).		97,435 24
Compte de 1909 (titre IX, art. 17 et art. 15 des recettes en dehors du budget)		45,619 44
Compte de 1910 (titre IX, art. 13 et art. 15 des recettes en dehors du budget)		10,223 .
		A reporter. . . fr. 67,619,802 04

	Report . . . fr.	67,619,802 04
Compte de 1911 (tit. IX, art. 7 des recettes en dehors du budget)	»	17,299 70
Compte de 1912 (tit. IX, art. 9)	»	30,523 60
Compte de 1912 (tit. IX, art. 9 des recettes en dehors du budget)	»	36,680 01
Compte de 1913 (tit. IX, art. 4 et 7)	»	33,998 52
Compte de 1914 (tit. IX, art. 5)	»	22,882 50
Compte de 1915 (tit. IX, art. 4)	»	10,471 28
Compte de 1916 (tit. IX, art. 5)	»	17,464 95
Compte de 1917 (tit. IX, art. 3)	»	10,296 24
Compte de 1919 (titre IX, art. 1, des recettes en dehors du budget)	»	5,029 52
	»	1,051,473 38
34° <i>Nouvelle rue entre la rue du Jambon et la Digue des Blanchisseurs.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	189,187 09	
Compte de 1908 (titre IX, art. 18)	»	18,215 .
Compte de 1909 (titre IX, art. 20)	»	41,230 .
Compte de 1910 (titre IX, art. 16)	»	36,735 82
Compte de 1911 (tit. IX, art. 5 des recettes en dehors du budget)	»	4,914 53
Compte de 1912 (tit. IX, art. 11)	»	22,830 .
Compte de 1912 (tit. IX, art. 8 des recettes en dehors du budget)	»	1,937 86
Compte de 1913 (tit. IX, art. 5 des recettes en dehors du budget)	»	7,059 66
	»	322,200 01
35° <i>Ristournes sur contributions foncières.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures	»	13,759 72
Compte de 1915 (tit. IX, art. 1 des recettes en dehors du budget)	»	159 54
	»	13,919 26
36° <i>Pont à l'extrémité du boulevard d'Akkergem.</i>		
Compte de 1903 (titre XI, art. 3)	»	25,000 .
37° <i>Restauration de la place Ste-Pharaïlde.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	5,874 97	
Compte de 1903 (titre IX, art. 10 et art. 15 des recettes en dehors du budget)	»	2,092 41
Compte de 1909 (titre IX, art. 8 et 11)	»	40,923 .
Compte de 1910 (titre IX, art. 8 et art. 11 des recettes en dehors du budget)	»	11,605 48
Compte de 1911 (titre IX, art. 6 et 7)	»	13,077 .
	»	73,572 86
38° <i>Acquisition de la Cour St-Georges et bâtiments contigus.</i>		
Comptes de 1906 et des années antérieures	»	13,586 15
39° <i>Elargissement de la rue des Contributions.</i>		
Comptes de 1903 et des années antérieures	»	57,319 20
A reporter . . . fr.		69,175,873 90

	Report.	fr.	69,175,872 90
40°	<i>Assainissement de la rue Mont-au-chaume et construction d'un pont fixe sur la Lys entre la rue de l'Etoile et la place St-Michel.</i>		
	Comptes de 1907 et des années antérieures	fr.	701,329 43
	Compte de 1908 (titre IX, art. 6)	»	49,100 »
			» 750,429 43
41°	<i>Élargissement de la rue St-Michel et de la place du Marais.</i>		
	Comptes de 1906 et des années antérieures	»	90,251 55
42°	<i>Suppression du rempart des Alexiens. Cession d'immeubles et de l'assiette de la ruelle.</i>		
	Compte de 1904 (titre XI, art. 40)	fr.	30,000 »
	Compte de 1910 (tit. IX, art. 4)	»	15,525 »
			» 45,525 »
43°	<i>Assainissement du quartier de la porte de la Colline et création, le long du chemin de fer, d'un boulevard entre la place du Parc et le quai du Strop.</i>		
	Comptes de 1907 et des années antérieures	fr.	5,275 60
	Compte de 1908 (titre IX, art. 21 et art. 19 des recettes en dehors du budget)	»	15,811 30
	Compte de 1911 (titre IX, art. 10)	»	87,707 94
	Compte de 1914 (titre IX, art. 11)	»	10,672 95
			» 119,467 79
44°	<i>Vente de mitoyennetés de murs.</i>		
	Comptes de 1907 et des années antérieures	»	2,875 »
45°	<i>Amélioration de la Lys en amont du pont du Snep et création d'un quartier dans les prairies d'Akkergem.</i>		
	Comptes de 1907 et des années antérieures	fr.	337 82
	Compte de 1909 (tit. IX, art. 13 et 14 des recettes en dehors du budget)	»	3,970 »
	Compte de 1910 (tit. IX, art. 7 et 8 des recettes en dehors du budget)	»	57,319 20
	Compte de 1911 (tit. IX, art. 10 des recettes en dehors du budget)	»	1,561 »
	Compte de 1912 (tit. IX, art. 4 des recettes en dehors du budget)	»	1,133 »
	Compte de 1913 (tit. IX, art. 2 et 3 des recettes en dehors du budget)	»	6,296 90
	Compte de 1914 (tit. IX, art. 2 des recettes en dehors du budget)	»	1,015 »
			» 71,632 92
46°	<i>Vente des anciens bâtiments d'école, chaussée de Bruges.</i>		
	Compte de 1906 (titre XI, art. 10)	»	7,815 »
	A reporter.	fr.	70,263,369 59

Report. . . fr. 70,263,369 59

47° *Etablissements maritimes : Remboursement par l'Etat du coût de terrains acquis par la Ville.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 242,586 85

Compte de 1908 (titre IX, art. 10 et 11 des recettes en dehors du budget) . . . » 41,331 02

. 283,917 87

48° *Elargissement de la rue Maison-Dieu.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 48,413 17

Compte de 1914 (tit. IX, art. 6 des recettes en dehors du budget) . . . » 5,142 »

. 53,555 17

49° *Prolongement du boulevard du Jardin Zoologique.*

Compte de 1907 (titre XI, art. 24 et 25) . fr. 5,111 11

Compte de 1909 (titre XI, art. 9) . . . » 25,000 »

Compte de 1910 (titre IX, art. 3 des recettes en dehors du budget) . . . » 4,321 09

. 34,432 20

50° *Amélioration de la voirie dans le quartier entre le Canal de Raccordement et Wondelgem.*

Compte de 1909 (tit. IX, art. 9 des recettes en dehors du budget) . . . fr. 5,802 »

Compte de 1910 (titre IX, art. 18) . . . » 40,037 72

Compte de 1911 (tit. IX, art. 4 et art. 11 des recettes en dehors du budget) . . . » 50,362 81

Compte de 1912 (tit. IX, art. 17) . . . » 5,156 60

Compte de 1912 (tit. IX, art. 10 des recettes en dehors du budget) . . . » 1,865 20

. 103,024 33

51° *Propriété Nicaise, vieux marché au Bétail.*

Compte de 1910 (tit. IX, art. 12 des recettes en dehors du budget) . . . » 400 »

52° *Restauration des façades des maisons petit Marché aux Poissons, nos 5 et 7.*

Compte de 1912 (tit. IX, art. 5) . . . » 8,641 »

53° *Cession au Bureau de Bienfaisance de deux maisons petit Marché aux Poissons, nos 5 et 7.*

Compte de 1912 (tit. IX, art. 6) . . . » 35,000 »

54° *Subside pour l'acquisition de la maison place St-Michel, n° 16, à l'angle de la rue des Servantes et de la rampe St-Michel. Démolition et vente de terrains.*

Compte de 1914 (tit. IX, art. 9) . . . » 23,052 »

Compte de 1918 (tit. IX, art. 4) . . . » 29,000 »

. 52,052 »

A reporter . . . fr. 70,834,392 16

	Report	fr. 70,834,392 16
55°	<i>Vente de terrains le long de la rampe du pont St-Michel pour compte de l'Etat (Union du Crédit).</i>	
	Compte de 1913 (tit. IX, art. 5)	8,251 50
56°	<i>Remboursement par l'Administration des chemins de fer de l'Etat du coût des travaux de voirie dans la rue d'Afsn��.</i>	
	Compte de 1914 (tit. IX, art. 7)	12,632 40
57°	<i>Rue d'Ypres.</i>	
	Compte de 1916 (tit. IX, art. 3 des recettes en dehors du budget)	6,503 52
58°	<i>Rue Liévin De Winne.</i>	
	Compte de 1917 (tit. IX, art. 1 des recettes en dehors du budget)	4,163 67
	Total des recettes	<u>fr. 70,865,948 25</u>

Dépenses.

1°	<i>Remboursement des anciennes dettes.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures	fr. 38,735,193 25
	Compte de 1909 (titre X, art. 1)	150 »
	Compte de 1911 (titre X, art. 1)	1,888 96
	Compte de 1913 (tit. X, art. 1)	2,756 35
	Compte de 1915 (tit. X, art. 1)	2,100 »
	Compte de 1917 (tit. X, art. 1)	5,003 45
		<u>fr. 38,747,092 01</u>
2°	<i>Remboursement de l'arriéré des anciens emprunts.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures	fr. 622,740 08
	Compte de 1911 (titre X, art. 2)	202 »
	Compte de 1913 (titre X, art. 2)	220 »
		<u>» 623,162 08</u>
3°	<i>Frais de l'emprunt.</i>	
	Compte de 1905 et des années antérieures	90,267 98
	Compte de 1909 (titre X, art. 19)	206 »
		<u>» 90,473 98</u>
4°	<i>Rue du Cornet de Poste.</i>	
	Compte de 1899 et des années antérieures	543,164 77
5°	<i>Rue du Pain-perdu.</i>	
	Compte de 1902 et des années antérieures	482,123 22
6°	<i>Locaux d'écoles.</i>	
	Compte de 1901 et des années antérieures	195,796 74
7°	<i>Ecole industrielle : Nouvelles constructions.</i>	
	Compte de 1902 et des années antérieures	232,953 08
8°	<i>Conservatoire royal de musique : Nouveaux locaux.</i>	
	Compte de 1906 et des années antérieures . fr.	481,845 53
	Compte de 1910 (titre X, art. 7)	780 30
	Compte de 1912 (tit. X, art. 4 et 7)	8,997 44
		<u>» 491,623 27</u>
	A reporter	<u>fr. 41,396,394 15</u>

Report . . fr. 41,396,394 15

9° *Conservatoire royal de musique : Restauration des façades.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 37,395 71

Compte de 1909 (titre X, art. 12) 45 60

37,441 31

10° *Château des Comtes.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 276,166 95

Compte de 1908 (titre X, art. 20) 184 09

Compte de 1909 (titre X, art. 11 et 21) 14,572 53

Compte de 1910 (titre X, art. 16) 81 23

Compte de 1912 (tit. X, art. 8) 72 69

Compte de 1914 (tit. X, art. 4) 24,270 .

Compte de 1916 (tit. X, art. 1) 2,817 05

318,164 59

11° *Elargissement du Dock et construction d'un quai.*

Comptes de 1907 et des années antérieures 353,832 97

12° *Etablissement des bains place Van Eyck.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 300,513 52

Compte de 1908 (titre X, art. 5) 2,307 84

Compte de 1910 (titre X, art. 3) 6,066 21

308,387 57

13° *Nouveau Jardin Botanique.*

Comptes de 1903 et des années antérieures 88,299 62

4° *Avenue entre la plaine St-Pierre et le Parc.*

Comptes de 1901 et des années antérieures 446,960 18

15° *Pont à l'extrémité du pont d'Akkergem.*

Comptes de 1901 et des années antérieures 123,172 12

16° *Théâtre néerlandais : Achèvement.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 1,003,096 27

Compte de 1909 (titre X, art. 20) 172 20

1,003,268 47

17° *Comblement du quai au Bois.*

Comptes de 1903 et des années antérieures 406,240 01

18° *Transformation du quartier du Jardin Botanique.*

Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 319,627 59

Compte de 1908 (titre X, art. 8) 10,041 86

Compte de 1910 (titre X, art. 4) 6,360 03

Compte de 1912 (titre X, art. 3) 216,381 45

Compte de 1914 (titre X, art. 3) 5,041 68

537,452 61

19° *Bains publics : Construction d'un bassin de natation à ciel ouvert, rue du Strop.*

Comptes de 1904 et des années antérieures 148,949 31

A reporter. . . fr. 45,192,053 91

	Report	fr. 45,192,053 91
20°	<i>Bourse de Commerce : Acquisition du local de la société « l'Union » et travaux d'aménagement.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	298,929 70
	Compte de 1909 (titre X, art. 3)	150 81
		» 299,080 51
21°	<i>Ecole professionnelle de garçons : Acquisition de terrains et construction de nouveaux locaux.</i>	
	Comptes de 1905 et des années antérieures	» 148,841 52
22°	<i>Organisation d'un service de vidanges au moyen d'appareils mécaniques.</i>	
	Comptes de 1902 et des années antérieures	» 42,997 65
23°	<i>Raccordement en courbe de la place St-Bavon et du marché au Beurre.</i>	
	Comptes de 1904 et des années antérieures	» 266,245 95
24°	<i>Communication entre le marché au Beurre et la place St-Jacques.</i>	
	Comptes de 1905 et des années antérieures	» 1,052,454 23
25°	<i>Assainissement du quartier entre le marché du Vendredi et le fossé d'Othon.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	1,038,504 96
	Compte de 1908 (titre X, art. 4)	» 19,440 37
		» 1,057,945 33
26°	<i>Etablissements maritimes : Extension.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	6,991,003 52
	Compte de 1910 (tit. X, art. 26)	» 283,314 66
	Compte de 1911 (tit. X, art. 9)	» 100,000 »
		» 7,374,318 18
27°	<i>Nouveau Musée des Beaux-Arts, au Parc.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	728,891 80
	Compte de 1908 (titre X, art. 2)	» 5,661 94
	Compte de 1909 (titre X, art. 22)	» 1,017 60
		» 735,571 34
28°	<i>Halle aux Draps.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	302,976 67
	Compte de 1908 (titre X, art. 24)	» 8,637 95
	Compte de 1910 (tit. X, art. 12)	» 535 75
	Compte de 1912 (tit. X, art. 5)	» 240 »
		» 312,390 37
29°	<i>Acquisition d'immeubles rue de l'Esturgeon et rue des Chartreux.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	3,466 62
	Compte de 1908 (titre X, art. 26)	» 650 »
	Compte de 1909 (titre X, art. 25)	» 650 »
	Compte de 1910 (tit. X, art. 8 et 15)	» 11,540 »
	Compte de 1911 (tit. X, art. 6)	» 5,000 »
		» 21,306 62
	A reporter.	fr. 56,508,205 61

Report. . . fr. 56,508,205 61

0° *Boulevard de Royghem : Travaux de remblai et de pavage.*

Comptes de 1902 et des années antérieures . . . » 28,744 52

1° *Nouvelle rue entre la rue du Jambon et la Digue des Blanchisseurs.*

Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 512,759 71

Compte de 1908 (titre X, art. 1 et 19) . . . » 105,393 08

Compte de 1910 (titre X, art. 1) . . . » 10,178 86

Compte de 1912 (tit. X, art. 1). . . » 101 61

» 628,433 26

2° *Dégagement de l'église St-Nicolas.*

Comptes de 1906 et des années antérieures . . . » 854,764 07

3° *Acquisition de l'ancien local de la Société anonyme gantoise des transports pour le service du balayage.*

Comptes de 1905 et des années antérieures . . . » 116,940 24

34° *École professionnelle de filles.*

Compte de 1902 (titre XII, art. 13) . . . » 18,752 86

35° *Amélioration de la Lys en amont du pont du Snep et création d'un quartier dans les prairies d'Akkergem.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 110,097 93

Compte de 1909 (titre X, art. 4). . . » 139,901 14

Compte de 1910 (titre X, art. 23) . . . » 199,709 75

Compte de 1912 (tit. X, art. 13). . . » 48,680 04

» 498,388 86

36° *Aménagement du Rolleken en dépôt communal.*

Comptes de 1903 et des années antérieures . . . » 20,196 81

37° *Assainissement du quartier de Terplaeten.*

Comptes de 1903 et des années antérieures fr. 315,671 13

Compte de 1908 (titre X, art. 16) . . . » 715 »

» 316,386 13

33° *Assainissement du quartier du Grand Marais.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 2,367,566 79

Compte de 1908 (titre X, art. 21) . . . » 49,998 87

Compte de 1910 (titre X, art. 25) . . . » 4,695 68

Compte de 1912 (tit. X, art. 15) . . . » 170 »

» 2,422,491 34

39° *Transformation du quartier de la nouvelle gare.*

Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 2,221,123 86

Compte de 1908 (titre X, art. 3 et 22) . . . » 203,400 69

Compte de 1910 (tit. X, art. 10, 17, 21 et 22) » 116,873 64

Compte de 1912 (tit. X, art. 11 et 12) . . . » 90,374 24

Compte de 1914 (tit. X, art. 6) . . . » 3,416 48

» 2,635,188 91

A reporter. . . fr. 64,043,432 61

	Report.	fr. 64,043,432 61
40°	<i>Alignement de la place du Marais vers le Pont de Thourout.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures	38,254 29
41°	<i>Transformation du quartier des nouvelles casernes pour troupes montées.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 1,995,739 03	
	Compte de 1908 (titre X, art. 7 et 13)	6,262 28
	Compte de 1910 (titre X, art. 2)	18,542 22
	Compte de 1913 (tit. X, art. 2)	3,655 41
		2,024,193 94
42°	<i>Construction d'un commissariat de police rue Borluut.</i>	
	Comptes de 1903 et des années antérieures	23,916 79
43°	<i>Plantations. Aménagement des alentours du Musée.</i>	
	Compte de 1902 (titre XII, art. 35)	6,322 77
44°	<i>Création d'un nouveau boulevard au faubourg de Bruges.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 963,498 81	
	Compte de 1908 (titre X, art. 18 et 23)	8,101 41
	Compte de 1910 (titre X, art. 9 et 11)	5,951 »
		977,551 22
45°	<i>Cimetière fermé de la porte d'Anvers. Acquisition de terrain pour l'aménagement d'une place publique.</i>	
	Compte de 1902 (titre XII, art. 41)	16,000 »
46°	<i>Intervention de la Ville dans la constitution d'une société pour la construction de maisons ouvrières.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 120,000 »	
	Compte de 1908 (titre X, art. 6)	80,000 »
		200,000 »
47°	<i>Elargissement de la rue des Contributions.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures fr. 101,792 61	
	Compte de 1910 (titre X, art. 6)	7,470 65
		109,263 26
48°	<i>Suppression du rempart des Alexiens. Expropriations.</i>	
	Comptes de 1906 et des années antérieures.	43,649 47
49°	<i>Elargissement de la rue St-Michel et de la place du Marais.</i>	
	Compte de 1904 (titre XII, art. 30)	105,695 85
50°	<i>Assainissement de la rue Mont-au-Chaume et construction d'un pont fixe sur la Lys entre la rue de l'Etoile et la place St-Michel.</i>	
	Comptes de 1907 et des années antérieures fr. 1,158,052 87	
	Compte de 1909 (titre X, art. 7)	16,545 40
		1,174,598 27
	A reporter.	fr. 68,762,883 47

Report. . fr. 68,762,883 47

51° *Place Ste-Pharaïlde. Restauration.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	117,886 08
Compte de 1909 (titre X, art. 9, 24 et 27). »	54,195 42
Compte de 1910 (titre X, art. 24) »	123,971 87
Compte de 1912 (tit. X, art. 14) »	3,599 24
Compte de 1914 (tit. X, art. 7) »	47 47

299,700 08

52° *Acquisition de la Cour St-Georges et propriétés contiguës.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	81,871 .
Compte de 1908 (titre X, art. 25) »	478 74
Compte de 1909 (titre X, art. 23) »	12,468 75

91,818 49

53° *Salaires de dessinateurs et surveillants temporaires employés aux grands travaux.*

Compte de 1905 (titre XII, art. 14) »	4 331 .
---	---------

54° *Amélioration de la voirie dans le quartier entre le Canal de Raccordement et Wondelgem.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	13,853 63
Compte de 1909 (titre X, art. 5) »	54,915 55
Compte de 1910 (titre X, art. 20) »	349,153 07
Compte de 1911 (titre X, art. 3) »	6,230 60
Compte de 1912 (titre X, art. 10). »	50,550 91

471,708 76

55° *Assainissement du quartier de la porte de la Colline et création d'un boulevard entre la place du Parc et le quai du Strop, le long du chemin de fer.*

Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	421,482 53
Compte de 1909 (titre X, art. 6). »	17,542 03
Compte de 1911 (titre X, art. 4) »	27,974 95

469,999 51

56° *Elargissement de la rue Maison-Dieu.*

Compte de 1905 (titre XII, art. 27). »	84,638 98
--	-----------

57° *Agrandissement du cimetière de la Porte de Bruges.*

Compte de 1907 (titre XII, art. 24). . . . fr.	86,307 56
Compte de 1909 (titre X, art. 8). »	1,215 .
Compte de 1910 (titre X, art. 18) »	30,035 70
Compte de 1911 (titre X, art. 5). »	260 .
Compte de 1912 (tit. X, art. 9) »	38,388 67
Compte de 1913 (tit. X, art. 3). »	10,852 66
Compte de 1914 (tit. X, art. 5) »	49,379 68
Compte de 1915 (titre X, art. 3). »	462 12
Compte de 1916 (titre X, art. 4). »	5,088 25

221,980 64

A reporter. . . fr. 70,413,114 88

	Report. fr.	70,413,114 88	
58° <i>Travaux de transformation au Grand Théâtre.</i>			
Compte de 1907 (titre XII, art. 25).	fr.	31,981 56	
Compte de 1908 (titre X, art. 27)	"	38,491 93	
Compte de 1912 (titre X, art. 6).	"	11,240 70	
			81,714 19
59° <i>Prolongement du Boulevard du Jardin Zoologique.</i>			
Compte de 1907 (titre XII, art. 29)	fr.	119,491 92	
Compte de 1909 (titre X, art. 10)	"	181 39	
			119,673 31
60° <i>Intérêts sur une avance de fr. 1,000,000 faite par la Banque de Flandre.</i>			
Compte de 1907 (titre XII, art. 23)	fr.	29,611 60	
Compte de 1910 (titre X, art. 19)	"	35,541 98	
			65,153 58
61° <i>Restauration de la maison « De Lindeworm ».</i>			
Compte de 1909 (titre X, art. 26).			49,940 24
62° <i>Acquisition de la maison place St-Michel, n° 16, au coin de la rue des Servantes et de la rampe St-Michel.</i>			
Compte de 1914 (tit. X, art. 8)			60,000 "
63° <i>Remboursement à l'Etat du produit des terrains vendus pour son compte le long de la rampe St-Michel (Union du Crédit).</i>			
Compte de 1913 (titre X, art. 5).			8,254 50
64° <i>Construction d'une passerelle pour piétons au pont du chemin de fer vers Meirelbeke. Part de la Ville.</i>			Mémoire
Total des dépenses.		fr.	70,797,850 70

RÉCAPITULATION.

Recettes.	fr.	70,865,948 25
Dépenses	"	70,797,850 70
Excédent des recettes.	fr.	68,097 55

Compte de l'emprunt de fr. 10,000,000 (1902) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1° Vente de titres à la Caisse d'Épargne et de Retraite.	
Compte de 1906 et des années antérieures	fr. 9,969,318 35
2° Bonification d'intérêts.	
Compte de 1903 (titre XIII, art. 2)	» 63,160 »
3° Acquisition de l'Hôtel de la Poste.	
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	19,188 »
Compte de 1909 (art. 6 des recettes en dehors du budget).	» 355 02
	» 19,543 03
4° Acquisition de l'ancien Jardin zoologique.	
Comptes de 1907 et des années antérieures fr.	451,138 88
Compte de 1908 (titre XI, art. 3).	» 47,875 »
Compte de 1909 (titre XI, art. 3, et art 1 et 2 des recettes en dehors du budget).	» 33,810 50
Compte de 1910 (titre XI, art. 4 et 5 et art. 2 des recettes en dehors du budget) »	» 45,479 35
Compte de 1912 (titre XI, art. 3)	» 8,993 42
Compte de 1918 (titre XI, art. 1 des recettes en dehors du budget).	» 2,337 02
Compte de 1919 (titre XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 1,711 21
	» 591,845 38
5° Nouvelle rue entre la rue de la Vallée et le quai des Violettes.	
Comptes de 1906 et des années antérieures fr.	86,697 94
Compte de 1903 (titre XI, art. 1 et art. 2 des recettes en dehors du budget)	» 42,600 »
Compte de 1909 (art. 3, 4 et 5 des recettes en dehors du budget)	» 1,931 05
Compte de 1910 (titre XI, art. 3 et art 1 des recettes en dehors du budget)	» 313,589 20
Compte de 1913 (tit XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 10,333 86
Compte de 1913 (tit. XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 6,120 76
Compte de 1914 (tit. XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 5,131 62
Compte de 1915 (tit XI, art 1 des recettes en dehors du budget)	» 7,340 »
Compte de 1917 (tit. XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 10,687 20
Compte de 1919 (tit. XI, art. 2 des recettes en dehors du budget).	» 4,050 »
	» 488,371 63
A reporter. . . fr.	
	11,192,238 36

	Report.	fr. 11,132,238 36
6° <i>Subside de l'Etat et de la Province pour la restauration partielle de la façade principale de l'Eglise St-Nicolas (deux tourelles d'angle).</i>		
Compte de 1914 (tit. XI art. 3)	8,283	»
Compte de 1916 (tit. XI, art. 1 des recettes en dehors du budget)	759 87	»
		9,042 87
Total des recettes.	fr. 11,141,281 23	

Dépenses.

1° <i>Remboursement du solde du coût de la reprise de l'établissement du gaz.</i>		
Compte de 1903 (titre XIV, art. 1)	fr. 5,000,000	
2° <i>Prêt fait au Service des Eaux.</i>		
Compte de 1903 (titre XIV, art. 2)	600,000	»
3° <i>Frais d'émission de l'emprunt.</i>		
Compte de 1907 et des années antérieures	fr. 2,911 96	
Compte de 1909 (titre XII, art. 1)	75	»
		2,986 96
4° <i>Installation du service d'électricité.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures	»	1,829,994 44
5° <i>Extension des établissements maritimes.</i>		
Compte de 1906 (titre XIV, art. 3)	fr. 999,928 27	
Compte de 1910 (titre XII, art. 6)	355,993 15	»
		1,355,921 42
6° <i>Dégagement de l'église St-Nicolas.</i>		
Compte de 1906 (titre XIV, art. 4)	fr. 357,015 37	
Compte de 1908 (titre XII, art. 1)	29,141 64	
Compte de 1910 (titre XII, art. 1)	26,078 81	
Compte de 1912 (titre XII, art. 1)	17,599 84	
Compte de 1914 (titre XII, art. 1)	1,993 58	
Compte de 1916 (titre XII, art. 1)	28 62	
Compte de 1917 (titre XII, art. 1)	6,980 68	
		438,838 54
7° <i>Nouvelle rue entre la rue de la Vallée et le quai des Violettes.</i>		
Comptes de 1907 et des années antérieures.	fr. 367,906 25	
Compte de 1908 (titre XII, art. 2 et 4)	47,865 75	
Compte de 1910 (titre XII, art. 2 et 5)	33,438 29	»
		449,210 29
A reporter.	fr. 9,676,951 65	

Report. . fr. 9,676,951 65

8° *Acquisition de l'ancien Jardin Zoologique. Travaux de voirie, etc.*

Compte de 1906 (titre XIV, art. 6) . . . fr.	629,990 31
Compte de 1908 (titre XIV, art. 5) . . . »	30,844 91
Compte de 1916 (titre XII, art. 2) . . . »	1,116 57

. 661,951 79

9° *Acquisition de l'Hôtel de la Poste.*

Compte de 1906 (titre XIV, art. 7) . . . fr.	244,276 94
Compte de 1908 (titre XII, art. 3) . . . »	3,769 60
Compte de 1909 (titre XII, art. 2) . . . »	271,562 04
Compte de 1910 (titre XII, art. 3) . . . »	1,868 30
Compte de 1911 (titre XII, art. 1) . . . »	161,213 20
Compte de 1913 (titre XII, art. 1) . . . »	3,036 90

. 685,776 98

10° *Acquisition d'un terrain, boulevard du Gazomètre, appartenant au Service du Gaz.*

Compte de 1906 (titre XIV, art. 8) »	38,440 .
--	----------

Total des dépenses fr. 11,063,120 43

RÉCAPITULATION.

Recettes. fr.	11,141,281 23
Dépenses »	11,063,120 42
Excédent des recettes . . . fr.	<u>78,160 81</u>

Compte de l'emprunt de fr. 5,000,000 (1907) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1^o Prélèvement sur l'emprunt.

Compte de 1907 (titre XV, art. 1)	fr.	2,000,000
Compte de 1908 (titre XIII, art. 2)		3,000,000

fr. 5,000,000 .

2^o Extension des établissements maritimes.

Compte de 1907 (titre XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)	fr.	1,830 15
Compte de 1908 (titre XIII, art. 5 et art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget) . .		7,050 30
Compte de 1909 (tit. XIII, art. 1 des recettes en dehors du budget)		1,032 .
Compte de 1910 (titre XIII, art. 4)		30,783 .

40,695 45

3^o Part de l'État dans les travaux d'installation du service d'électricité au Canal de Terneuzen.

Compte de 1908 (titre XIII, art. 3)	fr.	250,000 .
Compte de 1910 (titre XIII, art. 3)		100,000 .
Compte de 1912 (titre XIII, art. 3)		50,000 .
Compte de 1912 (titre XIII, art. 8)		82,582 53

482,582 53

4^o Construction du pont du boulevard Albert.

Compte de 1912 (titre XIII, art. 4)		101,735 75
---	--	------------

5^o Redressement de la Lys en aval du tir communal.

Compte de 1912 (tit. XIII, art. 5)		32,998 09
--	--	-----------

6^o Travaux de voirie à la place Marie-Henriette, pour compte de l'État.

Compte de 1912 (titre XIII, art. 6)	fr.	60,000 .
Compte de 1914 (titre XIII, art. 3)		53,628 37

113,628 37

7^o Travaux de voirie dans la partie du boulevard Albert comprise entre le pont et le boulevard des Hospices, pour compte des Hospices civils.

Compte de 1914 (titre XIII, art. 4)		57,229 50
---	--	-----------

Total des recettes fr. 5,828,869 69

Dépenses.

1^o *Installation du service d'électricité.*

Compte de 1907 (titre XVI, art. 1).	fr.	749,953 64
Compte de 1908 (titre XIV, art. 1).	»	386,983 84
Compte de 1909 (titre XIV, art. 1).	»	170,550 97
Compte de 1910 (titre XIV, art. 3).	»	89,787 52
Compte de 1911 (titre XIV, art. 1)	»	339,418 66
Compte de 1912 (titre XIV, art. 2 et 8)	»	255,811 17

fr. 1,982,535 80

2^o *Extension des établissements maritimes.*

Compte de 1907 (titre XVI, art. 2).	fr.	909,997 69
Compte de 1903 (titre XIV, art. 2).	»	999,979 09
Compte de 1903 (titre XIV, art. 2).	»	999,945 85
Compte de 1910 (titre XIV, art. 8).	»	219,950 76

» 3,219,883 39

3^o *Construction du pont du Boulevard Albert.*

Compte de 1908 (titre XIV, art. 4)	fr.	227,188 80
Compte de 1910 (titre XIV, art. 1, 6 et 7)	»	150,810 57
Compte de 1912 (titre XIV, art. 1 et 6)	»	5,201 41

» 383,200 78

4^o *Redressement de la Lys en aval du tir communal, pour compte de l'Etat.*

Compte de 1910 (titre XIV, art. 2)	»	41,000 »
------------------------------------	---	----------

5^o *Travaux de voirie dans la partie du boulevard Albert comprise entre le pont et le boulevard des Hospices, pour compte des Hospices civils.*

Compte de 1910 (titre XIV, art. 5)	»	58,990 32
------------------------------------	---	-----------

6^o *Travaux de voirie à la place Marie-Henriette pour compte de l'Etat.*

Compte de 1912 (titre XIV, art. 3)	fr.	60,000 »
Compte de 1914 (titre XIV, art. 3).	»	55,709 15

» 115,709 15

7^o *Hôtel de la Poste, placé d'Armes. Travaux. Achèvement.*

Compte de 1912 (titre XIV, art. 7)	»	20,000 »
------------------------------------	---	----------

Total des dépenses fr. 5,821,319 44

RÉCAPITULATION.

Recettes	fr.	5,828,869 69
Dépenses	»	5,821,319 44
Excédent des recettes	fr.	<u>7,550 25</u>

**Compte de l'emprunt de fr. 12,000,000 (1910-1911) au
31 décembre 1920 d'après les comptes de 1919 et des années
antérieures et le budget de 1920.**

Recettes.

1° Prélèvement sur l'emprunt.	
Compte de 1911 (tit. XV, art. 1)	fr. 7,000,000 .
Compte de 1912 (tit. XV, art. 2)	» 4,875,000 »
	fr. 11,875,000 .
2° Construction et ameublement d'écoles primaires et professionnelles.	
Compte de 1911 (tit. XV, art. 3)	fr. 5,750 .
Compte de 1912 (tit. XV, art. 5)	» 50,232 »
Compte de 1913 (tit. XV, art. 4)	» 9,402 »
Compte de 1914 (tit. XV, art. 3 et art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 13,431 99
Compte de 1915 (titre XV, art. 4)	» 1,361 .
Compte de 1917 (titre XV, art. 4 et 5)	» 28,945 70
Budget de 1920 (titre XV, art. 3)	» 11,744 .
	» 120,863 69
3° Construction d'un casernement provisoire pour une batterie d'artillerie.	
Compte de 1911 (tit. XV, art. 4)	» 13,967 50
4° Amélioration de la voirie.	
Compte de 1911 (tit. XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)	fr. 3,443 86
Compte de 1912 (tit. XV, art. 2 des recettes en dehors du budget)	» 364 63
Compte de 1913 (titre XV, art. 3 des recettes en dehors du budget)	» 1,565 .
Compte de 1915 (tit. XV, art. 6)	» 12,334 22
	» 17,707 71
5° Service des Eaux.	
Compte de 1913 (tit. XV, art. 3)	fr. 259,584 83
Compte de 1913 (titre XV, art. 5)	» 49,367 98
Compte de 1914 (titre XV, art. 11)	» 9,565 .
Compte de 1916 (titre XV, art. 11)	» 132,950 .
	» 501,467 81
A reporter. fr. 12,529,009 71	

Report. . fr. 12,529,009 71

6° *Service du Gaz.*

Compte de 1912 (tit. XV, art. 4).	fr. 84,942 50
Compte de 1913 (titre XV, art. 6)	» 375,244 94
Compte de 1914 (titre XV, art. 12)	» 101,866 30
Compte de 1916 (titre XV, art. 12)	» 98,133 70
Compte de 1916 (titre XV, art. 6)	» 703,000 »
Compte de 1919 (tit. XV, art. 5)	» 100.000 »

• 1,390,187 44

7° *Restauration des façades aux abords du Château des Comtes.*

Compte de 1912 (tit. XV, art. 6)	fr. 41,808 »
Compte de 1912 (tit. XV, art. 7)	» 10,000 »
Compte de 1912 (tit. XV, art. 8)	» 3,000 »
Compte de 1912 (tit. XV, art. 3 des recettes en dehors du budget)	» 2,230 »
Compte de 1913 (titre XV, art. 8)	» 3,000 »
Compte de 1914 (tit. XV, art. 11)	» 3,000 »
Compte de 1916 (tit. XV, art. 4, 10 et 15)	» 19,527 88
Budget de 1920 (titre XV, art. 4 et 5)	» 27,192 »

• 109,757 88

8° *Restauration d'une 2^{de} série de façades du Vieux-Gand.*

Compte de 1912 (tit. XV, art. 9)	fr. 3,591 70
Compte de 1913 (titre XV, art. 9)	» 6,600 »
Compte de 1914 (tit. XV, art. 6)	» 6,000 »
Compte de 1916 (tit. XV, art. 6)	» 697 87
Compte de 1918 (tit. XV, art. 6)	» 11,060 44
Budget de 1920 (titre XV, art. 6)	» 20,649 99

• 48,600 »

9° *Restauration de la Cour St Georges, rue Haut-Port.*

Compte de 1914 (tit. XV, art. 7)	» 3,000 »
Compte de 1916 (tit. XV, art. 7)	» 95 »
Budget de 1920 (tit. XV, art. 7)	» 3,000 »

• 6,095 »

10° *Restauration du Beffroi.*

Compte de 1914 (tit. XV, art. 9)	» 70,000 »
Compte de 1916 (tit. XV, art. 9)	» 6,000 »
Compte de 1918 (tit. XV, art. 8)	» 8,000 »
Budget de 1920 (tit. XV, art. 8)	» 6,000 »

• 90,000 »
mémoire11° *Hôtel de Ville: restauration et agrandissement.*12° *Transformation de l'ancien bureau central des postes.*

Compte de 1912 (tit. XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 1,484 94
Compte de 1913 (tit. XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 1,100 »

• 2,584 94

A reporter . . fr. 14,176,234 97

	Report.	fr. 14,176,234 97
13° Service d'Electricité.		
Compte de 1913 (tit. XV, art. 7)	281,109 94	
Compte de 1916 (tit. XV, art. 13)	650,000 »	
		» 931,109 94
14° Installations maritimes : amélioration.		
Compte de 1913 (tit. XV, art. 2 des recettes en dehors du budget)		» 590 »
15° Solde de la somme due par l'Etat du chef de l'exécution de la convention du 26 septembre 1903-17 août 19 5, relative aux travaux au bief intermédiaire.		
Compte de 1914 (tit. XV, art. 10)		» 88,217 91
16° Grand Marais : construction d'un bassin de natation.		
Compte de 1914 (tit. XV, art. 2 des recettes en dehors du budget)		» 416 83
17° Musée des Beaux-arts : agrandissement.		
		Mémoire
18° Châteaux des Comtes : subsides.		
Compte de 1916 (tit. XV, art. 14)	5,000 »	
Compte de 1918 (tit. XV, art. 9)	5,000 »	
		» 10,000 »
19° Actes de vente de terrains : restitution du droit d'enregistrement.		
Compte de 1916 (tit. XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)		» 2,770 63
20° Flandria Palace Hôtel : vente de l'immeuble, démolition des annexes, etc.		
Compte de 1919 (tit. XV, art. 1 des recettes en dehors du budget)	fr. 5,000 »	
Budget de 1920 (tit. XV, art. 9)	45,500 »	
		» 50,500 »
Total des recettes.		<u>fr. 15,209,870 27</u>

Dépenses.

1° Service des Eaux.		
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 1)	fr. 220,000 »	
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 2)	580,000 »	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 1)	259,584 83	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 20)	49,367 98	
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 12)	9,565 »	
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 5)	182,950 »	
		fr. 1,301,467 81
2° Service du Gaz.		
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 3)	fr. 460,000 »	
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 4)	190,000 »	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 2)	84,942 50	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 21)	305,244 94	
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 13)	101,866 30	
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 6 et 7)	748,133 70	
Compte de 1917 (tit. XVI, art. 8)	700,000 »	
Compte de 1919 (tit. XVI, art. 8)	100,000 »	
		» 2,690,187 44
A reporter.	fr. 3,991,655 25	

	Report.	fr.	3,991,855 25	
3° Service de l'Electricité.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 5)	fr.	535,000	»	
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 6)	»	775,000	»	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 23)	»	281,109 94		
			»	1,581,109 94
4° Enseignement industriel, professionnel et primaire.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 7)	fr.	414,490 57		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 3)	»	354,810 04		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 23)	»	241,776 55		
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 1)	»	7,715 18		
			»	1,018,792 34
5° Expropriations pour l'Exposition.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 9)	»	140,639 18		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 2)	»	31 84		
			»	140,671 02
6° Construction d'un casernement provisoire pour une batterie d'artillerie.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 10)	»	27,935	»	
7° Installations maritimes: amélioration.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 11)	fr.	799,835 93		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 7)	»	317,405 38		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 33)	»	203,226 62		
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 4)	»	2,594 07		
			»	1,493,112 »
8° Musée des Beaux-Arts: Agrandissement.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 12)	»	324,935 91		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 3)	»	74,896 77		
			»	399,832 68
9° Communication avec Akkergem.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 13)	»	97,051 33		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 8)	»	399,994 03		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 4)	»	302,945 33		
			»	799,990 73
10° Boulevard derrière le petit Dock (Hoogeweg).				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 14)	fr.	437 96		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 9)	»	34,619 52		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 5)	»	49,562 04		
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 2)	»	1,432 »		
Budget de 1920 (tit. XVI, art. 2)	»	13,868 48		
			»	100,000 »
11° Appropriation de l'ancienne Citadelle.				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 15)	fr.	6,638 33		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 12)	»	69,710 67		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 6)	»	21,999 14		
			»	98,333 14
A reporter.			fr.	9,656,437 10

	Report . . . fr.	9,655,437 10
<i>13° Restauration des abords du Château des Comtes.</i>		
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 17) . . . fr.	59,981 09	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 14) . . . »	119,932 20	
<i>13° Restauration du Beffroi.</i>		179,973 29
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 18) . . . fr.	51,721 66	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 15) . . . »	199,898 30	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 28) . . . »	148,380 85	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 8) . . . »	47,957 13	
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 9) . . . »	335 27	
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 3) . . . »	1,283 88	
<i>14° Restauration de la Cour St-Georges.</i>		449,577 09
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 19) . . . fr.	47,607 77	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 16) . . . »	49,912 »	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 9) . . . »	2,339 60	
<i>15° Hôtel de Ville: restauration et agrandissement.</i>		99,150 37
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 20) . . . fr.	5,007 84	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 17) . . . »	93,892 03	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 10) . . . »	20,793 »	
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 11) . . . »	4,109 45	
Compte de 1915 (tit. XVI, art. 2) . . . »	47,244 96	
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 4) . . . »	35,063 30	
Compte de 1917 (tit. XVI, art. 2) . . . »	17,842 03	
Compte de 1918 (tit. XVI, art. 3) . . . »	10,560 89	
Compte de 1919 (tit. XVI, art. 2) . . . »	7,905 34	
Budget de 1920 (tit. XVI, art. 3) . . . »	50,261 36	
<i>16° Nouveau boulevard du Strop et avenue Militaire.</i>		238,685 25
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 21) . . . fr.	26,020 83	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 13) . . . »	109,230 74	
Compte de 1915 (tit. XVI, art. 3) . . . »	1,017 60	
<i>17° Amélioration de la voirie publique.</i>		133,278 17
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 22) . . . fr.	299,923 04	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 19) . . . »	299,996 02	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 30) . . . »	299,885 08	
<i>18° Transformation de l'ancien bureau central des Postes.</i>		899,804 14
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 24) . . . fr.	6,042 33	
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 20) . . . »	181,211 »	
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 13) . . . »	93,883 18	
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 7) . . . »	18,372 83	
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 9) . . . »	62,504 41	
		362,018 75
A reporter . . . fr.	12,081,928 16	

		Report . . . fr.	12,081,928 16	
19° <i>Grand Théâtre: travaux de transformation.</i>				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 23) . . . fr.		95,572 13		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 21) . . . »		90,995 84		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 14) . . . »		4,150 18		
				190,718 15
20° <i>Travaux au bief intermédiaire Intervention de la Ville.</i>				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 23) . . . »		297,145 81		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 18) . . . »		49,523 50		
				346,669 31
21° <i>Académie des Beaux-Arts: Agrandissement.</i>				
Compte de 1911 (tit. XVI, art. 30) . . . fr.		318,891 94		
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 21) . . . »		39,958 32		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 19) . . . »		40,858 68		
				399,708 94
22° <i>Dispensaire et Service d'hygiène</i>				
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 4) . . . fr.		1,200 »		
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 1) . . . »		3,042 45		
Compte de 1918 (tit. XVI, art. 1) . . . »		49,086 54		
Budget de 1920 (tit. XVI, art. 1) . . . »		45,671 01		
				100,000 »
23° <i>Commissariat de police à l'Exposition.</i>				mémoire
24° <i>Pavillon de la Ville à l'Exposition.</i>				
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 6) . . . »		85,741 »		
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 3) . . . »		4,249 »		
				89,990 »
25° <i>Grand Marais. Construction d'un bassin de natation.</i>				
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 10) . . . »		25,800 »		
Compte de 1914 (titre XVI, art. 6) . . . »		172,563 11		
				198,363 11
23° <i>Construction de maisons ouvrières.</i>				
Compte de 1912 (tit. XVI, art. 11) . . . fr.		100,000 »		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 34) . . . »		100,000 »		
				200,000 »
27° <i>Service des plantations.</i>				
Compte de 1912 (titre XVI, art. 13) . . . fr.		14,776 07		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 7) . . . »		4,813 24		
				19,619 31
28° <i>Neermeerschen: expropriations.</i>				
Compte de 1912 (titre XVI, art. 22) . . . fr.		24,883 85		
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 16) . . . »		19,400 51		
Compte de 1915 (tit. XVI, art. 6) . . . »		31,463 30		
Compte de 1917 (tit. XVI, art. 6) . . . »		277 25		
				76,023
A reporter . . . fr.			13,712,026 98	

	Report . . .	fr. 13,712,026 98
29. Travaux au canal de Raccordement : part de la Ville.		
Compte de 1913 (titre XVI, art. 17).	»	60,000 »
Compte de 1914 (tit. XVI, art. 8)	»	35,000 »
		» 95,000 »
30. Restauration d'une 2^e série de façades du Vieux-Gand.		
Compte de 1912 (titre XVI, art. 26)	»	141,853 12
31. Imprévus.		
Compte de 1912 (titre XVI, art. 25)	fr.	15,979 »
Compte de 1912 (titre XVI, art. 27)	»	695 »
Compte de 1913 (tit. XVI, art. 24)	»	24,923 08
		» 41,597 08
32. Construction du « Flandria Palace Hotel » et de l'hôtel provisoire.		
Compte de 1912 (titre XVI, art. 29)	»	924,998 40
33. Incorporation de territoire le long du canal de Terneuzen.		
		Mémoire
34. Aménagement de la Bourse du Travail.		
		Mémoire
35. Honoraires d'architectes, dessinateurs, surveillants, etc., frais d'études, d'expertise, etc.		
Compte de 1916 (tit. XVI, art. 8)	»	23,553 57
Compte de 1918 (tit. XVI, art. 4)	»	392 40
		» 29,944 97
Total des dépenses		
	fr.	14,945,420 55

RÉCAPITULATION.

Recettes.	fr.	15,209,870 27
Dépenses	»	14,945,420 55
Excédent des recettes	fr.	264,449 72

Compte de l'emprunt de fr. 12,000,000 (1915) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1^o Prélèvement sur l'emprunt.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 1)	fr. 11,160,000 »
2^o Subside de l'Etat pour la restauration de l'Hôtel de Ville.	
Mémoire	
3^o Subside de l'Etat pour la construction et l'ameublement de nouveaux locaux scolaires.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 4)	48,285 »
Compte de 1916 (tit. XVII, art. 4)	46,187 »
Compte de 1918 (tit. XVII, art. 4)	27,583 »
Budget de 1920 (tit. XVII, art. 4)	27,945 »
	» 150,000 »
4^o Intérêts des fonds laissés en banque.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 5)	» 70,815 39
5^o Part de M. Kallaert dans les frais des travaux de voirie au boulevard du Strop.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 6)	» 12,081 06
6^o Subside de l'Etat pour l'érection de la fontaine monumentale « L'Escaut et la Lys » par M. de Lalaing.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 7)	» 11,000 »
7^o Subside de l'Etat pour l'acquisition d'œuvres d'art à l'Exposition triennale des beaux-arts.	
Budget de 1920 (tit. XVII, art. 5)	» 12,500 »
8^o Quote-part pour la construction de trottoirs à charge des propriétaires riverains.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 9)	» 35,065 53
9^o Vente de divers objets provenant de l'Exposition, etc. etc.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 10)	» 23,611 30
10^o Restitution par le Comité de l'Exposition du montant des plantations, etc. exécutés pour son compte.	
Compte de 1914 (tit. XVII, art. 12)	4,906 22
Budget de 1920 (tit. XVII, art. 7)	99,093 78
	» 104,000 »
11^o Acquisition de l'Hospice des vieillards pour y transférer le Musée d'Archéologie.	
Compte de 1914 (titre XVII, art. 1 des recettes en dehors du budget)	fr. 409 10
Budget de 1920 (tit. XVII, art. 3)	100,000 »
	» 106,409 10
A reporter	
	fr. 11,679,482 38

	Report	fr. 11,679,482 38	
12°	<i>Elargissement de la rue Neuve St-Pierre, à l'angle de la rue des Baguettes.</i>		
	Compte de 1914 (titre XVII, art. 2 des recettes en dehors du budget)	2,700	»
13°	<i>Quartier de Wondelgem.</i>		
	Compte de 1914 (titre XVII, art. 3 et 4 des recettes en dehors du budget)	1,260	»
14°	<i>Amélioration de la voirie publique.</i>		
	Compte de 1914 (titre XVII, art. 5 des recettes en dehors du budget)	fr. 2,619 54	
	Compte de 1915 (titre XVII, art. 2)	11,615 94	
	Compte de 1919 (titre XVII, art. 1 des recettes en dehors du budget)	8,416 50	
			22,651 98
15°	<i>Boulevard du Strep et avenue Militaire.</i>		Mémoire
16°	<i>Vente de vieux pavés.</i>		
	Compte de 1915 (titre XVII, art. 1 des recettes en dehors du budget)	542 50	
17°	<i>Restitution des frais d'une adjudication.</i>		
	Compte de 1915 (titre XVII, art. 2 des recettes en dehors du budget)	510 25	
18°	<i>Quote part de l'Etat dans les frais d'aménagement de la place du Pays de Waes.</i>		36,242 02
	Budget de 1920 (tit. XVII, art. 6)		
19°	<i>Quote-part (moitié) de M. J. Mortier dans le coût de la construction d'un nouvel embranchement d'aqueduc, rue des Baguettes, 157.</i>		
	Compte de 1916 (titre XVII, art. 8)	143 12	
20°	<i>Remboursement par le notaire Mactierlinck des droits d'enregistrement payés pour l'acquisition de la propriété Defay, Hoogeweg.</i>		
	Compte de 1916 (titre XVII, art. 9)	414 75	
21°	<i>Remboursement de frais de travaux exécutés le long du Rietgracht.</i>		
	Compte de 1916 (tit. XVII, art. 1 des recettes en dehors du budget)	fr. 11 19	
	Compte de 1917 (tit. XVII, art. 5)	43,820 29	
			43,831 48
22°	<i>Remboursement par l'Etat du coût des trottoirs cendrés de l'avenue de la Potence et des chaussées de Courtrai et d'Audenarde.</i>		Mémoire
Total des recettes		fr. 11,787,778 48	

Dépenses.

1^o *Acquisition de l'Hospice des Vieillards pour y transférer le Musée d'Archéologie.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 1) . . . fr.	108,217 24
Compte de 1916 (titre XVIII, art. 1). . . »	108,217 24
Compte de 1918 (titre XVIII, art. 1). . . »	108,217 24
Budget de 1920 (titre XVIII, art. 1) . . . »	<u>216,434 48</u>

) 541,685 20

2^o *Travaux d'aménagement et de restauration du nouveau Musée d'Archéologie.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	9,923 52
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 2). . . »	11,501 62
Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	47,579 60
Budget de 1920 (titre XVIII, art. 2) . . . »	<u>80,995 26</u>

) 150,000 .

3^o *Elargissement de la rue Neuve St-Pierre, à l'angle de la rue des Baguettes.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	194,963 27
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 17) . . . »	<u>3,021 40</u>

) 197,987 67

4^o *Subside de fr. 70,000 aux Hospices pour l'agrandissement de l'hospice Lousbergs.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 4) . . . »	9,410 18
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	9,410 18
Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	9,410 18
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 3). . . »	<u>65,871 26</u>

) 94,101 80

5^o *Nouvelles constructions universitaires.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 5). . . »	17,635 23
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 4) . . . »	<u>32,364 77</u>

) 50.000 .

6^o *Nouveau commissariat de police dans la rue du Pélican.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 6) »	34,822 76
---	-----------

7^o *Subside pour la construction de la nouvelle église de St-Vincent de Paul.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 7) . . . »	5,000 .
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 5). . . »	<u>5,000 .</u>

) 10,000 .

8^o *Part de la Ville dans les frais de construction de la nouvelle sacristie de l'église St-Michel.*

Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 8) »	15,000 .
---	----------

A reporter. . . fr. 1,092,998 43

	Report	fr. 1,092,998 43
9°	<i>Nouveau bassin de notation au quartier du Grand Marais.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 9) . . . »	113,246 58
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 6) . . . »	13,650 86
	Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 6) . . . »	173,102 56
		» 300,000 »
10°	<i>Acquisition d'œuvres d'art à l'Exposition triennale des beaux-arts.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 10) . . . »	4,000 »
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 7) . . . »	500 »
	Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 7) . . . »	15,500 »
	Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 7) . . . »	5,000 »
		» 25,000 »
11°	<i>Subside de la Ville dans les frais du monument Van Eyck.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 11) »	10,000 »
12°	<i>Voie nouvelle du centre de la Ville au quartier d'Akker- gem.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 12) . . . »	549,999 06
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 18) . . . »	100,064 71
	Compte de 1917 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	2,065 04
		» 652,128 81
13°	<i>Travaux d'achèvement de l'Hôtel de la Poste, place d'Armes.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 13) »	19,800 »
14°	<i>Travaux d'achèvement du Musée des Beaux-Arts.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 14) . . . »	45,516 14
	Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 8) . . . »	29,483 86
		» 75,000 »
15°	<i>Travaux d'achèvement de la Cour St-Georges et annexes.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 15) »	33,473 26
16°	<i>Grand Théâtre : achèvement des travaux, mobilier, décors, etc.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 16) . . . »	199,761 86
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 19) . . . »	43,480 22
		» 243,242 8
17°	<i>Travaux d'agrandissement de l'Académie royale des Beaux-Arts.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 17) . . . »	16,168 65
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 9 et 20) . . . »	33,536 05
	Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 9) . . . »	3,631 35
		» 56,336 05
18°	<i>Travaux d'achèvement du Beffroi.</i>	
	Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 18) . . . »	65,000 »
	Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 21) . . . »	98,259 19
		» 163,259 19
	A reporter	fr. 2,676,237 82

	Report . . .	fr. 2,676,237 82	
19° <i>Travaux d'achèvement du Flandria Palace Hôtel.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 19) . . .	649,741 16		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 22) . . .	435,406 84		
			1,085,148 .
20° <i>Travaux au boulevard du Strop.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 20) . . .	118,546 65		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 32) . . .	98,573 33		
			217,119 98
21° <i>Quartier des nouvelles casernes, rue des Moineaux, etc.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 21) . . .			83,008 74
22° <i>Travaux au quartier de Wondelgem.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 22) . . .	259,271 71		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 23) . . .	94,133 55		
			353,405 26
23° <i>Restauration de façades anciennes.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 23) . . .	74,998 78		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 24) . . .	45,167 54		
			120,166 32
24° <i>Quartier de la gare de Gand St-Pierre.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 24) . . .	48,996 11		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 10) . . .	1,989 54		
Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 10) . . .	4,338 45		
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 10) . . .	44,675 90		
			100,000 .
25° <i>Restauration et aménagement de l'Hôtel de Ville . . .</i>			Mémoire
26° <i>Prairies d'Akkergem.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 26) . . .	90,167 90		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 11) . . .	373 28		
Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 11) . . .	133 52		
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 11) . . .	9,325 30		
			100,000 .
27° <i>Police. Augmentation du personnel, indemnités extraordinaires, etc.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 27) . . .	94,966 24		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 25) . . .	16,109 85		
			111,076 09
28° <i>Pompiers. Augmentation du personnel, indemnités extraordinaires, matériel, etc.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 28) . . .			118,183 27
29° <i>Divers services accessoires à l'Exposition.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 29) . . .			11,815 91
30° <i>Congrès: subsides.</i>			
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 30) . . .			52,850 55
A reporter . . .		fr. 5,029,040 91	

	Report . . .	fr. 5,029,010 94
31° Festivités diverses.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 31) . . .	221,990 50	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 26) . . .	184,046 02	
		» 389,036 52
32° Frais de représentation et de réception.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 32) . . .		» 111,457 94
33° Matériel des fêtes et d'illumination.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 33) . . .	49,973 05	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 27) . . .	94,548 33	
		» 144,521 38
34° Ornementation fleurie.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 34) . . .		» 23,850 »
35° Divers pavillons de la Ville.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 35) . . .		» 156,530 27
36° Palais des Fêtes et de l'Horticulture. Travaux complémentaires.		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 33) . . .	34,921 88	
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 17) . . .	15,078 12	
		» 50,000 »
37° Services du nettoyage et des vidanges : matériel, etc.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 37) . . .	148,573 08	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 12 et 28) . . .	104,152 40	
Compte de 1918 (tit. XVIII, art. 12) . . .	50,709 86	
Budget de 1920 tit. XVIII, art. 13) . . .	626 56	
		» 304,061 90
38° Enseignement industriel, professionnel et primaire : extension.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 38) . . .	674,543 45	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 13) . . .	325,211 39	
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 13) . . .	215 16	
		» 1,000,000 »
39° Amélioration de la voirie publique.		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 39) . . .		» 1,998,479 49
40° Comblement et survoûtement du Rietgracht.		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 14) . . .	100,640 41	
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 14) . . .	49,359 59	
		» 150,000 »
41° Intervention de la Ville dans l'augmentation du capital de la Société des maisons ouvrières.		
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 15) . . .		» 200,000 »
42° Etablissements maritimes.		
Compte de 1914 tit. XVIII, art. 42) . . .	1,511,995 41	
Compte de 1915 (tit. XVIII, art. 1) . . .	72,000 »	
Compte de 1917 (tit. XVIII, art. 1) . . .	144,000 »	
Compte de 1919 (tit. XVIII, art. 1) . . .	72,000 »	
		» 1,799,995 41
A reporter . . .		fr. 11,856,943 85

Report		fr. 11,356,943 85
43° <i>Frais de l'emprunt : impression et contrôle des titres, frais de voyage, etc.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 43)		1,725 .
44° <i>Intérêts dus aux banques pour avances de fonds en attendant l'emprunt.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 44)		137,917 02
45° <i>Plantations publiques. Aménagement pour l'Exposition et remise en état.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 45)	64,304 53	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 29)	42,430 73	
		» 106,735 26
46° <i>Bassin de natation à l'Overzet. Reprise et mise en état.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 46)	29,996 53	
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 30)	2,960 16	
		» 32,956 69
47° <i>Honoraires d'architectes, dessinateurs, surveillants, etc. frais d'études, d'expertise, etc.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 47)		29,682 55
48° <i>Château des Comtes. Travaux à la voûte sous la Galerie Romane. Quote-part de la Ville (moitié).</i>		
Compte de 1916 (tit. XVIII, art. 16, 31 et 34)	12,013 67	
Budget de 1920 (tit. XVIII, art. 16)	2,500 .	
		» 14,513 67
49° <i>Travaux de plantation, etc., exécutés par la Ville pour le compte du Comité de l'Exposition.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 49)		84,124 19
50° <i>Erection de la fontaine monumentale « l'Escaut et la Lys » par M de Lalaing.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 50)		32,559 29
51° <i>Groupe en bronze « Force, beauté et sagesse » par J. Van Biesbroeck.</i>		
Compte de 1914 (tit. XVIII, art. 51)		7,690 .
Total des dépenses		fr. 11,804,847 52

RÉCAPITULATION.

Recettes	fr. 11,787,778 48
Dépenses	» 11,804,847 52
Excédent des dépenses	fr. 17,069 04

Compte de l'emprunt de fr. 17,000,000 (1914) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1° Emission de bons de caisse.	
Compte de 1915 (titre XIX, art. 1)	fr. 9,500,000 »
2° Produit de l'emprunt.	
Compte de 1915 (titre XIX, art. 2)	» 15,300,000 »
3° Intérêts des fonds disponibles déposés en banque.	
Compte de 1915 (titre XIX, art. 3)	» 480,236 63
4° Produit du change de l'émission des bons de caisse (1914).	
Compte de 1915 (titre XIX, art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 40,581 »
5° Installations maritimes.	
Compte de 1917 (art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 5,104 »
Compte de 1918 (art. 1 des recettes en dehors du budget)	» 200 »
Compte de 1919 (art. 1 et 2 des recettes en dehors du budget)	» 3,338 10
Budget de 1920 (tit. XIX art. 3 et 4)	» 131.776 47
	» 140.408 57
Total des recettes.	fr. 25,461,236 20

Dépenses.

1° Remboursement des bons de caisse.	
Compte de 1919 (titre XX, art. 1)	» 9,500,000 »
2° Paiement des intérêts sur le montant des bons de caisse.	
Compte de 1915 (titre XX, art. 2)	» 124,753 45
3° Remboursement aux Hospices civils et au Bureau de bienfaisance de l'emprunt contracté en 1907.	
Compte de 1915 (titre XX, art. 3)	» 5,000.000 »
4° Caution garantie par la Ville aux institutions de crédit chargées du service financier de l'Exposition.	
Compte de 1915 (titre XX, art. 4)	» 4,425,000 »
A reporter.	fr. 19,049,753 45

	Report. . .	fr. 19,049,753 45
5° Etablissements maritimes. Intérêts intercalaires à payer		
<i>pendant 5 ans sur la somme de fr. 5,000,000 » (1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e années)</i>		
Compte de 1915 (titre XX, art. 5).	» 229,000	»
Compte de 1917 (titre XX, art. 2)	» 458,000	»
Compte de 1919 (titre XX, art. 2).	» 458,000	»
	» 1,145,000	»
6° Etablissements maritimes : extension.		
Compte de 1915 (titre XX, art. 6)	» 215,187 47	
Compte de 1917 (titre XX, art. 3).	» 440,527 64	
Compte de 1919 (titre XX, art. 3).	» 712,997 96	
	» 1,368,713 07	
7° Travaux de voirie.		
Compte de 1915 (titre XX, art. 7)	» 271,262 13	
Compte de 1917 (titre XX, art. 4).	» 328,692 46	
	» 599,954 59	
8° Intervention de la Ville dans la construction de maisons ouvrières.		
		Mémoire
9° Service des vidanges. Construction de citernes sous le terrain acquis par la Ville le long du canal de Bruges.		
Compte de 1915 (titre XX, art. 9)	» 60,000	»
Compte de 1917 (titre XX, art. 6)	» 16,964 69	
	» 76,964 69	
10° Frais de l'emprunt : impression, contrôle, remise des titres.		
Compte de 1915 (titre XX, art. 10)	» 6,498 16	
	Total des dépenses.	fr. 22,246,883 96
Total des recettes.	fr. 25,461,226 20	
Total des dépenses	» 22,246,883 96	
Excédent des recettes	» 3,214,342 24	

Compte de l'emprunt de fr. 5,000,000 (1916) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

1^o Produit de l'emprunt de 5 millions.

Compte de 1917 (tit. XXI, art. 1). fr. 4,875,000 »

2^o Intérêts des sommes disponibles de l'emprunt

Compte de 1917 (tit. XXI, art. 2). » 39,276 60

Total des recettes fr. 4,914,276 60

Dépenses.

1^o Quote-part du budget extraordinaire dans le produit de l'emprunt.

Compte de 1917 (tit. XXII, art. 1) fr. 2,435,000 »

2^o Quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt.

Compte de 1917 (tit. XXII, art. 2) » 2,435,000 »

3. Frais de l'emprunt : impression, contrôle des titres, etc.

Compte de 1917 (tit. XXII, art. 3) » 3,681 75

Total des dépenses. fr. 4,878,681 75

RÉCAPITULATION.

Total des recettes fr. 4,914,276 60

» dépenses » 4,878,681 75

Excédent des recettes fr. 40,594 85

Compte du 1^r emprunt de 1917 (fr. 3,000,000) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1919 et des années antérieures et le budget de 1920.

Recettes.

Produit de l'emprunt de 5 millions.

Compte de 1917 (tit. XXIII, art. 1). fr. 4,850,000 »

2^o *Intérêts des sommes disponibles de l'emprunt.*

Compte de 1917 (tit. XXIII, art. 2). » 28,929 18

Total des recettes fr. 4,878,929 18

Dépenses.

1^o *Versement au budget de guerre du produit de l'emprunt.*

Compte de 1917 (tit. XXIV, art. 1). fr. 4,845,000 »

2^o *Frais de l'emprunt : impression, contrôle des titres, etc.*

Compte de 1917 (tit. XXIV, art. 2). » 2,976 »

Total des dépenses fr. 4,847,976 »

RÉCAPITULATION.

Total des recettes fr. 4,878,929 18

» dépenses 4,847,976 »

Excédent des recettes fr. 30,953 18

Compte du 2^d emprunt de 1917 (fr. 10,000,000) au 31 décembre 1920, d'après les comptes de 1918 et 1919 et le budget de 1920.

Recettes.

1^o *Produit de l'emprunt de 10 millions.*

Compte de 1918 (tit. XXV, art. 1) fr. 9,700,000 »

2^o *Intérêts des sommes disponibles de l'emprunt.*

Compte de 1918 (tit. XXV, art. 2) » 29,827 50

Total des recettes fr. 9,729,827 50

Dépenses.

1. *Versement au budget de guerre du produit de l'emprunt.*

Compte de 1918 (tit. XXVI, art. 1) fr. 9,700,000 »

2^o *Frais de l'emprunt : impression et contrôle des titres, etc.*

Compte de 1918 (tit. XXVI, art. 2) » 3,680 »

Total des dépenses fr. 9,703,680 »

RÉCAPITULATION.

Total des recettes fr. 9,729,827 50

» dépenses » 9,703,680 »

Excédent des recettes fr. 25,947 50

Compte de l'emprunt de 1918 (15 millions) au 31 décembre 1920, d'après le compte de 1919 et le budget de 1920.

Recettes.

1^o Produit de l'emprunt de 15 millions.	
Compte de 1919 (titre XXVII, art. 1)	fr. 14,625,000 »
2^o Intérêts des sommes disponibles de l'emprunt	
Compte de 1919 (titre XXVII, art. 2)	» 157,917 69
3^o Restitution par l'Etat du droit de timbre payé pour les titres.	
Budget de 1920 (titre XXVII, art. 2).	» 75,000 »
Total des recettes	<u>fr. 14,857,917 69</u>

Dépenses.

1^o Versement au budget de guerre du produit de l'emprunt.	
Compte de 1919 (titre XXVIII, art. 1)	fr. 14,625,000 »
2^o Frais de l'emprunt : impression, timbrage et vérification des titres.	
Compte de 1919 (titre XXVIII, art. 2)	» 82,200 »
Total des dépenses	<u>fr. 14,707,200 »</u>

RÉCAPITULATION.

Total des recettes	fr. 14,857,917 69
» » dépenses	» 14,707,200 »
Excédent des recettes	<u>fr. 150,717 69</u>

**1^r emprunt de 1 1/2 million par mois avec le
" Crédit Communal ,,"**

Recettes.

1^o Produit de l'emprunt

Compte de 1918 (tit. XXIX, art. 1)	fr. 18,000,000
--	----------------

Dépenses.

**1^o Versement au budget extraordinaire afin de combler
le déficit.**

Compte de 1918 (tit. XXX, art. 1)	fr. 12,251,079 25
---	-------------------

2^o Versement au budget de guerre.

Compte de 1918 (tit. XXX, art. 2)	» 5,748,920 75
---	----------------

Total des dépenses	fr. 18,000,000 »
--------------------	------------------

RÉCAPITULATION.

Total des recettes	fr. 18,000,000 »
------------------------------	------------------

» dépenses	» 18,000,000 »
----------------------	----------------

Excédent	fr. » »
----------	---------

Emprunt de 6 millions avec le "Crédit Communal",,

Recettes.

1° *Produit de l'emprunt.*

Compte de 1918 (tit. XXVII, art. 1) fr. 6,000,000 »

2° *Prélèvement sur le compte « Billets-promesses » à la Banque de Flandre.*

Budget de 1920 (tit. XXIX, art. 1) » 6,000,000 »

Total des recettes fr. 12,000,000 »

Dépenses.

1° *Versement au budget de guerre pour l'échange des billets-promesses de la Vills.*

Compte de 1918 (tit. XXVIII, art. 1) fr. 6,000,000 »

2° *Versement au budget extraordinaire 1920 (tit. XXX, art. 1).* » 6,000,000 »

Total des dépenses. fr. 12,000,000 »

RÉCAPITULATION.

Recettes fr. 12,000,000 »

Dépenses » 12,000,000 »

Excédent fr. — »

2° emprunt de 4 1/2 million par mois avec le "Crédit Communal",,

Recettes.

1° *Produit de l'emprunt.*

Compte de 1919 (titre XXXIII, art. 1)	fr. 18,000,000 »
Total des recettes	<u>fr. 18,000,000 »</u>

Dépenses.

1° *Versement au budget en dehors des emprunts, pour couvrir le déficit.*

Compte de 1919 (titre XXXIV, art. 1)	fr. 7,000,000 »
--	-----------------

2° *Versement au budget de guerre.*

Compte de 1919 (titre XXXIV, art. 2)	» 11,000,000 »
Total des dépenses	<u>fr. 18,000,000 »</u>

RÉCAPITULATION.

Total des recettes	fr. 18,000,000 »
» » dépenses	» 18,000,000 »
Excédent des recettes	<u>fr. »</u>

Emprunt de 60 millions avec le " Crédit Communal „.

Recettes.

1^o *Produit de l'emprunt.*

Budget de 1920 (titre XXXV, art. 1)	fr. 60,000,000 »
---	------------------

Dépenses.

1^o *Versement au budget de guerre.*

Budget de 1920 (tit. XXXVI, art. 1)	fr. 57,000,000 »
---	------------------

2^o *Versement au budget extraordinaire.*

Budget de 1920 (tit. XXXVI, art. 2)	» 3,000,000 »
---	---------------

Total des dépenses	fr. 60,000,000 »
------------------------------	------------------

RÉCAPITULATION.

Total des recettes	fr. 60,000,000 »
------------------------------	------------------

» » dépenses	» 60,000,000 »
------------------------	----------------

Excédent des recettes. fr.	»
------------------------------------	---

Compte de l'emprunt de 1919 (15 millions) au 31 décembre 1920 d'après le budget de 1920.

Recettes.

1^o Produit de l'emprunt.

Budget de 1920 (tit. XXXVII, art. 1) fr. 14,250,000 »

**2^o Intérêt à 5 % pendant le mois de mai 1919 sur partie du
coupon n^o 1.**

Budget de 1920 (tit. XXXVII, art. 2) » 62,500 »

Total des recettes . . . fr. 14,312,500 »

Dépenses.

1^o Versement au budget de guerre.

Budget de 1920 (tit. XXXVIII, art. 1) fr. 14,250,000 »

2^o Frais de l'emprunt : impression et contrôle des titres.

Budget de 1920 (tit. XXXVIII, art. 2) » 4,894 »

Total des dépenses . . . fr. 14,254,894 »

RÉCAPITULATION.

Total des recettes fr. 14,312,500 »

id. dépenses » 14,254,894 »

Excédent des recettes fr. 57,606 »

Compte de l'emprunt prévu par le Budget de Guerre d'après les comptes de 1915, 1916, 1917, 1918 et 1919 et le budget de 1920.

Recettes.

1° Restitution de paiements faits pour compte de l'Etat.

Compte de 1915 (art. 1)	fr. 1,731,226 48
Compte de 1919 (art. 6)	» 15,905 25
Budget de 1920 (art. 7)	» 500,000 »

fr. 2,247,131 73

2° Restitution des sommes payées par la Ville pour réquisitions militaires allemandes.

Compte de 1915 (art. 2)	fr. 12,367,823 28
Compte de 1916 (art. 2)	» 1,177,513 03
Compte de 1917 (art. 3 et 18)	» 1,988,670 49
Compte de 1918 (art. 3)	» 3,452,907 17
Compte de 1919 (art. 3)	» 38,311 80
Budget de 1920 (art. 3)	» 55,369,578 80

» 74,394,804 57

3° Fonds des crises : prélèvement sur le fonds pour faire des avances à divers syndicats.

Compte de 1915 (art. 3)	» 27,755 »
-----------------------------------	------------

4° Fonds des crises : restitution par les syndicats des sommes avancées par la Ville.

Compte de 1917 (art. 4)	fr. 500 »
Compte de 1919 (art. 10)	» 27,255 »

» 27,755 »

5° Fonds de chômage : prélèvement sur le fonds de réserve.

Compte de 1915 (art. 5)	» 45,989 80
-----------------------------------	-------------

6° Fonds de chômage : Intervention du Comité National pour la lutte contre le chômage.

Mémoire

7° Fonds de chômage : ristourne par diverses communes de leur part dans les avances servies par la Ville pour permettre le paiement hebdomadaire aux chômeurs, après épuisement de la réserve des caisses syndicales contre le chômage, à partir du 4 janvier 1915.

Mémoire

A reporter. . . fr. 76,743,436 10

Report. . . . fr. 76,743,436 10

8° *Restitution par l'Administration des Chemins de fer de l'Etat Belge des salaires des pontonniers du chemin de fer de ceinture sur le canal de Terneuzen, etc.*

Compte de 1917 (art. 5 et 19).	fr. 29,484 80
Compte de 1918 (art. 4)	» 13,227 20
Compte de 1919 (art. 7)	» 9,031 80
Budget de 1920 (art. 9).	» 10,473 81

» 62,217 61

9° *Assurance contre les risques de guerre.*

Compte de 1915 (art. 9).	» 71,409 94
----------------------------------	-------------

10° *Restitution par la Banque de Secours du capital souscrit par la Ville*

Mémoire

11° *Restitution des avances faites à la Banque de Secours.*

Compte de 1915 (art. 11)	fr. 30,000 »
Compte de 1919 (art. 12)	» 720,000 »
Budget de 1920 (art. 12)	» 1,500,000 »

» 2,250,000 »

12° *Restitution des avances faites par la Ville pour venir en aide aux étudiants étrangers habitant la Ville.*

Compte de 1915 (art. 12)	» 8,000 »
------------------------------------	-----------

13° *Restitution des avances faites aux Sociétés coopératives « Vooruit » et « Het Volk ».*

Compte de 1917 (art. 10)	» 830,000 »
------------------------------------	-------------

14° *Restitution des avances faites aux grandes banques de la ville.*

Compte de 1917 (art. 11)	» 25,000 »
------------------------------------	------------

15° *Intérêts sur avances de fonds.*

Compte de 1915 (art. 15)	fr. 91,614 16
Compte de 1916 (art. 14)	» 76,869 02
Compte de 1917 (art. 23)	» 80,889 36
Compte de 1918 (art. 16)	» 117,412 70
Compte de 1919 (art. 17)	» 218,010 08
Budget de 1920 (art. 27)	» 15,000 »

» 599,795 32

16° *Restitution des avances faites à diverses communes.*

Compte de 1915 (art. 16)	fr. 25,000 »
Compte de 1917 (art. 12).	» 55,275 35
Compte de 1919 (art. 14).	» 1,597,649 65

» 1,677,925 »

A reporter. . . . fr. 82,267,783 97

Report. . . fr. 82,267,783 97

17° *Restitution par le Comité National de secours et de ravitaillement de la part de la ville dans la formation du capital « Fonds de roulement ».*

Compte de 1919 (art. 15) . . . » 210,400 »

18° *Vente de denrées alimentaires achetées par la Ville, dons de particuliers, subsides, etc.*

Compte de 1915 (art. 18). . . » 2,729,272 91

Compte de 1916 (art. 15) . . . » 4,274,018 43

Compte de 1917 (art. 25) . . . » 7,584,014 51

Compte de 1918 (art. 15) . . . » 2,074,145 14

Compte de 1919 (art. 28). . . » 2,965,966 38

Budget de 1920 (art. 26). . . » 1,550,000 »

» 21,177,417 37

19° *Impositions et taxes :*A) *Abattoir. Droits d'abattoir et d'expertise : majoration.*

Compte de 1915 (art. 19 A). . . » 465,902 79

Compte de 1916 (art. 16A) . . . » 132,302 68

Compte de 1917 (art. 26) . . . » 83,073 10

Compte de 1918 (art. 17). . . » 71,617 43

Compte de 1919 (art. 29). . . » 146,217 75

» 899,113 75

B) *Taxe de fr. 2,00 par tonne sur les charbons importés par chemin de fer, bateau ou chariot et destinés à l'agglomération gantoise.*

Compte de 1915 (art. 19 B). . . » 189,311 21

C) *Taxe de 5 centimes par kilogr. de malt employé par les brasseurs de l'agglomération gantoise.*D) *Taxe de 2 centimes pour chaque litre ou bouteille de bière importée et destinée à la revente dans l'agglomération gantoise.*

Compte de 1915 (art. 19 C-D) . . . » 60,065 41

E) *Taxe de police.*

Compte de 1915 (art. 19 E) . . . fr. 46,567 »

Compte de 1917 (art. 14 et 30bis). . . » 63,673 75

Compte de 1918 (art. 22) . . . » 50,914 75

Compte de 1919 (art. 34) . . . » 59,497 50

Budget de 1920 (art. 30). . . » 26,419 75

» 252,072 75

F) *Taxe sur les légalisations de signatures, la délivrance de certificats d'identité et l'estampillage des pigeons*

Compte de 1915 (art. 19 F). . . » 46,420 45

Compte de 1916 (art. 16B) . . . » 5,139 »

Compte de 1917 (art. 27) . . . » 3,436 85

Compte de 1918 (art. 18) . . . » 2,861 05

Compte de 1919 (art. 30) . . . » 3.698 95

» 61,556 30

A reporter. . . fr. 105,117,720 76

		Report . . . fr. 105,117,720 76
a) Moitié du produit de la taxe sur les chiens (majoration).		
Compte de 1915 (art. 19 G)	»	31,526 »
Compte de 1916 (art. 16c)	»	28,192 50
Compte de 1917 (art. 28)	»	23,217 25
Compte de 1918 (art. 19)	»	18,885 25
Compte de 1919 (art. 31)	»	18,853 25
		» 120,674 25
h) Majoration des droits de place sur les marchés.		
		Mémoire
i) Taxe sur les absents		
		Mémoire
j) Taxe sur les célibataires.		
Compte de 1915 (art. 19 j)	»	19,654 90
Compte de 1916 (art. 16d)	»	12,142 75
Compte de 1917 (art. 15 et 29)	»	20,399 55
Compte de 1918 (art. 20)	»	15,230 25
Compte de 1919 (art. 32)	»	7,466 60
Budget de 1920 (art. 28)	»	45,244 85
		» 120,138 90
к) Tantième prélevé par la Ville sur le produit de la vente du sel.		
Compte de 1915 (art. 19 к)	»	71,782 42
l) Tantième prélevé par la Ville sur le produit de la vente du pétrole.		
Compte de 1915 (art. 19 l)	»	125,188 36
m) Taxe sur les pianos et harmoniums.		
Compte de 1915 (art. 19 m)	»	15,400 »
Compte de 1916 (art. 16e)	»	14,240 »
Compte de 1917 (art. 16 et 30)	»	14,760 »
Compte de 1918 (art. 21)	»	12,790 »
Compte de 1919 (art. 33)	»	20,360 »
Budget de 1920 (art. 29)	»	25,605 »
		» 103,155 »
n) Nouveaux droits de bassin au port et dans les eaux de la ville.		
Compte de 1915 (art. 19 n)	»	321,240 89
Compte de 1916 (art. 16r)	»	211,963 25
Compte de 1917 (art. 31)	»	85,489 38
Compte de 1918 (art. 23)	»	126,388 10
Compte de 1919 (art. 35)	»	54,763 76
		» 799,850 38
20° Produit de la vente de marchandises saisies : charbons, chaux, pétrole, sulfate d'ammoniaque.		
Compte de 1915 (art. 20)	»	720,789 88
		A reporter . . fr. 107,179,293 95

Report. . . fr. 107,179,299 95

21° *Recettes imprévues.*

Compte de 1915 (art. 21).	26,223 55
Compte de 1916 (art. 17).	7,888 87
Compte de 1917 (art. 32).	8,876 88
Compte de 1918 (art. 26)	14,502 80
Compte de 1919 (art. 36)	4,441 04
Budget de 1920 (art. 30).	5.000 »

» 66,933 14

22° *Prélèvement sur l'emprunt de guerre* mémoire23° *Restitution par les communes de Ledeborg, Gentbrugge, Mont-St-Amand et Meirvelbeke, des dépenses du service de désinfection organisé par ordre de l'autorité allemande.*

Compte de 1916 (art. 2) 2,346 60

24° *Restitution d'avances faites pour compte du Département des Sciences et des Arts au personnel enseignant d'autres communes.*

Budget de 1920 (art. 10). 3,175 »

25° *Restitution de l'avance faite à la Société coopérative « Chem-postel ».*

Compte de 1916 (art. 6). fr. 6,000 »

Compte de 1918 (art. 7). » 4,000 »

» 10,000 »

26° *Fonds de chômage: intervention du Comité régional et local de Gand-groupe depuis le 16 mai 1915.*

Compte de 1916 (art. 7 et 8) 1,552,491 50

27° *Travaux d'utilité publique exécutés par la Ville en vue de la lutte contre le chômage: Intervention du Comité régional et local de Gand-groupe depuis le 16 mai 1915.*

Compte de 1916 (art. 9 et 10) fr. 2,968,431 50

Compte de 1918 (art. 8). » 167,888 »

» 3,136,299 50

28° *Restitution par les communes intéressées des frais d'entretien de femmes syphilitiques.*

Compte de 1916 (art. 11) fr. 4,674 23

Compte de 1917 (art. 21) » 27 73

» 4,701 96

29° *Service agricole: produit de la vente de lait, etc.*

Compte de 1916 (art. 12) fr. 108,924 93

Compte de 1917 (art. 24) » 80,935 30

Compte de 1918 (art. 12) » 77,766 10

Compte de 1919 (art. 19 et 20) » 443,920 80

» 711,547 13

A reporter . . fr. 112,666,794 78

	Report . . .	fr. 112,686,794 78	
30°	<i>Avances faites par la « Société Générale de Belgique » pour compte de l'autorité allemande d'une partie du montant de certaines réquisitions.</i>		
	Compte de 1916 (art. 13)	fr. 4,800,200 35	
	Compte de 1917 (art. 22)	» 5,139,972 85	
			» 9,940,173 20
31°	<i>Restitution des frais d'entretien des locaux de la Justice belge. Auditorat militaire, etc.</i>		
	Budget de 1920 (art. 11)	» 8,500 »	
32°	<i>Menuiserie communale : recettes.</i>		
	Compte de 1917 (art. 24 bis)	fr. 391,142 01	
	Compte de 1918 (art. 13)	» 758,238 99	
	Compte de 1919 (art. 18)	» 183,437 74	
	Budget de 1920 (art. 18)	» 1 »	
			» 1,335,819 74
33°	<i>Subside de la Province pour la cession gratuite de terrains aux sans-travail pour la culture de pommes de terre.</i>		
	Compte de 1917 (art. 31 bis)	fr. 3,000 »	
	Compte de 1918 (art. 24)	» 10,000 »	
	Compte de 1919 (art. 27)	» 21,891 77	
			» 34,891 77
34°	<i>Restitution des frais de secours aux ouvriers réquisitionnés et à leur famille, vente d'effets d'habillement à divers services, etc.</i>		
	Compte de 1918 (art. 10)	fr. 161,471 05	
	Budget de 1920 (art. 13)	» 85,000 »	
			» 246,471 05
35°	<i>Restitution des frais d'entretien d'émigrés.</i>		
	Compte de 1918 (art. 11)	fr. 27,017 »	
	Budget de 1920 (art. 14)	» 12,000 »	
			» 39,017 »
36°	<i>Restitution des amendes infligées à la Ville et aux membres du Collège échevinal par l'Autorité allemande.</i>		
			Mémoire
37°	<i>Restitution par l'Autorité allemande de la garantie versée par la Ville de Gand pour les ouvriers réquisitionnés évadés.</i>		
	Compte de 1919 (art. 5)	» 1,000 »	
38°	<i>Restitution par la Menuiserie communale de salaires payés à des ouvriers du 29 mars 1915 au 13 octobre 1917 inscrits par erreur sur le crédit des travaux extraordinaires du Service du Nettoyage.</i>		
	Compte de 1919 (art. 9)	» 380,191 05	
39°	<i>Régie des travaux de vitrage et de peinture.</i>		
	Compte de 1919 (art. 21)	fr. 510,355 08	
	Budget de 1920 (art. 19)	» 1 »	
			» 510,356 08
	A reporter	fr. 125,163,214 67	

	Report . . .	fr. 125,163,214 67	
40° <i>Service des travaux extraordinaires.</i>			
Compte de 1919 (art. 22)	fr. 1,280,537 54		
Budget de 1920 (art. 20)	» 900,000 »		
		»	2,180,537 54
41° <i>Saboterie communale.</i>			
Compte de 1919 (art. 23)	fr. 65,444 56		
Budget de 1920 (art. 21)	» 5,000 »		
		»	70,444 56
42° <i>Œuvre de la pelure de pommes de terre : bénéfices.</i>			
Compte de 1919 (art. 24)	fr. 26,954 99		
Budget de 1920 (art. 23)	» 2,798 65		
		»	29,753 64
43° <i>Service de la viande : bénéfices.</i>			
Compte de 1919 (art. 25)	»		149,037 15
44° <i>Magasin d'avoine : bénéfices.</i>			
Compte de 1919 (art. 26)	»		5,476 66
45° <i>Restitution de dommages de guerre, subis par la Ville (destructions, déprédations, vols, etc. aux biens communaux, constatés après l'armistice et introduits devant le tribunal des dommages de guerre).</i>			
Budget de 1920 (art. 4)	»		13,891,934 04
46° <i>Restitution des frais de renflouage de bateaux coulés par les Allemands.</i>			
Budget de 1920 (art. 5)	»		16,730 »
47° <i>Vente de sable du Rhin, gravier, etc.</i>			
Budget de 1920 (art. 6)	»		125,000 »
48° <i>Restitution d'avances faites aux ouvriers réquisitionnés par les Allemands.</i>			
Budget de 1920 (art. 8)	»		612,000 »
49° <i>Intervention de l'Etat (un quart) dans le subside accordé par la Ville au Bureau de Bienfaisance pour secours extraordinaires à des familles indigentes exclues du secours-chômage (29 juin 1919).</i>			
Budget de 1920 (art. 15)	»		1,005,000 »
50° <i>Quote-part de l'Etat dans le secours aux chômeurs (29 juin 1919).</i>			
Budget de 1920 (art. 16)	»		8,000,000 »
51° <i>Service de Secours-chômage Gand-groupe, traitements, frais de bureau, menues dépenses, contrôle, etc. Intervention de l'Etat et des communes limitrophes.</i>			
Budget de 1920 (art. 17)	»		595,000 »
	A reporter. . .	fr. 151,844,128 26	

	Report.	fr. 151,844,128 26
52° <i>Economat : bénéfices.</i>		
Budget de 1920 (art. 22)	»	22,590 92
53° <i>Magasins communaux : bénéfices.</i>		
Budget de 1920 (art. 24)	»	100,000 »
54° <i>Service du lait et pasteurisation : recettes.</i>		
Budget de 1920 (art. 25)	»	175,000 »
55° <i>Paiement par l'Autorité militaire allemande (Service des Réquisitions) des droits de mouillage pour bateaux au port de Gand pendant la période de l'occupation.</i>		
Budget de 1920 (art. 31)	»	2,682,752 25
56° <i>Paiement par l'Autorité militaire allemande (Service des Réquisitions) des intérêts dus sur les avances de la Ville pour paiement des réquisitions jusqu'au 31 décembre 1918 (partie afférente du budget de guerre).</i>		
Budget de 1920 (art. 32)	»	668,173 80
57° <i>Restitution par l'Etat belge des dépenses anormales imposées par la guerre pendant la période du 4 août 1914 au 31 décembre 1918 (partie afférente au budget de guerre).</i>		
Budget de 1920 (art. 33)	»	43,666,419 0
58° <i>Emission de billets-promesses et de pièces de monnaie.</i>		
Compte de 1918 (art. 25)	»	41,198,284 50
Compte de 1919 (art. 16)	»	<u>2,049,700 »</u>
		» 43,247,984 50
59° <i>Quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 5 millions (1916).</i>		
Compte de 1917 (art. 33)	»	2,435,000 »
60° <i>Quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 5 millions (1917).</i>		
Compte de 1917 (art. 33 bis)	»	4,845,000 »
61° <i>Recettes de l'emprunt avec le « Crédit communal » pour le paiement des billets-promesses</i>		Mémoire
62° <i>Quote-part du budget de guerre dans les avances faites par le « Crédit communal » du 1 juillet 1917 au 1 juillet 1918.</i>		
Compte de 1918 (art. 28)	»	5,748,920 75
63° <i>Produit du 2° emprunt de 1917.</i>		
Compte de 1918 (art. 29)	»	9,700,000 »
64° <i>Produit de l'emprunt de 1918.</i>		
Compte de 1919 (art. 37)	»	<u>14,625,000 »</u>
	A reporter	fr. 279,760,969 49

	Report . . .	fr. 279,760,969 49
65°	<i>Quote-part du budget de guerre dans les avances faites par le</i> <i>« Crédit Communal » du 1 juillet 1918 au 30 juin 1919.</i>	
	Compte de 1919 (art. 38)	11,000,000 »
66°	<i>Quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt</i> <i>de 60 millions francs avec le Crédit Communal.</i>	
	Budget de 1920 (art. 34)	57,000,000 »
67°	<i>Produit de l'emprunt de 15 millions (1919).</i>	
	Budget de 1920 (art. 35)	14,250,000 »
	Total des recettes	<u>fr. 362,010,969 49</u>

Dépenses.

1°	<i>Paiements faits pour compte de l'État.</i>	
	Compte de 1915 (art. 1)	fr. 1,730,999 16
	Compte de 1919 (art. 7 et 8)	405,646 69
	Budget de 1920 (art. 4)	500,000 »
		<u>fr. 2,636,645 85</u>
2°	<i>Réquisitions militaires allemandes.</i>	
	Compte de 1915 (art. 2)	14,999,994 89
	Compte de 1916 (art. 1)	24,999,999 77
	Compte de 1917 (art. 10)	19,999,999 12
	Compte de 1918 (art. 1)	24,999,999 23
	Compte de 1919 (art. 1)	24,441,866 58
	Budget de 1920 (art. 1)	10,000,000 »
		<u>» 119,441,859 59</u>
3°	<i>Fonds des crises : avances à divers syndicats.</i>	
	Compte de 1915 (art. 3)	27,755 »
4°	<i>Fonds des crises : versement au fonds des sommes avancées</i> <i>aux syndicats et restituées par eux.</i>	
	Compte de 1917 (art. 2)	500 »
	Compte de 1919 (art. 11)	27,255 »
		<u>» 27,755 »</u>
5°	<i>Fonds de chômage : paiement au Comité du montant de la</i> <i>réserve.</i>	
	Compte de 1915 (art. 5)	45,989 80
6°	<i>Fonds de chômage : subside extraordinaire.</i>	
	Compte de 1915 (art. 6)	132,608 63
	A reporter	<u>fr. 122,312,613 87</u>

	Report.	fr. 122,312,613 87
7° <i>Fonds de chômage : avances pour permettre le paiement hebdomadaire aux chômeurs, après épuisement de la réserve des caisses syndicales contre le chômage, à partir du 4 janvier 1915.</i>		
Compte de 1915 (art. 7)	fr. 1,298,347 30	
Compte de 1916 (art. 14 et 15).	» 769,604 30	
Compte de 1917 (art. 20 et 21)	» 2,441,862 80	
Compte de 1918 (art. 11 et 12).	» 1,468,958 90	
Compte de 1919 (art. 17)	» 917,354 05	
		» 6,896,127 35
8° <i>Travaux de réparation à divers immeubles, indemnités aux occupants, etc. à la suite de dégâts causés par des manifestants au moment de la déclaration de la guerre.</i>		
Compte de 1915 (art. 8)	fr. 59,816 73	
Compte de 1916 (art. 26)	» 15,004 98	
		» 74,821 71
9° <i>Ambulance communale au Palais des Fêtes.</i>		
Compte de 1915 (art. 9)	»	9,797 55
10° <i>Dépenses à la décharge de l'Administration des Chemins de fer de l'Etat belge pour le paiement du salaire des pontonniers du chemin de fer de ceinture sur le canal de Terneuzen, etc.</i>		
Compte de 1915 (art. 10)	fr. 14,936 90	
Compte de 1916 (art. 5).	» 23,701 01	
Compte de 1917 (art. 13)	» 13,380 29	
Compte de 1919 (art. 9).	» 2,733 29	
		» 54,811 49
11° <i>Bureau de Bienfaisance : subside extraordinaire.</i>		
Compte de 1915 (art. 11)	fr. 50,000 »	
Compte de 1916 (art. 9)	» 400,000 »	
Compte de 1917 (art. 16)	» 400,000 »	
Budget de 1920 (art. 8).	» 4,020,000 »	
		» 4,870,000 »
12° <i>Salaire des ouvriers occupés au creusement de la darse aux nouvelles installations maritimes.</i>		
Compte de 1915 (art. 12)	fr. 2,000,000 »	
Compte de 1916 (art. 17)	» 5,600,000 »	
Compte de 1917 (art. 23)	» 1,159,948 60	
		» 8,759,948 60
13° <i>Salaire des ouvriers occupés au curage des égouts et au cendrage des terre-pleins.</i>		
Compte de 1915 (art. 13)	fr. 24,731 50	
Compte de 1916 (art. 18)	» 99,420 86	
Compte de 1917 (art. 24)	» 26,564 76	
Compte de 1919 (art. 35).	» 9,798 »	
		» 160,515 12
A reporter		fr. 143,138,635 69

Report . . fr. 143,138,635 69

14^e Assurance contre les risques de guerre.

Mémoire

15^e Souscription de la Ville à la Banque de Secours.

Compte de 1915 (art. 15) » 1,000 »

16^e Avances faites à la Banque de Secours.

Compte de 1915 (art. 16) fr. 750,000 »

Compte de 1916 (art. 12) » 1,500,000 »

» 2,250,000 »

17^e Avances pour venir en aide à des étudiants étrangers habitant la ville.

Compte de 1915 (art. 17) » 10,000 »

18^e Avances aux Sociétés coopératives « Vooruit » et « Het Volk ».

Compte de 1915 (art. 18) » 830,000 »

19^e Avances aux grandes banques de la ville.

Compte de 1915 (art. 19) » 25,000 »

20^e Avances à diverses communes.

Compte de 1915 (art. 20) fr. 1,785,225 »

Compte de 1917 (art. 4) » 67,700 »

Compte de 1919 (art. 12) » 400,000 »

» 2,252,925 »

21^e Part de la Ville dans la formation du capital « Fonds de roulement » du Comité National de secours et de ravitaillement.

Compte de 1915 (art. 21) fr. 150,500 »

Compte de 1917 (art. 5). » 59,900 »

» 210,400 »

22^e Alimentation : Fourniture de lait aux jeunes enfants de parents pauvres (C. c. 23 novembre 1914) ; achat de denrées alimentaires, frais de nourriture et de logement de réfugiés et distribution de soupe aux nécessiteux gantois.

Compte de 1915 (art. 22). fr. 4,499,997 90

Compte de 1916 (art. 35) » 2,999,962 89

Compte de 1917 (art. 34) » 6,969,215 36

Compte de 1918 (art. 23) » 3,262,531 61

Compte de 1919 (art. 20) » 3,147,020 58

Budget de 1920 (art. 18) » 2,800,000 »

» 23,678,728 34

23^e Frais de perception des droits d'abattoir et d'expertise, paiement aux communes de Ledeborg, Gentbrugge et Mont-St-Amand de leur part dans le produit de la majoration des droits d'abattoir et d'expertise.

Mémoire

A reporter . . . fr. 172,396,689 03

Report . . fr. 172,396,689 03

24° *Paiement aux communes de Ledeberg, Gentbrugge et Mont St. Amand de leur part dans le produit de la taxe sur les charbons.*

Mémoire

25° *Paiement aux communes de Ledeberg, Gentbrugge et Mont St. Amand de leur part dans le produit de la taxe sur la bière.*

Mémoire

26° *Frais de perception des droits de place sur les marchés.*

Mémoire

27° *Remboursement aux ayants-droit de la valeur de marchandises saisies : charbon, chaux, pétrole, sulfate d'ammoniaque.*

Compte de 1915 (art. 27). » 394,289 60

Budget de 1920 (art. 25). » 9,122 57

» 403,412 17

28° *Divers services communaux : police, pompiers, abattoir, etc., personnel supplémentaire, indemnités diverses.*

Compte de 1915 (art. 28). fr. 424,999 24

Compte de 1916 (art. 36). » 474,998 34

Compte de 1917 (art. 38). » 474,979 43

Compte de 1918 (art. 33). » 398,067 06

Compte de 1919 (art. 46). » 541,244 56

» 2,314,288 63

29° *Dépenses imprévues.*

Compte de 1915 (art. 29). fr. 49,999 57

Compte de 1916 (art. 39). » 49,998 58

Compte de 1917 (art. 41). » 99,176 88

Compte de 1918 (art. 42). » 199,996 03

Compte de 1919 (art. 49). » 145,849 68

Budget de 1920 (art. 35). » 80,000 »

» 625,020 74

30° *Police militaire : service de traduction, entretien au dépôt communal des personnes arrêtées par ordre de l'autorité militaire allemande, menus frais, etc.*

Compte de 1916 (art. 2). fr. 11,995 88

Compte de 1917 (art. 11). » 39,976 74

Compte de 1918 (art. 3). » 49,984 61

Compte de 1919 (art. 5). » 103,011 90

» 204,969 13

31° *Frais du service de désinfection organisé dans les communes de Ledeberg, Gentbrugge, Mont St-Amand et Meirelbeke, par ordre de l'autorité allemande.*

Compte de 1916 (art. 3). » 1,018 52

A reporter . . fr. 175,945,398 22

Report. . . fr. 175,945,398 22

32° *Réquisitions militaires : jetons de présence aux membres de la Commission d'examen des comptes des fournisseurs.*

Compte de 1916 (art. 4)	fr. 7,095 »
Compte de 1917 (art. 12)	» 3,635 »
Compte de 1918 (art. 4)	» 2,975 »
Compte de 1919 (art. 6)	» 7,060 »
Budget de 1920 (art. 3 ^{bis})	» 10,000 »

» 30,765 »

33° *Paiement, pour compte du Département des Sciences et des Arts, d'avances au personnel enseignant d'autres communes.*

Compte de 1916 (art. 6)	» 3,175 »
-----------------------------------	-----------

34° *Hospices civils : subside pour couvrir l'augmentation des dépenses ordinaires de 1916.*

Compte de 1916 (art. 7)	fr. 200,000 »
Compte de 1917 (art. 15)	» 250,000 »
Compte de 1918 (art. 7)	» 250,000 »
Compte de 1919 (art. 13)	» 500,000 »

» 1,200,000 »

35° *Hospices civils : subside extraordinaire.*

Compte de 1916 (art. 8)	» 260,000 »
-----------------------------------	-------------

36° *Subsides accordés au Comité de Secours aux prisonniers de guerre.*

Compte de 1916 (art. 10)	fr. 13,000 »
Compte de 1917 (art. 17)	» 16,000 »
Compte de 1918 (art. 8)	» 58,000 »
Compte de 1919 (art. 15)	» 24,000 »

» 111,000 »

37° *Petites sœurs des pauvres : subside pour la durée de la guerre.*

Compte de 1916 (art. 11)	fr. 7,000 »
Compte de 1917 (art. 18)	» 6,000 »
Compte de 1918 (art. 9)	» 6,000 »
Compte de 1919 (art. 9)	» 1,500 »

» 20,500 »

38° *Avance à la Société coopérative « Chempostel ».*

Compte de 1916 (art. 13)	» 10,000 »
------------------------------------	------------

39° *Paiement au Comité régional et local de Gand-groupe de la part de la Ville ($\frac{1}{10}$) dans le montant des secours payés aux sans-travail nécessiteux du 16 mai au 31 décembre 1915.*

Compte de 1916 (art. 16)	» 304,363 20
------------------------------------	--------------

A reporter . . . fr. 177,885,201 42

Report . . . fr. 177,885,201 42

40° *Travaux extraordinaires du service de nettoyage.*

Compte de 1916 (art. 19)	fr.	1,240,118 05
Compte de 1917 (art. 25)	»	299,405 52
Compte de 1918 (art. 16)	»	361,727 49
Compte de 1919 (art. 36)	»	359,895 34
Budget de 1920 (art. 14)	»	350,000 »

» 2,611,146 40

41° *Service des plantations. Travaux d'aménagement au quartier St-Pierre-Alost.*

Compte de 1916 (art. 20)	»	262,667 63
------------------------------------	---	------------

42° *Travaux extraordinaires aux bâtiments d'écoles communales.*

Compte de 1916 (art. 21).	fr.	49,921 26
Compte de 1917 (art. 26).	»	24,320 42
Compte de 1918 (art. 17).	»	43,579 27

» 117,820 95

43° *Abbaye St-Bavon : travaux de déblai.*

Compte de 1916 (art. 22).	fr.	2,037 50
Compte de 1919 (art. 34)	»	3,315 »

» 5,352 50

44° *Musée des Beaux-arts : surveillance extraordinaire, travaux et frais de mise en sûreté d'objets précieux.*

Compte de 1916 (art. 23)	fr.	5,023 30
Compte de 1917 (art. 27)	»	2,850 25
Compte de 1919 (art. 22 et 23)	»	9,131 74

» 17,005 29

45° *Cours spéciaux pour chômeurs.*

Compte de 1916 (art. 24)	fr.	51,999 39
Compte de 1917 (art. 28).	»	59,993 85
Compte de 1918 (art. 18)	»	114,968 »

» 229,961 24

46° *Organisation de cours de vacances.*

Compte de 1916 (art. 25)	fr.	9,868 99
Compte de 1917 (art. 29)	»	5,657 50
Compte de 1918 (art. 19)	»	3,210 »

» 18,736 49

47° *Billets-promesses et monnaies de la Ville : confection, échange, etc.*

Compte de 1916 (art. 27)	fr.	85,489 96
Compte de 1918 (art. 37)	»	145,095 64
Budget de 1920 (art. 23)	»	25,000 »

» 255,585 60

A reporter . . . fr. 181,403,477 52

Report . . . fr. 181,403,477 52

18° *Frais d'entretien de femmes syphilitiques.*

Compte de 1916 (art. 28)	fr.	187,682 03
Compte de 1917 (art. 30)	»	505,465 58
Compte de 1918 (art. 21)	»	399,983 58
Compte de 1919 (art. 39)	»	85,777 09

» 1,178,908 28

49° *Vacherie communale.*

Compte de 1916 (art. 29)	fr.	49,773 69
Compte de 1917 (art. 36)	»	399,878 28
Compte de 1918 (art. 25)	»	399,933 25
Compte de 1919 (art. 30)	»	399,953 37
Budget de 1920 (art. 15)	»	125,000 »

» 1,374,538 59

50° *Organisation du service des automobiles.*

Compte de 1916 (art. 30)	fr.	38,437 54
Compte de 1918 (art. 36)	»	11,366 15
Compte de 1919 (art. 32)	»	24,982 42
Budget de 1920 (art. 16)	»	55,000 »

» 129,786 11

51° *Culture de pommes de terre, légumes, etc. sur les terrains de la Ville.*

Compte de 1916 (art. 31)	fr.	7,572 47
Compte de 1917 (art. 31)	»	6,000 »
Compte de 1918 (art. 22)	»	99,927 49
Compte de 1919 (art. 40)	»	20,305 05
Budget de 1920 (art. 19)	»	40,000 »

» 173,805 01

52° *Frais d'acquisition à l'Exposition-concours de jouets, comme encouragement aux artisans sans travail.*

Compte de 1918 (art. 30)	»	600 »
------------------------------------	---	-------

53° *Restitution des avances faites par la « Société générale de Belgique » pour compte de l'autorité militaire allemande, d'une partie du montant de certaines réquisitions.*

Budget de 1920 (art. 20)	»	4,800,200 35
------------------------------------	---	--------------

54° *Intérêts sur avances de fonds.*

Compte de 1917 (art 33)	fr.	560,010 28
Compte de 1918 (art. 29)	»	328,888 89
Compte de 1919 (art. 42)	»	353,351 41
Budget de 1920 (art. 21)	»	350,000 »

» 1,592,250 58

A reporter . . . fr. 190,653,566 44

	Report . . .	fr. 190,653,566 44	
55°	<i>Fonds de chômage : indemnité aux contrôleurs, frais d'impression, etc.</i>		
	Compte de 1916 (art. 38)	fr. 16,958 46	
	Compte de 1917 (art. 40)	» 13,238 31	
	Compte de 1918 (art. 35)	» 8,997 35	
	Compte de 1919 (art. 48)	» 19,885 35	
			» 59,079 45
56°	<i>Frais d'entretien des locaux de la Justice belge. Auditorat militaire, etc.</i>		
	Compte de 1917 (art. 14)	fr. 4,351 95	
	Compte de 1919 (art. 10)	» 1,663 20	
	Budget de 1920 (art. 6)	» 8,500 »	
			» 14,515 17
57°	<i>Secours et assistance aux ouvriers réquisitionnés et à leur famille.</i>		
	Compte de 1917 (art. 19)	fr. 24,999 70	
	Compte de 1918 (art. 10)	» 1,301,721 24	
			» 1,326,720 94
58°	<i>Part d'intervention de la Ville dans les secours donnés aux sans-travail nécessiteux et leur famille, par le Comité Régional et local de Gand-Groupe.</i>		
	Compte de 1917 (art. 22)	fr. 6,123,439 25	
	Compte de 1918 (art. 13)	» 5,000,000 »	
	Compte de 1919 (art. 19)	» 13,369,080 »	
	Budget de 1920 (art. 7)	» 2,500,000 »	
			» 26,992,519 25
59°	<i>Pasteurisation du lait.</i>		
	Compte de 1917 (art. 35)	fr. 28,664 12	
	Compte de 1918 (art. 24)	» 32 80	
			» 28,696 92
60°	<i>Œuvres du Grand Air et des Enfants débiles : subvention pour procurer un repas substantiel aux écoliers admis gratuitement dans les écoles payantes.</i>		
	Compte de 1917 (art. 37)	fr. 12,000 »	
	Compte de 1918 (art. 26)	» 1,600 »	
			» 13,600 »
61°	<i>Amende infligée à la Ville par l'Autorité militaire allemande.</i>		
	Compte de 1918 (art. 2)	fr. 125,000 »	
	Compte de 1919 (art. 2 et 3)	» 187,000 »	
			» 312,000 »
62°	<i>Subside au Comité de secours aux éprouvés de la guerre.</i>		
	Compte de 1918 (art. 8 bis)	fr. 5,000 »	
	A reporter . . .	fr. 219,405,698 17	

	Report	fr. 219,405,698 17
63°	<i>Part d'intervention de la Ville dans les secours donnés par l'Œuvre du sou, pendant la période du 4 septembre 1916 au 15 novembre 1917.</i>	
	Compte de 1918 (art. 14)	560,742 25
64°	<i>Entretien temporaire d'émigrés.</i>	
	Compte de 1918 (art. 20)	100,200 56
65°	<i>Menuiserie communale : dépenses</i>	
	Compte de 1918 (art. 27)	349,366 22
	Compte de 1919 (art. 29)	871,818 59
		1,221,184 81
66°	<i>Exposition de bibelots d'art: acquisitions par la Ville à titre d'encouragement.</i>	
	Compte de 1918 (art. 31)	500 »
67°	<i>Indemnité de vie chère au personnel des divers services communaux.</i>	
	Compte de 1918 (art. 32)	599,849 47
	Compte de 1919 (art. 44)	393,490 55
	Budget de 1920 (art. 27)	1,500,000 »
		2,493,340 20
68°	<i>Remboursement des billets-promesses et des monnaies de la Ville.</i>	
	Compte de 1918 (art. 38)	316,000 »
	Compte de 1919 (art. 43)	2,079,700 »
	Budget de 1920 (art. 24)	40,882,284 50
		49,277,984 50
69°	<i>Part d'intervention de la Ville dans les frais d'éclairage d'enclos.</i>	
	Compte de 1918 (art. 30)	11,392 75
70°	<i>Souscription de la Ville dans le capital de la Société coopérative « De Volksakker ».</i>	
	Compte de 1918 (art. 40)	25,350 »
71°	<i>Indemnité spéciale aux employés et ouvriers de la Ville.</i>	
	Compte de 1918 (art. 41)	902,463 68
72°	<i>Caution versée par la Ville de Gand à l'Autorité allemande pour ouvriers réquisitionnés évadés.</i>	
	Compte de 1919 (art. 4)	51,000 »
73°	<i>Subside à l'« Antisocialistischen werkliedenbond » pour le concours relatif à la situation économique des ouvriers après la guerre.</i>	
	Compte de 1919 (art. 14)	200 »
74°	<i>Subside aux Mutualités pour leurs membres revenus malades et morts à la suite des réquisitions.</i>	
	Compte de 1919 (art. 18)	5,499 25
	A reporter.	fr. 268,058,455 99

	Report.	fr. 268,058,455 99
75° <i>Aménagement de terrains à Langerbrugge.</i>		
Compte de 1919 (art. 24)	»	42,234 80
76° <i>Régie des travaux de vitrage et de peinture.</i>		
Compte de 1919 (art. 25)	»	534,158 29
77° <i>Service des travaux extraordinaires.</i>		
Compte de 1919 (art. 26)	fr. 386,794 31	
Budget de 1920 (art. 12)	» 900,000 »	
	»	1,286,794 31
78° <i>Saboterie communale.</i>		
Compte de 1919 (art. 27)	» 124,882 22	
Budget de 1920 (art. 13)	» 5,000 »	
	»	129,882 22
79° <i>Chauffage communal.</i>		
Compte de 1919 (art. 28)	»	33,776 71
80° <i>Buanderie communale à Akkergem.</i>		
Compte de 1919 (art. 31)	»	56,585 93
81° <i>Curage de cours d'eau non navigables.</i>		
Compte de 1919 (art. 33)	»	28,712 90
82° <i>Construction de clôtures autour de terrains communaux.</i>		
Compte de 1919 (art. 36bis)	»	20,412 85
83° <i>Service pour le paiement de la laine et du cuivre réquisitionnés par l'Autorité allemande.</i>		
Compte de 1919 (art. 45)	»	15,685 72
84° <i>Traitements et jetons de présence aux membres du Collège échevinal déportés en Allemagne comme prisonniers civils ou en non-activité par suite du mouvement flamingant-activiste.</i>		
Compte de 1919 (art. 47)	»	46,141 62
85° <i>Réparation de dommages de guerre subis par la Ville (destructions, déprédations, vols, etc., aux biens communaux constatés après l'armistice et introduits devant le tribunal des dommages de guerre).</i>		
Budget de 1920 (art. 2)	fr. 13,891,934 04	
86° <i>Vente de sable du Rhin, gravier, etc.</i>		
Budget de 1920 (art. 3)	»	1,500 »
87° <i>Avances pour paiement de l'indemnité aux ouvriers réquisitionnés par les Allemands.</i>		
Budget de 1920 (art. 5)	»	612,000 »
88° <i>Quote-part de l'Etat dans les secours aux chômeurs : paiement au Comité.</i>		
Budget de 1920 (art. 9)	»	8,000,000 »
89° <i>Service du secours-chômage Gand-groupe, traitements, frais de bureau, menues dépenses, contrôle, etc.</i>		
Budget de 1920 (art. 10)	»	905,000 »
	A reporter.	fr. 293,663,275 38

	Report. . . fr.	293,663,275	83
90°	<i>Rémunération de milice, service des réquisitionnés, etc. : traitement du personnel, frais de bureau, menues dépenses, etc.</i>		
	Budget de 1920 (art. 11) »	150,000	»
91°	<i>Service du lait et Pasteurisation : dépenses.</i>		
	Budget de 1920 (art. 17) »	175,000	»
92°	<i>Intérêts moratoires à 5 % sur le capital de fr. 9,500,000 des bons de caisse de la Ville remboursables en décembre 1914 et perte sur le change à 4 1/2 %.</i>		
	Budget de 1920 (art. 22) »	2,671,637	45
93°	<i>Fêtes nationales, manifestations, réceptions, etc.</i>		
	Budget de 1920 (art. 26) »	125,000	»
94°	<i>Fonds de chômage : versement au fonds de réserve du prélève- ment fait en 1914.</i>		
	Budget de 1920 (art. 28) »	45,989	80
95°	<i>Remboursement de la quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 1916 (1 octobre 1920)</i>		
	Budget de 1920 (art. 29) »	2,500,000	»
96°	<i>Remboursement du premier emprunt de 1917 (1 février 1921)</i>		
	Budget de 1920 (art. 30) »	5,000,000	»
97°	<i>Remboursement du second emprunt de 1917 (1 janvier 1923).</i>		
	Budget de 1920 (art. 31) »	10,000,000	»
98°	<i>Remboursement de l'emprunt de 1918 (1 mai 1924).</i>		
	Budget de 1920 (art. 32) »	15,000,000	»
99°	<i>Remboursement de l'emprunt de 1919 (1 mai 1924).</i>		
	Budget de 1920 (art. 33) »	15,000,000	»
100°	<i>Remboursement au Crédit Communal de la quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 1 1/3 million par mois du 1 juillet 1917 au 30 juin 1918.</i>		
	Budget de 1920 (art. 34a) »	5,748,920	75
101	<i>Remboursement au Crédit Communal de la quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 1 1/3 million par mois du 1 juillet 1918 au 30 juin 1919.</i>		
	Budget de 1920 (art. 34b) »	11,000,000	»
102°	<i>Remboursement au Crédit Communal de la quote-part du budget de guerre dans le produit de l'emprunt de 60 millions.</i>		
	Budget de 1920 (art. 34c) »	57,000,000	»
	Total des dépenses	fr. 418,079,823	88

RÉCAPITULATION.

Total des dépenses. . . .	fr. 418,079,823	88
» recettes	» 362,010,969	49
Déficit.	» 56,068,853	89

Etat des terrains de la Ville disponibles au 31 décembre 1920.

EMPRUNT DE 1880.

Terrains lotis.

Quartier de l'Avant-Port.

Rue de Liverpool.

207-60 m. c., valeur fr. 3,806 55

Rue de Londres,

3,129-56 m. c., valeur. » 69,719 92

Avenue de l'Avant-Port,

260-68 m. c., valeur » 5,067 92

3,597-84 m. c., valeur fr. 78,594 39

Triangle entre la rue Van Hulthem et la
rue Meldepenningen.

198-03 m. c., valeur » 12,510 »

Total fr. 91,104 39

Terrains non lotis.

Quartier de l'Avant-Port (1)

8,638-60 m. c. valeur Total fr. 47,225 »

EMPRUNT DE 1883.

Terrains lotis.

Quartier de la rue de Belgrade.

Rue du Pélican et rue de Belgrade,

805-02 m. c. valeur Total fr. 64,740 »

(1) Terrains destinés à être loués.

EMPRUNT DE 1896.

Terrains lotis.

Nouveau boulevard au faubourg de Bruges.

Série A, rue du Marteau et rue du Poulet,

232-84 m. c. valeur fr. 3,018 »

Série B, rue du Marteau, rue du Poulet et
boulevard de Royghem

1,767-23 m. c. valeur. » 5,224 »

Série C, boulevard de Royghem, rue du
Poulet.

194-87 m. c. valeur » 2,923 »

Série D, boulevard de Royghem, rue du
Palmier et rue du Marron.

2,062-79 m. c. valeur. » 32,844 83

Série E, boulevard de Royghem, rue de la
Giroflée, rue de l'Arbre, etc.

13,016-89 m. c. valeur » 204,481 »

Chaussée de Tronchiennes et boulevard
de Royghem.

868-89 m. c. valeur » 14,500 »

18,143-50 m. c. valeur fr. 262,990 83*Rue Borluut.*

155 19 m. c. valeur fr. 25,335 »

Quartier du marché du Vendredi.

Rue Baudeloo.

803-46 m. c. valeur. fr. 74,430 »

Marché au Fil,

120-43 m. c. valeur. » 9,635 »

923-89 m. c. valeur. fr. 84,065 »*Quartier du Grand Marais.*

Rue des Filles-Dieu.

30-05 m. c. valeur. fr. 5,145 »

Grand Marais.

4,779-81 m. c. valeur » 184,037 »

4,809-86 m. c. valeur fr. 189,212 »

A reporter. . fr. 561,602 83

	Report	fr. 561,602 83
<i>Quartier de la Nouvelle Gare.</i>		
Avenue Elisabeth (terrain réservé)		
201-53 m. c. valeur	fr. 15,125 »	
Rue Van Monckhoven		
349-00 m. c., valeur	» 18,565 »	
Avenue Clémentine		
1,278-34 m. c. valeur	» 95,278 »	
Boulevard Albert et quai Albert		
13,991-62 m. c., valeur	» 670,480 »	
15,820-49 m. c. valeur		fr. 800,448 »
<i>Quartier des nouvelles Casernes.</i>		
Avenue militaire, entre le Parc et le boulevard du Strop		
3,530-57 m. c. valeur		» 182,878 50
<i>Quartier de la rue du Jambon.</i>		
Rues du Jambon, du Congo et de Boma.		
5,930-21 m. c. valeur		» 197,030 »
<i>Quartier des nouvelles installations maritimes.</i>		
Rue de la Fourche		
141-99 m. c., valeur.	fr. 2,010 »	
Avenue de l'Aéroplane		
6,142-34 m. c., valeur	» 93,985 »	
Rue du Paon, boulevard Port-Arthur.		
953-30 m. c. valeur	» 20,965 »	
7,237-63 m. c., valeur		» 116,960 »
<i>Boulevard du Strop.</i>		
14,285-10 m. c., valeur		» 365,485 »
Total.		<u>fr. 2,224,404 33</u>

Terrains non lotis.

<i>Nouvelles installations maritimes.</i>		
349,577-86 m. c., valeur	fr.	3,498,331 46
<i>Quartier du Jardin Botanique.</i>		
900-12 m. c., valeur	»	54,025 »
<i>Quartier des nouvelles Casernes (St-Pierre-Alost).</i>		
131,462-45 m. c., valeur.. . . .	»	1,263,085 »
<i>Quartier de la nouvelle Gare (St-Pierre-Ayghem).</i>		
14,107-25 m. c., valeur	»	282,145 »
Total.	fr.	<u>5,097,586 46</u>

EMPRUNT DE 1910-1911.

Terrains lotis.

Quartier d'Akkerghem : nouvelle voie de communication avec le centre de la ville :

Rue du Perroquet (prolongée).

1,918-75 m. c., valeur fr. 92,265 »

Rue de la Belle-vue.

137-84 m. c., valeur » 5,520 »

2,056-59 m. c., valeur Total fr. 97,785 »

Terrains non lotis.

Quartier d'Akkerghem : nouvelle voie de communication avec le centre de la ville :

Rue du Perroquet (terrain réservé),

1,082 63 m. c., valeur fr. 58,530 »

Angle rue des Douze Chambres,

38- » m. c., valeur » 3,420 »

Petite rue de Belle-Vue,

8,341 » m. c., valeur » 333,640 »

9,461-63 m. c., valeur Total fr. 395,590 »

EN DEHORS DES EMPRUNTS.

Terrains lotis.

Angle rue du Royghem et rue du Muguet.

81-85 m. c., valeur fr. 2,450 »

Rue du Pré aux Oies et rue du Jacquet.

222-01 m. c., valeur » 4,445 »

Nouvelle rue porte du Sas.

164 m. c. valeur » 9,020 »

467-86 m. c., valeur Total fr. 15,915 »

RÉCAPITULATION.

	Terrains lotis.	Terrains non lotis.
Emprunt de 1880	fr. 91,104 39	fr. 47,225 »
Emprunt de 1883	» 64,740 »	» »
Emprunt de 1896	» 2,324,404 33	» 5,097,586 46
Emprunt de 1910-1911	» 97,785 »	» 395,590 »
En dehors des emprunts.	» 15,915 »	» »
	fr. 2,493,948 72	fr. 5,540,401 46
Total général.	fr. 8,034,350 18.	

Toestand der leening van 12,000,000 fr. (1880) op 31 December 1920, volgens de begrooting van 1920 en de rekeningen der vroegere jaren.

Rechtstreeksche ontvangsten.

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren : voorafnemings op de hoofdsom en de interesten fr. 14,208,701 67

Onrechtstreeksche ontvangsten.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr. 4,504,417 59

Rekening van 1908 (tit. V, art. 3 tot 6 en art.

1 der ontvangsten buiten de begrooting) » 3.103 46

Rekening van 1909 (titel V, art. 3 tot 7) . » 41,792 54

Rekening van 1910 (titel V, art. 3 tot 7 en art.

1 der ontvangsten buiten de begrooting) » 43,751 07

Rekening van 1913 (tit. V, art. 3 tot 7) . » 2,041 »

Rekening van 1914 (tit. V, art. 5) . . . » 5,345 »

Rekening van 1915 (tit. V, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . » 2,050 »

Rekening van 1916 (art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . » 4,562 55

» 4,607,063 21

Totaal der ontvangsten. fr. 18,815,764 88

Uitgaven.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr. 18,596,439 64

Rekening van 1908 (titel VI, art. 1 tot 3). » 106,891 72

Rekening van 1909 (tit. VI, art. 1 tot 7) » 20,416 70

Rekening van 1910 (tit. VI, art. 1 en 2) » 71,280 87

Rekening van 1911 (tit. VI, art. 1 en 2) » 47,520 09

fr. 18,842,549 02

HERHALING.

Uitgaven » 18,842,549 02

Ontvangsten fr. 18,815,764 88

Overschot der uitgaven. . . fr. 26,784 14

Voorafnemingen op de fondsen der leening op 31 December 1920.

Voorafneming in 1880	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	fr.	1,000,000	"
Id. 1881	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	1,700,600	"
Id. 1882.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	1,700,000	"
Id. 1883.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	2,500,000	"
Id. 1884.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	1,200,000	"
Id. 1885.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	1,966,666	70
Id. 1886.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	966,666	67
Id. 1893	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	600,000	"
Id. 1895.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	100,000	"
Id. 1897.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	16,666	68
Id. 1903	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	50,000	"
Id. 1905.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	50,000	"
ld. 1906.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	"	150,000	"
Totaal . . .												fr.	12,000,000	03

Algemeene rekening der leening van 1880 op 31 December 1920

1^o ZEEVAARTINRICHTINGEN: *Houtdok; Voorhaven; Verbetering en uitbreiding van den huidige Bassijn.*

Ontvangsten.

	Voorafneming op de leening.	fr. 6,000,000 »
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	»	338,610 86
Rekening van 1908 (titel V, art. 5)	»	3,000 »
Rekening van 1909 (titel V, art. 6)	»	30,025 »
Rekening van 1910 (titel V, art. 6)	»	33,125 »
Rekening van 1914 (titel V, art. 6)	»	5,345 »
Totaal	fr.	6,409,105 86

Uitgaven.

Rekeningen van 1899 en der vorige jaren	fr. 7,116,555 18
Uitgaven	fr. 7,116,555 18
Ontvangsten	» 6,409,105 86
Overschot van uitgaven	fr. 707,449 32

2° WERKEN VAN GEZONDMAKING: *Wijk Batavia; Wijk Nederschelde, enz.*

Ontvangsten.

	Voorafneming op de leening . . . fr.	3,300,000 .
A) <i>Wijk Batavia.</i>		
Rekeningen van 1901 en der vorige jaren »		1,619,530 71
B) <i>Wijk der Nieuwbrug.</i>		
Rekeningen van 1904 en der vorige jaren »		372,380 04
C) <i>Wijk van den Kattenberg.</i>		
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren . fr.	427,533 86	
Rekening van 1908 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) »	103 46	
Rekening van 1909 (titel V, art. 7). »	7,955 »	
Rekening van 1910 (titel V, art. 7 en art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). »	11,626 07	
Rekening van 1912 (titel V, art. 7) »	1,640 »	
Rekening van 1915 (titel V, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) »	2,050 »	
Rekening van 1916 (titel V, art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting) »	4,562 55	
	fr.	455,470 94
D) <i>Metdepenningenstraat.</i>		
Rekeningen van 1900 en der vorige jaren »		53,275 33
E) <i>Wijk Zollikofer.</i>		
Rekeningen van 1898 en der vorige jaren »		343,229 60
F) <i>Driehoek tusschen de Van Hulthemstraat en de Metdepenningenstraat.</i>		
		Memorie
Totaal . . . fr.		<u>6,143,886 62</u>

Uitgaven.

A) <i>Wijk Batavia.</i>		
Rekeningen van 1890 en der vorige jaren »		1,934,990 94
B) <i>Wijk der Nieuwbrug.</i>		
Rekeningen van 1898 en der vorige jaren »		1,417,753 36
C) <i>Wijk van den Kattenberg.</i>		
Rekeningen van 1899 en der vorige jaren »		498,457 97
D) <i>Metaepenningenstraat.</i>		
Rekeningen van 1893 en der vorige jaren »		148,617 04
E) <i>Wijk Zollikofer.</i>		
Rekeningen van 1897 en der vorige jaren »		2,465,415 54
Totaal . . . fr.		<u>6,465,234 85</u>

Uitgaven fr.	6,465,234 85
Ontvangsten »	6,143,886 62
Overschot van uitgaven . fr.	<u>321,348 23</u>

VOLTOOIING DER BOULEVARDS : *Verschillende wegenswerken, enz*

Ontvangsten.

	Voorafneming op de leening.	fr. 1,000,000	)
A)	<i>Terugbetaling der onkosten voor het leggen van voelpaden en rioolvertakkingen : toelage van den Staat en van de Provincie voor kalseidingswerken en gezondheidswerken van verschillende buurtwegen.</i>		
	Rekeningen van 1895 en der vorige jaren	78,537	70
B)	<i>Pollepelstraat.</i>		
	Rekening van 1882 (titel III, art. 25 en art. 8 der ontvangsten buiten de begrooting).	67,741	16
C)	<i>Walpoortbrugstraat.</i>		
	Rekening van 1882 (titel III, art. 38)	830	»
D)	<i>Bijlokekaai.</i>		
	Rekeningen van 1883 en van 1885	61,049	12
E)	<i>Voltooiing der boulevards.</i>		
	Rekeningen van 1900 en der vorige jaren.	66,966	80
F)	<i>Berouw.</i>		
	Rekening van 1883 (titel III, art. 46)	552	»
G)	<i>Van Arteveldeplein.</i>		
	Rekeningen van 1886 en der vorige jaren	87,279	49
H)	<i>Mirystraat.</i>		
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren	117,484	45
I)	<i>Wijk der statie Gent-St-Pieters.</i>		
	Rekeningen van 1902 en der vorige jaren	412,786	31
	Totaal.	fr. 1,893,227	08

Uitgaven.

A)	<i>Werken van kalseiding en gezondmaking : leggen van voelpaden.</i>		
	Rekeningen van 1885 en der vorige jaren.	fr. 593,274	86
B)	<i>Pollepelstraat.</i>		
	Rekening van 1882 (titel IV, art. 57 ^{ter} en 70).	179,196	83
C)	<i>Walpoorthrugstraat.</i>		
	Rekening van 1882 (titel IV, art. 57)	52,500	»
D)	<i>Bijlokekaai.</i>		
	Rekeningen van 1885 en der vorige jaren	83,528	28
E)	<i>Voltooiing der boulevards.</i>		
	Rekeningen van 1900 en der vorige jaren.	566,331	83
F)	<i>Berouw</i>		
	Rekening van 1884 (titel IV, art 84).	21,706	20
	Over te dragen	fr. 1,499,537	55

	Overdracht. . fr.	1,499,537 55
g) <i>Van Arteveldeplein.</i>		
Rekeningen van 1892 en der vorige jaren	»	175,583 01
h) <i>Gronden der Citadel.</i>		
Rekeningen van 1893 en der vorige jaren	»	155,326 91
i) <i>Brug over het kanaal van Brugge.</i>		
Rekening van 1880 (titel IV, art. 43)	»	25,000 »
k) <i>Mirystraat.</i>		
Rekeningen van 1889 (titel IV, art. 67) en van 1890 (titel VI, art. 61)	»	139,512 55
l) <i>Wijk der statie Gent-St-Pieters.</i>		
Rekeningen van 1895 en der vorige jaren	»	446,935 22
m) <i>De Craeyerstraat.</i>		
Rekening van 1908 (titel VI, art. 2).	»	16,268 48
Totaal	fr.	<u>2,458,163 72</u>

Uitgaven fr. 2,458,163 72

Ontvangsten. » 1,893,227 03

Overschot van uitgaven . fr. 564,936 69

4° DIENST VAN HET OPENBAAR ONDERWIJS.

Ontvangsten.

	Voorafneming op de leening . . fr.	1,000,000 »
A) <i>Schoollokalen.</i>		
Rekeningen van 1895 en der vorige jaren	»	419,030 16
Rekening van 1912 (titel V, art. 5)	»	401 »
		» 419,431 16
B) <i>Artsenijkundig laboratorium.</i>		
Rekening van 1909 (titel V, art. 3)	»	2,000 »
C) <i>Ontleedkundig gesticht.</i>		
Rekening van 1909 (titel V, art. 5)	»	1,812 54
D) <i>Aandeel van den Staat in de werken van geschiktmaking van het Instituut van werktuigkunde, Petroolsstraat.</i>		
Rekening van 1918 (titel V, art. 3)	»	»
E) <i>Toelage van den Staat voor de uitbreiding van het technisch- en beroepsonderwijs.</i>		»
Totaal	fr.	<u>1,423,243 70</u>

Uitgaven.

A) <i>Schoollokalen.</i>		
Rekeningen van 1895 en der vorige jaren fr.	1,016,854 16	
Rekening van 1910 (titel VI, art. 2).	» 69,979 75	
		fr. 1,086,833 91
Over te dragen.	fr.	1,086,833 91

Overdracht. . . fr. 1,086,833 91

B) *Instituut der Wetenschappen.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren »	551,212 »	
Rekening van 1911 (titel VI, art. 1). . . »	45,580 45	
		596,792 45

C) *Werktuigkundig gesticht, Petroolstraat.*

Rekening van 1906 (titel VI, art. 1) »		5,855 24
--	--	----------

D) *Uitbreiding van het technisch- en lager onderwijs.*

Rekening van 1906 (titel VI, art. 5) . . . fr.	8,008 47	
Rekening van 1908 (titel VI, art. 1) . . . »	11,917 82	
Rekening van 1909 (titel VI, art. 1). . . »	20,000 »	
		fr. 39,926 29

E) *Overbrenging van het Laboratorium naar den gewezen kruidtuin.*

Rekening van 1906 (titel VI, art. 6). »		14,987 72
---	--	-----------

F) *Gesticht Rommelaere en andere.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr.	618,728 65	
Rekening van 1908 (titel VI, art. 3) . . . »	78,705 42	
Rekening van 1909 (titel VI, art. 7) . . . »	416 70	
		fr. 697,850 77

G) *Electro-technisch laboratorium van den Kruidtuin.*

Rekening van 1902 (titel VI, art. 1). »		17,743 22
---	--	-----------

H) *Artsenijkundig laboratorium der Hoogeschool.*

Rekening van 1905 (titel VI, art. 5) »		2,957 70
--	--	----------

I) *Hooger Instituut van lichamelijke opvoeding.*

Rekening van 1910 (titel VI, art. 1) »		1,301 12
--	--	----------

J) *Laboratorium van M. Daels.*

Rekening van 1911 (titel VI, art. 2) »		1,939 64
--	--	----------

Totaal . . . fr. 2,466,138 06

Uitgaven fr. 2,466,138 06

Ontvangsten. » 1,423,243 70

Overschot van uitgaven . fr. 1,042,894 36

5° STEDELIJKE GEBOUWEN: Stadhuis; Museum.

Ontvangsten.

Voorafnemingen op de leening. . . fr. 700,000 03

Oudheidkundig Museum.

Rekeningen van 1884 (titel III, art. 37 ^{bis}) en van 1885 (titel III, art. 55). »		8,666 67
---	--	----------

Totaal . . . fr. 708,666 70

Uitgaven.

A) *Stadhuis.*

Rekeningen van 1885 en der vorige jaren	fr.	81,619 15
---	-----	-----------

B) *Oudheidkundig Museum.*

Rekeningen van 1885 en der vorige jaren	»	131,333 63
---	---	------------

Totaal	fr.	212,952 78
------------------	-----	------------

Ontvangsten	fr.	708,666 70
-----------------------	-----	------------

Uitgaven	»	212,952 78
--------------------	---	------------

Overschot der ontvangsten	fr.	495,713 92
---------------------------	-----	------------

6° VERSCHILLENDE WERKEN EN ANDERE UITGAVEN

Ontvangsten.

A) *Kroozen der beschikbare sommen.*

Rekeningen van 1899 en der vorige jaren	fr.	2,208,701 64
---	-----	--------------

B) *Kaaien en steenen glooiingen.*

Rekeningen van 1881 (tit. III, art. 20) en van 1882 (tit. III, art. 30 en 33)	»	28,933 33
---	---	-----------

Totaal	fr.	2,237,634 97
------------------	-----	--------------

Uitgaven.

A) *Kaaien en steenen glooiingen.*

Rekeningen van 1884 en der vorige jaren	fr.	105,461 11
---	-----	------------

B) *Onkosten van uitgifte der leening.*

Rekening van 1880 (titel IV, art. 61)	»	18,043 32
---	---	-----------

Totaal	fr.	123,504 43
------------------	-----	------------

Ontvangsten	fr.	2,237,634 97
-----------------------	-----	--------------

Uitgaven	»	123,504 43
--------------------	---	------------

Overschot der ontvangsten	fr.	2,114,130 54
---------------------------	-----	--------------

HERHALING.

Beschikbaar op 31 December 1920.

Stadthuis en Museum	fr.	495,713 92
Verschillende werken, kroozen, enz.	»	2,114,130 54
	fr.	<u>2,609,844 46</u>

Te kort op 31 December 1920 :

Reevaartinrichtingen	fr.	707,449 32
Verken van gezondmaking	»	321,348 23
Boulevards, wegeniswerken, enz.	»	564,936 69
Openbaar onderwijs	»	1,042,894 36
	fr.	2,636,628 60
Overschot der uitgaven op 31 December 1920	fr.	<u>26,784 14</u>

Rekening der leening van 7,500,000 fr. (1885) op 31 December 1920, volgens de begrooting van 1920 en de rekeningen der vorige jaren.

Ontvangsten.

1^o Voorafneming op de leening.

Rekeningen van 1898 en der vorige jaren fr. 7,500,000

2^o Wijk Zollikofer : Verkoop van gronden op comptant en terugbetaling der leeningen op gebouwen.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 2,003,252 70

Rekening van 1909 (titel VII, art. 3 en art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting). 54,876 46

Rekening van 1910 (titel VII, art. 3 en art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). 26,111 90

Rekening van 1911 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). 59,435 11

Rekening van 1912 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). 86,940 23

Rekening van 1913 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). 81,238 55

Rekening van 1917 (art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting). 187,202 43

Rekening van 1918 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrootingen). 27,401 94

Rekening van 1919 (art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting). 40,404 32

. 2,566, 63 6

2^{bis} Terugbetaling door de « Compagnie Immobilière de Belgique » van het saldo van het voorschot van 4,000,000 fr. door de Stad gedaan.

Rekening van 1899 (titel VII, art. 12) 373,432 8

3^o Bisdomkaai en Nieuwbrugkaai.

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr. 385,182 80

Rekening van 1909 (titel VII, art. 1) 1,751 40

. 386,934 8

4^o Steendamkaai.

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren 179,787 8

5^o Lagere school Barrenstraat.

Rekeningen van 1889 (titel III, art. 52) en van 1891

(titel VII, art. 3). 36,075

Over te dragen fr. 11,043,092 8

Overdracht. . fr. 11,048,092 89

6° *Nederlandsche Schouwburg.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren 303,539 54

7° *Wijk van den Waldam.*

Rekeningen van 1904 en der vorige jaren . . 193,990 84

Rekening van 1910 (art. 2 der ontvangsten
buiten de begrooting). 7,289 65Rekening van 1911 (art. 3 der ontvangsten
buiten de begrooting) 4,238 52Rekening van 1919 (art. 3 der ontvangsten
buiten de begrooting) 4,727 90

210,246 91

8° *Wijk van St-Jan-in-d'Olie.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr. 340,996 90

Rekening van 1909 (art. 3 der ontvangsten
buiten de begrooting) 766 38

341,763 28

9° *Verkoop van een deel van den eigendom Rawson aan het Dok.*

Rekeningen van 1901 en der vorige jaren . fr. 119,419 50

Rekening van 1910 (titel VII, art. 5) . . . 2,215 91

121,635 41

10° *Verbreeding der Sterrestraat.*

Rekeningen van 1897 en van 1898 240,151 87

11° *Verandering van het midden der stad (1° en 2° deel).*

Rekeningen van 1904 en der vorige jaren 416,921 70

12° *Huis n° 5 der Pouillemarkt.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. 10,878 79

13° *Gezondmaking van de wijk tusschen de Lange Boomgaardstraat en de Abeelstraat.*Rekening van 1907 (titel VII, art. 5
en art. 2 der ontvangsten buiten de
begrooting) fr. 29,259 „Rekening van 1908 (art. 1 en 2 der ont-
vangsten buiten de begrooting) . . . „ 6,493 25Rekening van 1909 (art. 2 en 5 der ont-
vangsten buiten de begrooting) . . . „ 4,870 79

Rekening van 1910 (titel VII, art. 4) . . „ 4,025 „

Rekening van 1911 (art. 2 der ontvang-
sten buiten de begrooting). „ 4,651 75

Rekening van 1912 (titel VII, art. 4). . . „ 1,780 „

Rekening van 1912 (art. 2 der ontvang-
sten buiten de begrooting) „ 6,899 16

Rekening van 1914 (titel VII, art. 5) . „ 14,554 31

Rekening van 1915 (titel VII, art. 1 der
ontvangsten buiten de begrooting) . . . 278 02

72,811 28

14° *Middelbare school: Werken.*

Rekening van 1911 (titel VII, art. 3) . . . „ 1,034 „

Over te dragen . . . „ 12,762,075 67

	Overdracht.	fr. 12,762,075 67
15 ^o	<i>Middenpost, Koophandelsplaats.</i>	
	Rekening van 1911 (titel VII, art. 4)	43,012 60
16 ^o	<i>Schietbaan: Werken.</i>	
	Rekening van 1914 (titel VII, art. 3)	fr. 31,000 »
	Begroting van 1920 (titel VII, art. 3)	» 14,000 »
		fr. 45,000 »
17 ^o	<i>Gedeeltelijke aflossing van annuïteiten verschuldigd op eenen eigendom Savaenstraat.</i>	
	Rekening van 1918 (titel VII, art. 2 der ontvangsten buiten de begroting).	» 29,723 90
	Totaal	<u>fr. 12,879,812 17</u>

Uitgaven.

1 ^o	<i>Voorschot aan de « Compagnie Immobilière » en leeningen op bouwwerken.</i>	
	Rekeningen van 1893 en der vorige jaren.	fr. 5,669,759 61
2 ^o	<i>Vereffening der rekening met de « Compagnie Immobilière » voor de wijk Zollikofer.</i>	
	Rekening van 1892 (titel VIII, art. 4)	» 61,307 27
3 ^o	<i>Bisdorpklaai en Nieuwbrugklaai.</i>	
	Rekeningen van 1892 en der vorige jaren	» 881,280 20
4 ^o	<i>Steendamklaai.</i>	
	Rekeningen van 1894 en der vorige jaren.	» 218,809 43
5 ^o	<i>Lagere school Barrenstraat: Bouwwerken.</i>	
	Rekeningen van 1889 en van 1891	» 48,091 17
6 ^o	<i>Nederlandsche Schouwburg.</i>	
	Rekeningen van 1898 en der vorige jaren. fr. 607,839 12	
	Rekening van 1910 (titel VIII, art. 1)	» 3,801 60
		» 611,640 72
7 ^o	<i>Middelbare school: Bouwwerken en vergrooting.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr. 130,542 30	
	Rekening van 1909 (titel VIII, art. 2).	» 1,072 79
	Rekening van 1911 (titel VIII, art. 1).	» 2,816 53
		» 134,431 62
8 ^o	<i>Wijk van den Waldam.</i>	
	Rekeningen van 1897 en van 1899	» 191,808 76
9 ^o	<i>Wijk van St-Jan-in-d'Olie.</i>	
	Rekeningen van 1897 en der vorige jaren fr. 688,048 69	
	Rekening van 1908 (titel VIII, art. 3)	» 6,000 »
		» 694,048 69
10 ^o	<i>Aankoop van den eigendom Rawson aan het Dok.</i>	
	Rekeningen van 1895 en der vorige jaren	» 166,546 91
11 ^o	<i>Verbreeding van de Sterrestraat.</i>	
	Rekeningen van 1897, 1898 en 1899.	» 316,028 07
	Over te dragen.	fr. 8,993,752 45

	Overdracht . fr.	8,993,752 45
13 ^e <i>Verandering van het centrum der stad (1^e en 2^e deel).</i>		
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren	fr.	1,838,057 37
Rekening van 1908 (titel VIII, art. 1)	»	2,985 89
		1,841,043 26
13 ^e <i>Aankoop van het huis n^o 5 der Pouillemarkt.</i>		
Rekening van 1898 (titel VIII, art. 5)	»	21,558 05
14 ^e <i>Terugbetaling van het saldo van het voorschot van 500,000 fr. door de Godshuizen gedaan voor het bouwen van het Guislainsgesticht.</i>		
Rekening van 1899 (titel VIII, art. 1)	»	241,861 40
15 ^e <i>Terugbetaling van het saldo van het voorschot van fr. 200,000 door de Godshuizen gedaan voor het aandeel der Stad in de werken tot verbetering en vergrooting van het gasthuis der Bijloke.</i>		
Rekening van 1899 (titel VIII, art. 2)	»	132,348 76
16 ^e <i>Gezondmaking van de wijk tusschen de Lange Boomgaardstraat en de Abeelstraat.</i>		
Rekening van 1907 (titel VIII, art. 1) . fr.	281,515 17	
Rekening van 1908 (titel VIII, art. 2)	»	39,171 02
Rekening van 1909 (titel VIII, art. 3)	»	5,501 48
		326,187 67
17 ^e <i>Geschiedtmakingswerken uit te voeren aan de « Kleine Sikkel », inrichting van den Werkrechersraad.</i>		
Rekening van 1910 (titel VIII, art. 3)	»	25,531 81
18 ^e <i>Verbeteringswerken aan de stedelijke Schietbaan.</i>		
Rekening van 1910 (titel VIII, art. 4)	45,058 89	
Rekening van 1912 (titel VIII, art. 2)	4,923 55	
Rekening van 1912 (titel VIII, art. 4)	20,356 »	
Rekening van 1914 (titel VIII, art. 2 en 3)	29,638 42	
		99,976 86
19 ^e <i>Zeevaartinrichtingen.</i>		
Rekening van 1910 (titel VIII, art. 5)	»	639,652 77
20 ^e <i>Werkbeurs. Uitbreiding Zaadsteeg.</i>		Memorie
21 ^e <i>Hôtel de la Poste, Kouter. Voltooiing</i>		
Rekening van 1912 (titel VIII, art. 3)	»	43,705 47
	Totaal . . fr.	12,365,618 50

HERHALING.

Ontvangsten	fr.	12,879,812 17
Uitgaven.	»	12,365,618 50
overschot van ontvangsten. fr.		514,193 67

Rekening der leening van 70,000,000 fr. (1896) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1^o Voorafnemings op de leening.

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren fr.	57,187,014 82
Rekening van 1909 (titel IX, art. 13) . . . »	627,100 18
Rekening van 1910 (titel IX, art. 9) . . . »	491,959 32
Rekening van 1911 (titel IX, art. 8) . . . »	257,175 13
Rekening van 1914 (titel IX, art. 10) . . . »	33,555 55
Rekening van 1915 (titel IX, art. 5) . . . »	351,456 63
Rekening van 1917 (titel IX, art. 4) . . . »	642,087 25

fr. 59,540,348 88

2^o Terugbetaling door het Syndikaat der proratas van interestkoepons der oude leeningen.

Rekening van 1897 (titel XI, art. 2) »	224,944 31
--	------------

3^o Interesten der beschikbare fondsen.

Rekeningen van 1903 en der vorige jaren. »	1,407,111 36
--	--------------

4^o Aandeel der Stad in de premiën en aflossingen (1^e jaar).

Rekening van 1897 (titel XI, art. 4) »	74,750 »
--	----------

5^o Posthoornstraat.

Rekeningen van 1900 en der vorige jaren fr.	204,938 97
Rekening van 1908 (titel IX, art. 13 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . »	14,806 10

» 219,745 07

6^o Verlorenbroodstraat.

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren fr.	204,166 29
Rekening van 1909 (titel IX, art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . »	7,092 80
Rekening van 1912 (titel IX, art. 7 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . »	5,147 63

» 216,406 72

Over te dragen. . . » 61,683,806 34

Overdracht fr. 61,683,306 34

7° *Schoollokalen.*

Rekeningen van 1902 en der vorige jaren 86,458 "

8° *Koninklijk Conservatorium.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren fr. 306,926 11

Rekening van 1912 (titel IX, art. 3) . . " 6,000 "

312,926 11

9° *Akkergemeen.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren " 76,457 21

Rekening van 1914 (tit. IX, art. 4 der
ontvangsten buiten de begrooting) . . " 1,858 72

Rekening van 1916 (tit. IX, art. 5 der
ontvangsten buiten de begrooting) . . " 3,116 70

81,432 63

10° *Laan tusschen St-Pietersplein en het Park.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren " 99,177 71

Rekening van 1914 (tit. IX, art. 5 der
ontvangsten buiten de begrooting). . . " 1,528 56

100,706 27

11° *Nieuwe Kruidtuin in het Park.*

Rekeningen van 1900 en der vorige jaren " 19,752 78

12° *Verandering van de wijk van den Kruidtuin.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr. 16,891 05

Rekening van 1908 (titel IX, art. 18 der
ontvangsten buiten de begrooting) . . " 855 "

Rekening van 1909 (titel IX, art. 8 der
ontvangsten buiten de begrooting) . . " 5,280 "

23,026 05

13° *Gravenkasteel.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren " 44,077 "

14° *Gedempte Houtlei.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr. 269,272 07

Rekening van 1909 (titel IX, art. 3 der
ontvangsten buiten de begrooting). . . " 2,086 92

271,358 99

15° *Uitbreiding der zeevaartinrichtingen : Huishuren,
verkoop van grazingen, wissel, kranen, enz.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr. 119,894 19

Rekening van 1908 (titel IX, art. 8 en 9
en art. 8 en 9 der ontvangsten buiten
de begrooting) " 72,238 09

Rekening van 1909 (titel IX, art. 24 en
art. 1, 10, 11 en 12 der ontvangsten
buiten de begrooting) " 9,282 35

Over te dragen . . . fr. 63,623,039 17

		Overdracht . . . fr. 62,623,039 17
Rekening van 1910 (titel IX, art. 7 en art. 2, 9 en 10 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	47,894 34
Rekening van 1911 (titel IX, art. 8 en 9 der ontvangsten buiten de begrooting).	»	704 40
Rekening van 1912 (titel IX, art. 14)	»	5,640 »
Rekening van 1912 (titel IX, art. 1, 2 en 3 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	4,450 21
Rekening van 1913 (titel IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	163 »
Rekening van 1914 (tit. IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting).	»	2,700 »
Rekening van 1916 (tit. IX, art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	5,247 15
		» 268,213 73
16° <i>Onkosten der leening.</i>		
Rekening van 1897 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	455 »
17° <i>Verbreeding van het Dok en bouwen van eenen kaaimuur.</i>		
Rekening van 1900 (titel XI, art. 15)	»	32,598 »
18° <i>Beroepsschool voor jongens.</i>		
Rekeningen van 1903 en der vorige jaren	»	95,027 »
19° <i>Verbinding in kromme lijn van de St-Baafsplaats met de Botermarkt.</i>		
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	122,263 26	
Rekening van 1909 (titel IX, art. 14)	»	8,437 60
Rekening van 1911 (titel IX, art. 3)	»	49,915 37
Rekening van 1919 (titel IX, art. 2 buiten de begrooting).	»	6,658 46
		» 187,274 69
20° <i>Gemeenschap tusschen de Botermarkt en de St-Jacobs-plaats.</i>		
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	640,426 14	
Rekening van 1908 (titel IX, art. 14 en art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	16,508 45
Rekening van 1912 (titel IX, art. 8)	»	23,665 »
Rekening van 1916 (titel IX, art. 4)	»	7,716 20
		» 688,315 79
21° <i>Gezondmaking van de wijk tusschen de Vrijdagmarkt en den Ottogracht.</i>		
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr.	340,164 25	
Rekening van 1908 (titel IX, art. 13 en art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting)	»	7,955 01
		Over te dragen. . . fr. 63,894,923 38

Overdracht. . . fr. 63,894,923 38

Rekening van 1909 (titel IX, art. 15 en
art. 6 der ontvangsten buiten de be-
grooting). fr.

3,850 70

Rekening van 1910 (titel IX, art. 11)

1,518 60

Rekening van 1913 (titel IX, art. 6 der
ontvangsten buiten de begrooting).

3,203 76

» 356,722 32

22° *Ontblooting der St-Nikolaaskerk.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr. 519,375 22

Rekening van 1908 (titel IX, art. 4
en art. 14 der ontvangsten buiten de
begrooting) »

1,128 96

Rekening van 1909 (titel IX, art. 10)

1,856 27

Rekening van 1910 (titel IX, art. 3 en
art. 1 der ontvangsten buiten de
begrooting) »

46,211 39

» 568,071 84

23° *Museum van Schoone Kunsten.*

Rekeningen van 1904 en der vorige jaren. fr. 140,000 00

Rekening van 1908 (titel IX, art. 23)

4,004 40

» 144,004 40

24° *Verandering en verdubbeling van de badinrichting der
Van Eyckplaats.*

Rekening van 1900 (titel XI, art. 1 en 2 der ont-
vangsten buiten de begrooting)

4,659 35

Rekening van 1910 (titel XI, art. 13 der ont-
vangsten buiten de begrooting)

516 60

» 5,175 95

25° *Nederlandsche Schouwburg.*

Rekening van 1900 (titel XI, art. 5 der ontvangsten buiten
de begrooting). »

260 »

26° *Verandering van de wijk der nieuwe kazernen voor
bereden troepen.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 648,227 65

Rekening van 1908 (art. 6 en 7 der

ontvangsten buiten de begrooting) »

230 35

Rekening van 1909 (titel IX, art. 4)

60,850 70

Rekening van 1910 (titel IX, art. 6)

24,412 95

Rekening van 1918 (titel IX, art. 2 der

ontvangsten buiten de begrooting). »

1,148 20

» 734,878 85

27° *Verandering van het Rolleken in Gemeentegevang.*

Rekening van 1902 en der vorige jaren. »

2,426 72

Over te dragen. . . fr. 65,706,433 46

Overdracht. . . fr. 65,706,463 46

28° *Maken eener nieuwe laan in het voorgeborchte der Brugschepoort.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 107,302 57

Rekening van 1908 (titel IX, art. 11 en art. 16 en 17 der ontvangsten buiten de begrooting) » 19,278 94

Rekening van 1909 (titel IX, art. 12 en art. 7 der ontvangsten buiten de begrooting) » 34,332 »

Rekening van 1910 (titel IX, art. 10 en art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting) » 40,587 11

Rekening van 1911 (titel IX, art. 6 der ontvangsten buiten de begrooting) » 1,965 83

Rekening van 1912 (tit. IX, art. 6 der ontvangsten buiten de begrooting) » 3,863 82

Rekening van 1914 (tit. IX, art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting) » 1,776 78

Rekening van 1916 (tit. IX, art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting) » 1,481 22

» 210,637 77

29° *Ontblooting der Thoroutbrug.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren » 30,000

30° *Verandering van de wijk der nieuwe statie.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 985,842 14

Rekening van 1908 (titel IX, art. 16 en art. 4 en 5 der ontvangsten buiten de begrooting) » 35,809 48

Rekening van 1909 (titel IX, art. 5 en 18 en art. 15 der ontvangsten buiten de begrooting) » 152,317 83

Rekening van 1910 (tit. IX, art. 14) » 28,239 75

Rekening van 1911 (titel IX, art. 1, 2 en 3 der ontvangsten buiten de begrooting) » 23,904 67

Rekening van 1912 (tit. IX, art. 4 en 10) » 174,568 66

Rekening van 1912 (tit. IX, art. 5 der ontvangsten buiten de begrooting). » 3,298 44

Rekening van 1913 (titel IX, art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting) » 13,115 76

Rekening van 1914 (titel IX, art. 6). » 2,800 »

Rekening van 1919 (tit. IX, art. 3 buiten de begrooting) » 1,402 84

» 1,421,389 57

31° *Herstelling der Lakenhalle.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren » 35,666 67

Over te dragen. . . fr. 67,404,157 47

Overdracht . . fr. 67,404,157 47

32° Verandering van de wijk Terplaeten.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren.	fr. 199,062 86
Rekening van 1909 (titel IX, art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	7,580 28
Rekening van 1910 (titel IX, art. 6 der ontvangsten buiten de begrooting). . .	2,324 50
Rekening van 1911 (titel IX, art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting). . .	5,055 48
Rekening van 1918 (tit IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	1,621 45

» 215,644 57

33° Verandering van de wijk van het Groot Meerhem.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	708,549 38
Rekening van 1908 (titel IX, art. 15 en art. 1 en 12 der ontvangsten buiten de begrooting)	97,435 24
Rekening van 1909 (titel IX, art. 17 en art. 15 der ontv. buiten de begrooting). .	45,619 44
Rekening van 1910 (titel IX, art. 13 en art. 5 der ontv. buiten de begrooting.). .	10,223 »
Rekening van 1911 (titel IX, art. 7 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	17,299 70
Rekening van 1912 (titel IX, art. 9) . . .	30,523 60
Rekening van 1912 (tit. IX, art. 9 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	36,680 01
Rekening van 1913 (titel IX, art. 4 en 7) . .	38,998 52
Rekening van 1914 (titel IX, art. 5) . . .	22,882 50
Rekening van 1915 (titel IX, art. 4) . . .	10,471 28
Rekening van 1916 (titel IX, art. 5) . . .	17,464 95
Rekening van 1917 (titel IX, art. 3) . . .	10,296 24
Rekening van 1919 (tit. IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	5,029 52

» 1,051,473 38

34° Nieuwe straat tusschen den Ham en den Bleekersdijk.

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	189,187 09
Rekening van 1908 (titel IX, art. 18) . . .	18,215 »
Rekening van 1909 (titel IX, art. 20) . . .	41,260 »
Rekening van 1910 (titel IX, art. 16) . . .	36,735 82
Rekening van 1911 (titel IX, art. 5 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	4,914 58
Rekening van 1912 (titel IX, art. 11). . .	22,830 »
Rekening van 1913 (titel IX, art. 8 der ontvangsten buiten de begrooting). . .	1,967 86
Rekening van 1913 (titel IX, art. 5 der ontvangsten buiten de begrooting). . .	7,059 66

» 322,200 01

Over te dragen . . fr. 68,993,475 43

		Overdracht. . . fr. 68,993,475 43
35°	<i>Teruggaven van grondbelastingen.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 13,759 72	
	Rekening van 1915 (titel IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). . . " 159 54	
36°	<i>Brug aan het uiteinde der Akkergemaal.</i>	13,919 26
	Rekening van 1903 (titel XI, art. 3). " 25,000 "	
37°	<i>Herstelling der Ste Pharaïldeplaats.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 5,874 97	
	Rekening van 1908 (titel IX, art. 10 en art. 15 der ontvangsten buiten de be- grooting) " 2,092 41	
	Rekening van 1909 (titel IX, art. 8 en 11) " 40,923 "	
	Rekening van 1910 (titel IX, art. 8 en art. 11 der ontv. buiten de begrooting). " 11,605 48	
	Rekening van 1911 (titel IX, art. 6 en 7) . . . " 13,077 "	
38°	<i>Aankoop van het St-Jorishof en aanpalende gebouwen.</i>	73,572 86
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren " 12,586 15	
39°	<i>Verbreeding der Contributiestraat.</i>	
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren " 57,319 20	
40°	<i>Gezondmaking van de Stoppelbergstraat en bouwen van eene vaste brug over de Leie, tusschen de Sterrestraat en de St-Michielsplaats.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 701,329 43	
	Rekening van 1908 (titel IX, art. 6) " 49,100 "	
41°	<i>Verbreeding der St-Michielsstraat en van den Poel.</i>	750,429 43
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren " 90,251 55	
42°	<i>Afschaffen van de Schokkenbroedersvest. Afstand van de gebouwen en van den grond der straat.</i>	
	Rekening van 1904 (titel XI, art. 40) fr. 30,000 "	
	Rekening van 1910 (titel IX, art. 4) " 15,525 "	
43°	<i>Gezondmaking van de wijk der Heuvelpoort en maken van eene laan langs den ijzerenweg tusschen de Parkplaats en de Stropkaai.</i>	45,525
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 5,275 60	
	Rekening van 1908 (titel IX, art. 21 en art. 19 der ontvangsten buiten de be- grooting) " 15,811 30	
	Rekening van 1911 (titel IX, art. 19) " 87,707 94	
	Rekening van 1911 (titel IX, art. 11) " 10,672 95	
		119,467 79
Over te dragen. . . fr. 70,181,546 67		

Overdracht . . fr. 70,181,546 67

44° *Verkoop van gemeenzame muren.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren 2,875 "

45° *Verbetering der Leie opwaarts de Snepbrug en inrichting van eene wijk in de Akkergemsche meerschen.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 337 82

Rekening van 1909 (titel IX, art. 13 en 14 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 3,970 "

Rekening van 1910 (titel IX, art. 7 en 8 der ontvangsten buiten de begrooting) " 57,319 20

Rekening van 1911 (titel IX, art. 10 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 1,561 "

Rekening van 1912 (titel IX, art. 4 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 1,133 "

Rekening van 1913 (art. 2 en 3 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 6,296 90

Rekening van 1914 (tit. IX, art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 1,015 "

" 71,632 92

46° *Verkoop der oude schoolgebouwen, Brugschen steenweg.*

Rekening van 1906 (titel XI, art. 10) 7,315 "

47° *Terughetaling door den Staat van een deel der gronden door de Stad aangekocht voor de inrichting eener havenstatie.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr. 242,586 85

Rekening van 1908 (titel IX, art. 10 en 11 der ontvangsten buiten de begrooting) . . 41,331 02

" 283,917 87

48° *Verbreeding van den Godshuisham.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren " 48,413 17

Rekening van 1914 (tit. IX, art. 6 der ontvangsten buiten de begrooting). . . 5,142 "

" 53,555 17

49° *Verlengenis van den Dierentuinboulevard.*

Rekeningen van 1907 (tit. XI, art. 21 en 25) fr. 5,111 11

Rekening van 1909 (titel XI, art. 9) . . . 25,000 00

Rekening van 1910 (titel IX, art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting) . . . 4,321 09

" 34,432 20

50° *Verbetering der wegeuis in de wijk tusschen het Verbindingskanaal en Wondelgem.*

Rekening van 1909 (titel IX, art. 9 der ontvangsten buiten de begrooting). . fr. 5,602 "

-Rekening van 1910 (titel IX, art. 18) . . . 40,037 72

Over te dragen. . . fr. 70,635,274 83

		Overdracht. . . fr. 70,635,274 83
Rekening van 1911 (titel IX, art. 4 als ook art. 11 der ontvangsten buiten de begrooting)	50,362 81	
Rekening van 1912 (titel IX, art. 17)	5,156 60	
Rekening van 1912 (titel IX, art. 10 der ontvangsten buiten de begrooting)	1,865 20	
		» 103,024 33
51° <i>Eigendom Nizaise, Oude Beestenmarkt.</i>		
Rekening van 1910 (titel IX, art. 12 der ontvangsten buiten de begrooting)	400 .	
52° <i>Herstelling van de gevels der huizen Kleine Vischmarkt n° 5 en 7.</i>		
Rekening van 1912 (titel IX, art. 5)	8,641 .	
53° <i>Afstand aan het Bureel van Weldadigheid van twee huizen Kleine Vischmarkt, n° 5 en 7.</i>		
Rekening van 1912 (titel IX, art. 6)	35,000 .	
54° <i>Toelage voor den aankoop van het huis St-Michielsplaats n° 16, op den hoek der Huurdochtersstraat en de helling der St-Michielsbrug. Afbraak en herverkoop van gronden.</i>		
Rekening van 1914 (titel IX, art. 9)	23,052 .	
Rekening van 1918 (titel IX, art. 4)	29,000 .	
		52,052 .
55° <i>Verkoop van gronden voor rekening van den Staat, langs de helling van St-Michielsbrug (Union du Crédit).</i>		
Rekening van 1913 (titel IX, art. 5)	8,254 50	
56° <i>Terugbetaling door het Bestuur der Staatsspoorwegen van de kosten der wegeniswerken in de Afsnéstraat.</i>		
Rekening van 1914 (titel IX, art. 7)	12,832 40	
57° <i>Yperstraat.</i>		
Rekening van 1916 (tit. IX, art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting)	6,505 52	
58° <i>Lieven De Winnestraat.</i>		
Rekening van 1917 (titel IX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	4,163 67	
Totaal der ontvangsten . . .		<u>fr. 70,865,948 25</u>

Uitgaven.

1° *Terugbetaling der oude schulden.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	38,735,193 25	
Rekening van 1909 (titel X, art. 1).	150 »	
Rekening van 1911 (titel X, art. 1)	1,888 96	
Rekening van 1913 (titel X, art. 1)	2,756 35	
Rekening van 1915 (tit. X, art. 1)	2,100 »	
Rekening van 1917 (titel X, art. 1)	5,003 45	
		» 38,747,092 01

Over te dragen. . . fr. 38,747,092 01

Overdracht. . . fr. 38,747,092 01

2^o *Terugbetaling van de achterstallen der oude leeningen.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	»	622,740 08
Rekening van 1911 (titel X, art. 2)	»	202 »
Rekening van 1913 (titel X, art. 2)	»	220 »

» 623,162 08

3^o *Onkosten der leening.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren	fr.	90,267 98
Rekening van 1909 (titel X, art. 19)	»	206 »

» 90,473 98

4^o *Posthoornstraat.*

Rekeningen van 1899 en der vorige jaren	»	543,164 77
---	---	------------

5^o *Verlorenbroodstraat.*

Rekeningen van 1902 en der vorige jaren	»	482,128 22
---	---	------------

6^o *Schoollokalen.*

Rekeningen van 1901 en der vorige jaren	»	195,796 74
---	---	------------

7^o *Nijverheidsschool : Nieuwe gebouwen.*

Rekeningen van 1902 en der vorige jaren	»	222,953 08
---	---	------------

8^o *Koninklijk Conservatorium : Nieuwe lokalen.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren	fr.	481,845 53
Rekening van 1910 (titel X, art. 7)	»	780 30
Rekening van 1912 (titel X, art. 4 en 7)	»	8,997 44

» 491,623 27

9^o *Koninklijk Conservatorium : Herstelling der voorgevels.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	fr.	37,395 71
Rekening van 1909 (titel X, art. 13)	»	45 60

» 37,441 31

10^o *Gravenkasteel.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	fr.	276,166 95
Rekening van 1908 (titel X, art. 20)	»	184 09
Rekening van 1909 (titel X, art. 11 en 21)	»	14,572 58
Rekening van 1910 (titel X, art. 16)	»	81 23
Rekening van 1912 (titel X, art. 8)	»	72 69
Rekening van 1914 (titel X, art. 4)	»	24,270 »
Rekening van 1916 (tit. X, art. 1)	»	2,817 05

» 318,164 59

11^o *Verbreeding van het Dok en bouwen van eenen kaaimuur.*

Rekeningen van 1900 en der vorige jaren	»	353,832 97
---	---	------------

12^o *Inrichting der baden, Van Eyckplaats.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	fr.	300,513 52
Rekening van 1908 (titel X, art. 5)	»	2,307 84
Rekening van 1910 (titel X, art. 3)	»	6,066 21

308,887 57

Over te dragen. . . fr. 42,414,720 59

	Overdracht . . . fr.	42,414,720 59
13° <i>Nieuwe Kruidtuin.</i>		
Rekeningen van 1903 en der vorige jaren	"	88,290 62
14° <i>Laan tusschen het St-Pietersplein en het Park</i>		
Rekeningen van 1901 en der vorige jaren	"	446,960 18
15° <i>Brug aan het uiteinde der Akkergemaal.</i>		
Rekeningen van 1901 en der vorige jaren	"	126,172 12
16° <i>Nederlandsche Schouwburg: Voltooiing.</i>		
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	1,003,096 27	
Rekening van 1909 (tit. X, art. 20)	172 20	
	"	1,003,268 47
17° <i>Dempen van de Houtlei.</i>		
Rekeningen van 1903 en der vorige jaren	"	406,240 01
18° <i>Verandering van de wijk van den Kruidtuin.</i>		
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr.	319,627 59	
Rekening van 1908 (titel X, art. 8)	10,041 86	
Rekening van 1910 (titel X, art. 4)	6,360 03	
Rekening van 1912 (titel X, art. 3)	16,381 45	
Rekening van 1914 (tit. X, art. 3)	5,041 68	
	"	557,452 61
19° <i>Openbare badplaatsen: Bouwen van een zwembad in open lucht, Stropstraat.</i>		
Rekeningen van 1904 en der vorige jaren	"	148,949 31
20° <i>Handelsbeurs: Aankoop van het lokaal van de Maatschappij «L'Union» en werken voor geschiktmaking.</i>		
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	298,929 70	
Rekening van 1909 (titel X, art. 3)	150 81	
	"	299,080 51
21° <i>Beroepsschool voor jongens: Aankoop van gronden en bouwen van nieuwe lokalen.</i>		
Rekeningen van 1905 en der vorige jaren	"	148,841 52
22° <i>Inrichting van eenen ruimdienst met mechanische toestellen.</i>		
Rekeningen van 1902 en der vorige jaren	"	42,997 65
23° <i>Verbinding in kromme lijn der St-Baafsplaats en Botermarkt.</i>		
Rekeningen van 1904 en der vorige jaren	"	266,245 95
24° <i>Gemeenschap tusschen de Botermarkt en de St Jacobsplaats.</i>		
Rekeningen van 1905 en der vorige jaren	"	1,052,454 23
25° <i>Gezondmaking van de wijk tusschen de Vrijdagmarkt en den Ottogracht.</i>		
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr.	1,038,504 96	
Rekening van 1908 (titel X, art. 4)	19,440 37	
	"	1,057,945 33
Over te dragen	fr.	48,059,619 10

Overdracht. . . fr. 48,059,619 10

26° *Zeevaartinrichtingen : Uitbreiding.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	6,991 003 52	
Rekening van 1910 (titel X, art. 26) . . .	283,314 66	
Rekening van 1911 (titel X, art. 9) . . .	100,000 .	
		7,374,318 18

27° *Nieuw Museum van Schoone kunsten in het Park.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr.	728,891 80	
Rekening van 1908 (titel X, art. 2) . . .	5,661 94	
Rekening van 1909 (titel X, art. 22) . . .	1,017 60	
		735,571 34

28° *Lakenhalle.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr.	302,976 67	
Rekening van 1908 (titel X, art. 24) . . .	8,637 95	
Rekening van 1910 (tit. X, art. 12) . . .	535 75	
Rekening van 1912 (titel X, art. 5) . . .	240 .	
		312,390 37

29° *Aankoop van een gebouw, Steurstraat en Chartreuzenstraat.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	3,466 62	
Rekening van 1908 (titel X, art. 26) . . .	650 .	
Rekening van 1909 (titel X, art. 25) . . .	650 .	
Rekening van 1910 (titel X, art. 8 en 15) . . .	11,540 .	
Rekening van 1911 (titel X, art. 6) . . .	5,000 .	
		21,306 62

30° *Rocigemlaan : Werken van opvulling en kalseiding.*

Rekeningen van 1902 en der vorige jaren	28,744 52	
---	-----------	--

31° *Nieuwe straat tusschen den Ham en den Bleekersdijk.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren fr.	512,759 71	
Rekening van 1908 (titel X, art. 1 en 19) . . .	105,399 08	
Rekening van 1910 (titel X, art 1)	10,178 86	
Rekening van 1912 (titel X, art. 1)	101 61	
		628,433 26

32° *Ontblooting der St-Nikolaaskerk.*

Rekeningen van 1906 en der vorige jaren	854,764 07	
---	------------	--

33° *Aankoop van het oud lokaal der « Gentsche naamloose Maatschappij van vervoer», voor den reinigingsdienst.*

Rekeningen van 1905 en der vorige jaren	116,940 24	
---	------------	--

34° *Beroepsschool voor meisjes.*

Rekening van 1902 (titel XII, art. 13)	18,752 86	
--	-----------	--

35° *Verbetering van de Leie opwaarts de Snepbrug en stichten van eene wijk in de Akkergemsche meerschen.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	110,097 93	
Rekening van 1909 (titel X, art. 4)	139 901 14	
Rekening van 1910 (titel X, art. 23)	199,709 75	
Rekening van 1912 (titel X, art. 13)	48,680 04	
		498,388 86

Over te dragen. . . fr. 53,649,229 42

		Overdracht . . . fr. 58,649,229 42
36°	<i>Inrichting van het Rolleken tot gemeentetevang.</i>	
	Rekeningen van 1903 en der vorige jaren »	30,196 81
37°	<i>Gezondmaking van de wijk van Terplaeten.</i>	
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	315,671 13
	Rekening van 1908 (titel X, art. 16) . . . »	715 »
		» 316,386 18
38°	<i>Gezondmaking van de wijk van het Groot Meerhem.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr.	2,367,566 79
	Rekening van 1908 (titel X, art. 21) . . . »	49,998 87
	Rekening van 1910 (titel X, art. 25) . . . »	4,695 68
	Rekening van 1912 (titel X, art. 15) . . . »	170 »
		» 2,422,431 34
39°	<i>Verandering van de wijk der nieuwe statie.</i>	
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	2,221,123 86
	Rekening van 1908 (titel X, art. 3 en 22) . . . »	203,400 69
	Rekening van 1910 (tit. X, art. 10, 17, 21 en 22) »	116,873 64
	Rekening van 1912 (titel X, art. 11 en 12). »	90,374 24
	Rekening van 1914 (titel X, art. 6) . . . »	3,416 48
		» 2,635,188 91
40°	<i>Aflijning van den Poel naar de Thourontbrug.</i>	
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. »	38,254 28
41°	<i>Verandering van de wijk der nieuwe kazernen voor bereden troepen.</i>	
	Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	1,995,739 03
	Rekening van 1908 (titel X, art. 7 en 13) »	6,262 28
	Rekening van 1910 (titel X, art. 2) . . . »	18,542 22
	Rekening van 1912 (titel X, art. 2). . . . »	3,655 41
		» 2,024,198 94
42°	<i>Bouwen van een policiecommissariaat, Borluutstraat.</i>	
	Rekeningen van 1903 en der vorige jaren »	23,916 78
43°	<i>Beplantingen. In orde brengen der toegangen tot het Museum.</i>	
	Rekening van 1903 (titel XII, art. 35) »	6,322 75
44°	<i>Maken van eene nieuwe laan in het voorgeborchte der Brugsche poort.</i>	
	Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr.	963,498 81
	Rekening van 1908 (titel X, art. 18 en 23) »	8,101 41
	Rekening van 1910 (titel X, art. 9 en 11). »	5,951 »
		» 977,551 22
45°	<i>Gesloten kerkhof der Dampoort. Aankoop van grond voor het inrichten eener openbare plaats.</i>	
	Rekening van 1902 (titel XII, art. 41) »	16,000 »
		Over te dragen. . . fr. 67,129,676 61

		Overdracht . . .	fr. 67,129,676 62
46° <i>Tusschenkomst van de Stad in de stichting eener maatschappij voor het bouwen van werkmanswoningen.</i>			
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. »		120,000 »	
Rekening van 1908 (titel X, art. 6). . . »		80,000 »	
			» 200,000 »
47° <i>Verbreeding der Contributiestraat.</i>			
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. »		101,792 61	
Rekening van 1910 (titel X, art. 6) . . . »		7,470 65	
			» 109,263 26
48° <i>Afschaffing van de Schokkebroedersvest. Onteigeningen.</i>			
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren . . . »			43,649 47
49° <i>Verbreeding der St-Michiëlstraat en van den Poel.</i>			
Rekening van 1904 (titel XII, art. 30) »			105,695 85
50° <i>Gezondmaking van de Stoppelbergstraat en bouwen eener vaste brug over de Leie tusschen de Sterrestraat en de St-Michiëlsplaats.</i>			
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. »		1,158,052 87	
Rekening van 1909 (titel X, art. 7). . . »		16,545 40	
			» 1,174,598 27
51° <i>St-Pharaildeplaats. Herstelling.</i>			
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren »		117,886 08	
Rekening van 1909 (tit. X, art. 9, 24 en 27) »		54,195 42	
Rekening van 1910 (titel X, art. 24) . . . »		123,971 87	
Rekening van 1912 (titel X, art. 14) . . . »		3,599 24	
Rekening van 1914 (tit. X, art. 7) . . . »		47 47	
			» 299,700 08
52° <i>Aankoop van het St-Jorishof en aanpalende eigendommen.</i>			
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. fr.		81.871 »	
Rekening van 1908 (titel X, art. 25) . . . »		478 74	
Rekening van 1909 (titel X, art. 23) . . . »		12,468 75	
			» 94,818 49
53° <i>Bezoldiging van teekenaars en tijdelijke toezieners aan groote werken gebezigd.</i>			
Rekening van 1905 (titel XII, art. 14) »			4,381 »
54° <i>Verbetering der wegeuis in de wijk tusschen het Verbindingskanaal en Wondelgem.</i>			
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren »		13,853 63	
Rekening van 1909 (titel X, art. 5). . . »		54,915 55	
Rekening van 1910 (titel X, art. 20) . . . »		349,153 07	
Rekening van 1911 (titel X, art. 3) . . . »		6,230 60	
Rekening van 1912 (titel X, art. 10) . . . »		50,550 91	
			» 474,703 76
Over te dragen. . .		fr. 69,636,436 80	

Overdracht. fr. 69,636,486 80

55° *Gezondmaking van de wijk der Heuvelpoort en maken van eene laan langs den spoorweg tusschen het Parkplein en de Strophkaai.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren.	»	424,482 53
Rekening van 1909 (titel X, art. 6)	»	17,542 03
Rekening van 1911 (titel X, art. 4)	»	27,974 95

» 469,999 51

56° *Verbreeding van den Godshuizenham.*

Rekening van 1905 (titel XII, art. 27)	»	84,638 93
--	---	-----------

57° *Vergrooting van het kerkhof der Brugschepoort.*

Rekening van 1907 (titel XII, art. 24).	»	86,307 56
Rekening van 1909 (titel X, art. 8).	»	1,215 »
Rekening van 1910 (titel X, art. 18)	»	30,035 70
Rekening van 1911 (titel X, art. 5)	»	260 »
Rekening van 1912 (titel X, art. 9)	»	38,388 67
Rekening van 1913 (titel X, art. 3)	»	10,882 66
Rekening van 1914 (tit. X, art. 5)	»	49,379 68
Rekening van 1915 (tit. X, art. 3)	»	462 12
Rekening van 1916 (tit. X, art. 4)	»	5,088 25

» 221,939 64

58° *Veranderingen in den Grooten Schouwburg.*

Rekening van 1907 (titel XII, art. 25).	»	31,981 56
Rekening van 1908 (titel X, art. 27)	»	38,491 93
Rekening van 1912 (titel X, art. 6)	»	11,240 70

» 81,714 19

59° *Verlengenis van den Dierentuinboulevard.*

Rekening van 1907 (titel XII, art. 29).	»	119,491 92
Rekening van 1909 (titel X, art. 10)	»	181 39

» 119,673 31

60° *Interesten op een voorschot van 1,000,000 fr. door de Bank van Vlaanderen gedaan.*

Rekening van 1907 (titel XII, art. 23)	»	29,611 60
Rekening van 1910 (titel X, art. 19)	»	35,541-98

» 65,153 58

61° *Herstelling van het huis « De Lindeworm ».*

Rekening van 1909 (titel X, art. 26)	»	49,940 24
--	---	-----------

62° *Aankoop van het huis St-Michielsplaats n° 16, op den hoek der Huurdochterstraat en de helling der St-Michielsbrug.*

Rekening van 1914 (tit. X, art. 8)	»	60,000 »
--	---	----------

Over te dragen. . . fr. 70,789,596 20

	Overdracht.	fr. 70,789 596 20
63°	<i>Terugbetaling aan den Staat van de opbrengst der gronden voor zijne rekening verkocht langs de helling der St-Michielsbrug (Union du Crédit).</i>	
	Rekening van 1913 (titel X, art. 5)	8,254 50
64°	<i>Bouwen van een voetgangersbrugje aan de brug van den ijzeren weg naar Meirelbeke. Aandeel der Stad.</i>	Memorie
	Totaal der uitgaven	<u>fr. 70,797 850 70</u>

HERHALING.

Ontvangsten	fr. 70,865,948 25
Uitgaven	70,797,850 70
Overschot der ontvangsten . fr.	<u>68,097 55</u>

Rekening der leening van fr. 10,000,000 (1902) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1^o Verkoop van titels aan de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas.	
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren	fr. 9,969,318 33
2^o Vergoeding van interesten.	
Rekening van 1903 (titel XIII, art. 2)	» 63,160 »
3^o Aankoop van het Posthotel.	
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	19,188 »
Rekening van 1909 (art. 6 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 355 02
	» 19,543 02
4^o Aankoop van den gewezen Dierentuin.	
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren fr.	451,138 88
Rekening van 1908 (titel XI, art. 3)	» 47,875 »
Rekening van 1909 (titel XI, art. 3 en art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de be- grooting)	» 33,810 50
Rekening van 1910 (titel XI, art. 4 en 5 en art. 2 der ontv. buiten de begrooting) »	45,479 35
Rekening van 1912 (titel XI, art. 3)	» 8,993 42
Rekening van 1918 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 2,837 02
Rekening van 1919 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 1,711 21
	» 591,845 38
5^o Nieuwe straat tusschen Onderbergen en de Violettenkaai.	
Rekeningen van 1906 en der vorige jaren. fr.	86,697 94
Rekening van 1908 (titel XI, art. 1 en art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting) »	42,600 »
Rekening van 1909 (art. 3, 4 en 5 der ont- vangsten buiten de begrooting)	» 1,921 05
Rekening van 1910 (titel XI, art. 3 en art. 1 der ontv. buiten de begrooting). »	313,589 20
Rekening van 1912 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 10,233 86
Rekening van 1913 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 6,120 76
Rekening van 1914 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 5,131 62
Over te dragen.	
	fr. 10,643,866 73

Overdracht. . . fr. 10,643,866 73

Rekening van 1915 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	7,340	»
Rekening van 1917 (titel XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	10,687	20
Rekening van 1919 (titel XI, art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	4,050	»

488,371 63

6° *Toelage van den Staat en de Provincie voor de gedeeltelijke herstelling van den voorgevel van St-Nikolaaskerk (twee hoektorenlijes).*

Rekening van 1914 (titel XI, art. 3) . . .	8,283	»
Rekening van 1916 (tit. XI, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). . .	759	87

9,042 87

Totaal der ontvangsten fr. 11,141,281 23

Uitgaven.

1° *Terugbetaling van het saldo der kosten der overneming van het Gasgesticht.*

Rekening van 1903 (titel XIV, art. 1)	fr. 5,000,000	»
---	---------------	---

2° *Leening aan den dienst der Waterleiding.*

Rekening van 1903 (titel XIV, art. 2)	600,000	»
---	---------	---

3° *Onkosten van de uitgifte der leening.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren. »	2,911	96
Rekening van 1909 (titel XII, art. 1) . . .	75	»

2,986 96

4° *Inrichting van den dienst der electriciteit.*

Rekeningen van 1907 en der vorige jaren	1,829,994	44
---	-----------	----

5° *Uitbreiding der Zeevaartinrichtingen.*

Rekening van 1906 (titel XIV, art. 3) . . .	999,933	27
Rekening van 1910 (titel XII, art. 6). . .	355,993	15

1,355,921 42

6° *Ontblooting van St-Nikolaaskerk.*

Rekening van 1906 (titel XIV, art. 4) . . fr.	357,015	37
Rekening van 1908 (titel XII, art. 1) . . .	29,141	64
Rekening van 1910 (titel XII, art. 1) . . .	26,078	81
Rekening van 1912 (titel XII, art. 1) . . .	17,599	84
Rekening van 1914 (titel XII, art. 1) . . .	1,993	58
Rekening van 1916 (titel XII, art. 1). . .	23	62
Rekening van 1917 (titel XII, art. 1) . . .	6,980	68

438,838 54

Over te dragen . . fr. 9,227,741 36

	Overdracht.	fr.	9,227,741 36
7° <i>Nieuwe straat tusschen Onderbergen en de Violettenkaai</i>			
Rekeningen van 1907 en der vorige jaren.	fr.	367,906 25	
Rekening van 1908 (titel XII, art. 2 en 4)	»	47,865 75	
Rekening van 1910 (titel XII, art. 2 en 5).	»	33,438 29	
			» 449,210 29
8° <i>Aankoop van den gewezen Dierentuin. Wegeniswerken, enz.</i>			
Rekening van 1906 (titel XIV, art. 6).	fr.	629,990 31	
Rekening van 1908 (titel XIV, art. 5)	»	30,844 91	
Rekening van 1916 (titel XII, art. 2).	»	1,116 57	
			» 661,951 79
9° <i>Aankoop van het Posthotel.</i>			
Rekening van 1906 (titel XIV, art. 7).	fr.	244,276 94	
Rekening van 1908 (titel XII, art. 3)	»	3,769 60	
Rekening van 1909 (titel XII, art. 2)	»	271,562 04	
Rekening van 1910 (titel XII, art. 3)	»	1,868 30	
Rekening van 1911 (titel XII, art. 1)	»	161,213 20	
Rekening van 1913 (titel XII, art. 1)	»	3,086 90	
			» 685,776 98
10° <i>Aankoop van eenen grond Gasmeterlaan, toebehoorende aan den Gasdienst.</i>			
Rekening van 1906 (titel XIV, art. 8)	»	38,440	»
Totaal der uitgaven			fr. 11,063,120 42

HERHALING.

Ontvangsten	fr.	11,141,281 23
Uitgaven	»	11,063,120 42
Overschot der ontvangsten.	fr.	78,160 81

Rekening der leening van fr. 3,000,000 (1907) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° Voorafneming op de leening.

Rekening van 1907 (titel XV, art. 1) . . .	fr. 2,000,000	»
Rekening van 1908 (titel XIII, art. 2). . .	» 3,000,000	»

fr. 5,000,000

2° Uitbreiding der zeevaartinrichtingen.

Rekening van 1907 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	fr. 1,830	15
Rekening van 1908 (titel XIII, art. 5 en art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 7,050	30
Rekening van 1909 (titel XIII, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	» 1,033	»
Rekening van 1910 (titel XIII, art. 4). . .	» 30,783	»

40,605 45

3° Aandeel van den Staat in de inrichtingswerken van het electrisch licht langs het kanaal van Terneuzen.

Rekening van 1908 (titel XIII, art. 3). . .	» 250,000	»
Rekening van 1910 (titel XIII, art. 3) . . .	» 100,000	»
Rekening van 1912 (titel XIII, art. 3) . . .	» 50,000	»
Rekening van 1912 (titel XIII, art. 8). . .	» 82,582	53

432,582 53

4° Bouwen der Albertbrug.

Rekening van 1912 (titel XIII, art. 4)	» 101,735	75
--	-----------	----

5° Rechttrekking der Leie afwaarts de stedelijke schietbaan.

Rekening van 1913 (titel XIII, art. 5).	» 32,998	09
---	----------	----

6° Wegeniswerken der Maria-Hendrikaplaats, voor rekening van den Staat.

Rekening van 1912 (titel XIII, art. 6) . . .	» 60,000	»
Rekening van 1914 (titel XIII, art. 3) . . .	» 53,628	37

113,628 37

7° Wegeniswerken in het deel der Albertlaan begrepen tusschen de brug en de Godshuizenlaan, voor rekening der Burgerlijke Godshuizen.

Rekening van 1914 (titel XIII, art. 4)	» 57,229	50
--	----------	----

Totaal der ontvangsten fr. 5,828,869 69

Uitgaven.

1^o *Inrichten van den electriciteitsdienst.*

Rekening van 1907 (titel XVI, art. 1)	. fr.	749,958 64
Rekening van 1908 (titel XIV, art. 1)	. »	386,983 84
Rekening van 1909 (titel XIV, art. 1)	. . »	170,550 97
Rekening van 1910 (titel XIV, art. 3)	. . »	89,787 52
Rekening van 1911 (titel XIV, art. 1)	. . »	329,448 66
Rekening van 1912 (titel XIV, art. 2 en 8)	. »	255,811 17

fr. 1,982,535 80

2^o *Uitbreiding der zeevaartinstellingen.*

Rekening van 1907 (titel XVI, art. 2)	. fr.	999,997 69
Rekening van 1908 (titel XIV, art. 2)	. . »	999,979 09
Rekening van 1909 (titel XIV, art. 2)	. . »	999,945 85
Rekening van 1910 (titel XIV, art. 8)	. . »	219,960 76

» 3,219,883 39

3^o *Bouwen eener brug aan de Prins Albertlaan.*

Rekening van 1908 (titel XIV, art. 4)	. fr.	227,188 80
Rekening van 1910 (titel XIV, art. 1, 6 en 7)	 »	150,810 57
Rekening van 1912 (titel XIV, art. 1 en 6)	 »	5,201 41

» 383,200 78

4^o *Rechtstrekken der Leie, afwaarts de stedelijke schietbaan, voor rekening van den Staat.*

Rekening van 1910 (titel XIV, art. 2)	 »	41,000 »
---------------------------------------	-------------	----------

5^o *Wegeniswerken uit te voeren, voor rekening der Burgerlijke Godshuizen, in het deel der Albertlaan begrepen tusschen de brug en de Godshuizenlaan.*

Rekening van 1910 (titel XIV, art. 5)	 »	58,990 32
---------------------------------------	-------------	-----------

6^o *Wegeniswerken der Maria-Hendrikplaats, voor rekening van den Staat.*

Rekening van 1912 (titel XIV, art. 3)	 »	60,000 »
Rekening van 1914 (titel XIV, art. 3)	 »	55,709 15

» 115,709 15

7^o *Hôtel de la Poste, Kouter. Werken. Voltooting.*

Rekening van 1912 (titel XIV, art. 7)	 »	20,000 »
---------------------------------------	-------------	----------

Totaal der uitgaven fr. 5,821,319 44

HERHALING.

Ontvangsten	 fr.	5,828,869 69
Uitgaven	 »	5,821,319 44
Overschot der ontvangsten	 »	7,550 25

Rekening der leening van fr. 12,000,000 (1910-1911) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° Voorafneming op de leening.

Rekening van 1911 (titel XV, art. 1) . . .	fr. 7,000,000	»
Rekening van 1912 (titel XV, art. 2) . . .	» 4,875,000	»
		fr. 11,875,000

2° Bouwen en bemeubelen van lagere scholen en beroepsscholen.

Rekening van 1911 (titel XV, art. 3) . . .	fr. 5,750	»
Rekening van 1912 (titel XV, art. 5) . . .	50,232	»
Rekening van 1913 (titel XV, art. 4) . . .	» 9,402	»
Rekening van 1914 (titel XV, art. 3 en art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 13,431	99
Rekening van 1915 (titel XV, art. 4) . . .	» 1,361	»
Rekening van 1917 (titel XV, art. 4 en 5) . . .	» 28,945	70
Begrooting van 1920 (titel XV, art. 3) . . .	» 11,744	»
		» 120,866

3° Bouwen eener voorloopige Kazerne voor eene batterij geschut.

Rekening van 1911 (titel XV, art. 4)	»	13,967	50
--	---	--------	----

4° Verbetering der wegenis.

Rekening van 1911 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 3,443 86
Rekening van 1912 (titel XV, art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 3 14 63
Rekening van 1913 (titel XV, art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting)	» 1,565 »
Rekening van 1915 (tit. XV, art. 6)	» 12,334 22
	» 17,707 71

5° Waterdienst.

Rekening van 1912 (titel XV, art. 3)	. . .	»	259,584	83
Rekening van 1913 (titel XV, art. 5)	. . .	»	49,367	98
Rekening van 1914 (titel XV, art. 11)	. . .	»	9,565	»
Rekening van 1916 (titel XV, art. 11)	. . .	»	182,950	»
				501,467 81

6° Gasdienst.

Rekening van 1912 (titel XV, art. 4)	. . .	84,942	50
Rekening van 1913 (titel XV, art. 6)	. . .	305,244	94
Rekening van 1914 (titel XV, art. 12)	. . .	101,866	30
Rekening van 1916 (titel XV, art. 12)	. . .	98,133	70
Rekening van 1916 (titel XV, art. 6)	. . .	700,000	»
Rekening van 1919 (titel XV, art. 5)	. . .	100,000	»
			» 1,390,187 44
Over te dragen.	fr. 13,919,197	15	

		Overdracht. . . fr. 13,919,197 15
7° Herstelling der gevels van de omgeving van het Gravenkasteel.		
Rekening van 1912 (titel XV, art. 6) . . .	fr. 41,898	»
Rekening van 1912 (titel XV, art. 7) . . .	10,000	»
Rekening van 1912 (titel XV, art. 8) . . .	3,000	»
Rekening van 1912 (titel XV, art. 3 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	2,230	»
Rekening van 1913 (titel XV, art. 8) . . .	3,000	»
Rekening van 1914 (tit. XV, art. 14) . . .	3,000	»
Rekening van 1916 (tit. XV, art. 4, 10 en 15) . . .	19,527 88	»
Begrooting van 1920 (titel XV, art. 4 en 5) . . .	27,192	»
		109,757 88
8° Herstelling eener 2° reeks gevels van het Oud-Gent.		
Rekening van 1912 (titel XV, art. 9) . . .	3,591 70	»
Rekening van 1913 (titel XV, art. 9) . . .	6,600	»
Rekening van 1914 (titel XV, art. 6) . . .	6,000	»
Rekening van 1916 (tit. XV, art. 6) . . .	697 87	»
Rekening van 1918 (titel XV, art. 6) . . .	11,060 44	»
Begrooting van 1920 (titel XV, art. 6) . . .	20,649 99	»
		48,600 »
9° Herstelling van het St Jorishof, Hoogpoort.		
Rekening van 1914 (titel XV, art. 7) . . .	3,000	»
Rekening van 1916 (tit. XV, art. 7) . . .	95	»
Begrooting van 1920 (titel XV, art. 7) . . .	3,000	»
		6,095 »
10° Herstelling van het Belfort.		
Rekening van 1914 (titel XV, art. 9) . . .	70,000	»
Rekening van 1916 (titel XV, art. 9) . . .	6,000	»
Rekening van 1918 (titel XV, art. 8) . . .	8,000	»
Begrooting van 1920 (titel XV, art. 8) . . .	6,000	»
		90,000 »
11° Stadhuis: herstelling en vergrooting		memorie
12° Verbouwen van de gewezen Middenpost.		
Rekening van 1912 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	1,484 94	»
Rekening van 1913 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) . . .	1,100	»
		2,584 94
13° Electriciteitsdienst.		
Rekening van 1913 (titel XV, art. 7) . . .	231,109 94	»
Rekening van 1916 (titel XV, art. 13) . . .	650,000	»
		931,109 94
14° Zeevaartinrichtingen: Verbetering.		
Rekening van 1913 (titel XV, art. 2 der ontvangsten bui- ten de begrooting)	590	»
Over te dragen . . . fr. 15,107,934 91		

	Overdracht . . .	fr. 15,107,934 91
15°	<i>Saldo der som verschuldigd door den Staat voor de uitvoering van het verdrag van 26 September 1903 — 17 Augusti 1905, betrekkelijk de werken aan de tusschenkom.</i>	
	Rekening van 1914 (titel XV, art. 10).	38,217 91
16°	<i>Groot Meerhem: Bouwen van een zwemkom.</i>	
	Rekening van 1914 (tit. XV, art. 2 der ontvangsten buiten de begrooting).	446 83
17°	<i>Museum van Schoone Kunsten. Vergrooting.</i>	Memorie
18°	<i>Gravenkasteel. Toelagen.</i>	
	Rekening van 1916 (titel XV, art. 14).	5,000 „
	Rekening van 1918 (titel XV, art. 9).	5,000 „
		10,000 „
19°	<i>Teruggave van registratierecht op verkoopakten van grond.</i>	
	Rekening van 1916 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting).	2,770 62
20°	<i>Flandria Palace Hotel: verkoop van het gebouw, afbraak der bijgebouwen, enz.</i>	
	Rekening van 1919 (titel XV, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting).	fr. 5,000 „
	Begrooting van 1920 (titel XV, art. 9).	45,500 „
		50,500 „
	Totaal der ontvangsten.	fr. 15,209,870 27

Uitgaven.

1°	<i>Waterdienst.</i>	
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 1).	fr. 220,000 „
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 2).	580,000 „
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 1).	259,534 83
	Rekening van 1913 (titel XVI, art. 20).	49,367 93
	Rekening van 1914 (titel XVI, art. 12).	9,565 „
	Rekening van 1916 (titel XVI, art. 5).	182,950 „
		fr. 1,301,467 81
2°	<i>Gasdienst.</i>	
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 3).	fr. 460,000 „
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 4).	190,000 „
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 2).	81,942 50
	Rekening van 1913 (titel XVI, art. 21).	305,344 94
	Rekening van 1914 (titel XVI, art. 13).	101,866 30
	Rekening van 1916 (titel XVI, art. 6 en 7).	748,133 70
	Rekening van 1917 (titel XVI, art. 8).	700,000 „
	Rekening van 1919 (titel XVI, art. 8).	100,000 „
		2,690,187 41
	Over te dragen.	fr. 3,991,655 25

	Overdracht.	fr.	9,636,437 10	
12 ^o	<i>Herstelling der omgeving van het Gravenkasteel.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 17)	fr.	59,981 09	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 14)	"	119,992 20	
				179,973 29
13 ^o	<i>Herstelling van het Belfort.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 18)	fr.	51,721 66	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 15)	"	199,898 30	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 28)	"	148,380 85	
	Rekening van 1913 (titel XVI, art. 8)	"	47,957 13	
	Rekening van 1914 (titel XVI, art. 9)	"	335 27	
	Rekening van 1916 (titel XVI, art. 3)	"	1,283 88	
				449,577 09
14 ^o	<i>Herstelling van St-Joriskhof.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 19)	fr.	47,007 77	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 16)	"	49,912 "	
	Rekening van 1913 (titel XVI, art. 9)	"	2,239 60	
				99,159 37
15 ^o	<i>Stadhuis : herstelling en vergrooting.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 20)	"	5,007 84	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 17)	"	93,892 03	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 10)	"	20,793 "	
	Rekening van 1914 (titel XVI, art. 11)	"	4,109 45	
	Rekening van 1915 (titel XVI, art. 2)	"	47,244 96	
	Rekening van 1916 (titel XVI, art. 4)	"	35,068 30	
	Rekening van 1917 (titel XVI, art. 2)	"	17,842 08	
	Rekening van 1918 (titel XVI, art. 3)	"	10,560 89	
	Rekening van 1919 (titel XVI, art. 2)	"	7,905 34	
	Begrooting van 1920 (titel XVI, art. 3)	"	50,261 36	
				298,685 25
16 ^o	<i>Nieuwe Strop- en Krijgslanen.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 21)	fr.	26,020 83	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 18)	"	109,239 74	
	Rekening van 1915 (titel XVI, art. 3)	"	1,017 60	
				136,278 17
17 ^o	<i>Verbetering der openbare wegenis.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 22)	fr.	299,923 04	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 19)	"	299,996 02	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 30)	"	299,885 08	
				899,804 14
18 ^o	<i>Verbouwen van de gewezen Middenpost.</i>			
	Rekening van 1911 (titel XVI, art. 24)	fr.	6,042 33	
	Rekening van 1912 (titel XVI, art. 20)	"	181,211 "	
	Rekening van 1913 (titel XVI, art. 13)	"	93,883 18	
	Rekening van 1914 (titel XVI, art. 7)	"	18,372 83	
	Rekening van 1916 (titel XVI, art. 9)	"	62,504 41	
				362,013 75
	Over te dragen.	fr.	12,081,928 16	

Overdracht . . fr. 3,991,655 25

3^o *Electriciteitsdienst.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 5) . .	fr. 525,000	„
Rekening van 1911 (titel XVI, art. 6) . .	„ 775,000	„
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 23) . .	„ 231,109 94	
		„ 1,581,109 94

4^o *Nijverheids, beroeps- en lager onderwijs.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 7) . .	fr. 414,490 57	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 3) . .	„ 354,810 04	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 23) . .	„ 241,776 55	
Rekening van 1914 (titel XVI, art. 1) . .	„ 7,715 18	
		„ 1,018,792 34

5^o *Ontheigeningen voor de Tentoonstelling.*

Rekening 1911 (titel XVI, art. 9) . .	fr. 140,639 18	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 2) . .	„ 31 84	
		„ 140,671 02

6^o *Bouwen eener voorloopige kazerne voor eene batterij geschut.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 10)	„ 27,935	„
--	----------	---

7^o *Zeevaartinstellingen : verbetering.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 11) . .	fr. 799,885 93	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 7) . .	„ 397,405 38	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 32) . .	„ 298,226 62	
Rekening van 1914 (tit. XVI, art. 4) . .	„ 2,594 07	
		„ 1,498,112

8^o *Museum van Schoone Kunsten : vergrooting.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 12) . .	fr. 324,935 91	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 3) . .	„ 74,896 77	
		„ 399,832 68

9^o *Verbinding met Akkergem.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 13) . .	fr. 97,051 38	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 8) . .	„ 399,994 02	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 4) . .	„ 302,945 33	
		„ 799,990 73

10^o *Boulevard achter het Kleine Dak (Hoogeweg).*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 14) . .	fr. 437 96	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 9) . .	„ 34,649 52	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 5) . .	„ 49,562 04	
Rekening van 1916 (titel XVI, art. 2) . .	„ 1,482	„
Begroting van 1920 (titel XVI, art. 2) . .	„ 13,868 48	
		„ 100,000

11^o *Geschiedmaking der gewezen Citadel.*

Rekening van 1911 (titel XVI, art. 15) . .	fr. 6,628 33	
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 12) . .	„ 69,710 67	
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 6) . .	„ 21,999 14	
		„ 98,338 14

Over te dragen fr. 9,656,437 10

		Overdracht . . fr	12,031,938 16	
19° <i>Groote Schouwburg : Veranderingswerken.</i>				
Rekening van 1911 (titel XVI, art. 25) . .	fr.	95,572 13		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 21) . .	»	90,995 84		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 14) . .	»	4,150 18		
				199,718 15
20° <i>Werken aan de tusschenkom : Tusschenkomst der Stad.</i>				
Rekening van 1911 (titel XVI, art. 29) . .	»	297,145 81		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 18) . .	»	49,523 50		
				346,669 31
21° <i>Academie van Schoone Kunsten : Vergrooting.</i>				
Rekening van 1911 (titel XVI, art. 30) . .	fr.	318,891 94		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 24) . .	»	39,958 32		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 19) . .	»	40,858 68		
				399,708 94
22° <i>Dispensarium en Gezondheidsdienst.</i>				
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 4) . .	»	1,200 »		
Rekening van 1916 (titel XVI, art. 1) . .	»	3,042 45		
Rekening van 1918 (titel XVI, art. 1) . .	»	49,086 54		
Begroeting van 1920 (titel XVI, art. 1) . .	»	46,671 01		
				100,000,00
23° <i>Politiëcommissariaat in de Tentoonstelling.</i>				
				memorie
24° <i>Paviljoen der Stad in de Tentoonstelling.</i>				
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 6) . .	»	85,741 »		
Rekening van 1914 (titel XVI, art. 3) . .	»	4,249 »		
				82,990 »
25° <i>Groot Meerhem. Bouwen van een zwemkom.</i>				
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 10) . .	»	25,800 »		
Rekening van 1914 (titel XVI, art. 6) . .	»	172,568 11		
				198,368 11
26° <i>Bouwen van werkmanshuizen.</i>				
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 11) . .	fr.	100,000 »		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 31) . .	»	100,000 »		
				200,000 »
27° <i>Beplantingsdienst.</i>				
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 13) . .	»	14,776 07		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 7) . .	»	4,843 24		
				19,619 31
28° <i>Neermeerschen : onteigeningen.</i>				
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 23) . .	»	24,883 85		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 16) . .	»	19,400 51		
Rekening van 1915 (titel XVI, art. 6) . .	»	31,463 39		
Rekening van 1917 (titel XVI, art. 6) . .	»	277 25		
				76,025 »
Over te dragen . .		fr.	13,712,026 98	

Overdracht. . . fr.		13,712,026 98
29° <i>Werken aan de Verbindingsvaart : aandeel der Stad.</i>		
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 17) . .	60,000	»
Rekening van 1914 (titel XVI, art. 8) . .	35,000	»
		95,000 »
30° <i>Herstelling eener 2° reeks gevels van het Oud-Gent.</i>		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 26)		141,853 12
31° <i>Onvoorziën.</i>		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 25) . fr.	15,979	»
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 27) . . »	695	»
Rekening van 1913 (titel XVI, art. 24) . . »	24,923 08	
		41,597 08
32° <i>Bouwen van het « Flandria Palace Hôtel » en het voorloopig hotel.</i>		
Rekening van 1912 (titel XVI, art. 29)		924,998 40
33° <i>Inlijving van grondgebied langs het kanaal van Terneuzen.</i>		Memorie
34° <i>Geschiedmaking der Werkbeurs.</i>		Memorie
35° <i>Eereloon van bouwkundigen, teekenaars, opzieners, enz., kosten van studiën, schatting, enz.</i>		
Rekening van 1916 (tit. XVI, art. 8). . .	29,552 57	
Rekening van 1918 (titel XVI, art. 4) . .	392 40	
		29,944 97
Totaal der uitgaven. . . fr.		14,945,420 55

HERHALING.

Ontvangsten fr.	15,209,870 27
Uitgaven »	14,945,420 55
Overschot der ontvangsten fr.	264,449 72

Rekening der leening van fr. 12,000,000 (1915) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1^o Voorafneming op de leening.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 1)	fr. 11,160,000 »
2^o Toelage van den Staat voor de herstelling van het Stadhuis.	
3^o Toelage van den Staat voor het bouwen en bemeubelen van nieuwe schoollokalen.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 4)	fr. 48,285 »
Rekening van 1916 (tit. XVII, art. 4)	» 46,187 »
Rekening van 1918 (tit. XVII, art. 4)	» 27,583 »
Begrooting van 1920 (tit. XVII, art. 4)	» 27,945 »
4^o Interesten der fondsen in bank berustend.	» 150,000 »
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 5)	» 70,815 39
5^o Aandeel van M. Kallaert in de kosten der wegeniswerken langs de Stroplaan.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 6)	» 12,081 06
6^o Toelage van den Staat voor de oprichting der monumentale fontein « De Schelde en de Leie » door M. de Lalaing.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 7)	» 11,000 »
7^o Toelage van den Staat voor den aankoop van kunstgewrochten in de driejaarlijksche Tentoonstelling van Schoone Kunsten.	
Begrooting van 1920 (tit. XVII, art. 5)	» 12,500 »
8^o Aandeel voor het leggen van voetpaden ten laste der aanpalende eigenaars.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 9)	» 35,065 53
9^o Verkoop van allerlei voorwerpen voortkomende van de Tentoonstelling, enz.	
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 10)	» 23,611 30
Over te dragen.	fr. 11,475,073 28

	Overdracht	fr. 11,475,073 28
10 ^o <i>Teruggave door het Comité der Tentoonstelling van het behoop der werken van beplantingen, enz. voor zijne rekening uitgegeerd.</i>		
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 12)	fr. 4,906 22	
Begroting van 1920 (tit. XVII, art. 7)	» 99,093 78	
		» 104,000 »
11 ^o <i>Aankoop van het Oudmannenhuis om er het Oudheidkundig Museum over te brengen.</i>		
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 1 der ontvangsten buiten de begroting)	fr. 409 10	
Begroting van 1920 (tit. XVII, art. 3)	» 100,000 »	
		» 100,409 10
12 ^o <i>Verbreeding der St-Pietersnieuwstraat op den hoek der Bagattenstraat.</i>		
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 2 der ontvangsten buiten de begroting)	» 2,700 »	
13 ^o <i>Wijk van Wondelgem.</i>		
Rekening van 1914 (titel XVII, art. 3 en 4 der ontvangsten buiten de begroting)	» 1,260 »	
14 ^o <i>Verbetering der openbare wegenis.</i>		
Rekening van 1914 (tit. XVII, art. 5 der ontvangsten buiten de begroting)	fr. 2,619 54	
Rekening van 1915 (titel XVII, art. 2)	» 11,615 94	
Rekening van 1919 (titel XVII, art. 1 der ontvangsten buiten de begroting)	» 8,416 50	
		» 22,651 98
15 ^o <i>Nieuwe Strop- en Krijgslanen.</i>		Memorie
16 ^o <i>Verkoop van oude kalseiden.</i>		
Rekening van 1915 (titel XVII, art. 1 der ontvangsten buiten de begroting)	» 542 50	
17 ^o <i>Teruggave van aanbestedingskosten</i>		
Rekening van 1915 (titel XVII, art. 2 der ontvangsten buiten de begroting)	» 510 25	
18 ^o <i>Aandeel van den Staat in de werken van geschiktmaking der Land van Waasplaats.</i>		
Begroting van 1920 (titel XVII, art. 6)	» 36,242 02	
19 ^o <i>Aandeel (helst) van M. J. Mortier in de kosten van het bouwen eener nieuwe rioolvertakking, Bagattenstraat, 157.</i>		
Rekening van 1916 (titel XVII, art. 8)	» 143 12	
20 ^o <i>Teruggave door den notaris Maeterlinck der registratiekosten betaald voor den aankoop van den eigendom Defay, Hoogeweg.</i>		
Rekening van 1916 (titel XVII, art. 9)	» 414 75	
Over te dragen	fr. 11,743,947 »	

	Overdracht. . . fr.	11,743,917	»	
21° <i>Teruggave der kosten van werken uitgevoerd langs den Rietgracht.</i>				
Rekening van 1916 (titel XVII, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting). fr.		11 19		
Rekening van 1917 (titel XVII, art. 5)		43,820 29		
			»	43,831 48
22° <i>Terugbetaling door den Staat der kosten van het met asch beleggen der voetpaden der Galglaan en Kortrijksche en Audenaerdschesteenwegen.</i>				
				Memorie
Totaal der ontvangsten	fr.	11,787,778	48	

Uitgaven.

1° <i>Aankoop van het Oudmannenhuis om er het Oudheidkundig Museum over te brengen.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 1) . . . fr.	108,217	24		
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 1) . . . »	108,217	24		
Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 1) . . . »	108,217	24		
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 1) . . . »	216,434	48		
			fr.	541,086 20
2° <i>Geschiedmaking en herstelling van het nieuw Oudheidkundig Museum.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	9,923	53		
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	11,501	62		
Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	47,579	60		
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 2) . . . »	80,995	26		
			»	150,000
3° <i>Verbreeding der St-Pietersnieuwstraat op den hoek der Bagattenstraat.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	194,966	27		
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 17) . . . »	3,021	40		
			»	197,987 67
4° <i>Toelage van fr. 70,000 aan de Godshuizen voor de vergrooting van het Lousbergsgesticht.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 4) . . . »	9,410	18		
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	9,410	18		
Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	9,410	18		
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 3) . . . »	65,871	26		
			»	94,101 80
5° <i>Nieuwe Hoogeschoolgebouwen.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 5) . . . »	17,635	23		
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 4) . . . »	32,364	77		
			»	50,000
6° <i>Nieuw politiecommissariaat in de Pelikaanstraat.</i>				
Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 6) »	34,822	76		
Over te dragen	fr.	1,067,998	48	

Overdracht . . fr. 1,067,998 43

7^o *Toelage voor het opbouwen der nieuwe kerk van St-Vincentius à Paolo.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII art. 7) . . . 5,000 »
 Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 5) . . . 5,600 »

» 10,000 »

8^o *Aandeel der Stad in de bouwkosten der nieuwe sacristij van St-Michielskerk.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 8) » 15,000 »

9^o *Nieuwe zwemkom in het kwartier van het Groot Meerhem.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 9) . . . 113,246 58
 Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 6) . . . 13,650 86
 Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 6) . . . 173,102 56

» 300,000 »

10^o *Aankoop van kunstwerken in de driejaarlijksche Tentoonstelling van Schoone Kunsten.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 10) . . . 4,000 »
 Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 7) . . . 500 »
 Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 7) . . . 15,500 »
 Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 7) . . . 5,000 »

» 25,000 »

11^o *Toelage van de Stad in de kosten van het gedenkteeken Van Eyck.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 11) » 10,000 »

12^o *Nieuwe gemeenschapsweg tusschen het midden der Stad en AkKergem.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 12). . . 549,999 06
 Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 18) . . . 100,064 71
 Rekening van 1917 (tit. XVIII, art. 2) . . . 2,065 04

» 652,128 81

13^o *Voltrekkingswerken van het Posthotel op den Kouter.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 13) » 19,800 »

14^o *Voltrekkingswerken van het Museum van Schoone Kunsten.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 14). . . 45,516 14
 Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 8) . . . 29,483 86

» 75,000 »

15^o *Voltrekkingswerken van het St-Jorishof en aankleven.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 15) » 38,473 26

16^o *Groote Schouwburg: voltrekking der werken, mobilier, schermen, enz.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 16). . . 199,761 86
 Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 19). . . 43,480 22

» 243,242 08

Over te dragen . . . fr. 2,456,642 58

Overdracht . . . fr. 2,456,642 58

17° *Vergrootingswerken aan de Koninklijke Academie van Schoone Kunsten.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 17).	16,168 65
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 9 en 20).	36,536 05
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 9).	3,631 35

» 56,336 05

18° *Voltrekkingswerken aan het Belfort.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 18).	65,000 »
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 21).	98,259 19

» 163,259 19

19° *Voltrekkingswerken van het Flandria Palace Hotel.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 19).	649,741 16
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 22).	435,406 84

» 1,085,148 »

20° *Werken aan de Stroplaan.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 20).	118,546 65
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 32).	98,573 33

» 217,119 98

21° *Wijk der nieuwe kazernen, Musschenstraat, enz.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 21)	83,008 74
---	-----------

22° *Werken in de wijk van Wondelgem.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 23).	259,271 71
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 23).	94,133 55

» 353,405 26

23° *Herstelling van oude gevels.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 23).	74,998 78
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 24).	45,167 54

» 120,166 32

24° *Wijk der statie van Gent-St-Pieters.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 24)	48,996 11
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 10).	1,989 54
Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 10).	4,388 45
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 10).	44,675 90

» 100,000 »

25° *Herstelling en geschiktmaking van het Stadhuis.*

» memorie

26° *Akkergemsche meersch.*

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 26).	90,167 90
Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 11).	373 28
Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 11).	133,52
Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 11).	9,325,30

» 100,000 »

Over te dragen . . . fr. 4,735,083 12

Overdracht . . . fr. 4,735,086 12

27° Policie. Vermeerdering van personeel, buitengewone vergeldingen, enz.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 27). » 94,936 24

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 25). » 16,109 85

» 111,076 09

28° Brandweer. Vermeerdering van personeel, buitengewone vergeldingen, materieel, enz.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 28). » 118,132 27

29° Verscheidene bijkomende diensten in de Tentoonstelling.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 29). » 11,815 91

30° Congressen: Toelagen.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 30). » 52,850 55

31° Allerlei feestelijkheden.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 31). » 224,990 50

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 26). » 164,046 02

» 389,036 52

32° Kosten van praalvertoon en van ontvangsten.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 32). » 111,457 94

33° Materieel voor feesten en verlichtingen.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 33). » 49,973 05

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 27). » 94,548 33

» 144,521 38

34° Bloemenversiering

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 34). » 23,850 »

35° Verscheidene paviljoenen der Stad.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 35). » 156,530 27

36° Feest- en Bloemenpaleis. Bijvoeglijke werken.

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 33). » 34,921 88

Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 17). » 15,078 12

» 50,000 »

37° Reinigings- en ruimdiensten.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 37). » 148,573 08

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 12

en 28). » 104,152 40

Rekening van 1918 (tit. XVIII, art. 12). » 50,709 86

Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 12). » 626 56

» 304,061 90

38° Nijverheids-, beroeps- en lager onderwijs. Uitbreiding.

Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 38). » 674,543 45

Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 13). » 325,241 39

Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 13). » 215 16

» 1,000,000 »

Over te dragen . . . fr. 7,203,468 95

		Overdracht fr.	7,208,468 95
39°	<i>Verbetering der openbare wegenis.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 39)		1,998,479 49
40°	<i>Demping en overwelving van de Rielgracht.</i>		
	Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 14)	100,640 41	
	Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 14).	49,359 59	
			15,000 »
41°	<i>Deelneming der Stad in de vermeerdering van het kapitaal der Maatschappij voor werkerswoningen.</i>		
	Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 15)		200,000 »
42°	<i>Zeevaartinrichtingen.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 42). (r.	1,511,995 41	
	Rekening van 1915 (tit. XVIII, art. 1)	72,000 »	
	Rekening van 1917 (tit. XVIII, art. 1)	114,000 »	
	Rekening van 1919 (tit. XVIII, art. 1)	72,060 »	
			1,799,995 41
43°	<i>Kosten der leening: drukken en nazicht der titels, reiskosten, enz.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 43)		1,725 »
44°	<i>Interesten verschuldigd aan de banken op voorgeschooten geiden in afwachting der leening.</i>		
	Rekening van 1914 (titel XVIII, art. 44)		137,917 02
45°	<i>Openbare beplantingen. Geschiktmaking voor de Tentoonstelling en herstelling.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 45).	64,304 53	
	Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 29).	42,430 73	
			106,735 26
46°	<i>Zwemkom aan den Overset. Overname en inordestelling.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 46).	29,996 53	
	Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 30).	2,960 16	
			32,956 69
47°	<i>Eereloon van bouwkundigen, teekenaars, opzieners, enz., kosten van studiën, schatting, enz.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 47)		29,682 55
48°	<i>Gravenkasteel. Werken aan het gewelf onder de Romaansche gaanderij. Aandeel der Stad (helft).</i>		
	Rekening van 1916 (tit. XVIII, art. 16, 31 en 34)	12,013 67	
	Begrooting van 1920 (tit. XVIII, art. 16)	2,500 »	
			14,513 67
49°	<i>Werken van beplanting, enz. door de Stad uitgevoerd voor rekening van het Comité der Tentoonstelling.</i>		
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 49)		84,124 19
		Over te dragen fr.	11,764,598 23

	Overdracht. . .	fr. 11,764,598 23
50°	<i>Oprichting der monumentale fontein «De Schelde en de Leie», door M. de Lalaing.</i>	
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 50) »	32,559 20
51°	<i>Groep in brons «Force, beauté et sagesse» door J. Van Biesbroeck.</i>	
	Rekening van 1914 (tit. XVIII, art. 51) »	7,690 »
	Totaal der uitgaven	<u>fr. 11,804,847 52</u>

HERHALING.

Ontvangsten	fr. 11,787,778 48
Uitgaven	» 11,804,847 52
Overschot der uitgaven	<u>fr. 17,069 04</u>

Rekening der leening van fr. 17,000,000 (1914) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° *Uitgifte van kasbons.*

Rekening van 1915 (titel XIX, art. 1) fr. 9,500,000 »

2° *Opbrengst der leening.*

Rekening van 1915 (titel XIX, art. 2) » 15,800,000 »

3° *Interesten der beschikbare fondsen in bank neergelegd.*

Rekening van 1915 (titel XIX, art. 3) » 480,236 68

4° *Opbrengst van den wisselkoers van de uitgave der kasbons.*

Rekening van 1915 (titel XIX, art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) » 40,581 »

5° *Zeevaartinrichtingen.*

Rekening van 1917 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) » 5,104 »

Rekening van 1918 (art. 1 der ontvangsten buiten de begrooting) » 200 »

Rekening van 1919 (art. 1 en 2 der ontvangsten buiten de begrooting) » 3,328 10

Begrooting van 1920 (tit. XIX, art. 3 en 4) » 131,776 47

» 140,408 57

Totaal der ontvangsten. fr. 25,461,236 20

Uitgaven.

1° *Terugbetaling der kasbons.*

Rekening van 1919 (titel XX, art. 1). » 9,500,000 »

2° *Betaling der interesten op het bedrag der kasbons.*

Rekening van 1915 (titel XX, art. 2) » 124,753 45

3° *Terugbetaling aan de Burgerlijke Godshuizen en het Bureel van Weldadigheid der leening aangegaan in 1907.*

Rekening van 1915 (titel XX, art. 3) » 5,000,000 »

4° *Borgsom door de Stad verzekerd aan de credietinstellingen gelast met den financieelen dienst der Tentoonstelling.*

Rekening van 1915 (titel XX, art. 4) » 4,425,000 »

Over te dragen. fr. 19,049,753 45

Overdracht. . . fr. 19,049,753 45

5^o Zeenaartinrichtingen. Tusschentijdige interesten te betalen gedurende 5 jaar op de som van fr. 5.000,000 » (1^e, 2^e, 3^e, 4^e en 5^e jaar).

Rekening van 1915 (titel XX, art. 5) . . fr. 229,000 »

Rekening van 1917 (titel XX, art. 2) . . » 458,000 »

Rekening van 1919 (titel XX, art. 2) . . » 458,000 »

» 1,145,000 »

6^o Zeevaartinrichtingen : uitbreiding.

Rekening van 1915 (titel XX, art. 6) . . » 215,187 47

Rekening van 1917 (titel XX, art. 3) . . » 440,527 64

Rekening van 1919 (titel XX, art. 3) . . » 712,997 96

» 1,368,713 07

7^o Verbetering der openbare wegenis.

Rekening van 1915 (titel XX, art. 7) . . fr. 271,262 13

Rekening van 1917 (titel XX, art. 4) . . » 328,692 46

» 599,954 59

Tusschenkomst der Stad in het bouwen van werkmanshuizen.

Memorie

Ruimdienst. Bouwen van vergaarbakken onder den grond door de Stad aangekocht langs de Brugsche vaart.

Rekening van 1915 (titel XX, art. 9) . . fr. 60,000 »

Rekening van 1917 (titel XX, art. 6) . . » 16,964 69

» 76,964 69

10^o Onkosten der leening : drukken, nazicht, bestellen der titels.

Rekening van 1915 (titel XX, art. 10) » 6,498 16

Totaal der uitgaven. . . fr. 22,246,883 96

Totaal der ontvangsten fr. 25,461,226 20

Totaal der uitgaven fr. 22,246,883 96

Overschot der ontvangsten. . . fr. 3,214,342 24

Rekening der leening van fr. 5,000,000 (1916) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° Opbrengst der leening van 5 miljoen.

Rekening van 1917 (titel XXI, art. 1) fr. 4,875,000 .

2° Interesten van de beschikbare gelden der leening.

Rekening van 1917 (titel XXI, art. 2) » 39,276 60

Totaal der ontvangsten . . . fr. 4,914,276 60

Uitgaven.

1° Aandeel der buitengewone begrooting in de opbrengst der leening.

Rekening van 1917 (titel XXII, art. 1). fr. 2,435,000 .

2° Aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening.

Rekening van 1917 (titel XXII, art. 2). » 2,435,000 .

3° Kosten der leening : drukken, nazien der titels, enz.

Rekening van 1917 (titel XXII, art. 3). » 3,681 75

Totaal der uitgaven . . . fr. 4,873,681 75

HERHALING.

Totaal der ontvangsten . . . fr. 4,914,276 60

» » uitgaven . . . » 4,873,681 75

Overschot der ontvangsten . . . fr. 40,594 85

Rekening der 1^{ste} leening van 1917 (fr. 3,000,000) op 31 December 1920, volgens de rekeningen van 1919 en der vorige jaren en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1^o *Opbrengst der leening van 5 miljoen.*

Rekening van 1917 (titel XXIII, art. 1) fr. 4,850,000

2^o *Interesten van de beschikbare gelden der leening.*

Rekening van 1917 (titel XXIII, art. 2) » 28,929 13

Totaal der ontvangsten fr. 4,878,929 13

Uitgaven.

1^o *Storting in de oorlogsbegrooting der opbrengst van de leening.*

Rekening van 1917 (titel XXIV, art. 1) fr. 4,845,000

2^o *Kosten der leening: drukken, nazien der titels, enz.*

Rekening van 1917 (titel XXIV, art. 2) » 2,976 »

Totaal der uitgaven fr. 4,847,976 »

HERHALING.

Totaal der ontvangsten fr. 4,878,929 13

» » uitgaven » 4,847,976 »

Overschot der ontvangsten fr. 30,953 13

**Rekeningder tweede leening van 1917 (fr. 10,000,000) op
31 December 1920 volgens de rekeningen van 1918 en
1919 en de begrooting van 1920.**

Ontvangsten.

1° Opbrengst der leening van 10 miljoen.

Rekening van 1918 (tit. XXV, art. 1) fr. 9,700,000 »

2° Interesten van de beschikbare gelden der leening.

Rekening van 1918 (tit. XXV, art. 2) » 29.627 50

Totaal der ontvangsten fr. 9,729,627 50

Uitgaven.

1° Storting in de oorlogsbegrooting der opbrengst van de leening.

Rekening van 1918 (tit. XXVI, art. 1). fr. 9,700,000 »

2° Kosten der leening: drukken en nazien der titels, enz.

Rekening van 1918 (tit. XXVI, art. 2). » 3,680 »

Totaal der uitgaven fr. 9,703,680 »

HERHALING.

Totaal der ontvangsten. fr. 9,729,627 50

Id. uitgaven. » 9,703,680 »

Overschot fr. 25,947 50

Rekening der leening van 1918 (15 miljoen) op 31 December 1920, volgens de rekening van 1919 en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1^o Opbrengst der leening van 15 miljoen.

Rekening van 1919 (tit. XXVII, art. 1) fr. 14,625,000 »

2^o Interesten der beschikbare gelden der leening.

Rekening van 1919 (tit. XXVII, art. 2) 157,917 69

3^o Teruggave door den Staat van het zegelrecht betaald voor de titels.

Begrooting van 1920 (tit. XXVII, art. 2) » 75,000 »

Totaal der ontvangsten. 14,857,917 69

Uitgaven.

1^o Storting van de opbrengst der leening in de oorlogsbegrooting.

Rekening van 1919 (tit. XXVIII, art. 1) » 14,625,000 »

2^o Kosten der leening : drukken, zegelen en nazien der titels.

Rekening van 1919 (tit. XXVIII, art. 2) » 82,200 »

Totaal der uitgaven. 14,707,200 »

HERHALING.

Totaal der ontvangsten. » 14,857,917 69

» uitgaven. » 14,707,200 »

Overschot der ontvangsten. 150,717 69

**1^e leening van 1 1/2 miljoen per maand met het
" Gemeentekrediet ".**

Ontvangsten.

1^o Opbrengst der leening.

Rekening van 1918 (titel XXIX, art. 1).	fr. 18,000,000 »
---	------------------

Uitgaven.

**1^o Storting in de begrooting buiten de leeningen tot het
dekken van het deficiet.**

Rekening van 1918 (titel XXX, art. 1)	fr. 12,251,079 25
---	-------------------

2^o Storting in de oorlogsbegrooting.

Rekening van 1918 (titel XXX, art. 2)	» 5,748,920 75
---	----------------

Totaal der uitgaven.	fr. 18,000,000 »
------------------------------	------------------

HERHALING.

Totaal der ontvangsten	fr.	18,000,000 »
----------------------------------	-----	--------------

Id. uitgaven	»	18,000,000 »
------------------------	---	--------------

Overschot	fr.	» »
---------------------	-----	-----

Leening van 6 miljoen met het "Gemeentekrediet".

Ontvangsten.

1^o Opbrengst der leening.

Rekening van 1918 (titel XXVII, art. 1). fr. 6,000,000 »

2^o Voorafneming op de rekening « Biljetten-beloften » in de « Banque de Flandre ».

Begrooting van 1920 (tit. XXIX, art. 1). » 6,000,000 »

Totaal der ontvangsten fr. 12,000,000 »

Uitgaven.

1^o Storting in de oorlogsbegrooting voor de uitwisseling van stadsbiljetten.

Rekening van 1918 (titel XXVIII, art. 1) fr. 6,000,000 »

2^o Storting in de buitengewone begrooting van 1920

(tit. XXX, art. 1) » 6,000,000 »

Totaal der uitgaven fr. 12,000,000 »

HERHALING.

Ontvangsten fr. 12,000,000 »

Uitgaven » 12,000,000 »

Overschot fr. » »

**1^e leening van 1 1/2 miljoen per maand met het
" Gemeentekrediet „**

Ontvangsten.

1^o Opbrengst der leening.

Rekening van 1919 (tit. XXXIII, art. 1) fr. 18,000,000 »

Totaal der ontvangsten. 18,000,000 »

Uitgaven.

**1^o Storting in de begroting buiten de leeningen, ten einde het
tekort te dekken.**

Rekening van 1919 (tit. XXXIV, art. 1) » 7,000,000 »

2^o Storting in de oorlogsbegroting.

Rekening van 1919 (tit. XXXIV, art. 2) » 11,000,000 »

Totaal der uitgaven. 18,000,000 »

HERHALING.

Totaal der ontvangsten. » 18,000,000 »

» uitgaven » 18,000,000 »

Overschot. » » »

Leening van 60 miljoen met het " Gemeentekrediet ".

Ontvangsten.

1° *Opbrengst der leening.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXV, art. 1)	fr. 60,000,000 »
---	------------------

Uitgaven.

1° *Storting in de oorlogsbegrooting.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVI, art. 1)	fr. 57,000,000 »
--	------------------

2° *Storting in de buitengewone begrooting.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVI, art. 2)	» 3,000,000 »
--	---------------

Totaal der uitgaven.	fr. 60,000,000 »
------------------------------	------------------

HERHALING.

Totaal der ontvangsten	fr. 60,000,000 »
----------------------------------	------------------

Totaal der uitgaven	» 60,000,000 »
-------------------------------	----------------

Overschot der ontvangsten	fr. » »
-------------------------------------	---------

Rekening der leening van 1919 (15 miljoen) op 31 December 1920 volgens de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° *Opbrengst der leening.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVII, art. 1). fr. 14,250,000 »

2° *Interest aan 5 %, tijdens de maand Mei 1919 op deel koepon n° 1.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVII, art. 2). » 62,500 »

Totaal der ontvangsten fr. 14,312,500 »

Uitgaven.

1° *Storting in de oorlogsbegrooting.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVIII, art. 1). fr. 14,250,000 »

2° *Kosten der leening : drukken en nazicht der titels.*

Begrooting van 1920 (tit. XXXVIII, art. 2) » 4,894 »

Totaal der uitgaven fr. 14,254.894 »

HERHALING.

Totaal der ontvangsten fr. 14,312,500 »

Totaal der uitgaven » 14,254,894 »

Overschot der ontvangsten. fr. 57,606 »

Rekening der leening voorzien door de Oorlogsbegrooting, volgens de rekeningen van 1915, 1916, 1917, 1918 en 1919 en de begrooting van 1920.

Ontvangsten.

1° Teruggave van betalingen gedaan voor rekening van den Staat.	
Rekening van 1915 (art. 1)	fr. 1,731,226 48
Rekening van 1919 (art. 6)	» 15,905 25
Begrooting van 1920 (art. 7)	» 500,000 »
	fr. 2,247,131 73
2° Teruggave der sommen betaald door de Stad voor Duitse militaire rekwisities.	
Rekening van 1915 (art. 2)	fr. 12,867,823 28
Rekening van 1916 (art. 2)	» 1,177,513 03
Rekening van 1917 (art. 3 en 18)	» 1,988,670 49
Rekening van 1918 (art. 3)	» 3,452,907 17
Rekening van 1919 (art. 3)	» 38,311 80
Begrooting van 1920 (art. 3)	» 55,369,578 80
	» 74,394,804 57
3° Crisisfonds : voorafneming op het fonds om voorschotten te doen aan verscheidene syndikaten.	
Rekening van 1915 (art. 3)	» 27,755 »
4° Crisisfonds : teruggave door de syndikaten der door de Stad voorgeschooten sommen.	
Rekening van 1917 (art. 4)	» 500 »
Rekening van 1919 (art. 10)	» 27,255 »
	» 27,755 »
5° Werkloozensfonds : voorafneming op het reservefonds.	
Rekening van 1915 (art. 5)	» 45,989 80
6° Werkloozensfonds : tusschenkomst van het Nationaal Comité voor den strijd tegen de werkloosheid.	
	Memorie
7° Werkloozensfonds : teruggave door verscheidene gemeenten van hun deel in de voorschotten door de Stad gedaan om de wekelijksche betaling toe te laten aan de werklozen, na uitputting der reserve van de syndikale kassen tegen werkloosheid, te rekenen van 4 Januari 1915.	
	Memorie
Over te dragen	fr. 76,743,436 10

	Overdracht.	fr. 76,743,436 10	
8°	<i>Teruggave door het Bestuur der Belgische Spoorwegen van de loonen der brugdraaiers van den ringspoorweg op het kanaal van Terneuzen, enz.</i>		
	Rekening van 1917 (art. 5 en 19)	29,484 80	
	Rekening van 1918 (art. 4)	13,227 20	
	Rekening van 1919 (art. 7).	9,031 80	
	Begrooting van 1920 (art. 9).	10,473 81	
			62,217 61
9°	<i>Verzekering tegen de oorlogsrisico's.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 9)		71,109 94
10°	<i>Teruggave door de Hulpbank van het kapitaal door de Stad onderschreven.</i>		Memorie
11°	<i>Teruggave der voorschotten aan de Hulpbank gedaan.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 11).	fr. 30,000 »	
	Rekening van 1919 (art. 12)	720,000 »	
	Begrooting van 1920 (art. 12)	1,500,000 »	
			2,250,000 »
12°	<i>Teruggave der voorschotten van de Stad om ter hulpe te komen aan de vreemde studenten die de stad bewonen.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 12)		8,000 »
13°	<i>Teruggave der voorschotten gedaan aan de samenwerkende maatschappijen « Vooruit » en « Het Volk ».</i>		
	Rekening van 1917 (art. 10)		830,000 »
14°	<i>Teruggave der voorschotten gedaan aan de groote banken der Stad.</i>		
	Rekening van 1917 (art. 11)		25,000 »
15°	<i>Interesten op voorgeschieden fondsen.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 15)	fr. 91,614 16	
	Rekening van 1916 (art. 14)	76,869 02	
	Rekening van 1917 (art. 23)	80,889 36	
	Rekening van 1918 (art. 16).	117,412 70	
	Rekening van 1919 (art. 17)	218,010 08	
	Begrooting van 1920 (art. 27)	15,000 »	
			599,795 32
16°	<i>Teruggave der voorschotten gedaan aan verscheidene gemeenten.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 16)	fr. 25,000 »	
	Rekening van 1917 (art. 12)	55,275 35	
	Rekening van 1919 (art. 14)	1,597,649 65	
			1,677,925 »
17°	<i>Teruggave door het Nationaal Comité van Onderstand en Bevoorrading van het aandeel der Stad in het vormen van het « Bedrijfskapitaal ».</i>		
	Rekening van 1919 (art. 15)		210,400 »
	Over te dragen	fr. 82,478,183 97	

Overdracht. . . fr. 82,478,188 97

18° *Verkoop van levensmiddelen door de Stad aangekocht, giften van bijzonderen, tegemoetkomingen, enz.*

Rekening van 1915 (art. 18).	fr. 2,729,272 91
Rekening van 1916 (art. 15)	4,274,018 43
Rekening van 1917 (art. 25)	7,584,014 51
Rekening van 1918 (art. 15)	2,074,145 14
Rekening van 1919 (art. 28)	2,965,966 38
Begrooting van 1920 (art. 26)	1,550.000 »

» 21,177,417 37

19° *Belastingen en taksen :*

a) *Slachthuis, Slacht- en keurrechten : vermeerdering.*

Rekening van 1915 (art. 19 A)	fr. 465,902 79
Rekening van 1916 (art. 16A)	132,302 68
Rekening van 1917 (art. 26)	83,073 10
Rekening van 1918 (art. 17)	71,617 43
Rekening van 1919 (art. 29)	146,217 75

» 899,113 75

b) *Taks van fr. 2,00 per ton op de kolen ingevoerd per spoor, boot of kar en bestemd voor de Gentsche omgeving.*

Rekening van 1915 (art. 19 B).	189,311 21
--------------------------------	------------

c) *Taks van 5 centiemmen per kilogr. mout door de brouwers der Gentsche omgeving gebruikt.*

d) *Taks van 2 centiemmen per liter of flesch ingevoerd bier, bestemd tot den verkoop in de Gentsche omgeving.*

Rekening van 1915 (art. 19 C-D).	60,065 41
----------------------------------	-----------

e) *Policietaks.*

Rekening van 1915 (art. 19 E)	fr. 46,567 »
Rekening van 1917 (art. 14 en 30bis)	68,673 75
Rekening van 1918 (art. 22)	50,914 75
Rekening van 1919 (art. 34)	59,497 50
Begrooting van 1920 (art. 30)	26,419 75

» 252,072 75

f) *Taks op het bewettigen der handteekens, het afleveren van identiteitskaarten en het stempelen der duiven.*

Rekening van 1915 (art. 19 F)	fr. 46,420 45
Rekening van 1916 (art. 16B).	5,139 »
Rekening van 1917 (art. 27)	3,436 85
Rekening van 1918 (art. 18)	2,861,05
Rekening van 1919 (art. 30)	3,698.95

» 61,556 30

Over te dragen . . fr. 105,117,720 76

Overdracht . . fr. 105,117,720 76

g) *Helpt der opbrengst van de hondentaks (vermeerdering).*

Rekening van 1915 (art. 19 g)	fr.	31,526	»
Rekening van 1916 (art. 16 g)	»	23,192	50
Rekening van 1917 (art. 28)	»	23,217	25
Rekening van 1918 (art. 19)	»	18,885	25
Rekening van 1919 (art. 31)	»	18,853	25

» 120,674 25

h) *Vermeerdering der plaatsrechten op de markten.*

Memorie

i) *Taks op de afwezigen.*

Memorie

j) *Taks op de ongehuwde mannen.*

Rekening van 1915 (art. 19 j)	fr.	19,654	90
Rekening van 1916 (art. 16 d)	»	12,142	75
Rekening van 1917 (art. 15 en 29)	»	20,399	55
Rekening van 1918 (art. 20)	»	15,230	25
Rekening van 1919 (art. 32)	»	7,466	60
Begroeting van 1920 (art. 28)	»	45,244	85

» 120,138 90

k) *Aandeel der Stad in de opbrengst van den verkoop van zout.*

Rekening van 1915 (art. 19 k)	»	71,782	42
---	---	--------	----

l) *Aandeel der Stad in de opbrengst van den verkoop van petrool.*

Rekening van 1915 (art. 19 l)	»	125,188	36
---	---	---------	----

m) *Taks op de pianos en harmoniums.*

Rekening van 1915 (art. 19 m)	fr.	15,400	»
Rekening van 1916 (art. 16 e)	»	14,240	»
Rekening van 1917 (art. 16 en 30)	»	14,760	»
Rekening van 1918 (art. 21)	»	12,790	»
Rekening van 1919 (art. 33)	»	20,360	»
Begroeting van 1920 (art. 29)	»	25,605	»

» 103,155 »

n) *Nieuwe bssijnrechten in de haven en de waters der Stad.*

Rekening van 1915 (art. 19 n)	fr.	321,240	89
Rekening van 1916 (art. 16 f)	»	211,968	25
Rekening van 1917 (art. 31)	»	85,489	38
Rekening van 1918 (art. 23)	»	126,388	10
Rekening van 1919 (art. 35)	»	54,763	76

» 799,850 38

20° *Opbrengst van den verkoop van aangeslagen waren : kolen, kalk, petrool, ammoniaksulfaat.*

Rekening van 1915 (art. 20)	»	720,789	88
---------------------------------------	---	---------	----

Over te dragen . . . fr. 107,179,299 95

Overdracht . . . fr. 107,179,299 95

21° *Onvoorziene ontvangsten.*

Rekening van 1915 (art. 21)	fr. 26,223 55
Rekening van 1916 (art. 17)	» 7,888 87
Rekening van 1917 (art. 32)	» 8,876 88
Rekening van 1918 (art. 26)	» 14,502 80
Rekening van 1919 (art. 36)	» 4,441 01
Begrooting van 1920 (art. 30)	» 5,000 »

66,933 14

22° *Voorafnemings op de oorlogssleening.*

Memorie

23° *Teruggave door de gemeenten Ledeborg, Gentbrugge, St. Amandsberg en Meirelbeke der uitgaven van den ontsmettingsdienst, ingericht op bevel der Duitsche overheid.*

Rekening van 1916 (art. 2)	» 2,346 60
--------------------------------------	------------

24° *Teruggave, voor rekening van het Bestuur van Wetenschappen en Kunsten, van voorschotten gedaan aan het onderwijzend personeel van andere gemeenten.*

Begrooting van 1920 (art. 10)	» 3.175 »
---	-----------

25° *Teruggave van het voorschot gedaan aan de samenwerkende maatschappij « Chempostel ».*

Rekening van 1916 (art. 6)	fr. 6,000 »
Rekening van 1918 (art. 7)	» 4,000 »

10,000 »

26° *Werkloozensfonds : tusschenkomst van het gewestelijk en plaatselijk Comité van Gent-groep vanaf 16 Mei 1915.*

Rekening van 1916 (art. 7 en 8)	» 1,552,491 50
---	----------------

27° *Werken van openbaar nut uitgeroerd door de Stad in het vooruitzicht van den strijd tegen de werkloosheid : Tusschenkomst van het gewestelijk Comité van Gent-groep, vanaf 16 Mei 1915.*

Rekening van 1916 (art. 9 en 10)	fr. 2,968,431 50
Rekening van 1918 (art. 8)	» 167,868 »

3,136,299 50

28° *Teruggave door de betrokkene gemeenten der onderhoudskosten van vrouwen in het Lousbergsgesticht.*

Rekening van 1916 (art. 11)	fr. 4,674 23
Rekening van 1917 (art. 21)	» 27 73

4,701 96

29° *Stedelijke koedienst : ontvangsten.*

Rekening van 1916 (art. 12)	fr. 108,924 93
Rekening van 1917 (art. 24)	» 80,935 30
Rekening van 1918 (art. 12)	» 77,766 10
Rekening van 1919 (art. 19 en 20)	» 443,920 80

711,547 13

Over te dragen . . . fr. 112,666,794 78

		Overdracht . fr.	112,666,794 78
30°	<i>Voorschotten gedaan door de « Société Générale de Belgique », voor rekening der Duitsche militaire overheid, van een deel des beloopts van zekere rekwisities.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 13)	fr.	4,800,200 35
	Rekening van 1917 (art. 22)	»	5,139,972 85
			» 9,940,173 20
31°	<i>Teruggave der kosten van onderhoud der lokalen der Belgische Justicie, Krijgsauditoraat, enz.</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 11).	»	8,500 »
32°	<i>Stedelijke Schrijnwerkerij : ontvangsten.</i>		
	Rekening van 1917 (art. 24bis)	fr.	391,142 01
	Rekening van 1918 (art. 13)	»	758,238 99
	Rekening van 1919 (art. 18)	»	186,437 74
	Begrooting van 1920 (art. 18)	»	1 »
			» 1,335,819 74
33°	<i>Toelage der Provincie voor het kosteloos afstaan aan werkloozen van gronden voor den aardappelteelt.</i>		
	Rekening van 1917 (art. 31bis)	fr.	3,000 »
	Rekening van 1918 (art. 24)	»	10,000 »
	Rekening van 1919 (art. 27)	»	21,891 77
			» 34,891 77
34°	<i>Teruggave van hulp en onderstandskosten aan de opgeëischte werklieden en aan hun huisgezin, verkoop van kleedingsstukken aan verscheidene diensten, enz.</i>		
	Rekening van 1918 (art. 10)	»	161,471 05
	Begrooting van 1920 (art. 13)	»	85,000 »
			» 246,471 05
35°	<i>Teruggave der onkosten van tijdelijk onderhoud van uitwikkelingen.</i>		
	Rekening van 1918 (art. 11)	»	27,017 »
	Begrooting van 1920 (art. 14)	»	12,000 »
			» 39,017 »
36°	<i>Teruggave der boeten opgelegd aan de Stad en aan de leden van het Schepinencollege door de Duitsche overheid.</i>		
			Memorie
37°	<i>Terugbetaling door de Duitsche overheid der borgsom gestort door de Stad Gent voor gevluchte opgeëischte werklieden.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 5)	»	1,000 »
38°	<i>Teruggave door de Stedelijke schrijnwerkerij van lonen, betaald aan hare werklieden van 29 Maart 1915 tot 13 October 1917, bij misslag gebracht op het crediet der buitengewone werken van den Reinigingsdienst.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 9)	»	380,191 05
		Over te dragen.	fr. 124,652,858 59

	Overdracht . . .	fr. 124,652,858 59
39° <i>Regie van glas- en schilderwerken.</i>		
Rekening van 1919 (art. 21)	» 510,355 08	
Begrooting van 1920 (art. 19)	» 1 »	
		» 510,356 08
40° <i>Dienst der buitengewone werken.</i>		
Rekening van 1919 (art. 23)	» 1,280,537 54	
Begrooting van 1920 (art. 20)	» 900,000 »	
		» 2,180,537 54
41° <i>Stedelijke kloeskapperij.</i>		
Rekening van 1919 (art. 23)	» 65,444 56	
Begrooting van 1920 (art. 21)	» 5,000 »	
		» 70,444 56
42° <i>Werk der aardappelschil (1^e periode) winsten.</i>		
Rekening van 1919 (art. 24)	» 26,954 99	
Begrooting van 1920 (art. 23)	» 2,798 65	
		» 29,753 64
43° <i>Vleeschdienst : winsten.</i>		
Rekening van 1919 (art. 25)	» 149.037,15	
44° <i>Havermagazijn : winsten.</i>		
Rekening van 1919 (art. 26)	» 5,476 66	
45° <i>Terugbetaling van oorlogsschade ondergaan door de Stad (vernieling, plundering, diefte, enz. van stadsgoederen, vastgesteld na den wapenstilstand en aan de rechtbank van oorlogsschade voorgelegd).</i>		
Begrooting van 1920 (art. 4)	fr. 13,891,934 04	
46° <i>Terugbetaling der onkosten van vlotmaking van schepen door de Duitschers in den grond geboord.</i>		
Begrooting van 1920 (art. 5)	» 16,730 »	
47° <i>Verkoop van Rijnzand, kiezel, enz.</i>		
Begrooting van 1920 (art. 6)	» 125,000 »	
48° <i>Terugbetaling van voorschotten gedaan aan de werklieden opgeëischt door de Duitschers.</i>		
Begrooting van 1920 (art. 8)	» 612,000 »	
49° <i>Tusschenkomst van den Staat (een vierde) in de toelage toegestaan door de Stad aan het Bureau van Weldadigheid voor buitengewonen onderstand aan behoeftige gezinnen, uitgesloten van den werkloozenonderstand (29 Juni 1919).</i>		
Begrooting van 1920 (art. 15)	» 1,005,000 »	
50° <i>Aandeel van den Staat in den onderstand van werklozen (29 Juni 1919).</i>		
Begrooting van 1920 (art. 16)	» 8,000,000 »	
	Over te dragen . . .	fr. 151,249,128 26

Overdracht . . fr. 151,249,128 26

- 51° *Dienst van den werkloozenonderstand Gent-groep: bezoldigingen, bureelkosten, kleine uitgaven, nazicht, enz. Tusschenkomst van den Staat en de omliggende gemeenten.*

Begrooting van 1920 (art. 17) » 595,000 »

- 52° *Economaat: winsten.*

Begrooting van 1920 (art. 22) » 22,590 92

- 53° *Stadsmagazijnen: winsten.*

Begrooting van 1920 (art. 24) » 100,000 »

- 54° *Melkdienst en pasteurisatie: ontvangsten.*

Begrooting van 1920 (art. 25) » 175,000 »

- 55° *Betaling door de Duitsche militaire Overheid (Dienst der opeischingen) van ligrechten voor schepen in de haven van Gent gedurende de bezetting.*

Begrooting van 1920 (art. 31) » 2,682,752 25

- 56° *Betaling door de Duitsche militaire Overheid (Dienst der opeischingen) der interesten op voorschotten gedaan door de Stad voor betaling der opeischingen tot 31 December 1918 (deel betrekking hebbende op de oorlogsbegrooting).*

Begrooting van 1920 (art. 33) » 668,173 80

- 57° *Terugbetaling door den Belgischen Staat der abnormale uitgaven veroorzaakt door den oorlog gedurende het tijdperk van 4 Augustus 1914 tot 31 December 1918 (deel betrekking hebbende op de oorlogsbegrooting).*

Begrooting van 1920 (art. 33) » 43,666,419 01

- 58° *Uitgifte van stadsbiljetten en muntstukken.*

Rekening van 1918 (art. 25) » 41,198,284 50

Rekening van 1919 (art. 16) » 2,049,700 »

» 43,247,984 50

- 59° *Aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 5 miljoen (1916).*

Rekening van 1917 (art. 33) » 2,435,000 »

- 60° *Aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 5 miljoen (1917).*

Rekening van 1917 (art. 33bis) » 4,845,000 »

- 61° *Ontvangsten der leening met het « Gemeentekrediet » voor de uitbetaling van stadsbiljetten.*

Memorie

- 62° *Aandeel der oorlogsbegrooting in de voorschotten gedaan door het « Gemeentekrediet » van 1 Juli 1917 tot 1 Juli 1918.*

Rekening van 1918 (art. 28) » 5,748,920 75

Over te dragen . . fr. 255,435,969 49

	Overdracht	fr. 255,435,969 49
63°	<i>Opbrengst der 2de leening van 1917.</i>	
	Rekening van 1918 (art. 29)	» 9,700,000 »
64°	<i>Opbrengst der leening van 1918.</i>	
	Rekening van 1919 (art. 37)	» 14,625,000 »
65°	<i>Aandeel der oorlogsbegroting in de voorschotten gedaan door het « Gemeentecrediet » van 1 Juli 1918 tot 30 Juni 1919.</i>	
	Rekening van 1919 (art. 38)	» 11,000,000 »
66°	<i>Aandeel der oorlogsbegroting in de opbrengst der leening van 60 miljoen frank met het Gemeentecrediet.</i>	
	Begroting van 1920 (art. 34)	» 57,000,000 »
67°	<i>Opbrengst der leening van 15 miljoen (1919).</i>	
	Begroting van 1920 (art. 35)	» 14,250,000 »
	Totaal der ontvangsten fr. 362,010,969 49	

Uitgaven.

1°	<i>Belatingen gedaan voor rekening van den Staat</i>	
	Rekening van 1915 (art. 1)	fr. 1,730,999 16
	Rekening van 1919 (art. 7 en 8)	» 405,646 69
	Begroting van 1920 (art. 4)	» 500,000 »
		fr. 2,636,645 85
2°	<i>Duitsche militaire rekwisities.</i>	
	Rekening van 1915 (art. 2)	fr. 14,999,994 89
	Rekening van 1916 (art. 1)	» 21,999,999 77
	Rekening van 1917 (art. 10)	» 19,999,999 12
	Rekening van 1918 (art. 1)	» 24,999,999 23
	Rekening van 1919 (art. 1)	» 24,441,866 58
	Begroting van 1920 (art. 1)	» 10,000,000 »
		» 119,441,859 59
3°	<i>Crisisfonds : voorschotten aan verscheidene syndikaten.</i>	
	Rekening van 1915 (art. 3)	» 27,755 »
4°	<i>Crisisfonds : storting in het fonds der sommen aan de syndikaten voorgeschooten en door hen terugbetaald.</i>	
	Rekening van 1917 art. 2)	» 500 »
	Rekening van 1919 (art. 11)	» 27,255 »
		» 27,755 »
5°	<i>Werkloozenfonds : betaling aan het Comité van het beloop der reserve.</i>	
	Rekening van 1915 (art. 5)	» 45,989 80
6°	<i>Werkloozenfonds : buitengewone toelage.</i>	
	Rekening van 1915 (art. 6)	» 132,608 63
	Over te dragen	fr. 122,312,613 87

	Overdracht.	fr. 132,312,613 87	
7 ^o	<i>Werkloozenfonds : voorschotten om de wekelijksche betaling te verzekeren aan de werklozen, na uitputting der reserve van de syndikale kassen tegen werksluitstand, te rekenen van 4 Januari 1915.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 7).	fr. 1,298,347 30	
	Rekening van 1916 (art. 14 en 15).	» 769,604 30	
	Rekening van 1917 (art. 20 en 21).	» 2,441,862 80	
	Rekening van 1918 (art. 11 en 12).	» 1,468,958 90	
	Rekening van 1919 (art. 17).	» 917,354 05	
			» 6,896,127 35
8 ^o	<i>Herstellingswerken aan verscheidene eigendommen, schade-toosstellingen aan de bewoners, enz., wegens schade veroorzaakt door betoogers op het oogenblik der oorlogsverklaring.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 8).	fr. 59,816 73	
	Rekening van 1916 (art. 26).	» 15,004 98	
			» 74,821 71
9 ^o	<i>Stedelijke ambulantie in het Feestpaleis.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 9).	» 9,797 55	
10 ^o	<i>Uitgaven ten laste van het Bestuur der Belgische Spoorwegen voor de betaling der loonen van de brugdraaiers van den ringspoorweg op het kanaal van Terneuzen, enz.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 10).	fr. 14,996 90	
	Rekening van 1916 (art. 5).	» 23,701 01	
	Rekening van 1917 (art. 13).	» 13,380 29	
	Rekening van 1919 (art. 9).	» 2,733,29	
			» 54,811 49
11 ^o	<i>Bureel van Weldadigheid : buitengewone toelage.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 11).	fr. 50,000 »	
	Rekening van 1916 (art. 9).	» 400,000 »	
	Rekening van 1917 (art. 16).	» 400,000 »	
	Begroeting van 1920 (art. 8).	» 4,020,000 »	
			» 4,870,000 »
12 ^o	<i>Loonen der werklieden gebruikt aan het delven van den binnenkom aan de zeevaartinstellingen.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 12).	fr. 2,000,000 »	
	Rekening van 1916 (art. 17).	» 5,600,000 »	
	Rekening van 1917 (art. 23).	» 1,159,948 60	
			» 8,759,948 60
13 ^o	<i>Loonen der werklieden gebruikt aan het kuischen der riolen en het met asch beleggen der aardpleinen.</i>		
	Rekening van 1915 (art. 13).	fr. 24,731 50	
	Rekening van 1916 (art. 18).	» 99,420 86	
	Rekening van 1917 (art. 24).	» 26,564 76	
	Rekening van 1919 (art. 35).	» 9,798 »	
			» 160,515 12
	Over te dragen	fr. 143,138,635 69	

		Overdracht . . .	fr. 143,138,635 69	
14 ^o	<i>Verzekering tegen de oorlogsrisicos.</i>			Memorie
15 ^o	<i>Inscrijving der Stad ten voordeele der Hulpbank.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 15)	"	1,000	"
16 ^o	<i>Voorschotten aan de Hulpbank.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 16)	"	750,000	"
	Rekening van 1916 (art. 12)	"	1,500,000	"
			2,250,000	"
17 ^o	<i>Voorschotten om ter hulp te komen aan vreemde studenten, de stad bewonend.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 17)	"	10,000	"
18 ^o	<i>Voorschotten aan de samenwerkende maatschappijen « Vooruit » en « Het Volk ».</i>			
	Rekening van 1915 (art. 18)	"	830,000	"
19 ^o	<i>Voorschotten aan de groote banken der stad.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 19)	"	25,000	"
20 ^o	<i>Voorschotten aan verscheidene gemeenten.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 20)	"	1,785,225	"
	Rekening van 1917 (art. 4)	"	67,700	"
	Rekening van 1919 (art. 12)	"	400,000	"
			2,252,925	"
21 ^o	<i>Aandeel der Stad in de samenstelling van het kapitaal « Bedrijfskapitaal » van het Nationaal Comité van onderstand en bevoorrading.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 21)	"	150,500	"
	Rekening van 1917 (art. 5)	"	59,900	"
			210,400	"
22 ^o	<i>Voeding : leveren van melk aan de jonge kinderen van behoeftige ouders (Gem. 23 November 1914) ; aankoop van levensmiddelen, onkosten van voeding en slaping der vluchtelingen en uitdeeling van soep aan de Gentsche behoeftigen.</i>			
	Rekening van 1915 (art. 22)	fr.	4,499,997 90	
	Rekening van 1916 (art. 35)	"	2,999,962 89	
	Rekening van 1917 (art. 34)	"	6,969,215 36	
	Rekening van 1918 (art. 23)	"	3,262,531 61	
	Rekening van 1919 (art. 20)	"	3,147,020 58	
	Begrooting van 1920 (art. 18)	"	2,800,000	"
			23,678,728 34	
23 ^o	<i>Kosten der inning der slacht- en keurrechten, betaling aan de gemeenten Ledeberg, Gentbrugge en St.-Amandsberg van hun aandeel in de opbrengst der vermeerdering van slacht- en keurrechten.</i>			Memorie
		Over te dragen . . .	fr. 172,396,689 03	

Overdracht . . . fr. 172,396,689 03

24° *Belating aan de gemeenten Ledeberg, Gentbrugge en St.-Amandsberg van hun aandeel in de opbrengst der taks op de kolen.* Memorie

25° *Belating aan de gemeenten Ledeberg, Gentbrugge en St.-Amandsberg van hun aandeel in de taks op het bier.* Memorie

26° *Onkosten voor de ontvangst der plaatsrechten op de markten.* Memorie

27° *Teruggave aan de rechthebbenden der waarde van aangeslagen waren: kolen, kalk, petrool, ammoniaksulfaat.*

Rekening van 1915 (art. 27) » 394,289 60

Begrooting van 1920 (art. 25) » 9,122 57

» 403,412 17

28° *Verscheidene stedelijke diensten: politie, brandweer, slachthuis, enz.; bijvoeglijk personeel, onderscheidene vergeldingen.*

Rekening van 1915 (art. 28) fr. 424,999 24

Rekening van 1916 (art. 36) » 474,998 34

Rekening van 1917 (art. 38) » 474,979 43

Rekening van 1918 (art. 33) » 398,067 06

Rekening van 1919 (art. 46) » 541,244 56

» 2,314,388 63

29° *Onvoorziene uitgaven.*

Rekening van 1915 (art. 29) fr. 49,999 57

Rekening van 1916 (art. 39) » 49,998 58

Rekening van 1917 (art. 41) » 99,176 88

Rekening van 1918 (art. 42) » 199,996 03

Rekening van 1919 (art. 49) » 145,849 68

Begrooting van 1920 (art. 35) » 80,000 »

» 625,020 74

30° *Militaire politie: dienst van vertaling, onderhoud in het gemeentegevang van personen op bevel der Duitsche overheid opgesloten, kleine kosten, enz.*

Rekening van 1916 (art. 2) fr. 11,995 88

Rekening van 1917 (art. 11) » 39,976 74

Rekening van 1918 (art. 3) » 49,984 61

Rekening van 1919 (art. 5) » 103,011 90

» 204,969 13

31° *Kosten van den ontsmettingsdienst ingericht in de gemeenten Ledeberg, Gentbrugge, St. Amandsberg en Meirelbeke, op bevel der Duitsche overheid.*

Rekening van 1916 (art. 3) » 1,018 52

Over te dragen . . . fr. 175,945,398 22

Overdracht . . . fr. 175,945,398 22

32° *Duitsche rekwisities : aanwezigheidsspenningen aan de leden der onderzoekscommissie van de rekeningen der leveranciers.*

Rekening van 1916 (art. 4)	fr.	7,095	"
Rekening van 1917 (art. 12)	"	3,635	"
Rekening van 1918 (art. 4)	"	2,975	"
Rekening van 1919 (art. 6)	"	7,060	"
Begroting van 1920 (art. 3 ^{bis})	"	10,000	"

30,765 "

33° *Betaling, voor rekening van het Bestuur van Wetenschappen en Kunsten, van voorschotten aan het onderwijzend personeel van andere gemeenten.*

Rekening van 1916 (art. 6)	"	3,175	"
--------------------------------------	---	-------	---

34° *Burgerlijke Godshuizen : toelage voor de verhooging der gewone uitgaven van 1916 en 1917.*

Rekening van 1916 (art. 7)	"	200,000	"
Rekening van 1917 (art. 15)	"	250,000	"
Rekening van 1918 (art. 7)	"	250,000	"
Rekening van 1919 (art. 13)	"	500,000	"

" 1,200,000 "

35° *Burgerlijke Godshuizen : buitengewone toelage.*

Rekening van 1916 (art. 8)	"	260,000	"
--------------------------------------	---	---------	---

36° *Toelage toegestaan aan het Comité voor hulp aan krijgsgevangenen.*

Rekening van 1916 (art. 10)	"	13,000	"
Rekening van 1917 (art. 17)	"	16,000	"
Rekening van 1918 (art. 8)	"	58,000	"
Rekening van 1919 (art. 15)	"	24,000	"

" 111,000 "

37° *Zusterkens der armen : toelage voor den duurtijd van den oorlog.*

Rekening van 1916 (art. 11)	"	7,000	"
Rekening van 1917 (art. 18)	"	6,000	"
Rekening van 1918 (art. 9)	"	6,000	"
Rekening van 1919 (art. 9)	"	1,500	"

" 20,500 "

38° *Voorschotten aan de samenwerkende maatschappij « Chem-postel ».*

Rekening van 1916 (art. 13)	"	10,000	"
---------------------------------------	---	--------	---

39° *Betaling aan het Gewestelijk en plaatselijk Comité van Gent-groep van het aandeel der Stad (1/10) in het beloop der hulpelden betaald aan de behoeftige werklozen van 16 Mei tot 31 December 1915.*

Rekening van 1916 (art. 16)	"	304,363	20
---------------------------------------	---	---------	----

Over te dragen . . . fr. 177,885,201 42

		Overdracht . . . fr.	177,885,201 42
40°	<i>Buitengewone werken van den reinigingsdienst.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 19)	fr.	1,240,118 05
	Rekening van 1917 (art. 25)	»	299,405 52
	Rekening van 1918 (art. 16)	»	361,727 49
	Rekening van 1919 (art. 36)	»	359,895 34
	Begrooting van 1920 (art. 14)	»	350,000 »
			» 2,611,146 40
41°	<i>Beplantingsdienst. Geschiktmakingswerken in de wijk van St. Pieters-Aalst</i>		
	Rekening van 1916 (art. 20)		262,667 63
42°	<i>Buitengewone werken aan de stedelijke schoolgebouwen</i>		
	Rekening van 1916 (art. 21)	fr.	49,921 26
	Rekening van 1917 (art. 26)	»	24,320 42
	Rekening van 1918 (art. 17)	»	43,579 27
			» 117,820 95
43°	<i>St. Baafsabdij : opruimingswerken.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 22)	fr.	2,037 50
	Rekening van 1919 (art. 34)	»	3,315 »
			» 5,352 50
44°	<i>Museum van Schoone Kunsten : buitengewoon toezicht, werken en onkosten voor het in veiligheid brengen van kostbare voorwerpen.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 23).	fr.	5,023 30
	Rekening van 1917 (art. 27)	»	2,850 25
	Rekening van 1919 (art. 22 en 23).	»	9,131 74
			» 17,005 29
45°	<i>Bijzondere leergangen voor werkloozen.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 24).	fr.	54,999 39
	Rekening van 1917 (art. 28)	»	59,998 85
	Rekening van 1918 (art. 18)	»	114,968 »
			» 229,961 24
46°	<i>Inrichting van vacantiëleergangen.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 25)	fr.	9,868 99
	Rekening van 1917 (art. 29)	»	5,657 50
	Rekening van 1918 (art. 19).	»	3,210 »
			» 18,736 49
47°	<i>Stadsbiljetten en muntpenningen : vervaardigen, uitwisselen, enz.</i>		
	Rekening van 1916 (art. 27)	»	85,489 36
	Rekening van 1918 (art. 37).	»	145,095 64
	Begrooting van 1920 (art. 23)	»	25,000 »
			» 255,585 60
		Over te dragen . . . fr.	181,403,477 52

Overdracht . . fr. 181,403,477 52

48° *Onderhoudskosten van vrouwen in het Lousbergsgesticht.*

Rekening van 1916 (art. 38)	fr. 187,682 03
Rekening van 1917 (art. 30)	» 505,465 58
Rekening van 1918 (art. 21)	» 399,983 58
Rekening van 1919 (art. 39)	» 85,777 09

» 1,178,908 28

49° *Stedelijke koedienst : inrichting en uitbating.*

Rekening van 1916 (art. 29)	fr. 49 773 69
Rekening van 1917 (art. 26)	» 399,878 28
Rekening van 1918 (art. 25)	» 399,933 25
Rekening van 1919 (art. 30)	» 399,953 37
Begrooting van 1920 (art. 15)	» 125,000 »

» 1,374,538 59

50° *Inrichting van den dienst der automobielen.*

Rekening van 1916 (art. 30)	» 38,437 54
Rekening van 1918 (art. 36)	» 11,366 15
Rekening van 1919 (art. 32)	» 24,982 42
Begrooting van 1920 (art. 16)	» 55,000 »

» 129,786 11

51° *Kweken van aardappelen op de gronden der Stad.*

Rekening van 1916 (art. 31)	fr. 7,572 47
Rekening van 1917 (art. 31)	» 6,000 »
Rekening van 1918 (art. 22)	» 99,927 49
Rekening van 1919 (art. 40)	» 20,305 05
Begrooting van 1920 (art. 19)	» 40,000 »

» 173 805 01

52° *Aankopen in de Tentoonstelling-wedstrijd van speelgoed, ten titel van aanmoediging aan de werklooze ambachtslieden.*

Rekening van 1918 (art. 30)	» 600 »
---------------------------------------	---------

53° *Teruggave der voorschotten gedaan door de « Société Générale de Belgique » voor rekening der Duitsche militaire overheid, van een deel des beloopts van zekere rekwisities.*

Begrooting van 1920 (art. 20)	» 4,800,200 35
---	----------------

54° *Interesten op voorschotten aan de Stad gedaan.*

Rekening van 1917 (art. 33)	» 560,010 28
Rekening van 1918 (art. 29)	» 328,888 89
Rekening van 1919 (art. 42)	» 353,351 41
Begrooting van 1920 (art. 21)	» 350,000 »

» 15,92,250 58

55° *Werkloozenfonds : vergeldingen aan de controleurs, drukkosten, enz.*

Rekening van 1916 (art. 38)	fr. 16,958 46
Rekening van 1917 (art. 40)	» 13,238 31
Rekening van 1918 (art. 35)	» 8,997 35
Rekening van 1919 (art. 48)	» 19,885 35

» 59,079 47

Over te dragen . . fr. 190,712,645 91

Overdracht. . . fr. 190,712,645 91

56° *Onkosten van onderhoud der lokalen der Belgische Justitie, Krijgsauditoraat enz.*

Rekening van 1917 (art. 14)	fr.	4,351 95
Rekening van 1918 (art. 10)	"	1,663 20
Begroting van 1920 (art. 6).	"	8,500 "

» 14,515 15

57° *Hulp en onderstand aan opgeëtschte werklieden en aan hun huisgezin.*

Rekening van 1917 (art. 19).	"	24,999 70
Rekening van 1918 (art. 10)	"	1,301,721 24

» 1,326,720 94

58° *Tusschenkomst der Stad in de hulpelden verleend aan de behoeftige werklozen en hunne familie door het Gewestelijk en Plaatselijk Comité voor Gent-groep.*

Rekening van 1917 (art. 22).	"	6,123,439 25
Rekening van 1918 (art. 13)	"	5,000,000 "
Rekening van 1919 (art. 19)	"	13,369,080 "
Begroting van 1920 (art. 7).	"	2,500,000 "

» 26,992,519 25

59° *Melkpasteurisatie.*

Rekening van 1917 (art. 35)	"	28,664 12
Rekening van 1918 (art. 24)	"	32 80

» 28,696 92

60° *Werk der Gezonde Lucht en der zwakke Kinderen : Tegemoetkoming om aan de schoolkinderen, welke kosteloos tot de betalende scholen zijn toegelaten, een krachtig noenmaal te verschaffen.*

Rekening van 1917 (art. 37)	"	12,000 "
Rekening van 1918 (art. 26)	"	1,600 "

» 13,600 "

61° *Geidboete opgelegd aan de Stad door de Duitsche militaire Overheid.*

Rekening van 1918 (art. 2)	fr.	125,000 "
Rekening van 1919 (art. 2 en 3)	"	187,000 "

» 312,000 "

62° *Toelage aan het Hulpverbond voor de slachtoffers van den oorlog.*

Rekening van 1918 (art. 8bis)	"	5,000 "
---	---	---------

63° *Tusschenkomst der Stad in de hulpelden gegeven door 't Half-kluitjeswerk voor het tijdperk van 4 September 1916 tot 15 November 1917.*

Rekening van 1918 (art. 14)	"	560,742 25
---------------------------------------	---	------------

64° *Tijdelijk onderhoud van uitwijkelingen.*

Rekening van 1918 (art. 20)	"	100,200 56
---------------------------------------	---	------------

Over te dragen . . . fr. 220,066,640 98

		Overdracht . . .	fr. 220,666,640 98
65° <i>Stedelijke schrijnwerkerij : uitgaven.</i>			
Rekening van 1918 (art. 27).		fr. 349 366 23	
Rekening van 1919 (art. 29)		» 871,818 59	
			» 1,221,184 81
66° <i>Tentoonstelling van kunstsieraadjes : aankoop door de Stad als aanmoediging.</i>			
Rekening van 1918 (art. 31)			500 »
67° <i>Vergoeding voor duur leven aan het personeel der verschillende stadsdiensten.</i>			
Rekening van 1918 (art. 32)		fr. 599,849 47	
Rekening van 1919 (art. 44)		» 393,490 55	
Begroting van 1920 (art. 27).		» 1,500,000 »	
			» 2,493,340 02
68° <i>Terugbetalingen van Stadsbiljetten en Muntstukken.</i>			
Rekening van 1918 (art. 38).		fr. 316,000 »	
Rekening van 1919 (art. 43).		» 2,079.700 »	
Begroting van 1920 (art. 24).		» 40,882,284 50	
			» 43,277,984 50
69° <i>Tusschenkomst der Stad in de onkosten der openbare verlichting van beluiken.</i>			
Rekening van 1918 (art. 39)		»	11,292 75
70° <i>Inschrijving der Stad in het kapitaal van de samenwerkende maatschappij « De Volksakker ».</i>			
Rekening van 1918 (art. 40)		»	25,350 »
71° <i>Bijzondere vergoeding aan bedienden en werklieden der Stad.</i>			
Rekening van 1918 (art. 41)			902,463 68
72° <i>Waarborg gestort door de Stad Gent aan de Duitse overheid voor gevluchte opgeëischte werklieden.</i>			
Rekening van 1919 (art. 4.)		fr.	54,000 »
73° <i>Toelage aan den Antisocialistischen Werkliedenbond voor den prijskamp betrekkelijk den ekonomischen toestand der werklieden na den oorlog.</i>			
Rekening van 1919 (art. 14)			200 »
74° <i>Tegemoetkoming aan de Mutualiteiten voor hunne ziek teruggekeerde en overledene opgeëischte leden.</i>			
Rekening van 1919 (art. 18)		»	5,499 25
75° <i>Geschiedmaking van gronden te Langerbrugge.</i>			
Rekening van 1919 (art. 21)		»	42,234 80
76° <i>Regie van schilder- en glaswerken.</i>			
Rekening van 1919 (art. 25)			534,158 29
		Over te dragen . . .	fr. 268,634,849 08

		Overdracht. . fr.	263,634,849 08
77°	<i>Dienst der builengewone werken.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 26)	fr.	386,794 31
	Begrooting van 1920 (art. 12)	«	900,000 »
			» 1,286,794 31
78°	<i>Stedelijke kloekkapperij.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 27)	»	124,882 22
	Begrooting van 1920 (art. 13)	»	5,000 »
			» 129,882 22
79°	<i>Stedelijke verwarming.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 28)	»	33,776 71
80°	<i>Stedelijke wasscherij te Akkergem.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 31)	»	56,585 93
81°	<i>Kuischen van niet bevaarbare waterlooën.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 33)	»	28,712 90
82°	<i>Maken van afsluitingen rond stadsgroenden.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 36bis)	»	20,412 85
83°	<i>Dienst voer de uitbetaling der wol en van het koper, op- geëischt door de Duitsche overheid.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 45)	»	15,685 72
84°	<i>Jaarwedden en aanwezigheidspenningen der leden van het Scheepencollege, naar Duitschland overgebracht als burger- lijke gevangenen of in niet-actieven dienst als gevolg van de Vlaamsch-aktivistische beweging.</i>		
	Rekening van 1919 (art. 47)	»	46,141 62
85°	<i>Herstelling van oorlogsschade ondergaan door de Stad (ver- nieling, plundering, diefte, enz. van stadsgoederen, vast- gesteld na den wapenstilstand en aan de rechtbank van oorlogsschade voorgelegd).</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 2)	»	13,891,934 04
86°	<i>Verkoop van Rijnzand, kiezel, enz. : onkosten.</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 3)	»	1,500 »
87°	<i>Voorschotten als betaling der schadeloosstelling aan de werk- lieden opgeëischt door de Duitschers.</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 5)	»	612,000 »
88°	<i>Aandeel van den Staat in den onderstand aan werkloozen : betaling aan het Comitéit.</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 9)	»	8,000,000 »
89°	<i>Dienst van den werkloozenonderstand Gent-Groep : bezoldi- ging, bureelkosten, kleine uitgaven, nazicht, enz.</i>		
	Begrooting van 1920 (art. 10)	»	905,000 »
	Over te dragen . . .		fr. 293,663,275 38

	Overdracht.	fr. 293,663,275 38
90°	<i>Militievergoeding, dienst der opgeëischten, enz. : jaarwedden van het personeel, bureelkosten, kleine uitgaven, enz.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 11)	» 150,000 »
91°	<i>Melkdienst en Pasteurisatie : uitgaven.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 17)	» 175,000 »
92°	<i>Interesten voor vertraagde betaling aan 5 % op het kapitaal van r. 9,500,000 stadskasbons betaalbaar in December 1914, en verlies op den wisselkoers aan 4 1/2 %.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 22)	» 2,671,637 45
93°	<i>Vaderlandsche feesten, betoogingen, ontvangsten, enz.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 26)	» 125,000 »
94°	<i>Werkloozenfonds : storting in het reservefonds der voorafneming gedaan in 1914.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 28)	» 45,989 80
95°	<i>Terugbetaling van het aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 1916 (1 October 1920).</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 29)	» 2,500,000 »
96°	<i>Terugbetaling der eerste leening van 1917 (1 Februari 1921).</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 30)	» 5,000,000 »
97°	<i>Terugbetaling der tweede leening van 1917 (1 Januari 1923).</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 31)	» 10,000,000 »
98°	<i>Terugbetaling der leening van 1918 (1 Mei 1924).</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 32)	» 15,000,000 »
99°	<i>Terugbetaling der leening van 1919 (1 Mei 1924).</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 33)	» 15,000,000 »
100°	<i>Terugbetaling aan het Gemeentecrediet van het aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 1 1/2 miljoen per maand van 1 Juli 1917 tot 30 Juni 1918.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 34a)	» 5,748,920 75
101°	<i>Terugbetaling aan het Gemeentecrediet van het aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 1 1/2 miljoen per maand van 1 Juli 1918 tot 30 Juni 1919.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 34b)	» 11,000,000 »
102°	<i>Terugbetaling aan het Gemeentecrediet van het aandeel der oorlogsbegrooting in de opbrengst der leening van 60 miljoen.</i>	
	Begrooting van 1920 (art. 34c)	» 57,000,000 »
	Totaal der uitgaven	fr. 418,079,823 38

HERHALING.

Totaal der uitgaven	fr. 418,079,823 38
id. ontvangsten.	» 362,010,969 49
Te kort.	» 56,068,853 89

Staat der stadsgronden beschikbaar op 31 December 1920.

LEENING VAN 1880.

Verkavelde gronden.

Wijk der Voorhaven.

Liverpoolstraat.

207,60 v. m., waarde fr. 3,806 55

Londenstraat.

3,129-56 v. m., waarde 69,719 92

Voorhavenlaan.

260-68 v. m., waarde » 5,067 92

3,597-84 v. m., waarde fr. 78,594 39

Driehoek tusschen de Van Hulthemstraat en de Metdepenningestraat.

198-03 v. m., waarde fr. 12,510 .

Totaal fr. 91,104 39

Niet verkavelde gronden.

Wijk der Voorhaven (1)

8,658-60 v. m., waarde Totaal fr. 47,225 .

LEENING VAN 1883.

Verkavelde gronden.

Wijk der Belgradestraat.

Pelikaanstraat en Belgradestraat.

805-02 v. m. waarde Totaal fr. 64,740 .

1) Gronden bestemd om verhuurd te worden.

LEENING VAN 1896.

Verkavelde gronden.

Nieuwe laan buiten de Brugsche poort.

Roeks A, Hamerstraat en Kiekenstraat.		
232-84 v. m., waarde	fr.	3,018 .
Id. B, Hamerstraat, Kiekenstraat en Rooigemlaan.		
1.767-22 v. m., waarde	»	5,224 .
Id. C, Rooigemlaan en Kiekenstraat.		
194-87 v. m., waarde	»	2,923 .
Id. D, Rooigemlaan, Palmboomstraat en Kastanjestraat.		
2,062-79 v. m., waarde	»	32,844 83
Id. E, Rooigemlaan, Violierstraat, Boomstraat, enz.		
13,016-89 v. m., waarde	»	204,481 .
Drongensteenweg en Rooigemlaan.		
804-89 v. m., waarde	»	14,500 .
18,143-50 v. m., waarde	fr.	262,990 83

Borluutstraat.

155-19 v. m., waarde	fr.	25,335 .
--------------------------------	-----	----------

*Wijk van de Vrijdagmarkt.**Baudeloostraat.*

803-46 v. m., waarde	fr.	74,430 .
--------------------------------	-----	----------

Garenmarkt.

120-43 v. m., waarde	»	9,635 .
--------------------------------	---	---------

923-80 v. m., waarde	fr.	81,065 .
--------------------------------	-----	----------

*Wijk van het Meerhem.**Roodelijvekensstraat.*

30-05 v. m., waarde	»	5,145 .
-------------------------------	---	---------

Groot Meerhem.

4,779-81 v. m., waarde	»	181,067 .
----------------------------------	---	-----------

4,839-86 v. m., waarde	fr.	189,212 .
----------------------------------	-----	-----------

Over te dragen . . . fr. 561,602 83

<i>Wijk der Nieuwe Statie.</i>	Overdracht .	fr.	561,602 83
Elisabethlaan (voorlehouden grond).			
201-53 v. m. waarde	fr.	16,125 .	
Van Monckhovenstraat.			
349 00 v. m. waarde	"	18,565 .	
Clementinalaan.			
1,278 34 v. m. waarde	"	95,278 .	
Albertlaan en Albertkaai.			
13,991-02 v. m. waarde	"	670,480 .	
15,820-49 v. m., waarde			800,448 .
<i>Wijk der nieuwe Kazernen.</i>			
Krijgslaan, tusschen het Park en de Stroplaan.			
3,530-57 v. m. waarde	"		182,878 50
<i>Nieuwe straten tusschen den Ham en de Bleekersdijk.</i>			
Ham, Congo- en Bomastraten.			
5,930-21 v. m., waarde	"		97,030 .
<i>Wijk der nieuwe zeevaartinrichtingen.</i>			
Vorkstraat.			
141-99 v m, waarde	"	2,010 .	
Aeroplanlaan.			
6,142-34 v m, waarde	"	93,935 .	
Pauwstraat, Port-Arthurlaan.			
953-30 v. m. waarde	"	20,965 .	
7,237-63 v. m. waarde	"		116,960 .
<i>Stroplaan.</i>			
11,235-10 v m., waarde	"		365,485 .
Totaal .	fr.	2,224,404 33	

Niet verkavelde gronden.

<i>Nieuwe zeevaartinstellingen.</i>			
349,577-86 v. m., waarde	fr.	3,498,331 46	
<i>Wijk van den Kruidtuin</i>			
990-12 v. m., waarde	"	51,025 .	
<i>Wijk der nieuwe Kazernen (St-Pieters-Aalst).</i>			
131,462-45 v. m., waarde	"	1,263,085 .	
<i>Wijk der nieuwe Statie (St-Pieters-Ayghem).</i>			
14,107-25 v. m., waarde	"	282,145 .	
Totaal .	fr.	5,097,586 46	

LEENING VAN 1910-1911.

Verkavelde gronden.

Wijk Akkergem: nieuwe gemeenschapsweg met het midden der stad.

Verlengde Papegaaistraat,

1,918-75 v. m. waarde fr. 92,265 »

Belle-vuestraat,

137-84 v. m. waarde » 5,520 »

2,056-59 v. m. waarde Totaal fr. 97,785 »

Niet verkavelde gronden.

*Wijk Akkergem: Nieuwe gemeenschaps-
weg met het midden der stad.*

Verlengde Papegaaistraat, voorbehouden grond.

1,082-63 v. m. waarde fr. 58,530 »

Hoek Twaalf Kamersstraat,

38- » v. m. waarde » 3,420 »

Kleine Belle-vuestraat,

8,341 » v. m. waarde » 333,640 »

9,461-63 v. m. waarde Totaal fr. 395,590 »

BUITEN DE LEENINGEN.

Verkavelde gronden.

Hoek Rooigemstraat en Meibloemstraat.

81-85 v. m., waarde fr. 2,450 »

Ganzendries- en Poelsnepstraten.

222-01 v. m., waarde » 4,445 »

Nieuwe Saspoortstraat.

164 v. m. waarde » 9,020 »

467-86 v. m. waarde Totaal fr. 15,915 »

HERHALING.

Verkavelde gronden.

Niet verkavelde gronden

Leening van 1880 fr. 91,104 39 fr. 47,225 »

Leening van 1883 » 64,740 » » »

Leening van 1896 » 2,224,401 33 » 5,097,586 46

Leening van 1910-1911 » 97,785 » » 395,590 »

Buiten de leeningen. » 15,915 » » »

fr. 2,493,918 72 fr. 5,540,401 46

Algemeen totaal . fr. 8,034,350 18

VERSLAG DER BIJZONDERE BEGROOTINGSCOMMISSIE. —
RAPPORT DE LA COMMISSION SPÉCIALE DU BUDGET.

De heer Lootens. Mijne Heeren. Uwe buitengewone Begrootingscommissie is op 10 Februari l. vergaderd en heeft kennis genomen van het begrootingsontwerp, voor het dienstjaar 1921, alsmede van het vertoog van het College.

Zij heeft er zich bij bepaald, deze stukken voor kennisgeving aan te nemen, zonder een grondige bespreking.

Inderdaad, in tegenstelling met hetgeen men had verhoopt, is de begrooting voor het dienstjaar 1921 nog eens, wat men terecht noemde gedurende den oorlog eene gelegenheidsbegrooting.

Dit spruit voort uit het feit dat, op het oogenblik waarop men dacht den financieelen toestand op vaste grondslagen te kunnen vestigen, wij ons nog altijd in een onzekeren toestand bevinden voor wat betreft het aandeel dat wij van den Staat zullen bekomen in zake der belastingswet van 29 October 1919, die de belasting op het inkomen instelde en de Stad van een groot deel harer gewone belastingen heeft beroofd door het afschaffen van talrijke taksen, die zij had ingevoerd en welke werden vervangen door een aandeel in de nieuwe belastingen op het inkomen door den Staat geheven. Maar terwijl men de opbrengst dier sedert lang ingevoerde taksen zeer nabijkomend konden schatten, is men in het onzekere, voor wat betreft het deel dat zal ontvangen worden van die nieuwe belastingen.

Ook heeft het College, in de begrooting, eene som voorzien bijna gelijk aan deze welke de oude taksen opbrengen zouden, maar deed tevens opmerken dat het hier eene gansch onzekere beraming geldt. In ieder geval blijkt uit de begrooting dat de geldelijke toestand zeer bedenkelijk is.

De heer Schepen van financiën gaf ons een verslag

over dezen toestand. Het gewoon budget voor 1914 voor den oorlog gaf ons :

Gewone ontvangsten	fr.	14,956,617	92
Gewone uitgaven	»	14,927,928	12
zij een overschot van	»	28,689	80

Het gewone budget voor 1921 sluit met :

Ontvangsten	fr.	32,625,635	29
Uitgaven	»	55,356,591	»
of een tekort van	»	22,730,955	71

De inkomsten zijn geklommen van fr. 14,956,617 92 naar fr. 32,625,635 29 of 118 % vermeerdering.

De uitgaven klimmen van fr. 14,927,928 12 naar fr. 55,356,591 of 270 % vermeerdering.

De inkomsten der openbare diensten klimmen van fr. 7,037,000 naar fr. 19,073,970 of 171 % vermeerdering.

Het aandeel der Stad in het gemeentefonds is een weinig geklommen, dit van het bijzonder fonds is gelijk gebleven.

De vooruitzichten der inkomsten voor het onderwijs waren van fr. 508,297 26 in 1914 ; zij zijn in 1921 van fr. 4,172,536 45, of eene vermeerdering van 720 %.

De vooruitzichten der uitgaven voor het onderwijs waren in 1914 fr. 2,013,508 31, zij zijn in 1921 van fr. 7,303,693 78, of eene vermeerdering van 262 %.

Het aandeel der Stad in de winsten der regiën zal kleiner zijn in 1921 dan in 1914.

In 1914, werd in de Gemeentekas gestort door den

Waterdienst	fr.	60,000	»
den Gasdienst	»	890,000	»
den Electriciteitsdienst »	»	285,000	»
of een totaal van	»	1,235,000	»

Men voorziet voor 1921 :

Voor den Gasdienst .	fr.	600,000	»
Voor de Electriciteit .	»	400,000	»
of een totaal van .		»	1,000,000

De vermeerderingen van uitgaven voor het budget voor 1921 komen namelijk voort van :

1° De intresten te betalen op de leeningen aangeaan gedurende den oorlog ; deze intresten belooopen voor 1921 tot fr. 8,884,166 66 ;

2° Door toelagen aan liefdadigheidsinstellingen, fr. 5,532,767 66 in 1921 tegen fr. 803,000 in 1914 ;

3° Van de verduring van alle voorwerpen noodig voor de stedelijke diensten ;

4° Van de werken uit te voeren tot onderhoud der gemeentelijke eigendommen ;

5° Door de verhooging der salarissen en dagloonen.

De buitengewone begrooting geeft ons een deficiet van fr. 50,922,940 11. Deze som mag beschouwd worden als vormende de sedert het jaar 1914 opeengehoopte tekorten van gewone en buitengewone begrootingen buiten de leeningen.

Wanneer men de sommen neemt ingeschreven voor zekere werken en rekening houdt met zekere overdrachten en ontoereikendheden, mogen wij gerust het tekort schatten op ongeveer 56 millioen.

Wat de oorlogsbegrooting betreft is er een tekort van fr. 14,857,671 65 in de veronderstelling dat de sommen uitgegeven door de Stad voor Duitsche militaire opvoeringen en deze door haar als onderstand en toelagen aan liefdadige instellingen betaald, haar in het geheel terugbetaald worden.

De Commissie heeft er zich moeten bij bepalen dezen toestand vast te stellen, zonder de middelen te kunnen opzoeken om er in te verhelpen.

Zoolang wij in de onzekerheid zijn nopens de opbrengst der nieuwe belastingen, is het niet mogelijk na te gaan op welke manier men zich de ontbrekende inkomsten aanschaffen moet.

Men mag zonder vrees voor dwaling bevestigen dat de Stad Gent, welke ook de opbrengst zij der nieuwe belastingen, zich ten gevolge van den oorlog in een geldelijken toestand bevindt, waaruit zij zich, met haar eigene inkomsten, niet zal kunnen opwerken, en dat die toestand dringend de tusschenkomst van den Staat vergt is onwedersprekelijk.

Nochtans heeft de heer Gouverneur der Provincie de Stad Gent uitgenoodigd zonder verwijl een inlichtingsstaat te zenden aan den heer Minister van Binnenlandsche Zaken, die de schuld van voor en na den oorlog moet vermelden, welke door het College is opge maakt en verzonden en waaruit blijkt dat de schuld der Stad Gent, op 31 December 1920, mag vastgesteld worden op fr. 336,822,261 16.

De Commissie heeft, na den heer Schepen van financiën gehoord te hebben, het onnoodig gevonden het ontwerp van begrooting te bespreken.

Enkele opmerkingen zijn gedaan geworden welke eene wijziging zouden kunnen brengen aan de voorziene cijfers.

Ingevolge de vraag der werklieden en bedienden der Stad, bij voorbeeld; zou de verhooging van 10 % eene meerdere uitgave bijbrengen van een millioen ongeveer. Een lid denkt dat het oogenblik nu niet gekomen is om daaraan te denken, gezien het indexnummer daalt, terwijl integendeel andere leden zeggen dat de vraag reeds van over vijf maanden is ingediend en het diensvolgens maar redelijk is hun de gevraagde 10 % verhooging te geven. Een ander lid zou willen dat het geschiedt op eene degressieve wijze en dat bij voorbeeld de groote loonen er van zouden uitgelaten worden, terwijl een ander lid denkt

dat, in plaats van aan de bedienden en werklieden op dit oogenblik opslag te geven, wij beter zouden doen toelagen te stemmen om de werkloozen ter hulp te komen. Het voorstel wordt ten slotte gestemd met 4 stemmen tegen 2 en 2 onthoudingen.

Bij art. 128 der gewone uitgaven « Toelage aan de Maatschappij der Kinderkribben », vroeg een lid dat de toelage zou gebracht worden van fr. 5,500 op fr. 25,500, gezien dit werk zeer nuttig is.

Dit voorstel werd aangenomen en de begrooting in haar geheel aanvaard.

Gent, 22 Februari 1921.

Messieurs. Votre Commission du budget s'est réunie le 10 février dernier et a pris connaissance du projet de budget pour l'exercice 1921, ainsi que de l'exposé du Collège.

Elle s'est bornée à prendre ces documents pour notification, sans les discuter.

En effet, contrairement à ce que l'on avait espéré, le budget pour l'exercice 1921 est encore une fois ce que pendant la durée de la guerre on a justement appelé un budget de fortune.

Cela tient à ce que, au moment où l'on croyait pouvoir établir sur des données certaines la situation financière de la Ville, nous nous trouvons encore toujours dans une situation incertaine pour ce qui concerne la quote-part que nous recevrons de l'Etat dans la loi fiscale du 29 octobre 1919, qui a établi l'impôt sur le revenu et enlevé à la Ville une grande partie de ses ressources ordinaires, en supprimant nombre de taxes qu'elle avait établies, et en les remplaçant par une quote-part dans le produit des nouveaux impôts sur le revenu perçus par l'Etat. Or, tandis que l'on pouvait évaluer

très approximativement le produit de ces taxes, établies depuis longtemps, on se trouve au contraire, en présence de l'inconnu, en ce qui concerne le rendement des impôts nouveaux.

Aussi le Collège a-t-il inscrit, comme prévision budgétaire, une somme presque équivalente à celle que produisaient les anciennes taxes, tout en faisant remarquer que c'est là une évaluation essentiellement aléatoire. En toute hypothèse, la situation financière que révèle le budget est excessivement grave.

M. l'Echevin des finances nous a donné un rapport sur cette situation. Le budget ordinaire pour l'année 1914, dernier budget avant la guerre, donne comme résultat :

Recettes ordinaires . . .	fr.	14,956,617 92
Dépenses ordinaires . . .	»	14,927,928 12
Boni. . . .	»	28,689 80

Le budget ordinaire pour l'année 1921 clôture par :

Recettes.	fr.	32,625,635 29
Dépenses	»	55,356,591 »
Déficit.	»	22,730,955 71

Les recettes ont passé de fr. 14,956,617 92 à fr. 32,625,635 29, soit une augmentation de 118 %.

Les dépenses sont allées de fr. 14,927,928 12 à fr. 55,356,591, soit une augmentation de 270 %.

Les recettes des services publics ont passé de fr. 7,037,000 à fr. 19,073,970 soit une augmentation de 171 %.

La quote-part de la Ville dans le fonds communal n'a pas augmenté sensiblement, celle dans le fonds spécial est restée la même.

Les prévisions en recettes de l'instruction publique étaient de fr. 508,297 26 en 1914 ; elles ont monté à fr. 4,172,536 45 en 1921, soit une augmentation de 720 %.

Les prévisions en dépenses pour l'instruction publique étaient de fr. 2,013,508 31 pour l'année 1914 et de fr. 7,303,693 78 en 1921, soit une augmentation de 262 %.

La quote-part de la Ville dans les bénéfices des régies, en 1921, sera inférieure à celle de 1914.

La Caisse communale a reçu en 1914 du

Service des Eaux . . .	fr.	60,000	»
» du Gaz . . .	»	890,000	»
» de l'Electricité . . .	»	285,000	»
Total . . .	»	1,235,000	»

On prévoit pour 1921 :

Service du Gaz . . .	fr.	600,000	»
Service d'Electricité . . .	»	400,000	»
Total . . .	»	1,000,000	»

L'augmentation des dépenses pour le budget pour 1921 provient :

1° Des intérêts à payer pour les emprunts contractés pendant la guerre ; ces intérêts se montent pour 1921 à fr. 8,884,166 66 ;

2° Des subsides aux institutions de bienfaisance fr. 5,532,767 66 en 1921 contre 803,000, en 1914 ;

3° Du renchérissement de tous les objets dont les services de la Ville ont besoin ;

4° Des travaux de toute nature que la Ville est obligée d'exécuter en vue de l'entretien de ses propriétés ;

5° De l'augmentation des traitements et salaires.

Le budget extraordinaire présente un déficit de fr. 50,922,940 11. Cette somme peut être considérée comme formant le déficit accumulé depuis l'année 1914 des budgets ordinaires et des budgets extraordinaires en dehors des emprunts.

En tenant compte des sommes inscrites pour certains

travaux, ainsi que des reports et des insuffisances de crédits, on peut, sans exagérer, évaluer le déficit à 56 millions environ.

Le budget de guerre solde par un déficit de fr. 14,857,671 65, en supposant que les sommes dépensées pour les réquisitions militaires allemandes et celles pour secours et subsides aux établissements de bienfaisance lui soient remboursées complètement.

La Commission a dû se borner à constater cette situation, sans pouvoir rechercher les moyens d'y remédier.

Aussi longtemps que nous nous trouvons dans l'incertitude du rendement des nouveaux impôts, il est impossible d'entrevoir dans quelle voie il faudrait chercher à se procurer les ressources qui font défaut.

Ce qu'on peut cependant affirmer sans crainte de se tromper c'est que quel que soit le produit des nouveaux impôts, la Ville de Gand se trouve, par suite de la guerre, dans une situation financière telle qu'il lui sera impossible d'y faire face par ses seules ressources et que cette situation commande impérieusement une intervention pécuniaire de l'Etat.

M. le Gouverneur de la Province a invité la Ville de Gand à adresser d'urgence à M. le Ministre de l'Intérieur un état de renseignements relatifs à la dette de la Ville avant et après la guerre. Cet état a été dressé et envoyé ; il en résulte que la dette de la Ville de Gand au 31 décembre 1920 peut être fixée à fr. 336,822,261 16.

La Commission, après avoir entendu M. l'Echevin des finances, a jugé inutile de discuter le projet de budget.

Quelques remarques qui ont été faites pourraient modifier les chiffres prévus.

Par exemple la demande des ouvriers et employés de la Ville, tendant à obtenir 10 % d'augmentation, entraînerait une dépense supplémentaire d'un million environ.

Un membre pense que le moment n'est pas venu pour accorder une augmentation, vu que l'index baisse. D'autres membres, au contraire, disent que la demande date d'il y a cinq mois déjà et qu'il est par conséquent logique d'accorder les 10 % d'augmentation.

Un autre membre voudrait que cela se fasse d'une manière dégressive et que les traitements élevés n'en profitent pas, tandis qu'un membre pense qu'on ferait mieux de voter des subsides pour secourir les chômeurs, au lieu d'accorder, en ce moment, une augmentation aux employés et ouvriers. La proposition est votée par 4 voix contre 2 et 2 abstentions.

A l'art 128 des dépenses ordinaires (Subside à la Société des Crèches d'enfants) un membre a demandé de porter le subside de fr. 5,500 à fr. 25,500, vu l'utilité de cette œuvre.

Cette proposition a été admise et le budget a été adopté en son entier.

24^{bis}. *Stedelijke bedienden en werklieden. — Vragen tot verhooging der jaarwedden en loonen.*

Employés et ouvriers communaux. — Demandes d'augmentation des traitements et salaires.

VERTOOG. — EXPOSÉ.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Plusieurs demandes d'augmentation des traitements et des salaires ont été adressées au Collège par les employés et les ouvriers communaux.

Nous en donnons objectivement une analyse succincte appuyée par les tableaux annexés au présent exposé.

1.) *L'Union générale du personnel communal de Gand* demande une nouvelle indemnité de vie chère de fr. 1,500, uniformément, pour tous les employés et ouvriers communaux.

Le personnel de la Ville comprend 875 employés et 966 ouvriers, ensemble 1,841 unités. L'augmentation demandée occasionnerait donc une dépense annuelle supplémentaire de :

$$1,841 \times \text{fr. } 1,500 = \text{fr. } 2,761,500$$

représentant une majoration de 28.4 % sur le montant des traitements et salaires actuels (voir le tableau VIII).

* * *

2.) Les délégués

de la Fédération nationale des Employés communaux de Belgique,

du Syndicat socialiste d'employés, section gantoise,

de l'Union générale du Personnel de Gand agglomération

ont transmis au Collège un mémoire par lequel ils sollicitent des augmentations combinées de traitement et de vie chère, s'élevant à un montant de fr. 1,553,937 par an et représentant 29.30 % du montant actuel des traitements et de vie chère (voir tableau VI).

* * *

3.) Une demande d'augmentation uniforme de fr. 100 par mois et par employé émane d'un autre groupe d'employés.

Cela ferait pour les 875 employés, actuellement en service, une dépense annuelle supplémentaire de fr. 1,050,000, soit une majoration de 20 % sur le montant actuel des traitements et de la vie chère (voir tableau VI).

* * *

4.) Une augmentation équivalente à un treizième mois pour les employés a été envisagée également. Elle exigerait une dépense annuelle supplémentaire de fr. 438,276, soit une majoration de 8.33 % (voir tableau VI).

* * *

5.) Une augmentation de 10 % sur le montant des traitements et de la vie chère des employés occasionnerait une dépense annuelle supplémentaire de fr. 525,932 90 (voir tableau VI).

* * *

6.) Les ouvriers demandent une augmentation de 10 % du montant des salaires représentant une dépense annuelle supplémentaire de fr. 442,249 (voir tableau VII).

* * *

7.) Si l'on considère une augmentation de 10 % sur les traitements des employés et les salaires des ouvriers, on arrive à une dépense annuelle supplémentaire de

$525,932\ 90 + 442,249 = \text{fr. } 968,181\ 90$
soit en chiffres ronds un million de francs.

* * *

Dans le tableau I nous donnons le détail des traitements, y compris les indemnités de vie chère, au 15 décembre 1920, des principales villes du pays et de l'État belge.

* * *

Les tableaux II, III, IV et V fournissent les éléments de comparaison des traitements payés dans les 15 administrations que nous avons envisagées et la répercussion des différentes propositions de majoration sur les traitements communaux de la Ville de Gand.

C'est ainsi, qu'à titre d'exemple, nous signalons que le traitement moyen des commis, à Gand, est actuellement de fr. 6,700; avec la majoration de 10 % il serait porté à fr. 7,370 et il monterait du 12^e rang, qu'il occupe maintenant dans la liste des 15 administrations envisagées, au 9^e rang (voir tableau II).

Le sous-chef de bureau occupe actuellement le 9^e rang avec un traitement moyen de fr. 9,000, qui serait porté au 7^e avec fr. 9,900 (voir tableau II).

Dans les mêmes conditions le chef de bureau obtiendrait le 7^e rang avec un traitement moyen de fr. 12,100 au lieu du 10^e rang avec fr. 11,000 (voir tableau I).

Enfin le chef de division monte du 8^e rang au 5^e avec les traitements respectifs de fr. 12,750 et fr. 14,025 (tableau V).

* * *

Il est entendu que les augmentations, qui seraient éventuellement accordées, se rapporteraient exclusivement à l'indemnité de vie chère et n'auraient aucune répercussion sur les traitements.

Elles seraient appliquées à partir du 1^{er} janvier 1921 et seraient sujettes à revision le 1^{er} juillet 1921.

Gand, le 20 décembre 1920.

—

Mijne Heeren. Verscheidene vragen tot verhooging der jaarwedden en loonen van de stedelijke bedienden en werklieden werden aan het College toegezonden.

Wij geven er op objectieve wijze eene beknopte ontleding van, gesteund op de aan het huidig vertoog gevoegde tabellen.

1.) *Het Algemeen Verbond van het Stedelijk Personeel van Gent* vraagt eene nieuwe gelijkvormige duurtetoelage van fr. 1,500 voor al de stedelijke bedienden en werklieden.

Het personeel der Stad omvat 875 bedienden en 966 werklieden, te zamen 1841 eenheden. De gevraagde verhooging zou dus eene bijkomende jaarlijksche uitgave vergen van

$$\text{fr. } 1,500 \times 1,841 = \text{fr. } 2,761,500$$

die 28.4 % vertegenwoordigt van het huidig bedrag der wedden en loonen (zie tabel VIII).

*
* *

2.) De afgevaardigden van den Nationalen Bond der Gemeentebedienden van België, het Socialistisch Bediendensyndikaat, afdeeling Gent, het Algemeen Verbond van het Personeel der Gentsche omschrijving hebben aan het College eene memorie overgemaakt waardoor zij tezelfdertijd verhoogeningen vragen op de wedde en de duurtetoelage, die fr. 1,553,937 per jaar zouden bereiken en 29.30 % uitmaken van het huidig bedrag der jaarwedden en duurtetoelagen (zie tabel VI).

*
* *

3.) Van een anderen groep bedienden komt eene vraag uit tot gelijkvormige verhooging van fr. 100 per maand en per bediende.

Dit zou voor de 875 thans in dienst zijnde bedienden eene jaarlijksche bijkomende uitgave uitmaken van fr. 1,050,000, hetzij eene verhooging van 20 % op het huidig bedrag der jaarwedden en duurtetoelagen (zie tabel VI).

*
* *

4.) Ook werd, voor de bedienden, eene verhooging onderzocht die overeenstemt met een dertiende maand. Zij zou eene jaarlijksche bijkomende uitgave vergen van fr. 438,276, hetzij eene verhooging van 8,33 % (zie tabel VI.)

*
* *

5.) Eene verhooging van 10 % op het bedrag der wedden en duurtetoelagen van de bedienden zou eene

jaarlijksche bijkomende uitgave vergen van fr. 525,932 90 (zie tabel VI).

* * *

6.) De werklieden vragen eene verhooging van 10 % op het bedrag der loonen, wat eene jaarlijksche bijkomende uitgave uitmaakt van fr. 442,249 (zie tabel VII).

* * *

7.) Eene verhooging van 10 % op de jaarwedden der bedienden en de loonen der werklieden geeft eene jaarlijksche bijkomende uitgave van

fr. 525,932 90 + fr. 442,249 = fr. 968,181 90
hetzij in ronde cijfers een millioen frank.

* * *

In de tabel I vermelden wij de jaarwedden, met inbegrip der vergoedingen voor duur leven, op 15 December 1920, door den Staat en door de bijzonderste steden van het land betaald.

* * *

De tabellen II, III, IV en V geven de verschillende vergelijkingsbestanddeelen op der wedden betaald in de 15 beschouwde besturen en den terugslag die de onderscheiden voorstellen tot verhooging der gemeentelijke wedden van de Stad Gent er op hebben.

Als voorbeeld halen wij aan dat, te Gent, de gemiddelde wedde der klerken, die thans fr. 6,700 bedraagt, met de verhooging van 10 % op fr. 7,370 wordt gebracht en van den 12ⁿ rang, die hij thans in de lijst der 15 beschouwde besturen bekleedt, naar den 9ⁿ zou opgaan (zie tabel II).

De onderbureeloverste bekleedt thans den 9ⁿ rang met eene gemiddelde wedde van fr. 9,000 en zou op den 7ⁿ rang komen met fr. 9,900 (zie tabel II).

In dezelfde voorwaarden zou de bureeloverste den 7ⁿ rang bekomen met eene gemiddelde wedde van fr. 12,100 in plaats van den 10ⁿ rang met fr. 11,000 (zie tabel I).

De afdeelingsoverste, eindelijk, klimt van 8ⁿ rang tot den 5ⁿ met de onderscheiden wedden van fr. 12,750 en fr. 14,025 (tabel V).

*
* *

Het is begrepen dat de verhoogingen, die gebeurlijk zullen toegekend worden, enkel betrekking hebben op den duurtetoeslag en geen invloed op de wedden zullen uitoefenen.

Zij zullen toegepast worden van 1 Januari 1921 en op 1 Juli 1921 aan herziening onderworpen zijn.

I. — Tableau des traitements au 15 décembre 1920 des employés communaux des principales villes et des fonctionnaires de l'État, y compris l'indemnité de vie chère, l'indemnité de résidence et l'indemnité familiale.

	Commis		Sous-chefs de bureau		Chefs de bureau		Chefs de division	
	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
.	traitement 3.400	6.400	6.500	7.300	7.600	9.600	10.000	10.400
.	vie chère 1.575	2.025	2.025	2.175	2.250	2.550	2.550	2.550
	4.975	8.425	8.525	9.475	9.850	12.150	12.550	12.950
Verviers	traitement 4.000	10.000	5.000	11.000	7.000	13.000		
	vie chère 1.200	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200		
	5.200	11.200	6.200	12.200	8.200	14.200		
Seraing	traitement 3.800	6.500	4.550	7.250	5.050	7.750	5.550	8.250
	vie chère 2.400	2.400	2.400	2.400	2.400	2.400	2.400	2.400
	6.200	8.900	6.950	9.650	7.450	10.150	7.950	10.650
								Nouvelles augmentations en vue (1 ^{er} janvier 1921).

Liège.	traitement vie chère	4.000 1.500 5.500	7.500 1.500 9.000	4.800 1.500 6.300	7.800 1.500 9.300	6.000 1.500 7.500	9.000 1.500 10.500	?	10.000 1.500 11.500	
St-Josse-ten-Noode.	traitement vie chère	4.500 1.800 6.300	7.250 1.800 9.050	8.850 1.800 10.650	11.125 1.800 12.925	11.300 1.800 13.100	12.260 1.800 14.060	(*) 11.300 1.800 13.100	(*) 11.300 1.800 13.100	(²) 300 à 1000 fr.
Schaerbeek . . .	traitement vie chère	3.500 1.275 4.775	8.250 2.750 11.000	8.500 2.800 11.300	9.600 3.025 12.625	10.050 3.100 13.150	13.050 3.525 16.575	13.675 3.575 17.250	14.050 3.600 17.650	
Bruxelles. . .	traitement vie chère	6.120	11.480	11.720	13.225	13.430	15.530	15.780	18.990	
Molenbeek-St-Jean .	traitement vie chère	4.250 1.200 5.450	8.250 1.200 9.450	4.650 1.200 5.850	10.125 1.200 11.325	10.300 1.200 11.500	12.120 1.200 13.320	12.560 1.200 13.760	12.920 1.200 14.120	
Ixelles . . .	traitement vie chère	4.500 2.520 7.020	8.650 2.520 11.170	8.750 2.520 11.270	9.750 2.520 12.270	11.000 2.520 13.520	11.250 2.520 13.770	11.250 2.520 13.770	13.000 2.520 15.520	En supposant le titulaire marié et père de 2 en- fants de moins de 16 ans.

+ Indemnité de vie chère de : par mois : fr. 100 titulaire, fr. 50 épouse et fr. 30 par enfant de moins de 16 ans.

Bruges	traitement vie chère Indemnité résidence Indemnité familiale	3.450 1.200 450 450 200	5.900 1.200 450 200	6.200 1.200 570 200	7.200 1.200 570 200	7.800 1.200 570 200	8.900 1.200 570 200	9.700 1.200 570 200	11.000 1.200 570 200
		5.300	7.750	8.170	9.170	9.770	10.870	11.670	12.970
	Indemnité de vie chère fr. 1,200.								
	Indemnité de résidence moins de 6.000 150 marié 450								
	Indemnité de résidence plus de 6.000 célib. 190 570								
	100 fr. par an et par enfant								
Charleroi. . . .	5.400	6.400	?			6.400	7.900	7.900	9.400
Arlon. . . .	traitement vie chère indemnité familiale	3.300 1.800 360	6.000 1.800 360	?	?	4.000 1.800 360	8.000 1.800 360	?	?
		5.460	8.160			6.160	10.160		
	Vie chère : 1.500 fr. pour les célibataires.								
	1.800 » pour les mariés.								
	180 » par enfant de moins de 15 ans.								
Laeken	traitement vie chère	5.400 600	7.250 600	7.450 600	10.100 600	10.300 600	12.100 600	12.300 600	14.050 600
		6.000	7.850	8.050	10.700	10.900	12.700	12.900	14.650

En supposant le
titulaire marié
et père de 2 en-
fants de moins
de 15 ans.

Anvers . . .	traitement	3.325	8.450	8.650	11.500	11.650	14.325	?	?
	vie chère	1.860	1.860	1.860	1.860	1.860	1.860		
		5.185	10.310	10.510	13.360	13.510	16.185		
Etat belge . . .	traitement	4.100	7.500	8.000	9.000	9.500	11.000	12.000	14.000
	vie chère	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200	1.200		
	indemn. de								
	résidence	500	500	500	500	500	500		
	et familiale							500	500
		5.800	9.200	9.700	10.700	11.200	12.700	13.700	15.700

Vie chère : 1.200 — Indemnité de résidence et familiale
400 à 720 (variable).

Diverses propositions d'augmentations.

	Commis.		Moyenne.	Diverses propositions d'augmentations.			
	Minimum.	Maximum		10 %.	13 ^e mois 8,33 %.	demandée par les employés 29,30 %.	100 fr. par mois uniformément aux 875 employés.
1 Ixelles	7.020.	11.170	9.045 00				
2 Bruxelles	6.120	11.480	8.800 00				
3 Verviers	5.200	11.200	8.200 00				
4 Schaerbeek.	4.775	11.000	7.887 50				
5 Anvers	5.185	10.310	7.745 00				
6 St-Josse-ten-Noode	6.300	9.050	7.675 00				
7 Seraing	6.200	8.900	7.550 00				
8 Etat belge	5.800	9.200	7.500 00				
9 Molenbeek-St-Jean	5.450	9.450	7.450 00				
10 Liège	5.500	9.000	7.250 00				
11 Laeken	6.000	7.850	6.875 00				
12 GAND	4.975	8.425	6.700 00	7.370 00	7.258 00	8.732 10	7.900 00
13 Arlon	5.160	8.160	6.660 00	monte au 9 ^e rang	monte au 9 ^e rang	monte au 3 ^e rang	monte au 4 ^e rang
14 Bruges	5.300	7.750	6.525 00				
15 Charleroi	5.460	6.400	5.939 60				

III.

<i>Sous-chefs de bureau.</i>			<i>Diverses propositions d'augmentations.</i>			
Minimum	Maximum	Moyenne	10 %	13 ^e mois 8.33 %	demandée par les employés 29.30 %	100 fr. par mois uniformément aux 875 employés
11.720	13.325	12.522 50				
11.300	12.625	11.967 50				
10.510	13.360	11.935 00				
10.650	12.925	11.787 50				
11.270	12.020	11.645 00				
9.700	10.700	10.200 00				
8.050	10.700	9.375 00				
6.200	12.200	9.200 00				
8.525	9.475	9.000 00	9.900 00	9.750 00	11.637 00	10.200 00
8.170	9.170	8.670 00				
5.850	11.325	8.587 50	monte au 7 ^e rang	monte au 7 ^e rang	monte au 6 ^e rang	monte au 6 ^e rang
6.950	9.650	8.300 00				
6.300	9.300	7.800 00				
?	?					
?	?					

- 1 Bruxelles . . .
- 2 Schaarbeek . . .
- 3 Anvers . . .
- 4 St-Josse-ten-Noode
- 5 Ixelles . . .
- 6 Etat belge . . .
- 7 Laeken . . .
- 8 Verviers . . .
- 9 **GAND** . . .
- 10 Bruges . . .
- 11 Molenbeek . . .
- 12 Seraing . . .
- 13 Liège . . .
- 14 Arlon . . .
- 15 Charleroi . . .

IV.

<i>Chefs de bureau.</i>			<i>Diverses propositions d'augmentations.</i>			
Minimum.	Maximum.	Moyenne.	10 %.	13 ^e mois 8 33 %.	Demandée par les employés 29.30 %.	100 fr. par mois unifor- mément aux 875 employés.
1 Schaarbeek. . .	13.850	14.862 50				
2 Anvers . . .	13.510	14.847 50				
3 Bruxelles . . .	13.430	15.530				
4 Ixelles . . .	13.520	13.770				
5 St-Josse-ten-Noode	13.100	14.060				
6 Molenbeek . . .	11.500	13.320				
7 Etat belge . . .	11.200	12.700				
8 Laeken . . .	10.900	12.700				
9 Verviers . . .	8.200	14.200				
10 GAND . . .	9.850	12.150	12.100	11.916	14.223	12.400
11 Bruges . . .	9.770	10.870				
12 Liège . . .	7.500	10.500				
13 Seraing . . .	7.450	10.150	monte au 7 ^e rang.	monte au 8 ^e rang.	monte au 4 ^e rang.	monte au 7 ^e rang.
14 Arlon . . .	6.160	10.160				
15 Charleroi . . .	6.400	7.900				

V.	Chefs de division. TRAITEMENT.			Diverses propositions d'augmentations.			
	Minimum	Maximum	Moyenne	10 %	13 ^e mois 8.33 %	29.30 % augmentation demandée par les employés	100 fr. par mois uniformément aux 875 employés
1 Schaarbeek. . .	17.250	17.650	17.450 00				
2 Bruxelles . . .	15.720	18.990	17.355 00				
3 Etat belge . . .	13.700	15.700	14.700 00				
4 Ixelles . . .	13.770	15.520	14.145 00				
5 Molenbeek. . .	13.760	14.120	13.940 00				
6 Laeken . . .	12.900	14.650	13.775 00				
7 St-Josse-ten-Noode	13.100	14.060	13.080 00				
8 GAND . . .	12.550	12.950	12.750 00				
9 Bruges . . .	11.670	12.970	12.340 00				
10 Liège . . .	—	11.500	11.500 00				
11 Seraing . . .	7.950	10.650	9.300 00	14.025 00	13.812 00	16.511 00	13.950 00
12 Charleroi . . .	7.900	9.400	8.650 00	monte au 5 ^e rang	monte au 6 ^e rang	monte au 3 ^e rang	monte au 5 ^e rang
13 Verviers ?							
14 Arlon ?							
15 Anvers ?							

VI. — Conséquences financières annuelles des diverses propositions d'augmentations pour les employés.

10 p. c.	13 ^e mois 8.33 p. c.	Augmentation demandée par les employés 29.30 p. c.	Augmentation uniforme de fr. 100 par mois, aux 875 employés
—	—	—	—
525,932 90	438,276 00	1,553,937 00	1,050,000 00

VII. — Conséquences financières annuelles des augmentations proposées pour les ouvriers.

Salaires payés par an aux ouvriers :

Gaz	fr. 1,683,753 49
Electricité	» 387,087 55
Eaux	» 222,058 55
Port	» 203,783 53

fr. 2,496,683 12

Nettoisement	fr. 619,535 77
Vidanges.	» 173,359 96
Service agricole.	» 138,910 30

fr. 931,806 03

Voirie, etc.	fr. 780,000 00
Plantations	» 234,000 00

fr. 1,014,000 00

fr. 4,442,489 15

fr. 4,500,000 00 à 10 p. c.

fr. 450,000 00

fr. 4,500,000 00

13^e mois

fr. 375,000 00

VIII. — Demande d'augmentation

de fr. 1,500 pour tous les employés et ouvriers commu-
naux de l'Union Générale du Personnel communal de
Gand.

Cette augmentation se traduirait par une dépense
supplémentaire annuelle suivante :

Employés	875	
Ouvriers		
Nettoiemment public	148	
Vidanges	40	
Service agricole	<u>35</u>	223
Gaz, Eaux et Electricité		552
Voirie, écoles, pontiers, chauffeurs, plantations, etc.	<u>191</u>	
	966	<u>966</u>
		<u><u>1,841</u></u> personnes.

Dépense supplémentaire an-

nuelle 1,841 à fr. 1,500 = fr. 2,761,500.

abel der loonen, erin begrepen het duur leven, der werklieden
van de gemeentelijke regiën in België.
 tableau des salaires, y compris la vie chère, des ouvriers des
régies communales en Belgique.

	Niet geschoolde <i>Non qualifiés</i>		Geschoolde <i>Qualifiés</i>		Index Number
	Minimum — Maximum		Minimum — Maximum		
	fr.	fr.	fr.	fr.	
Luik-Liège . . .	20.00	22.00	22.00	24.50	472
Charleroi . . .	20.00	—	22.40	—	499
Velkenraedt . .	19.60	—	20.80	—	—
Beraing. . . .	19.57	21.80	21.80	24.40	471
Auvelais	18.56	19.76	22.40	24.72	479
Anderlecht . . .	18.50	21.50	19.15	23.00	—
St-Josse-ten-Noode	18.50	21.50	19.15	22.90	—
La Louvière . .	18.20	—	22.00	—	474
Jccle	17.50	18.75	21.25	22.35	—
Antwerpen-Anvers	17.50	21.00	18.65	23.60	482
Brussel-Bruxelles	17.00	21.00	17.90	23.60	499
Elsene-Ixelles. .	17.00	21.00	17.90	23.60	499
Vorst-Forest . .	17.00	21.00	17.90	23.60	499
St-Gilles	17.00	21.00	17.90	23.60	499
Chenée.	17.00	—	19.00	—	—
Grivegnée . . .	17.00	—	19.00	—	—
Dugrée.	17.00	—	19.00	—	—
Ans.	17.00	20.50	18.50	22.75	—

	Niet geschoolde <i>Non qualifiés</i>		Geschoolde <i>Qualifiés.</i>		Index Number
	Minimum — Maximum		Minimum — Maximum		
	fr.	fr.	fr.	fr.	
Schaerbeek . .	16.50	19.50	17.15	20.90	—
Molenbeek-St-Jan	16.50	19.50	17.15	20.90	—
Namen-Namur .	16.00	+ 2.60 à 3.00	18.40	+ 2.60 à 3.00	482
Marcinelle. . .	16.00	—	20.00	—	—
Oostende-Ostende	15.40	—	17.00	—	481
Verviers . . .	15.30	—	17.50	—	464
GENT-GAND .	13.50	14.85	15.00	16.90	460

Vermeerdering met 10 0/0 :
Augmentation de

GENT-GAND .	14.85	16.34	17.16	18.59
-------------	-------	-------	-------	-------

ALGEMEENE BESPREKING.

M. le Bourgmestre-président. La discussion générale est ouverte. La parole est à M. Vander Stegen.

M. Vander Stegen. Messieurs. Le budget qui nous est présenté par le Collège solde à l'ordinaire par plus de 22 millions et à l'extraordinaire par 50 millions environ de déficit.

Nous connaissons les causes de cet état lamentable de nos finances, dû, comme le rappelle le rapport de M. l'Echevin des finances, aux conséquences directes et indirectes de la guerre ; mais s'il est vrai que nous nous trouvons devant une situation que nous ne pouvions éviter, et qui est la même dans les autres villes du pays, nous ne devons pas moins considérer ce qu'elle a d'exceptionnellement grave et chercher les moyens d'y remédier avant qu'elle ne devienne tout à fait désastreuse pour le crédit et l'avenir de la Ville.

Sans nous arrêter au budget extraordinaire, dont le mali représente le passé, préoccupons-nous surtout du budget ordinaire ; car ce qu'il y a de plus angoissant, ce n'est pas tant l'importance même de la dette que nous avons contractée, c'est l'écart énorme entre nos charges actuelles et les recettes sur lesquelles nous pouvons compter, c'est le fait que, dans une situation financière aussi précaire, nous continuons à nous endetter chaque jour davantage, et pour des sommes colossales.

L'exposé de M. l'Echevin dit en excellents termes :

« De même qu'un particulier qui, pour l'entretien de son ménage, doit prélever sur son capital, n'a d'autre issue que la ruine, de même une administration publique qui, pour couvrir ses dépenses ordinaires, doit recourir à l'emprunt, ne peut éviter un désastre financier. Cette manière de faire pouvait se justifier pendant la guerre. Aucune raison ne peut être invoquée en ce moment pour continuer dans cette voie.

» Nous pensons agir sagement en vous conseillant d'en revenir, dès cette année, à une gestion financière saine et de rechercher les moyens pour équilibrer les dépenses ordinaires. »

On ne saurait mieux dire et je pense qu'il n'y aura parmi nous qu'une voix pour applaudir à ce langage, pour affirmer la nécessité impérieuse d'équilibrer désormais le budget, pour déclarer que, malgré toutes les difficultés de la tâche ingrate à entreprendre, le Conseil communal devra avoir l'énergie et l'inébranlable volonté de la mener à bien.

Ces résolutions viriles n'ont que trop tardé; les illusions qu'on s'était faites après l'armistice, le besoin de parer au plus pressé, l'optimisme excessif que créait une prospérité éphémère et factice n'ont que trop longtemps poussé à pratiquer cette politique d'autruche qui consiste à ne pas vouloir envisager les dures réalités, à attendre des miracles impossibles et à se répéter avec philosophie : il ne faut pas s'en faire, on verra plus tard.

Le moment est venu, et chacun s'en rend compte de regarder les choses en face, d'exposer à la population la situation telle qu'elle est, et de lui dire nettement, franchement, l'effort à faire, afin que, courageusement, elle s'y résigne, dans la conviction qu'il n'y a pas d'autre remède, ni d'autre salut.

Le Ministre des finances, M. Theunis, a dernièrement, aux applaudissements de tout le Parlement, fait appel à l'énergie et au courage civique du peuple belge pour restaurer les finances nationales et consentir à cet effet les sacrifices indispensables, les restrictions inévitables, dans le labeur et l'effort.

Cet appel doit trouver son écho ici ; nos concitoyens et leurs mandataires au pouvoir communal failliraient à leur devoir envers la commune et envers le pays s'ils ne s'inspiraient du programme exposé par le Gouvernement et qui se résume en cette formule : création des ressources fiscales nécessaires et restriction des dépenses

en vue de restaurer les finances et de sauvegarder l'avenir de la patrie.

Pourquoi, après la déclaration de principe que contient le rapport du Collège, et que j'ai soulignée tantôt, ne nous trouvons-nous pas devant des propositions de nature à la mettre immédiatement en pratique.

M. l'échevin Coppieters nous a expliqué qu'il ne nous était pas possible d'entreprendre cette tâche à la veille des élections. C'eût été, cependant, un acte de courage politique, que d'aborder le problème et de le résoudre au moins en partie, au lieu d'en laisser toute la charge à nos successeurs.

Mais je dois reconnaître qu'il aurait fallu pour cela s'y prendre plus tôt et que nos mandats, depuis longtemps périmés et prolongés à titre exceptionnel, ne nous donnent plus l'autorité voulue pour prendre, in extremis, des résolutions aussi graves, aussi importantes. Mais si nous devons par conséquent réserver au futur Conseil l'accomplissement de cette tâche, nous devons tout au moins, en vue de la prochaine consultation électorale, exposer la situation telle que nous la comprenons et les solutions qu'elle comporte.

Pour ce qui nous concerne, nous estimons que ce serait tromper la population que de lui faire de mirifiques promesses électorales qu'on sait d'avance ne pouvoir tenir, ou lui cacher l'inéluctable nécessité de procurer à la Ville les ressources dont elle aura besoin. Et nous avons assez de confiance dans le bon sens du corps électoral pour espérer qu'il enverra ici des mandataires résolus à se montrer économes des deniers publics, adversaires de toute politique de prodigalité, d'aventure et de surenchère, et décidés à poursuivre énergiquement, coûte que coûte, la restauration de nos finances communales dans l'intérêt supérieur de l'avenir de notre cité.

Examinons donc maintenant quels moyens il y aura lieu de mettre en œuvre pour atteindre ce résultat, et avant tout, pour équilibrer notre budget ordinaire.

M. Coppieters les énumère lui-même dans l'excellent rapport qu'il présente au nom du Collège, et nous n'avons qu'à les commenter.

M. l'Echevin des finances expose d'abord avec raison que le déficit comprend près de neuf millions d'intérêts sur des emprunts faits pendant la guerre et qui doivent être repris par l'État.

Ces intérêts, comme le principal, devraient être soldés par le budget de l'État.

Certes nous savons que le Gouvernement se trouve, lui aussi, devant de redoutables difficultés financières et que de toutes façons, que ce soit l'État ou la commune qui soit débiteur, c'est en fin de compte le contribuable, le particulier qui devra payer. Mais il n'en est pas moins vrai qu'en toute justice, les dettes contractées en raison de la guerre doivent être réparties entre toutes les régions et toutes les communes, et la ville de Gand, qui a subi, comme ville industrielle et comme centre des étapes allemandes, des réquisitions formidables, ne peut équitablement supporter, seule, la charge de ces faits de guerre.

Nous serons donc unanimes, j'en suis convaincu, pour voter le vœu que le Collège nous propose d'émettre dans ce sens.

Si, comme nous devons l'espérer, le Gouvernement tient ses engagements et adopte la manière de voir du Collège et du Conseil, ce serait une première réduction de neuf millions environ sur le déficit du budget ordinaire.

Le reste devrait être comblé par une augmentation de recettes d'une part, et par une réduction de dépenses d'autre part.

L'absence de données, même approximatives, sur le produit de l'impôt sur le revenu, rend difficile l'étude du chapitre des recettes.

D'une façon générale, d'ailleurs, l'établissement de cet impôt, juste et nécessaire dans les circonstances

actuelles, a eu le grand inconvénient, dans la pratique, d'être d'une application compliquée et laborieuse, d'où une triple et regrettable conséquence.

Tout d'abord l'Etat et les communes ne disposeront pas, avant tout un temps, des ressources dont ils ont un besoin urgent, ensuite les particuliers ne se sont pas rendu compte assez tôt des charges fiscales qui vont peser sur eux, ce qui a retardé les restrictions dans la consommation et accentué le caractère de crise et d'exagération à l'abstention totale actuelle des acheteurs.

Enfin, l'absence de données sur le produit de l'impôt a contribué à maintenir trop longtemps cette période d'expectative et d'illusion dont je parlais tantôt pendant laquelle on attendait les événements sans se résoudre à aborder le problème des économies à faire.

Quoi qu'il en soit, mieux vaut, en pareil cas, une hypothèse, une évaluation quelconque que le néant. On peut fort bien admettre le chiffre qu'a cité l'honorable échevin, pour estimer la quote-part de la Ville dans l'impôt, soit trois fois le montant des impôts et taxes supprimés.

On le peut d'autant plus qu'il est certain que si l'impôt sur le revenu n'arrivait pas à ce quantum, il faudra le majorer en conséquence ; il est même plus que probable que de toutes façons il devra être augmenté.

- On s'aperçoit, en effet, dès à présent, que si la formule progressive de l'impôt frappe très lourdement les très grosses fortunes, qui sont en somme peu nombreuses en Belgique, elle n'atteint pas dans des proportions suffisantes les fortunes moyennes, qui sont la masse, pour donner un rendement total assez élevé au point de vue fiscal.

Nous pouvons donc, en tout état de cause, nous baser sur une quote-part de la Ville de fr. 7,600,000, ce qui réduirait encore le déficit de près de 5 millions. Mais cela n'est pas suffisant, et la Ville devra se procurer d'autres recettes encore.

Elle devra tirer tout d'abord un bénéfice plus grand de l'exploitation des régies. Il est inadmissible que celles-ci donnent actuellement, en valeur absolue, un profit moindre qu'avant la guerre.

Je sais que beaucoup de gens estiment que les communes ne doivent pas tirer d'avantages financiers de leurs régies, parce qu'ils considèrent qu'elles doivent les exploiter au mieux des intérêts de la population.

Je ne vois cependant pas quel profit il y a pour les administrés à recevoir le gaz ou l'électricité au prix coûtant, s'ils doivent payer d'un autre côté des taxes d'autant plus grandes. Le bénéfice des régies constitue, en fait, un impôt de consommation, qui a ce très grand avantage de se répartir sur toute la population, et en proportion de la situation, du luxe et des ressources de chacun.

Si le prix du charbon continue à baisser, il ne faudrait d'ailleurs pas de grand relèvement des tarifs pour procurer à la Ville un supplément de recettes d'une couple de millions.

Parmi les autres recettes, il en est encore un grand nombre qui devraient subir une majoration. Il n'est pas logique, dans les circonstances présentes et vu l'état de nos finances, que les droits et taxes de toute nature perçus par l'Administration communale ne subissent pas une hausse parallèle à l'aggravation de toutes les charges auxquelles elle doit faire face.

En récapitulant, nous trouvons ainsi que si nous pouvons nous baser sur l'intervention escomptée de l'Etat dans le paiement des intérêts d'emprunts, sur une quote-part de 7 1/2 millions dans l'impôt sur le revenu, sur une majoration de deux millions dans le bénéfice des régies, enfin sur une augmentation de même valeur sur les autres recettes, nous parviendrions à ramener le déficit à 5 millions environ.

Je ne crois pas qu'il y ait moyen, dans ce calcul général que nous venons de faire grosso modo, de forcer encore le total des recettes.

Il est incontestable que l'effort fiscal qui sera demandé aux contribuables est formidable ; il ne faut pas vouloir l'éviter, c'est entendu ; mais il serait dangereux de l'exagérer, car il ne faut pas tuer la poule aux œufs d'or en provoquant une paralysie du commerce et de l'industrie, ou en poussant à l'émigration des capitaux.

D'autre part, si on fait appel au courage fiscal de la population, — et actuellement presque tout le monde participe à l'impôt, — il faut bien se rendre compte que tous ceux qui seront frappés de lourdes charges pour leur budget, qui auront à s'imposer des restrictions pour y faire face, n'admettront pas, et avec raison, que l'Administration communale, de son côté, ne pratique pas la plus stricte économie, ne réduise pas ses dépenses et son train de vie, comme les particuliers seront obligés de le faire eux-mêmes.

En d'autres termes, et comme M. Theunis le déclarait à la Chambre, la compression des dépenses doit marcher de pair avec l'effort fiscal demandé à la population.

Il faudrait donc réaliser 5 millions d'économie sur 55 millions, soit 10 % sur l'ensemble.

Assurément, il y a beaucoup de dépenses incompressibles, et même pour la plupart des autres il sera très difficile et ingrat d'opérer les réductions possibles, mais il faudra bien s'y atteler résolument, comme on l'a fait dans les départements ministériels ; c'est une nécessité absolue, comme le reconnaît, d'ailleurs, l'exposé du Collège.

Il faudra une bonne fois se pénétrer de cette vérité que la Ville se trouve dans la situation d'un particulier, qui par suite de malheurs a eu des revers de fortune, qu'elle doit réduire son train de ménage, supprimer toute dépense somptuaire, diminuer progressivement son personnel dans la mesure du possible, sacrifier des rouages administratifs peut-être utiles, mais qui ne sont pas indispensables, en attendant des temps meilleurs ; et ces temps meilleurs reviendront d'autant plus vite que la situation financière sera plus saine.

Assurément, il ne peut être question de léser des intérêts respectables, ni de décourager des concours dévoués, mais il faut bien reconnaître que nous souffrons à la commune comme au Gouvernement, d'une pléthore du fonctionnarisme ; qu'à côté d'un grand nombre d'agents actifs et précieux, il y a dans certains bureaux du personnel trop peu occupé et qui pourrait être moins nombreux.

Mieux vaut payer raisonnablement un nombre strictement nécessaire de fonctionnaires travailleurs et consciencieux que de multiplier les emplois et parfois les quasi-sinécures.

Dans le domaine des subsides, il faudra bien aussi, et quoique à regret, dans la plupart des cas, limiter et restreindre les interventions de la Ville.

Est-il admissible, pour prendre un exemple saisissant, que la Caisse communale, endettée outre mesure, continue à payer un subside tel au Grand Théâtre, que le spectateur ne paie pas la moitié de ce que coûte sa place à l'exploitation ?

Le prix des places a été majoré de 50 p. c., alors que l'augmentation générale du coût de la vie est de 1 à 4, et que le subside communal a été quintuplé.

M. l'échevin De Weert. C'est très vrai.

M. Vander Stegen. Il faudra réagir, d'une façon générale, et ce sera certainement laborieux, contre la tendance, qui s'est trop accentuée dans ces dernières années, à faire payer par l'Etat ou par la commune — par la princesse, comme on dit vulgairement, — un tas de dépenses, de subsides, d'allocations, qui ont assurément leur justification, en temps normal, mais qui, dans le marasme des finances communales, ne sont plus admissibles.

Le futur Conseil communal aura donc une tâche énorme et ingrate à remplir. Espérons qu'il saura se montrer à la hauteur de sa mission, se placer au-dessus

des préoccupations mesquines et poursuivre avec énergie l'assainissement de nos finances. S'il vient à bout de ce programme, il aura bien mérité de la cité ; s'il devait pratiquer au contraire une politique de prodigalité insouciance, de surenchère et d'imprévoyance, il nous conduirait tout droit à la faillite.

Aux électeurs, qui auront à désigner bientôt leurs mandataires, à bien se pénétrer des nécessités de l'heure et à confier la gestion des affaires communales à des hommes capables de sauvegarder l'avenir et les intérêts généraux de la communauté.

Il me reste à dire quelques mots de la proposition relative à l'augmentation des salaires et traitements du personnel communal.

Après l'étude que nous venons de faire du budget, pareille proposition ne paraît pas raisonnable.

Nous venons de voir quelle situation obérée nous allons laisser à nos successeurs, nous mesurons l'énormité et la difficulté de la tâche qui leur incombera pour rétablir la balance entre les recettes et les dépenses, et nous irions encore aggraver le déficit d'un nouveau million pour majorer l'indemnité de vie chère, et cela au moment où le coût de la vie diminue, où le prix du pain va baisser, où Bruxelles vient de réduire ses indemnités de vie chère, où Ixelles est saisi d'une proposition analogue, où la Ville va se trouver devant de nouvelles et inévitables dépenses pour secourir les chômeurs !

On n'invoque qu'un argument : la comparaison avec les barèmes des autres villes. Or, les salaires et traitements ont de tout temps été inférieurs à Gand, et cela pour deux raisons : la vie y est moins chère, parce que la ville est entourée d'un pays essentiellement agricole, et en second lieu, Gand, ville à grande population ouvrière, n'est pas une ville riche comme les villes commerçantes, elle n'a jamais équilibré son budget que par des prodiges d'économie.

Avant la guerre, lorsqu'il nous était imposé comme

règle absolue de boucler le budget, nous ne consentions d'augmentations que dans les limites des disponibilités. Est-ce une raison, parce que nous sommes criblés de dettes, de nous montrer moins prudents, moins économes des deniers publics.

La population ne comprendrait pas une pareille attitude.

Certes, il est toujours pénible de devoir refuser des demandes d'amélioration, mais il y a des moments, surtout lorsqu'on a charge des affaires publiques, où il faut avoir ce courage.

S'il nous reste quelque crédit, réservons le précieusement, non pas en faveur de ceux qui n'ont que des ressources modestes assurément, mais qui ont du moins leur lendemain assuré, qui, par suite de la baisse du coût de la vie, verront leur situation s'améliorer de mois en mois, mais bien en faveur des malheureux sans travail que la crise réduit au chômage, et qui ont besoin de notre aide pour assurer leur existence et celle de leurs familles (*Zeer wel ! links*).

De heer Siffer. Mijne Heeren. Mijn inzicht is niet de begrooting in al hare bijzonderheden te bespreken, des te meer dat het budget dit jaar nog een budget van likwidatie is der vorige jaren.

De heer Vander Stegen heeft in zijne prachtige rede den toestand zeer goed geschetst en hij heeft er op gewezen dat de Stad den weg der besparingen moest opgaan.

Ik kan nochtans niet laten voorbijgaan wat de heer Vander Stegen gezegd heeft aangaande de regiën van Gas en Electriciteit, en namelijk dat die regiën meer geld zouden moeten opbrengen.

Ik ben van dat gedacht niet, omdat die belasting — want het verbruik van gas en electriciteit is eene ware belasting — meestal weegt op de kleine burgerij en op de neringdoeners. Maar het is het oogenblik niet dit nu te bespreken.

Ik heb het woord gevraagd om te spreken over de kwestie der dagloonen en de verhooging van de jaarwedden der bedienden. Mijne vrienden, de heeren Casier en Zenner, hebben mij gevraagd de volgende verklaring te doen in hunnen naam en in den mijnen.

Mijne Heeren. Het is niet zonder eene zekere angstvalligheid en besluiteloosheid dat wij ons mengen in dit debat: van den eenen kant de vurige begeerte om voldoening te schenken aan het stadspersoneel, aan wie wij een blijk van waardeering zouden willen geven; langs den anderen kant de bekommering om de belangen der Stad en de intresten der ingezetenen, die, geteisterd door den oorlog en door de huidige crisis en reeds overbelast door Staat en Provincie, zich nog zwaarder offers zullen moeten getroosten tot het spijsen van de meer dan uitgeputte Stadskas.

Misschien deden wij beter niet tusschen te komen in deze bespreking en onze banden te wasschen in onschuld (*Gelach aan de twee linkerzijden*), vermits wij toch altijd stelselmatig van alle medewerking in het College verstoken zijn geweest, en zoo geene verantwoordelijkheid te dragen hebben. Maar neen, gezien de ernst van den toestand, willen wij ons niet achteruit houden.

De geachte heer Schepen van financiën zegt: « Men mag zonder vrees van dwaling bevestigen dat de Stad Gent, welke ook de opbrengst zij van de nieuwe belastingen (van den Staat), zich ten gevolge van den oorlog in een geldelijken toestand bevindt, waaruit zij zich met eigen krachten niet zal kunnen opwerken, en dat die toestand dringend de tusschenkomst van den Staat vergt, is onwedersprekelijk. » De geachte heer Lootens, verslaggever van het budget, schrijft op zijne beurt: « de geldelijke toestand is zeer bedenkelijk ».

Helaas! wanneer zal de Staat ons de redplank kunnen toesteken? Hij zelf bezwijkt onder den last van zijne 30 milliard schuld en zijne 4 1/2 milliard deficit in zijne reeds overbesnoeide begroting. Hij zelf ziet zich

genoodzaakt den lastenbetaler aan te spreken steeds meer en meer ingrijpend.

Onze gewone Stadsbegrooting sluit met een tekort van bij de 23 millioen (fr. 22,730,955 71), de buitengewone begrooting met meer dan 50 millioen (fr. 50,922,940 11), het oorlogsbudget met fr. 14,857,671 65, en onze schuld, welke vóór den oorlog fr. 113,115,000 bedroeg, bedraagt nu ongeveer 337 millioen (fr. 336,829,261 16).

Hoe dien afgrond aangevuld? Om het gewoon budget in evenwicht te brengen, zou ieder der 13,000 Gentsche belastingschuldigen moeten aangeslagen worden met nog rond de fr. 1,770 boven hetgeen hij thans reeds betaalt.

Wordt de volle vraag van het personeel ingewilligd, fr. 1,500 per hoofd, ten bedrage van fr. 2,761,000, de last voor iederen belastingbetaler zou nog klimmen met omtrent fr. 200. Wordt het empiriek voorstel Coppieters, waartegen de belangstellenden zelf protest aantekenen, aangenomen, dat stelsel dat 10 % op al de jaarwedden toestaat, — zij veel voor de grooten en weinig voor de kleinen — de vermeerdering per hoofd voor dat millioen zou rond de fr. 75 bedragen. Doch verwachten wij ons maar aan het dubbel dier sommen, vermits de eischen tot opslag enkel betrekking hebbende op het Middenbestuur en de regiën, na de stemming dezelfde gunsten niet zullen kunnen geweigerd worden aan het onderwyzend personeel, de bedienden van Godshuizen, Arme Kamer en Berg van Barmhartigheid, aan de leeraars van de Nijverheidsschool, de beroepsscholen, de Academie van Schoone Kunsten, enz.

Moest de economische crisis, die ons ongelukkig land ontzenuwt en verlamt, nog toenemen, men vraagt het zich met schrik af hoeveel millioenen nog zullen moeten gevonden worden om hoofd te bieden aan den heiligen plicht, welke wij zouden hebben van de hongerlijdenden ter hulp te komen.

De taak om al dat noodige geld, in vorm van lasten en taksen, binnen te halen, is zóó zwaar dat de geachte

Schepen van financiën er zelf voor terugdeinst en zegt dat hij dat overlaat aan onze opvolgers, die de verkiezing van 24 April ons zal geven. In het publiek beweert men daaromtrent dat de heer Schepen een beetje overhoop ligt met de logiek en dat, als hij zelf de zaak niet aandurft, hij beter zou gedaan hebben de uitgaven te laten stemmen door hen, die voor de betaling zullen te zorgen hebben.

De Regeering moet ons helpen, inderdaad, doch beginnen wij ons zelf te helpen door spaarzaamheid en bezuiniging. Het spreekwoord luidt: Help U zelf, God zal U helpen.

Mijne Heeren, ongetwijfeld, en niemand zal het betwisten, zijn de dagloonen en de wedden van het stads-personeel zoo hoog niet dat zij niet vatbaar zouden zijn voor vermeerdering. Inzonderheid schenen zij klein, eenige maanden geleden, wanneer in de nijverheid alles betaald werd wat men maar vroeg, doch thans zijn voor de werkloozen die hoge loonen geheel en al verzwonden, terwijl de stadsloonen ongerept zijn en het zullen blijven ondanks crisis en werkstilstand.

Zeker is het ook dat b. v. te Brussel en voorgeborchten rijkelijker betaald wordt, maar er moet rekenschap gehouden worden dat de levensstandaard daar hooger is dan te Gent, waar hij altijd het laagste gestaan heeft. Men mag uit het oog niet verliezen dat er ginder meer en rijker contribuabelen zijn en bijgevolg meer hulpmiddelen dan in eene arme fabriekstad, en dat in sommige dier plaatsen het getal bezoldigden misschien gering is, hetgeen natuurlijk het toekennen van opslag vergemakkelijkt. Immers, men verhoogt gemakkelijker 20 bedienden dan 1841. Overigens ieder huishouden regelt zijne uitgaven volgens zijne inkomsten.

Het is niet te loochenen nochtans dat, oppervlakkig beschouwd, dat verschil in loonroosters op het eerste zicht indruk maakt; ook heeft de gewezen Minister Masson een wetsontwerp ter Kamer neergelegd om in

die ongelijkheid meer of min te verhelpen en de gemeentebarema's meer gelijken tred te doen houden.

De Regeering van hare zijde heeft ook de bezoldigingen in de verschillende ministeries op een zelfden leest geschoeid, en het zal belangwekkend zijn die ministeriële cijfers te toetsen aan de Gentsche.

Wat er ook van zij, en in afwachting van meer harmonie op dat stuk, zeggen wij dat, angstvallig begaan met het lot van het personeel en tevens met den beroerden staat onzer financiën, wij lang getwijfeld en geaarzeld hebben. Doch, trouw aan onze zending om de Stad te helpen besturen met ernstige zorg en toewijding, vrij en vrank zonder vrees voor bedreiging noch zucht naar populariteit, meenen wij dat wij aan onzen plicht van gewetensvolle bestuurders te kort zouden blijven, indien wij, in deze bedenkelijke en hachelijke aangelegenheden van de Stadskas, ons lieten verleiden tot het stemmen van nieuwe uitgaven.

Wij vragen aan het personeel de omstandigheden in te zien en hunne desiderata tot betere tijden te verdagen, bewust van het feit dat het niet alleen de bedienden zijn die het niet hebben als vóór den oorlog, maar dat zulks ook het geval is, indien niet erger, met het grootste deel hunner landgenooten, inzonderheid in de middenstanden.

Wat ons insgelijks doen besluiten heeft tot de houding, welke wij aangenomen hebben, is dat wij vreezen dat, indien wij nu verhoogingen toestonden, nu dat de afslag ingetreden is en nog zal toenemen wanneer morgen, 1^{re} Maart, het brood met 15 of 10 centiemen zal verminderen, die stemming weerklink zou kunnen hebben op de private bezoldigingen en zóó de duurtedaling tegenwerken (*Rumoer in het publiek*).

Het Index-number, hoe weinig betrouwbaar ook in zijne hooge schommelingen, stond in November aan 476, in December aan 468, in Januari was het gedaald tot 450 en er wordt bericht dat het voor Februari zal

gezakt zijn tot 436. De Stad Brussel heeft den duurte-toeslag harer bedienden reeds met 25 % verminderd.

Het is onze vaste overtuiging dat, indien geen afslag komt, de toekomst van België in gevaar is, die toekomst waarvan afhangt niet enkel het lot van de handelsdrijvenden, maar ook dat van de officiële bezoldigden.

Het is pijnlijk iets te moeten weigeren aan zijne vrienden (*Spotgelach, aan beide linkerzijden*), het grieft ons hen voor het oogenblik niet te kunnen volgen in hunne vorderingen, doch eerst en vooral houden wij er aan — wij herhalen het — te handelen als gewetensvolle bestuurders, die, hetgeen zij hun plichtbesef meenen te zijn, stellen boven alle andere beschouwingen.

Nochthans, om onzen goeden wil te toonen, zouden wij te vinden zijn om een offer te doen ten voordeele van hen onder het personeel, die den zwaarsten last te dragen hebben. Met genoegen zouden wij ons aansluiten bij het College, wildet het voorstellen, voor den laatsten trimester 1920, eene toelage toe te kennen voor ieder kind beneden de 14 jaar.

Mijne Heeren, met te spreken zooals ik gesproken heb, ben ik ook de tolk van mijne vrienden Casier en Zenner, die mij de opdracht gegeven hebben, in onzen gezamenlijken naam, deze beschouwingen en besluitseleh aan uw oordeel te onderwerpen.

Wij leggen het volgend voorstel neer :

Voor 1920 zal, met terugwerkende kracht, een duurtetoeslag van fr. 50 voor ieder kind onder de 14 jaar van de werklieden en bedienden der Stad, toegekend worden.

A. SIFFER.

JOS. CASIER.

P. ZENNER.

Ik heb gezegd.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Nous venons d'entendre de M. Vander Stegen un discours plein de sagesse. Il nous a fait un cours d'économie politique,

auquel nous pouvons tous souscrire, et il n'est personne qui ne puisse approuver les considérations générales de ce discours. Mais quant à une critique précise, déterminée du budget, il n'y en a pas trace, en dehors de celle émise au sujet de notre proposition d'augmentation des salaires et traitements des ouvriers et employés communaux.

L'honorable M. Vander Stegen a analysé très succinctement la situation générale de la Ville. Il nous a dit que le déficit à l'ordinaire était de 22 millions et, naturellement, il trouve que cette situation est angoissante, qu'il faut chercher à y porter remède, et qu'il n'est pas possible de continuer dans cette voie.

Je répondrai à l'honorable M. Vander Stegen et au Conseil communal tout entier que la Ville de Gand n'est pas la seule ville à se trouver dans cette situation.

Le budget ordinaire de la Ville de Liège clôturé par un déficit de 12 millions. A Bruxelles, le déficit à l'ordinaire est de 39 millions. Il est de 65 millions à Anvers.

S'il s'agissait de juger notre gestion financière et de la comparer à celle des autres villes, on verrait que, tout compte fait, notre situation est meilleure à celle des autres grandes villes du pays.

A quoi doit-on attribuer le déficit actuel ? Il n'y a pas lieu de rechercher qui en porte la responsabilité. Personne n'en est responsable. La seule cause de ce déficit, c'est la guerre. Et à cet égard, je dois rendre hommage aux discours de M. Vander Stegen et de M. Siffer. En effet, ils n'attaquent pas le Collège et je veux bien croire qu'ils estiment que nous avons, malgré les difficultés énormes à surmonter, géré les finances communales avec sagesse et avec modération.

Il est évident que nous devons tâcher de combler ce déficit de 22 millions. Mais la Ville doit-elle faire cela par ses seuls moyens ? Je ne le pense pas, car si ce déficit a été causé par la guerre, n'est ce pas le pays tout entier qui doit en supporter les conséquences ?

Des villes comme Gand et Bruges, qui étaient situées dans la zone de l'étape, ont été autrement atteintes par la guerre que Bruxelles, Liège ou Namur.

Vous vous rappelez quelles étaient les exigences des Allemands. Rien qu'en bons de réquisitions pour fouritures que nous avons dû faire, les Allemands nous doivent fr. 101,361,538 65. C'est une créance que nous avons ; elle figure du reste au budget.

Pour travaux et dépenses extraordinaires, assistance, chômage, etc., tout ce que la guerre a engendré pendant l'occupation allemande, le Gouvernement, le Ministère de l'Intérieur, nous doit fr. 45,589,478 42. Ce sont là des charges énormes.

Pour parer aux besoins courants pendant la guerre, nous avons dû conclure des emprunts à des conditions très onéreuses. Ces emprunts ont eu pour conséquence de porter le montant des intérêts à payer en 1921 à la somme de fr. 8,884,166 66.

En 1914, nous n'avions pas de déficit et notre budget ordinaire clôturait par un boni de fr. 28,689 80.

Aujourd'hui, nous nous trouvons devant un déficit de 22 millions. Il y a donc là une situation anormale et nous devons trouver le moyen d'en sortir.

Je fais appel au concours de toutes les bonnes volontés et je demande qu'on examine la situation sans passion et sans parti pris. Nous ne devons pas nous alarmer outre mesure. Ce déficit de 22 millions peut déjà, dans une certaine mesure, ainsi que le reconnaît M. Vander Stegen, être considérablement réduit.

Vous savez que sous le régime fiscal actuel, le Gouvernement a supprimé une série d'impôts et de taxes communales qui s'élevaient à fr. 2,600,000 par an. Ce montant doit servir de base pour la quote-part de la Ville dans l'impôt sur le revenu, qui a été voté par les Chambres. Mais quelle sera cette quote-part ? On l'ignore. On ne sait pas encore quel sera le rendement de l'impôt sur le revenu et on ne le connaîtra pas avant

plusieurs mois. Pour que vous puissiez vous rendre compte des difficultés devant lesquelles on se trouve pour apprécier le produit de cet impôt nouveau, je vous dirai que pour Gand seul, il y a 40,000 déclarations d'impôt sur le revenu qui sont à l'examen. Cela demandera donc beaucoup de temps. Lorsque, dans une discussion qui a eu lieu au Sénat, discussion au cours de laquelle on demandait au Gouvernement quelles étaient ses intentions au point de vue de la situation financière des grandes villes et quelle serait la quote-part des villes dans le rendement de l'impôt sur le revenu, le Ministre n'a pas pu répondre parce qu'il ne connaissait pas ce rendement.

J'ai insisté à différentes reprises. J'ai tenté d'obtenir une réponse. J'ai indiqué au Sénat quelle était la situation de la Ville de Gand : un formidable déficit avec impossibilité absolue d'y remédier, mais je n'ai pas obtenu de réponse et les autres membres du Sénat n'ont pas été plus heureux que moi.

Je puis dire ici, sans être indiscret, qu'après la séance du Sénat, j'ai demandé au Ministre des Finances : « Voyons, que faut-il faire ? Je viens devant le Conseil communal avec un déficit de 22 millions. Les membres du Conseil vont me demander ce que j'ai l'intention de faire, car on ne peut pas administrer avec un déficit de 22 millions ».

Le Ministre m'a répondu : « Il appartient à vous et à vos collègues de juger quel sera à peu près le rendement de l'impôt sur le revenu et quelle sera votre quote-part ».

Je me suis adressé à l'Echevin des finances de la Ville de Liège et celui-ci m'a — pardonnez-moi l'expression un peu vulgaire — donné un premier « tuyau ». Dans son exposé au Collège, il dit que, « dans les circonstances actuelles, nul, certainement, ne se refusera à reconnaître que nous avons été extrêmement prudents et modérés dans nos prévisions et que notre créance sur l'Etat, à titre de quote-part dans les

« nouveaux impôts résultant de ces prévisions et
« estimée à 13 millions contre 4 millions suivant les
« anciennes bases d'impositions, représente, en toute
« occurrence, un minimum extrêmement réduit ».

Voilà une indication. Si nous avons suivi la même façon d'opérer, nous aurions pu multiplier par 3 les fr. 2,600,000 représentant les taxes communales supprimées par la loi d'impôt sur le revenu, et aboutir ainsi à une prévision de recettes de fr. 7,800,000.

Voilà donc de ce chef notre déficit de 22 millions réduit de fr. 5,200,000. C'est un premier résultat.

Nous avons alors les fr. 8,800,000 que nous devons payer à titre d'annuités pour les emprunts de guerre. Ici, nous avons une promesse officielle du Gouvernement, en vertu de laquelle l'Etat prendrait ces intérêts à sa charge. Voilà une nouvelle réduction de fr. 8,800,000.

Il y aurait donc lieu de déduire du déficit de 22 millions, fr. 5,200,000 + fr. 8,800,000, soit 14 millions. Il nous resterait ainsi à combler un déficit de 8 millions.

M. Vander Stegen a proposé une autre source de recettes de 2 millions sur la Régie du Gaz. Je n'ose pas escompter cette recette. Cela dépendra du prix du charbon, des salaires, etc. Nous avons de vagues indications. Nous pouvons penser et espérer que le prix du charbon baissera, mais cette prévision ne peut pas être introduite dans un budget où l'on ne peut insérer que des chiffres positifs.

Je m'arrête donc au chiffre déficitaire de 8 millions.

Lorsque je me suis présenté devant la Commission du budget, j'ai déclaré que la tâche de trouver les ressources nécessaires à combler ce déficit de 8 millions appartenait à nos successeurs. En effet, au mois de décembre, lorsque nous étudions le budget, nous avons cru que les élections communales auraient eu lieu au mois de février 1921. Le Collège avait décidé, à ce moment là, d'accord avec le Conseil communal, que le budget aurait été dressé par nos successeurs. Nous sortions d'un cataclysme.

Nous avons vécu au hasard des choses. Nous avons dû faire face à des dépenses énormes. Aucune responsabilité ne pouvait nous incomber de ce chef, pas plus qu'elle n'incomberait à nos successeurs. Mais il me semble qu'il appartient au Conseil communal qui sortira du corps électoral nouveau, d'étudier la situation et d'examiner comment il administrera la Ville dans l'avenir.

La date des élections ayant successivement été reculée, nous avons alors cru qu'il était de notre devoir de présenter quand même un budget.

Faut-il maintenant que nous cherchions les moyens de combler le déficit ? Je n'y vois pas d'inconvénient, bien entendu si tous les partis politiques du Conseil veulent prendre la responsabilité, avec moi, de créer de nouvelles taxes.

En Commission, j'ai déclaré franchement que cette tâche incombait à nos successeurs. Toutefois, comme échevin des finances, j'avais pour devoir d'examiner la situation financière de la Ville et de donner à ceux qui nous succéderont le fruit de nos travaux et le résultat des recherches faites en vue de la création de nouvelles ressources.

C'est ici que je me suis immédiatement rendu compte des conséquences que pouvaient avoir certaines déclarations de l'Echevin des finances. Le « *Bien Public* » et la « *Flandre Libérale* » m'ont immédiatement attaqué, en disant, notamment, que M. l'échevin Coppieters avait fait cette stupéfiante proposition d'augmenter le prix du gaz !

Nos collègues, qui ont des amis au « *Bien Public* » et à la « *Flandre Libérale* » ne prendront pas la responsabilité de ces affirmations erronnées. Ils diront que c'est là de la polémique de journaux, mais il n'en est pas moins vrai que moi, qui représente un parti, je ne veux pas rejeter sur celui-ci la responsabilité des propositions que j'ai à faire.

M. Lefevre. C'est clair !

M. l'échevin Coppieters. Nous ne sommes pas assez naïfs pour tomber dans le filet qu'on nous tend en déclarant quelles sont les taxes que nous proposons. Nos adversaires politiques invoqueraient immédiatement ces déclarations pour dire aux électeurs : Voilà ce que propose le parti socialiste ! Non, nous ne sommes pas aussi naïfs. Nous voulons avoir tout le courage qu'il faut, mais il faut que les autres partis l'aient avec nous.

Je vais vous fournir maintenant les indications données en Commission en ce qui concerne les ressources à trouver.

Nous avons, à Gand, 13,000 contribuables. Si nous nous basions sur les anciens errements et si nous imposions le mobilier, le personnel, le foncier, toutes les anciennes bases de contributions, je devrais répartir les 8 millions de déficit entre 13,000 contribuables. Chaque contribuable paierait ainsi environ fr. 600 de contributions en plus ! Cela n'est pas possible. Cela ne serait pas juste. Il faut donc faire en sorte que l'impôt soit supporté par le plus grand nombre possible de contribuables et c'est ainsi que j'ai été amené à indiquer la ressource suivante.

A Gand, on paie actuellement le gaz 50 centimes par mètre cube. Ce prix est le plus bas de tout le pays. Il n'y a pas une seule ville en Belgique où l'on paie le gaz 50 centimes. Partout, on paie un peu plus de 55 à 62 centimes.

En 1914, le gaz coûtait en moyenne de 15 à 18 centimes par mètre cube, mais depuis la guerre, le charbon et la main-d'œuvre ayant augmenté dans des proportions formidables, on ne pouvait plus le fabriquer à ce prix là. Le Gouvernement est intervenu et a autorisé les concessionnaires du gaz et les régies à augmenter leur prix. On a cherché certaine formule qui avait pour but d'établir quelle était exactement l'augmentation qu'on

pouvait demander aux consommateurs du gaz. Cette formule est assez compliquée, mais dans ses grandes lignes, elle aboutissait à ce que le prix du gaz en 1914, étant affecté par certains facteurs, telle que l'augmentation du prix du charbon, l'augmentation des salaires, on arrivait, en moyenne, à pouvoir demander au consommateur de gaz une augmentation de 45 centimes par mètre cube. Ces 45 centimes, ajoutés aux 15 ou 18 centimes payés en 1914, portaient le prix du gaz à 64 ou 65 centimes.

Or, à Gand, on ne paie que 50 centimes. Nous vendons, dans la ville de Gand, environ 15 millions de mètres cubes par an. En augmentant le prix du gaz, de 5 centimes par mètre cube, nous aurions une recette supplémentaire annuelle de fr. 750,000.

Voilà une ressource que nous indiquons. Il y a des objections. Mais au lieu de 13,000 contribuables, il y a 31,000 abonnés au gaz. Par conséquent, ces fr. 750,000 seraient répartis entre 31,000 abonnés. Or, tout le monde, à peu près, emploie le gaz. On est évidemment imposé d'après la quantité de gaz consommée. Je sais bien qu'il y aura des injustices. Un commerçant, par exemple, emploie le gaz pour faire valoir son étalage. Il sera un peu plus touché qu'un autre, mais citez moi une seule base d'imposition qui soit absolument juste et dont tout le monde est satisfait ! Vous n'en trouverez pas.

Notez bien que je ne propose pas cette majoration du prix du gaz. Je l'indique simplement comme un supplément éventuel de ressources.

Pour l'électricité, nous n'avons que 2,138 abonnés. Là aussi, nous pouvions, selon la formule du Gouvernement, augmenter davantage le prix de la consommation. Ce prix est actuellement de fr. 1,25. Nous pourrions, en vertu de la formule énoncée, le porter à fr. 1,48.

Mais en supposant que nous n'augmentions que de 10 ou de 20 centimes par kwh, je puis, là aussi, trouver une ressource de fr. 150,000 à fr. 300,000.

Je répète encore que je ne fais pas de propositions. Je vous indique simplement où il y a de l'argent à trouver.

Examinons ce qui se fait ailleurs. Dans certaines villes, on établit des taxes sur l'enlèvement des bacs à ordures. C'est un service que nous rendons à la population. Ce service coûte cher et, là aussi, nous pourrions appliquer une **taxe** raisonnable.

Dans la ville de Gand, il y a environ 40,000 maisons. En exemptant une dizaine de mille maisons ouvrières et enclos, nous pourrions taxer de ce chef 30,000 maisons, à raison de fr. 1 ou fr. 2 par mois, ce qui rapporterait fr. 360,000 à 720,000 par an.

Il y a d'autres villes où les façades sont imposées. Il existe une taxe par mètre courant de façade et par étage. On peut là également trouver une ressource nouvelle que l'on peut évaluer à fr. 3,000,000.

A Bruxelles, on a imposé la superficie des magasins, des cafés, des cinémas. Je me rappelle que le Bourgmestre de Bruxelles me disait, au moment où cette taxe allait être mise en application, qu'elle pourrait rapporter 18 millions. Depuis lors, on a changé un peu d'avis. Les élections approchent.... On craint même de l'appliquer et ces 18 millions fondent au soleil (*Glimlachen*). C'est la faute aux élections, mais après, on y viendra bien.

Vous voyez donc, Messieurs, d'après ces quelques indications que je vous donne, qu'il n'est pas impossible de combler le déficit de 8 millions.

On pourrait chercher des ressources nouvelles dans la modification du régime du Fonds communal et du Fonds spécial. Il en a été question. Tout cela fait que nous ne devons pas désespérer et que nous pourrions, avec le courage fiscal dont parle M. Vander Stegen, arriver à boucler notre budget ordinaire.

Notez bien que je ne prêche pas dans le désert. Les administrations des grandes villes et des communes se sont réunies à plusieurs reprises. Toutes font appel au

Gouvernement. Toutes prétendent que le désastre financier des communes a été provoqué par la guerre et qu'on ne peut pas en rendre responsables quelques communes seulement. Il est, en effet, de science certaine, que beaucoup de petites communes rurales se sont enrichies pendant et depuis la guerre. Je ne leur en fais pas un reproche, mais il ne faut pas non plus reprocher aux communes qui ont souffert de la guerre de s'être endettées.

Telles sont, Messieurs, les quelques considérations que j'émets en ce qui concerne notre déficit.

La conclusion est que nous pouvons en sortir, si nous voulons. Mais la question est de savoir s'il y a lieu de faire des propositions formelles et d'appliquer, avant les élections du 24 avril, les remèdes que je viens d'indiquer ?

Je ne crois pas que ce soit notre devoir strict et absolu. Nous pouvons le faire, mais nous ne devons pas le faire. Nous n'avons aucune responsabilité en ce qui concerne notre dette. Il appartient à ceux qui seront élus par le corps électoral nouveau d'envisager la situation et de prendre les responsabilités qui leur incombent. Ils le savent d'avance.

Si les trois partis siégeant au Conseil communal de Gand veulent déclarer que nous devons faire cet effort avant les élections, je suis prêt — et je le déclare au nom de mon parti — à ne pas reculer devant cette tâche, mais il faut qu'elle soit faite en commun. Je ne veux pas en assumer tout seul la responsabilité et je ne veux surtout pas en prendre la responsabilité avant les élections. M. Vander Stegen dit que cela n'est pas très courageux ; mais quel est l'homme politique qui ne subisse pas les influences électorales. Quoi qu'il en soit, j'ai tout au moins la franchise de vous dire nettement ma pensée. Je vous invite d'en faire autant. Si M. Siffer et M. Vander Stegen, qui parlent au nom de leur groupe, veulent déclarer que nous marchons

ensemble, la semaine prochaine, je ferai ici des propositions formelles. J'attends votre déclaration.

M. Vander Stegen. Nous sommes d'accord.

M. l'échevin De Weert. Il faudrait commencer par nous mettre d'accord aussi sur les dépenses.

M. Vander Stegen. En effet, vous n'en avez pas parlé.

M. l'échevin Coppieters. Je vais en parler. Le thème de M. le Ministre des Finances est celui-ci : compression des dépenses, remise à des temps meilleurs des travaux qui ne sont pas immédiatement nécessaires.

Cela est très joli en théorie, mais, jusqu'à présent, je n'ai pas encore vu comment on pouvait réaliser cela pratiquement. A-t-on critiqué un seul poste de dépenses du budget ? Si nous pouvions comprimer les dépenses, nous le ferions. Il y a évidemment différentes manières d'administrer. On peut administrer comme un épicier gère sa boutique.

De heer Hardyns. Dat is nog slechter.

M. l'échevin Coppieters. On peut ne pas avoir besoin de manger beaucoup. Cela aussi est une compression de dépenses (*Glimlachen*). Faut-il ne plus faire de travaux, arrêter tous les chantiers ? Cela n'est pas résoudre le problème. C'est le déplacer. Ce que vous ne dépenserez pas en travaux, vous le dépenserez en secours aux chômeurs.

On peut encore envisager le problème sous son aspect mesquin, en tâchant de faire comme des gens qui sont dans de mauvaises affaires, qui se restreignent sur tout. Mais je prétends que nous ne pouvons pas restreindre la production de la richesse publique. Pour que la richesse publique existe, il faut travailler. Ce sont les puissants qui ont le premier rôle, mais il faut que les ouvriers,

qui transforment la matière, travaillent aussi et je leur donne le conseil de travailler ferme, avec courage, et je parlerai tantôt de la question des salaires, pour vous démontrer qu'il ne suffit pas simplement de diminuer les salaires et arrêter l'élan des ouvriers qui désirent travailler et produire.

M. Hardyns. Très bien !

M. Vander Stegen. Vous êtes donc adversaire des économies ?

M. l'échevin Coppieters. Je vous en prie, ne me faites pas dire ce que je ne dis pas. Ce serait, permettez-moi de le dire, vouloir me faire passer pour un imbécile (*Gelach*). Je suis au contraire partisan de l'économie, mais d'une économie rationnelle. Mais je ne veux pas tarir les sources de richesse. J'ai passé toute ma vie à travailler. Je n'ai jamais dépensé beaucoup pour moi-même, et venir dire que je suis adversaire de l'économie, cela ne prend pas.

Lorsque vous m'aurez désigné quelles sont les dépenses à comprimer — ce que vous n'avez pas fait — je suis prêt à vous suivre.

L'honorable M. Sifier est entré dans certaines considérations qui sont, en somme, la répétition de ce qu'a dit M. Vander Stegen. M. Sifier a essayé de critiquer les régies, sans toutefois s'étendre sur cette question. Je ne le suivrai donc pas non plus sur ce terrain.

Je pense que nous avons fait tout notre devoir et si vous aviez été à notre place, vous auriez fait comme nous. Ne nous cherchez donc pas querelle. Ne faites pas dévier le débat sur le terrain de l'électoralisme. Nous ne vous suivrions pas.

J'ai tenté de démontrer que nous n'avions aucune part de responsabilité dans le déficit devant lequel nous nous trouvons. Je vous ai indiqué quels étaient les remèdes à apporter à cette situation, et si vous voulez me suivre,

nous arriverons à une solution. Si vous ne me suivez pas et si vous estimez, avec moi, que cette tâche incombe à nos successeurs, nous aurons quand même eu la satisfaction d'avoir fait notre devoir.

J'arrive maintenant à la question de l'augmentation des traitements et salaires. M. Vander Stegen dit que ce n'est pas au moment où tout le monde cherche à réduire les dépenses, au moment où il est plutôt question de réduire les salaires, qu'il faut proposer une augmentation.

La question ne se pose pas ainsi. Elle se pose sur un autre terrain.

Je prends d'abord la question du salaire des ouvriers. Nous avons dressé un tableau des salaires payés dans 25 villes du pays, et lorsque vous parcourez ce tableau, vous devez reconnaître que la ville de Gand se trouve au 25^{me} rang de ces 25 villes du pays !

Les salaires payés à Gand sont inférieurs à ceux payés à Ostende, Arlon, Namur !

De heer Hardyns. 't Is eene'schande !

M. l'échevin Coppieters. Nous devons corriger cela. La ville de Gand devra-t-elle donc rester éternellement la ville des bas salaires ? Nous croyons donc pouvoir demander et accorder à la classe ouvrière cette augmentation qui est raisonnable. Ce n'est pas aux ouvriers — et la même question se pose pour les employés — à subir les conséquences du déficit causé par la guerre. Ce n'est pas la faute des ouvriers que la guerre a éclaté. Ils ont tous fait leur devoir pendant la guerre, les uns au point de vue militaire, les autres au point de vue civil. C'est un mauvais raisonnement que de dire : nous allons comprimer les dépenses et nous commençons par laisser les salariés au 25^{me} rang. Sans vouloir faire de démagogie, il me semble que nous pouvons au moins accorder aux salariés à peu près les mêmes salaires que ceux payés dans d'autres villes et de

moindre importance que Gand. Notez bien, en effet, que lorsque les ouvriers auront reçu 10 % d'augmentation, ils resteront encore, malgré tout, au 25^{me} rang.

En ce qui concerne les employés, il y a différentes propositions.

Il y a d'abord les employés qui ont fait une requête et qui demandaient une augmentation d'environ 30 %. Cela donnait lieu à une augmentation de dépense de fr. 2,500,000. Nous avons refusé, estimant que c'était de l'exagération.

Nous avons encore étudié d'autres propositions, mais nous avons cru qu'en leur accordant 10 %, nous leur donnions ce qui était raisonnable et possible en ce moment-ci.

Les employés se divisent en commis, sous-chefs de bureau, chefs de bureau et chefs de division.

Les commis se trouvent actuellement, au point de vue des traitements, au 12^{me} rang sur 15 villes, que nous avons consultées. En leur accordant 10 % d'augmentation — et c'est la proposition que nous faisons — ils arriveront au 8^{me} ou 10^{me} rang. Ils sont donc encore loin d'être en tête.

Les sous-chefs de bureau et chefs de bureau sont un peu mieux partagés. Ils occupent le 8^{me} rang et en leur accordant 10 % d'augmentation, ils arriveront au 5^{me} et au 6^e.

Il en est de même pour les chefs de division.

Pour les ouvriers, la question est résolue. Les ouvriers sont contents des 10 %, quoiqu'ils restent encore, au point de vue des salaires, au bas de l'échelle. Mais les employés ne mettent pas la même facilité dans les négociations. Ils maintiennent d'abord que cette augmentation ne doit pas être accordée à titre d'indemnité de vie chère, mais comme augmentation de traitement. Cela peut évidemment avoir une influence heureuse sur leur pension, mais il ne faut pas perdre de vue que nous vivons dans une période troublée au

point de vue du coût de la vie. Il n'y a pas encore de stabilité et il ne serait pas rationnel de décider, dès à présent, que le chiffre du traitement de la période normale, qui surviendra peut-être dans 2 ou 3 ans, doit être fixé aujourd'hui. Plus tard, lorsque nous serons rentrés dans la normale, lorsqu'il y aura une certaine stabilité, nous pourrons alors transformer ces indemnités de vie chère en traitements.

D'autres propositions ont surgi. On a proposé de partager, en parts égales, entre tous les fonctionnaires, la somme que nous comptons affecter à l'augmentation de 10 %. Il s'agit cependant de savoir si un simple expéditionnaire, un jeune homme de 18 à 20 ans, a, au point de vue de la vie chère, les mêmes besoins qu'un chef de bureau de 45 ans, le plus souvent chef de famille. Nous estimons qu'il doit exister une proportion, que cette égalité absolue entre ceux qui ont des besoins moindres et ceux qui ont des besoins plus grands, n'est pas rationnelle, et c'est pour ce motif que nous avons décidé d'allouer cette augmentation proportionnellement au chiffre des traitements.

Du reste, on a déjà tenu compte de la demande des employés dans une des majorations de traitement accordées précédemment. Cette majoration était dégressive 60 % à 30 % en proportion inverse de l'importance des traitements. Il n'y a pas lieu, d'après nous, de faire une seconde application de ce principe.

Il n'y a évidemment rien de parfait en ce monde. La question est discutée depuis novembre dernier et c'est pour arriver à une solution immédiate que nous proposons une augmentation générale de 10 % à tous les ouvriers et tous les employés. Je crois que c'est la solution la plus simple. Toutes les autres propositions compliqueraient les choses et vont peut-être provoquer un ajournement.

A ceux qui auraient voulu que le chiffre de l'augmentation variât selon qu'il s'agissait de célibataires, de

mariés et de chefs de famille avec un certain nombre d'enfants, je répondrai qu'au point de vue pratique, le résultat serait sensiblement le même. J'ai fait le calcul et j'ai constaté que les célibataires ne sont qu'en petit nombre. Sur les 966 ouvriers que nous employons actuellement dans nos régies, j'ai constaté que dans le service de nettoiemment public, il n'y a que 14 célibataires, dans le service des vidanges, 3; à l'usine à gaz, 24, et cependant les ouvriers y sont nombreux.

Vous voyez donc que même si cette proposition était admise, elle ne serait d'une utilité pratique très grande. Les familles se composent presque toutes de 2 ou 3 enfants, et on peut dire que l'augmentation de 10 % touchera le plus grand nombre d'ouvriers qui sont mariés et qui ont des enfants.

C'est pour toutes ces raisons que je vous propose, Messieurs, de vous rallier à la proposition très sage et très raisonnable que nous faisons.

Nous avons discuté cela depuis novembre. Je crois que tous les arguments ont été produits et que nous pouvons passer à l'action. Les ouvriers et les employés attendent cela de nous. Cela leur est dû et je suis certain que si on veut obtenir un bon rendement du travail, il faut leur donner satisfaction.

Nous pourrions leur dire alors : Nous avons fait notre devoir, faites le vôtre. Travaillez pour produire. Et, en agissant ainsi, nous faisons une chose juste et raisonnable. Nous demandons simplement qu'ils remplissent leur devoir comme nous avons rempli le nôtre (*Zeer wel! aan de uiterste linkerzijde*).

De heer Vandermotte. Mijne Heeren. Niettegenstaande de ongelukkige toestand der stedelijke financiën, meen ik toch, met den heer schepen Coppieters, dat iets moet gedaan worden voor de werklieden en de bedienden der Stad, maar ik vraag dat eene andere verdeeling zou geschieden.

Ik kan mij bij het voorstel van eene algemeene verhooging van 10% niet aansluiten, daar dit in evenredigheid te veel voordeelaan de groote wedden verleent.

Ik sluit mij aan bij de vraag die gedaan is door de belanghebbenden zelf, 't is te zeggen dat de 10% verhooging op de jaarwedden en loonen gelijk zouden verdeeld worden tusschen al de bedienden en werklieden, en ik vraag ook dat er een duurtetoeslag zou bijgevoegd worden van fr. 50 per kind beneden de 14 jaar. Die fr. 50 per kind zouden, volgens de cijfers ons door den heer Schepen verstrekt, eene uitgave van nagenoeg fr. 90,000 uitmaken; ik denk niet dat op eene begrooting van 88 millioen in inkomsten en uitgaven, alleen voor het gewone, het die fr. 90,000 zijn die het evenwicht zullen verbreken.

Ik meen ook dat het enkel als duurtetoeslag moet gegeven worden, gezien den tegenwoordigen onbestendigen economischen toestand.

Wel is waar, de levensduurte vermindert nu wat en 't is te verhoopen dat zulks zal aanhouden en een normale toestand weldra zal komen, maar de vraag der werklieden en bedienden dagteekent van in de maand October, en wij meenen dat er voor den laatsten trimester van verleden jaar een duurtetoeslag dient toegekend te worden.

Ik stel dus voor, in naam van den heer Crevals en mijzelf, de som van ongeveer een millioen tusschen al de werklieden en bedienden gelijkelijk te verdeelen en daarenboven fr. 50 per kind beneden de 14 jaar te verleen:

« Inschrijven van een crediet van fr. 1,000,000, te
« verdeelen onder de bedienden en stadswerklieden,
« als volgt:

« Fr. 500 duurtetoeslag aan elken bediende en werk-
« man, plus een bijgevoegde duurtetoeslag van fr. 50
« per kind min dan 14 jaar oud op 31 December 1920 ».

E. VANDERMOTTE.

T. CREVALS.

De heer Lefevre. Wij staan dus voor drie voorstellen :

1° het voorstel van den heer schepen Coppieters :
10 % verhooging aan al de bedienden en werklieden ;

2° het voorstel van den heer Siffer, wien het spijt niets
voor zijne « vrienden » te kunnen doen (*Gelach.*) ;

3° het voorstel van den heer Vandermotte : 10 %
verhooging, plus eene duurtetoeslag voor de kinderen
beneden de 14 jaar.

Die twee verklaringen van den katholieken groep
komen mij zonderling voor.

De vraag van verhooging van loon der werklieden en
bedienden is sedert October-November 1920 ingediend.
Zij is besproken geweest in de Commissie. Al de argu-
menten, die men hier heden avond aangehaald heeft,
zijn reeds uitgelegd geweest in de zittingen der Com-
missie, en wij hebben gezien dat de katholieken steeds
tegen die verhooging waren.

De heer Vandermotte. Dat is onwaar !

De heer Lefevre. 't Is wel waar ! Gij waart er tegen,
zooals M. Siffer.

De heer Vandermotte. Zulks heb ik niet gezegd. Ik
heb alleen eenige bijkomende inlichtingen gevraagd
aan den bevoegden Schepen, maar ik heb er mij niet
tegen verklaard.

De heer Lefevre. Dan zal ik het geheugen van den
heer Vandermotte wat opfrisschen.

De heer Vandermotte zegde toen dat de verhooging
niet kon verleend worden aan de werkers, op het
oogenblik dat de kosten van het leven verminderden, en
hij voegde erbij dat men beter meer steun aan de
werkloozen zou geven (*Protest van den heer Vander-
motte.*)

Moesten wij nu terugkeeren op het voorstel van den
heer Vandermotte, dan zou het de zaak op de lange

baan schuiven (*Goedkeuring op de socialistische banken*).

Ten andere, wij zijn overtuigd dat die 10 %, toegestaan met terugwerkende kracht van 1 Januari 1921, de werklieden en bedienden tevreden zullen stellen.

Aangezien die vraag nu sedert November ingediend is geweest en wij op het einde van de maand Februari zijn gekomen, meen ik dat het lang genoeg geduurd heeft.

Wij vragen dus dat de 10 % verhooging heden avond gestemd zou worden, met terugwerkende kracht van 1 Januari 1921 (*Zeer wel! op de socialistische banken*).

M. l'échevin Coppieters. Messieurs, je voudrais préciser.

La proposition est donc celle-ci : 10 % d'augmentation sur tous les traitements, sur tous les salaires et également 10 % sur les traitements des employés temporaires. Ceux-ci sont au nombre de 70. Ils ont un traitement mensuel de fr. 250. C'est une misère. La dépense supplémentaire qui résulte de cette dernière catégorie est de fr. 21,000 et la dépense totale s'élève à fr. 958,000.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs, je crois que presque tout a été dit au sujet de la situation budgétaire de la Ville.

L'honorable M. Vander Stegen a fait un exposé très clair, auquel je puis me rallier complètement. Il nous a prêché l'économie ; malheureusement, il ne nous a pas indiqué quelles étaient les économies qu'il y avait lieu de réaliser.

Nous sommes tous partisans de faire des économies, mais il faut cependant qu'on nous indique lesquelles.

Je désire également insister sur le fait que nous ne sommes pas responsables de la situation actuelle. Comme l'a très bien dit M. l'échevin Coppieters, c'est la guerre qui a créé cette situation anormale et, ce qui le prouve, c'est que notre situation n'est pas plus

mauvaise à Gand que dans d'autres grandes villes du pays.

M. Hardyns. Au contraire.

M. le Bourgmestre-président. Elle est même meilleure et il faut l'attribuer à ce que pendant la guerre nous sommes parvenus, grâce à l'émission de nos billets, à faire des économies très importantes. Le chiffre d'émission de nos billets s'est élevé à 50 millions environ.

Pendant une durée moyenne de 3 ans, nous n'avons pas dû payer d'intérêt sur ces 50 millions. A raison de 5 0/0, cela fait déjà une économie de 7 1/2 millions de francs, sans compter que le remboursement de nos billets et de notre monnaie communale, qui est chose accomplie maintenant, nous laisse un boni de 4 à 5 millions. C'est donc grâce à cette fructueuse opération, pour laquelle des félicitations nous ont été adressées de divers côtés, que Gand se trouve, vis-à-vis des autres villes du pays, qui n'ont pas eu recours à ce moyen, dans une situation meilleure.

M. l'échevin Coppieters nous a dit qu'il était disposé à nous faire des propositions d'impôts nouveaux, avant les élections. M. Vander Stegen a déclaré qu'il s'y ralliait.

Messieurs, j'estime qu'il est matériellement impossible de faire, en ce moment, une étude sérieuse sur la façon dont on devra boucler le budget l'année prochaine. Je vais vous en dire les motifs.

Actuellement, nous ne savons pas exactement quel est notre déficit. M. l'échevin Coppieters nous a rapporté ses conversations avec M. le Ministre des finances et avec l'Echevin des finances de la ville de Liège, mais aucune solution précise ne résulte de ces entretiens et par conséquent il est impossible de déterminer quel est le déficit réel à couvrir par de nouveaux impôts. D'autre part, personnellement, le système d'impôts que je préfé-

rais, est celui des centimes additionnels sur l'impôt sur le revenu. L'impôt sur le revenu va frapper tout le monde. Il ne serait que juste que les villes, qui se trouvent dans une situation financière difficile, puissent prélever des centimes additionnels sur l'impôt sur le revenu.

M. l'échevin Coppieters. Mais la loi le défend.

M. le Bourgmestre-président. Oui, mais nous devons obtenir du Gouvernement qu'il modifie la loi en ce sens. Je crois savoir que les autres grandes villes voudraient arriver à ce même résultat.

Or, nous ne connaissons pas encore les chiffres de l'impôt sur le revenu. Comment, dès lors, calculer maintenant les centimes additionnels ?

Tels sont les motifs pour lesquels j'estime qu'il n'est pas pratique de songer à créer des impôts nouveaux, en ce moment, pour combler le déficit.

J'arrive maintenant à la grosse question qui semble nous diviser. Je dis, qui semble, car je crois avoir trouvé le moyen de nous mettre tous d'accord (*Goedkeurend gelach*).

Quand les socialistes étaient dans l'opposition, ils m'ont un jour traité de prestidigitateur (*Gelach*). Je ne veux pas faillir à cette réputation et voici les observations que je vais vous développer, qui permettront peut-être de trouver une solution qui rallierait tous les suffrages.

Il existe une loi datant du 31 octobre 1919, qui dit ce qui suit :

« Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

« Art. 1. — A partir du 1 octobre 1916, et jusqu'à ce qu'il soit décidé autrement par la Députation permanente du Conseil provincial, les communes, les bureaux de bienfaisance, les commissions administra-

« tives d'hospices civils et les commissions administra-
« tives des monts-de-piété sont tenus d'allouer à leurs
« agents salariés, une indemnité de vie chère dont le
« taux minimum, sujet trimestriellement à revision, est
« fixé, pour chaque commune, par le Collège précité, le
« bureau de bienfaisance, la commission administrative
« des hospices civils ou la commission administrative
« du mont-de-piété, ainsi que le Conseil communal et
« les associations professionnelles entendus.

« En ce qui concerne les commissaires et les commis-
« saires-adjoints de police, le taux de l'indemnité ne
« peut être inférieur à celui des agents de l'Etat.

« Art. — 2. La présente loi cessera ses effets le 31
décembre 1921 »

Cette loi met à la charge de toutes les communes du pays le paiement d'indemnités de vie chère. Pendant des mois, nous avons été en correspondance avec la Députation permanente pour qu'elle voulût bien fixer le montant de ces indemnités. Or, ces indemnités ont été fixées au mois d'août 1920 pour les trois premiers trimestres de 1920. Elles s'élèvent à fr. 6 par jour pour l'employé ou l'ouvrier, à fr. 2 pour l'épouse et à fr. 1 pour chaque enfant mineur à sa charge.

Nous avons fait un calcul approximatif. Jusqu'ici, nous n'avons pas payé la totalité de ces indemnités, mais il est cependant entendu, et cela d'accord avec l'autorité supérieure, la Députation permanente, que les indemnités de vie chère qui ont été payées depuis 1916 doivent venir en déduction des indemnités qui nous sont imposées par la loi. Or, il se fait que l'indemnité due aux ouvriers et employés en vertu de cette loi est encore supérieure à celle qui leur revient, en tenant compte des indemnités payées jusqu'à présent et des 10 % que nous voterons aujourd'hui.

Donc, si nous votons les 10 % d'augmentation, nous observons la loi qui nous impose le paiement de cette indemnité et, en outre, cela aura comme résultat de ne

pas augmenter d'un centime le déficit de l'année courante, parce qu'au budget de l'année 1920, il a été porté un crédit d'un million et demi en vue du paiement de cette indemnité. Or, comme nous n'avons encore rien prélevé sur ce poste, nous pouvons imputer le million proposé par M. l'échevin Coppieters sur ce million et demi qui figure au budget pour 1920.

Donc, en votant les 10 % aujourd'hui, nous nous acquittons d'une dette que, de par la loi, nous avons contractée envers nos ouvriers et employés et qui nous est imposée par le Gouvernement. D'autre part, nous n'avons pas besoins de modifier notre budget, puisque la somme nécessaire pour payer ces 10 % figure au budget pour 1920.

Ce serait, me semble-t-il, un moyen de résoudre la question et puisque cette indemnité comprend celle allouée par la loi à l'épouse et aux enfants, M. Vandermotte aura ainsi satisfaction.

D'ici à quelque temps, lorsque la Députation permanente aura fixé les indemnités pour les autres trimestres, nous calculerons l'indemnité totale revenant à chaque employé et ouvrier et ils recevront encore à ce moment là, outre ce qu'ils ont déjà reçu, un supplément qui sera le bien venu.

J'ai donc l'honneur de proposer au Conseil communal de prendre la résolution suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de wet van 31 October 1919, betreffende eene duurteverhooging, door de gemeenten aan de bezoldigde agenten uit te betalen ;

Overwegende dat de Gemeenteraad, in de laatste plaats, door zijne beraadslagingen van 23 Februari, 22 Maart, 17 Mei en 14 Juni 1920, aan de agenten der Stad loon- en jaarweddeverhoogingen, alsook vergoedingen voor duur leven, heeft toegekend, die, op dit tijdstip, rekening hielden met de economische toestanden ;

Overwegende dat, zoo deze verhoogingen op de loonen, wedden en deze vergoedingen moeten afgetrokken worden van de vergoeding voor duur leven door gezegde wet voorzien, er nochtans, in 't voordeel der Stadsagenten, een verschil bestaat tusschen het totaal bedrag dezer laatste vergoeding en het totaal der verhoogingen en vergoedingen, uit eigen beweging door den Gemeenteraad toegekend;

Overwegende dat de economische toestand het toekennen verrechtvaardigt van een voorschot op de sommen die, gebeurlijk, aan de betaalde Stadsagenten zullen toekomen, wanneer, tot de uitvoering der voormelde wet door den Gemeenteraad, zal worden besloten ;

Op het voorstel en eensluidend advies der Commissiën;

Besluit :

Art. 1. — Te rekenen met 1 Januari 1921, wordt aan alle ambtenaars en beambten van het Stedelijk Bestuur, die bepaald benoemd zijn, eene bijkomende vergoeding voor duur leven toegestaan, bedragende 10 % van het samengevoegd bedrag hunner jaarwedde en der Stedelijke vergoeding voor duur leven, waarvan zij, in uitvoering der beraadslaging van 14 Juni 1920, genieten.

Deze 10 % zullen, op het einde van iedere maand, berekend en betaald worden.

Art. 2. — Te rekenen met 1 Januari 1921, wordt aan al de vast benoemde werklieden, aan de Stadsdiensten verbonden, eene tijdelijke vergoeding voor duur leven toegekend van 10 % op het bedrag van hun loon.

Deze vergoeding zal, te gelijkertijd met het loon, maar afzonderlijk betaald worden.

Art. 3. — De door art. 1 en 2 vastgestelde vergoedingen voor duur leven zijn om de zes maanden aan herziening onderworpen.

Art. 4. — De sommen, noodig voor de betaling dezer vergoedingen, zullen genomen worden op het crediet ingeschreven bij art. 27 der begrooting voor 1920

(oorlogsuitgaven) en zullen, evenals de verhoogingen van jaarwedden en vergoedingen sedert 1 October 1916 toegestaan, afgetrokken worden van de door de wet van 31 October 1919 aan de gemeenten opgelegde vergoedingen.

Les employés temporaires ne jouissent pas de la faveur accordée par la loi. Il faudrait donc un vote spécial pour cette catégorie d'employés. Je me rallie d'ailleurs bien volontiers à la proposition de M. l'échevin Coppieters, car nos employés temporaires sont réellement mal payés. Ce supplément ne sera rien de trop. Ces employés rendent des services, ils font preuve de zèle et il n'est que juste que nous leur donnions cette satisfaction qui leur revient (*Zeer wel ! op vele banken*).

M. l'échevin Coppieters. Messieurs, au nom du groupe radico-socialiste, je me rallie à la proposition de l'honorable Bourgmestre.

Il est bien entendu que cette augmentation de 10 % aura un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1921 et j'en profite pour féliciter notre Bourgmestre du nouveau tour de prestidigitation qu'il vient de présenter avec tant de brio (*Algemeen gelach*).

De heer Siffer. Ik ben zeer gelukkig dat men dien « *goochelaarstoer* » gevonden heeft om voldoening te geven aan de bedienden, maar ik vraag mij nochtans af waarom gij dat verleden jaar niet gegeven hebt.

M. le Bourgmestre-président. Nous n'avions pas les renseignements voulus de la Députation permanente.

De heer Siffer. Gij zoudt dat vroeger moeten uitbetaald en voetstappen doen hebben bij de Bestendige Deputatie (*Onderbrekingen*).

Maar ik zal dat natuurlijk met voldoening stemmen.

M. le Bourgmestre-président. La discussion générale est close.

Nous pouvons donc considérer l'augmentation de 10 % votée à l'unanimité.

— De Raad stemt eenparig het voorgestelde besluit.

Het voorstel om eene vermeerdering van 10 % loon aan de tijdelijke bedienden te verleenen wordt ook aangenomen met eenparige stemmen, en het College wordt gelast met de onmiddellijke uitvoering.

BESPREKING DER ARTIKELN.

M. le Bourgmestre-président. Quelqu'un demande-t-il la parole sur les articles du budget ?

De heer Vandermotte. Ik vraag het woord op artikel 132.

Sedert ongeveer twintig jaar, wordt telken jare een crediet voorzien in de begrooting ten einde eene toelage van fr. 1,50 toe te kennen aan de leden der lijfrent-mutualiteiten die de minimumstorting, door de wet vereischt, deden in de Lijfrentkas. Verleden jaar nog was daarvoor een crediet van fr. 25,000 in de begrooting ingeschreven. Dit jaar, zien wij dat die toelage afgeschaft wordt.

Ik acht dat dit van wege het College eene betreuwenswaardige beslissing is en dat men het oogenblik slecht gekozen heeft om het vooruitzicht niet aan te moedigen.

Ik ben zelfs geneigd te gelooven dat dit eene vergissing moet zijn ?

De heer schepen Heynderyckx. Mijne Heeren, de reden der afschaffing van die toelage in onze begrooting is dat de Staat nu tusschenkomt door nieuwe toelagen ten voordeele van die maatschappijen. Wij hebben dus gedacht dat de Stad niet meer die last op haar moest nemen.

De heer Vandermotte. De Stad komt tusschen voor de behoeftigen die een pensioen van fr. 2 per dag trek-

ken, maar ik vraag die toelage voor de vooruitzienden, voor diegene die niet gansch behoeftig zijn en die zich een pensioen door eigen stortingen willen verzekeren. Het is het vooruitzicht dat ik wil zien steunen. Ten andere het crediet dat wij vragen nu in de begrooting te schrijven, moet dienen om de toelagen te verzekeren op de stortingen door de leden der lijfrent-mutualiteiten verleden jaar gedaan.

De heer schepen Heynderyckx. Het spijt mij zeer dat de heer Vandermotte die opmerking in de zitting der Commissie niet gedaan heeft. Dan had ik de verschillende bundels kunnen onderzoeken, maar ik herhaal nochtans dat die afschaffing plaats heeft gehad uit reden dat die mutualiteiten nu toelagen van den Staat ontvingen.

De heer Casier verlaat de zaal.

De heer schepen Coppieters. En zij verliezen er niets bij. Integendeel !

De heer Vandermotte. Gij verwijt mij die opmerking niet gedaan te hebben in zitting der Commissie, maar wij hebben er de gelegenheid niet toe gehad, daar het College ons den tijd niet gegund heeft de begrooting, die een boekdeel vormt van ongeveer 800 bladzijden, nauwkeurig te onderzoeken. Het mandaat van gemeenteraadslid geeft geen bestaan en wij, werklieden, kunnen er slechts onze vrije uren aan besteden.

Ik houd dus mijn voorstel staan.

M. le Bourgmestre-président. Vous voulez qu'on fasse des économies. Nous vous présentons une économie justifiée et la première proposition que vous faites, est de vouloir rétablir ce poste de fr. 25,000, qui, selon M. l'échevin Heynderyckx, est devenu inutile.

Si, après un nouvel examen de la question, M. l'Échevin estime qu'une erreur a été commise, nous

voterons un crédit supplémentaire par rappel au budget de l'année prochaine (*Algemeene toetreding*).

*
* *

De heer Vandermotte. Mijne Heeren, ik vraag om in de buitengewone uitgaven een crediet in te schrijven van een millioen voor de minderjarige kinderen der werkloozen door de crisis getroffen. Ik stel voor dat de Stad eene toelage van 50 centiemen per werkdag zou toekennen aan elk gezinshoofd, door de crisis getroffen en als dusdanig door het crisisfonds ondersteund, voor elk kind ten laste welk min dan 14 jaar oud op 31 December laatst is.

Ik kan niet zeggen hoe ver wij met dit crediet van een millioen zullen geraken. Ik hoop dat de tegenwoordige crisis zoo spoedig mogelijk zal eindigen en wij dit millioen niet zullen moeten uitputten, maar toch dient er eene som in de begrooting geschreven, om die menschen ter hulp te komen.

De heer schepen Lampens. Ik ben niet tegen het principie van het voorstel van den heer Vandermotte, maar een millioen komt daar zooveen gestemd te worden voor de werkers. M. Vander Stegen en iedereen raadt ons aan zooveel mogelijk te sparen. Het is zeer gemakkelijk voor den heer Vandermotte hier te komen zeggen: Ik vraag een millioen voor de werklieden door de crisis getroffen en die kinderen hebben. Maar men moet toch redelijk zijn.

De Regeering geeft aan alle werkloozen fr. 5 per dag, fr. 1,50 aan de huismoeder en fr. 1 per kind onder de 14 jaar. De Staat doet dus zijn plicht.

De Stad doet ook hare plicht en heden avond gaan wij nog een crediet van fr. 125,000 stemmen in het budget voor het Werkloozenfonds.

Ik herhaal dat het gemakkelijk is zoo een millioen vragen. Wij zouden ook zoo twee millioen kunnen vragen.

De heer schepen De Weert. En wij vragen er drie !
(*Gelach*).

De heer schepen Lampens. Overigens, ik meen dat dit voorstel door het Werkloozenfonds zou moeten worden gedaan.

M. Vandermotte komt hier met kinderen af (*Gelach*). Wel is waar, iemand die kinderen heeft, draagt meer lasten, maar vele ongehuwden hebben ook lasten. Zij moeten soms voor hunne ouders of voor hunne kleine broeders en zusters zorgen.

Dat voorstel van den heer Vandermotte schijnt mij dus hoegenaamd niet practisch en niet bestudeerd geweest te zijn.

In de bespreking van de Commissie van het budget moest die vraag gedaan worden en niet hier in openbare zitting, maar dit heeft zijne reden.

De heer Lefevre. De vraag, welke de heer Vandermotte hier komt te doen, is totaal ongegrond en eenvoudig gepraat.

In het nieuw budget, is een eerste crediet ingeschreven van fr. 125,000 voor de werkloozen. In de tegenwoordige omstandigheden, zal het Werkloozenfonds er waarschijnlijk niet mede kunnen toekomen. Maar is dat crediet niet voldoende, het kan hernieuwd worden. Immers, hoe lang zal de crisis duren ? Niemand weet het.

Wij zouden zoo ook een millioen of meer kunnen gevraagd hebben uit zuivere kiesparade, maar zulks is niet ernstig.

De vraag van den heer Vandermotte is, bij den onderstand die de werkloozen van de Stad genieten, nog 50 centiemen daags toe te voegen voor ieder kind onder de 14 jaar. Heel goed ! Maar M. Vandermotte schijnt niet goed te weten dat het Werkloozenfonds alleen vergoeding uitbetaalt aan gesyndikeerde rechthebbenden en niet aan gesyndikeerde niet-rechthebbenden aan de stedelijke toelage.

Ik vraag aan den heer Vandermotte hoe die uitbetaling dan zou kunnen geschieden ?

Dit alles bewijst dat M. Vandermotte niet goed de werkwijze van het Werkloozenfonds kent.

Moest iets gevraagd worden — wat ik nu niet wil doen — dan is het de ondersteuning van degenen die hunnen syndikalen steun reeds hebben genoten, met 100 % te vermeerderen in plaats van 50 %.

Maar wij doen het niet en uit rede dat op dit oogenblik iedereen trachten moet de financiën der Stad te sparen en het niet verstandig zou zijn 100 % vermeerdering vragen, op het oogenblik dat wij niet weten hoe lang de crisis nog zal duren.

Laat ons dus den ingeslagen weg voortzetten, maar van nu af aan vragen wij dat wanneer het crediet van fr. 125,000 uitgeput is, dit crediet hernieuwd zou worden, ten einde dat de onderstand zou voort geschieden zoolang de crisis duurt. Zodoende, zullen wij goed werk verrichten en alle demagogie aan den heer Vandermotte laten (*Zeer wel ! op de socialistische banken.*)

M. Carpentier. Messieurs. Les considérations que fait valoir M. Lefevre sont très justes.

La proposition qu'a faite M. Vandermotte prouve uniquement qu'il ne connaît pas la différence entre le fonctionnement du Fonds de chômage et le Fonds de crise.

Le Fonds de chômage intervient pour donner une allocation supplémentaire aux chômeurs.

Le Fonds de crise est un fonds nouveau, national, dans lequel la Ville n'a rien à voir. Par conséquent, si la Ville devait donner un supplément aux enfants, cela ferait double emploi, car l'Etat a tenu compte, dans la fixation de l'indemnité de fr. 5, de fr. 1,50 et de fr. 1, du fait que ces chômeurs ne touchent plus du syndicat, ni des communes. Par conséquent, il est inutile que la Ville donne encore un supplément à ceux qui sont soutenus par le Fonds de crise. C'est en dehors du règlement et de l'institution du Fonds de chômage.

De heer Vandermotte. Dat mijn voorstel bestreden wordt door de socialisten zal niemand verwonderen. Telken male dat wij hier een voorstel doen, en bijzonderlijk in het belang der werkende klas, worden wij er om aangevallen. Dat is de gewoonte.

Men zegt dat ik het verschil niet ken tusschen het Werkloozenfonds en het Crisisfonds. Ik ken het verschil wel en ik weet dat wanneer wij de fr. 125,000 stemmen voor het Werkloozenfonds ingeschreven, zulks voor de volwassenen is, aangesloten bij het Werkloozenfonds. Maar wat ik vraag is eene bijvoeglijke toelage voor de kinderen onder de 14 jaar.

Men antwoordt mij dat de werklozen fr. 5 per dag trekken, de huisvrouw fr. 1,50 en ieder kind onder de 14 jaar fr. 1. Dat maakt fr. 7,50 per dag voor een huisgezin van drie personen. Hoe kan men daarmede tegenwoordig leven?

Daarom, vraag ik dat de Stad nog eene opoffering zou doen en een bijleg van fr. 0,50 zou uitbetalen per kind onder de 14 jaar.

De heer schepen Lampens zegt dat ongehuwde werklozen ook soms moeten zorgen voor hunne ouders of kleine broeders en zusters. Welnu, niets belet ook fr. 0,50 uit te keeren aan die kleine broeders en zusters, onder de 14 jaar.

Er kan hier geen kwestie zijn van voorrecht voor wie ook; iedereen zal zich herinneren dat het wij zijn die gevraagd hebben het Werkloozenfonds in te richten en dat de socialisten er tegen waren (*Hevig protest op de socialistische banken*), omdat wij het waren die het voorstelden.

Al de door de crisis getroffen en moeten ondersteund worden, want het geldt hier geene gewone werkloosheid, de tegenwoordige crisis is een ware ramp.

Ik dring er dus op aan om eene bijvoeglijke toelage te geven, tot beloop van fr. 0,50 per kind en per weekdag, aan elk gezinshoofd door de crisis getroffen. Ik heb

inlichtingen gevraagd om het getal kinderen te kennen, maar men kon mij de juiste cijfers nog niet geven.

Ik vraag dat daarvoor een crediet van een millioen in de begrooting zou ingeschreven worden.

M. le Bourgmestre-président. Si M. Vandermotte insiste pour qu'il soit procédé au vote sur sa proposition, je ne pourrais évidemment pas m'y opposer, mais cependant je suis convaincu — et je sais que M. Vandermotte est assez raisonnable pour le comprendre — qu'une proposition du genre de celle qu'il fait, ne s'improvise pas.

Il est impossible que les membres du Conseil communal puissent se rendre compte de la portée financière exacte de cette proposition.

En tous cas, pareille proposition devrait suivre la filière habituelle. Elle devrait être renvoyée à la Commission du Fonds de chômage et ensuite à la Commission du budget. Vous allez, en effet, créer un déficit supplémentaire d'un million, sans indiquer de quelle façon vous allez couvrir cette dépense.

Il me semble donc que M. Vandermotte devrait déposer sa proposition, mais ne pas demander le vote aujourd'hui.

Il est presque certain que même ceux qui sont favorables à cette proposition ne pourront pas la voter ce soir. Il faut qu'elle soit étudiée.

Un crédit est déjà inscrit au budget.

Comme nous l'a dit M. Lefevre, ce crédit n'est pas limitatif. S'il est trouvé insuffisant, on l'augmentera plus tard, mais vouloir faire voter aujourd'hui ce crédit supplémentaire d'un million, est presque une parade électorale.

De heer Vandermotte. Ik kan mij aansluiten bij het voorstel van den heer Burgemeester, maar het moet wel verstaan zijn dat die zaak op de lange baan niet zal geschoven worden.

De heer schepen Lampens. Nog een enkel woord om protest aan te teekenen tegen hetgeen M. Vandermotte gezegd heeft : dat hij den tijd niet gehad heeft om de begrooting te onderzoeken. Iedereen heeft over den noodigen tijd beschikt, en wat M. Vandermotte op het laatste oogenblik voorstelt, is enkel gedaan als kies-parade.

M. Carpentier. Je m'étonne également de la manière de procéder de M. Vandermotte. La Commission spéciale du barème de secours s'est réunie, il y a huit jours. M. Vandermotte aurait alors parfaitement pu faire sa proposition, il n'a rien fait; des procédés pareils sont uniquement employés dans un but électoral.

De heer De Vynck verlaat de zaal.

M. l'échevin Coppieters. Certaines propositions ont été faites et adoptées au sein de la Commission du budget.

Un membre a proposé une augmentation de subside de fr. 20,000 pour la Société des Crèches. M. le Bourgmestre a répondu qu'on aurait d'abord dû examiner les comptes de la Société des Crèches.

Tout cela a été fait et nous avons donc à inscrire, bien entendu si le Conseil communal confirme ce vote, une majoration de fr. 20,000 à l'art. 128 des dépenses ordinaires.

Nous avons également, à la demande de M. l'échevin De Bruyne, voté, en séance du 17 janvier dernier, une somme de fr. 208,400 pour l'agrandissement de l'Ecole Carels. Elle sera inscrite à l'art. 249 des dépenses extraordinaires. L'Etat interviendra pour fr. 60,000 et la Province pour fr. 5,600.

Ces recettes figureront sous art. 138¹ et 138² des recettes extraordinaires.

Le Collège vous propose, en outre, de voter un crédit de fr. 150,000 pour l'aménagement du Musée d'Archéologie dans le local de l'ancienne Byloke. Cette dépense sera inscrite à l'art. 251 des dépenses extraordinaires.

Enfin, le service du Gaz devant pouvoir disposer de fonds pour des travaux extraordinaires à exécuter en 1921, un prélèvement de 2 millions sur le fonds de réserve sera inscrit sub. art. 152 des recettes extraordinaires et la contre-partie à l'art. 250 des dépenses extraordinaires.

Le budget devra donc être modifié en ce sens (*Aangenomen*).

— De Raad neemt die voorstellen aan en stemt nog :

1° Eene verhooging van fr. 250 tot fr. 500 van de jaarlijksche toelage aan de Leesmaatschappij der Gedecoreerde Werklieden (1921-II-195) ;

2° Eene verhooging van fr. 250 tot fr. 500 van de jaarlijksche toelage aan den Haarkapperskring voor zijne beroepsschool (1921-II-183) ;

3° Eene verhooging van fr. 300 tot fr. 600 van de jaarlijksche toelage aan de Boekbindersvakschool (1921-II-187) ;

4° Eene verhooging van fr. 20,000 op fr. 40,000 van de jaarlijksche toelage aan de Cooperatieve Maatschappij die het Atheneum voor meisjes en de er aangehechte middelbare normale sectie bestuurt (1921-II-188) ;

5° Eene verhooging van fr. 300 op fr. 600 van de jaarlijksche toelage aan de Maatschappij Kunst en Kennis (1921-II-199).

M. le Bourgmestre-président. Avant de voter sur l'ensemble du budget, le Conseil doit se constituer en comité secret, pour examiner les articles qui constituent des traitements.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 7 Februari ll., wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. *Stedelijke begrooting voor 1921. — Jaarwedden en vergoedingen.*

— Daar niemand het woord verlangt voor de bespreking der artikelen van de begrooting voor 1921, die betrek hebben op de individuëele jaarwedden, loonen en vergoedingen, worden die artikelen voorloopig, met algemeenheid van stemmen, aangenomen.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien art. 2 der verordening-loonstandaard voor het personeel der Brandweer, vastgesteld in zitting van 18 Juni 1917;

Op voorstel van het Schepenencollege en van de Commissie der begrooting;

Besluit met eenparige stemmen :

De vergoeding voor bureelkosten toegekend aan den kapitein-bevelhebber der Brandweer wordt gebracht op fr. 800 's jaars, te rekenen van 1 Januari 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 14 Juni 1920, houdende bepaling van de jaarlijksche vergoeding voor den veearts aangesteld bij den dienst van de Openbare Reiniging en van de Ruiming;

Op voorstel van het Schepenencollege en van de bijzondere Commissie der begrooting;

Besluit met eenparige stemmen :

De vergoeding van den veearts aangesteld bij de

diensten der Openbare Reiniging en Ruiming wordt vastgesteld op fr. 1,200 's jaars, te rekenen van 1 Januari 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Herzien zijn besluit van 14 Juni 1920, houdende bepaling van de jaarlijksche vergoeding toegekend aan den veearts aangesteld bij den Stedelijken Landbouwdienst ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Bijzondere Commissie der begrooting ;

Besluit met eenparige stemmen :

De vergoeding van den veearts aangesteld bij den Stedelijken Landbouwdienst wordt vastgesteld op fr. 1,200 's jaars, te rekenen van 1 Januari 1921.

2. Stadsscholen. — Personeel. A) Ontslagen.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 2 Februari 1921, waarbij Mevr. Heckers-Van Straeten haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de Stads lagere en avondscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de Stads lagere en avondscholen wordt verleend aan Mevr. Heckers-Van Straeten.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 16 Februari 1921, waarbij Mevr. M. Seynhave-Mortier haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsbewaarscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de stadsbewaarscholen wordt verleend aan Mevr. M. Seynhave-Mortier.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 14 Februari 1921, waarbij Mevr. Suzanne Verhé-Van Hyfte haar ontslag aanbiedt als leerares in snel- en machineschrift bij de lagere stadscholen en de Stedelijke Normaalschool ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van leerares in snel- en machineschrift bij de lagere stadsscholen en de aangenomen Stedelijke Normaalschool wordt verleend aan Mevr. Suzanne Verhé-Van Hyfte.

Zij heeft opgehouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Mei 1920.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 20 Februari 1921, waarbij M. Léon Boone zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de Stads lagere en Zondagsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de Stads lagere en Zondagsscholen wordt verleend aan M. Léon Boone.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

V.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 22 Februari 1921, waarbij M. Alfons Briers zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de lagere stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan M. Alfons Briers.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

VI.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 21 Februari 1921, waarbij M. Joris Lecour zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de stads lagere en adultenscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de Stads lagere en adultenscholen wordt verleend aan M. J. Lecour.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

VII.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 21 Februari 1921, waarbij M. G. Pipyn zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de lagere stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan M. G. Pipyn.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

VIII.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 15 Februari 1921, waarbij M.

Joris Rouckhout zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de Stads lagere en Zondagsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de Stads lagere en Zondagsscholen wordt verleend aan M. Joris Rouckhout.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Maart 1921.

2. *Stadsscholen. — Personeel. B) Ontslag en pensioen.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 24 Februari 1921, waarbij Mej. Eugénie Coens haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere scholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeentetonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Eugénie Coens, te rekenen van 1 Maart, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

3. *Staats Middelbare School. — Vergoeding voor huisvesting aan den bestuurder : Vermeerdering.*

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit van het Besturend Bureel van 's Rijks Middelbare Jongensschool te Gent d. d. 28 Januari 1921 ;

Gezien de wet op het middelbaar onderwijs ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit eenparig :

De woonstvergoeding van den Bestuurder van 's Rijks Middelbare Jongensschool wordt, te rekenen van 1 Januari 1921, op fr. 2,700 vastgesteld.

4. *Stedelijke Normaalschool. — Personeel. In beschikbaarheidstelling.*

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 27 October 1919, waarbij gunstig advies wordt uitgebracht op de vraag tot in beschikbaarheidstelling van wege Mej. Oda Vande Catsyen, regentes bij de Aangenomen Stedelijke Normaalschool ;

Gezien het ministerieel schrijven van 19 Augustus 1920, 3^e Sectie, n^o 18c. ;

Gezien het schrijven van het Schepenencollege d. d. 4 September 1920 tot Mej. Vande Catsyen gericht ;

Gezien art. 3 van het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Te rekenen met 1 September 1920, wordt Mej. Oda Vande Catsyen, regentes bij de Aangenomen Stedelijke Normaalschool, in beschikbaarheid gesteld.

Art. 2. — Hare wachtwedde bedraagt fr. 6,600, zijnde de 3/4 harer jaarwedde.

5. *Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.*

— De Raad verleent eenparig het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over zes en twintig reclamatiën, in zake van belastingen, zooals is aangeduid in de volgende tabel :

NAMEN.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Cruyt, voor C. Ma-	kadastraal inkomen,	onbevoegd.
gnier,		
	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.	gunstig advies.
	policietaks,	id.
	loggia's,	id.
Gentil Baert,	kadastraal inkomen,	onbevoegd.
	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.,	id.
	policietaks,	gunstig advies.
Jan Spilthoorn,	huurwaarde,	onbevoegd.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.	gunstig advies.
	policietaks,	id.
Edmond De Vriendt,	waarde der meubelen,	id.
L. Canon voor M.J.G.	huurwaarde	onbevoegd.
Van Dooren & C ^{ie} ,	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.	gunstig advies.
	policietaks,	id.
	huurw. der fabrieken,	id.
	motoren,	id.
Albert De Meule-	bijz. taks op kad. ink.,	ongegrond.
meester,	policietaks,	id.
	pianos,	gunstig advies.
	balkons,	id.

Emiel De Rycke,	bijz. taks op kad. ink.,	gunstig advies.
	policietaks,	id.
Pieter De Smet,	bijz. taks op kad. ink.,	ongegrond.
	policietaks,	id.
	loggia's,	gunstig advies.
W° Berger voor	bijz. taks op kad. ink.,	onbevoegd.
Maurice Berger,	balkons en loggia's,	gunstig advies.
Florim. De Coutere,	huurwaarde,	onbevoegd.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.	gunstig advies.
	policietaks,	id.
Léopold De Bevere,	bel. op ongeh. man.,	id.
Theofiel Andries,	kadastraal inkomen,	onbevoegd.
	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
Ernest Dhond,	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
Van Nieuwenhuyse,	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. bel. op kad. ink.,	id.
	policietaks,	id.
A. V. De Landsheer		
voor M. J. Fran-		
çois De Landsheer,	huurwaarde,	id.
Arthur Monteyne,	id.	id.
	waarde der meubelen,	id.
Karel Borst,	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
Maur. Deurwaarder,	huurwaarde,	id.
	bijz. bel. op kad. ink.,	id.
	policietaks,	id.
Maurits Penneman,	kadastraal inkomen,	id.
Ceuterick voor	id.	id.
A. Van den Berghe,		
W° Aloïs Duprez,	huurwaarde,	id.
	waarde der meubelen,	id.
	bijz. bel. op kad. ink.,	id.
	policietaks,	id.

Evariste Stocké,	bel. op ongeh. man.,	onbevoegd.
Isidoor De Jong,	bel. op de patenten,	ongeground.
W ^e D'Haene,	pianos,	id.
Mev. Dubreucq-Vits,	huurwaarde,	id.
onder naam Thiry-	waarde der meubelen,	id.
Vits,	bijz. taks op kad. ink.,	id.
	policietaks,	id.
	pianos,	id.
Stas de Richelle voor	kadastraal inkomen,	id.
Naaml. Maatschap.	huurwaarde,	id.
Auto Carrosserie,	waarde der meubelen,	id.
	bijz. taks op kad. ink.,	id.
	policietaks,	id.
	huurw. der magaz.,	id.
	bel. der motoren,	id.

—

6. *Policie. — Personeel. Benoeming van een adjunct-commissaris.*

De Gemeenteraad,

Overwegende dat eene plaats van adjunct-policiecommissaris onbezet is ;

Gezien de artikels 71, 85 en 125 der gemeentewet, gewijzigd door de wetten van 30 December 1835 en 30 Juli 1905 ;

Overwegende dat, bij geheime stemming, M. Fidèle Van Dorpe, de algemeenheid der stemmen van de aanwezige leden heeft bekomen ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — M. Fidèle Van Dorpe wordt adjunct-policiecommissaris der Stad Gent benoemd.

Art. 2. — Zijne jaarwedde wordt vastgesteld op het minimum aan zijnen graad verbonden, zij het fr. 5,300 's jaars.

Art. 3. — Deze benoeming zal aan de goedkeuring van den heer Gouverneur onderworpen worden.

7. *St-Denijslaan en Voskensstraat. — Aflijning. Aankoop van een gedeelte van eigendom.*

Avenue St-Denis et rue des Renardeaux. — Alignement. Acquisition d'une partie de propriété.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Pour réaliser l'élargissement à 20 m. de la rue des Renardeaux et à 12 m. de l'avenue St-Denis entre le chemin des Renardeaux et la rue Pré aux Oies, la Ville n'a plus qu'à acquérir qu'une bande de terrain appartenant à M. Achille Connehaye, papetier-imprimeur, avenue Elisabeth 21; soit 924 m² et 50,25 m² à prendre de la parcelle de jardin section I, 635c.

Le Collège vous propose d'approuver cette acquisition et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het koninklijk besluit d. d. 14 Mei 1906 voor het verbreedten der St-Denijslaan en van den Voskensweg;

Gezien het voorloopig verdrag bewerkt door het College voor een gedeelte van eigendom waarvan de aankoop noodig is tot het verwezenlijken van dit plan;

Op voorstel van het College en gunstig advies verleend door de Commissiën;

Besluit :

Goed te keuren het voorloopig verdrag gesloten met M. Achille-Jean-Baptiste Connehaye, drukker, St-Elisabethlaan n^o 21, houdende afstand aan de Stad van 924 m² en 50,25 m² grond te nemen van perceel n^o 635c van de sectie I, mits de som van fr. 14,619 75.

Gand, le 28 janvier 1921.

Mijne Heeren. Om de verbreeding van den Voskensweg op 20 m. en der St-Denijslaan op 12 m. te ver-

wezenlijken blijft er slechts door de Stad aan te koopen 924 m² en 50,25 m² af te staan door M. Achiël Connehaye, drukker, Elisabethlaan 24, te Gent van het perceel hovingen, sectie I, 635c.

Het College stelt u voor dezen aankoop goed te keuren en de bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

De heer Stadssecretaris verlaat de zaal en **de heer schep en De Weert** neemt den dienst van secretaris der vergadering over.

8. *Gemeentesecretaris. -- Vaststelling van de jaarwedde en van de vergoeding voor duur leven.*

De Gemeenteraad,

Gezien de wet van 17 Augustus 1920;

Herzien zijne beraadslaging van 27 December 1920, goedgekeurd door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad, den 21 Januari 1921, houdende vaststelling der minimumjaarwedde van den gemeentesecretaris van Gent op fr. 17,000, te rekenen van 1 Januari 1920;

Herzien zijne beraadslagingen van 14 Juni en 25 October 1920, houdende toekenning aan al de ambtenaren van het Stadsbestuur van een tijdelijke vergoeding voor duur leven;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit:

Art. 1. — De jaarwedde van den Stadssecretaris Karel-Maurits Heins wordt vastgesteld op fr. 17,000, te rekenen van 1 Januari 1920.

Art. 2. — De vergoeding voor duur leven, vast

gesteld door de beraadslagingen van 14 Juni en 25 October 1920, wordt, voor wat den Stadssecretaris betreft, vervangen door een tijdelijke vergoeding van fr. 2,000 's jaars, te rekenen van den 1 Maart 1921.

Die bijzondere vergoeding zal, onder voorbehoud van verdere bepalingen, aan den titularis uitbetaald worden, zoolang de vergoeding voor duur leven, vastgesteld door de beraadslagingen van Juni-October 1920, aan de andere beambten van het Stadsbestuur zal verleend worden.

De heer Stadssecretaris treedt de zaal binnen en herneemt zijne betrekking als secretaris der vergadering.

9. *Lagere scholen. — Personeel. Benoeming.*

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 6 September 1920;
Gezien de schoolwet van 14 Augustus 1920;
Gezien het schrijven van den heer Gouverneur der Provincie d.d. 23 Februari 1921, 2^e Afdeling, n^o 33,872;
Gezien art. 66 & 71 der gemeentewet;
Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit:

Wordt, te rekenen van 1 October 1920, als onderwijzer benoemd bij de lagere scholen, met de jaarwedde naast zijnen naam vermeld:

	Vaste jaarwedde	Woonst- vergoeding	Totaal
Den heer Frans Careel,	fr. 5,000	fr. 1,000	fr. 6,000

— De openbare zitting wordt hernomen.

OPENBARE ZITTING.

1. Stadsbegrooting voor 1921. — Stemming.

De heer Burgemeester-voorzitter verklaart de begrooting in haar g
in stemming te leggen.

Die stemming geschiedt met den volgende uitslag :

* Stemmen *ja* : de heeren Fraeys, Carpentier, Vercoullie, Dauge, Be
Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lef
De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Vander Stegen, Lampens, Coppie
Heynderyckx, De Weert en de Burgemeester-voorzitter.

Stemmen *neen* : de heeren Siffer, Vandermotte, Crevals en Zenner.

Derhalve wordt de Stadsbegrooting voor 1921 vastgesteld door 22 stem
tegen 4, als volgt :

	Ontvangsten.	Uitgaven.	Boni.	Mali
Gewone begrooting	52,625,655 29	55,576,591 »	—	22,750,951
Buitengew. begroot.	15,675,979 28 (mali)	57,559,760 85	—	51,215,740
Begrooting buiten de leeningen. . .	18,949,656 01	92,916,551 85	—	75,966,695
Oude leeningen . .	5,274,792 04	2,509,522 24	2,765,469 80	—
Oorlogsleeningen . .	505,819 17	505,819 17	—	—
Leening van 6,000,000.	—	—	—	—
10,000,000 . .	10,000,000 »	—	10,000,000 »	—
110,000,000 . .	99,244,000 »	44,000 »	99,200,000 »	—
Oorlogsbegrooting .	7,400,600 50 (mali)	7,457,071 55	—	14,857,671
Begr. der leeningen en oorlogsbegr.	107,424,010 91	10,516,212 76	111,965,469 80	14,857,671
Totaal der begrooting	126,575,666 92	105,252,564 59	111,965,469 80	88,824,567
Boni	23,141,102 55		23,141,102 55	

ORDEMOTIE.

Stadsscholen. — Jacht op de leerlingen.

De heer De Backer. Mijne Heeren. De laatste onderwijswet heeft de volledige gelijkheid der officiële en vrije scholen bekrachtigd. De jaarwedde van het personeel der katholieke scholen worden door den Staat betaald, hunne schoolkoloniën genieten denzelfden geldelijken steun als de gemeentescholen, hunne leerlingen hebben de schooleetmalen als de onze.

Die volledige gelijkstelling is meer dan de katholieke partij ooit heeft durven verhoplen. Wij verwachtten dan ook dat de ellendige schoolstrijd, die zoo lang ons land heeft beroerd, tot het verleden behoorde en het voortaan gedaan was met de jacht op leerlingen die een kanker was voor het onderwijs in het algemeen.

Tot mijn spijt moet ik vaststellen dat wij ons bedrogen hebben en de katholieken hier te Gent voortgaan met, door weinig eerlijke middelen, onze officiële scholen te ontvolken.

Wij hebben toegegeven aan de vrijheid van den huisvader; wij hebben minister Destrée niet afgekeurd toen hij officiële en katholieke scholen op denzelfden voet plaatste. Op denzelfden voet, ja, maar wij dulden niet dat deze zelfde katholieke scholen voorrechten genieten en van deze voorrechten misbruik maken om de kinderen uit onze stedelijke scholen weg te trekken.

Verscheidene feiten zijn mij medegedeeld en een ervan wil ik te uwer kennis brengen.

Een gezin had in den loop van den oorlog een meisje verloren, wat aan de tering wordt toegeschreven. Er bleven hen nog 2 kinderen over: een meisje van 14 jaar en een ander van 8 à 10 jaar. Bevreesd dat deze ook door de vreeselijke ziekte konden worden aangetast, wendde de moeder zich tot de bestuurster der gemeenteschool die de kinderen bezochten, met verzoek haar jongste kind naar de schoolkolonie te sturen.

Het kind werd aan het geneeskundig onderzoek onderworpen en de geneesheer weigerde het tot de kolonie toe te laten omdat hij het niet noodig oordeelde. Tot daar alles in regel.

Maar door bemiddeling van eene buurvrouw werd de moeder in betrekking gebracht met eene katholieke juffer die ze met hare kinderen bij Dr Schinckel bracht. Deze is geneesheer der katholieke schoolkoloniën, en gaf de moeder een bewijs mede en onmiddellijk werden de kinderen in de katholieke schoolkolonie opgenomen. Natuurlijk zullen de kinderen bij hun terugkeer naar de katholieke school overgaan.

Ik heb nooit vernomen, en ik ben overtuigd dat het feit zich nooit heeft voorgedaan, dat kinderen der katholieke scholen in de schoolkolonie der officiële scholen werden opgenomen.

Waarom die twee verschillende manieren van handelen? Ziedaar het feit, Mijne Heeren.

Het eene kind wordt door onze geneesheeren niet zwak genoeg bevonden, het andere kind was volgens onze voorschriften te oud, want de bestuurder van om- en naschoolsche werken heeft in zijn laatste schrijven aan de schoolhoofden er op gedrukt dat de kinderen enkel tot den ouderdom van 12 jaren werden opgenomen.

Maar dat alles komt niet in aanmerking als het katholieke scholen betreft.

Ik vraag aan den heer Schepen van Onderwijs of die feiten hem bekend zijn en zoo ja, welke maatregelen hij denkt te nemen of welke voetstappen hij denkt aan te wenden om den terugkeer ervan, in het vervolg te voorkomen of te beletten.

De heer schepen De Weert. De heer De Backer heeft mij per brief verwittigd van zijne ordomotie; hij vraagt welke maatregelen ik denk te nemen of welke voetstappen ik denk aan te wenden om de kinderen der officiële scholen te beschermen.

Mijne Heeren, de twee feiten door den heer De Backer

aangehaald zijn, volgens het onderzoek dat ik doen instellen heb, echt en ik ken er nog drie van denzelfden aard.

Na kennis genomen te hebben van het verslag gemaakt door den Schoolopziener, moet ik zeggen dat niets ten laste valt van het Werk der Kindsheid.

Ik had reeds voetstappen aangewend om de feiten aan den Voorzitter van het Werk der Kindsheid mondelings mede te deelen, en nu dat het enkwest gedaan is, zal ik het schriftelijk overmaken. Die heeren hebben mij de verzekering gegeven dat, van den kant hunner leden, niets gedaan is geweest op dat gebied. De Voorzitter zal nochtans zijne medewerkers opmerkzaam maken op de gebeurde feiten.

De verantwoordelijkheid van die feiten schijnt dus te wijten te zijn aan bijzondere personen.

Het spijt mij waarlijk te moeten vaststellen dat eenige fanatieken jacht maken op de schoolkinderen der officiële scholen en den schoolstrijd willen herbeginnen. Het oogenblik is wel zeker niet gekozen en wij hebben ander en nuttiger werk te verrichten.

Ik doe hie een oproep aan de katholieke leden van den Raad opdat zij zouden helpen dergelijke feiten te vermijden.

Ik geloof hier op het Stadhuis genoegzame blikken van verdraagzaamheid gegeven te hebben en ik vraag dat dit voorbeeld zou gevolgd worden.

De heer Siffer. Mijne Heeren, ik sluit mij aan bij den oproep van den heer Schepen tot verdraagzaamheid, maar hij schijnt zich alleen te wenden tot den katholieken groep. Hij zou zich tot al de leden van den Raad moeten richten.

Voor wat ons betreft, zijn wij immers verdraagzaam (*Spotgelach aan beide linkerzijden*). Hoeveel malen hebben wij niet protest moeten aantekenen tegen de handelswijze van het schoolcomiteit van het Bureel van Weldadigheid.

De heer De Backer. Zeg liever van uwe schoolcomiteiten !

De heer Siffer. Die schoolcomiteiten, die den strijd tegen ons voerden met het geld der stedelijke begrooting.

Voor wat nu de feiten betreft, wij weten dat, vóór den oorlog, M. De Backer hier gekomen is met eene reeks zoogezegde misbruiken waarvan niets gebleven is.

Ik ken niets van de feiten die men de katholieken heden verwijt, maar om die zaak klaar te maken, zou men aan Doktor Schinckel moeten laten weten wat er hier gezegd werd. Wij vragen niet beter dan al die twisten te laten rusten, maar er moet hier niet « gerica-neerd » worden wanneer wij van verdraagzaamheid spreken. 't Is een beetje erg.

De heer De Backer. Ik ben overtuigd dat het Bestuur der Kindsheid niets in de zaak te zien heeft. Ik heb het Bestuur niet willen critiseeren, maar wel degene die den ellendigen schoolstrijd willen herbeginnen.

De heer Siffer spreekt van verdraagzaamheid. Wij weten genoeg hoe de katholieken die verdraagzaamheid begrijpen. Men moet slechts langs de Rijnhovewijk gaan om te zien hoe op de kinderen der officiële scholen gejaagd wordt (*Protest van den heer Siffer*).

De heer Lootens. Zoo is het, M. Siffer. Ik weet het, want ik woon op die wijk.

De heer De Backer. Ik wachtte den heer Siffer op die kwestie. In 1917, maakte ik cijfers openbaar die later door hem gelogenstraft werden. Ik had toen geene gelegenheid meer om den heer Siffer te antwoorden, daar wij hier door de Duitsch-flaminganten buitengeworpen werden. Maar de heer Siffer weerlegde niet de cijfers van de wijken door mij aangehaald, maar die van de 1^{ste} en 2^{de} wijk die ik niet controleeren kan.

Ik houd dus mijne beschuldiging staan.

De heer Siffer. Indien misbruiken bestaan, laat ze

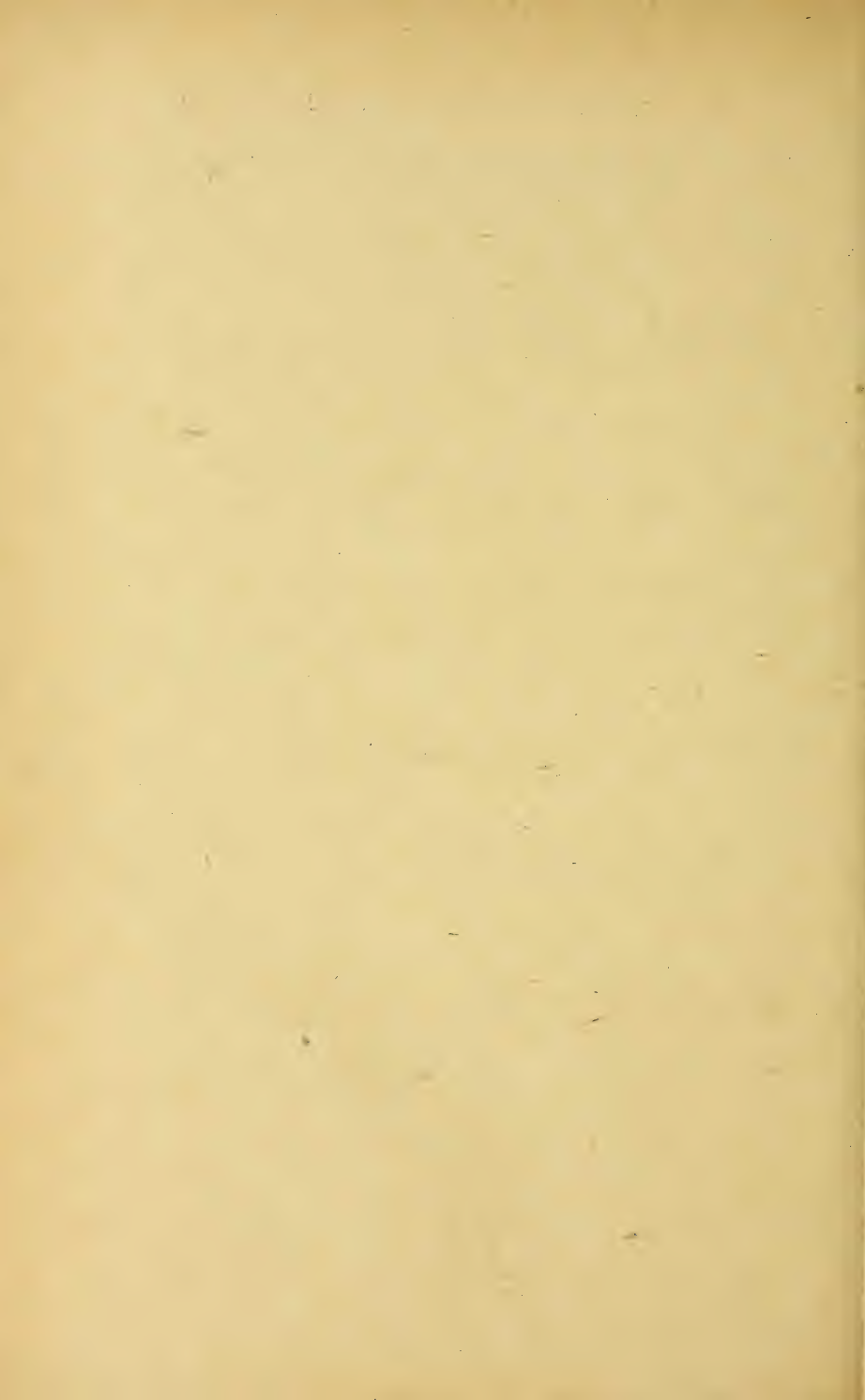
kennen, maar spreek in 't algemeen niet. Gij zoudt feiten moeten doen kennen om de misbruiken te keer te gaan.

— Incident gesloten.

—

— De zitting wordt te 7 ure 10 's avonds gesloten.

—



Bijlagen. — Annexes.

I.

Bureel van Weldadigheid

B E G R O O T I N G

VOOR 1921

met opmerkingen tot staving.

Bureau de Bienfaisance

B U D G E T

POUR 1921

avec observations à l'appui.

Volgn. - N.º d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIIK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA RECETTE pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	— proposé par le Bureau de Bienfaisance.	— accordé par le Conseil communal
		Fr.	C.	Fr.	C.
	HOOFDSTUK I. — CHAPITRE I.				
	Buitengewone ontvangsten. Recettes extraordinaires.				
	§ 1. <i>Beschikbaar overschot der vorige jaren.</i>				
	§ 1. <i>Restant disponible des années précédentes.</i>				
1	Overschot der begrooting van het jaar 1920 Excédent du budget de l'année 1920.	"	"	"	"
2	Boni van besparing van het jaar 1919 Boni d'économie de l'année 1919	"	"	248,322 09	248,322
	Over te dragen (A reporter) .			248,322 09	248,322

A A N M E R K I N G E N

voorgelegd aan den Gemeenteraad tot staving der
begrooting voor 1921.

TITEL I. — ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK I.

Buitengewone ontvangsten.

Art. 1. — *Overschot der begrooting voor het jaar 1920.*

Deze begrooting sluit niet met een overschot.

Art. 2. — *Boni van besparing van het jaar 1919.*

Het boni van het jaar 1919 wordt vastgesteld, overeenkomstig den brief van het College van 1 Mei 1889, als volgt :

O B S E R V A T I O N S

présentées au Conseil communal à l'appui du
budget pour 1921.

TITRE I. — RECETTES.

CHAPITRE I.

Recettes extraordinaires.

Art. 1. — *Excédent du budget pour l'année 1920.*

Ce budget n'offre pas d'excédent.

Art. 2. — *Boni d'économie de l'année 1919.*

Le boni de l'année 1919 a été établi, conformément à la lettre du Collège du 1^{er} mai 1889, comme suit :

Volgn. — N.º d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIIK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
				proposé par le Bureau de Bienfaisance	accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report) . . .	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C. 248,322 09	Fr. C. 248,322 09
	§ 2. <i>Andere buitengewone ontvangsten.</i>				
	§ 2. <i>Autres recettes extraor- dinaires.</i>				
3	Opbrengst van te vellen boomen Produit d'arbres à abattre	" "	" "	18,966 66	18,966 66
	Over te dragen (A reporter) . . .			267,288 75	267,288 75

De rekening van ontvangsten en uitgaven van ons Beheer, aangeboden door den Ontvanger voor het jaar 1919, en die goedgekeurd werd door den Gemeenteraad, in zitting van 25 October 1920, biedt een overschot aan van. . . fr. 305,254 75

Het vermoedelijk saldo van dit jaar, dat in de begrooting van 1920 gebracht is, belooft. » 56,932 66

Zoodat het boni, onder dit artikel in te schrijven, bedraagt fr. 248,322 09

Art. 3. — *Opbrengst der te vellen boomen.*

Wij schatten voorloopig de opbrengst der te vellen boomen op fr. 23,900 voor het jaar 1921.

Krachtens het besluit der Bestendige Deputatie van

Le compte des recettes et des dépenses de notre Administration, présenté par le Receveur, pour l'exercice 1919, et qui a été approuvé par le Conseil communal, en séance du 25 octobre 1920, offre un excédent de fr. 305,254 75

Le solde présumé de cette année, qui a été porté au budget de 1920, s'élève à » 56,932 66

De sorte que le boni à inscrire sous cet article est de fr. 305,254 75 moins fr. 56,932 66 ou de. » 248,322 09

Art. 3. — *Produit d'arbres à abattre.*

Nous évaluons le produit des arbres à abattre à la somme de fr. 23,900 pour l'année 1921.

En vertu de l'arrêté de la Députation permanente, en

Volgn. — N° d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIJK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921 MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toeestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance	— accordé par Conseil communal
	Overdracht (Report). . . .	Fr. C	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				267,288 75	267,288
	Terugbetaling van rentekapi- talen en obligatiën	» »	» »	4,000 .	4,000
4	Remboursement de capitaux de rentes et obligations.				
	Over te dragen (A reporter) .			271,288 75	271,288

7 Juni 1890, moeten van deze som afgetrokken worden de onkosten der nieuwe beplantingen, enz., geraamd op fr. 9,100, zoodat deze netto opbrengst fr. 14,800 zal bedragen.

Overeenkomstig het voormeld besluit, moeten de $\frac{2}{3}$ dezer som aanzien worden als te herbruiken kapitaal en $\frac{1}{3}$ moet voor de gewone uitgaven gebruikt worden.

Wij brengen dus bij dit artikel fr. 18,966 66 in rekening en als buitengewone uitgaven, onder art. 33, titel II, de som van fr. 9,100 voor onkosten van nieuwe beplantingen, verbeteringen aan de eigendommen, enz. Bovendien brengen wij in gewone ontvangsten bij het artikel 11, de som van fr. 4,933 34.

Art. 4. — *Terugbetaling van rentekapitalen en obligatiën.*

Wij schatten op fr. 4,000 het bedrag der terugbetalingen.

date du 7 juin 1890, il y aura à défalquer de cette somme le coût des plantations nouvelles, des améliorations aux propriétés, etc., évalué à fr. 9,100, de sorte que le produit net se montera à fr. 14,800.

En conformité de l'arrêté précité, $\frac{2}{3}$ de cette dernière somme doivent être considérés comme capital sujet à remploi et le $\frac{1}{3}$ restant doit être affecté aux dépenses ordinaires.

Nous avons en conséquence porté sous l'article 3 la somme de fr. 18,966 66, et en dépenses extraordinaires, sous l'article 33, titre II, celle de fr. 9,100, destinée à couvrir les frais des plantations nouvelles, améliorations aux propriétés, etc. Nous avons, en outre, porté en recette ordinaire à l'art. 11, la somme de fr. 4,933 34.

Art. 4. — *Remboursement de capitaux de rentes et obligations.*

Nous évaluons à fr. 4,000 le montant des remboursements à recevoir de ce chef.

Volgn. — N. d'ordre.	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIJK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	— proposé par le Bureau de Bienfaisance.	— accordé par Conseil communal
	Overdracht (Report)	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				271,288 75	271,288 75
5	Verkoop prijs van gronden te Gent, St-Amandsberg en Le- deberg	" "	" "	1,000 "	1,000 "
	Prix de vente de terrains à Gand, Mont-St-Amand et Ledelerg.				
6	Annuitéit voor de aflossing van het kapitaal gebruikt voor de geschiktmaking der gebou- wen van de oude school van het Prinsenhof, voor den dienst der begravingen. . . .	" "	" "	90 "	90 "
	Annuité pour l'amortissement du capital employé pour l'appropriation des bâtimens de l'ancienne école cour du Prince, au service des pompes funèbres.				
6 bis	Verwezenlijking van titels voortkomende der erfenis van wijken M. Alfred De Bruyne. Réalisation de titres provenant de la succession de feu M. Alf. De Bruyne.	" "	" "	60,000 "	60,000 "
	Bedrag der buitengewone ont- vangsten	" "	" "	332,378 75	332,378 75
	Montant des recettes extraor- dinaires.				

Art. 5. — *Verkoopprijs van gronden te Gent, St-Amandsberg en Ledeberg.*

Zelfde opmerking als voor art. 5 der begroting voor 1920. De gebeurlijke opbrengst is geschat op fr. 1,000.

Art. 6. — *Annuïteit voor de aflossing van het kapitaal gebruikt voor de geschiktmaking der gebouwen van de gewezen school Prinsenhof voor den dienst der begravingen.*

Deze annuïteit is bepaald zooals vroeger op fr. 90. (Zie titel I, hoofdstuk I, art. 6 van het kolier van aanmerkingen, aangeboden tot staving der begroting voor 1895).

Art. 6^{bis}. — *Tot geldmaking van publieke fondsen.*

In hoedanigheid van algemeene legataris van wijlen

Art. 5. — *Prix de vente de terrains à Gand, Mont-St-Amand et Ledeberg.*

Même observation que pour l'article 5 du budget de l'année antérieure. Le produit éventuel est évalué à fr. 1,000.

Art. 6. — *Annuité pour l'amortissement du capital employé pour l'appropriation des bâtimens de l'ancienne école Cour du Prince, au service des pompes funèbres.*

Cette annuité est fixée comme précédemment à fr. 90. (Voir titre I, chap. I, art. 6 du cahier des observations présenté à l'appui du budget pour l'année 1895.)

Art. 6^{bis}. — *Réalisation de titres.*

En qualité de légataire universel de feu M. Alfred

Velen. — N ^o d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op		VERMEDEDE IJK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921	
		MONTANT de la recette portée au		MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toe-estaan- door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance	accordé par le Conseil communal
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	HOOFDSTUK II. — CHAPITRE II.				
	Gewone ontvangsten.				
	Recettes ordinaires.				
7	Huur der huizen Loyers des maisons	24,528 47	26,638 47	32,063 87	32,063 87
8	Pachten van landelijke goe- deren Fermages de biens ruraux.	115,021 88	134,909 »	157,046 70	157,046 70
	Over te dragen (A reporter) .			189,110 57	189,110 57

M. Alfred De Bruyne, te Gent overleden den 29 December 1916, heeft ons Bureel publieke fondsen geërfd, welke in behoorlijken tijd verkocht zullen worden.

Wij schatten voorloopig de te herbruiken kapitalen van die vervreemding voortspruitende op eene som van fr. 60,000.

HOOFDSTUK II.

Gewone ontvangsten.

Art. 7. — *Huur der huizen.*

In vergelijking met diegene ingeschreven in de vorige begrooting, zal deze ontvangst eene vermeerdering ondergaan van fr. 5,425 40.

De Bruyne, décédé à Gand le 29 décembre 1916, notre Bureau a été appelé à recueillir des titres, dont la réalisation se fera en temps opportun.

Nous évaluons provisoirement le capital à remployer provenant de la réalisation de ces titres à une somme de fr. 60,000.

CHAPITRE II.

Recettes ordinaires.

Art. 7. — *Loyers des maisons.*

Comparée à celle prévue au précédent budget, cette recette subira une augmentation de fr. 5,425 40.

Hoofdens wederverhuring, zullen wij meer ontvangen:

1° voor de « Villa des Bluets », te Gontrode	fr.	530	»
2° voor het huis Koornmarkt, te Gent	»	1,000	»
3° voor het huis Kortrijkschestraat, n° 138.	»	360	»
4° voor het gebouw Prinsenhof, n° 22	»	320	»
5° voor het huis Meulesteedschesteenweg, n° 84	»	525	»
6° voor het magazijn Spadestraat, n° 11	»	180	»
7° voor het huis Kleine Vischmarkt, n° 5	»	500	»
8° voor het huis Kleine Vischmarkt, n° 7	»	575	»
Overdracht.	fr.	3,990	»

Par suite de relocation, nous recevrons en plus :

1° pour la « Villa des Bluets », à Gontrode	fr.	530	»
2° pour la maison marché aux Grains	»	1,000	»
3° pour la maison rue de Courtrai, n° 138	»	360	»
4° pour le bâtiment Cour du Prince, n° 22	»	320	»
5° pour la maison chaussée de Meulestede, n° 84	»	525	»
6° pour le magasin rue de la Bèche, n° 11	»	180	»
7° pour la maison Petit Marché aux Poissons, n° 5	»	500	»
8° pour la maison Petit Marché aux Poissons, n° 7	»	575	»
A reporter.	fr.	3,990	»

Over te dragen.	fr.	3,990	»
9° voor het huis Bloemstraat, n° 38 . . .	»	350	»
Bij toepassing der wet van 14 Oogst 1920 :			
10° voor het huis Bevrijdingslaan, n° 81	»	182	40
11° voor het huis Prinsenhof, n° 24 . . .	»	273	»
12° voor het huis Korte Violettenstraat, n° 10	»	630	»
Totaal	fr.	5,425	40

Art. 8. — *Pachten van landelijke goederen
en jachtrechten.*

De opbrengst dezer ontvangst zal eene totale vermeerdering ondergaan van fr. 22,137 70.

Te eener zijde, zullen wij meer ontvangen :

Report.	fr.	3,990	«
9° pour la maison rue aux Fleurs, n° 38	»	350	»
Par application de la loi du 14 août 1920 :			
10° pour la maison chaussée de Bruges, n° 81	»	182	40
11° pour la maison Cour du Prince, n° 24	»	273	»
12° pour la maison rue Courte des Violettes, n° 10	»	630	»
Total	fr.	5,425	40

Art. 8. — *Fermage de biens ruraux.*

Le montant de cette recette subira une augmentation totale de fr. 22,137 70.

En effet, d'une part nous toucherons en plus :

- 1° bij uitvoering van draineeringswerken op een land van het Bureel, gelegen te Emelghem, heeft de pachter aangenomen 5 % te betalen op de som voor deze werken uitbetaald, zij op fr. 1,000... fr. 50 »
- 2° ten gevolge der wederverhuringen gehouden in 1919, hebben zekere goederen van het Bureel eene verhooging van pacht ondergaan voor eene globale som van fr. 12,657 95
- 3° ten gevolge van het algemeen legaat aan het Bureel gedaan door M. Alfred De Bruyne, overleden den 29 December 1916, welke erfenis ons Bureel toegelaten geweest is te aanvaarden bij koninklijk besluit van 31 December 1919, zijn wij eigenaars geworden van
-

- 1° par suite des travaux de drainage exécutés à une terre du Bureau, sise à Emelghem, le fermier s'est engagé à payer 5 % sur le coût de ces travaux, se montant à fr. 1,000 fr. 50 »
- 2° par suite de relocations tenues en 1919, les fermages de certains biens du Bureau ont augmenté d'une somme globale de fr. 12,657 95
- 3° par suite du legs universel fait au Bureau par feu M. Alfred De Bruyne, décédé en 1916, legs autorisé par

landelijke goederen, waarvan de pacht-	
prijzen beloopt tot de totale som	
van	fr. 11,569 »
Totale vermeerdering .	fr. 24,276 95

Te anderzijde, zullen wij min ontvangen :

- 1° bij wederverhuring, in 1919, hebben eenige goederen hunnen pacht prijs zien verminderen, te zamen fr. 1,343 »
- 2° goederen niet wederverhuurd, bij gebrek van liefhebbers fr. 82 »
- 3° verlies van pacht prijzen ten gevolge van oorlogsschade aan zekere goederen veroorzaakt en tot nu toe nog niet gansch

arrêté royal du 31 décembre 1919,
notre Bureau est devenu propriétaire
d'immeubles ruraux, dont les fermages
se montent à la somme globale de fr. 11,569 »

Augmentation totale . . .	fr. 24,276 95
---------------------------	---------------

D'autre part nous toucherons en moins :

- 1° par suite de relocations en 1919, certains biens ont subi une diminution de fermage se montant pour le tout à la somme de fr. 1,343 »
- 2° biens non reloués, faute d'amateurs fr. 82 »
- 3° perte de fermages par suite de dommages causés par faits de guerre à certains biens non encore complètement re-

hersteld	fr.	358 25
4° a. door afstand van grond te Evergem, openbaarlijk verkocht den 4 Juni 1919, is er eene vermindering van pacht van	fr.	117 »
b. door openbare verkooping van eenen grond, Meerschstraat te Gent, den 3 November 1919	fr.	56 »
c. door openbare verkooping van eenen grond, Kaatsstraat, te Gent, den 3 November 1919	fr.	92 »
d. door openbare verkooping van een land te Loochristy,		

mis en exploitation . . .	fr.	358 25
4° a. par suite de cession d'un terrain sis à Evergem, vendu publiquement le 4 juin 1919, il y a une diminution de fermage de.	fr.	117 »
b. par suite de la vente publique d'un terrain rue de la Prairie, à Gand, le 3 novembre 1919	fr.	56 »
c. par suite de la vente publique d'un terrain, rue de la Raquette, à Gand, le 3 novembre 1919.	fr.	92 »
d. par suite de la vente publique d'une terre, sise à Loo-		

den 10ⁿ Juni 1919 . . . fr. 125 »

e. door openbare verkooping
van een land te St-Lievens-
Hautem, den 1ⁿ October
1919 fr. 6 »

f. door verkoop uit ter hand
van een land te Sleydinge,
den 23ⁿ Juni 1920, zal er
een vermindering zijn, voor
1921, van fr. 15 »

Totale vermindering . fr. 2,194 25 2,194 25

Zuivere vermeerdering . fr. 22,082 70

Bij wederverhuring der jachtrechten, is er
ook eene gezamenlijke vermeerdering
van fr. 55 »

Samen . fr. 22,137 70

christy, le 10 juin 1919 . fr. 125 »

e. par suite de la vente d'une
terre sise à Hautem-St-Lié-
vin, le 1^r octobre 1919 . fr. 6 »

f. par suite de la vente de gré
à gré, d'une terre, sise à
Sleydinge, le 23 juin 1920, il
y aura pour 1921, une dimi-
nution de fermage de . fr. 15 »

Diminution totale . fr. 2,194 25 2,194 25

Augmentation nette . fr. 22,082 70

Par suite de la relocation des droits de
chasse, cette catégorie des fermages
accuse une augmentation globale de fr. 55 »

Total général . fr. 22,137 70

Volgn. — N. d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op		VERMOEDELIJK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921	
		MONTANT de la recette portée au		MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr.	C.	Fr.	C.
				Fr.	C.
				189,110 57	189,110 57
9	Opbrengst van den verkoop van grazingen Produit des ventes d'herbages.	1,197 50	463 50	1,333 »	1,333
10	Opbrengst van houtsnoei . . . Produit des coupes de bois taillis.	468 94	»	750 »	750
11	Opbrengst der te vellen boomen. Produit d'arbres à abattre.	16,939 98	1,466 67	4,933 34	4,933 3
	Over te dragen (A reporter)			193,126 91	193,126 9

Art. 9. — *Opbrengst der grazingen.*

De opbrengst is door tabel n° 3 bepaald op fr. 1,333.

Art. 10. — *Opbrengst van den verkoop van hakhout.*

Wij voorzien voor het jaar 1921, eene ontvangst van fr. 750 ten gevolge der verkooping van hakhout in de bosschen van Saffelaere. Zie tabel n° 4 aan de tegenwoordige begrooting gehecht.

Art. 11. — *Opbrengst der te vellen boomen.*

Wij schrijven hier als waarschijnlijke ontvangst eene som van fr. 4,933 34 in (zie art. 3 der buitengewone ontvangsten).

Art. 9. — *Produit des ventes d'herbages.*

Ce produit est fixé par l'état n° 3 à fr. 1,333.

Art. 10. — *Produit des coupes de bois taillis.*

Nous prévoyons pour l'année 1921, une recette de fr. 750 par suite de la vente de taillis croissant dans les bois de Saffelaere. Voir état n° 4 annexé au présent budget.

Art. 11. — *Produit d'arbres à abattre.*

Nous portons ici en recette ordinaire présumée, une somme de fr. 4,933 34 (Voir art. 3 des recettes extraordinaires).

Volgn. — No d'ordre.

TIT. I.
ONTVANGSTEN — RECETTES

BEDRAG
der ontvangsten gebracht op

—
MONTANT
de la recette portée au

de rekening
van 1919
—
compte de
1919

de begrooting
van 1920
—
budget de
1920

VERMOEDELIJK BEDRAG de
ontvangst voor het jaar 1

MONTANT PRÉSUMÉ DE LA
recette pour l'année 19

voorgesteld
door het
Bureel van
Weldadigheid
—
proposé par
le Bureau de
Bienfaisance.

toegestaan
door de
Gemeenteraad
—
accordé par
le Conseil
commun

Overdracht (Report) . . .

Fr. C.

Fr. C.

Fr. C.
196,123 91

Fr. C.
196,126

Kroozen van renten en inschrij-
vingen
12 Intérêts de rentes et inscrip-
tions

151,127 99

148,166 55

149,413 82

149,413

Over te dragen (A reporter)

315,540 73

345,540

Art. 12. — *Kroozen van renten en inschrijvingen.*

Volgens de tabellen 5 en 6, zal dit deel onzer inkomsten eene totale som van fr. 149,413 82 voor het jaar 1921 bedragen, zij eene vermeerdering van fr. 1,247 27 in vergelijking met de som gebracht in de begrooting voor 1920, onder artikel 12 der ontvangsten.

Te eener zijde, ontvangen wij meer :

- 1° de interesten der publieke fondsen, voortspruitende uit de nalatenschap van wijlen M. Alfred De Bruyne.
- a. Titels der Openbare Schuld van België fr. 2,704 80
- b. Twee obligatiën van fr. 100 ieder, Gemeentekrediet van België. fr. 5 88
-
-

Art. 12. — *Intérêts des rentes et inscriptions.*

D'après les états n° 5 et n° 6, cette partie de nos revenus s'élèvera, en 1921, à fr. 149,413 82, d'où une augmentation de fr. 1,247 27 sur la somme figurant à cet article au budget pour 1920.

D'une part, nous recevrons en plus :

- 1° l'intérêt de fonds publics provenant de la succession de feu M. Alfred De Bruyne.
- a. Titres de la Dette publique de Belgique fr. 2,704 80
- b. Deux obligations de fr. 100 chacune du Crédit communal de Belgique fr. 5 88

<i>c.</i> Obligatiën der Buurtspoorwegen . . . »	649 74
<i>d.</i> Leening der Stad Parijs, van 1865 . . . »	48 42
<i>e.</i> » » » 1871 . . . »	2 50
<i>f.</i> Obligatie van fr. 500 van het Grondkrediet van Frankrijk fr.	12 »
<i>g.</i> Obligatiën der Naamlooze Maatschappij « Grand Ducale des Chemins de fer Guillaume-Luxembourg » fr.	250 »
<i>h.</i> Obligatiën der Andalusische IJzerenwegen fr.	135 »
<i>i.</i> Obligatiën der Italiaansche Maatschappij der Zuidijzerenwegen fr.	250 »
<i>j.</i> Obligatiën van het Belgisch-Argentijnsch Algemeen Vennootschap fr.	250 »
2° De interest eener obligatie van het Groot-Boek der Openbare Schuld van België,	

<i>c.</i> Obligations des Chemins de fer vicinaux fr.	649 74
<i>d.</i> Emprunt de 1865 de la Ville de Paris »	48 42
<i>e.</i> » 1871 » »	2 50
<i>f.</i> Obligation de fr. 500 du Crédit Foncier de France fr.	12 »
<i>g.</i> Obligations de la Société Anonyme royale « Grand Ducale des Chemins de fer Guillaume-Luxembourg » fr.	250 »
<i>h.</i> Obligations des Chemins de fer andalous fr.	135 »
<i>i.</i> Obligations de la Compagnie italienne des Chemins de fer méridionaux fr.	250 »
<i>j.</i> Obligations de la Société Générale belge-argentine fr.	250 »
2° l'intérêt d'une obligation du Grand-Livre	

ten kapitale van fr. 5,000, waarvan de vruchtgebruikster overleden is den 21ⁿ November 1916. Die obligatie is op naam van ons Bureel overgebracht den 21 November 1919 onder n^o 155,822, 2^e reeks, 3 %/, Mei-November . . . fr. 147 »
 Samen . . . fr. 4,455 34

Te anderer zijde, ontvangen wij min :

- 1^o de interesten van 2 obligatiën van fr. 1,000 ieder, van het Gemeentekrediet van België, 3 %/, uitgeloot in de trekking van 1ⁿ Juni 1920 fr. 276 60
 2^o de interesten van 6 schuldbrie-

de la Dette publique de Belgique, au capital de fr. 5,000, dont l'usufruitière est décédée le 21 novembre 1916. Cette inscription a été transcrite au nom du Bureau, le 21 novembre 1919, sous le n^o 155,822, 2^e série, 3 %/, mai-novembre fr. 147 »
 Total . . . fr. 4,455 34

D'autre part, nous recevrons en moins :

- 1^o les intérêts de 2 obligations de fr. 1,000 chacune du Crédit communal de Belgique, 3 %/, sorties au tirage du 1^r juin 1920 fr. 276 60
 2^o les intérêts de 6 obligations de

- ven van fr. 1,000 ieder, van
het Gemeentekrediet van Bel-
gië, 4 1/2 %, uitgeloot in de
trekking van 1^{re} Octob. 1920 fr. 369 99
- 3^o de belasting van 2 % te betalen
op de interesten der andere
fondsen toebehoorende aan
ons Bureel fr. 2,348 14
- 4^o ten gevolge der terugbetaling
gedaan door M. P. Posthumus,
der sommen van fr. 3,666 67
en fr. 1,666 66 zijnde het
-
-

- fr. 1,000 chacune du Crédit
communal de Belg., 4 1/2 %,
sorties au tirage du 1^{er} octobre
1920 fr. 369 99
- 3^o l'impôt de 2 % à percevoir sur
les coupons d'intérêt des autres
titres appartenant au Bureau
et formant une somme globale
de fr. 2,348 14
- 4^o par suite du remboursement
effectué le 15 juillet 1920 par
M. P. Posthumus, des sommes
de fr. 3,666 67 et fr. 1,666 66,
étant des capitaux restant dus

overschot der verkoopprijzen
van gronden te St-Amandsberg
gelegen, zal eene vermindering

van interest zijn van . . fr. 213 34

Totaal . . fr. 3,208 07 3,208 07

Zij eene zuivere vermeerdering van fr. 1,247 27

sur le prix de vente de terrains
à Mont-St-Amand, il y aura
de ce chef une diminution
d'intérêt de fr. 213 34

Total . . fr. 3,208 07 3,208 07

Soit net, une augmentation de . . fr. 1,247 27

Volgn. — N ^o d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMEDEDE IJK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1920 — MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureel van Veldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance	— accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				345,540 73	345,540
13	Toelage der Stad. Subside de la Ville.	250,936 25	" "	" "	" "
14	Opbrengst van inzamelingen en aalmoezen Produit de quêtes et aumônes.	575 02	400 "	400 "	400
15	Opbrengst van de taks op de vertooningen, bals en andere openbare vermakelijkheden. Produit de la taxe sur les spec- tacles, bals et autres diver- tissemments publics.	5,000 "	5,000 "	5,000 "	5,000
	Over te dragen (A reporter) .			350,940 73	350,940

Art. 13. — *Toelage van de Stad.*

Wij verzoeken den Raad de opmerkingen en vragen, gedaan in de besluitselen aan het einde van dit kohier, te willen in overweging nemen.

Art. 14. — *Opbrengst der inzamelingen en aalmoezen.*

Zelfde schatting als voor de begrooting van 1920.

Art. 15. — *Opbrengst der taks op de schouwspelen en andere openbare vermakelijkheden.*

De Gemeenteraad heeft, in zitting van 13 Mei 1912, beslist dat de taks, gezegd armgeld, voortaan zou geïnd worden ten voordeele der Gemeentekas, maar dat, als vergoeding, eene jaarlijksche toelage van fr. 10,000, gelijk aan het gemiddeld cijfer der ontvangsten, door de

Art. 13. — *Subside de la Ville.*

Nous prions le Conseil communal de vouloir bien prendre en considération, les observations et demandes faites dans les conclusions qui terminent ce cahier.

Art. 14. — *Produit des quêtes et aumônes.*

Mêmes prévisions qu'au budget pour 1920.

Art. 15. — *Produit de la taxe sur les spectacles et autres divertissements publics.*

D'après les décisions du Conseil communal, en date du 13 mai 1912, le droit dit « des pauvres » est désormais perçu au profit de la Caisse communale, mais, par contre, un subside annuel fixe de fr. 10,000, équivalant à la moyenne des recettes, est alloué par la Ville, par moitié

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIIK BEDRAG de ontvangst voor het jaar — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 19	
		de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				350,940 73	350,940
16	Onvoorzienne ontvangsten . . Recettes imprévues.	6,524 83	500 "	500 "	500
17	Opbrengst van den levertraan, enz., te leveren aan de kos- telooze gemeentescholen. . . Produit présumé de l'huile de foie de morue, etc., à livrer aux écoles communales gra- tuites.	3,308 77	3,500 "	3,500 "	3,500
	Over te dragen (A reporter) .			354,940 73	354,940

Stad zou verleend worden, de helft aan het Bureel van Weldadigheid, de helft aan de Burgerlijke Godshuizen.
Dus voor het aandeel van het Bureel fr. 5,000.

Art. 16. — *Onvoorziene ontvangsten.*

Zelfde schatting als in de vorige begrooting.

Art. 17. — *Vermoedelijke opbrengst van den levertraan, enz., te leveren aan de kosteloze gemeentescholen, de hulpkisten, enz.*

Zelfde schatting als in de vorige begrooting.

au Bureau de Bienfaisance et par moitié aux Hospices civils.

Ci pour la quote-part revenant au Bureau, fr. 5,000.

Art. 16. — *Recettes imprévues.*

Même évaluation qu'au budget antérieur.

Art. 17. — *Produit présumé de l'huile de foie de morue, etc., à livrer aux écoles communales gratuites.*

Même évaluation qu'au budget antérieur.

Volgn. — N.º d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		V. O. M. EDE LK BEDRAG DER ont. anst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid	toezestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance	— accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				354,940 73	354,940 73
18	Betaling te doen door den Fabriekraad der St-Jacobskerk, te Gent, in uitvoering der stichting van wijlen den heer Lacombe	280 80	130 ,	130 ,	130
	Paiement à faire par la Fabrique de l'église St-Jacques, à Gand, en exécution de la fondation de feu M. Lacombe.				
	Over te dragen (A reporter).			355,070 73	355,070 73

Art. 18. — *Betaling te doen door de Kerkfabriek van St-Jacobs, te Gent, in uitvoering der stichting van wijlen den heer Jan Lacombe.*

Krachtens het Koninklijk besluit van 22ⁿ Februari 1858, dat ons Bureel en de Kerkfabriek van St-Jacobs machtigde de liefdadige legaten te aanvaarden, gedaan door wijlen M. Jan Lacombe, moet deze Kerkfabriek ons alle jaren de noodige sommen overhandigen om aan de armen eene uitdeeling te doen van 300 kg. tarwebrood, ter gelegenheid van het jaargetijde, gesticht door den erflater, en eene andere uitdeeling van 18 kilos brood en 24 haringen, op Witten Donderdag.

Wij hebben de onkosten dezer uitdeeling geschat op de som van fr. 130, welke in ontvangst voorkomt bijdit artikel en als uitgave onder art. 1, titel II.

Art. 18. — *Paiement à faire par la Fabrique d'église de St-Jacques, à Gand, en exécution de la fondation de feu M. Jean Lacombe.*

En vertu de l'arrêté royal du 22 février 1858, qui a autorisé notre Bureau et la Fabrique d'église de St-Jacques à accepter les legs charitables faits par feu M. Jean Lacombe, cette fabrique doit nous remettre annuellement les sommes nécessaires pour faire aux pauvres une distribution de 300 kg. de pains de froment, à l'occasion de l'anniversaire fondé par le testateur, et une autre distribution de 18 kg. de pain et de 24 harengs, le jour du Jeudi-Saint.

Nous avons évalué le coût de ces distributions à la somme de fr. 130, laquelle figure en recette sous cet article et en dépense sous l'art. 1, titre II.

Volgn. — N ^o d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMEDELIJK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ de la recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance	— accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				355,070 73	355,070 73
	Betaling te doen door den Fabriekraad der St-Martinuskerk, te Gent, in uitvoering der stichting van wijlen den heer Balliu	» »	180 »	180 »	180 »
19	Paiement à faire par la Fabrique de l'église St-Martin, à Gand, en exécution de la fondation de feu M. Balliu . . .				
	Over te dragen (A reporter)			355,250 73	355,250 73

Art. 19. — *Betaling te doen door de Kerkfabriek van St-Martinus te Gent, in uitvoering der stichting van den heer Balliu.*

Bij besluit van de Bestendige Deputatie van den Provincieraad, van 17 October 1865, werd ons Bureel gemachtigd de som te aanvaarden die de Kerkfabriek van St-Martinus ons alle jaren en eeuwigdurend zal moeten betalen, om twee uitdeelingen te doen, ieder van 150 kilos tarwebrood van 1^e hoedanigheid en wegende 1 1/2 kg., aan de behoeftigen der parochie van St-Martinus, ter gelegenheid van twee jaargetijden, gesticht door den heer Emmanuel Balliu, advocaat dezer stad.

De kosten dezer uitdeelingen zullen voorloopig geschat worden, als in de begrooting van 1920, op de som van fr. 180, som die insgelijks in uitgaven gebracht wordt onder art. 1, titel II. Nochtans zal ons Bureel aan de Bestendige Deputatie voorstellen, aangezien de oneven-

Art. 19. — *Païement à faire par la Fabrique d'église de St-Martin à Gand, en exécution de la fondation de M. Balliu.*

Par arrêté de la Députation permanente du Conseil provincial, en date du 17 octobre 1865, notre Bureau a été autorisé à accepter la somme que la Fabrique d'église de St-Martin devra lui payer annuellement et à perpétuité pour faire deux distributions, chacune de 150 pains de froment de première qualité et du poids de 1 1/2 kg. aux indigents de la paroisse de St-Martin, à l'occasion de deux anniversaires fondés par M. Emmanuel Balliu, avocat en cette ville.

Le coût de ces distributions sera provisoirement évalué, comme au budget de 1920, à la somme de fr. 180, somme qui figure également en dépense sous l'art. 1, titre II. Toutefois, l'Administration proposera à la Dépu-

Volgn. — N. d'ordre

TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELJK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 192 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
	de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Overdracht (Report)			355,250 73	355,250 73
Betaling te doen door den Fabriekraad der St-Stefanuskerk, te Gent, in uitvoering der stichting van wijlen Mevr. De Buck-Vander Waerden.	100 "	100 "	100 "	100 "
Paiement à faire par la Fabrique de l'église St-Etienne, à Gand, en exécution de la fondation de feu Mad. De Buck-Vander Waerden.				
Over te dragen (A reporter)			355,350 73	355,350 73

20

redigheid die heden bestaat tusschen de werkelijke onkosten dezer uitdeelingen en de inkomsten te dien hoofde door de Kerkfabriek ontvangen, die veranderlijke rente door eene vaste som te vervangen, betaalbaar ieder jaar door de Kerkfabriek van St-Martinus aan ons Bureel, om de uitvoering dezer stichting toe te laten.

Art. 20. — *Betaling te doen door de Kerkfabriek van St-Stefanus te Gent, in uitvoering der stichting van wijlen den heer De Buck-Vander Waerden.*

Onder dit artikel komt een som van fr. 100 voor, dewelke ook in uitgave voorkomt onder art. 1, titel II.

Voor de uitleggingen, zie kohier van aanmerkingen der begrooting voor 1920.

tation permanente, eu égard à la disproportion existant actuellement entre le coût réel de ces distributions et les revenus touchés par la Fabrique du chef de cette fondation, de remplacer cette redevance variable par une somme fixe à payer annuellement par la Fabrique d'église de St-Martin à notre Bureau pour permettre l'exécution de la fondation.

Art. 20. — *Paiement à faire par la Fabrique d'église de St-Etienne à Gand, en exécution de la fondation de feu M. De Buck-Vander Waerden.*

Sous cet article figure une somme de fr. 100, laquelle somme figure en dépense sous l'art. 1, titre II.

Pour les explications, voir cahier d'observations du budget pour 1920.

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIIK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 192 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		compte de 1919	budget de 1920	proposé par le Bureau de Bienfaisance.	accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				355,350 73	355,350 7
	Som te ontvangen uit hoofde der stichting van wijlen Mej. Colette Besas	110 40	110 40	110 40	110 4
21	Somme à recevoir du chef de la fondation de feu M ^{lle} Colette Besas.				
	Som te ontvangen uit hoofde der stichting van wijlen den heer Maes	211 65	100 "	100 "	100
22	Somme à recevoir du chef de la fondation de feu M. Maes.				
	Over te dragen (A reporter) .			355,561 13	355,561 1

Art. 21. — *Som te ontvangen uit hoofde der stichting van wijlen Mej. Colette Besas.*

Eene som van fr. 110 40 is in ontvangst gebracht onder dit artikel, en in uitgave onder art. 1, titel II.

Voor de uitleggingen, zie kohier van aanmerkingen der begrooting voor 1920.

Art. 22. — *Som te ontvangen uit hoofde der stichting Maes.*

Eene som van fr. 100 is in ontvangst onder dit artikel gebracht en eene gelijke som is in uitgave gebracht onder art. 1, titel II.

Voor de uitleggingen, zie kohier van aanmerkingen aan de begrooting voor 1920 gehecht.

Art. 21. — *Somme à recevoir du chef de la fondation de feu M^{lle} Colette Besas.*

Une somme de fr. 110 40 figure en recette sous cet article et en dépense sous l'art. 1, titre II.

Pour les explications, voir cahier d'observations du budget pour 1920.

Art. 22. — *Somme à recevoir du chef de la fondation Maes.*

Une somme de fr. 100 figure en recette sous cet article et pareille somme figure en dépense, sous l'art. 1, titre II.

Voir explications, cahier d'observations annexé au budget pour 1920.

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIJK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	— proposé par le Bureau de Bienfaisance.	— accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht (Report).			355,561 13	355,561 13
23	Kinderkribben « Dagen Nacht »: geldelijke bijdragen, enz. . .	21,590 39	10,000 »	28,000 »	28,000 »
	Crèches « Jour et Nuit » : rétri- butions, etc.				
34	Terugbetaling van onderstand verleend aan behoeftigen, vreemd aan de stad. . . .	5,628 20	7,000 »	20,000 »	20,000 »
	Remboursement de secours four- nis à des indigents étrangers à la ville.				
	Over te dragen (A reporter) .			403,561 13	403,561 13

Art. 23. — *Kinderkribben « Dag en Nacht », vergeldingen, enz.*

Ten gevolge der toelage tegenwoordig verleend door het Nationale Werk der Kindsheid, door de Provincie en door de Stad, alsook door de vermeerdering van den prijs der onderhoudskosten van fr. 8 op fr. 15 gebracht, schatten wij de vermoedelijke som in ontvangst onder dit artikel te brengen op fr. 28,000, zij in vergelijking met degene in de begrooting voor 1920 voorzien, eene vermeerdering van fr. 18,000.

Art. 24. — *Terugbetaling van onderstand verschaft aan behoeftigen, vreemd aan de stad.*

Wij schatten op fr. 20,000, de som uit dien hoofde te ontvangen, zij in vergelijking met de som in de vorige

Art. 23. — *Crèches « Jour et Nuit », rétributions, etc.*

Par suite des subsides accordés actuellement par l'Œuvre Nationale de l'Enfance, par la Province et par la Ville, ainsi que par suite de la journée d'entretien portée cette année de fr. 8 à fr. 15, nous estimons pouvoir porter en recette à cet article, une somme de fr. 28,000, soit comparativement à la somme prévue au budget pour 1920, une augmentation de fr. 18,000.

Art. 24. — *Remboursement des secours fournis à des indigents étrangers à la ville.*

Nous évaluons à fr. 20,000, la somme à recevoir de ce

Volgn. — N ^o d'ordre.	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES.	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIIK BEDRAG DER ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr.	C.	Fr.	C.
				Fr.	C.
				403,561	13
25	Giften zonder lasten Dons sans charges.	13,536	53	1 000	»
				1,000	»
					1,000
26	Opbrengrst van giften voor afstand van gronden in de begraafplaatsen. Produit de donations pour con- cessions de terrains aux cimetières.	18,411	23	15,000	»
				15,000	»
					15,000
	Over te dragen (A reporter). .			419,561	13
					419,561

begrooting gebracht, eene vermeerdering van fr. 13,000.

Eene gelijke som is in uitgave gebracht onder art. 13 der gewone uitgaven.

Art. 25. — *Giften zonder lasten.*

Zelfde schatting als in de vorige begrooting.

Art. 26. — *Opbrengst der giften voor grondafstanden op de gemeentekerkhoven.*

Zelfde schatting als in de vorige begrooting. (Zie aanmerking in het kohier aan de begrooting voor 1920 gehecht).

chef, soit en comparaison de la somme portée au budget précédent, une augmentation de fr. 13,000.

Pareille somme figure en dépense, sous l'art. 13 des dépenses ordinaires.

Art. 25. — *Dons sans charges.*

Même évaluation qu'au budget précédent.

Art. 26. — *Produit des donations pour concessions de terrains dans les cimetières communaux.*

Même évaluation qu'au budget précédent. (Voir observation au cahier annexé au budget pour 1920).

Volgn. — N° d'ordre	TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIJK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
		de rekening van 1919	de begrooting van 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid	toegestaan door den Gemeenteraad
		— compte de 1919	— budget de 1920	— proposé par le Bureau de Bienfaisance.	— accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht (Report). . .			419,561 13	419,531 13
27	Interesten van gelden in loo- pende rekening in de Banque de Flandre geplaatst	3,513 30	300 "	300 "	300 "
	Intérêts de fonds placés en compte-courant à la Banque de Flandre.				
28	Voorloopige onwaarden (re- kening van 1914)	" "	4,271 98	" "	" "
	Reprises provisoires (compte de 1914).				
	Voorloopige onwaarden (re- kening van 1915)	463 60	" "	" "	" "
	Reprises provisoires (compte de 1915).				
	Voorloopige onwaarden (re- kening van 1916)	" "	609 25	" "	" "
	Reprises provisoires (compte de 1916).				
	Voorloopige onwaarden (reke- ning van 1917)	2,540 60	" "	" "	" "
	Reprises provisoires (compte de 1917).				
	Voorloopige onwaarden (reke- ning van 1918)	" "	7,213 65	" "	" "
	Reprises provisoires (compte de 1918)				
	Over te dragen (A reporter). .			419,861 13	419,861 13

Art. 27. — *Interest van sommen op loopende rekening geplaatst in de Banque de Flandre.*

Wij schatten op fr. 300, zooals in de begrooting voor 1920, de interest dat deze bewaargeving in 1921 zal opbrengen (Rekening A).

Art. 28. — *Voorloopige terugvorderingen voorkomende op de rekening van 1919.*

Niets.

Art. 27. — *Intérêts de fonds déposés en compte-courant à la Banque de Flandre.*

Nous évaluons à fr. 300, comme au budget pour 1920, l'intérêt que ce dépôt produira en 1921 (Compte A).

Art. 28. — *Reprises provisoires provenant du compte de l'exercice 1919.*

Néant.

Volgn. - N. d'ordre.

TIT. I. ONTVANGSTEN — RECETTES	BEDRAG der ontvangsten gebracht op — MONTANT de la recette portée au		VERMOEDELIJK BEDRAG der ontvangst voor het jaar 1921 — MONTANT PRÉSUMÉ DE LA recette pour l'année 1921	
	de rekening van 1919 — compte de 1919	de begrooting van 1920 — budget de 1920	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
Overdracht (Report).			419,861 13	419,861 13
29 Liefdadigheidswerkhuis. Op- brengst van den verkoop van brandhout	73,984 18	50,000 „	70,000 „	70,000 „
Atelier de charité. Produit de la vente de bois à brûler.				
Bedrag dergewone ontvangsten Montant des recettes ordinaires	716,060 62	417,059 47	489,861 13	489,861 13
HERHALING. RÉCAPITULATION.				
Buitengewone ontvangsten. . Recettes extraordinaires.	„ „	„ „	332,378 75	332,378 75
Gewone ontvangsten. Recettes ordinaires.	„ „	„ „	489,861 13	489,861 13
Algemeen bedrag der ontvang- sten	„ „	„ „	822,239 88	822,239 88
Montant général des recettes.				

Art. 29. — *Liefdadigheidswerkhuis. Opbrengst van den verkoop van brandhout.*

Ons steunende op de ontvangsten gedaan gedurende het jaar 1920, vermoeden wij, voor het jaar 1921, eene ontvangst van fr. 70,000, zij in vergelijking met de som in de vorige begrooting gebracht, eene vermeerdering van fr. 20,000.

Dezelfde som van fr. 70,000 komt voor in de uitgaven onder artikel 24.

Art. 29. — *Atelier de charité. Produit de la vente de bois à brûler.*

Nous basant sur les recettes faites pendant l'exercice 1920, nous prévoyons, pour l'année 1921, une recette de fr. 70,000, soit, comparativement à la somme portée au budget précédent, une augmentation de fr. 20,000.

Une même somme de fr. 70,000 figure en dépense, sous l'article 24.

Volgn. — N° d'ordre.

TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES		UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				Voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
HOOFDSTUK I. — CHAPITRE I ^{er} .					
Gewone uitgaven. Dépenses ordinaires.					
ONDERSTAND. SECOURS.					
§ 1. <i>Onderstand in natura.</i> § 1. <i>Secours en nature.</i>					
1	Eetwaren, gewone uitdeelingen . fr. 91,500 . Uitdeelingen van brood en eetwaren, in uitvoering der stichtingen van de heeren H. Lammens, Limnander de Nieu- wenhove, Claes-De Cock, J. Lacombe, Ronse, de Meulemee- ster, d'Olesy, burg- gravin du Bus en consoorten, E. Bail- liu, De Dryver, Van Bosterhout, Hen- driex, De Buck-Van- der Waerden, Besas, Vervae-Van Cromp- hout, Alexis, Se- ghers, Maes, Demey, Cél. Thomas, J. De Vigne. . . . fr. 5,391 62	19,681 27	36,891 62	96,891 62	96,891 62
Over te dragen (A reporter)				96,891 62	96,891 62

TITEL II. — UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Gewone uitgaven.

Art. 1. — *Onderstand in natura. Eetwaren.*

Wij brengen onder dit artikel :

1° een krediet van fr. 91,500 voor de onkosten te dekken der uitdeelingen van onderstand in natura (melk voor zieken en herstellenden), zij eene vermeerdering van fr. 60,000 in vergelijking met het krediet gevraagd

TITRE II. — DÉPENSES.

CHAPITRE I.

Dépenses ordinaires.

Art. 1. — *Substances alimentaires.*

Nous portons sous cet article :

1° un crédit de fr. 91,500 destiné à couvrir les frais de distributions de secours en nature (lait pour malades et convalescents), soit une augmentation de fr. 60,000, comparativement à celui porté au budget précédent,

Volgn. — N° d'ordre.

**TIT. II.
UITGAVEN — DÉPENSES**

UITGAVE
volgens
rekening van
1919

DÉPENSE
d'après le
compte
de 1919

SOMMEN
voorzien in de
begrooting
van 1920

SOMMES
prévues au
budget
de 1920

BEDRAG der sommen
voor het jaar 1921
MONTANT des sommes
pour l'année 1921

voorgesteld
door het
Bureau van
Weldadigheid
proposé par
le Bureau de
Bienfaisance.

toegestaan
door den
Gemeenteraad
—
accordé par le
Conseil
communal.

Overdracht (Report).

Fr. C.

Fr. C.

Fr. C.

Fr. C.

96,891 62

96,891 62

Substances alimentaires (dis-
tributions ordi-
naires) fr. 91,500 »

Distributions de pains
et de substances ali-
mentaires en exécu-
tion des fondations
de MM. H. Lammens,
Limnander de Nieu-
wenhove, Claes-De
Cock, J. Lacombe,
Ronsse, de Meulemee-
ster, d'Olesy, vicom-
tesse Dubus et con-
sorts, E. Ballin, De
Dryver, Van Boster-
hout, Hendricx, De
Buck-Vander Waer-
den, Besas, Vervae-
Van Cromphout,
Alexis, Seghers,
Maes, Demey. Cél.
Thomas, J. De Vigne » 5,391 62

Over te dragen (A reporter)

96,891 62

96,891 62

in de vorige begrooting, vermeerdering gesteund op de standvastige stijging zoowel van den prijs der melk als van het getal der behoeftigen die van dezen onderstand genieten;

2°) de verscheidene kredieten noodig tot het uitvoeren der hieronder aangehaalde stichtingen tot aan n° 7, om ons te schikken naar den wensch door de Commissie van financiën uitgebracht in haar verslag over onze begrooting van 1862, verslag waarvan de besluitselen aangenomen werden door den Gemeenteraad; in onze begrootingen van vóór 1863, staan deze kredie'en onder het artikel « Verscheidene stichtingen » :

1.	Stichting Hippolyte Lammens.	fr.	1,350	»
2.	id. Limnander.	»	135	»
3.	id. Claes-De Cock.	»	202	28
4.	id. Lacombe	»	130	»
5.	id. Ronse	»	51	72

augmentation justifiée par l'accroissement constant, tant du prix du lait que du nombre d'indigents admis à bénéficier de ce secours;

2°) pour nous conformer au vœu exprimé par la Commission des finances dans son rapport sur notre budget pour 1862, rapport dont les conclusions ont été adoptées par le Conseil communal, les divers crédits nécessaires pour exécuter les fondations spécifiées ci-après jusqu'au n° 7, lesquels figuraient dans nos budgets antérieurs à 1863, sous l'article « Fondations diverses » :

1.	Fondation Hippolyte Lammens	fr.	1,350	»
2.	id. Limnander	»	135	»
3.	id. Claes-De Cock.	»	202	28
4.	id. Lacombe	»	130	»
5.	id. Ronse	»	51	72

6.	id.	De Meulemeester	»	877 50
7.	id.	d'Olesy	»	609 52
8.	id.	du Bus en consoorten . . .	»	12 »
9.	id.	Balliu	»	180 »
10.	id.	P. De Dryver	»	300 »
11.	id.	Mevr. Anne Hendrickx . . .	»	38 »
12.	id.	De Buck-Vander Waerden . .	»	100 »
13.	id.	Coleta Besas	»	110 40
14.	id.	Wwe Ferdinand Vervaet . . .	»	204 »
15.	id.	Hippoliet Alexis	»	181 20
16.	id.	Maes	»	100 »
17.	id.	De Mey	»	400 »
18.	id.	C. Thomas (tijdelijke stich- ting — 14 ^e uitdeeling op 30)	»	110 »
19.	id.	J. De Vigne	»	300 »
Totaal. . .			fr.	<u>5,391 62</u>

6.	id.	De Meulemeester	»	877 50
7.	id.	d'Olésy	»	609 52
8.	id.	du Bus et consorts	»	12 »
9.	id.	Balliu	»	180 »
10.	id.	P. De Dryver	»	300 »
11.	id.	M ^{me} Anne Hendrickx	»	38 »
12.	id.	De Buck-Vander Waerden . . .	»	100 »
13.	id.	Colette Besas	»	110 40
14.	id.	Vve Ferdinand Vervaet	»	204 »
15.	id.	Hippolyte Alexis	»	181 20
16.	id.	Maes	»	100 »
17.	id.	De Mey	»	400 »
18.	id.	C. Thomas (fondation tem- poraire: 14 ^e terme sur 30)	»	110 »
19.	id.	J. De Vigne	»	300 »
Total. . .			fr.	<u>5,391 62</u>

Voor de uitleggingen betrekkelijk die verscheidene stichtingen, zie kohier van aanmerkingen aangehecht aan de begrooting voor 1920, artikel 1, titel II.

Art. 2. — *Kleedingstukken en schoenen.*

Wij voorzien de uitgave uit dien hoofde te doen, op eene som van fr. 37,500, zij eene vermindering van fr. 10,000 in vergelijking met de som in de vorige begrooting gebracht.

Boven deze som van fr. 37,500, schrijven wij hier, voor dezelfde reden als onder art. 1 aangehaald werd, de sommen in die noodig zijn tot het uitvoeren van :

1°) de de Crombrugghe de Boelaere stichting, strekkende tot het kleeden, met het oog op hunne

Pour les explications relatives à ces diverses fondations, voir le cahier d'observations annexé au budget de 1920, article 1, du titre II.

Art. 2. — *Habillements et chaussures*

Nous estimons devoir fixer à la somme de fr. 37,500 la dépense à faire de ce chef, soit une diminution de fr. 10,000 en comparaison de la somme portée au précédent budget.

Outre cette somme de fr. 37,500, nous portons ici pour le même motif que celui exposé à l'art. 1, les sommes nécessaires à l'exécution :

1. de la fondation de Crombrugghe de Boelaere, consistant en l'habillement en vue de la première

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BERAAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report).	Fr. C	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				93,891 62	96,891 62
	Kleedingstukken en schoenen . . fr. 47,500 »				
	Kleeden van arme kinderen voor de eerste communie, in uitvoering der stichtingen van de heeren Leon de Crom- brugghe de Boulae- re, Lacombe en Claes-De Cock. fr. 2,530 15				
2	Habillements et chaussures . . fr. 47,500 »	20,030 15	50,030 15	40,030 15	49,030 15
	Habillement d'en- fants pauvres pour 1 ^{re} communion en exécution des fonda- tions de MM. Léon de Crombrugghe de Boulaere, Lacombe et Claes-De Cock fr. 2,530 15				
	Over te dragen (A reporter). .			136,921 77	136,921 77

eerste communie, der arme kinderen van de parochie
van St-Baafs fr. 326 54

2°) de Jan Lacombe stichting, die
voor doel heeft het kleeden, voor hunne
eerste communie, der arme kinderen van
de parochie van St-Jacobs » 855 00

3°) de Claes-De Cock stichting, die
voor doel heeft, het kleeden, voor hunne
eerste communie, der arme kinderen
van de parochie van St-Pieters » 1,348 61
of een totaal van. , fr. 2,530 15

communion, des enfants pauvres de la paroisse de
St-Bavon fr. 326 54

2. de la fondation J. Lacombe, ayant
pour objet l'habillement en vue de la pre-
mière communion, des enfants pauvres
de la paroisse de St-Jacques » 855 »

3. de la fondation Claes-De Cock,
destinée à l'habillement en vue de leur
première communion, des enfants indi-
gents de la paroisse St-Pierre » 1,348 61
Soit au total. . fr. 2,530 15

Volgn. — N° d'ordre	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien in de begrooing van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report)	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				131,921 77	136,921 77
3	Beddegoed (Stichtingen Maatschappij St-Joris, Jules Leirens en Jan Villers)	7,300 "	20,000 "	10,000 "	10,000 "
	Objets de couchage (Fondations Société St-Georges, Jules Leirens et Jean Villers)				
4	Brandstoffen	4,159 10	10,000 "	10,000 "	10,000 "
	Combustibles				
5	Aankoop van geneesmiddelen en andere uitgaven betrekkelijk de apotheken der armen.	23,000 "	26,000 "	30,000 "	30,000 "
	Achat de médicaments et autres dépenses relatives aux pharmacies des pauvres				
	Over te dragen (A reporter)			183,921 77	186,921 77

Art. 3. — *Beldegoed.*

Wij vermoeden op dit artikel eene som van fr. 10,000 te moeten dragen zij, in vergelijking met de som in de begrooting voor 1920 gebracht, eene vermindering van fr. 10,000.

Art. 4. — *Brandstoffen.*

Zelfde krediet gevraagd als voor het jaar 1920.

Art. 5. — *Aankoop van geneesmiddelen en andere uitgaven betreffende de apotheken der armen.*

Uit reden der tegenwoordige prijzen der waren voor apotheken, denken wij het gevraagd krediet op fr. 30,000 te moeten brengen, zij eene vermeerdering van fr. 4,000 in vergelijking met de som in de vorige begrooting gebracht.

Art. 3. — *Objets de couchage.*

Nous estimons devoir porter au présent article, une somme de fr. 10,000 soit en comparaison de la somme portée au budget pour 1920, une diminution de fr. 10,000.

Art. 4. — *Combustibles.*

Même crédit demandé que pour l'année 1920.

Art. 5. — *Achat de médicaments et autres dépenses relatives aux pharmacies des pauvres.*

Pour cet article, nous croyons devoir porter le crédit demandé à fr. 30,000 par suite des prix actuels des produits pharmaceutiques, soit une augmentation de fr. 4,000 comparativement à la somme prévue au précédent budget.

Volgn. — N° d'ordre.

TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES		UITGAVE volgens rekening van 1919 — DEPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BERAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				186,921 77	186,921 77
6	Breukbanden, getten, houten beenen, krukken, brillen en orthopedische toestellen . . Bandages herniaires, guêtres, jambes de bois, béquilles, lu- nettes et appareils orthopé- diques	11,000 »	22,000 »	22,000 »	22,000 »
	§ 2. Onderstand in geld.				
	§ 2. Secours en argent.				
7	Gewone uitdeelin- gen aan de behoefti- gen ingeschreven op de rollen van onder- stand. fr. 150.000 » Gewone uitdeelingen (Gewezen diaconie der Protestantsche Kerk) fr. 116 40				
	Over te dragen (A reporter).			208,921 77	208,921 77

Art. 6. — *Breukbanden, getten, houten beenen, kruiken, brillen en orthopedische toestellen.*

Zelfde krediet als in de begroting voor 1920.

Onderstand in geld.

Art. 7. — *Onderstand in geld.*

Bij overeenkomst met het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen van Gent, zal het Bureel van Weldadigheid van Gent, te beginnen met 1 Januari 1921, den dienst overnemen van *alle* behoeftigen ten huize ondersteund, — dit ingevolge de beraadslaging van ons Beheer van 17 Februari 1914, goedgekeurd door den Gemeenteraad in zitting van 23 Maart 1914, — beraad-

Art. 6. — *Bandages herniaires, guêtres, jambes de bois, béquilles, lunettes et appareils orthopédiques.*

Même crédit qu'au budget pour 1920.

Secours en argent.

Art. 7. — *Secours en argent.*

Notre Administration s'étant entendue avec l'Administration des Hospices civils de Gand, pour reprendre, à partir du 1 janvier 1921, le service des secours à accorder à *tous* les indigents secourus à domicile, conformément à la délibération du Bureau en date du 17 février 1914, approuvée par le Conseil communal en

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919	SOMMEN voorzien in de begroeting van 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
		DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMES prévues au budget de 1920	voorgesteld door het Bureel van Weledadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance	toegestaan door den Gemeentera- ad — accordé par Conseil communa-
	Overdracht (Raport).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Gewone uitdeelingen aan de schamele armen fr. 4,315			208,921 77	208,921
	Gewone uitdeelingen aande schamele ar- men. (Stichtingen Claes-De Cock, Van- der Riedt en Du- four) fr. 1,954 21				
	Buitengewone uit- deelingen :				
	a) Aan de kraambed- vrouwen fr. 3,000				
	b) Aan de werkers- familiën waarvan de hoofden ziek of zonder werk zijn, alook aan andere personen die, ten ge- volge van tegensla- gen of ongevallen, verplicht zijn tijde- lijk hun toevlucht te nemen tot de open- bare liefdadigheid fr. 24,000				
	c) Reis- of vervoer- kosten voor behoef- tigen. fr. 600	122,316 08	183,985 61	183,985 61	183,98
	Distributions ordi- naires aux indigents inscrits aux rôles de secours fr. 150,000				
	Distributions ordi- naires (Ex-diaconie de l'Eglise Protes- tante). fr. 116 40				
	Over te dragen (A reporter).			392,907 38	392,90

slaging waarvan de uitvoering uitgesteld werd door de oorlogsgebeurtenissen.

Ten gevolge van die overeenkomst, zullen wij voor dit artikel 7, te eener zijde, eene vermeerdering van uitgave hebben van fr. 44,400 zijnde het totaal van den onderstand ten huize vroeger door de Burgerlijke Godshuizen verleend; maar, te anderer zijde, daar wij, uit hoofde van het verleenen van den voedingsonderstand, van eene gelijke som onze vooruitzichten van uitgaven mogen verminderen voor den onderstand door ons Bureel te verleenen aan de behoeftigen op onze boeken ingeschreven, zullen wij, voor de begrooting van 1921 dezelfde som van fr. 183,985 61 behouden gelijk in de begrooting voor 1920.

séance du 23 mars 1914, et dont le réalisation fut retardée par les événements de la guerre. Nous aurons pour cet article, d'une part, une augmentation de dépense de fr. 44,400 représentant le total des secours à domicile accordés antérieurement par les Hospices civils; mais d'autre part, pouvant, à raison de l'octroi du « secours alimentaire », réduire de la même somme nos prévisions pour dépenses du chef de secours accordés par notre Bureau aux indigents inscrits sur les rôles, nous maintiendrons pour le budget de 1921, la même somme de fr. 183,985 61 comme au budget présenté pour l'année 1920.

Volgn. — N ^o d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien in de begrooing van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 B MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report).	Fr C.	Fr. —C.	Fr. C.	Fr. C.
				3 2,907 38	392,907 38
	Distributions ordi- naires aux pauvres honteux fr. 4,315 »				
	Distributions ordi- naires aux pauvres honteux (fondations Claës-De Cock, Van- der Riedt, Du- four) fr. 1,954 21				
	Distributions extra- ordinaires :				
	a. Aux femmes en couches fr. 3,000 »				
	b. Aux familles d'ou- vriers dont les chefs sont malades ou sans ouvrage, ainsi qu'à d'autres per- sonnes, qui, par suite de malheurs ou d'ac- cidents, sont obligées de recourir momen- tanément à la chari- té publique. . . fr. 24,000 »				
	c. Frais de route ou de transport aux in- digents fr. 600 »				
	Bijvoeglijke onderstand aan ouderlingen, hoofdzakelijk aan diegenen, ingeschreven om in een gesticht der Gods- huizen opgenomen te worden.	65,000 »	65,000 »	65,000 »	65,000 »
76	Secours complémentaires à des vieillards et principalement à ceux inscrits pour être admis dans un établissement des Hospices				
	Over te dragen (A reporter . .			457,907 38	457,907 38

Art. 7^{bis}. — *Buitengewone onderstand aan behoeftige ouderlingen en vooral aan zulke ouderlingen die ingeschreven zijn om opgenomen te worden in een gesticht der Godshuizen.*

Zelfde krediet als in de vorige begrooting.

Art. 7^{ter}. — *Buitengewone onderstand aan behoeftigen, vroeger ondersteund door den « Werkloozen-steun » en door den « Belekten Steun », jaarwedden van het tijdelijk personeel aan dezen dienst gehecht en onkosten betrekkelijk dezen dienst.*

Met het oog op de uitgaven gedaan gedurende de laatste maanden van het jaar 1920, denken wij dat een maandelijksch krediet van fr. 195,000 voldoende zal zijn

Art. 7^{bis}. — *Secours complémentaires à des vieillards et principalement à ceux inscrits pour être admis dans un établissement des Hospices.*

Même crédit qu'au budget précédent.

Art. 7^{ter}. — *Secours extraordinaires aux indigents, antérieurement assistés par le « Secours-chômage » et par le « Secours discret », traitements du personnel temporaire affecté à ce service et frais de bureau y relatifs.*

Nous basant sur les dépenses faites pendant les derniers mois de l'exercice 1920, nous présumons qu'un

Volgn. — N° d'ordre.

TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DEPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
			voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Fr C.	Fr C.	Fr. C.	Fr. C.
Overdracht (Report).			457,907 38	457,907 38
Buitengewone hulp aan de le- hoëftigen uitgesloten van den voedingsonderstand verleend door het Werklozeinsteen- fonds.	• •	2,520,000 •	2,400,000 •	2,400,000 •
70 Secours extraordinaires aux indigents exclus des secours alimentaires fournis par le Secours-chômage.				
Over te dragen (A reporter)			2,857,907 38	2,857,907 38

voor de uitgaven te dekken, zij voor het geheel jaar eene som van fr. 2,340,000

Bovendien, om de ontoereikendheid van het jaar 1920 te kunnen betalen, zal het noodig zijn die som te vermeerderen met de som van fr. 60,000

Totaal van het krédiet (oorlogskrédiet) voor 1921 gevraagd fr. 2,400,000

Wij moeten hier doen opmerken dat de Staat aan de Stad rechtstreeks het terugbetaalt deel dat hij op zich neemt in de uitgave betreffelijk het tegenwoordig artikel.

crédit mensuel de fr. 195,000 suffira pour couvrir les dépenses, soit pour l'année fr. 2,340,000

En outre, pour pouvoir couvrir l'insuffisance d'environ fr. 60,000 constatée sur le présent exercice 1920, nous devrons augmenter la dépense à prévoir d'une somme égale, ci fr. 60,000

Total du crédit (dit de guerre) demandé pour 1921 fr. 2,400,000

Il importe de remarquer que l'Etat rembourse directement à la Ville la part qu'il assume dans la dépense se rapportant au présent article 7^{ter}.

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien in de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report).	Fr. C	Fr. C	Fr. C.	Fr. C.
				2,857,907 38	2,857,907 38
	Onderhoud van behoeftigen op de kosten van het Bureel. Entretien d'indigents aux frais du Bureau.				
	Ongeneesbaren en kinderen lij- dende aan Engelsche ziekte of zwakke kinderen	100,000 "	150,000 "	30,000 "	30,000 "
8	Incurables et enfants rachiti- ques et valétudinaires				
	Weezen en verlaten kinderen.	13,000 "	25,000 "	3,000 "	3,000 "
9	Orphelins et enfants abandonnés				
	Over te dragen (A reporter)			2,890,907 38	2,890,907 38

Art. 8. — *Onderhoud van ongeneesbare zieken en van zwakke en aan rachitis lijdende kinderen.*

De beraadslaging van ons Beheer van 17ⁿ Februari 1914, waarvan spraak in art. 7, zal ook met 1ⁿ Januari 1921 zijn uitwerksel hebben, voor wat de onkosten aangaat der plaatsing van de ongeneesbaren alsook van weezen en verlatene kinderen, die van dezen datum, ten laste der Burgerlijke Godshuizen zullen vallen.

Ons Bureel zal alleenlijk den onderstand der ongeneesbaren ten huize verzorgd te zijnen laste hebben; wij vermoeden dat voor dit deel van den dienst een krediet van fr. 30,000 voldoende zal zijn, zij, in vergelijking met de vorige begrooting, eene vermindering van fr. 120,000.

Art. 9. — *Weezen en verlatene kinderen.*

Zooals voor art. 8 hiervoren, de verandering in den hulpdienst ons ontlastende van het onderhoud der

Art. 8. — *Incurables et enfants rachitiques et valétudinaires.*

La délibération du Bureau, en date du 17 février 1914, invoquée ci-dessus à l'article 7, sortira également ses effets, à partir du 1^{er} janvier 1921, pour ce qui concerne les frais d'hospitalisation des incurables et des enfants abandonnés qui, à dater de cette époque, seront supportés par les Hospices civils.

Notre Bureau n'aura plus à sa charge que les secours accordés aux *incurables soignés à domicile* : nous prévoyons que, pour cette partie du service, un crédit de fr. 30,000 sera suffisant d'où, comparativement au budget précédent, une diminution de fr. 120,000.

Art. 9. — *Orphelins et enfants abandonnés.*

Comme ci-dessus, le changement dans le service des secours nous déchargeant de l'entretien des orphelins et

Volgn. — N. d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DEPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DEPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdraht (Report).			2,891,907 38	2,890,907 38
	Onderhoudskosten van gezonde bedelaars opgesloten in de landbouwkoloniën van weldadigheid (gewezen bedelaarsgestichten) en onderhoudskosten in de gevangnissen van gezonde bedelaars en kleine kinderen die hunne opgesloten ouders vergezellen.	2,758 37	2,500 "	4,000 "	4,000 "
10	Frais d'entretien de menlijants valides retenus dans les colonies agricoles de bienfaisance (ex-dépôts de menlicité) et frais d'entretien dans les prisons de mendiants valides et d'enfants en bas-âge, accompagnant leurs parents détenus.				
	Kinderkribben «Eg en Nacht» voor zwakke kinderen, leergang van kindervoeding, enz.	26,000 "	36,000 "	54,000 "	54,000 "
11	Crèches « Jour et Nuit » pour nourrissons débiles, cours de puériculture, etc.				
	Over te dragen (A reporter).			2,948,907 38	2,948,907 38

weezen en verlatene kinderen in de Hospiciën en op den buiten geplaatst, zal een crediet van fr. 3,000 voldoende zijn voor den dienst te verzekeren van den onderstand aan weezen en verlatene kinderen tijdelijk verleend. In vergelijking met het crediet in de begroting voor 1920 gebracht, zal er eene vermindering van fr. 22,000 zijn.

Art. 10. — *Onterhoulskosten van gezonde bedelaars, opgesloten in de Weladigheidskolonien (vroegere bedelaarsgestichten), en onterhoulskosten van gezonde bedelaars opgesloten in de gevangenissen en van kinderen die hunne opgeslotene ouders vergezellen.*

Wij schatten op fr. 4,000 het noodige krediet voor de uitgave te dekken in 1921, zij eene vermeerdering van

enfants abandonnés placés dans les Hospices et à la campagne, un crédit de fr. 3,000 sera suffisant pour assurer le service des secours accordés provisoirement pour des enfants orphelins ou abandonnés. Comparativement au crédit porté au budget pour 1920, il y aura donc une diminution de fr. 22,000.

Art. 10. — *Frais d'entretien des menliants valides retenus dans les colonies agricoles de bienfaisance (ex-lépôts de menlicité) et frais d'entretien dans les prisons de menliants valides et d'enfants en bas-âge accompagnant leurs parents détenus.*

Nous présumons qu'un crédit de fr. 4,000 sera nécessaire pour couvrir la dépense à faire en 1921, soit une

fr. 1,500 in vergelijking met het krediet in de begroo-
ting voor 1920 gebracht.

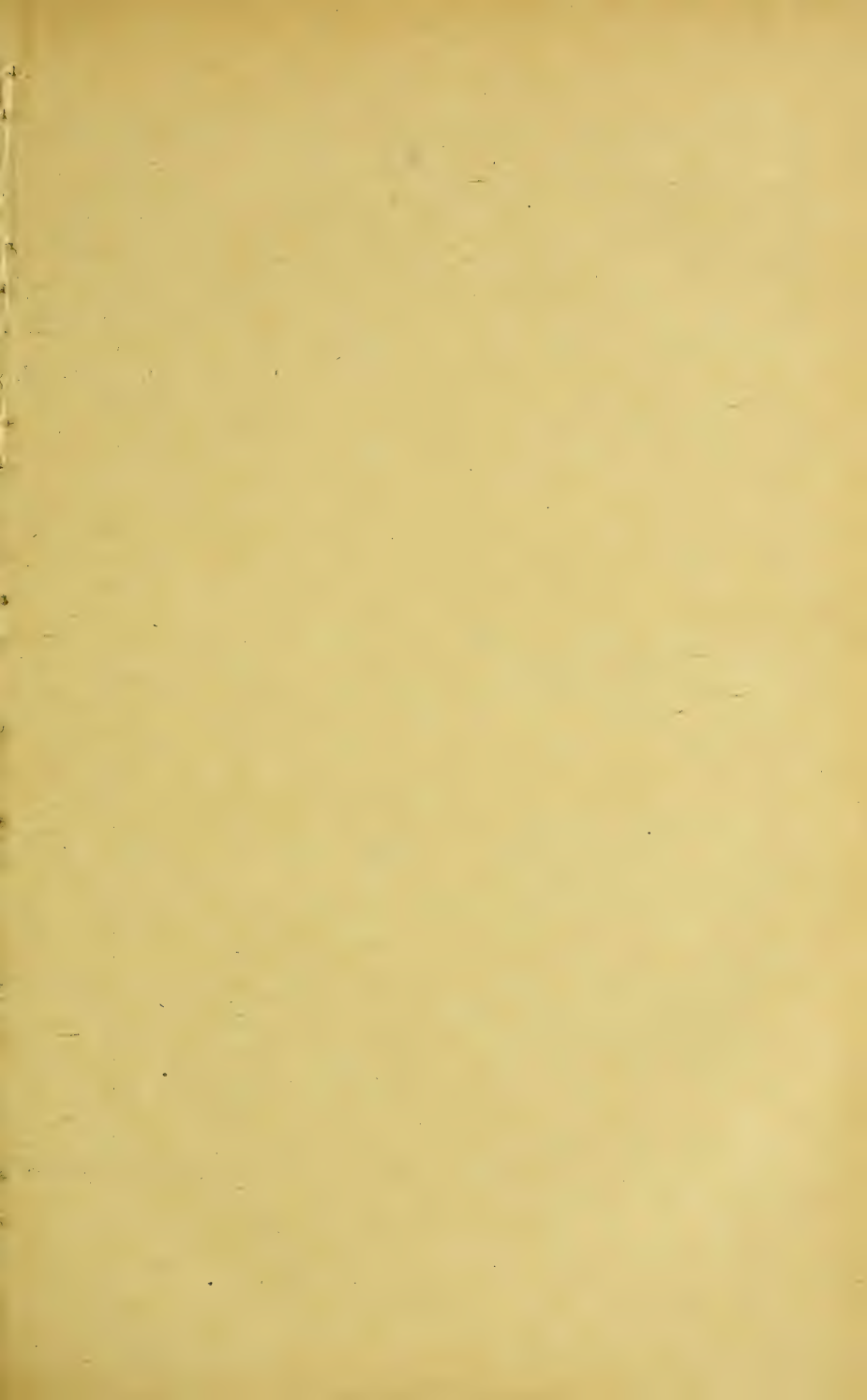
Art. II. — *Kribben « Dag en Nacht » voor zwakke
zuigelingen, leergang van kinderteling, enz.*

Ons steunende op de uitgaven gedaan gedurende de
jaren 1919 en 1920, en rekening houdende der voortdu-
rende stijging der voedingswaren voor den dienst der
kribben noodig, bijzonderlijk van den prijs der melk en
eiers, alsook der verhooging van het loon der oppasters,
hebben wij het gevraagd krediet op eene som van
fr. 54,000 gebracht.

augmentation de fr. 1,500, comparativement au crédit
demandé au budget pour 1920.

Art. II. — *Crèches « Jour et Nuit » pour nourrissons
débiles, cours de puériculture, etc.*

Nous basant sur les dépenses faites pendant les années
1919-1920, et tenant compte de l'augmentation croissante
des denrées alimentaires nécessaires au service des crè-
ches, spécialement du prix du lait et des œufs, ainsi que
de l'augmentation du salaire des gardes, nous avons
porté le crédit demandé à la somme de fr. 54,000.



Volgn. - N° d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN - DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien in de begrooing van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht (Report).			2,948 907 38	2,948,907 38
	 Verschillende uitgaven. Divers.				
12	Stichting van kerkelijke dien- sten Fondation de services religieux.	291 76	268 18	291 76	291 76
13	Onderstand aan behoeftigen vreemd aan de stad, behou- dens terugbetaling. . . . Secours aux indigents étrangers à la ville, sauf rembourse- ment.	7,000 "	7,000 "	20,000 "	20,000 "
	Over te dragen (A reporter).			2,969,199 14	2,969,199 14

Allerlei.

Art. 12. — *Stichting van kerkelijke diensten.*

De staat n° 8, die bij de onderhavige begrooting gevoegd is, geeft de verscheidene stichtingen van kerkelijke diensten aan, waarvoor de voorgestelde som in 1921 zal gebruikt worden.

Vergeleken met de som, voorgesteld voor 1920, is er eene vermeerdering waar te nemen van fr. 23 58 voor de onkosten van de jaargetijde van Mej. Maria Loustaud, die in 1921 ten laste vallen van het Bureel van Weldadigheid van Gent.

Art. 13. — *Onderstand aan vreemde behoeftigen, behoudens terugbetaling.*

Wij vragen voor dit artikel een krediet van fr. 20,000 (som gelijk aan degene in ontvangst gebracht onder art. 24 der gewone ontvangsten), zij eene vermeerdering

Divers.

Art. 12. — *Fondations de services religieux.*

L'état n° 8, annexé au présent budget, indique les diverses fondations auxquelles la somme proposée sera consacrée en 1921.

Comparée à la somme proposée pour 1920, il y aura une augmentation de fr. 23 58 représentant les frais de l'anniversaire de M^{lle} Marie Loustaud, qui, en 1921, sont à charge de notre Bureau.

Art. 13. — *Secours aux indigents étrangers à la ville, sauf remboursement.*

Nous sollicitons pour cet article, un crédit de fr. 20,000 (somme égale à celle portée en recette à l'art. 24 des

Volgn. — N° d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien in de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — ordonné par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht (Report).			2,969,199 14	2,969,199 14
14	Uitgaven op artikel 25 der ontvangsten. Dépenses sur l'article 25 des recettes.	1,000 "	1,000 "	1,000 "	1,000 "
15	Prijzen voor netheid. (Stichtingen Lodewijk Mechelynck, Vital Braeckman en Maurice Metdepenningen) Prix de propreté (fondations L. Mechelynck, Vital Braeckman et M. Metdepenningen).	" "	1,785 "	1,785 "	1,785 "
	Over te dragen (A reporter).			2,971,984 14	2,971,984 14

van fr. 13,000 in vergelijking met de som in de vorige begrooting gebracht.

Art. 14. — *Uitgaven op art. 25 der ontvangsten.*

Dit artikel is bestemd tot staving der aanwending der giften waaraan geene verplichting verbonden is.

Art. 15. — *Prijzen van zindelijkheid.*

Evenals vroeger, worden hier ingeschreven :

1° een bijzonder crediet van fr. 1,500 »

2° de interesten eener som van fr. 1,500,

die ons overhandigd werd door de erfgenamen van wijlen den heer Louis Mechelynck, met het doel de jaarlijksche interest ervan te gebruiken tot het toekennen van prijzen in de wedstrijden van

recettes ordinaires), soit une augmentation de fr. 13,000, comparativement à celle portée au précédent budget.

Art. 14. — *Dépenses sur l'art. 25 des recettes.*

Cet article est destiné à justifier l'emploi des dons sans charge.

Art. 15. — *Prix de propriété.*

Comme précédemment, nous portons ici :

1° un crédit spécial de fr. 1,500 »

2° l'intérêt d'une somme de fr. 1,500,

remise par les héritiers de feu M. Louis Mechelynck, dans le but d'en employer annuellement l'in-

zindelijkheid, ingericht tusschen de gezinnen door ons Bureel ondersteund.	» 45 »
3° de interesten eener som van fr. 3,000, die ons voor hetzelfde doeleinde overhandigd werd dōor de erfge- namen van den heer B. Braeckman. »	» 90 »
4° de interesten eener som van fr. 5,000, die ons voor hetzelfde doeleinde overhandigd werd door wijlen den heer Metdepenningen, in leven voorzitter van ons Bureel	» 150 »
Totaal.	<u>fr. 1,785 »</u>

térêt, à donner des prix aux con- cours de propreté organisés entre les ménages secourus.	» 45 »
3° l'intérêt d'une somme de fr. 3,000, nous remise par les héritiers de M. V. Braeckman, avec la même destination	» 90 »
4° L'intérêt d'une somme de fr. 5,000 léguée à notre Bureau, avec la même destination, par feu M. Met- depenningen, de son vivant prési- dent du Bureau.	» 150 »
Total.	<u>fr. 1,785 »</u>



Volgn. — No d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919	SOMMEN voorzien in de begrooting van 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
		DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMES prévues au budget de 1920	voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
	Overdracht (Report).	Fr. C	Fr. C	Fr. C	Fr. C.
				2,971,984 14	2.971,984 14
	Teruggave van onderstand verleend in andere gemeenten aan behoeftigen die hunne onderstandswoonst te Gent hebben	3,000 »	3,000 »	12,000 »	12,000 »
16	Restitution de secours fournis dans d'autres localités à des indigents ayant leur domicile de secours à Gand.				
	Over te dragen (A reporter)			2.983,984 14	2,983,984 14

Art. 16. — *Terugbetaling van onderstand in andere gemeenten verstrekt aan de behoeftigen die in Gent hunne onderstandswoonst hebben.*

Volgens de bepalingen van art. 2 der wet van 27 November 1891, moet de onderstand, verstrekt aan weeskinderen van minder dan 16 jaar en aan ouderlingen van meer dan 70 jaar, alsook de onderstand die in sommige gevallen gegeven wordt aan behoeftige gezinnen waarvan het hoofd zich in verpleging in een gasthuis bevindt, door de gemeente die geldt als zijnde de onderstandswoonst van den behoeftige, terugbetaald worden.

Ten gevolge der voortdurende stijging der taks van den onderstand, vermoeden wij, voor 1921, een noodig krediet van fr. 12,000, zij eene vermeerdering van fr. 9,000, in vergelijking met het krediet in de vorige begrooting gebracht.

Art. 16. — *Restitution de secours fournis dans d'autres localités à des indigents ayant leur domicile de secours à Gand.*

Aux termes de l'art. 2 de la loi du 27 novembre 1891, les secours octroyés aux orphelins de moins de 16 ans et aux vieillards de plus de 70 ans, ainsi que ceux accordés dans certains cas aux familles indigentes dont le chef est en traitement dans un hôpital, sont sujets à restitution par la commune, domicile de secours.

Par suite de l'augmentation continuelle du taux des secours, nous prévoyons, pour 1921, un crédit de fr. 12,000, soit une augmentation de fr. 9,000 comparativement au crédit porté au budget précédent.

Volgn. — N° d'ordre.

TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES		UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	Overdracht (Report) . . .			2,983,984 14	2,983,984 14
17	Belastingen en contributiën . Contributions et impositions	2,319 57	2,500 »	2,500 »	2,500 »
18	Gewoon onderhoud der gebouwen Entretien ordinaire des bâtimens	6,000 »	40,000 »	40,000 »	40,000 »
19	Onderhoud der weiden in regie en der kapbosschen. Entretien des prairies en régie et des bois taillis.	» »	800 »	800 »	800 »
20	Onvoorziene uitgaven . . . Dépenses imprévues.	1,000 »	1,000 »	1,000 »	1,000 »
	Over te dragen (A reporter). .			3,028,284 14	3,028,284 14

Art. 17. — *Belastingen.*

Zelfde crediet als in de begrooting voor 1920.

Art. 18. — *Gewoon onderhoud der gebouwen.*

Voor het jaar 1921, vragen wij hetzelfde krediet, van fr. 40,000, als in de vorige begrooting.

Zooals wij het deden opmerken in het kohier van aanmerkingen aan de begrooting voor 1920 gehecht, hebben wij tijdens de oorlogsjaren de herstellingswerken en werken van schildering niet kunnen doen uitvoeren aan de verschillende gebouwen van ons Bureel; wij zijn dus gedwongen die werken voort te doen uitvoeren. Bovendien veroorzaken de gebouwen der nalatenschap van wijlen den heer Alfred De Bruyne ook eene vermeerdering van uitgaven.

Art. 17. — *Contributions et impositions.*

Même crédit qu'au budget pour 1920.

Art. 18. — *Entretien ordinaire des bâtimens.*

Pour l'année 1921, nous sollicitons le même crédit de fr. 40,000, qu'au budget précédent.

Comme nous le faisons remarquer dans le cahier d'observations joint au budget pour 1920, nous n'avons pu, pendant les années de guerre, effectuer les travaux de réparation et de peinture aux différens immeubles du Bureau; nous sommes donc forcés de continuer la réfection complète des divers bâtimens. De plus, les propriétés bâties recueillies dans la succession de feu M. Alfred De Bruyne occasionneront également un surcroît de dépenses.

Volgn. — No d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921.	
				voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
				3,028,284 14	3,028,284
21	Levensrenten Rentes viagères.	8,100 »	8,100 »	11,800 »	11,800
	Over te dragen (A reporter).			3,040,084 14	3,040,084 14

De hooge prijzen der bouwmaterialen en van den arbeid rechtvaardigen het behouden van het krediet.

Art. 19. — *Onderhoud der weiden in regie en der kapbosschen.*

Art. 20. — *Onvoorziene uitgaven.*

Voor die beide artikels, zelfde kredieten als degenen gebracht in de begrooting voor 1920.

Art. 21. — *Lijfrenten.*

Dit krediet is bestemd tot het betalen van :

1°) eene lijfrente van fr. 400, uit te betalen aan den

Le prix élevé des matériaux et de la main-d'œuvre justifient le maintien du crédit.

Art. 19. — *Entretien des prairies en régie et des bois taillis.*

Art. 20. — *Dépenses imprévues.*

Pour ces deux articles, mêmes crédits que ceux figurant au budget dressé pour l'exercice 1920.

Art. 21. — *Rentes viagères.*

Ce crédit est destiné au paiement :

1° d'une rente viagère de fr. 400, payable au sieur

heer K. Hespel, als gevolg van een ongeluk dat het afzetten der beide handen noodzaakte. Bij besluit van het College van 11 Februari 1887, werd de maatschappij «L'Union», gevestigd Kouter, gemachtigd tot het inrichten eener loterij waarvan de opbrengst in de kas van ons Bureel gestort werd, mits betaling dezer lijfrente, die in geval van overlijden op de minderjarige broeders en zusters van dezen ongelukkige overgaat.

2^o) verscheidene lijfrenten, voorgeschreven door wijlen Mej. Celina Thomas, door het testament waarin zij ons Bureel als haren algemeenen erfgenaam aanwijst, op voorwaarde dat deze renten uitbetaald zullen worden.

3^o verscheidene lijfrenten, voorgeschreven door wijlen M. Alfred De Bruyne, door het testament waarin hij ons Bureel als zijnen algemeenen erfgenaam aanwijst,

Ch. Hespel, à la suite d'un accident qui nécessita l'amputation des deux mains.

Par arrêté du Collège, en date du 11 février 1887, la société « l'Union », établie place d'Armes, fut autorisée à organiser une tombola, dont le produit fut versé dans la caisse de notre Bureau, moyennant de servir cette rente viagère, réversible, en cas de décès, sur les frères et sœurs mineurs de l'intéressé.

2^o de diverses rentes viagères stipulées par feu M^{lle} Céline Thomas, dans son testament par lequel elle institue notre Bureau son légataire universel, sous condition de servir les dites rentes.

3^o de diverses rentes viagères stipulées par feu M. Alfred De Bruyne, dans son testament par lequel il

op voorwaarde dat deze renten, beloopende op eene totale som van fr. 3,700, uitbetaald zullen worden.

Voor 1921, zal het gevraagd krediet van fr. 11,800 zijn, zij, in vergelijking met het krediet van het jaar 1920, eene vermeerdering van fr. 3,700.

institue notre Bureau son légataire universel, sous condition des dites rentes, se montant ensemble à la somme de fr. 3,700.

Pour 1921, le crédit demandé sera de fr. 11,800, soit, comparativement au crédit de l'année 1920, une augmentation de fr. 3,700.

Art. 22. — *Abonnement op de stadswaterleiding voor de huis'es van oude echtparen.*

Ten gevolge der stijging van den prijs van het water door den stadsdienst verschaft, brengen wij onder dit artikel eene som van fr. 100, zij eene vermeerdering van fr. 65 in vergelijking met het krediet van het jaar 1920.

Art. 23. — *Premiën der verzekering tegen brandgevaar.*

Ten gevolge der verhooging der waarde der gebouwen, denken wij een krediet van fr. 2,000 te moeten vragen om al onze gebouwen op eene doeltreffende wijze te kunnen doen verzekeren. Dit zal eene vermeerdering van fr. 1,500 bijbrengen, in vergelijking met de som in de begrooting voor 1920 gebracht.

Art. 22. — *Abonnement à la distribution d'eau pour les maisons pour vieillards.*

Par suite de l'augmentation du prix de l'eau fournie par le Service communal des Eaux, nous portons à cet article une somme de fr. 100, soit une augmentation de fr. 65 comparativement au crédit de l'année 1920.

Art. 23. — *Primes d'assurances contre l'incendie.*

Par suite de l'augmentation considérable de la valeur des propriétés bâties, nous estimons devoir demander un crédit de fr. 2,000 pour assurer tous nos bâtimens d'une façon efficace. Il en résultera donc une augmentation de crédit de fr. 1,500, comparativement à la somme portée au budget pour 1920.

Volgn. — N° d'ordre.

TIT. II. UITGAVEN -- DEPENSES		UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919.	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921 voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.		toegestaan door de Gemeenteraad — accordé par le Conseil municipal.
		Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.		Fr. C.
	Overdracht (Report) .			3,112,184 14		3,112,184 14
	Jaarwedden en bestuurskosten.					
	Traitements et frais d'administration.					
25	Secretaris, ontvanger en verschillende bedienden (vaste bezoldigingen)	33,500	48,600	75,900		75,900
	Secrétaire, receveur, employés divers (traitements définitifs)					
25 bis	Id. (voorloopige bezoldigingen). Id. (traitements provisoires).	»	»	23,100		23,100
26	Apothekers, helpers en werkmans (vaste bezoldigingen) . Pharmaciens, aides et ouvrier (traitements définitifs).	17,300	27,000	41,000		41,000
26 bis	Id. (voorloopige bezoldigingen). Id. (traitements provisoires).	»	»	13,575		13,575
27	Vergoedingen «voorduur leven» Indemnités « pour vie chère ».	1,906	»	»		»
	Over te dragen (A reporter) .			3,265,739 14		3,265,739 14

Art. 24. — *Liefdadigheidswerkhuis. Aankoop van hout, werkloon, enz.*

Ten gevolge der stijging van den prijs van het hout en van den prijs der loonen, en rekening houdende der uitgaven gedurende de jaren 1919 en 1920 gedaan, voorzien wij, voor 1921, een noodig krediet van fr. 70,000, zij eene vermeerdering van fr. 20,000 in vergelijking met het krediet in de vorige begrooting gebracht.

Eene gelijke som van fr. 70,000 is ook onder artikel 29 der ontvangsten gebracht.

JAARWEDDEN EN ONKOSTEN VAN BEHEER.

Art. 25. — *Secretaris, ontvanger en verschillende bedienden.*

Volgens den staat n° 9 hierbijgevoegd, bedraagt de vermoedelijke uitgave voor het jaar 1921 de som van

Art. 24. — *Atelier de Charité. Achats de bois, salaires, etc.*

Par suite de l'accroissement du prix du bois et du prix de la main-d'œuvre, et en tenant compte des dépenses faites les deux années précédentes, nous prévoyons, pour 1921, un crédit de fr. 70,000, soit une augmentation de fr. 20,000, en comparaison du crédit porté au budget précédent.

Pareille somme de fr. 70,000 figure à l'art. 29 des recettes ordinaires.

FRAIS D'ADMINISTRATION ET TRAITEMENTS.

Art. 25. — *Secrétaire, receveur et employés divers.*

D'après l'état n° 9 ci-joint, la dépense présumée pour l'année 1921, s'élève à la somme de fr. 75,900, soit, en

fr. 75,900, zij, in vergelijking met de som onder hetzelfde krediet van de vorige begrooting, eene vermeerdering van fr. 27,300.

Die verhooging van krediet is veroorzaakt door de achtereenvolgende verhoogingen der jaarwedden toegestaan krachtens besluit genomen in zitting van den Gemeenteraad van 19ⁿ April 1920, goedkeurende de beraadslagingen van ons Raadbeheer van 27ⁿ Januari en 2ⁿ Maart 1920.

Art. 25^{bis}. — *Tijdelijke verhoogingen van jaarwedden voor « duur leven ».*

Krachtens het besluit genomen in zitting van 14ⁿ Juni 1920 door den Gemeenteraad, zijn er tijdelijke verhoogingen toegestaan aan den secretaris, ontvanger en verschillende bedienden, verhoogingen van wedden bedragende eene totale som fr. 23,100, volgens den staat n^r 9^{bis} hier aangehecht.

comparaison de la somme portée au même crédit du budget antérieur, une augmentation de fr. 27,300.

Cette augmentation de crédit résulte des majorations successives des traitements accordées en vertu d'une décision prise en séance du Conseil communal en date du 19 avril 1920, approuvant les décisions de notre Conseil d'Administration prises respectivement les 27 janvier et 2 mars 1920.

Art. 25^{bis}. — *Majorations provisoires de traitements dites « pour vie chère ».*

En vertu de la décision prise en séance du Conseil communal, en date du 14 juin 1920, il est accordé des majorations provisoires de traitements aux secrétaire, receveur et employés divers, s'élevant à la somme totale de fr. 23,100, d'après l'état n^o 9^{bis} ci-annexé.

Art. 26. — *Apothekers van den arme, hunne helpers en den werkman.*

Volgens staat n^o 10, hierbijgevoegd, zal dit krediet, in vergelijking met datgene in de begrooting voor 1920 gebracht, eene vermeerdering ondergaan van fr. 14,000 en zal de som fr. 41,000 bedragen.

Die vermeerdering spruit voort uit de besluiten hierboven onder art. 25 aangeduid.

Art. 26^{bis}. — *Tijdelijke verhooging der jaarwedden voor « duur leven » toegestaan aan de apothekers, hunne helpers en werkman.*

Krachtens hetzelfde besluit als hiervoren aangeduid, in zitting van 14ⁿ Juni 1920 door den Gemeenteraad, zijn tijdelijke verhoogingen van jaarwedden toegestaan aan het personeel der apotheken der armen, verhoogingen die tot de totale som van fr. 13,575 beloopten. (Zie staat n^o 10^{bis} hieraan gehecht).

Art. 26. — *Pharmaciens des pauvres, leurs aides et ouvrier.*

D'après l'état n^o 10 ci-annexé, ce crédit, comparative-ment à celui porté au budget pour 1920, subit une augmentation de fr. 14,000 et se monte à la somme de fr. 41,000.

Cette augmentation résulte des décisions indiquées à l'art. 25 ci-dessus.

Art. 26^{bis}. — *Majorations provisoires de traitements dites de « vie chère » accordées aux pharmaciens, leurs aides et ouvrier.*

En vertu de la même décision prise en séance du Conseil communal, le 14 juin 1920, il est accordé des majorations provisoires de traitements au personnel des pharmacies des pauvres, s'élevant à la somme totale de fr. 13,575, ainsi qu'il résulte de l'état n^o 10^{bis} ci-joint.

Volgn. — No d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der somme voor het jaar 1921 MONTANT des somm pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureel van Weldadigheid proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegest door d Gemeente — accordé p Conseil commun
	Overdracht (Report).	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.	Fr.
				3,265,759 14	3,265,759
28	Jaarwedden der geneesheeren en vergoedingen hen toege- kend voor tusschenkomst in gevallen van moeilijke ver- lossing	10,725 »	18,000 »	18,000 »	18,000
	Traitements des médecins et indemnités leur accordées pour intervention dans des cas d'accouchements laborieux.				
29	Opzichters der buitengoederen. Inspecteurs des biens ruraux.	550 »	550 »	1,000 »	1,000
30	Boschwachters Gardes-bois.	385 71	410 71	410 71	410 71
31	Bureelbehoefsten Fournitures de bureau.	3,000 »	6,000 »	9,000 »	9,000
»	Ontoereikendheden (Goedkeu- ring door den Gemeenteraad van 5 Juli 1920) Insuffisances (Approbation par le Conseil communal en date du 5 juillet 1920).	76,370 68	» »	» »	» »
	Bedrag der gewone uitgaven Montant des dépenses ordin.	640,161 16	3,362,956 27	3,294,169 85	3,294,169 85

Art. 28. — *Jaarwedden der geneesheeren en vergoedingen voor hunne hulp bij moeilijke bevallingen.*

Zelfde krediet als in de begrooting voor het jaar 1920.

Art. 29. — *Opzichters der landelijke goederen.*

Bij besluit van het Raadsbeheer van 17ⁿ Februari 1920, heeft ons Bureel besloten de jaarwedde der vijf opzichters van goederen te verhoogen op fr. 200.

Het gevraagd krediet voor dit artikel zal dus de som van fr. 1,000 bedragen, zij, in vergelijking met het cijfer in de vorige begrooting gebracht, eene vermeerdering van fr. 450.

Art. 30. — *Boschwachters.*

Zelfde krediet als in de begrooting voor 1920.

Art. 31. — *Kantoorbehoefsten.*

Tengevolge der verhooging der prijzen van kantoorbehoefsten, papier, boeken, drukwerk, enz., vragen wij

Art. 28. — *Traitements des médecins et indemnités leur accordées en cas d'accouchements laborieux.*

Même crédit qu'au budget pour l'exercice 1920.

Art. 29. — *Inspecteurs des biens ruraux.*

Par décision du Conseil d'Administration, en date du 17 février 1920, notre Bureau a décidé de majorer le traitement annuel des cinq inspecteurs des biens à concurrence de fr. 200.

Le crédit demandé pour cet article s'élève donc à la somme de fr. 1,000, soit en comparaison du chiffre porté au budget précédent, une augmentation de fr. 450.

Art. 30. — *Gardes-bois.*

Même crédit qu'au budget pour 1920.

Art. 31. — *Fournitures de bureau.*

Par suite de l'augmentation considérable du prix des fournitures de bureau, papiers, registres, imprimés, etc.,

Volgn. — No d'ordre.	TIT. II. UITGAVEN — DÉPENSES	UITGAVE volgens rekening van 1919 — DÉPENSE d'après le compte de 1919	SOMMEN voorzien op de begrooting van 1920 — SOMMES prévues au budget de 1920	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921 MONTANT des sommes pour l'année 1921	
				voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad — accordé par le Conseil communal
		Fr. / G.	Fr. C.	Fr. C.	Fr. C.
	HOOFDSTUK II. — CHAPITRE II.				
	Buitengewone uitgaven. Dépenses extraordinaires.				
	Te hergebruiken kapitalen . .				
	a) benaderende onkosten voor het heropbouwen der hoeve het « Loosgoed » te Loo- christy . . . 225,000 .				
	b) voor andere uitgaven . . . 13,669 97	» »	» »	238,669 97	238,669 97
32	Capitaux à remployer.				
	a) coût approximatif de la reconstruction de la ferme du « Loosgoed », à Loo- christy . . . 225,000 .				
	b) pour autres dépenses . . . 13,669 97				
33	Nieuwe beplantingen, verbete- ringen aan de gebouwen, enz.			9,100 »	9,100 »
	Plantations nouvelles, amélio- rations aux constructions etc.				
	Bedrag der buitengewone uit- gaven	» »	» »	247,769 97	247,769 97
	Montant des dépenses extra- ordinaires.				

voor dit artikel, een krediet van fr. 9,000, zij, in vergelijking met het krediet voor 1920 gevraagd, eene vermeerdering van fr. 3,000.

HOOFDSTUK II.

—

Buitengewone uitgaven.

Art. 32. — *Te hergebruiken kapitalen.*

Dit artikel begrijpt : 1°) eene som van fr. 225,000, vermoedelijk beloop der heropbouwning der hofstede « Loosgoed » te Loochristy ; in die som is begrepen deze van fr. 163,713 31, weder opgenomen der rekening door onzen Ontvanger voorgesteld voor het jaar

nous sollicitons pour cet article un crédit de fr. 9,000, soit, comparativement au crédit demandé pour 1920, une augmentation de fr. 3,000.

CHAPITRE II.

—

Dépenses extraordinaires.

Art. 32. — *Capitaux à remployer.*

Cet article comprend : 1° une somme de fr. 225,000, coût approximatif de la reconstruction de la ferme du « Loosgoed », sise à Loochristy ; dans cette somme est comprise celle de fr. 163,713 31 reprise du compte

Algemeene herhaling. Récapitulation générale.	BEDRAG der sommen voor het jaar 1921. MONTANT des sommes pour l'année 1921.	
	voorgesteld door het Bureau van Weldadigheid. — proposé par le Bureau de Bienfaisance.	toegestaan door den Gemeenteraad. — accordé par le Conseil communal.
Gewone en buitengewone ont- vangsten. Recettes ordinaires et extra- ordinaires.	822,239 88	822,239 88
Gewone en buitengewone uit- gaven. Dépenses ordinaires et extra- ordinaires.	3,541,939 82	3,541,939 82
Tekort (Déficit). . .	2,719,699 94	2,719,699 94

1919; 2°) eene som van fr. 13,669 97, zijnde het overschot der sommen ingeschreven onder artikels 4, 5, 6 en 6^{bis} der buitengewone ontvangsten, alsook der 2/3 van de netto opbrengst der te vellen boomen.

Art. 33. — *Nieuwe beplantingen, verbeteringen aan de eigendommen, enz.*

Wij schatten op fr. 9,100 de uitgave te doen voor nieuwe beplantingen.

présenté par notre Receveur pour l'exercice 1919; 2° une somme de fr. 13,669 97 étant l'excédent des sommes émargées aux articles 4, 5, 6 et 6^{bis} des recettes extraordinaires, ainsi que des 2/3 du produit net des arbres à abattre.

Art. 33. — *Plantations nouvelles, améliorations aux propriétés, etc.*

Nous évaluons à fr. 9,100 la dépense à faire du chef de plantations nouvelles.

Besluit.

Er blijkt uit de opgave der ontvangsten en uitgaven bij deze begrooting voorgesteld, dat zij vastgesteld kunnen worden als volgt :

Buitengewone ontvangsten . . .	fr.	332,378 75
Gewone ontvangsten	»	489,861 13
Algemeen bedrag der ontvangsten.	fr.	822,239 88
Gewone uitgaven . . .	fr.	3,294,169 85
Buitengewone uitgaven »		247,769 97
Algemeen bedrag der uitgaven	fr.	3,541,939 82
		<u>fr. 3,541,939 82</u>
Vershil	fr.	<u>2,719,699 94</u>

Conclusion.

Il résulte du relevé des recettes et des dépenses proposées au présent budget que celles-ci peuvent être fixées comme suit :

Recettes extraordinaires	fr.	332,378 75
Recettes ordinaires	»	489,861 13
Montant général des recettes . . .	fr.	822,239 88
Dépenses ordinaires . . .	fr.	3,294,169 85
Dépenses extraordinaires »		247,769 97
Montant général des dépenses	fr.	3,541,939 82
		<u>fr. 3,541,939 82</u>
Différence	fr.	<u>2,719,699 94</u>

De uitgaven overtreffen dus de inkomsten met fr. 2,719,699 94 en eene toelage van dit bedrag zal noodig zijn om ons toe te laten in 1921 den dienst te kunnen waarnemen.

Aldus opgemaakt door het Beheer van het Weldadigheidsbureel te Gent, in zitting van 7 December 1920.

De Secretaris,

A. MOLITOR.

De Voorzitter,

MARC BAERTSOEN.

Goedgekeurd door den Gemeenteraad, in zitting van 28 Februari 1921.

De Burgemeester-voorzitter,

E. BRAUN,

De Gemeentesecretaris,

HEINS,

Les dépenses excèdent donc les recettes de fr. 2,719,699 94 et un subside de pareille somme sera nécessaire pour assurer le service en 1921.

Ainsi fait par le Bureau de Bienfaisance de Gand, en séance du 7 décembre 1920.

Le Secrétaire,

A. MOLITOR.

Le Président,

MARC BAERTSOEN.

Approuvé par le Conseil communal, en séance du 28 février 1921.

Le Bourgmestre-président,

E. BRAUN.

Le Secrétaire communal,

HEINS.

STAAT N° 9.

Jaarwedden van het personeel.

Secretaris	fr. 13,500
Ontvanger	» 9,500
Bureelhoofd	» 9,600
Bureelhoofd	» 7,600
1° Commies	» 5,500
2° Commies	» 5,500
Onderzoeker	» 5,300
Onderzoeker	» 5,000
Magazijnierster	» 6,000
Bode	» 4,200
Bode	» 4,200
Totaal.	<u>fr. 75,900</u>

ÉTAT N° 9.

Traitements du personnel.

Secrétaire	fr. 13,500
Receveur	» 9,500
Chef de bureau	» 9,600
Chef de bureau	» 7,600
1 ^{er} Commis	» 5,500
2 ^d Commis	» 5,500
Enquêteur	» 5,300
Enquêteur	» 5,000
Magasinière	» 6,000
Messenger	» 4,200
Messenger	» 4,200
Total.	<u>fr. 75,900</u>

STAAT N° 9bis.

—

**Voorloopige verhoogingen
der jaarwedden van het personeel.**

Secretaris	fr. 3,000
Ontvanger	» 2,475
Bureelhoofd.	» 2,550
Bureelhoofd.	» 2,250
1 ^e Commies	» 1,875
2 ^e Commies	» 1,875
Onderzoeker.	» 1,875
Onderzoeker.	» 1,800
Magazijnierster.	» 1,950
Bode	» 1,725
Bode	» 1,725
Totaal.	<u>fr. 23,100</u>

ÉTAT N° 9bis.

—

**Majorations provisoires
des traitements du personnel.**

Secrétaire	fr. 3,000
Receveur.	» 2,475
Chef de bureau.	» 2,550
Chef de bureau.	» 2,250
1 ^{er} Commis	» 1,875
2 ^d Commis	» 1,875
Enquêteur	» 1,875
Enquêteur	» 1,800
Magasinière.	» 1,950
Messenger.	» 1,725
Messenger.	» 1,725
Total.	<u>fr. 23,100</u>

STAAT N^r 10.

**Jaarwedden van het personeel
der apotheken.**

Apotheker	fr. 8,000
Apotheker	» 8,000
Apotheker	» 6,000
Hulp-apotheker	» 6,000
Hulp-apotheker	» 5,500
Hulp-apotheker	» 3,300
Apothekersknecht	» 4,200
Totaal.	<u>fr. 41,000</u>

ÉTAT N^o 10.

**Traitements du personnel
des pharmacies.**

Pharmacien	fr. 8,000
Pharmacien	» 8,000
Pharmacien	» 6,000
Aide-pharmacien	» 6,000
Aide-pharmacien	» 5,500
Aide-pharmacien	» 3,300
Ouvrier	» 4,200
Total.	<u>fr. 41,000</u>

STAAT N^o 10bis.

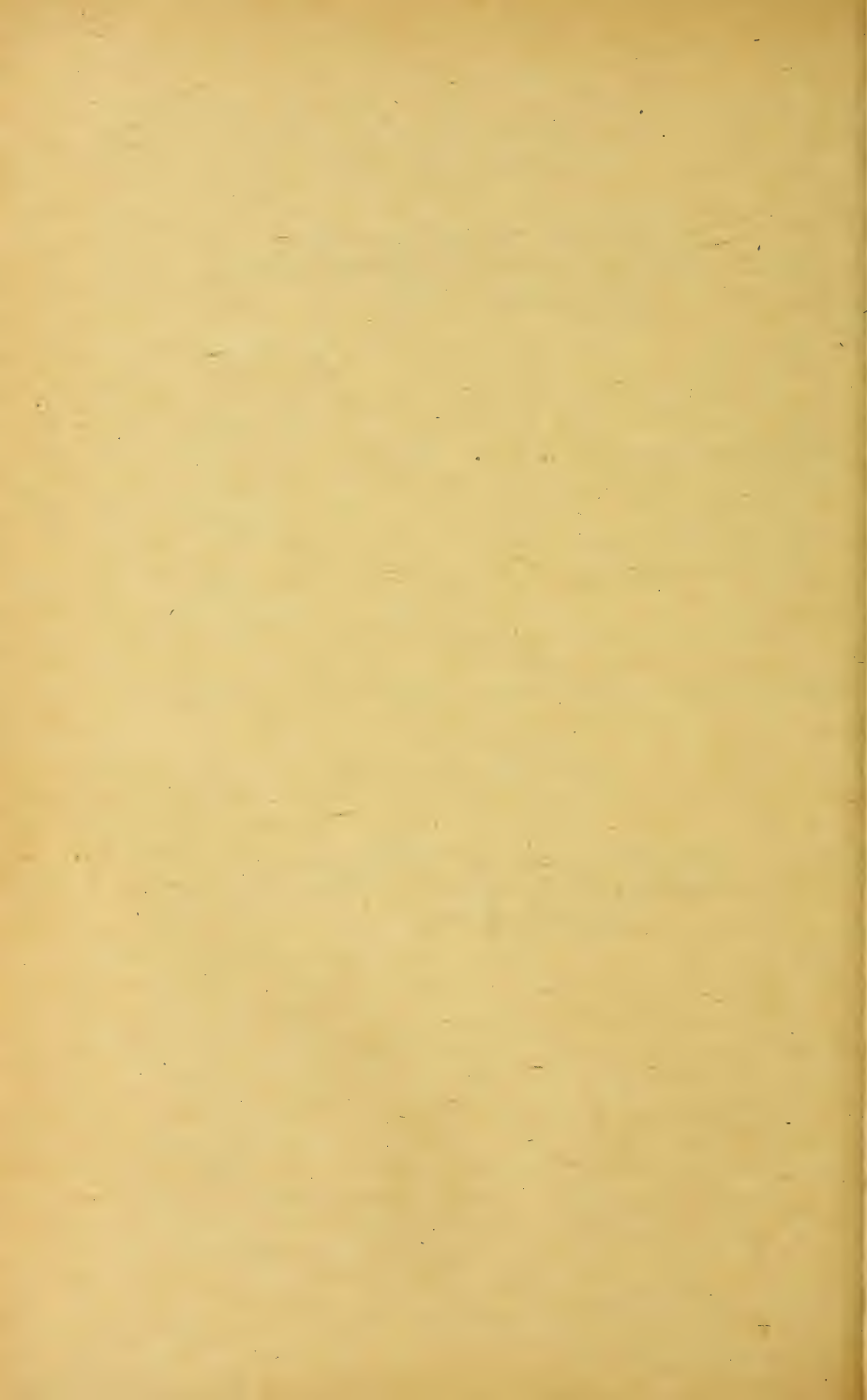
**Voorloopige verhoogingen
der jaarwedden van het personeel
der apotheken.**

Apotheker	fr. 2,250
Apotheker	» 2,250
Apotheker	» 1,950
Hulp-apotheker.	» 1,950
Hulp-apotheker.	» 1,875
Hulp-apotheker.	» 1,575
Apothekersknecht.	» 1,725
Totaal.	<u>fr. 13,575</u>

ÉTAT N^o 10bis.

**Majorations provisoires
des traitements du personnel des
pharmacies.**

Pharmacien	fr. 2,250
Pharmacien	» 2,250
Pharmacien.	» 1,950
Aide-pharmacien	» 1,950
Aide-pharmacien	» 1,875
Aide-pharmacien	» 1,575
Ouvrier	» 1,725
Total.	<u>fr. 13,575</u>



II.

GEMEENTE LABORATORIUM

— van

Geneeskunde en Bacteriologie.

—

**Reglement betreffende de ontledingen door openbare
besturen en door het publiek gevraagd.**

Het College,

Gezien de verordening over het Gemeentelaboratorium
van 28 Februari 1921;

Besluit :

Art. 1. — De kosten van analyses van levensmiddelen voor de openbare besturen worden vastgesteld op fr. 20 voor de gewone onderzoeken, en op de Staats-tarieven voor bijzondere opzoekingen. De kosten worden door den Bestuurder voor de andere analyses, volgens de moeilijkheid van het werk, bepaald.

Art. 2. — De inwoners der Stad kunnen kwalitatieve onderzoeken kosteloos bekomen; daartoe zullen zij bij het medebrengen der stalen, eene verklaring teekenen, vermeldende hunnen naam, woonst en beroep, alsmede de nauwkeurige aanduiding van den oorsprong der stalen. Dit onderzoek wordt voor eigen inlichting en niet met een handelsdoel gevraagd. De hoedanigheid der onderzochte monsters wordt, als eenvoudige inlichting, op een bijzonder bulletijn opgegeven, dat tot handelsreclame niet mag gebruikt worden.

Art. 3. — De ontvangen gelden worden maandelijks in de Gemeentekas gestort, nadat de rekeningen door den opzichter-rekenplichtige nagezien geweest zijn.

Art. 4. — De aanvragen voor analyses van de gemeentediensten worden door de oversten dezer diensten onderteehend, en daarna voor goedkeuring door een lid van het College onderteehend.

Art. 5. — Dit besluit wordt van 15 Maart 1921 af toepasselijk.

Gedaan in zitting van het College van Burgemeester en Schepenen den 7 Maart 1921.

De Gemeentesecretaris.
HEINS.

De Burgemeester d.d.,
M. DE WIERT.

LABORATOIRE COMMUNAL

de

Chimie et de Bactériologie.

Règlement pour les analyses demandées par les administrations publiques et par le public.

Le Collège,

Vu le règlement organique du Laboratoire communal du 28 février 1921;

Arrête :

Art. 1. — Le coût des analyses de denrées alimentaires pour les administrations publiques est fixé à fr. 20 pour les analyses ordinaires, au taux établi par le Gouvernement pour les laboratoires d'analyses pour les analyses par données ; la taxe est établie par le directeur pour les autres analyses, suivant la difficulté du travail.

Art. 2. — Les habitants de la ville peuvent obtenir les analyses qualitatives gratuites de denrées alimentaires, en signant, au moment du dépôt des échantillons, une déclaration dans laquelle ils communiquent leur nom, adresse et profession, ainsi que la provenance exacte de l'échantillon. Cette analyse est demandée pour édification personnelle et non dans un but commercial.

La qualité de la denrée est communiquée à titre de

simple renseignement par un bulletin spécial qui ne peut servir à la réclame commerciale.

Art. 3. — Les recettes effectuées par le Laboratoire sont versées mensuellement à la Caisse communale, après vérification de l'Inspecteur de la comptabilité.

Art. 4. — Les demandes d'analyses pour les divers services communaux seront signées par le chef de ces services, et contresignées, pour approbation, par un membre du Collège.

Art. 5. — Le présent arrêté entrera en vigueur le 15 mars 1921.

Arrêté en séance du Collège des Bourgmestre et Echevins le 7 mars 1921.

Le Secrétaire communal,

HEINS.

Le Bourgmestre f.f.,

M. DE WEERT.

III.

De laatste dagen der Duitsche bezetting te Gent.

Quatuorviraat.

Den 4 November 1918, juist acht dagen vóór den wapenstilstand, wanneer reeds de Belgische troepen in de voorgeborchten stonden, werd door de Duitschers afgekondigd, dat het, op strenge straf, aan de bevolking verboden was, nog hare woningen te verlaten en op straat te verschijnen.

Dienzelfden Maandag kwam een militaire auto de heeren Volksvertegenwoordigers Anseele en Siffer, Hoogleeraar Vercoullie en Kanunnik de Baets, Grootvicaris, uit hun huis oplichten; om ze naar het hoofdkwartier van den legerstaf te voeren. Daar werd hun kond gedaan dat zij aangesteld werden als band tusschen het Stadsbestuur en het militair commando en dat zij op hun hoofd te verantwoorden hadden voor de rust en de orde in de Stad.

Een hun voorgelezen factum meldde, dat, op aandringen van den Bisschop, de toren der Sint-Baafskerk ontruimd was en dat men er hier den sleutel van teruggaf. Verder kwam er in voor, dat, indien de orde niet gehandhaafd werd, «10-divisionen artillerie», langs den Oostkant der stad opgesteld, in machte waren op weinige uren geheel Gent in puin te schieten.

De gepreste gijzelaars namen akte van het ontruimen van het platdak der Hoofdkerk (tegen het volkenrecht in wederrechtelijk tot militairen wachtpost gebruikt) en namen bezit van de sleutels; doch zij weigerden de hun opgelegde verantwoordelijkheid te aanvaarden. Zij verklaarden dat het hun onmogelijk was de kalmte aan te prediken aan 200,000 menschen, die, door verhinderd te worden op straat te komen en zóó op mondvoorraad uit te gaan, zich zeker niet zonder verweer — ventre

aflamé n'a pas d'oreilles — zouden laten doemen hebben tot den hongerdood. Na lang pleiten en herpleiten en onmogelijke voorstellen der Duitschers, namelijk de bevolking door de voedingsverzorging ten huize te laten bedienen, werd eindelijk vergunning geschonken om uit te gaan van 8 uur 's morgens tot 4 uur 's avonds.

Van achter alle vensters begluurd door angstige gezichten en onder het akelig gezoef en gefluit der houwitsers, waarmede het Belgisch en het Duitsch geschut, al over de stad heen, elkander bestookten, ijelde het viertal onmiddellijk de stad rond om de voedingscomiteiten (MM. Brasseur en De Coster) te gaan verwittigen en de uitgedoofde broodovens weder te doen aansteken. Volgens den officier, die den tocht moest vergezellen en bewaken, zou de Kommandantur wel een auto te hunner beschikking gesteld hebben, maar het ontbrak haar aan gummibanden en hetgeen nog overbleef moest dienen tot haar eigen gebruik..... versta: voor haar nakende vlucht.

Door een manifest op de muren uitgeplakt, maakte het Quatuorviraat het publiek bekend met den nieuwen stand van zaken en zette het tot voorzichtigheid en bedaardheid aan.

In den loop van het onderhoud met den Staf was er ook spraak dat de vier gijzelaars moesten gebruik maken van hunne betrekkingen met het Belgisch leger, om den Koning op de hoogte te brengen van hetgeen in Gent omging. Ongetwijfeld was het een valstrik tot bekentenis van verboden voeling met de Belgische regeering, maar de klip werd vermeden en als onze vrienden verklaarden bereid te zijn Koning Albrecht te gaan opzoeken, en daarvoor een pas door de Duitsche liniën vroegen, werd hun brutaal het geijkte gezegde toegesnakt: « nein, nein, das geht nicht ». Het viertal eischte zelfs dat die dubbelzinnigheid uit het stuk geweerd werd en « Verbindung zum Gegner » werd dan bepaald door het voorwaardelijk « im falle sie besteht. »

In de bespreking, de tuchteloosheid hunner troepen op den rug van anderen willende schuiven, — officieren werden in volle straat gesmaad en mishandeld — beschuldigden de Duitschers de ingezetenen sterke dranken aan de troepen te verschaffen. Dat werd weersproken met aan te toonen dat, indien dronken en muitende soldaten rondzwierven, dit voor oorzaak had de plundering van huizen door soldaten op zoek naar alcohol.

In zijn manifest aan de bevolking, dat onder de oogen der Duitschers moest opgesteld worden, gaf het Quatuorviraat aan zijne medeburgers den raad geen gemeens te maken met de troepen in aftocht. Dat woord « aftocht » kittelde de officieren; maar het schouwspel niet kunnende verbloemen van hunne havelooze troepen, die, sedert weken, de stad doortrokken — paarden uitgemergeld en bekaf, wagens verhakeld en doorschoten, manschappen doodmoe en verarmoed, en bij wie de trotsche parapenas van voorheen plaats gemaakt had voor den sleependen tred van den afgetobden vluchteling — gelukte het hun niet, te volherden in hunne loochening. Doch gaven zij toe op het feit en, lieten zij het zeggen, zij lieten het toch niet drukken.

Dagelijks moest het Quatuorviraat beraadslagen met den legerstaf (Posthotel), de Kommandantur (Club des Nobles) en den Duitschen Burgemeester (Stadhuis en huize de Diesbach), en nam ruimschoots de gelegenheid te baat om de belangen der ingezetenen voor te staan.

Wanneer, 's avonds, naar de belegde vergaderingen moest gegaan worden, wat was het akelig in de doodsche en duistere straten, waar, wegens vrees voor bomaanvallen van vliegeniers, zelfs geen glimpje licht door de reten der vensterblinden mocht uitpiepen.

Op alle hoeken der straten botste men op patrouillen of ronden van dronken en woeste soldaten van top tot teen gewapend. Met hun dreigend « Werda » kluisterden zij U aan den grond en in groep leunden zij zich onrust-

barend boven U in den walm van hunnen naar alcohol stinkenden adem, om bij het vluchtig schijnsel van een electrisch lampje uwe passen na te zien. De laatste dagen voorzag het viertal zich, deze van vetkaars, gene van dievenlantaarn, en met het oog op het gevaar van wege het bandeloos soldateske, kregen zij een militair mede tot geleide.

Wat die escortemannen, in het bewustzijn der nederlaag, onder vier oogen al uitkraamden tegen hunne gezagvoerders en hunnen Kaiser, getuigde van den diepen wrok, de verkropte woede en de bittere teleurstelling, welke in de gemoederen moest koken en weldra zou overslaan tot een bloedigen opstand.

Het Quatuorviraat zorgde, verder, dat passen verstrekt werden aan de geneesheeren en aan éenen priester per parochie, om, binst de beloken uren, hunne zieken te kunnen bezoeken; het bekwam toelating dat de groote bakkerij van « Vooruit », welke over de Verbindingsvaart in de afgesloten zone lag, brood voor de voeding mocht overbrengen.

Zij deden de opeiseling tot militaire doeleinden van den toren der Sint-Jacobskerk intrekken, de veldtelefoonraden, welke langs de straten sleepten, inzonderheid aan de Lakenhalle, door de Duitschers in orde brengen om te vermijden dat, bij toevallige breuk, de bevolking verantwoordelijk gesteld werd, bestraft en beboet. Zij staken weer den reinigingsdienst aan den gang, welke onderbroken was en alzoo de vuilnis had laten ophoopen, tot groot gevaar van de openbare gezondheid, en verders namen zij alle maatregelen welke door de omstandigheden vereischt werden en welke dienstig konden zijn voor het algemeen welzijn.

Door hun toedoen werden, naast het intrekken van het verbod aan de bevolking om hare huizen nog te verlaten, inzonderheid twee groote andere rampen vermeden,

namelijk het onbegraven blijven van menigvuldige lijken en het opblazen der bruggen.

Kerkhoven. — Om tactische redenen, had de Duitsche Overheid al onze kerkhoven doen sluiten. Deze zijn immers gelegen aan de uiteinden der Stad, waar het Belgisch leger meer en meer vooruit drong. Ten gevolge van de Spaansche griep, was de sterfte hier aanzienlijk en, vermits de begraafplaatsen ontoegankelijk waren, wachtten reeds meer dan honderd lijken op begrafenis. In het doodenhuis van het Burgerlijk hospitaal bevonden er zich geheele stapels; er lagen er, de ontbinding nabij, tot in enge werkmanshuizen; doodkisten werden, in afwachting, in de kerken neergezet; en sommigen begonnen zelfs hunne dooden ter aarde te bestellen in hunne hovingen.

De toestand was hachelijk en vol gevaar voor de openbare gezondheid. Onze vier vertegenwoordigers kwamen krachtdadig op en in overleg met den heer Bergmans, afdeulingshoofd van den Burgerlijken Stand, bekwamen zij dat de oude buiten gebruik gestelde kerkhoven, Dendermondschen steenweg en De Smetstraat, mochten heropend worden en aangewend tot tijdelijke begraafplaatsen. Juist 165 dooden vonden daar eene voorloopige rustplaats.

Onder het toezicht van den heer Maes, opziener der kerkhoven, reed de lijkvervoerdienst onafgebroken en besteedde verschillende dagen aan het werk van die akelige opruiming. Intusschen moesten de families zelf hunne dooden naar de kerken brengen, waar de kisten bleven tot dat de lijkwagens ze kwamen afhalen, deze geen tijd mogende verliezen met aan de deuren te wachten.

Stippen wij in verband hiermede nog eene gruwelijke bijzonderheid aan. Op 25 October, werden, op bevel der militaire overheid, uit de casematten van de oude citadel

rond het Feestpaleis, waarin de Duitschers ook nestelden, 50 naakte verminkte lijken weggehaald. Niemand weet waar die bloedige rompen vandaan kwamen of wie die ongelukkigen waren. Duitsche soldaten, gesneuvelden of krijgsgevangenen ?

Bruggen. — Al onze spoorbanen met hunne menigvuldige viaducten en andere kunstwerken, hadden de bezetters in de lucht doen springen ; en nu legde men mijnen in, onder en boven al onze bruggen, en elkeen, die met onze Stad bekend is, weet dat deze talrijk zijn, aangezien Gent eene verzameling is van eilanden, onderling verbonden door een tachtigtal bruggen.

De aanblik op die vervaarlijke vernielingstuigen, welke zelfs, tot grooten schrik van de bevolking, in de leuningn zichtbaar aangebracht waren en bewaakt door norsche en woeste « Feldgrauen », was huiveringwekkend.

Het Viertal maakte den Staf opmerkzaam op de noodlottige gevolgen, in opzicht van veiligheid, ziekenzorg, brandgevaar, openbare gezondheid en voedingsnood, voor het geval dat die bruggen — en zij zijn talrijk gelijk wij het hooger aanstipten — aan verwoesting moesten prijsgegeven worden. Alle verkeer tusschen de verschillende wijken alzoo gestremd en afgebroken, zouden de misdadigers, wier boosaardig instinkt maar reeds al te veel ontketend was, in de algemeene ontredde-ning van die beroerlijke dagen, bij mangel aan politietoezicht, ruime baan gehad hebben ; bij vuurramp zou de brandweer verhinderd wezen ter hulp te snellen ; de priesters en geneesheeren zouden hunne zieken aan hun lot moeten overlaten en de bevolking zou in de onmogelijkheid verkeeren op proviand uit te gaan. Voeg daarbij dat met het springen der bruggen al de belendende huizen — en deze zijn ook vrij talrijk — op hunne beurt de lucht zouden ingaan.

Met het oog op het feit dat Gent in verbinding is met de zee door middel van twee groote sluizen, — die van het Tolhuis (Kanaal van Terneuzen) en die van Gentbrugge (Nederschelde langs Antwerpen), — voerden zij nog aan, dat, indien die sluizen ook moesten opgeblazen worden, bij hoog water de stad zou overstromen en bij lage tij niet minder gefeisterd worden door het leegloopen van haar waterbekken.

In die laatste gebeurlijkheid zou niet alleen het blootkomende slijk van de rivieren, welke sedert vijf jaar niet meer uitgebaggerd waren, de lucht verpesten en misschien smetziekten verwekken; maar er was meer.

In het oud gedeelte der stad zijn een groot getal huizen met hun achtergevels opgetrokken in de waters zelf van Schelde, Leie, Lieve, Moere en hunne veelvoudige armen. Door het eeuwenlang wroeten van den stroom zijn vele der grondvesten letterlijk aangetast en ondermijnd, bij zooverre dat de gebouwen nog enkel rechtblijven door den zijdelingschen druk van het water. Laat het water slinken en wegspoelen....., alles wijkt en stort in.

Deze laatste beweegreden gaf den doorslag en onze mannen mochten, met een plakkaat op de muren, laten weten dat de mijnen zouden weggenomen worden op Verbindingsvaart, Coupure en Opperschelde; hetgeen, tot algemeene geruststelling, seffens uitgevoerd werd.

Bleven over de bruggen langs den Oostkant in de richting Ledeberg, Gentbrugge en St-Amandsberg. Hier voor werd ook gepleit en aangedrongen; totdat, gejaagd en gebelgd, Majoor Blücher ongeduldig uitriep: « Houdt op, gij weet toch wel dat wij reeds voor drie-vierden omsingeld zijn en dat de Oostkant voor ons de eenige uitweg is ».

Generaal von Sydow liet toch beloven, dat, indien, wegens een doortastend voortrukken van het Belgisch leger, niet moest overgegaan worden tot het laten sprin-

gen van die bruggen, men mededeeling van het plan der mijnen zou ontvangen. Het moet ter zijner eer gezegd, dat toch in deze aangelegenheid de Mof eens zijn woord gehouden heeft; want, als, den Zondagavond, de laatste Duitscher hier zijn pak opnam, liet Hauptman Mayer een omslag achter met de toegezegde plannen er in.

Ondertusschen hadden de Duitschers, tegelijkertijd met de gijzelaars van het Quatuorviraat, nog andere gijzelaars genomen, die zich per beurten, voor één dag, in arrest moesten stellen in het Hotel Ganda, Vlaanderstraat. Het was de herhaling van hetgeen plaats greep den 12 October 1914, bij hunne inneming onzer Stad, en, den 29 der volgende maand, bij het werpen van Engelsche bommen. Dan ook werden vooraanstaande personen in hechtenis genomen en verantwoordelijk gesteld voor hetgeen mocht gebeuren. De eersten werden geïnterneerd op het Stadhuis, de anderen in het huis Vanderhaeghen-Snoeck, Veldstraat, n^o 54 (Zie Aanhangsel XIV).

*
* *

Vrijdag 8 November werd de Heer Anseele, naar Brussel geroepen zijnde, waar er spraak was eene voorloopige regeering samen te stellen, hier in het Quatuorviraat vervangen door den heer Senator Coppieters.

Dienzelfden Vrijdag, het hier te warm vindend was de Deutsche Bürgermeister Dr. Künzer, die zich hier den 30 Maart opgedrongen had, naar de « Heimat » teruggekeerd (1). Zijne activistische Commissarissen-Schepenen (Fornier, Huybréghs, Planquaert, Vanderspurt en Wannyn) reisden insgelijks af, in weerwil dat een onder hen altijd zijn meetings begon met den melodramatischen uitroep: « Ik ben de man voor den kogel », en een andere leider eens kranig verkondigde dat zij in de

(1) Bij besluit van 16/18 Maart 1918 onderteekend door Freiherr von Falkenhausen, Generaloberst, Generalgouverneur in België en Sixt von Armin, General der Infanterie, Oberbefehlshaber der 4 Armee werd hij tot Bürgermeister benoemd. In zitting van 30 Maart werd hij aangesteld door Ecker, President der Civilverwaltung für Ost-Flandern.

eerste rangen zouden gestaan hebben wanneer het kogels zoude geregend hebben !

Het onwettig College op de vlucht, deed de militaire overheid het Quatuorviraat weer ter Kommandantur verschijnen om het te berichten dat zijne wenschen in zake ontmijnen der bruggen voldoening kregen, en dat een besluit genomen was, waardoor gansch het bestuur der Stad opgedragen werd aan de heeren Coppieters, Siffer en Vercoullie.

Die heeren stonden er op dat alles zoo spoedig mogelijk tot de wettelijkheid terugkeerde en aanvaardden slechts de opdracht voor zooveel het voorstel, in hun aller naam gedaan door den heer de Baets, ingewilligd werd, namelijk het recht om, onmiddellijk, den buiten werking gestelden Gemeenteraad samen te roepen en dan hun mandaat over te dragen aan dat wettelijk en normaal gezag. Na eenige tegenstribbelingen werd 's namiddags aan dien eisch toegegeven, en de Kannunik de Baets zich daarop teruggetrokken hebbende, werd het quatuorviraat een triumviraat.

Zóó gezegd, zóó gedaan, en na in verstandhouding met den heer De Bruycker, den gemeentesecretaris door Künzer en zijne kornuiten willekeurig op pensioen gesteld, de diensten van het Stadhuis verzekerd te hebben en de pro-Duitsche Commissie van Controol, in zake opeischingen (Goossens & C^{ie}), die halsstarrig weigerden de plaats te ruimen, om zoo te zeggen *manu militari* uitgedreven te hebben, riep het den Gemeenteraad bijeen reeds tegen den volgende dag, Zaterdag 9 November.

In die historische zitting namen de wettige schepenen E. Coppieters en C. Heynderickx ⁽¹⁾ weder bezit van

(1) Schepenen Anseele was nog weerhouden te Brussel en J. Lampens was bij zijne verbanning naar Duitschland verplicht geweest zijn ontslag als schepenen in te dienen. In zitting van 2 December, werd hij herkozen in vervanging van den heer Anseele, in het Ministerie geroepen.

hunne zetels, en, in vervanging van de verbannen en Burgemeester Braun, en schepenen C. De Bruyne en M. De Weert, nog in hechtenis in Duitschland, werden, met algemeene instemming, hun tijdelijk toegevoegd de heeren Carpentier, Fraeys en Vanderstegen.

Uit waardeering voor de afwezige schepenen en uit politieke kieschheid had de katholieke groep aan het voorrecht van art. 107 der Gemeenteraad verzaakt (zie Aanhangsel).

De Wet en het Recht heerschten weder op het Stad-huis, en wanneer den dag nadien, omstreeks middernacht, als een loopend vuur, iedereen wekkend in steeg en in straat, de blijde mare de ronde deed dat de vijand zich ook teruggetrokken had vóór ons aanrukkend leger, ging een machtig gejuich op, dat geheel de stad overdreunde. Gelijk bij tooverslag rees het nationaal vaandel aan de gevels, en als gelukkig van uit zijn bergplaats verlost te zijn waar het vier jaar schuil gezeten had, schudde het blij zijn plooiën en klapte lustig in den wind.

Duizenden en duizenden en nog duizenden in wilde geestdrift uitgelaten, togen, onder gezang en gedans, gejubel en geschal naar Mariakerke toe, onze dapperen, onze zoolang verbeide glorierijke « Jassen » te ontmoeten.

's Anderendaags, Maandag 11 November, te 11 uur, trad de wapenstilstand in, en de ontzaglijkste der wereldbranden had uitgewoed.

AANHANGSEL.

I. — *Bevel.* — Alle belgische inwoners der Stad Gent, mogen van dit oogenblik af hunne huizen niet meer verlaten. Er zal geschoten worden op iederen Belgischen inwoner die zich op straat laat zien.

Dit bevel treedt in werking terzelfdertijd met zijne bekendmaking.

Der Kommandant,
(get.) VON BLÜCHER, *Major.*

4 November 1918.

II. — *Opdracht.*

Gent, den 4-11-1918.

In Auftrag des Kommandanten der Gentverteidigung habe ich Sie hierher gebeten und ersuche ich Sie mit dem ganzen Einfluss ihrer Stellung und ihrer Persönlichkeit darauf hinzuwirken, dass in Gent die Ruhe und Ordnung aufrecht erhalten wird. Die Ausschreitungen der Bevölkerung gestern Abend durch Verabreichung von Alkohol an die Soldaten haben dazu gezwungen, von heute ab der ganzen Bevölkerung das Verlassen der Häuser zu verbieten. Es ist beabsichtigt, wenn die Einwohner der Westviertel von Gent sich beruhigt haben, in vielleicht 2 Tagen die Sperre für einige Stunden des Tages aufzuheben.

Die Deutsche Armee beabsichtigt, wie Sie auch aus allen bisherigen Massnahmen ersehen haben, die Stad zu schonen. Ausschreitungen jeder Art werden verfolgt und streng bestraft. Die Stadt wird nicht beschossen. Der Turm der Kathedrale ist auf den gestern vorgebrachten Wunsch des Bischofs geräumt worden, den Schlüssel vom Turm gebe ich hiermit zurück.

Falls diesen Wünschen des Kommandanten der Gent-

verteidigung nicht Folge geleistet wird, habe ich Ihnen mitzuteilen, dass der militärische Gesichtspunkt jedem anderen vorgeht, und dass die Artillerie von 10 Divisionen östlich Gent vereinigt ist und in der Lage ist in wenigen Stunden die Stadt in Trümmer zu legen.

Es ist Ihre Aufgabe, durch Ihre Verbindungen in der Stadt dies den Einwohnern zu Kenntniss zu bringen und durch die Verbindung zum Gegner, im Falle sie besteht, es zur Kenntnis der belgischen Armee und Ihres Führers des Königs von Belgien zu bringen.

III. — *Manifest.*

Gent, den 4 November 1918

Medeburgers,

Zooals gij gevoelt dreigen groote gevaren onze Stad.

Die kunnen echter afgeweerd worden, wanneer elk zijn plicht doet. Die plicht is: RUST EN ORDE, ORDE EN RUST !

Wij, ondergeteekenden, daartoe door de Duitsche militaire Overheid geroepen, verzoeken U dringend bij deze :

Al de Duitsche verordeningen stipt te volgen.

Hoegenaamd niet in betrekking met Duitsche soldaten te komen.

Niets te doen wat aan de Duitsche militaire Overheid aanleiding zou kunnen geven om tegen de Stad en hare bevolking maatregelen te nemen, die wij allen uit den grond van ons hert zouden betreuren.

Vier jaar lang hebt Gij alles gelaten gedragen. Blijft in die waardige houding tot het einde !

(get.) E. ANSEELE.

A. SIFFER.

MAURITS DE BAETS.

Vicaris generaal.

J. VERCOULLIE.

IV. — *Verordening.*

Op voorwaarde dat de bevolking den oproep heden door hare medeburgers aan haar gedaan, stipt nakomt, zal de beperking van de bewegingsvrijheid, welke dezen morgen werd opgelegd, in zooverre opgeheven worden, dat de burgerlijke bevolking, van 8 uur 's morgens tot 4 uur 's namiddags de straten mag betreden.

Gent, den 4-11-1918.

De Militaire Opperbevelhebber.

V. — *Bekendmaking.*

Alle drankhuizen, estaminets en winkels van alcohol, moeten gesloten blijven.

De verkoop van alcohol, vooral van genever, likeuren, enz. is streng verboden.

Tegenhandelingen worden met de scherpste maatregelen gestraft.

Gent, den 4-11-18.

Der Kommandant,

(get.) VON BLÜCHER.

VI. — *Besluit.*

Gent, den 5-11-1918.

De Burgemeester der Stad Gent,

Gezien de dringende omstandigheden ;

Gezien het decreet van 23 prairial jaar XII, en het Burgerlijk Wetboek ;

Besluit :

Art. 1. — De begravingen zullen voorloopig voor gansch de Stad op de gesloten kerkhoven van den Dendermondschen steenweg en de Desmetstraat plaats grijpen.

Art. 2. — Indien door het springen van bruggen in de Stad het verkeer naar het Stadhuis en naar de gewone begraafplaatsen niet meer mogelijk is, zijn de verschillende politie-kommissarissen gelast met het ontvangen der overlijdensverklaringen, het afleveren van de machtiging tot begraving, alsook het vervoer of dragen der lijken op de door hen aangeduide plaatsen in hunne wijk, te zorgen voor de begraving met juiste en volledige opname der plaats waar ieder lijk begraven is.

Art. 3. — Indien de wijken, door het springen der bruggen, in verscheiden deelen zijn gesplitst, zal de Kommissaris de noodige maatregelen nemen om eenen bevoegden ambtenaar aan te stellen voor het uitvoeren van art. 2.

(get.) KÜNZER.

VII. — *Ausweiss.*

Laufende n° 6. Gent, den 6-11-18.

....., wohnhaft in, hat die
Berechtigung zur Ausübung des Berufs, jeder Zeit
(auch ausserhalb der festgesetzten Zeit) die Strasse zu
betreten.

(get.) A.-B. MAYER.

Hauptmann im Generälsstabe.

VIII. — *Abschrift.*

Gent, 8 November.

Nachdem die durch Befehl des General Gouverneurs von Belgien und des Oberbefehlshabers der 4^e Armee ernannten Bürgermeister und Schöffen der Stad Gent auf militairische Anordnung die Stadt Gent verlassen

haben, beauftrage ich hiermit die Gemeinderatsmitglieder :

E. Coppieters,
A. Siffer und
J. Vercoullie

die Verwaltung der Stadt vorläufig zu führen.

(get.) von SYDOW.

Der Kommandeur der Gentverteidigung.

IX. — *Aan de Bevolking.*

Medeburgers,

Wij ondergeteekenden hebben van de Duitsche militaire overheid de opdracht gekregen het Bestuur van de Stad voorloopig over te nemen.

De Duitsche militaire overheid, gezien de rustige houding van de bevolking, laat ons toe U te melden dat men de bruggen van het Verbindingskanaal, de Coupure en de Opperschelde, niet zal laten springen. De mijnen zijn weggenomen.

Wij doen eenen nieuwen oproep tot U, om in uwe rustige en waardige houding te volharden.

Gent, 8 November 1918.

(get.) E. COPPIETERS.

A. SIFFER.

J. VERCOULLIE.

X. — *Afscheid*

Gent, 8 November 1918.

Mijnheer de Gemeentesecretaris,

Het burgerlijk beheer van Oost-Vlaanderen is opgehebben (sic) en het militair bestuur over Gent gezet. Daarmede is mijn werk gedaan en ik zal de Stad onmiddellijk verlaten.

De Heer Westermann en de HH. Schepenen zullen mij begeleiden. De Administratie van de Stad is door de militaire overheid aan de heeren Coppieters, Siffer, Vercoullie, leden van den gemeenteraad, voorloopig toevertrouwd. Ik verzoek U, dit dadelijk ter kennis van alle ambtenaren en werklieden van het stadsbestuur te brengen en hun mijnen besten dank voor hunne medewerking gedurende mijne ambtswerkzaamheid te willen aanbieden. Ten slotte houd ik er aan, mijne oprechte en welgemeende wenschen uit te drukken, dat de Stad Gent welke ik de eer had gedurende meer dan zeven maanden in moeilijke omstandigheden te mogen besturen, na al de geleden oorlogsweeën, in de toekomstige betere dagen, een nieuw tijdperk van hoogen bloei en weelderige welvaart zal mogen intreden.

Met de beste groeten.

Uw

(get.) KÜNZER,

Burgemeester-Hauptmann.

XI. — *Besluit.*

Gent, 8 November 1918.

Ich erteile den durch die Deutsche Militärbehörde zur vorläufigen Übernahme der Stadtverwaltung berufenen Gemeinderats-Mitgliedern.

E. Coppieters,

A. Siffer und

J. Vercoullie

die Berechtigung zur Einberufung des Gemeinderates und zur Wahl des Schöffencollege schreiten zu dürfen.

Der Kommandeur der Gentverteidigung,

(get.) VON SYDOW,

Generalmajor und Divisionskommandeur.

XII. — *Gemeenteraad.*

Gent, 9 November 1918.

BIJ DRINGENDHEID.

Heer Raadslid,

Wij hebben de eer U uit te noodigen tot de zitting van den Gemeenteraad, welke zal plaats hebben ten Stads-huize van Gent (Commissiezaal) heden, Zaterdag 9 November, tè 2 uur namiddag stipt.

DAGORDE.

A) Mededeelingen.

B) Aanstelling van het Schepencollege.

De Gemeenteraadsleden belast met het voorloopig bestuur der Stad.

(get.) E. COPPIETERS,

A. SIFFER,

J. VERCOULLIE.

XIII. — *Aanstelling van schepenen.*

De heer schepen Coppieters herrinnert er aan dat slechts drie schepenen nog aanwezig zijn.

Het College is dus aan te vullen overeenkomstig de voorschriften van art. 107 der gemeentewet, ter voorloopige vervanging van de heeren Burgemeester Braun en schepenen De Weert en De Bruyne.

De heer Casier zegt : de leden van de katholieke groep, uit eerbied en sympathie voor de drie gebannen leden en om hun hulde te bewijzen, hebben beslist thans geen mandaat als d. d. schepen te aanvaarden. Hunne houding heeft geen anderen zin.

De heer Vander Stegen bedankt de leden der rechter zijde voor dien blijk van inschikkelijkheid. Men is volkómen eens over de gevoelens welke het besluit van den

heer Casier en zijne vrienden hebben ingegeven. Het geldt hier volstrekt geen politieke kwestie.

De heer Lefevre voegt daaraan toe dat zijne vrienden met vurig verlangen de terugkomst van de heeren Braun, De Weert en De Bruyne te gemoet zien.

De heer schepen Coppieters gaat alsdan voort: hooger ingeroepen art. 107 regelt dus de wijze op dewelke de afwezige leden van het Schepenencollege, tijdelijk belet of afwezig, van rechtswege vervangen worden, n. l. door de leden van den Gemeenteraad volgens hunne rangschikking op de tabel der leden.

M. Boddaert komt de eerste voor op de tabel: zijn gezondheidstoestand laat hem niet toe een mandaat te aanvaarden.

MM. de Hemptinne, Casier, Siffer, Hardyns, Cambier, Lampens, Vandermotte, Crevals, Bontinck, Lefevre, Zenner aanvaarden niet.

M. Bruggeman is afwezig.

MM. Vander Stegen en Fraeys aanvaarden.

M. Vande Vyvere is afwezig; M. De Vynck weigert.

M. Carpentier aanvaardt.

Het College is dus samengesteld als volgt:

M. E. Anseele, schepen, d. d. burgemeester.

MM. C. Heynderyckx, E. Coppieters, Alf. Vander Stegen, Hub. Fraeys en V. Carpentier, schepenen.

(Zitting van den Gemeenteraad, 9 November 1918, bladz. 170 Gemeenteblad.)

XIV. — *De Gijzelaars.*

Van gijzelaars gesproken, werden, den 12 Oktober 1914, van bij het intreden der Duitschers in Gent, als zulke aangehouden en in het Stadhuis geïnterneerd: Anseele, Volksvertegenwoordiger en Schepen; Casier, J. Gemeenteraadslid; Coppieters, Senator en Schepen; De

Weert, Schepen; Siffer, Volksvertegenwoordiger en gewezen Schepen, d.d. Burgemeester; Van der Stegen, Gemeenteraadslid.

Nog de ooren vol van de barbaarschheden elders gepleegd, vreesde iedereen die ze zag voorbij trekken, dat zij naar hun dood gingen, doch het verliep beter. De hechtenis werd weldra vervangen door arrest ten huize onder de waakzaamheid der militaire macht. Van tijd tot tijd moesten zij verschijnen voor de bevelvoerende generaals, achtereenvolgens: von Beseler, Jung, von Manteuffel.

De strengheid verslapte van lieverlede, tot dat, ten laatste, de dwangmaatregelen voorloopig werden opgeheven, behalve dat de « Geisels » verantwoordelijk bleven voor de orde en de rust en dat zij zonder oorlof de stad niet mochten verlaten.

Den 29 November, wanneer den dag te voren Engelsche vliegeniers hier bommen uitgeworpen hadden, werden diezelfde zes weder opgeëischt en met hen de Heeren Callier, Procureur-Generaal; Ligy, Senator en Stafhouder der Balie; Verhaeghen, Volksvertegenwoordiger. Monseigneur Stillemans, Bisschop, was ook aangeduid geweest, maar om zijne hooge jaren vervangen door Kanunnik De Ruyver, pastoor van de Hoofdkerk.

Het bevel luidde dat de gijzelaars, per beurten, 24 uren opsluiting moesten ondergaan, maar om het gemak van schranken, werden nog twee ploegen opgeroepen, bestaande uit de Heeren: Claeys Bouüaert, Voorzitter van den Bond der Wisselagenten; Claeys Bouüaert, Senator; Cruyt, Pastoor van Sint-Niklaaskerk; Kanunnik de Baets, Groot-Vicariss; Libbrecht, Pastoor van Sint Jacobs; Nève, L., Notaris; Roman d'Ertbuer, M.; Steyaert, Voorzitter van de Rechtbank van Eersten Aanleg; Kanunnik Van den Gheyn, Voorzitter van de Maatschappij van Geschiedenis en Oudheidskunde;

Huyshauwer, Mechelynck, Vergauwen, Volksvertegenwoordigers; Boddaert, H., Verhaegen, P., Würth, G., Provincieraadsleden; de Hemptinne, De Smet, L., De Vynck, Fraeys, Gemeenteraadsleden; De Breyne, De Meulemeester, de Smet de Naeyer, F., Feyerick, A., Leirens L.; Morel de Boucle St. Denis, Groot-Nijveraars; Dauge, De Bruyne, Fredericq, Pirenne; Van Ermengem, Van den Bossche, Van der Linden (Bestuurder-Beheerder), Vercoullie, Professors aan de Hoogeschool.

Eigenlijk moesten de 24 uren opsluiting in de celgevangenis gedaan worden, doch door toedoen van Burgemeester Braun, die er in gelukte de Teutonen aan het verstand te brengen, dat die heeren toch geen moordenaars of dieven waren, werd vergund dat zij mochten geïnterneerd worden in het huis n^o 54 der Veldstraat (Van der Haeghen-Snoeck), daartoe opzettelijk opgeëischt.

Niemand had toegang tot de gevangenis; zelfs werd een geneesheer geweigerd aan een onder hen die schielijk ziek gevallen was. Voor de deur stonden twee schildwachten met de bajonet op het geweer en binnen de woning, in de voorzaal, lag een wacht van acht man in volle wapenuitrusting.

Geheel Gent trok voorbij hetgeen men de « otagerie » noemde, om bij « la levée de l'écrou » de gevangenen met hunne valies buiten en binnen te zien gaan, of ze met nieuwsgierigheid te aanschouwen door de vensters.... ik ging bijna zeggen, de tralies van hun rasphuis.

Op 24 December, werd de « otagerie » gesloten en werden hare gasten voorloopig aan de samenleving terug geschonken !

Vier protesten, gesteund op art. 50 van de Conventie van den Haag, dat zegt dat geene collectieve straffen mogen opgelegd worden wegens feiten begaan door enkelingen, werden aan de Deutsche overheid gedaan, het eerste, mondelings, door den heer Siffer aan Oberst

Baron von Ardenne, vleugel-adjutant van Generaal Jung, de drie andere, schriftelijk, door de heeren De Weert, Mechelynck, Dauge en anderen aan den Etappen-chef Luitenant-Generaal von Seckendorff.

Alles stompte af op de willekeur en den mangel aan rechts- en eergevoel bij de Duitschers. Zonder de beweegredenen te willen hooren, verklaarden dezen dat zij de teksten interpreteerden naar hunnen zin en hun belang en dat iedereen zich, zonder tegenspraak, daarbij neer te leggen had.

Het schijnt dat die protesten de zaak nog verdorven hebben en voor gevolg gehad hebben de hechtenis te verlengen.

Ziehier den tekst dier protestatiën :

Gent, 14 October 1914.

Aan den Generaal-Bevelhebber der Bezetting.

De ondergeteekende Mr De Weert, advocaat bij het Hof van beroep, schepen der Stad Gent, aangeduid door Uwe Excellentie als gijzelaar, verklaart protest aan te teekenen.

Het aanstellen van gijzelaars moet aanzien worden als eene inbreuk aan het Volkenrecht, als tegenstrijdig aan artikel 50 der Conventie van den Haag en geeft aanleiding tot het toepassen van straffen op onplichtigen voor feiten door andere enkelingen gepleegd.

Met den verschuldigden eerbied.

(g.) Mr DE WEERT.

Gand, le 30 novembre 1914.

Il est contraire aux Conventions de la Haye de 1899 et de 1907, signées par l'Allemagne et par la Belgique,

Aux principes du droit des gens expressément rappelés dans la Convention concernant les lois et coutumes de la guerre sur terre,

Et au texte même du Règlement annexé à cette Convention,

De prendre des otages civils en vue, soit de prévenir des faits de guerre de l'armée de leur patrie, soit de les rendre responsables des faits commis par des civils et auxquels ils n'ont pris aucune part, alors même que ces faits seraient établis ce qui n'est pas ici le cas.

(s.) MECHELYNCK.

2 Mob. Etappen Kommandantur
Brief Luch N° 671.

Gent, 2/12 '14.

Herrn

Albert Mechelynck,

Rue digue de Brabant, 16.

Nach Entscheidung der Etappeninspektion kann Ihrem Schreiben vom 30 November 1914 keine weitere Folge gegeben werden.

A. L.

HENZ.

A son Excellence le Lieutenant général
Baron von Seckendorff.

Les soussignés, désignés pour faire partie d'une nouvelle série d'otages réclamés par l'Inspection de l'Etape allemande à la suite d'une attaque d'aviateurs ennemis sur certaine partie du territoire de l'Etape ;

Considérant que cette décision est contraire au Droit des gens, dont les principes sont consacrés par la Convention de la Haye de 1907 ;

Que la prise d'otages civils pour prévenir ou réprimer les actes d'hostilité commis par la population d'un territoire occupé est critiquée, notamment par le plus illustre représentant de la science allemande en matière

de droit international (Bluntschli : Das moderne Völkerrecht der civilisirten Staten, 3^e Auflage. Nördlingen. 1878. N^o 600-2);

Qu'à fortiori il faut désapprouver la mesure lorsqu'elle a pour but de prévenir des faits de guerre de la part de personnes appartenant à l'armée ennemie ou de réprimer la connivence de la population, même lorsqu'elle est prouvée, ce qui n'est pas le cas;

Protestent contre la décision de l'autorité allemande.

(Sé) Eug. Dauge, H. Boddaert, H. Pirenne, P. Fredericq, Vercoullie, Van Ermengem, Nève, Claeys-Bouuaert, Libbrecht, De Bruyne.

Gand, le 9 décembre 1914.

*
* *

De laatste dagen der bezetting werden de volgende personen ingerekend : HH. Van Biervliet J., Eerste Voorzitter van het Beroepshof; Callier A., Procureur-generaal; de Haerne, Raadslid bij het Beroepshof; Steyaert E., Voorzitter der Rechtbank; Tibbaut V., Vrederechter; Mees E., Voorzitter van de Handelsrechtbank; Huyshauwer A. en Mechelynck A., Volksvertegenwoordigers; Heynderyckx C., Schepen; de Kerchove d'Exaerde H., Arrondissements-commissaris; Cassiers A., Opperdeken der gebuurten; Boddaert H., Dauge J., Fobe L., Fuerison J., Hallet L., Varlez E., Wurth G., Advocaten; Ballion J., Bracq F., De Backer, De Breyne A., De Groo M., de Hemptinne J., de Hemptinne F., De Kneef E., de Smet de Naeyer Chr., Feyerick J., Gallet R., Jooris J., Lebrun E., Minne E., Scheere, Van Acker G., Van Hove E., Vercauteren Th., Waterloo M., Nijveraars en Handelaars; Bauwens O., De Cavel O., De Groote A., Ingenieurs; Maeterlinck E. en Vander Eecken P., Notarissen.

Aangezien van deze gijzelaars geen ambtelijke lijst be-

staat, gelijk er eene gevonden is van de andere reeksen, kunnen mogelijks onze berichtgevers namen vergeten hebben. De laatste equipe van 10 November kon vrij vertrekken, vermits de bewakers hunnen post verlaten hadden om in der haast den aftocht mede te maken. Men zegt dat zij in den toestand verkeerden van een vogel, wiens muilt opengezet werd en die aarzelt de plaats te ruimen.

STAD GENT

GEMEENTEBLAD

JAAR 1921.

N^r 4

21 MAART.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

ANNÉE 1921.

N^o 4

21 MARS.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 21 Maart 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Hypothecaire inschrijving. — Uitschrabbing Toelating.
2. Kerk van H. Kerst. — Werken aan de daken en goten Aandeel der Stad.
3. Kerk van St-Michiels. — Gift Hendrik de Kerchove d'Exaerde. Aanvaarding.
4. Bureel van inlichtingen. — Bediende-machienschrijfster Vaststelling der jaarwedde.
5. Staats Middelbare School. — Rekening over 1919. Goedkeuring.
6. Stedelijke Normaalschool. — Verjaarseest der stichting. Toelage.
7. Musea. — Legaat B. Wante. Aanvaarding.
8. Muntverzameling. — Conservator. Vaststelling der vergoeding.
9. Gewone wegeniswerken. — Vergunning voor 1921.
10. Burgerlijke Godshuizen. — Wederbelegging van fr. 50,000 Herbeplanting van bosschen vernield door de Duitsche overheid. Toelating.
11. Idem. — Voorafneming van fr. 15.000 op de vrije fondsen. Betaling van achterstallige belastingen. Toelating.
12. Anghicaansche kerk. — Bedienaar. Vergoeding voor huisvesting. Vermeerdering.
13. Taks op de honden. — Wijziging voor de hondenkoopmans.
14. Gemeentekiezingen. — Vaststelling van de aanwezigheidspenningen voor de leden van de bureelen en andere uitgaven. Crediet.
15. Gemeenteontvanger. — Wet van 1 Mei 1911 en koninklijk besluit van 18 December 1920. Vaststelling van de minimumjaarwedde.
16. Haven. — Raadgevende Commissie. Bijvoeging van nieuwe leden.
17. Regie der Electriciteit. — Stichting van een plaats van ingenieur.

18. Conservator van het Museum van Schoone Kunsten en Opzichter der Kunstvoorwerpen. — Vaststelling der jaarwedde.
19. Monument ter nagedachtenis der militairen gesneuveld voor het Vaderland te Hauthem-Ste-Margareta. — Toelage.
20. Baviaan- en Zaaïmansstraten. Aflijning. Gedeeltelijke verwezenlijking. Aankoop van een eigendom.
21. Voorhaven. — Verhuring van deel van loods n^o 26 aan de « Lautaro-Nitrate Cie ».
22. Idem. — Verhuring van deel van loods n^o 26 aan de Vriesinrichting.
23. Lagere en bewaarscholen. — Personeel. Stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920. In regelbrengen.
24. Stedelijke beroepsscholen. — Personeel. Bijwedde voor Mei en Juni 1920. In regelbrengen.
25. Museum van Schoone Kunsten. — Gift Delvin. Aanvaarding.
26. Gedenkteeken graaf Oswald de Kerchove de Denterghem. — Herstelling.
27. Baggerwerken in de Augustijnen- en Chaitreuzenvaart.

* * *

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.
2. Algemeen Bestuur. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.
3. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel :
A) Ontslag ; B) Verhooging van jaarwedde.
4. Commissie der monumenten en stadszichten. — Benoeming van vijf leden.
5. Museum van penningkunde. — Bewaarder. In regel brengen zijner benoeming.
6. Plaatselijke Geneeskundige Commissie. — Benoeming van een lid.
7. Raadgevende Commissie der Haven. — Benoeming van leden.
8. Middenbestuur. — Personeel :
A) Benoeming van een bureelöverste te persoonlijken titel, buiten kader ;
B) Benoeming van twee onderbureeloversten.
9. Algemeen Bestuur. — Personeel. Bijzondere bevorderingen.
10. Regie der Electriciteit. — Benoeming van een ingenieur.
11. Stadsscholen. — Personeel :
A) Ontslagen ;
B) Ontslagen en pensioenen ;
C) Benoemingen ;
D) Cumul ;
E) In beschikbaarheidstelling.

12. 's Rijks Middelbare School. — Jaarweddeverhooging der concierge. Tusschenkomend aandeel der Stad.
13. Beroepsonderwijs. — Personeel :
 - A) In beschikbaarheidstelling ;
 - B) Jaarweddeverhooging.
14. Toelatingen tot rechterlijke vervolgingen.

Sommaire :

Communications.

1. Inscription hypothécaire. — Radiation. Autorisation.
2. Eglise St-Sauveur. — Travaux aux toitures et gouttières. Part de la Ville.
3. Eglise St-Michel. — Donation Henri de Kerchove d'Exaerde. Acceptation.
4. Bureau de renseignements. — Emploi de dactylographe. Fixation du traitement.
5. Ecole moyenne de l'Etat. — Compte de 1919. Approbation.
6. Ecole normale communale. — Fête de l'anniversaire de sa fondation. Subside.
7. Musées. — Legs B. Wante. Acceptation.
8. Cabinet de numismatique de la Ville. — Conservateur. Fixation de l'indemnité.
9. Travaux ordinaires de voirie. — Concession pour 1921.
10. Hospices civils. — Remploi de fr. 50,000. Replantation de bois détruits par l'autorité allemande. Autorisation.
11. Idem. — Prélèvement de fr. 15,000 sur fonds libres. Payement de contributions arriérées. Autorisation.
12. Eglise anglicane. — Desservant. Indemnité de logement. Majoration.
13. Taxe sur les chiens. — Modification pour les marchands de chiens.
14. Elections communales. — Fixation des jetons de présence pour les membres des bureaux et autres dépenses. Crédit.
15. Receveur communal. — Loi du 1 mai 1911 et arrêté royal du 18 décembre 1920. Fixation du minimum de traitement.
16. Port. — Commission consultative. Adjonction de nouveaux membres.
17. Régie de l'Electricité. — Création d'un emploi d'ingénieur.
18. Conservateur du Musée des Beaux-arts et Inspecteur des objets d'art. — Fixation du traitement.

19. Monument à la mémoire des militaires morts pour la Patrie à Hauthem-Ste-Marguerite — Subside.
20. Rues du Babouin et des Semeurs. — Alignement. Réalisation partielle. Achat d'une propriété.
21. Avant-Port. — Location d'une partie du Hangar n° 26 à la Société « Lautaro-Nitrate Cie ».
22. Idem. — Location d'une partie du Hangar n° 26 aux Installations frigorifiques.
23. Ecoles primaires et gardiennes. — Personnel. Indemnité supplémentaire pour mai et juin 1920. Régularisation.
24. Ecoles professionnelles. — Personnel. Indemnité supplémentaire pour mai et juin 1920. Régularisation.
25. Musée des Beaux-arts. — Don Delvin. Acceptation.
26. Monument comte Oswald de Kerchove de Denterghem. — Restauration.
27. Curage du cours d'eau des Augustins et des Chartreux.

*
* *

1. Impositions communales. — Réclamations.
2. Administration générale. — Personnel. Augmentations de traitements.
3. Régies des Eaux, Gaz, Electricité. — Personnel :
A) Démission ; B) Augmentation de traitement.
4. Commission des monuments et des sites. — Nomination de cinq membres.
5. Musée de Numismatique. — Conservateur. Nomination. Régularisation.
6. Commission médicale locale. — Nomination d'un membre.
7. Commission consultative du Port. — Nomination de membres.
8. Administration centrale. — Personnel :
A) Nomination d'un chef de bureau à titre personnel, hors cadre ;
B) Nominations de deux sous-chefs.
9. Administration générale. — Personnel. Promotions spéciales.
10. Régie de l'Electricité. — Nomination d'un ingénieur.
11. Ecoles communales. — Personnel :
A) Démissions ;
B) Démissions et pensions ;
C) Nominations ;
D) Cumul ;
E) Mise en disponibilité
12. Ecole Moyenne de l'Etat. — Augmentation de traitement de la concierge. Part d'intervention de la Ville.

13. Enseignement professionnel. — Personnel :

- A) Mise en disponibilité ;
- B) Augmentation de traitement.

14. Autorisations d'ester en justice.

De zitting wordt te 4 1/2 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderyckx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Van Ceulebroeck, Vercoullie, Dauge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. Het Bestuur van den Veloclub « *De Slappe Banden* » vraagt eene toelage van fr. 500 voor het inrichten van wielrijdersfeesten en volksspelen in de wijk der Brugschepoort, op 10^{en} April aanstaande.

— Verzonden naar het College.

2. De leeraressen voor bijzondere cursussen in de Stedelijke Normaalschool voor juffrouwen komen terug op hunne vraag van October 1920, om eene nieuwe regeling van jaarwedde te bekomen, met inachtneming van de besluiten van den Raad d.d. 20 October 1913.

— Verzonden naar het College en de bevoegde Commissiën.

3. Het Uitvoerend Comité van de « *Nationale Vakvereniging der Kerkbedienden van België* » vraagt aan den Gemeenteraad de begrootingen der kerkfabrieken te wijzigen, ten voordeele der belanghebbenden, met het inschrijven van eene loonsverhooging.

— De Raad beslist tot de dagorde over te gaan.

DAGORDE.

1. *Uitschrabbing van eene hypothecaire inschrijving.*

Radiation d'une inscription hypothécaire.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Votre Commission des finances m'a chargé de vous soumettre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat ten bureele der hypotheken te Gent, bij vernieuwing, eene inschrijving genomen is, ten voordeele van de Stad Gent, den 8 Maart 1910, boeck 801, n° 126, ten laste van M. Jacob Mestdagh, als aankoper van eenen stadsgrond, gelegen De Smetstraat, kavel 17, hem toegewezen den 4 Februari 1895 ;

Overwegende dat de verkoopprijs voluit betaald is in de Gemeentekas ;

Op voorstel van het Schepenencollege en op gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Onder voorbehoud der goedkeuring van de Bestendige Deputatie, het College te machtigen ten einde toe te stemmen in de doorhaling der gemelde hypothecaire inschrijving en tevens te verzaken, namens de Stad Gent, aan alle voorrechten en koopverbrekende actiën, welke uit voormelde openbare toewijzing zou kunnen voortspuiten.

Gand, le 18 février 1921.

Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën heeft mij gelast u de hierboven vermelde beraadslaging te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen.

2. *H. Kerstkerk. — Werken aan de daken.
Eglise St-Sauveur. — Travaux aux toitures.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Conseil de fabrique de St-Sauveur, réuni en séance extraordinaire, à la date du 29 août 1920, a décidé de solliciter l'autorisation de procéder à la restauration de la toiture délabrée de son église paroissiale et invoque la situation particulièrement obérée de ses finances pour inviter l'Etat, la Province et la Ville à supporter la totalité des frais.

L'état de vétusté de la toiture est en effet de nature à causer de graves préjudices non seulement aux œuvres d'art, conservées dans l'église, mais aussi au bâtiment même, et de sommaires réparations au carton bitumé n'ont-pû empêcher l'infiltration des eaux pluviales.

Le Conseil de fabrique a ouvert une adjudication restreinte. M. Vits, de Ledeberg, a fait la soumission la plus modique : fr. 42,000, et notre architecte principal a émis un avis favorable au sujet de cette soumission, vu l'urgence de la restauration.

Le Collège vous propose donc, après avis conforme des Commissions,

1° d'approuver les plans et le cahier des charges ainsi que l'adjudication;

2° de fixer l'intervention de la Ville au tiers de la dépense et de solliciter celle de l'Etat et de la Province pour couvrir la totalité de la dépense.

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van den Kerkraad van

H. Kerst, genomen in zijne buitengewone zitting van 29 Oogst 1920, welke de toelating vraagt om de noodige herstellingswerken aan de daken zijner parochiekerk te doen uitvoeren, en den Staat, de Provincie en de Stad aanzoekt de gezamenlijke kosten te dragen, daartoe den zwaar belasten toestand zijner financiën inroepend ;

Aangezien de voorloopige herstellingen aan den bouwvalligen staat der daken niet afdoend kunnen verhelpen en zulks groot gevaar oplevert niet alleen voor de aldaar bewaarde kunstwerken maar ook voor het gebouw zelf ;

Gezien de plans en het lastenboek ;

Gezien de beperkte aanbesteding door den Kerkraad uitgeschreven ;

Gezien het laagste aanbod (fr. 42,000), gedaan door M. Vits, van Ledeberg ;

In aanmerking genomen het gunstig advies door den hoofdbouwmeester der Stad uitgebracht in zake plannen, lastenkohier en aanbod ;

Op vertoog van het Schepenencollege en eensluidend advies verleend door de Commissiën ;

Besluit :

De plannen, het lastenkohier en de beperkte aanbesteding (laagste aanbieder M. Vits, van Ledeberg) goed te keuren.

De bijdrage van de Stad vast te stellen op een derde der uitgave, hetzij fr. 14,000; deze som zal bij herhaling in de begroting voor 1922 worden ingeschreven.

De tusschenkomst van Staat en Provincie in te roepen, ten einde de kosten der herstellingen volledig te dekken.

Gand, le 23 février 1921.

Mijne Heeren. De Kerkraad van H. Kerst, op 29 Oogst 1920 in buitengewone zitting vereenigd, heeft besloten de toelating te vragen om de vervallen daken zijner

parochiekerk te doen herstellen en wijst op den slechten toestand zijner financiën om den Staat, de Provincie en de Stad te aanzeeken de algeheele kosten der herstelling te dragen.

De verouderde toestand der daken van H. Kerstkerk is inderdaad van aard zware schade te berokkenen niet alleen aan de aldaar bewaarde kunstwerken, maar ook aan het gebouw zelf, en de voorloopige herstellingen bij middel van geteerd karton konden niet beletten dat bij regentij het water doorzijpelt.

De Kerkraad is tot eene beperkte aanbesteding overgegaan en M. Vits, van Ledeberg, zond het laagste aanbod in : fr. 42,000.

Onze hoofdbouwmeester bracht hieromtrent gunstig advies uit, de hoogdringendheid der herstelling in aanmerking nemend.

Het College stelt u dus voor, met inachtneming van het eensluidend advies der Commissiën :

1° de plannen, het lastenkohier en de aanbesteding goed te keuren ;

2° de bijdrage der Stad te bepalen op een derde der onkosten, en deze van Staat en Provincie in te roepen om de kosten der herstelling geheel te dekken.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Gift aan de St-Michielskerk. — Aanvaarding.*

Donation à l'église St-Michel. — Acceptation.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Conseil de fabrique de l'église St-Michel nous transmet le dossier relatif à la donation entre vifs faite en sa faveur par M. Henri de Kerchove d'Exaerde de Gand.

Le Conseil de fabrique, réuni à la date du 14 juillet et le 3 octobre 1920, a accepté cette donation, sous réserve d'approbation par les autorités supérieures.

L'acte passé devant le notaire De Mulder, à Gand, à

la date du 28 juillet 1920, fixe l'import de la donation à 2 obligations au porteur de la Dette publique de Belgique au capital nominal de fr. 1,000 chacune, avec charge, pour le donataire, de destiner les arrérages à faire dire annuellement et perpétuellement dix messes pour le repos des âmes des parents du donateur.

Toutes les formalités préalables à l'approbation étant accomplies, et avis favorable étant émis par les Commissions, je vous prie de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslagingen van den Kerkraad van St-Michiels d.d. 4 Juli en 3 October 1920 ;

Gezien den akt, opgemaakt door M. De Mulder, notaris te Gent, in datum van 28 Juli 1920, en houdende gift van 2 obligatiën ;

Gezien het schriftelijk verzoek van den Kerkraad van St-Michiels, gedaan op 15 Februari 1921, om die gift te mogen aanvaarden ;

In acht nemende het gunstig advies der Commissiën en op vertoog van het College ;

Besluit :

Een gunstig advies uit te brengen nopens de gift aan de Kerkfabriek van St-Michiels gedaan door M. Henri de Kerchove d'Exaerde, van twee obligatiën aan drager van de Belgische Openbare Schuld, met nominale waarde van fr. 1,000 ieder, dit met verplichting voor den begiftigde, jaarlijks en altijdddurend, tien missen te doen zeggen voor de zielerust der ouders van den begiftiger.

Gand, le 23 février 1921.

Mijne Heeren. De Kerkfabriek van St-Michielskerk maakt ons het dossier over, van de begiftiging, te

haren voordeele gedaan door M. Henri de Kerchove d'Exaerde van Gent.

In zijne zittingen van 14 Juli en 3 October 1920, heeft de Kerkraad, onder voorbehoud der gebruikelijke goedkeuring, deze begiftiging aanvaard. Bij akte, op 28 Juli 1920 door notaris De Mulder opgemaakt, worden twee obligatiën, aan drager, van de Belgische Openbare Schuld, met nominale waarde van fr. 1,000 elk, gegeven mits verplichting, voor den begiftigde, er de inkomsten van te besteden aan het jaarlijksch en altijddurend zeggen van tien missen voor de zielerust der ouders van den schenker.

Daar alle voorafgaande pleegvormen werden nageleefd, verzoeken wij u de bovenstaande beraadslaging te willen goedkeuren.

— Conclusiën aangenomen.

4. *Inlichtingskantoor. — Vrouwelijke bediende machienschrijfster. Loonrooster.*

Bureau de renseignements. — Employée-dactylographe. Fixation du traitement.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. In uwe zitting van 7 Februari ll., hebt gij eene plaats van bediende machienschrijfster voor het Inlichtingskantoor gesticht.

Het College stelt u vóór aan die bediende den loonrooster toe te passen door u in zitting van 26 Januari 1920 voor de commiezen van het Middenbestuur vastgesteld.

Gent, 19 Februari 1921.

Messieurs. Dans votre séance du 7 février dernier, vous avez créé une place d'employée-dactylographe pour le Bureau de renseignements.

Le Collège vous propose d'attacher à cet emploi l'échelle des traitements que vous avez établie, en séance du 26 janvier 1920, pour les commis de l'Administration centrale.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 7 Februari 1921, houdende stichting van eene plaats van vrouwelijke bediende machienschrijfster in het Bureel van inlichtingen voor vreemdelingen ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — De loonrooster voor bedoelde plaats wordt vastgesteld als volgt :

Minimum	Medium	Maximum
3.400	3.800 4.200 4.600	6.400
	5.000 5.400 5.800	
	6.100	

Art. 2. — De bepaling van art. 2 van de beraadslaging van den Raad van 26 Januari 1920, betrekkelijk de commiezen van het Middenbestuur, is toepasselijk aan de bediende waarvan hierboven spraak.

5. *Staat's Middelbare School. — Rekening over 1919.*

Ecole Moyenne de l'Etat. — Compte de 1919.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le compte de l'Ecole moyenne de l'État pour l'exercice 1919 se clôture comme suit :

Recettes	fr. 119,832 65
Dépenses	» 108,274 98
Boni fr.	<u>11,557 67</u>

Ce compte ainsi que les pièces justificatives ont été vérifiés et trouvés bien établis par le bureau de comptabilité.

Le Collège propose, en conséquence, au Conseil de revêtir ce document de son approbation.

Gand, le 16 février 1921.

—

Mijne Heeren. De rekening der Staats Middelbare School over het dienstjaar 1919 sluit als volgt :

Ontvangsten	fr. 119,832 65
Uitgaven	» 108,274 98
Overschot fr.	<u>11,557 67</u>

Die rekening alsook de tot staving aangebrachte bewijsstukken zijn door het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden.

Het College stelt diensvolgens aan den Raad voor dit stuk met zijne goedkeuring te bekleeden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 3 Februari 1921, n^o 2,159, waar-
bij het Besturend Bureel van 's Rijks Middelbare School
de rekening dier instelling over 1919 indient met den
volgenden uitslag :

Ontvangsten	fr. 119,832 65
Uitgaven	» 108,274 98
Overschot fr.	<u>11,557 67</u>

Gezien de stukken tot staving dier oorkonde aange-
bracht en die door het bureel van rekenschap nagezien
en juist bevonden werden ;

Op voorstel van het College en der bevoegde Com-
missiën ;

Besluit eenparig :

Voormelde rekening wordt goedgekeurd zooals zij aan den Raad aangeboden werd.

6. *Aangenomen Stedelijke Normaalschool. — Feest van den 10ⁿ verjaardag der stichting. Crediet van fr. 725.*

Ecole normale communale agréée. — Fête du 10^me anniversaire de la création. Crédit de fr. 725.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. En décembre dernier, la Direction de l'Ecole normale communale a organisé une fête à l'occasion du 10^me anniversaire de la création de cet établissement d'instruction. Il en est résulté une dépense d'environ fr. 725 et le Collège vous propose de prendre la délibération suivante, afin de pouvoir payer les factures introduites :

De Gemeenteraad,

Gezien de ingezonden rekeningen voor het feest van den 10ⁿ verjaardag der stichting van de Stedelijke Normaalschool ;

Op voorstel van het College, na gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

Eene som van fr. 725 wordt ter beschikking van het College gesteld om de onkosten te dekken door voormeld feest veroorzaakt.

Deze som zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Gand, le 4 mars 1921.

In December ll., heeft het Bestuur der Stedelijke

Normaalschool een feest ingericht ter gelegenheid van den 10ⁿ verjaardag der stichting van dit onderwijsge-
sticht. Dit veroorzaakte eene uitgave van ongeveer
fr. 725 en het College stelt u voor hoogerstaande beraad-
slaging te nemen, ten einde de ingediende rekeningen
te betalen.

— Conclusiën aangenomen.

7. *Schoone Kunsten.* — *Legaat B. Wante. Aanvaarding.*
Beaux-arts. — *Legs B. Wante. Acceptation.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. M. B. Wante,
sculpteur, récemment décédé, a légué à la Ville, pour
un de ses musées, son portrait par le peintre Ferd.
Willaert.

Les Commissions du Musée des Beaux-arts et du
Musée d'Archéologie consultées sont unanimes pour pro-
poser l'acceptation du legs et le placement du portrait
dans la « Galerie Gantoise » du Musée d'Archéologie.

Nous vous prions, en conséquence, de prendre la déli-
bération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven van den heer Eere eerste advo-
kaat-generaal Penneman, waarbij hij bericht dat wijlen
B. Wante aan de Stad heeft vermaakt zijn portret
geschilderd door F. Willaert;

Gezien het advies van de Commissie van het Museum
van Schoone Kunsten en die van het Oudheidkundig
Museum;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit :

Het legaat B. Wante te aanvaarden onder voorbehoud
van goedkeuring door de Bestendige Deputatie, en het

ter bewaring toe te vertrouwen aan het Oudheidkundig Museum.

Gand, le 28 février 1921.

Mijne Heeren. De onlangs overleden beeldhouwer M. B. Wante heeft aan de Stad, voor een harer Musea, zijn door den schilder Ferd. Willaert gemaakt portret nagelaten.

De Commissiën van het Museum van Schoone Kunsten en van het Oudheidkundig Museum, die geraadpleegd werden, waren eenparig om de aanvaarding van dit legaat voor te stellen en het portret in de Gentse Galerij van het Oudheidkundig Museum te plaatsen.

Dientengevolge verzoeken wij u hoogerstaande be-
raadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

8. *Stedelijk Cabinet voor numismatiek. — Conservator.*
Regeling.

Cabinet de numismatique de la Ville. — Conservateur.
Régularisation.

M. Pêchevin De Weert. Messieurs. La collection de numismatique de la Ville a été transférée, après l'Exposition Universelle de 1913, de la Bibliothèque de l'Université au local de la rue Ste-Cathérine.

Le Collège compte vous proposer, prochainement, un règlement organique pour ce musée, qui, depuis 1909, sous les auspices de la Société des *Amis de la Médaille*, a pris un développement intéressant pour l'histoire de la numismatique, dans ses rapports avec l'histoire de la ville.

Cette collection se trouve, depuis cette même année 1909, sous la garde d'un conservateur que le Collège a désigné à titre provisoire, sous réserve de ratification

de la création de l'emploi et de la nomination du titulaire, par le Conseil communal.

Déjà vos Commissions ont inscrit au budget pour 1921 un crédit de fr. 500 pour les achats éventuels et les menus frais occasionnés par le fonctionnement de ce musée.

Il y a lieu, maintenant, d'attacher à l'emploi du conservateur un émolument et le Collège vous propose de fixer celui-ci à fr. 500 par an.

Vous aurez d'autre part à vous prononcer, en séance secrète, sur la régularisation de la nomination du titulaire de cet emploi, dont les fonctions seront définitivement spécifiées par le règlement organique du musée dont il s'agit.

Gand, le 21 février 1921.

Mijne Heeren. De muntverzameling der Stad werd, na de Wereldtentoonstelling van 1913, van de Boekerij der Hoogeschool naar het lokaal der Ste-Catherinastraat overgebracht.

Het College is zinnens u, binnen kort, eene organische verordening voor te stellen voor dit museum, dat, sinds 1909, onder het toezicht der maatschappij *De Vrienden van de Medaille*, een voor de geschiedenis der numismatiek belangrijke uitbreiding heeft genomen, dit in verband met de geschiedenis der stad.

Deze verzameling bevindt zich, sinds ditzelfde jaar 1909, onder het toezicht van een conservator, door het College voorloopig aangeduid, dit onder voorbehoud dat de Gemeenteraad de stichting van het ambt en de benoeming van den titularis goedkeure.

Reeds hebben uwe Commissiën in de begrooting voor 1921 een crediet van fr. 500 ingeschreven voor gebeurlijke aankopen en kleine onkosten voor de werking van dit museum.

Er is thans reden om het ambt van Conservator te vergoeden en het College stelt u voor dezès wedde op fr. 500 per jaar vast te stellen.

Anderzijds zult gij u, in geheime zitting, uit te spreken hebben nopens de regeling van de benoeming van den titularis dezer bediening, waarvan de ambtsbezigheden bepaald zullen beschreven worden in het organisch reglement van het museum in kwestie.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Aangezien het ambt van Conservator van de Stedelijke verzameling voor penningkunde door het College van Burgemeester en Schepenen, in 1909, voorloopig gesticht werd ;

Dat deze stichting in regel moet gebracht worden, aangezien die verzameling bepaald in een bijzonder lokaal bewaard wordt ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Het ambt van Conservator van de Stedelijke verzameling voor penningkunde wordt bepaald gesticht.

Art. 2. — De ambsbezigheden zullen in een organisch reglement voor bedoelde verzameling vastgesteld worden.

Art. 3. — Een jaarlijksche vergoeding van fr. 500 zal verleend worden aan den titularis, te rekenen van 1^{en} Januari 1921.

9. *Wegeniswerken voor 1921. — Vernieuwing van contract.*
Travaux de voirie pour 1921. — Renouvellement de contrat.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Le 24 décembre 1919, vous avez approuvé le cahier des charges n° 1,492 et le devis relatifs à l'entretien des travaux ordinaires de voirie de notre Ville pour 1920-21-22.

En raison des variations constantes des salaires et des prix des matériaux, l'entrepreneur M. E. De Waele, n'ayant pu s'engager que pour l'année 1920 seulement, il a été chargé de l'exécution des travaux du 1 février 1920 au 1 février 1921.

Le 29 octobre 1920, il a introduit une offre pour la continuation de son entreprise jusqu'au 31 décembre 1921, aux mêmes conditions qu'en 1920, mais à des prix unitaires modifiés qui, après examen, ont été reconnus raisonnables.

En conséquence, le Collège vous propose de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Herzien het lastenboek n° 1,492 met bestek over het onderhoud der gewone straatwerken voor 1920-21-22, en goedgekeurd in zijne zitting van 24 December 1919 ;

Overwegende dat, uit hoofde der bestendige verhooging van loonen en prijzen der materialen, de aannemer zich slechts voor 1920 heeft kunnen verbinden ;

Gezien het aanbod van dezen laatste voor het voortzetten zijner aanneming gedurende 1921 ;

Besluit :

Het nieuw bordereel van eenheidsprijzen gehecht aan voormeld lastenboek n° 1,492 goed te keuren en, onder voorbehoud van aanvaarding door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad, den heer E. De Waele

aannemer te verklaren voor het onderhoud der wegeniswerken van 1 Januari tot 31 December 1921, aan de voorwaarden en bedingen van lastenboek n^o 1,492bis en mits de door hem nieuw voorgestelde eenheidsprijzen.

Gand, le 24 février 1921.

Mijne Heeren. Op 24 December 1919, hebt gij het lastenboek n^o 1,492, met het desbetreffend bestek, voor het onderhoud in 1920-21-22 der gewone wegeniswerken der Stad, goedgekeurd.

Uit hoofde der bestendige verhooging der loonen en der materiaalprijzen, kon de aannemer, M. E. De Waele, zich slechts voor het jaar 1920 verbinden, en werd hij met de uitvoering der werken belast van 1 Februari 1920 tot 1 Februari 1921.

Op 29 October 1920, zond hij een nieuw aanbod in voor het voortzetten zijner onderneming tot 31 December 1921, dit mits dezelfde voorwaarden als in 1920, maar met gewijzigde eenheidsprijzen, die, na onderzoek, niet overdreven bleken.

Dientengevolge, verzoekt het College u hoogerstaande beraadslaging te nemen.

-- Conclusiën aangenomen.

10. *Burgerlijke Godshuizen. — Omwerking en herplanting van bosschen.*

Hospices civils. — Défoncement et replantation de bois.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 18 février dernier, l'Administration des Hospices civils demande l'autorisation de pouvoir prélever sur ses fonds à remploi une somme de fr. 50,000, destinée à payer les frais de défoncement et de replantation de ses bois, détruits par les Allemands.

A son budget pour 1921, art. 5, elle avait prévu une première dépense de fr. 20,000 ; mais, tenant compte de la crise actuelle, l'Administration des Hospices croit utile de faire exécuter des travaux plus importants.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de aanvraag van 18 Februari, ingediend door het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, om eene som van fr. 50,000 te nemen op hare te hergebruiken fondsen, ten einde over te gaan tot het omwerken en herplanten, op grootere schaal, van hare bosschen, door de Duitschers vernield ;

Gezien zijne begrooting voor 1921, art. 5, waarbij slechts eene uitgave werd voorzien van fr. 20,000 ;

Overwegende dat, door de huidige crisis, het gunstiger zou zijn deze werken thans uit te breiden ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 22 février 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve van 18 Februari, vraagt het Bestuur der Godshuizen machtiging te bekomen eene som van fr. 50,000 te nemen op hare te hergebruiken fondsen om de kosten te betalen der omwerking en herplanting zijner door de Duitschers vernielde bosschen.

In zijne begrooting voor 1921, art. 5, heeft het eene eerste uitgave van fr. 20,000 voorzien ; maar, rekening houdend met de huidige crisis, acht het Bestuur

der Godshuizen het nuttig grootere werken te doen uitvoeren.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

11. *Burgerlijke Godshuizen. — Grondbelastingen.*

Hospices civils. — Contributions foncières.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 18 février, l'Administration des Hospices civils demande l'autorisation de prélever, sur ses fonds libres, une somme de fr. 15,000, sauf rappel à son prochain budget.

Cette somme servirait à couvrir les taxes foncières arriérées de guerre et les taxes supplémentaires 1918-1919.

Le crédit provisoire n'avait été fixé, à défaut de données, qu'à la somme de fr. 2,000.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de aanvraag van het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, in datum van 18 Februari, strekkende tot het nemen eener som van fr. 15,000 op hare vrije fondsen ;

Gezien de achterstallige belastingen, welke nog te betalen zijn, alsook de bijvoeglijke belastingen voor 1918-1919, waarvoor, door het ontbreken eener basis voor het vaststellen der te betalen sommen, slechts eene som van fr. 2,000 was voorzien ;

Op voorstel van het College en gunstig praeadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 22 février 1921.

Mijne Heeren. Bij brieven van 18 Februari 1921, vraagt het Bestuur der Godshuizen machtiging te bekomen eene som van fr. 15,000 te nemen op hare vrije fondsen, mits herhaling in de volgende begroting.

Deze som is bestemd tot het dekken der achterstallige grondbelasting van tijdens den oorlog en der bijvoegelijke belastingen voor 1918-1919.

Het voorloopig crediet is, door het ontbreken van gegevens, op slechts fr. 2,000 vastgesteld.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

12. *Bedienaar van den Anglikaanschen Eeredienst.* —

Woonstvergoeding. Verhooging.

Ministre du Culte Anglican. — Indemnité de logement.

Majoration.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. L'Administration de l'église anglicane paroissiale de St-Jean sollicite de la Ville une augmentation de 40 % sur l'indemnité de logement de fr. 900 prévue au budget. Nous estimons qu'il y a lieu d'accorder cette majoration qui a été consentie aux autres communautés religieuses.

Nous vous prions donc de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van het Beheer der Anglikaansche kerk, strekkende tot het bekomen eener vermeerdering van 40 % op de hem toegekende woonstvergoeding;

Gezien de wet van 14 Oogst 1920 ;

Gezien de gemeentewet, art. 131, n^r 13 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De woonstvergoeding, toegekend aan den kapelaan van de Anglikaansche kerk wordt, van af 1 Januari 1921, vermeerderd met 40 0/0, dus gebracht op fr. 1,260.
Gent, 28 Februari 1921.

Mijne Heeren. Het Beheer der Anglikaansche parochiekerk van St-Jan verzoekt van de Stad eene verhooging van 40 0/0 op de woonstvergoeding van fr. 900, in het budget voorzien. Wij zijn van meening dat deze verhooging mag worden toegestaan, zooals gedaan werd voor de andere kerkelijke gemeenten

Wij verzoeken u dus de bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

13. *Taks op de honden. — Wijziging aan de inningsverordening.*

Taxe sur les chiens. — Modification au règlement de perception.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Aux termes de l'article 1 de la résolution du Conseil communal du 16 décembre 1918, il est dû une taxe progressive, variant de fr. 10 à 40, pour chaque chien de garde ou tous autres, et de fr. 20 à 40, pour chaque chien de chasse ou levrier.

Aucune taxe spéciale n'est prévue, toutefois, pour les marchands de chiens, qui restent donc soumis à la même taxation.

Le Conseil communal, en votant la perception de la taxe en question, a eu surtout en vue la diminution du nombre de chiens, et non la suppression de la profession de marchand de chiens.

Nous estimons que l'application pure et simple aux marchands de chiens des taxes relativement assez élevées prévues par l'article 1 de la résolution précitée, peut avoir pour conséquence, de rendre difficile l'exercice de leur profession, et qu'il n'y a aucun inconvénient, à ce que dans les cas de l'espèce, la taxe soit fixée uniformément à fr. 10, pour chaque chien de garde et tous autres, et à fr. 20, pour chaque chien de chasse et levrier.

Nous croyons, Messieurs, que vous partagerez notre manière de voir et que vous approuverez la modification ci-après au règlement de perception, que nous avons l'honneur de soumettre à votre appréciation :

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 16 décembre 1918, établissant la perception de la taxe progressive sur les chiens ;

Considérant que l'application pure et simple, aux marchands de chiens, des dispositions de l'article 1 de la résolution susvisée, peut avoir pour effet de rendre difficile l'exercice de leur profession ;

Décide :

L'article 1 précité est complété comme suit :

« Toutefois les marchands de chiens, notoirement
» connus comme tels, ne seront soumis qu'à une taxe
» uniforme de fr. 10, pour chaque chien de garde ou tous
» autres, et de fr. 20, pour chaque chien de chasse et
» levrier, qu'ils détiennent ».

Gand, le 2 mars 1921.

Mijne Heeren. Krachtens art. 1 der beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 16 December 1918, is er eene progressieve taks verschuldigd, gaande van fr. 10 tot 40, voor iederen wachthond of welkdanigen andere, en

van fr. 20 tot 40 voor iederen jachthond of hazewind.

Geen enkele bijzondere taks is echter voorzien voor de hondenverkoopers, die dus aan dezelfde taxatie onderworpen zijn.

Door het stemmen der bedoelde taks heeft de Gemeenteraad vooral de vermindering van het aantal honden en niet de afschaffing van het beroep van hondenverkooper beoogd.

Wij oordeelen dat de zuivere toepassing, op de hondenverkoopers, der nogal verheven taks, voorzien bij art. 1 van voornoemde beraadslaging, voor gevolg hebben kan, de uitoefening van dit beroep te bemoeilijken, en dat er geen enkel bezwaar is voor die gevallen de taks op fr. 10 voor iederen wachthond of welkdanigen andere, en op fr. 20 voor iederen jachthond en hazewind vast te stellen.

Wij meenen, Mijne Heeren, dat gij onze zienswijze deelt, en dat gij de volgende wijziging aan de inningverordening, die wij de eer hebben u te onderwerpen, zult goedkeuren ;

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 16 December 1918, houdende vaststelling eener klimmende taks op de honden;

Overwegende dat de zuivere toepassing, op de hondenverkoopers, der bepalingen van art. 1 der voormelde beraadslaging, voor gevolg hebben kan de uitoefening van hun bedrijf te bemoeilijken ;

Besluit :

Voormeld art. 1 wordt als volgt volledig :

« De hondenverkoopers echter, algemeen als zulkdanig bekend, zullen slechts onderworpen zijn aan eene eenvormige taks van fr. 10 per door hen gehouden wachthond of welkdanigen andere, en van fr. 20 voor iederen jachthond en hazewind ».

— Conclusiën aangenomen.

14. *Gemeenteverkiezingen. — Aanwezigheidspenningen aan de leden der kiesbureelen.*

Elections communales. — Jetons de présence aux membres des bureaux électoraux.

De heer schepen Lampens. Mijne Heeren. Naar luid van art. 15 der wet van 12 September 1895, « trekken de leden der bureelen eenen zitpenning. Het « beloop daarvan wordt door den Gemeenteraad bepaald. Het mag niet beneden de helft zijn van het « cijfer, door art. 149 van het kieswetboek vastgesteld. » Bedoeld artikel stelt vast :

« De leden van het bureel trekken ieder eenen zitpenning van fr. 5. De leden van het hoofdbureel « en de voorzitters der bureelen trekken ieder eenen « zitpenning van fr. 10, mits, in voorkomend geval, « toepassing der eindbeschikking van alinea 2 van « art. 167. »

Art. 167, al. 2, luidt als volgt :

« Wanneer 't getal kandidaten niet hooger is dan dat « der te begeben mandaten, worden die kandidaten door « het hoofdbureel als verkozen uitgeroepen, zonder « verdere formaliteiten. In dit geval is er voor alle « onkosten enkel een aanwezigheidspenning van fr. 5 « verschuldigd voor elk lid van het hoofdbureel. »

Het getal bureelen voor de aanstaande gemeenteverkiezing beloopt tot 143.

Daarbijvoegende de onkosten voor rijtuigen, het dragen der kiesbussen en andere kleine kosten, zoo voorziet het College dat er eene som van fr. 13,000 zal noodig zijn.

Uwe Commissie van financiën heeft mij gelast u voor te stellen de bepaalde vergoedingen te willen goedkeuren door het College aangenomen : zij dus fr. 10 voor de voorzitters en fr. 5 voor de leden der kiesbureelen.

De onkosten zullen in de begrooting voor 1922 inge-

schreven worden (achterstallige uitgaven) met diegene der drukkosten, plaatsen der bureelen, enz.

Gent, 9 Maart 1921.

Messieurs. Aux termes de l'art. 15 de la loi du 12 septembre 1895, « les membres des bureaux électoraux reçoivent un jeton de présence. Le montant en est déterminé par le Conseil communal. Il ne peut être inférieur à la moitié des chiffres fixés à l'art. 149 du Code électoral. »

D'autre part l'art. 149 du dit Code stipule :

« Les membres du bureau reçoivent chacun un jeton de fr. 5. Le jeton est de fr. 10 pour les membres du bureau principal et pour les résidents des bureaux, sous réserve de l'application éventuelle de la disposition finale de l'alinéa 2 de l'art. 167. »

L'art. 167, al. 2 est conçu comme suit :

« Lorsque le nombre des candidats ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau principal sans autre formalité. Dans ce cas, il n'est dû, pour tous frais, qu'un jeton de fr. 5 à chacun des membres du bureau principal. »

Le nombre des bureaux pour la prochaine élection communale est de 143.

En ajoutant les frais de voiture, le transport des urnes et autres menus frais, le Collège prévoit qu'une somme de fr. 13,000 sera nécessaire.

Votre Commission des finances m'a chargé de vous proposer d'approuver le taux des indemnités proposées par le Collège : soit fr. 10 pour les présidents et fr. 5 pour les membres des bureaux électoraux.

La dépense sera inscrite au budget pour 1922 (dépenses arriérées) avec celles pour frais d'impression, placement des bureaux, etc.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien art. 14 der wet van 12 September 1895, samengeordend met de wet van 19 Februari 1921, door koninklijk besluit van 21 Februari 1921 ;

Herzien zijne beraadslaging van 7 October 1895 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — De zitpenning voor de leden der bureelen voor de Gemeenteverkiezing van 24 April 1921 te bepalen als volgt :

Fr. 10 voor de leden van het hoofdbureel en voor de voorzitters ;

Fr. 5 voor de bijzitters der gewone bureelen.

Art. 2. — De onkosten voor die zitpenningen zullen tegelijkertijd met de andere onkosten voor bedoelde verkiezing in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden, onder de achterstallige uitgaven.

15. *Gemeenteontvanger. — Wet van 1 Mei 1911 en besluiten van 5 November en 18 December 1920. Vaststelling van de minimumjaarwedde.*

Receveur communal. — Loi du 1 mai 1911 et arrêtés du 5 novembre et 18 décembre 1920. Fixation du traitement minimum.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre, en date du 27 janvier dernier, M. le Gouverneur de la Province invite notre Administration à fixer, conformément aux arrêtés des 5 novembre-18 décembre 1920, pris en exécution de la loi du 1 mai 1911, le chiffre du traitement minimum du Receveur communal de Gand.

Ce chiffre doit être établi d'après le montant des recettes ordinaires du compte de 1913.

Il résulte des calculs que ce minimum devrait, d'après le chiffre de ces recettes (fr. 14,068,391 70), atteindre le chiffre de fr. 17,500.

Le Collège vous propose d'adopter le chiffre de fr. 17,000, qui est celui que vous avez adopté (avec l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial, intervenue le 5 novembre 1920) pour le traitement minimum du Secrétaire communal.

Gand, le 14 mars 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 27 Januari ll., noodigt de heer Gouverneur der Provincie ons Beheer uit om de minimumjaarwedde van den Gemeenteontvanger te Gent vast te stellen in overeenstemming met de in uitvoering van de wet van 1 Mei 1911 genomen besluiten van 5 November, 18 December 1920.

Het bedrag ervan moet vastgesteld worden volgens het beloop der gewone ontvangsten van de rekening over 1913.

Uit de berekening blijkt dat dit minimum, volgens het cijfer der ontvangsten (fr. 14,068,391 76), de som van fr. 17,500 zou moeten bereiken.

Het College stelt u voor de som van fr. 17,000 aan te nemen; dezelfde som werd door u aangenomen als minimumjaarwedde van den Gemeentesecretaris (met goedkeuring der Bestendige Deputatie van den Provinciëraad, op 5 November 1920 uitgebracht).

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit:

De Gemeenteraad,

Gezien de wet van 1 Mei 1911 en het koninklijk besluit van 18 December 1920, betreffende de jaarweden der gemeenteontvangers;

Gezien zijne beraadslaging van 27 December 1920, goedgekeurd door de Bestendige Deputatie den 21 Januari 1921, houdende de vaststelling der minimumjaarwedde van den Gemeentesecretaris ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

De minimumjaarwedde van den Gemeenteontvanger is vastgesteld op fr. 17,000.

16. *Raadplegingscommissie der Havenregie. — Benoeming van nieuwe leden.*

Commission consultative de la régie du Port. — Nomination de nouveaux membres.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Commission consultative de la régie du Port, dont la composition a été déterminée par le Conseil communal en séance du 14 juin 1920, établit méthodiquement un programme des travaux à exécuter aux installations maritimes.

Outre les chefs de services de l'Administration communale et de l'Administration des chemins de fer de l'Etat Belge, cette Commission devrait comprendre également un délégué de l'Administration des Ponts et Chaussées et un délégué de l'Administration des Douanes.

L'adjonction de ces deux représentants serait de nature à assurer une collaboration plus étroite et à activer l'étude des questions d'intérêt simultané.

A cette fin, notre Collège a l'honneur de soumettre à votre approbation la délibération concernant la nomination de ces deux fonctionnaires en qualité de membres de la Commission de la Régie du Port :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 14 Juni 1920, waardoor eene Raadplegingscommissie der Havenregie gesticht wordt ;

Gelet op de artikels 2 en 3 van voornoemd besluit betreffende de samenstelling dier Commissie ;

Gezien zijn besluit d.d. 2 Augustus 1920, de samenstelling der Commissie aanvullende ;

Aangezien het noodig blijkt deze samenstelling verder te volledigen door toevoeging van een afgevaardigde van het Beheer van Bruggen en Wegen en van een afgevaardigde van den Toldienst ;

Gelet op het verhoog van het College van Burgemeester en Schepenen en het desbetreffend verslag voorgedragen door den heer Schepen van Handel en Nijverheid ;

Besluit :

Art. 1. — De samenstelling der Raadplegingscommissie der Haven, gesticht bij besluit van 14 Juni 1920 en aangevuld bij besluit van 2 Augustus 1920, zal volledigd worden door toevoeging van den heer Hoofd-Ingenieur, Bestuurder van Bruggen en Wegen en van den heer Bestuurder van den Toldienst.

Art. 2. — De nieuwe leden der Commissie zullen door den Gemeenteraad benoemd worden.

Gand, le 5 mars 1921.

Mijne Heeren. De Raadplegingscommissie der Havenregie, waarvan de samenstelling bepaald werd door den Gemeenteraad in zitting van 14 Juni 1920, stelt, methodisch, een programma vast der werken, uit te voeren aan de zeevaartinstellingen.

Buiten de diens'oversten van het Gemeentebestuur

en het Bestuur der Belgische Staatsspoorwegen, zou deze Commissie ook een afgevaardigde van het Beheer van Bruggen en Wegen en een afgevaardigde van den Toldienst moeten bevatten.

De toevoeging van deze twee vertegenwoordigers zou van aard zijn om eene betere samenwerking te verzekeren en de studie der kwesties van wederzijdsch belang te bespoedigen.

Met dit doel heeft ons College de eer de beraadslaging betreffende de benoeming dezer twee ambtenaars als leden van de Commissie der Havenregie aan uwe goedkeuring te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen.

17. *Stichting eener plaats van ingenieur bij de
Electrische Centrale.*

Création d'un emploi d'ingénieur à la Centrale électrique.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Le service de l'Electricité à Gand se développe rapidement au point que la construction d'une nouvelle usine a été décidée et que des extensions du réseau se font constamment.

Le personnel technique de ce service devra être considérablement renforcé et nous vous proposons la création d'un emploi d'ingénieur.

Le titulaire devra être porteur du diplôme spécial d'électricien.

Le traitement attaché à ce grade sera le même que celui d'ingénieur au service des régies, savoir :

fr. 6,600 - 7,100 - 7,600 - 8,100 - 8,600 - 9,100 - 9,600 - 10,100, plus les indemnités de vie chère.

La Commission des régies a examiné cette proposition et a émis un avis favorable.

Gand, le 7 mars 1921.

De dienst der Electriciteit te Gent ontwikkelt zich ras in zoover dat tot het oprichten eener nieuwe werkplaats werd besloten en het net voortdurend uitgebreider wordt.

Het technisch personeel van dezen dienst zal zeer moeten vermeerderd worden en wij stellen u de stichting voor eener plaats van ingenieur.

De titularis moet drager zijn van het bijzonder diploma van electricien.

De aan dezen graad gehechte jaarwedde zal dezelfde zijn als deze van ingenieur bij den regiedienst, te weten : fr. 6,600 - 7,100 - 7,600 - 8,100 - 8,600 - 9,100 - 9,600 - 10,100, met de vergoedingen voor duur leven.

De Commissie der regiën heeft dit voorstel onderzocht en een gunstig advies uitgebracht.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 18 Augustus 1919, houdende reglement-loonstandaard voor de ambtenaren en bedienden der regiën van Gas, Water en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eene plaats van ingenieur wordt gesticht bij den dienst der Electriciteit (art. 1, littéra A van het reglement van 18 Augustus 1919).

De titularis moet drager zijn van het bijzonder diploma van electricien.

De jaarwedde is vastgesteld op :

Minimum	Medium			Maximum
6,600	7,100	7,600	8,100	10,100
	8,600	9,100	9,600	

boven de andere bepalingen van bovengemeld reglement van 18 Augustus 1919.

Overeenkomstig de besluiten des Gemeenteraads d.d. 10 Februari 1879, 27 October 1919 en 22 November 1920 is de titularis al zijnen tijd aan den dienst verschuldigd.

18. *Schoone Kunsten.* — *Conservator van het Museum en Opzichter van de kunstvoorwerpen. Bevoegdheid. Barema.*

Beaux-Arts. — *Conservateur du Musée et Inspecteur des objets d'art. Attributions. Barème.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Vous avez accepté la démission de M. L. Maeterlinck de ses fonctions de conservateur du Musée des Beaux-arts et inspecteur des objets d'art.

Avant de procéder à la nomination de son successeur, nous avons cru devoir, d'accord avec la Commission du Musée, arrêter les attributions du nouveau titulaire, ainsi que le barème du traitement afférant à ses fonctions.

Nous vous prions, en conséquence, de bien vouloir prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement van het Museum van Schoone Kunsten, d.d. 22 April 1904 en 12 Juli 1912 ;

Gezien het vertoog van het College ;

Gezien de voorstellen der Commissie van het Museum van Schoone Kunsten ;

Op gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

De bevoegdheden van den bewaarder van het Museum voor Schoone Kunsten en opzichter der kunstvoorwerpen der Stad Gent worden als volgt vastgesteld :

1° De bewaarder is gelast met het bestuur van het personeel verbonden aan het Museum, dit onder het toezicht en de controol der Commissie. In geval van meeningverschil beslecht het College.

2° De bewaarder zal elke week, gedurende minstens tien-uren, in het Museum aanwezig zijn. Drie maal per week, op dagen en uren vooraf te bepalen en aan de Commissie mede te deelen, moet hij zich ter beschikking houden van de Commissie en het publiek. Hij zal regelmatig een aanwezigheidsregister teekenen.

3° De bewaarder zal aanwezig zijn bij de zittingen der Commissie en de Plaatsingscommissie, telkens hij daartoe uitgenoodigd wordt; hij heeft raadgevende stem.

4° Hij is gehouden al de besluiten van de Commissie uit te voeren, tenzij, in geval van meeningverschil, hij meent bij het College in beroep te moeten gaan. Dit beroep moet binnen de drie dagen gedaan en tegelijkertijd ter kennis der Commissie gebracht worden.

5° Volledige vrijheid is hem gelaten om aan de Commissie over te maken elk voorstel of aanbod dat hem ten behoeve of ten gunste van het Museum gedaan wordt.

6° Het is den bewaarder verboden rechtstreeks of onrechtstreeks handel te drijven in kunstwerken.

7° Hij mag zelf geene herstellingen doen aan werken in het Museum bewaard. In voorkomend geval is hij gelast met het toezicht, dit naar de onderrichtingen welke hij telkens ontvangen zal van de Commissie.

8° Elk jaar moet hij opmaken en aan de Commissie mededeelen :

a) Het jaarlijksch proces-verbaal van opname der kunstwerken ;

b) Zijn jaarlijksch verslag aan het College.

9° Hij moet ten minste eens per jaar den toestand nazien van al de kunstwerken aan de Stad toebehoorende en toevertrouwd aan de kerkfabrieken, de Pompierskazerne en Burgerlijke Godshuizen, alsook deze geplaatst in de openbare gebouwen.

Over dit toezicht zal hij jaarlijks verslag aan het College overmaken.

Het barema van den bewaarder is als volgt vastgesteld : Minimum fr. 4,000, met vijf twee-jaarlijksche vermeerderingen van fr. 200 tot maximum fr. 5,000.

Gand, le 14 mars 1921.

Mijne Heeren. Het ontslag van M. Louis Maeterlinck uit zijn ambt van conservator van het Museum van Schoone Kunsten en opzichter der kunstvoorwerpen werd door u aanvaard.

Alvorens tot de benoeming van zijn opvolger over te gaan, hebben wij gemeend de bevoegdheid van den nieuwen titularis, alsmede het jaarweddenbarema aan dit ambt verbonden, te moeten vaststellen, dit in overeenstemming met de Commissie van het Museum.

Wij verzoeken u, diensvolgens, hoogerstaande be-
raadslaging te willen nemen.

— Conclusiën aangenomen.

De heeren Carpentier, Fraeys en De Saegher treden de zaal binnen.

19. *Gedenkzuil van den oorlog. — Hauthem-Ste-Margareta.*
Aanvraag tot toelage.

Monument de la guerre. — Hauthem-Ste-Marguerite.
Demande de subside.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. « L'Amicale des anciens combattants de Hauthem-Ste-Marguerite » nous a envoyé une requête tendant à obtenir un subside pour l'érection d'un monument commémoratif de la fameuse bataille de Hauthem-Ste-Marguerite, où le

22^e de ligne, en garnison à Gand, s'est particulièrement distingué. Beaucoup de nos concitoyens faisaient partie du groupement qui s'y couvrit de gloire, et nombreux sont ceux qui reposent au cimetière militaire établi sur les lieux mêmes qu'ils ont arrosés de leur sang. M. le Ministre de la Défense Nationale a autorisé le Comité du Monument à recueillir les fonds nécessaires au moyen de listes de souscriptions, dons, subsides, etc., et le Collège estime que la Ville de Gand, fière de ses enfants qui ont combattu en cette glorieuse journée, a pour devoir d'accorder sa participation financière à l'œuvre de leur souvenir.

Il vous propose donc de fixer le subside à fr. 5,000 et vous prie de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het rekwes van de « Amicale des anciens combattants de Hauthem-Ste-Marguerite », d.d. 6 Maart 1921;

Gezien de verhevene bedoeling van hun voorgeslagene verheerlijking onzer roemrijke gevallenen ;

Besluit :

Eene toelage van fr. 5,000 te verleen en aan het Comité van het gedenkteeken van Hauthem-Ste-Margareta.

Deze som zal, bij herhaling, in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Gent, den 15 Maart 1921.

Mijne Heeren. De « Amicale des anciens Combattants de Hauthem-Ste-Marguerite » vraagt ons eene toelage ter oprichting eener gedenkzuil van den roemrijken veldslag van Hauthem-Ste-Margareta, alwaar het 22^{ste} Liniereregiment, der Gentsche bezetting, zich bijzonder onderscheidde. Vele onzer stadgenoten maakten

deel uit van de afdeeling die er zich met roem belaadde, en talrijk zijn ze welke rusten op het krijgskerkhof, ingericht ter plaatse zelf waar zij hun bloed offerden. De heer Minister der Landsverdediging heeft het Comité van het denkmale gemachtigd de noodige gelden in te zamelen bij middel van inschrijvingslijsten, giften, toelagen, enz. en het College aanziet het als plicht dat de Stad Gent, fier over hare kinderen die op dien roemrijken dag meevochten, het hare bijdraagt in het werk van hun aandenken.

Het College stelt u dus voor de toelage vast te stellen op fr. 5,000 en verzoekt u bovenstaande beraadslaging te nemen.

M. Vander Stegen. Messieurs. Je crois que le Conseil communal sera unanime pour approuver la proposition du Collège tendant à allouer un subside pour l'érection d'un monument destiné à glorifier les héros tombés sur le champ de bataille de Hauthem-Ste-Marguerite.

Je voudrais, à cette occasion, demander à M. le Bourgmestre où en est la question de l'érection d'un monument aux héros gantois, monument qui devait être élevé dans notre ville.

Vous vous rappellerez qu'il y a quelques semaines, M. le Bourgmestre a fait part des vues du Collège en ce qui concerne l'hommage à rendre à nos morts.

Il a dit qu'il était question d'un monument à élever au cimetière communal. Cette proposition a d'ailleurs suivi son cours puisqu'un concours est ouvert en vue de l'érection de ce monument qui sera élevé à la mémoire des soldats belges et alliés.

Il a aussi été question d'une plaque commémorative à apposer à l'Hôtel de Ville et, en troisième lieu, d'un monument qui serait érigé sur une de nos places publiques.

C'est sur ce troisième point que je serais heureux de recevoir un mot d'explication de M. le Bourgmestre.

Il a été question de différents projets, dont certains très vastes. Je ne crois pas qu'on doive envisager la solution du problème d'une manière aussi vaste et aussi coûteuse. Du moment que ce monument présenterait un caractère artistique, il répondrait suffisamment au vœu de la population.

D'autre part, si les finances communales et celles de l'Etat ne permettent pas de donner de gros subsides, je me demande s'il n'y aurait pas lieu de recourir à la souscription publique. Celle-ci a ce grand avantage que chacun contribue, selon ses moyens, à l'érection du monument et que le caractère de l'hommage rendu est plus réel et plus étendu.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Il y a quelques semaines, en effet, j'ai exprimé le désir de voir admettre, avant que la nouvelle Administration communale vienne s'installer à l'Hôtel de Ville, le principe de l'érection de ce monument et j'avais demandé à M. l'Echevin des Beaux-Arts, qui préside la Commission qui a été instituée en vue de rechercher l'emplacement à donner à ce monument, si cette Commission s'était déjà occupée de la question. M. l'Echevin m'a répondu que la Commission avait, avant tout, voulu s'occuper du monument à ériger au cimetière, mais qu'à très bref délai, elle s'occuperait ensuite de l'autre monument.

J'insiste beaucoup, Messieurs, pour que la Commission se réunisse le plus tôt possible, afin que, d'ici à quelques semaines, elle nous fasse part de ses propositions.

Le Collège et le Conseil communal pourront alors en délibérer, mais mon sentiment est qu'il est indispensable que la Ville de Gand fasse pour les héros qui sont tombés sur les champs de bataille ce que d'autres villes ont déjà fait et érige un monument qui soit digne d'elle et de ceux qu'il doit commémorer.

L'idée suggérée par M. Vander Stegen d'ouvrir une souscription publique me sourit également. Nous savons que les finances communales sont dans une situation précaire et il serait juste que nous fassions appel à la générosité de nos concitoyens pour qu'ils participent au coût d'un pareil monument.

Je suis convaincu que cet appel serait entendu et que chacun, dans la mesure de ses moyens, y contribuerait. C'est un devoir que nous avons à remplir et nous n'y manquerons pas.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Voici la Commission mise en cause et son président amené à s'expliquer sur la question.

Il ne faut pas qu'il y ait confusion dans les esprits au sujet des différents projets qui ont été élaborés.

Nous serons tous unanimes à décider — et déjà des mesures sont prises pour réaliser cette idée — qu'il faut honorer, avant tout, nos morts. C'est à cet effet qu'un concours, en vue de l'érection d'un monument funèbre au cimetière communal, élevé aux soldats belges et alliés enterrés là, a été ouvert et que nous aurons à l'examiner bientôt.

Il reste deux autres projets. D'abord celui destiné à honorer les Gantois tombés pendant la guerre.

Je vous ai fait part de mes idées à ce sujet. La manière la plus belle, la plus digne, d'honorer les victimes gantoises de la guerre est de faire ce qui se fait dans nombre d'autres villes de Belgique et de l'étranger, c'est-à-dire d'inscrire leurs noms à la Maison communale, à l'Hôtel de Ville. C'est là le plus bel hommage qui puisse leur être rendu.

Nous pouvons prendre immédiatement une décision et je ne sais pas pourquoi l'idée que j'ai émise a rencontré une certaine hostilité parmi quelques membres du Conseil communal. Je crois que cette hostilité provient du fait qu'on craint de porter atteinte au caractère

archéologique, artistique de l'Hôtel de Ville. Qu'on n'ait pas cette crainte, Messieurs. Il y a là une salle qui est parfaitement destinée à recevoir l'inscription de ces noms sur des plaques de marbre, avec un revêtement artistique, conforme à l'ornementation de cette salle.

Pour ma part, j'insiste pour que le Conseil prenne une décision ferme sur cette question et, de cette manière, les familles de nos morts auront satisfaction.

Troisième projet de monument : le monument à la victoire, en souvenir de la guerre.

Je conçois que nombre de nos concitoyens désirent un monument de ce genre, un monument grandiose, mais ce qui nous a arrêté jusqu'ici, c'est précisément la situation budgétaire, car ici, il ne faudrait pas seulement pouvoir disposer de 100 ou fr. 200,000, mais de bien plus si l'on veut avoir un monument convenable. Or, dans la situation où nous nous trouvons, je ne puis pas, pour ma part, faire de proposition ferme en ce moment-ci.

Mes objections peuvent venir à disparaître si, par souscription publique, on trouve les fonds nécessaires et j'estime que l'idée émise par M. Vander Stegen est excellente sous ce rapport. Mais avant de soumettre la question à la Commission des monuments, je voudrais que nous connaissions les résultats du concours que nous avons ouvert. Ce concours nous donnera des indications et nous permettra de voir jusqu'à quel chiffre nous devons aller pour avoir un monument convenable. C'est la raison pour laquelle, hormis la décision de principe, aucune décision d'ordre pratique n'a encore été prise. Aussi, à mon sens, ce monument de la Victoire ne s'impose pas avec une telle urgence.

Je précise : celui aux morts s'impose avant tout ; celui à nos concitoyens tombés pendant la guerre s'impose également mais, je le répète, le monument de la victoire ne présente pas un tel caractère d'urgence. J'admets, comme vous tous, qu'il doit venir ; mais sa réalisation doit dépendre de l'état de nos finances et d'interventions

éventuelles de la population et peut-être de l'Etat.

Voilà, Messieurs, les explications que je tenais à donner au Conseil communal. Si le Conseil communal décide qu'il y a lieu de statuer sur l'endroit où ce monument de la victoire doit être placé, je ne m'y opposerai pas et je suis tout prêt à soumettre la question à la Commission. Mais je tiens à ce que le monument au cimetière ainsi que le mémorial à l'Hôtel de Ville en souvenir de nos morts soient élevés avant tout.

De heer Siffer. Mijne Heeren, wij zijn het allen eens om te zeggen dat het hoog tijd is dat iets gedaan wordt om onze dooden te vereeren, om hen hulde te brengen en onze erkentelijkheid te betuigen.

Voor wat het monument betreft op het gemeentekerkhof op te richten, dat is in gang.

Er blijft de hulde te brengen aan de Gentsche slachtoffers van den oorlog. De heeren De Weert en Vander Stegen schijnen voorkeur te geven aan het ontwerp de namen van die slachtoffers op de muren van een der zalen van het Stadhuis in te schrijven.

Dit voorstel heeft wat tegenstand gevonden om de reden dat men vreest dat die namen op de muren ingeschreven onleesbaar zullen zijn. Ik ben van dat gedacht, maar men zou nochtans, om geen tijd te verliezen, een proef kunnen doen en eenige namen inschrijven op een gabarit die men op den muur zou plaatsen. Op die manier, zou men kunnen oordeelen en zou dit geen goeden uitslag geeft, dan zou men iets anders moeten zoeken om op een onzer publieke plaatsen op te richten.

Op die wijze, zou misschien de zaak kunnen opgelost worden in de zitting der Commissie die zich zoo spoedig mogelijk zou vergaderen.

De heer schepen De Weert. Wij zijn 't akkoord.

M. le Bourgmestre-président. J'insiste aussi pour que la Commission se réunisse à bref délai.

Personnellement, l'idée d'inscrire les noms dans une salle de l'Hôtel de Ville ne me sourit pas et j'attendrai donc que la Commission locale des monuments ait émis son avis à ce sujet et que la Commission spéciale puisse examiner ce point de près.

Il y aurait peut-être lieu de voir s'il ne serait pas possible de combiner ce que M. l'Echevin appelle le monument de la victoire avec le monument commémoratif aux victimes gantoises de la guerre.

Rien n'empêcherait, je crois, d'ériger dans un square un monument aux proportions modestes, s'il le faut, et qui serait entouré de colonnes, de stèles ou de plaques portant les noms des héros gantois. Cela pourrait constituer en même temps le monument de la victoire et le mémorial à nos concitoyens.

Il appartient à la Commission d'examiner sous quelle forme le projet devrait être conçu et elle dirait également ce que pareil monument coûterait.

La population saurait quel est le montant de la dépense pour exécuter le projet et c'est pour cela que le projet devrait être fait avant la souscription publique. La population saurait ainsi qu'il s'agit d'un monument destiné, en même temps, à embellir la ville tout en honorant les morts pour la patrie.

J'espère que la Commission nous fera bientôt des propositions.

M. Vander Stegen. Je demande à ajouter un mot pour appuyer ce que vient de dire M. le Bourgmestre.

La population ne réclame pas tant un monument spécial destiné à consacrer la victoire. Elle veut surtout qu'un monument soit élevé à la mémoire des héros morts pour la patrie. Un monument de la Victoire excite plutôt des sentiments de gloire et je dirai même de gloriole. Or, il faut chercher avant tout à glorifier ceux qui sont tombés au champ d'honneur.

M. l'échevin De Weert. Je crains en effet que les

vivants se préoccupent davantage d'eux mêmes plutôt que des morts.

M. le Bourgmestre-président. Nous sommes donc d'accord pour renvoyer la question à l'examen de la Commission, avec prière de faire un rapport à très bref délai (*Algemeene toetreding*).

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen en de toelage van fr. 5,000 bij eenparigheid toegestaan.

20. *Baviaan- en Zaaïmansstraten.* — *Aflijning. Aankoop van een eigendom.*

Rues du Babouin et des Semeurs. — *Alignement. Acquisition d'une propriété.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Pour réaliser l'alignement des rues du Babouin et des Semeurs, la Ville doit acquérir un terrain, sis à Gand, formant l'angle des deux rues et connu au cadastre sous les n^{os} 1409^t, 1409^{a/2} et 1408^f de la section A, avec une superficie de 352 mètres carrés et contenant d'après mesurage 343 mètres carrés, 21 décim. carrés. Ce terrain appartient à M^{me} Rosseel-Delmotte et sa fille Lucie Rosseel, toutes deux rentières, demeurant à Gand, Coupure, 74.

Le Collège vous propose d'approuver cette acquisition et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de koninklijke besluiten van 16 September 1902 en 28 April 1862, voor het aflijnen der Baviaan- en Zaaïmansstraten ;

Gezien het onderzoek van commodo en incommodo, geopend van 14 Februari tot 2 Maart 1921, en dat tot geene opmerkingen aanleiding heeft gegeven ;

Gezien het voorloopig verdrag, bewerkt door het Col-

lege, voor het aankooopen van eenen eigendom, noodig ter verwezenlijking van dit plan;

Op voorstel van het College en gunstig advies verleend door de Commissiën ;

Besluit :

Goed te keuren het voorloopig verdrag gesloten, den 20 Januari 1921, met Mev. W^e Lucie Rosseel-Delmotte en hare dochter Lucie Rosseel, renteniersters, beiden te Gent, Coupure, 74, houdende afstand van drie perceelen grond, sectie A, n^{rs} 1409^l, 1409^{a/2} en 1408^l, metende 352 m²/343 m² 21 dm², en vormend den hoek der Baviaan- en Zaaïmansstraten, mits de som van fr. 8,580 25.

Gand, le 10 mars 1921.

Mijne Heeren. Om de aflijning der Baviaan- en Zaaïmansstraten te verwezenlijken, moet de Stad een grond aankooopen, gelegen te Gent, hoek der Baviaan- en Zaaïmansstraten, en bekend ten kadaster, onder de n^{rs} 1409^l, 1409^{a/2} en 1408^l der sectie A, met eene totale oppervlakte van 352 m²; na meting, inhoudende 343,21 m². Deze grond behoort toe aan Mev. Lucie Rosseel-Delmotte en hare dochter Lucie Rosseel, renteniersters, beiden verblijvende te Gent, Coupure, 74.

Het College stelt u voor dezen aankoop goed te keuren en bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

21. Voorhaven. — Verhuring van loods n^o 26 (deel).

Avant-Port. — Location du hangar n^o 26 (partie).

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Compagnie « The Lautaro Nitrate Co Ltd. », à Londres, demande en location une partie du hangar n^o 26, situé à l'Avant-Port,

ayant une superficie de 1,540 mètres carrés. La location est faite par année et continue par tacite reconduction, avec option réciproque de résilier le bail moyennant préavis de six mois.

Le bail prendrait cours à partir du 1 janvier 1921, au prix annuel de fr. 4,620. Le loyer annuel sera majoré de fr. 510 l'an, montant des intérêts dus pour la construction des murs séparatifs et l'aménagement de onze fenêtres.

Cette location est faite dans des conditions favorables pour le Port, la compagnie locataire devant garantir, pour le chargement ou déchargement de navires de mer, un tonnage annuel de 17,000 tonnes Moorsom net, représentant en droits de quai une somme de fr. 7,700. Si ce tonnage n'était pas atteint, il sera payé à la Ville, à la fin de l'exercice, la somme de fr. 600 par 1,000 tonnes manquantes.

Ces conditions de location étant conformes aux dispositions générales adoptées par le Conseil pour la location des hangars au Port, il est de l'intérêt de la Ville de les accepter.

En conséquence, j'ai l'honneur de vous proposer de sanctionner, vu l'urgence de la question, la location aux conditions relatées plus haut.

Gand, le 10 mars 1921.

Mijne Heeren. De Compagnie « The Lautaro Nitrate Co Ltd. », te Londen, vraagt een deel der loods n^o 26 aan de Voorhaven in huur, beslaande eene oppervlakte van 1,540 m². De verhuring wordt gedaan per jaar en wordt van ambtswege hernieuwd met wederzijdsche vrijheid ieder jaar de pacht op te zeggen, mits voorafgaandelijke verwittiging van zes maanden.

De pacht zou beginnen met 1 Januari 1921, aan den prijs van fr. 4,620 per jaar. De jaarlijksche huur zal met fr. 510 's jaars vermeerderd worden; zijnde het bedrag

der verschuldigde interessen voor het bouwen van de scheidsmuren en de plaatsing van elf vensters.

Deze verhuring wordt toegestaan onder voor onze Haven zeer gunstige voorwaarden, daar de hurende maatschappij eene jaarlijksche tonnemaat ad 17,000 ton Moorsom moet waarborgen voor het laden of lossen van zeeschepen, alzoo eene som van fr. 7,700 aan kaairechten vertegenwoordigende. Is deze tonnemaat niet bereikt, dan zal er aan de Stad op het einde van het jaar eene som betaald worden van fr. 600 per duizend ontbrekende tonnen.

Daar deze huurvoorwaarden overeenstemmen met de gewone schikkingen voorgeschreven door den Raad voor de verhuring van loodsen aan de Haven, is het in het belang der Stad ze te aanvaarden.

Gezien de dringendheid der zaak, heb ik dus de eer u voor te stellen de verhuring te bekrachtigen aan de hierboven vermelde voorwaarden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven der heeren Terryn gebr., d.d. 4 Februari 1921, handelende namens de Compagnie « The Lautaro Nitrate Co Ltd », te Londen, waarbij een nieuw gedeelte der loods n^r 26 (Voorhaven) in huur gevraagd wordt ;

Gezien de voorschreven huurvoorwaarden overeenstemmen met de gewone schikkingen vastgesteld door den Raad voor de verhuring van de loodsen aan de Haven ;

Op voorstel van het College en gunstig advies uitgebracht door de Commissie ;

Gezien het desbetreffend verslag van den Schepen van Handel ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — De Stad verhuurt aan de Compagnie « The Lautaro Nitrate Co Ltd », te Londen, vertegenwoordigd door de heeren Terryn gebr., te Gent, een deel der loods n° 26 (Voorhaven), beslaande eene oppervlakte van 1,540 m². De verhuring wordt gedaan per jaar en wordt van amtswege hernieuwd met wederzijdsche vrijheid ieder jaar de pacht op te zeggen, mits vooraafgaandelijke verwittiging van zes maanden.

Art. 2. — De pacht begint op 1 Januari 1921 aan den huurprijs van fr. 4,620 per jaar. De jaarlijksche huur zal met fr. 510 per jaar vermeerderd worden, zijnde het bedrag der verschuldigde interesten voor het bouwen van de scheidsmuren en de plaatsing van elf vensters.

Art. 3. — De hurende maatschappij moet de lading of lossing waarborgen van netto 17.000 (Zeventien duizend) ton Moorson zeeschepen per jaar. Is deze tonne-maat niet bereikt, dan zal de huurster aan de Stad, op einde van het jaar, eene som betalen van fr. 600 per duizend ontbrekende tonnen.

—

22. Voorhaven. — Verhuring. Deel der loods n° 26.
Vriesinrichting (Stapelplaats).

*Avant-Port. — Location d'une partie du hangar n° 26.
Entrepôt frigorifique.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. En exécution d'une délibération du Conseil communal en date du 6 septembre 1920, la Ville a donné en location à l'État belge une partie du hangar n° 26 situé à l'Avant-Port destiné à un entrepôt frigorifique.

En suite à la correspondance échangée entre la Ville et la Direction générale des Services frigorifiques, une nouvelle superficie a été adjointe à celle donnée antérieurement en location et un nouveau contrat de location

a été élaboré en remplacement de celui approuvé par la susdite délibération du Conseil.

La nouvelle superficie est de 2,220 m²; le loyer annuel est de fr. 6,660, et l'État aura à garantir à la Ville une importation annuelle de 18,500 tonnes Moorsom net, avec paiement d'une somme de fr. 600 pour chaque 1,000 tonnes manquantes.

Ces conditions de location étant conformes aux dispositions générales adoptées par le Conseil pour la location des hangars au Port, notre Collège vous propose d'approuver le nouveau contrat de location aux conditions relatées plus haut.

Gand, le 11 mars 1921.

Mijne Heeren. In uitvoering eener beraadslaging van den Gemeenteraad van 6 September 1920, heeft de Stad aan den Belgischen Staat een deel verhuurd der loods n^o 26 gelegen aan de Voorhaven om als vriesinrichting (Stapelplaats) te dienen.

Ten gevolge eener briefwisseling tusschen ons Bestuur en het Algemeen Beheer der Vriesdiensten, is er een nieuw gedeelte toegevoegd aan hetgeen reeds verhuurd was. Daarop is een nieuw huurcontract opgemaakt, in vervanging van het bestaande, dat goedgekeurd werd door voornoemde beraadslaging van den Raad. De nieuwe oppervlakte beslaat 2,220 m²; de jaarlijksche huurprijs bedraagt fr. 6,660; de Staat waarborgt aan de Stad een jaarlijkschen invoer van 18,500 ton Moorsom netto, met betaling eener som van fr. 600 voor iedere 1,000 ton die ontbreken.

Daar deze voorwaarden in overeenstemming zijn met de algemeene voorschriften vastgesteld door den Raad in zake verhuring van loodsen aan de Haven, stelt ons College u voor het nieuwe huurcontract, met de bovenvermelde voorwaarden, goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven der « Koel- en Vriesdiensten » d.d. 2 Februari 1921, waarbij een nieuw gedeelte der loods n^o 26 in huur gevraagd wordt ;

Gezien het besluit van 6 September 1920, waarbij de Gemeenteraad een gedeelte van loods n^o 26 (Voorhaven) aan den Belgischen Staat in huur geeft ;

Gezien de voorschreven huurvoorwaarden overeenstemmen met de gewone schikkingen vastgesteld door den Raad voor de verhuring van loodsen aan de Haven;

Op voorstel van het College en gunstig advies uitgebracht door de Commissiën ;

Gezien het desbetreffend verslag van den Schepen van Handel ;

Besluit eenparig :

a) Het huurcontract, vastgesteld bij besluit van den Gemeenteraad d.d. 6 September 1920, wordt vervangen door een nieuw, waarvan de voorwaarden hierna vermeld zijn :

Aan den Belgischen Staat, vertegenwoordigd door M. Walter Peereboom, Algemeen Bestuurder der « Koel- en Vriesdiensten », de loods n^o 26 (gedeelte) der Voorhaven te verhuren onder de volgende voorwaarden :

Art. 1. — De Stad Gent geeft in huur aan den Belgischen Staat een gedeelte van loods n^o 26, Voorhaven, met eene oppervlakte van 2,220 m², hetzij eene lengte van 120 m. op eene breedte van 18,50 m.

Daarenboven stelt zij, zonder prijsvermeerdering, ter beschikking van den Staat, den beschikbaren grond, gelegen tusschen het noordelijk uiteinde van de loods en de naastbijzijnde afsluiting, hetzij ongeveer in lengte 13,50 m. en 14 m. in breedte.

Art. 2. — De huurprijs is vastgesteld op fr. 3 per m² en per jaar, hetzij fr. 6,660 per jaar.

Art. 3. — De huur is toegestaan voor een termijn van dertig jaar, aanvang nemend den 1 Juni 1920 en eindigend den 31 Mei 1950. Bij het eindigen van dit termijn gaat de verhuring van jaar tot jaar voort, ten ware ten minste zes maanden voor het einde van de pacht, door middel van aanbevolen brief, aan de andere partij tegenbericht werd beteekend.

Art. 4. — De huurprijs zal per trimester en op voorhand in de Gemeentekas betaald worden. In geval van niet betaling van welkdanige eischbare som binnen de acht dagen van den vervalddag, zal, van rechtswege en zonder eenige voorafgaande verwitting, een interest van 5 % verschuldigd zijn.

Art. 5. — Het goed wordt verhuurd in den staat waarin het zich bevindt, zonder dat de Stad Gent in den loop van de pacht tot eenig werk van onderhoud of herstelling kan verplicht worden.

Art. 6. — De Belgische Staat, tweede contracteerende partij, verklaart te handelen en te bepalen voor eene in vorming Samenwerkende Tusschengemeentelijke Maatschappij of welkdanige andere inrichting, aan dewelke hij zich voorstelt, wanneer deze bepaald zal gevormd zijn, de voordeelen van de huidige huurpacht met zijne lasten en verplichtingen af te staan.

Er is uitdrukkelijk overeengekomen dat, door het feit van den voorzienen afstand, de Tusschengemeentelijke Samenwerkende Maatschappij of welkdanige andere instelling geheel en al in de plaats treedt van den Belgischen Staat, die tegenover de Stad Gent geene de minste verplichting meer op zich neemt.

Art. 7. — De belasting op het inkomen en andere te betalen lasten op het verhuurde goed, van welken aard ook, blijven door den huurder te voldoen.

Voor het eerste en het laatste jaar der verhuring zal een aandeel, overeenkomstig den duur van het gebruik

van den grond, berekend worden. Wat nochtans het laatste jaar betreft, is de huurder gehouden de taksen en belastingen voor gansch het jaar te betalen, dit onder voorbehoud van de Stad Gent de terugbetaling van het niet verschuldigde deel te mogen eischen.

Art. 8. — De Belgische Staat verbindt zich tot eene jaarlijksche tonnemaat van binnenkomende zeeschepen van minstens 18,500 netto registerton, mits betaling eener som van fr. 600 voor ieder ontbrekende 1,000 ton. De Stad Gent behoudt het recht aan de kaai, vóór het gedeelte der verhuurde loods, die schepen welke zij noodig acht te laten aanleggen, in geval de kaai niet bezet is door schepen van den huurder, deze nochtans den voorrang behoudende.

Art. 9. — De huurder mag op de verhuurde gronden eene instelling voor Koel- en Vriesdiensten oprichten, voor de bewaring en de behandeling van bevrozen vleesch of andere voedingswaren die kunnen bederven, op voorwaarde de vereischte bestuurlijke machtigingen aan te vragen en zich te gedragen naar de wetten en verordeningen, zoo voor de inrichtingswerken als voor hunne benutting en uitbating.

Hij heeft ook het recht nadien af te breken wat hij opgericht heeft.

Bij het einde van de pacht, kan de Stad Gent, naar keuze, de herstelling van de loods in haren vorigen toestand eischen of de aan het gebouw gedane wijzigingen, zonder schadeloosstelling behouden. Zoo zij deze laatste oplossing aannam, zou zij het recht hebben van den huurder, volgens schatting van deskundigen, al de werktuigen, het materiaal en de tot de inrichting van den Koeldienst bestemde voorraden die zich in de verhuurde loods zouden bevinden, af te koopen.

Bij de ingenottreding zal eene beschrijving der plaatsen worden opgemaakt om gebeurlijk tot grondslag te dienen voor de herstelling der plaatsen in hunnen vorigen toestand.

Art. 10. — De registratiekosten van de tegenwoordige huurceel zijn ten laste van den huurder.

23. *Lagere en bewaarscholen. — Stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920.*

Ecoles primaires et gardiennes communales. — Supplément de traitement communal pour mai et juin 1920.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le supplément de traitement communal (fr. 1,000 par an), accordé au personnel enseignant par délibération du Conseil communal du 22 mars 1920, se payait tous les trimestres : en mars pour les mois de janvier, février et mars ; en juin pour les mois d'avril, mai et juin.

La nouvelle loi sur l'enseignement (14 août 1920) a augmenté les traitements avec effet rétroactif au 1 mai et comme la délibération du 22 mars stipule que : « le « supplément de traitement à charge de la Ville sera « supprimé dès que l'Etat augmente les traitements « fixés par la loi du 13 novembre 1919 », il s'en suit que le personnel des écoles primaires et gardiennes aurait dû rembourser à la Ville les sommes reçues pour mai et juin.

Mais le Collège a décidé que cela ne devait pas se faire.

Nous vous prions de vouloir ratifier cette mesure et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien art. 7 zijner beraadslaging van 22 Maart 1920;
Gezien de wet van 14 Augustus 1920 op het lager onderwijs ;

Op voorstel van het College, na gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

De stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920 mag, ten titel van gunst, door het personeel der lagere en bewaarscholen — zoowel vast benoemden als interimairen — behouden worden.

Gand, le 10 mars 1921.

Mijne Heeren. De stedelijke bijwedde (fr. 1,000 per jaar), toegestaan aan het onderwijzend personeel bij beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 22 Maart 1920, werd om de drie maanden betaald : in Maart voor de maanden Januari, Februari en Maart ; in Juni voor de maanden April, Mei en Juni.

De nieuwe wet op het onderwijs (14 Augustus 1920) heeft de jaarwedden verhoogd met terugwerkende kracht op 1 Mei en daar de beraadslaging van 22 Maart bepaalt dat : « de bijgevoegde wedden ten laste der « gemeente vervallen van het oogenblik dat de Staat de « jaarwedden toegekend door de wet van 13 November « 1919 verhoogt », volgt daaruit dat het personeel der lagere en bewaarscholen aan de Stad de voor Mei en Juni ontvangen sommen had moeten teruggeven.

Maar het College heeft besloten dat dit niet moest geschieden.

Wij verzoeken u dezen maatregel te willen bekrachtigen en hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

24. *Stedelijke beroepsscholen. — Stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920.*

Ecoles professionnelles communales. — Supplément de traitement communal pour mai et juin 1920.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Door zijne beraadslaging van 22 Maart 1920 heeft de Gemeenteraad het technisch zoowel als het onderwijzend personeel der beroepsscholen gelijkgesteld, wat de jaarwedde betreft, met het onderwijzend personeel der lagere scholen. Daar het personeel dezer laatste categorie de stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920 heeft mogen behouden, zoo schijnt het logisch deze gunst tot het personeel der beroepsscholen uit te breiden en het College stelt u diensvolgens voor de volgende beraadslaging te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van heden waarbij het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen de stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920 behouden mag;

Op voorstel van het College, na gunstig advies der Commissiën;

Besluit :

Aan het onderwijzend en technisch personeel der beroepsscholen zal, insgelijks ten titel van gunst, de stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920 worden uitbetaald.

Gent, 12 Maart 1921.

Messieurs. Par délibération du 22 mars 1920, le Conseil communal a accordé au personnel technique et enseignant des écoles professionnelles le barème des traitements appliqué au personnel enseignant des écoles primaires. Comme le personnel de ces dernières écoles

n'a pas dû rembourser le supplément du traitement communal, pour mai et juin 1920, il paraît logique d'étendre cette mesure au personnel des écoles professionnelles et le Collège vous propose en conséquence de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

25. *Museum van Schoone Kunsten. — Gift Delvin.
Aanvaarding.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs, nous avons reçu de la Commission du Musée des Beaux-Arts une lettre par laquelle elle nous fait savoir que M. Delvin, ancien directeur de l'Académie des Beaux-Arts, a fait don au Musée de ses plus beaux dessins, ainsi que du « Saint-Jean », un exemplaire unique du maître Minne.

C'est là pour notre Musée des Beaux-Arts un très bel enrichissement et je suis certain que le Conseil communal voudra exprimer à M. Delvin, le très généreux donateur, qui, je tiens à le souligner, n'est pas un homme riche, ses remerciements et sa satisfaction toute particulière pour le beau don qu'il vient de faire au Musée de Gand (*Goedkeuring op alle banken*).

Je pense que le Conseil sera unanime pour charger le Collège d'adresser des remerciements à M. Delvin. Il s'agit, en effet, d'un don d'une extrême importance au point de vue artistique et pécunier (*Algem. toetreding*).

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven van de Commissie van het Museum van Schoone Kunsten dat de belangrijke gift van M. Delvin aankondigt;

Gezien de groote kunstwaarde der geschonken teeke-

ningen en van het beeldhouwwerk, en de hoffelijke omstandigheden waarin zij werden afgestaan ;

Gezien de gemeentewet, art. 76 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit :

De kunstwerken aan het Museum van Schoone Kunsten geschonken door M. J. Delvin, kunstschilder, zijnde zeven der schoonste teekeningen van de hand van den begiftiger en een St-Jan, beeldhouwwerk, eenig exemplaar van meester Georges Minne, te aanvaarden.

Het College is gelast aan den milden schenker de erkentelijkheid der Stad uit te spreken.

26. *Gedenkteeken Graaf Oswald de Kerchove. — Herstelling.*
Monument Comte Oswald de Kerchove. — Restauration.

M. l'échevin De Weert. Messieurs, j'ai entretenu la Commission, dans sa séance de vendredi dernier, d'une proposition que le Collège voudrait voir adopter d'urgence.

Voici l'exposé des motifs que je vous soumets :

Messieurs. Le monument à la mémoire du Comte Oswald de Kerchove de Denterghem a été enlevé et détruit par les Allemands.

Vous estimerez sans doute avec nous que la ville des fleurs se doit à elle même de restaurer ce monument élevé par souscription publique à l'homme qui a consacré une notable partie de son existence et un grand talent d'écrivain et d'organisateur à la prospérité et à la glorification de l'horticulture gantoise.

Il n'entre pas dans nos intentions de reconstituer le monument tel qu'il était, d'autant plus que cette recon-

stitution coûterait une somme considérable dont nous ne pouvons pas nous permettre actuellement la dépense.

Aussi vous proposons nous de n'y consacrer que la somme que nous avons réclamée comme dommage de guerre du chef de l'enlèvement du groupe en bronze, soit fr. 25,000 et d'ouvrir entre les artistes statuaires gantois, qui ne sont pas attachés à l'Administration ou à l'enseignement public, un concours pour l'ornementation du socle existant, selon un programme qui est annexé à cet exposé des motifs, étant entendu que la dépense ne pourra pas dépasser les fr. 25,000.

Le Collège soumet donc à votre approbation le projet de règlement-concours.

Mijne Heeren. Het gedenkteeken ter eere van Graaf Oswald de Kerchove de Denterghem werd door de Duitschers weggenomen en vernield:

Gij zult ongetwijfeld met ons oordeelen dat de bloemenstad de herstelling tot plicht heeft van den gedenksteen, opgericht bij openbare inschrijving aan den man die een aanzienlijk gedeelte van zijn bestaan en een groot schrijvers- en inrichtingstalent heeft gewijd aan den bloei en de verheerlijking van de Gentsche bloementeeft.

Het ligt niet in onze bedoeling het gedenkteeken uit te beelden zooals het was, te meer daar deze herstelling tot groote onkosten leiden zou en wij ons thans deze uitgave niet mogen veroorloven.

Ook stellen wij u voor er enkel de som aan te besteden die wij uit hoofde van de wegname van den bronzen groep als oorlogsschade hebben geëischt, hetzij fr. 25,000, en voor de versiering van het voetstuk een wedstrijd uit te schrijven onder de Gentsche beeldhouwers, die niet aan het Bestuur of het openbaar onderwijs gehecht zijn, dit volgens een programma dat aan dit vertoog der beweegredenen is gehecht, met

dien verstande dat de uitgave de fr. 25,000 niet mag overschrijden.

Het College onderwerpt dus aan uwe goedkeuring het ontwerp van reglement-wedstrijd.

Vos Commissions ont réservé un accueil favorable à cette proposition. C'est pour ainsi dire une restitution que nous faisons. Nous toucherons fr. 25,000 et il faut que le monument qui a été élevé par souscription publique soit remplacé.

M. le Bourgmestre-président. Je voudrais faire observer que le chiffre de fr. 25,000 représente la valeur en 1914. Les dommages de guerre nous doivent donc un emploi et je ne pense pas qu'il serait excessif de demander de doubler cette somme de fr. 25,000, étant donné le coût actuel du bronze.

Nous ne devons donc pas nous contenter de la somme de fr. 25,000 et nous devons tâcher d'obtenir une somme supérieure à consacrer au monument que nous voulons rétablir.

Selon moi, l'ancienne statue devrait être remplacée par une allégorie de l'horticulture, avec un médaillon ou un buste accolé au piédestal.

M. Van Ceulebroeck. Il n'y a pas de emploi pour les œuvres d'art.

M. l'échevin Coppieters. Pour le nouveau monument, nous n'aurons probablement pas besoin de la même quantité de bronze. Le monument primitif était un peu massif....

M. De Saegher. Et boursoufflé.

M. l'échevin De Weert. Je suis convaincu que la somme de fr. 25,000 suffira pour réaliser ce que l'on a l'intention de faire.

M. le Bourgmestre-président. Il faut cependant que le monument soit digne du grand citoyen qu'il doit commémorer.

M. l'échevin De Weert. N'oublions pas que le socle subsiste. Il suffit d'ajouter un motif en bronze et un médaillon ou un buste de M. le Comte de Kerchove. Nous examinerons d'ailleurs les projets soumis par les artistes.

M. Siffer. Il y aurait aussi, ainsi que vient de le dire M. le Bourgmestre, une allégorie de l'horticulture?

M. l'échevin De Weert. Il faudra cependant laisser quelque latitude à l'artiste.

M. le Bourgmestre-président. On pourrait mettre une statue représentant Flore.

M. De Saegher. Au-dessus du piédestal?

M. le Bourgmestre-président. Parfaitement. La Commission examinera.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Op voorstel van het Schepenencollege verklaart de hoogdringendheid ;

Aangezien het standbeeld van wijlen Graaf Oswald de Kerchove, in 1907 bij openbare inschrijving opgericht, aan de goede zorgen van het Stadsbestuur werd toevertrouwd ;

Aangezien van dit monument door den bezetter alle deelen in brons werden weggenomen en vernietigd ;

Aangezien de Stad bij de Rechtbank voor Oorlogsschaden eene vraag om vergoeding van fr. 25,000 voor dat monument heeft ingediend, steunende op de waarde ervan in 1914 ;

Gezien de hooge diensten door wijlen Graaf de Kerchove bewezen aan de hofbouwkunde ;

Aangezien het dus wenschelijk is dat het monument te zijner eere in stand worde gehouden ;

Aangezien echter de fr. 25,000 ontoereikend zijn om het monument te herstellen zooals het geweest is, wat ook niet gewenscht voorkomt ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën van schoone kunsten en financiën ;

Beshuit :

Eene som van fr. 25,000 wordt ter beschikking gesteld van het College voor het versieren van het overblijvende voetstuk van het monument Oswald de Kerchove, dit naar het hiernavolgende reglement-prijskamp :

**Concours pour l'ornementation du socle
du monument Osw. de Kerchove.**

I. — Un concours est ouvert entre les artistes-statuaire, domiciliés à Gand depuis au moins six mois, pour l'ornementation du socle du monument-érigé en 1907 à feu le Comte Osw. de Kerchove de Denterghem.

II. — Les artistes attachés à l'Administration communale ou à l'enseignement public ne peuvent participer au concours, soit directement, soit indirectement.

III. — La Ville n'employera pas plus de fr. 25,000 à cette œuvre. Cette somme comprend tous frais quelconques (reconstitution du monument, honoraires, primes, etc.).

IV. — Il est laissé toute liberté aux concurrents pour ce qui concerne les motifs décoratifs du monument et les matériaux à employer ; il est cependant entendu que le portrait-médaille ou buste du Comte de Kerchove y sera apporté.

Le bronze à employer éventuellement devra être composé de :

88 % de cuivre rouge, 7 % de zinc, 5 % d'étain.

V. — Le concours consiste en une seule épreuve, qui comporte une maquette-projet du monument à l'échelle de 1/10.

VI. — Les envois doivent se faire anonymement. Les projets porteront une devise ou marque qui sera répétée sur l'enveloppe cachetée contenant :

a) les noms et le domicile de l'auteur et, le cas échéant, ceux de son collaborateur ;

b) une description détaillée du projet.

VII. — Les projets pour le concours et les enveloppes prévues à l'art. 6 doivent être remis, contre récépissé, à l'Hôtel de Ville, 1^{er} Bureau, au plus tard le mercredi 20 avril prochain, à midi.

VIII. — Le jury, présidé par M. l'Echevin des Beaux-arts, se compose de :

MM. E. Coppieters, échevin des finances ;

Jos. Casier, conseiller communal, président de la Commission des Monuments et de Sites de la Ville de Gand ;

le Gouverneur de la Province ;

J. Delvin, artiste-peintre, inspecteur de l'Académie Royale de Gand ;

Osc. Vande Voorde, architecte, directeur de l'Académie Royale ;

Géo Minne, sculpteur, professeur à l'Académie Royale ;

Metdepenningen, sculpteur, professeur à l'Académie Royale ;

Henri Thiery, sculpteur et décorateur, professeur à l'Académie Royale et à l'Ecole du Livre.

M. Richard De Moor, chef de bureau à l'Administra-

tion communale (Affaires générales et Beaux-arts), assumera les fonctions de secrétaire.

IX. — Le concours sera jugé le 21 avril. Les enveloppes seront ouvertes immédiatement après la décision du jury et le résultat sera communiqué aux concurrents et à la presse locale.

X. — La Ville s'engage à confier l'exécution de l'œuvre à l'auteur du projet désigné à cet effet par le jury. L'auteur doit s'engager d'apporter à son œuvre les modifications jugées nécessaires par le jury et renseignées dans le rapport de celui-ci.

XI. — Une somme de fr. 3,000, à prélever sur les fr. 25,000, dont question à l'art. 2, sera mise à la disposition du jury pour récompenser les auteurs des projets classés 2^e et 3^e.

XII. — L'Administration communale prend toutes les dispositions voulues pour la bonne conservation des projets ; elle rejette cependant toute responsabilité pour les pertes éventuelles ou les dégâts qui pourraient y être apportés.

Les frais d'envoi et d'enlèvement des projets restent à charge des concurrents.

XIII. — L'Administration communale se réserve le droit d'exposer publiquement les projets après la décision du jury. Le nom de l'auteur sera apposé sur l'œuvre, à moins qu'il n'ait exprimé par écrit le désir de rester anonyme.

Le rapport complet et motivé est affiché dans la salle d'exposition.

Sous aucun prétexte, on ne peut enlever un projet avant la fin de l'exposition.

XIV. — Les projets primés restent la propriété de la Ville ; l'artiste en conserve cependant la propriété artistique, conformément à la loi de 1889.

Les projets non primés doivent être enlevés endéans la semaine qui suit l'invitation envoyée à cet effet par la Ville aux artistes. Ce délai passé, l'Administration communale en dispose librement et peut les détruire.

XV. — Le concurrent qui, de l'une ou de l'autre manière, se fait connaître à un ou plusieurs membres du jury, et aussi celui qui ne se comporte pas scrupuleusement aux prescriptions de ce programme sera exclu du concours.

XVI. — Le monument doit être érigé endéans le délai à déterminer par l'Administration communale, en commun accord avec l'artiste.

XVII. — En participant au concours, les concurrents acceptent toutes les dispositions de ce règlement-programme, ainsi que les décisions du jury.

Ils s'engagent à n'introduire aucune réclamation de quelque nature qu'elle soit.

*
* *

Prijskamp voor het versieren van het voetstuk van het monument Osw. de Kerchove.

I. — Een prijskamp is geopend onder de kunstenaars-beeldhouwers in Gent gehuisvest sedert ten minste zes maanden, voor het versieren van het overblijvende voetstuk van het gedenkteeken in 1907 opgericht aan wijlen Graaf Osw. de Kerchove de Denterghem.

II. — De kunstenaars verbonden aan het stadsbestuur of het stedelijk onderwijs mogen noch rechtstreeks noch onrechtstreeks deel nemen aan den prijskamp.

III. — De Stad zal niet meer dan fr. 25,000 aan het werk besteden. Deze som begrijpt al de onkosten van welken aard ook (opbouwen van het denkmaal, eereloonen, premiën, enz.) niets uitgezonderd.

IV. — Volledige vrijheid is aan de mededingers gelaten voor wat betreft de versieringsmotieven aan het monu-

ment te brengen en de te gebruiken materialen ; het is nochtans verstaan dat er een portret-médaille of buste van Graaf de Kerchove zal op aangebracht worden.

De gebeurlijk te gebruiken brons moet als volgt zijn samengesteld :

88 % rood koper, 7 % zink, 5 % tin.

V. — De prijskamp geschiedt in eene enkele proef die bestaat in het maken van eene schets-ontwerp van het monument op schaal van 1/10.

VI. — De inzendingen moeten naamloos geschieden. De ontwerpen moeten eene spreuk of kenteeke dragen die herhaald zijn op een verzegelden omslag bevattende :

a) de namen en woonst van den ontwerper en in voorkomend geval die van zijn medewerker ;

b) eene omstandige beschrijving van het ontwerp.

VII. — De ontwerpen voor den prijskamp en de om-
slagen voorzien in art. 6 moeten tegen ontvangstbewijs afgeleverd worden ten laatste op Woensdag 20 April a.s. te middag, ten Stadhuiſe 1° Bureel.

VIII. — De jury, voorgezeten door den heer Schepen van Schoone Kunsten, bestaat uit :

M.M. E. Coppieters, schepen van financiën ;

Jos. Casier, gemeenteraadslid, Voorzitter der
Commissie der monumenten en stadsgezichten
der Stad Gent.

de Gouverneur der Provincie.

J. Delvin, kunstschilder, opzichter der Konink-
lijke Akademie van Gent.

Osc. Vande Voorde, bouwmeester, bestuurder
der Koninklijke Akademie.

Geo. Minne, beeldhouwer, leeraar ter Koninkl.
Académie.

Metdepenningen, beeldhouwer, leeraar ter Ko-
ninklijke Académie.

Henri Thiery, beeldhouwer-versierder, leeraar ter Koninklijke Academie en van de School van 't Boek.

M. Rich. De Moor, bureeloverste bij het Stadsbestuur (Algemeene Zaken en Schoone Kunsten), neemt het ambt van secretaris waar.

IX. — Het beoordeelen van den prijskamp heeft plaats op 21 April. Onmiddellijk na de uitspraak worden de omslagen geopend en den uitslag kenbaar gemaakt aan de mededingers en de plaatselijke pers.

X. — De Stad verbindt zich het uitvoeren van het werk toe te vertrouwen aan den vervaardiger van het ontwerp door de jury daartoe aangewezen. De ontwerper moet zich verbinden aan zijn werk de wijzigingen te brengen door de jury noodig geoordeeld en vermeld in dezer verslag.

XI. — Eene som van fr. 3,000 te nemen op de fr. 25,000, waarvan sprake in art. 2, wordt ter beschikking der jury gesteld om behoorlijk te vergoeden de ontwerpen welke tweede en derde worden gerangschikt.

XII. — Het Stadsbestuur neemt alle mogelijke schikkingen voor het goed behoud der ontwerpen; nochtans verwerpt het elke verantwoordelijkheid voor de mogelijke verliezen of beschadigingen welke er kunnen aan voorkomen.

De onkosten van inzenden en weghalen der ontwerpen blijven ten laste der mededingers.

XIII. — Het Stadsbestuur behoudt zich het recht voor na de uitspraak der jury de ontwerpen openbaar ten toon te stellen. De namen der ontwerpers worden op hun werk geplaatst ten ware zij schriftelijk verzochten onbekend te blijven.

Het volledig en gemotiveerd verslag der jury wordt in de tentoonstelling uitgehangen.

Onder geen voorwendsel mag een ontwerp vóór het sluiten der tentoonstelling weggenomen worden.

XIV. — De geprimeerde ontwerpen blijven den eigendom der Stad; de kunstenaar behoudt er echter den kunsteigendom van, overeenkomstig de wet van 1889.

De niet bekroonde ontwerpen moeten weggehaald worden binnen de week volgende op de uitnoodiging daartoe door de Stad aan de kunstenaars gezonden. Na dat tijdverloop beschikt het Stadsbestuur er over en kan ze vernietigen.

XV. — De mededinger die zich op eene of andere wijze aan een of meer leden der jury doet kennen, en ook hij die zich niet stipt gedraagt naar de voorschriften van dit programma wordt van den prijskamp uitgesloten.

XVI. — Het monument moet opgericht zijn binnen de tijdruimte vast te stellen door het Gemeentebestuur in overeenstemming met den kunstenaar.

XVII. — Door het deelnemen aan den prijskamp, aanvaarden de mededingers al de schikkingen van dit reglement-programma alsook de besluiten der jury. Zij verbinden zich ook nooit eene klacht van welken aard ook voor te brengen.

*27. Baggerwerken in de Augustijnen- en Chartreuzenvaart.
Curage du cours d'eau des Augustins et des Chartreux.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Il résulte d'un rapport de notre service technique que le cours d'eau communal des Augustins et des Chartreux se trouve dans un état boueux tel que certains établissements industriels, situés à proximité et y puisant de l'eau pour alimenter leurs générateurs, éprouvent des difficultés à faire fonctionner ces derniers, au préjudice de la bonne marche de leur industrie.

En vue de satisfaire aux justes réclamations qui nous sont adressées, un curage convenable s'impose.

Le travail comporte l'enlèvement de 3,918 m³ de vase

et détritus de toute nature, et dont la dépense sera supportée en partie par les propriétaires riverains et en partie par la Ville.

Vu l'urgence, l'entreprise a été mise en adjudication et M. L. Van Damme, plus bas soumissionnaire, s'engage de l'exécuter, moyennant la somme de fr. 17,631 18, soit à raison de fr. 4 50 le m³.

Je vous propose de prendre la résolution suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het plan en lastenboek n^o 1,513, betreffende het uitvoeren van baggerwerken in den Augustijnen- en Chartreuzenvaart ;

Gezien den uitslag der aanbesteding ;

Gezien het advies van den technischen dienst ;

In het belang der openbare gezondheid en der nijverheid ;

Besluit :

1^o bedoeld ontwerp goed te keuren ;

2^o den heer L. Van Damme, Weldadigheidstraat, ter stede, aannemer te verklaren van voormelde werken, aan de bedingen en voorwaarden van lastenboek n^o 1,513 en mits de som van fr. 17,631 18 ;

3^o een crediet van dit laatste bedrag ter beschikking te stellen van het College, om in de uitgaven te voorzien.

Gand, le 18 mars 1921.

Mijne Heeren. Er blijkt uit een verslag van onzen technischen dienst dat de stedelijke waterloop der Augustijnen en Chartreuzen zich in zulk een modderigen toestand bevindt dat zekere dichtbij gelegen nijverheidsinrichtingen, die er hun water trekken om hunne ketels te bevoorraden, moeilijkheden ondervinden om deze in werking te stellen, wat nadeelig werkt op den goeden gang hunner nijverheid.

Ten einde aan de ons toegezonden rechtmatige klachten te voldoen, dringen zich behoorlijke baggerwerken op.

Het werk omvat de wegname van 3,918 m³ slijk en vuiligheid van allen aard en de uitgave ervoor zal gedeeltelijk gedragen worden door de aanpalende eigenaars en gedeeltelijk door de Stad.

Gezien de dringendheid werd de onderneming in aanbesteding gelegd en M. L. Van Damme, laagste aanbieder, verbindt zich deze uit te voeren, mits de som van fr. 17,631 18, hetzij tegen fr. 4 50 de m³.

Ik stel u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 28 Februari ll., wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over negentien reclamatiën, in zake van belastingen, zooals is aangeduid in de volgende tabel :

NAMEN.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
--------	---------------------	-------------

Van Bocxstaele voor

Julie Meire,	huurwaarde, meubelen,	onbevoegd.
François D'Hondt,	waarde der meubelen,	id.
Emiel Dubrunfaut,	kadastraal inkomen,	id.
Gaston Verbist,	huurwaarde, meubelen,	
	bijz. taks op kad. ink.,	
	policietaks,	ongegrond.

August Wauters,	kad. inkomen, huurw., meubelen, policietaks, balkons,	ongegrond.
Jacques Renert,	huurw., meubelen,	id.
W ^e Ed. Rossel,	bijz. taks op kad. ink., policietaks, loggia's,	id.
Tib. Proot,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink., policiet., dienstboden,	id.
Armand Molmans,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink.,	id.
Gaston Carlier,	kad. inkomen, huurw., meubelen, bijz. taks op kad. inkomen, policiet., pianos, balkons,	gunst. advies.
Soc. Commerc. Gantoise,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink., policietaks,	id.
Fritz Joski,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink.,	id.
Joseph Carlier,	kad. inkomen, huurw., meubelen, bijz. taks op kad. ink., pianos, log- gia's, policietaks,	id.
Verhaeghe-De Naeyer,	kad. ink., huurwaarde, meubelen, bijz. taks op kad. ink., policietaks, balkons, loggia's	id.
Raymond De Vos,	kad. ink., loggia's	id.
Théo Migeon,	huurwaarde, meubelen, dienstb., bijz. taks kad. inkomen, policietaks,	id.
Otten-Collignon,	kad. ink., huurwaarde, meubel., patenten, bijz. taks op kad. inkomen, policietaks,	id.

Fernand Van Loo, kad. ink., huurwaarde,
meubel., bijz. taks kad.
ink., policiet., loggia's, gunst. adv.
Dierman & Boddaert, kad. ink., huurwaarde,
meub., bijz. taks kad.
ink., policiet., loggia's id.

2. *Algemeen Bestuur. — Personeel. Verhoogen van jaarwedden.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van den dienst der Haven ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Edmond Penson, ontvanger-magazijnier bij den dienst der Haven, te bevorderen tot de jaarwedde van fr. 6,000, te rekenen van 1 April 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van den dienst der Wegenis en Werken ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Karel Vergaert, toezichter bij den dienst der Wegenis en Werken, te bevorderen tot de jaarwedde van fr. 4,600, te rekenen van 1 April 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van de ontvangst van plaats- en kaairechten ;

Gezien het reglement voor gemelden dienst, gestemd in zitting van 28 Februari 1921 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Valère Laper, thans ontvanger der kaairechten, wordt ontvanger benoemd voor de plaats- en kaairechten en bevorderd tot de jaarwedde van fr. 3,900, te rekenen van 1 April 1921.

3. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*
A) *Ontslag.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 7 Maart 1921, waarbij Mej. Germaine Pat haar ontslag aanbiedt van bediende bij den dienst der regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eervol ontslag uit hare bediening van bediende bij den dienst der regiën van Water, Gas en Electriciteit wordt verleend aan Mej. Germaine Pat, te rekenen van 31 Maart 1921.

3. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*
B) *Verhooging van jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van de regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Raymond Gilis, overste van den buitendienst bij den Gasdienst, wordt bevorderd tot de jaarwedde van fr. 9,000, te rekenen van 1 April 1921.

4. *Commissie der Monumenten en Stadszichten. —*
Benoeming van vijf leden.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 22 November 1920, houdende reglement voor de Commissie der Monumenten en Stadszichten van Gent ;

Aangezien er dient overgegaan te worden tot de benoeming der titularissen voor de vijf nieuwe plaatsen van lid van gemelde Commissie ;

Gezien de dubbele lijsten der candidaten voorgesteld door de Commissie en door het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Worden benoemd als lid der Commissie der Monumenten en Stadszichten der Stad Gent :

MM. Emiel Coppieters, senator en schepen,

Fr. Pycke, kunstschilder,

M. Goedertier, bouwkundige,

R. Vercammen, dagbladschrijver,

R. De Rycke, versierschilder.

5. *Museum van Penningkunde. — Bewaarder. In regel brengen zijner benoeming.*

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit genomen in openbare zitting van heden, waarbij het Museum voor Penningkunde bepaald ingericht wordt;

Aangezien M. Jooris Brunin door het Schepenencollege voorloopig aangeduid werd, den 15 Januari 1909, voor het bewaren dier verzameling;

Gezien de gemeentewet;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Jooris Brunin bepaald te benoemen tot het ambt van Bewaarder van het Stedelijk Museum voor Penningkunde, mits de vergoeding van fr. 500 's jaars, te rekenen van 1 Januari 1921.

6. *Plaatselijke Geneeskundige Commissie. — Benoeming van een lid.*

De Gemeenteraad,

Gezien het eervol ontslag, als voorzitter der Plaatselijke Geneeskundige Commissie, verleend aan M. Prof. D. Van Duyse, in zitting van den Gemeenteraad d.d. 7 Februari 1921;

Gezien het voorstel der Plaatselijke Geneeskundige Commissie;

Gezien de inrichtende verordening van deze Commissie;

Gezien de geheime stemming waartoe wordt overgegaan, en waarin de candidaat, Dr M. Van Duyse, de algemeenheid der stemmen heeft bekomen;

Besluit :

M. Dr Marnix Van Duyse wordt benoemd als lid der Plaatselijke Geneeskundige Commissie, in vervanging van M. Prof. Daniel Van Duyse, ontslaggever, en zal dezes mandaat, dat eindigt op 31 December 1922, vol-eindigen.

7. Raadgevende Commissie der Haven. — Benoeming van leden.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit d.d. 21 Maart 1921, waarbij de samenstelling der Raadplegingscommissie der Haven volledig wordt;

Gelet op art. 2 van voornoemd besluit;

Gezien de voorstellingen gedaan door het College van Burgemeester en Schepenen;

Besluit eenparig :

Zijn aangeduid om deel uit te maken van voornoemde Commissie :

MM. De Rycke, hoofd-ingenieur, bestuurder van den Dienst van Bruggen en Wegen;

Pierard, bestuurder van den Toldienst.

8. Middenbestuur. — Personeel. A) Benoeming van een bureeloverste, ten persoonlijken titel, buiten kader.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van het Middenbestuur;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit eenparig :

M. Theophiel Buyse wordt, te rekenen van 1 April 1921, te persoonlijken titel en buiten kader, benoemd tot den graad van bureeloverste bij het Middenbestuur.

8. *Middenbestuur. — Personeel.* B) *Benoeming van twee onderbureeloversten.*

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van het Middenbestuur ;

Aangezien twee plaatsen van onderbureeloverste onbezet zijn ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — M. Julius Vander Linden wordt bevorderd tot den graad van onderbureeloverste bij het Middenbestuur, te rekenen van 1 April 1921.

Art. 2. — M. Oscar Bate wordt bevorderd tot den graad van onderbureeloverste bij het Middenbestuur, te rekenen van 1 April 1921.

De heer Dauge verlaat de zaal.

9. *Algemeen Bestuur. — Personeel. Bijzondere bevorderingen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor de bedienden van het Middenbestuur ;

Aangezien M. Oscar Bergmans sedert meer dan vijf jaar van de maximum-jaarwedde, gehecht aan zijne bediening van afdeelingsoverste, geniet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan M. Oscar Bergmans, afdeelingsoverste in de bureelen van het Middenbestuur, te persoonlijken titel, eene verhooging van jaarwedde van 10 % te verleenen, te rekenen van 1 April 1921, dit is fr. 10,400 + 1,040 = fr. 11,440.

De heer Dauge herneemt plaats ter zitting.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van den technischen dienst der Wegenis en Werken ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. -- De jaarwedde van M. Th. Piscador, teekenaar bij den dienst der Wegenis en Werken, wordt, te persoonlijken titel en bij uitzondering, te rekenen van 1 April 1921, op fr. 7,000 's jaars gebracht.

Art. 2. — De jaarwedde van M. Maurits Vanden Abeele, landmeter bij den dienst der Wegenis en Werken, wordt, te persoonlijken titel en bij uitzondering, te rekenen van 1 April 1921, op fr. 7,000 's jaars gebracht.

Art. 3. — De jaarwedde van M. J. Segers, toezichter bij den dienst der Wegenis en Werken, wordt, te persoonlijken titel en bij uitzondering, te rekenen van 1 April 1921, op fr. 5,500 's jaars gebracht.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonroosters voor het personeel der markten en der plaats- en kaairechten ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen ;

M. Jan Verleyen, opzichter der markten, plaats- en kaairechten, wordt, te rekenen van 1 April 1921, bevorderd tot de jaarwedde van fr. 5,400.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonrooster voor het personeel van de diensten der markten, plaats- en kaairechten ;

Gezien het besluit genomen in zitting van 28 Februarii., aangaande de ontvangers der plaats- en kaairechten ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Auguste Bourgeois wordt van den dienst der overdekte markt verplaatst naar den dienst der ontvangst van plaats- en kaairechten, en zal, te rekenen van 1 April 1921, van de jaarwedde van fr. 3,600 genieten.

10. *Regie der Electriciteit. — Benoeming van een ingenieur.*

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit genomen in openbare zitting van heden, waarbij eene plaats van ingenieur bij den dienst der Electriciteit gesticht is ;

Gezien het reglement-loonstandaard voor het personeel der regiën van Water, Gas en Electriciteit;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën;

Gezien de wet van 3 Augustus 1919;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Richard Dufour wordt, te rekenen van 1 April 1921, benoemd tot het ambt van ingenieur bij den stedelijken dienst der Electriciteit, met de aanvangsjaarwedde van fr. 6,600.

—

11. *Stadsscholen. — Personeel. A) Ontslagen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 1 Maart 1921, waarbij Mej. Eugénie De Taeye haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsscholen;

Gezien de wet op het lager onderwijs;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Eugénie De Taeye.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 April 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 13 Maart 1921, waarbij Mej.

Irma Callaert haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsavondscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de stadsavondscholen wordt verleend aan Mej. Irma Callaert.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen, te rekenen van 1 April 1921.

—

11. *Stadsscholen. — Personeel. B) Ontslagen en pensioenen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 11 Maart 1921, waarbij Mevr. Wed. Boembeke-Verhaegen haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere scholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie, onder dagteekening 9 Maart 1921, 2^e afdeling, n^o 35,165 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Wed. Boembeke-Verhaegen, te rekenen van

1 April 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 12 Maart 1921, waarbij Mej. Celina Teirlynck haar ontslag aanbiedt als meesteres-snijdstster bij de lagere stadsscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie, onder dagteekening 5 Maart 1921, 2^e Afdeeling, n^o 35,134/158 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van meesteres-snijdstster bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Celina Teirlynck, te rekenen van 1 Januari 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 3 Maart 1921, waarbij M. Theofiel Carton zijn ontslag aanbiedt als bestuurder bij de lagere en adultenscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie onder dagteekening 9 Maart 1921, 2^e Aldeeling, n^o 35,164 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteleraars en leerkrachten ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit zijne bediening van bestuurder bij de Stads lagere en aduutscholen wordt verleend aan M. Theofiel Carton, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten zijne rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende zijne vraag tot op pensioenstelling.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 2 Maart 1921, waarbij, M. Romain Walgraeve zijn ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de lagere en aduutscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie onder dagteekening 10 Maart 1921, 2^e Afd., n^o 35,188 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteleraars en leerkrachten ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit zijne bediening van onderwijzer bij de Stads lagere en aduutscholen wordt ver-

leend aan M. Romain Walgraeve, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten zijne rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende zijne vraag tot op pensioenstelling.

11. *Stadsscholen. — Personeel. c) Benoemingen.*

I.

De Gemeenteraad,

Willende voorzien in de vervanging van :

1. Mej. Margriet Ameye ;

2. Mevr. G. Van Kenhove-De Wandel, ontslaggeefsters ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien het besluit van den Gemeenteraad van 7 Februari 1921 ;

Gezien artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Worden benoemd, te rekenen van 1 April 1921, als onderwijzeressen bij de lagere scholen, met de jaarwedde naast hunnen naam vermeld :

Naam en voornaam.	Vaste jaarwedde.	Woonst- vergoeding.	Totaal.
1. Elvire De Roo,	5,200	500	5,700
2. Yvonne Destanberg,	5,200	500	5,700

Art. 2. — Zij zullen verplicht zijn zich te Gent te vestigen.

II.

De Gemeenteraad,

Willende voorzien in de vervanging van :

1. MM. Maurits Vuylsteek ;
 2. Honoré De Rycke ;
 3. Joris Rouckhout, ontslaggevers ;
- Gezien de wet op het lager onderwijs ;
 Gezien den uitslag van de proef, voorgeschreven door
 het Besluit van den Gemeenteraad van 30 Oogst 1915 ;
 Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;
 Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Worden benoemd, te rekenen van 1 April 1921, als onderwijzers bij de lagere scholen, met de jaarwedde naast hunnen naam vermeld :

Naam en voornaam.	Vaste jaarwedde.	Woonst- vergoeding.	Totaal.
1. Gaston De Smet,	4,800	500	5,300
2. Jozef De Maertelaere,	4,800	500	5,300
3. Norbert Reyns,	4,800	500	5,300

Art. 2. — Zij zullen verplicht zijn zich te Gent te vestigen.

11. Stadsscholen. — *Personeel. b) Cumul.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van Mej. Martha Tilman d.d. 21 Februari 1921 ;

- Gezien de wet op het lager onderwijs ;
 Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;
 Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Aan Mej. Martha Tilman, onderwijzeres bij het Instituut de Kerchove, wordt toelating verleend muzieklessen te geven op het Atheneum voor jonge meisjes.

Deze toelating kan te allen tijde ingetrokken worden.

11. *Stadsscholen. — Personeel. E) In beschikbaarheidstelling.*

De Gemeenteraad,

Gezien de langdurige afwezigheden van :

1. Mevr. Van Herreweghe-Breulmans ;
2. Oosterlinck-Crommar, onderwijzeressen bewaarscholen ;
3. Van Melle-Gaillaert ;
4. Mej. Julie Dirckx ;
5. Aline Delbeke, onderwijzeressen bij de lagere scholen ;

Gezien het schrijven van den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten, d.d. 29 Januari 1921, Beheer van het Lager Onderwijs, 2^e Afd. A, n^o 10 D ;

Gezien de verslagen van den Stedelijken Schoolgezondheidsdienst ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De heer Minister van Wetenschappen en Kunsten te verzoeken :

1. Mevr. Van Herreweghe-Breulmans ;
2. Oosterlinck-Crommaer, bewaarschoolonderwijzeressen ;
3. Van Melle-Gaillaert ;
4. Mej. Julia Dirckx ;
5. Aline Delbeke, lagere onderwijzeressen, in beschikbaarheid voor ziekte te willen stellen.

12. 's Rijks Middelbare School. — Jaarweddeverhooging der concierge. Tusschenkomend aandeel der Stad.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 14 Februari 1921, waarbij de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten zich bereid verklaart eene verhooging van jaarwedde toe te staan aan de portierster van de Staats Middelbare School te Gent ;

Gezien het gunstig advies uitgebracht door het Besturend Bureel van bovengenoemde inrichting ;

Gezien art. 131 der gemeentewet en de wet van 1 Juni 1850 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit eenparig :

1°) Het Gemeentebestuur stelt voor de jaarwedde van de poortierster der Staats Middelbare School van fr. 1,500 op fr. 2,000 te brengen ;

2°) Het zal tusschenkomen voor $\frac{1}{3}$ in deze verhooging van jaarwedde.

13. Beroepsonderwijs. — Personeel. A) In beschikbaarheidstelling.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 12 Mei 1919, waarbij gunstig advies wordt uitgebracht nopens het verzoekschrift van Mevr. Cazier-De Caesemaecker om, wegens ziekte, hare in beschikbaarheidstelling te bekomen ;

Gezien het schrijven van den heer Gouverneur der Provincie, d.d. 1 Maart 1921, 2° Afdeeling, n° 34,491 ;

Gezien art. 3 van het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Te rekenen met 1 April 1921, wordt Mevr. Cazier-De Caesemaecker, onderwijzeres bij de Stedelijke Meisjesberoepsschool, in beschikbaarheid gesteld.

Art. 2. — Hare wachtwedde bedraagt fr. 2,925, zijnde de $\frac{3}{4}$ harer jaarwedde.

13. *Beroepsonderwijs.* — *Personeel.* B) *Verhooging van jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien zijne besluiten van 23 Februari en 22 Maart 1920 ;

Overwegende dat, sedert 1 Januari 1921, het aantal lesuren van M. Derre, leeraar bij de School van het Boek, met 3 uren in de week vermeerderd is ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Te rekenen van 1 Januari 1921, wordt de wedde van M. Arthur Derre vastgesteld op fr. 9,250, de tijdelijke duurtetoeslag op fr. 600 's jaars.

Art. 2. — Zoolang hij het opzicht der algemeene leer-
gangen behoudt, kan hij met maximum 20 uren les per
week gelast worden.

14. Toelatingen tot rechterlijke vervolgingen.

I.

De Gemeenteraad,

Gehoord het verslag van den heer Schepen De Weert,
namens de Commissie van het betwistbare ;

Gezien art. 148 der gemeentewet ;

Besluit :

Het College van Burgemeester en Schepenen te
machtigen een rechterlijk geding in te spannen tegen
M. Wyseur, geneesheer, rue de la Madeleine, te Wer-
vicq, ten einde de betaling te bekomen der som van
fr. 165 85 verschuldigd voor verbruik van stadswater.

II.

De Gemeenteraad,

Gehoord het verslag namens het College voorge-
dragen door den heer Schepen van het betwistbare en
de stukken door hem neergelegd ;

Gezien art. 148 der gemeentewet ;

Besluit eenparig :

Het College van Burgemeester en Schepenen te
machtigen een rechterlijk geding in te spannen tegen de
heeren Gevaert-Vanderstricht, 53, Steendam, te Gent,
ten einde de betaling te verkrijgen van eene som van
fr. 1,242 50 verschuldigd voor achterstallige pacht.

III.

De Gemeenteraad,

Gehoord het verslag voorgedragen namens het College
doorden heer Schepen van het betwistbare en de stukken
door hem neergelegd ;

Gezien art. 148 der gemeentewet ;

Besluit eenparig :

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen een rechterlijk geding in te spannen tegen M. Jules Mortier, spekslager, St-Pietersnieuwstraat, 26, te Gent, tot betaling eener som van fr. 250, als vergoeding voor schade berokkend aan een eigendom der Stad, Bagattenstraat, 157, door hem gepacht.

— De zitting wordt te 5 1/2 ure 's avonds gesloten.

Bijlagen.

I.

STAD GENT.

LEENING VAN 70 MILJOEN FRANK

1896

116° TREKKING : 9 APRIL 1921.

46 Reeksen, zijnde **1150** obligatiën, uitkeerbaar te rekenen van 1 Juli 1921.

Behalve de hierna bijzonder aangeduide nummers, zijn de volgende reeksen tegen **pari** uitkeerbaar :

72	2380	5453	9513	44424	43625
225	2506	7184	9957	44293	44894
385	2657	8530	40515	43303	45194
4724	4030	9198	40837	43431	45528

VILLE DE GAND.

EMPRUNT de 70 MILLIONS de FRANCS

1896

116° TIRAGE : 9 AVRIL 1921.

46 Séries, soit **1150** obligations, remboursables à partir du 1 juillet 1921.

A l'exception des numéros spécialement désignés ci-dessous, les séries suivantes sont remboursables au **pair** :

45744	47739	49089	24103	23188	25824
46462	47823	49774	21255	23435	26442
46860	47933	20373	21699	24539	
46870	48416	20437	21905	25026	

20 Obligatiën uitkeerbaar met premien : | **20** Obligations remboursables avec primes :

Reeks Série	13303	N ^r N ^o	05	uitkeerbaar met remboursable par	fr.	10,000
"	21255	"	22	id.	"	1,000
"	18416	"	20	id.	"	500
"	9198	"	25	id.	"	250
"	16870	"	07	id.	"	250

Reeks Série	225	N ^r N ^o	06	Reeks Série	18416	N ^r N ^o	16
"	2380	"	11	"	18416	"	22
"	2506	"	10	"	18416	"	24
"	2657	"	24	"	19089	"	13
"	9957	"	07	"	20373	"	03
"	13431	"	05	"	20373	"	04
"	13625	"	12	"	25821	"	02
"	16860	"	20	"		"	

Uitkeerbaar met
Remboursables par fr. **150**

De obligatiën uitkeerbaar **met premien** worden | Les obligations remboursables **avec primes** sont
slechts in de Gemeentekas te Gent uitbetaald, na
voorafgaandelijk op het bureel van Financiën, ten
Stadhuize, gevisceerd te zijn.

payables uniquement à la Caisse communale à
Gand, après avoir été visées au bureau des Fi-
nances, à l'Hôtel de Ville.

II.

BENAMING VAN NIEUWE STRATEN.

— In zitting van 14 Maart 1921, heeft het College beslist dat de straat, gelegen tusschen de Onderstraat en de Kammenstraat, bepaaldelijk de benaming zal dragen van *Serpentstraat (rue du Serpent)*.

STAD GENT

GEMEENTE BLAD

J A A R 1921.

N° 5

11 APRIL.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

A N N É E 1921.

N° 5

11 AVRIL.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 11 April 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Gemeentekas. — Proces-verbaal van nazicht.
2. Bureel van Weldadigheid. — Legaat Diomède De Kever. Aanvaarding.
3. Burgerlijke Godshuizen. — Begrooting 1920. Ontoereikendheid voor het betalen van belastingen. Herhaling van fr. 60,000.
4. Beroepsscholen. — Bijgévoegde begrootingen voor 1920.
5. Commissie tot bevordering voor vreemdelingenverkeer. — Buitengewoon crediet van fr. 30,000.
6. Bestuurder der om- en naschoolsche werken. — Vaststelling der jaarwedde.
7. Museum van Schoone Kunsten. — Aankoop van schilderijen van Albert Baertsoen door de « Amis du Musée ». Aandeel der Stad.
8. Stedelijke ambtenaren en bedienden. — Vergoeding voor duur leven. Behoud, voor een nieuw termijn, van de beraadslagingen van 14 Juni en 25 October 1920.
9. Dienst der wegenis en werken. — Stichting van een tweede plaats van landmeter.
10. Koninklijk Atheneum. — Werken van onderhoud, enz. Crediet van fr. 37,000.
11. Tentoonstelling ingericht door de krijgsverminkten en invalieden. — Toelage.
12. Rondleuren. — Policiereglement. Wijzigingen.
13. Plaats- en kaairechten. — Reglement van inwendige orde. Wijzigingen.
14. Haven. — Handelsbestuur. Bestuurder. Loonrooster. Wijziging.
- 14^{bis}. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — In regel brengen der barema's.
15. Stadsarchief. — Personeel. Loonrooster. Wijziging.

16. Koninklijke Schouwburg. — Vergoeding van den bibliothecaris. Vermeerdering.
17. Openbare Weegdienst. — Vervorming. In regel brengen en wijziging aan het tarief.
18. Internationale Tentoonstelling van Bouwkunde. — Toelage en tusschenkomst der Stad.
19. Nationaal Krisisfonds. — Tusschenkomst der Stad.
20. Kerk van H. Kerst. — Vervreemding van een eigendom te Astene.
21. Hooger onderwijs voor het volk in de moedertaal. — Toelage.
22. Nieuwe electriciteitscentrale. — Onteigeningen. Goedkeuring van het plan.
23. Scheepstimmerwerf der N. M. « Transports Urbains et Vicinaux. » — Vestiging. Verdrag. Wijzigingen aan de wegenis langs de Terneusche vaart.
24. Policiecommissariaat van de XI^e wijk te Meulestede. — Aankoop van eenen eigendom.
25. Leening van fr. 9,940,173. 20 aan het « Gemeentecrediet van België ».
26. Hypothecaire inschrijvingen. — Uitschrabbing.
27. Berg van Bermhertigheid. — Wijzigingen aan het reglement.
28. Burgerlijke Godshuizen. — Verhuring van twee pachthoeven te Somergem en te Petegem-bij-Deinze.

Bij dringendheid :

29. Bureel van Weldadigheid. — Uitschrabbing van eene hypotheekinschrijving.
30. Dienst van het lijkenvervoer. — Bijzondere bepaling voor de militairen buiten Gent overleden.
31. Gedenkmonumenten voor de helden van den oorlog.

* * *

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatien.
2. Dienst der Openbare Reiniging. — Personeel. Benoeming van een commies.
3. Middenbestuur. — Personeel. Benoeming van een onderbureeloverste.
4. Stadsarchivaris. — Bevordering.
5. Stadsarchieven. — Personeel. Bevordering.
6. Gemeentekas. — Personeel. Bevordering.
7. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Vraag tot intrekking der terugwerkende kracht eener benoeming.

8. Haven. — Handelsbestuurder. Bevordering.
9. Dienst der wegenis en werken. — Personeel. Benoeming van een landmeter.
- 9^{bis}. Regiën Water, Gas, Electriciteit. — Personeel. Benoeming van een teekenaar.
10. Stedelijke Geneeskundige en Schooldienst. — Vernieuwing der aanduidingen der stedelijke geneesheeren.
11. Nijverheidsschool. — Secretaris-schatbewaarder. Vraag tot pensioen. Advies.
12. Gemeentescholen. — Personeel :
 - A) Benoemingen ;
 - B) Ontslagen ;
 - C) Ontslagen en pensioenen.
13. Huishoudklassen — Hulpgeld aan een gewezen leermeesteres.
14. Conservator van het Museum van Schoone Kunsten en toezichter der kunstvoorwerpen. — Benoeming.
15. Beroepsschool voor meisjes. — Personeel :
 - A) Benoemingen ;
 - B) Ontslag.
16. Burgerlijke Godshuizen. — Machtiging om in rechte te staan.
17. Technische dienst der wegenis en werken. — Terugwerking van eene benoeming tot teekenaar.
18. Aëroplaanlaan. — Verbreeding. Ruiling.
19. Provinciale Tentoonstelling van beroeps- en huishoudkundige scholen. — Toelage.
20. Rechterlijke vervolgelingen tegen eenen stedelijken ambtenaar. — Burgerlijke partij.
21. Bureel van Weldadigheid. — Besturende Commissie. Benoeming van een lid.

Sommaire :

Communications.

1. Caisse communale. — Vérification.
2. Bureau de Bienfaisance. — Legs Diomède De Kever. Acceptation.
3. Hospices civils. — Budget 1920. Insuffisance pour le payement de contributions. Rappel de fr. 60,000.
4. Ecoles professionnelles. — Budgets complémentaires pour 1920.
5. Commission de propagande pour attirer les étrangers. — Crédit extraordinaire de fr. 30,000.

6. Directeur des œuvres post- et circumscolaires. — Fixation du traitement.
7. Musée des Beaux-arts. — Acquisition de deux œuvres d'Albert Baertsoen par les « Amis du Musée ». Participation de la Ville.
8. Fonctionnaires et employés de l'Administration. — Indemnité de vie chère. Maintien, pour un nouveau terme, des délibérations des 14 juin et 25 octobre 1920.
9. Service des voies et travaux. — Création d'une deuxième place de géomètre.
10. Athénée royal. — Travaux d'aménagement divers. Crédit de fr. 37,000.
11. Exposition organisée par les Mutilés et Invalides de la guerre. — Subside.
12. Colportage. — Règlement de police. Modifications.
13. Droits de place et de quai. — Règlement d'ordre intérieur. Modifications.
14. Port. — Office commercial. Directeur. Echelle des traitements. Modification.
- 14^{bis}. Régies Gaz, Eaux, Electricité. — Régularisation des barèmes.
15. Archives communales. — Personnel. Echelle de traitement. Modification.
16. Théâtre royal. — Indemnité du bibliothécaire. Augmentation.
17. Balance publique. — Transformation du service. Régularisation et modification au tarif.
18. Exposition internationale d'architecture. — Subside et participation de la Ville.
19. Fonds de crise national. — Participation de la Ville.
20. Eglise St-Sauveur. — Aliénation d'une propriété à Astene.
21. Enseignement supérieur pour le peuple, dans la langue maternelle. — Subside.
22. Nouvelle Centrale électrique. — Expropriation. Approbation du plan.
23. Chantiers navals de la S. A. des Transports urbains et vicinaux. Etablissement. Convention. Modification à la voirie le long du canal de Terneuzen.
24. Commissariat de police de la 1^{re} section à Meulestede. — Achat d'un immeuble.
25. Emprunt de fr. 9,940,173 20 au Crédit communal de Belgique.
26. Inscriptions hypothécaires. — Radiation.
27. Mont de Piété. — Modifications au règlement.
28. Hospices civils. — Location de deux fermes à Somergem et à Petegem-les-Deinze.

D'urgence :

29. Bureau de Bienfaisance. — Radiation d'inscriptions hypothécaires.
30. Service des transports funèbres. — Stipulation spéciale pour les militaires décédés hors ville.
31. Monuments commémoratifs pour les héros de la guerre.

*
* *

1. Impositions communales. — Réclamations.
2. Service du Nettoyement public. — Nomination d'un commis.
3. Administration centrale. — Personnel. Nomination d'un sous-chef de bureau.
4. Archiviste communal. — Promotion.
5. Archives. — Personnel. Promotion.
6. Caisse communale. — Personnel. Promotion.
7. Régies des Eaux, Gaz et Electricité. — Demande de retrait de l'effet rétroactif d'une nomination.
8. Port. — Directeur commercial. Promotion.
9. Service des Voies et Travaux. — Personnel. Nomination d'un géomètre.
10. Service médical communal et scolaire. — Renouvellement des désignations des médecins communaux.
11. Ecole industrielle. — Secrétaire-trésorier. Demande de mise à la pension. Avis.
12. Ecoles communales. — Personnel :
 - A) Nominations ;
 - B) Démissions ;
 - C) Démissions et pensions.
13. Classes ménagères. — Secours à une ancienne maîtresse.
14. Conservateur du Musée des Beaux-arts et inspecteur des objets d'art. — Nomination.
15. Ecole professionnelle pour jeunes filles. — Personnel :
 - A) Nominations ;
 - B) Démission.
16. Hospices civils. — Autorisation d'estimer en justice.
17. Service technique de la voirie et des travaux. — Rétroactivité de la nomination d'un dessinateur.
18. Avenue de l'Aéroplane. — Elargissement. Echange.
19. Exposition provinciale des écoles professionnelles et ménagères. — Subside.
20. Poursuites judiciaires à charge d'un fonctionnaire communal. — Partie civile.

21. Bureau de Bienfaisance. — Commission administrative. Nomination d'un membre.
-

De zitting wordt te 4 3/4 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderickx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Van Ceulebroeck, Vercoullie, Dange, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, De Vynck, De Backer, Lootens, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

De heer De Corte laat zich verontschuldigen de zitting niet te kunnen bijwonen.

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. Het Bestuur van de « *Maatschappij der Gepensioneerde Stadsbedienden* » vraagt aan den Raad den toestand der gepensioneerden op dezelfde wijze te verbeteren als deze van den Staat, ofwel volgens de verhooging toegestaan aan de huidige bedienden, met bijvoeging van duurtetoeslag.

— Verzonden naar het College.

2. Het Comité der « *Association des professeurs attachés à l'Académie royale des Beaux-Arts* » vraagt aan den Raad een achterstallige verhooging van 60 % op de jaarwedden en vergoedingen, voor het jaar 1919, te doen uitbetalen.

— Verzonden naar het College.

3. De heer Gouverneur Graaf de Kerchove bedankt den Raad voor zijne beslissing aangaande het herstellen van het monument ter eere van Graaf Oswald de Kerchove.

— Voor kennisgeving aangenomen.

4. De heer senator Amand Casier en meer andere bewoners van het voorgeborchte der voormalige Brugsche poort verzoeken den Raad hun rekwest te ondersteunen, strekkende tot het bekomen, van wege de Maatschappij der Electricke Tramways, van de verlenging der lijn der Brugsche poort (n^o 3) tot aan de splitsing der wegen leidende naar het kerkhof en naar de brug van Mariakerke.

M. le Bourgmestre-président. J'estime que cette requête est très justifiée et nous la transmettrons, en l'appuyant, à la Société des Tramways (*Algemeene bijtreding*).

— Er zal, in naam van het Stadsbestuur, aan de Electricke Tramwegmaatschappij geschreven worden, in den aangeduiden zin.

5. De Secretaris der « *Landelijke Centrale der Arbeiders van Openbare Diensten* » herinnert de vraag aangaande het toekennen, aan de pompiers en aan de stielmannen van den brandweerdienst, van 10 dagen jaarlijksch betaald verlof.

— Verzonden naar het Collège.

6. M. Eug. Janin, Brederodestraat, 12, vraagt aan het Stadsbestuur den dienst van onderzoek der stoom-

ketels en stoomtoestellen in aanbesteding te leggen.

— Verzonden naar het College.

7. Het Bestuur van de « *Union Syndicale des Cinématographistes et Exploitants de divertissements publics des deux Flandres* » vraagt ten eerste, een afzonderlijk electriciteitsmeter te mogen plaatsen voor de lichtbeelden; ten tweede, de gemeentelijke taks te zien vermindern op fr. 0,10 tot twee frank.

— Verzonden naar het College.

DAGORDE.

1. Gemeentekas. — *Proces-verbaal van nazicht.*

De heer schepen Coppieters legt het proces-verbaal van nazicht der gemeentekas neer, door hem op 9 April ll. opgemaakt, ingevolge art. 98 der gemeentewet, en waaruit blijkt dat het inkas en de rekenschap in regel waren.

— Voor kennisgeving aangenomen.

2. Weldadigheidsbureel. — *Legaat Diomède Dekever.*

Aanvaarding.

Bureau de Bienfaisance. — Legs Diomède Dekever.

Acceptation.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par délibération du 16 mars 1921, le Bureau de Bienfaisance expose que, par testament olographe des 16 janvier 1917 et 29 juillet 1920, déposé au rang des minutes de M. De Wilde, notaire de résidence à Gand, M. Diomède Dekever, décédé à Gand le 14 décembre 1920, a légué au Bureau une somme de fr. 5,000 ; que ce legs lui a été

fait quitte et libre de toutes charges et, par conséquent, lui est avantageux.

Le Bureau de Bienfaisance sollicite l'autorisation d'accepter ce legs, conformément aux dispositions des art. 910 et 937 du Code Civil et art. 7 & 8 de la loi communale du 30 mars 1836, modifiée par celle du 30 juin 1865.

Le Collège, ainsi que vos Commissions compétentes, après examen des pièces et documents produits à l'appui de la demande, vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van 16 Maart 1921 van het Bureel van Weldadigheid, vertoonende dat, bij eigenhandig testament van 16 Januari 1917 en 29 Juli 1920, berustende ter studie van M. De Wilde, notaris te Gent, M. Diomède Dekever, overleden te Gent den 14 December 1920, aan het Bureel van Weldadigheid van Gent bezet heeft, een kapitaal van fr. 5,000 ;

Gezien dit legaat gedaan is zonder eenige voorwaarden noch lasten en bijgevolg gunstig is voor dit liefdadigheidsgesticht ;

Gezien het Bureel, overeenkomstig de schikkingen der art. 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek en der gemeentewet van 30 Maart 1836 - 30 Juni 1865, machtiging aanvraagt om dit legaat te aanvaarden ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën, na onderzoek der ingediende bewijsstukken en oorkonden ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 19 mars 1921.

Mijne Heeren. Bij beraadslaging van 16 Maart 1921, vertoont het Bureel van Weldadigheid dat een legaat van fr. 5,000 hem gedaan is door wijlen M. Diomède Dekever, bij eigenhandig testament van 16 Januari 1917 en 29 Juli 1920, berustende ter studie van M. De Wilde, notaris te Gent. Dit legaat is gedaan zonder eenige voorwaarden noch lasten, en is, bijgevolg, gunstig voor dit liefdadigheidsgesticht.

Het Bureel, overeenkomstig de schikkingen der art. 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek en art. 7 en 3 der gemeentewet van 30 Maart 1836 gewijzigd door deze van 30 Juni 1865, vraagt machtiging dit legaat te aanvaarden.

Het College stelt u voor, in overeenkomst met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Burgerlijke Godshuizen.* — *Begrooting 1920. Ontoereikendheid op art. 34 der gewone uitgaven: « Belastingen ».* Herhaling van fr. 60,000 op 1922.

Hospices civils. — *Budget 1920. Insuffisance à l'art. 34 des dépenses ordinaires: « Contributions ».* Rappel de fr. 60,000 sur 1922.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Commission des Hospices civils nous adresse, sous la date du 9 mars 1921, n° 738, la lettre suivante :

« Nous vous prions de vouloir soumettre à l'autorisation du Conseil communal notre demande de prélever sur fonds libres, sauf rappel au prochain budget, une somme de fr. 60,000 (soixante mille francs), destinée à couvrir une insuffisance à l'article 34 des dépenses ordinaires du budget de 1920 (contributions).

« La demande est justifiée dans les termes suivants par notre Service des Biens :

« L'Administration des Hospices étant dans l'impos-
 « sibilité de faire procéder à la division des côtes fon-
 « cières 1920 entre ses fermiers, par suite de la revision
 « cadastrale, elle se voit obligée de prendre à sa charge
 « le paiement des dits impôts, quitte à récupérer cette
 « dépense par une majoration des fermages.

« L'impôt foncier étant fixé à 10 % du revenu réel
 « des biens, il en résulte une insuffisance que j'estime à
 « fr. 60,000 et qui sera compensée par l'augmentation
 « du chiffre des recettes prévues à l'article « fermages ».

« Recevez, Messieurs, l'assurance de notre considé-
 « ration distinguée. »

« *Le Secrétaire,* *La Commission des Hospices civils,*
 « VANDE VELDE. -CAM. DE BAST. »

Le Collège et les Commissions compétentes proposent
 au Conseil d'autoriser les Hospices civils à prélever la
 somme de fr. 60,000 sur ses fonds libres, sauf rappel au
 budget pour 1922.

Gand, le 15 mars 1921.

Mijne Heeren. Wij hebben, van wege de Commissie
 der Burgerlijke Godshuizen, onder datum 9 Maart 1921,
 n^o 738, den hierboven vermelden brief ontvangen..

Het Cöllege en de bevoegde Commissiën stellen den
 Raad voor de Burgerlijke Godshuizen te machtigen de
 som van fr. 60,000 op hunne vrije fondsen te nemen,
 mits herhaling in de begrooting voor 1922.

— Conclusiën. aangenomen.

4. *Beroepsscholen. — Bijgevoegde begrotingen voor 1920.*
Ecoles professionnelles. — Budgets complémentaires
pour 1920.

De heer schepen De Bruyne. *Mijne Heeren.* Op 26
 Januari 1920, heeft de Gemeenteraad de begrooting

voor 1920 der onderscheiden stedelijke beroepsscholen vastgesteld.

In den loop van 't jaar 1920, werd voor het technisch, zoowel als voor het onderwyzend personeel dezer inrichtingen, de voor het personeel der lagere scholen in zwang zijnde loonrooster aangenomen. Dit bracht nieuwe uitgaven mede, die nog aangroeiden door de toepassing van de wet van 14 Augustus 1920 op het onderwijs, houdende onder andere vaststelling van eene nieuwe loonschaal voor het onderwyzend personeel.

Ten einde de toelagen van Staat en Provincie in verhouding te zien verhoogen, heeft het College de eer u thans bijgevoegde begrootingen voor 1920 voor te leggen, waarbij rekening wordt gehouden van de in 1920 werkelijk betaalde jaarwedden.

Diensvolgens, verzoeken wij u de volgende beraadslaging te nemen :

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 26 Januari 1920, waarbij de begrootingen voor 1920 der onderscheiden stedelijke beroepsscholen worden vastgesteld;

Overwegende dat sindsdien de jaarwedden, in deze begrootingen voorzien, aanzienlijk werden verhoogd;

Op voorstel van de Beheercommissiën en het College van Burgemeester en Schepenen;

Besluit :

Art. 1. — De bijgevoegde begrootingen voor 1920, de werkelijk betaalde jaarwedden vermeldend, worden als volgt vastgesteld :

I. Meisjesberoepsschool	fr. 223,460 97
II. Huishoudberoepsschool	
a) dagleergangen	» 89,506 99
b) avondleergangen	» 11,001 »
III. Carels-beroepsschool	» 127,508 77
IV. Nicaise »	» 54,894 30
V. School van 't Boek	» 60,911 65

Art. 2. — De Regeering en het Provinciebestuur zullen verzocht worden de toelagen volgens de in art. 1 vermelde sommen wel te willen herzien.

Gent, 17 Maart 1921.

Messieurs. Le Conseil communal a arrêté, le 26 janvier 1920, les budgets pour 1920 des diverses écoles professionnelles communales.

Dans le courant de l'année 1920, on a adopté pour le personnel technique de ces établissements, aussi bien que pour le personnel enseignant, le barème des traitements en vigueur pour le personnel enseignant des écoles primaires.

Cette mesure a entraîné de nouvelles dépenses, et celles-ci augmentèrent encore par suite de l'application de la loi du 14 août 1920 sur l'enseignement, arrêtant un nouveau barème pour le personnel enseignant.

Afin de voir majorer dans la même proportion les subsides de l'Etat et de la Province, notre Collège a l'honneur de vous soumettre maintenant des budgets complémentaires pour 1920, qui tiennent compte des traitements payés effectivement en 1920.

Nous vous prions en conséquence de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

5. *Commissie tot bevordering van het vreemdelingenverkeer.*

— *Buitengewoon crediet van fr. 30,000.*

Commission de propagande pour attirer les étrangers. —

Crédit extraordinaire de fr. 30,000.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het propagandamateriaal van het Inlichtingskantoor is geheel uitgeput. Van de geïllustreerde propagandaboekjes, in 1912 gedrukt, zijn geen exemplaren meer over : men

kan dus niets zenden aan de talrijke buitenlandsche agentschappen, inlichtingskantoren, besturen van spoorwegen en zeevaartlijnen, consulaten en bijzonderen, die bereid zijn, op de ons voordeeligste wijze, de propagandaboekjes te plaatsen, die de aandacht op onze stad vestigen. De plakkaten van de tentoonstelling van 1913, die we ten minsten koste veranderd hadden voor de propaganda ten voordeele der stad, zijn opgebruikt. Plattegronden van Gent met te volgen weg voor de toeristen zijn er ook niet meer. Alles moet vernieuwd worden. De kosten van al dat drukwerk worden op ongeveer fr. 30,000 geschat. Wij hebben de eer een buitengewoon crediet ten beloope van die som te vragen. Het zou ons voor verschillende jaren propagandamateriaal verschaffen.

Het zal niet ongepast zijn te wijzen op de aanzienlijke vermeerdering van het bezoek van toeristen in den laatsten tijd, niettegenstaande de groote levensduurte en de buitengewone moeilijkheden en kosten, die den reizenden vreemdeling met het reispas worden aangedaan. Dat blijkt uit het bedrag der ontvangsten gedaan in 's-Gravensteen in 1920 : fr. 16,708, welke som bijna fr. 6,600 hooger is dan de hoogste ontvangst in één jaar vóór den oorlog gedaan, 1913, het jaar der Wereldtentoonstelling, natuurlijk uitgezonderd.

Gent, den 18 Maart 1921.

Messieurs Le matériel de propagande du Bureau de renseignements est épuisé complètement. Il n'y a plus d'exemplaires des opuscules illustrés de propagande, imprimés en 1912 ; on ne peut donc plus rien envoyer aux nombreux bureaux de renseignements, agences étrangères, administrations des chemins de fer et lignes de navigation, consulats et particuliers qui sont disposés de placer de la manière la plus avantageuse pour nous les opuscules de propagande, attirant l'attention sur notre ville.

Les affiches de l'Exposition de 1913, que nous avons fait changer à peu de frais pour la propagande en faveur de la ville, sont également épuisées. De même les plans de Gand, indiquant aux touristes l'itinéraire à suivre. Le tout doit être renouvelé. Les frais de ces imprimés sont évalués à environ fr. 30,000. Nous avons l'honneur de solliciter un crédit extraordinaire de cet import, ce qui nous permettrait d'acheter du matériel de propagande pour diverses années.

Il ne sera pas déplacé de relater l'augmentation considérable des touristes dans les derniers temps, ce malgré la cherté de vie et les difficultés et frais extraordinaires résultant des passe-ports, dont les voyageurs étrangers doivent être munis. Le montant des recettes faites en 1920 au Château des Comtes en est une preuve : fr. 16,708, dépassant de presque fr. 6,600 la plus haute recette d'une année d'avant-guerre, à l'exception évidemment de 1913, année de l'Exposition universelle.

De heer Vandermotte. Mijne Heeren. Het is wel verstaan, niet waar, dat de drukwerken, die uitgevoerd moeten worden, toch wel aan drukkers der stad zullen toevertrouwd worden?

Ten andere, ik heb in de Commissiezitting reeds doen opmerken of het wel gepast was, in de tegenwoordige omstandigheden, nu opeens drukwerk voor verschillende jaren te doen uitvoeren en of het niet wijzer zijn zou slechts het allernoodigste te laten maken en, voor het overige, af te wachten totdat de prijzen dalen.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het is natuurlijk voor mij moeilijk te verklaren op welke manier de Commissie, waarvan ik binnen enkele dagen niet meer deel zal uitmaken; gebruik zal maken van het crediet van fr. 30,000.

Ik ben nochtans overtuigd dat zij zich tot drukkers der Stad zal wenden voor al het werk dat het mogelijk is hier te doen uitvoeren.

Voor wat de grootte betreft van de som die gevraagd wordt, de Commissie heeft, na lang onderzoek, eene reeks mogelijke besparingen voorzien; zoo besloot zij met de gedrukte stukken zeer toeziend te zijn en ze niet nutteloos de wereld in te zenden. Het zou evenwel niet geraadzaam zijn, met het oog op de kosten, de noodige stukken in klein aantal te laten vervaardigen. Iedereen weet en begrijpt immers dat het drukken van een klein aantal stukken in evenredigheid zeer veel kost.

In elk geval, is de Commissie vast besloten slechts zulke uitgaven te doen die hoogst noodig zijn.

De heer Vandermotte. Ik weet dat het gewoonlijk voordeeliger is een groot getal stukken te doen drukken, maar in de tegenwoordige omstandigheden, gezien den hoogen prijs van materiaal en van loonen veroorzaakt door het duur leven, meen ik dat het schadelijk is voor verschillende jaren op voorhand te doen drukken en dat men hier misschien op een andere wijze zou moeten handelen.

De heer schepen De Bruyne. Gij zult door het verslag vastgesteld hebben dat het propagandamateriaal geheel uitgeput is.

De heer Vandermotte. Ik denk dat men niet zooveel in eens zou moeten doen drukken.

De heer schepen De Bruyne. Uw wensch zal overge maakt worden aan de Commissie.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen en de Raad neemt het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Aangezien het propagandamateriaal van het Inlichtingskantoor voor vreemdelingen geheel is uitgeput; dat van de geïllustreerde propagandaboekjes, in 1912 ge-

drukt, geen exemplaren meer voorhanden zijn; dat men niets kan zenden aan de talrijke buitenlandsche agent-schappen, inlichtingskantoren, besturen van spoorwegen en zeevaartlijnen, consulaten en bijzonderen, die bereid zijn, op de ons voordeeligste wijze, de propaganda-boekjes te plaatsen, die de aandacht op onze stad vestigen; dat de plakкатen der Tentoonstelling van 1913, die ten minste koste veranderd werden voor de propaganda ten voordeele der stad, alsmede de plattegronden met de te volgen weg voor de toeristen, insgelijks uitgeput zijn;

Dat al het voormelde drukwerk dient vernieuwd te worden, maar dat geen crediet daartoe in stadsbegrooting voorzien is;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën;

Besluit eenparig :

Een buitengewoon crediet van fr. 30,000, voor het vernieuwen van voormeld propagandawerk, wordt ter beschikking van het College gesteld en zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

6. *Bestuurder der om- en naschoolsche werken.* —

Vaststelling der jaarwedde.

Directeur des œuvres post- et circumscolaires. —

Supplément de traitement.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Notre Collège estime qu'il y a lieu de déterminer le traitement afférent aux fonctions de directeur des œuvres post- et circumscolaires.

Nous proposons d'octroyer à ce fonctionnaire le traitement d'un chef d'école plus fr. 1,000.

Gand, le 21 mars 1921.

Mijne Heeren. Ons College oordeelt dat er reden is om de wedde, toegekend voor het ambt van bestuurder der om- en naschoolsche werken, vast te stellen.

Wij stellen voor aan dezen ambtenaar de jaarwedde te verleen van een schoolhoofd vermeerderd met fr. 1,000.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Op voorstel van het College, na gunstig advies der Commissie ;

Besluit eenparig :

De jaarwedde van den bestuurder der om- en naschoolsche werken wordt vastgesteld op deze van een schoolhoofd, vermeerderd met fr. 1,000.

—

7. *Museum van Schoone Kunsten. — Aankopen.*

Musée des Beaux-Arts. — Acquisitions.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. L'Œuvre du Jeton de Guerre a bien voulu verser le reliquat de ses opérations soit fr. 6,000 pour l'acquisition d'œuvres d'art destinées à notre Musée des Beaux-Arts.

La Société des Amis du Musée s'est chargée de servir d'intermédiaire entre la Ville, l'Etat et l'Œuvre prémentionnée, et présente à la Ville l'acquisition de deux œuvres de notre éminent concitoyen M. Albert Baertsoen, insuffisamment représenté jusqu'ici au Musée de Gand.

Deux de ses œuvres capitales ont été acquises : « *Le Dégel à Gand* » (1^{re} version ; la seconde est au Musée du Luxembourg à Paris) et le « *Vieux Sas* ».

Le prix d'acquisition est de fr. 18,000; l'intervention du Département des Beaux-Arts est assurée pour fr. 6,000; une subvention égale est sollicitée de la Ville.

Nous vous prions, Messieurs, de vouloir voter d'envoyer des remerciements à l'Œuvre du Jeton de Guerre pour son geste généreux, à la Société des Amis du Musée pour son heureuse intervention, et de mettre à la disposition du Collège une somme de fr. 6,000, à mandater sur le crédit titre II, art. 190, § 13 du budget.

Gand, le 30 mars 1921.

Mijne Heeren. Het Werk van den Oorlogspenning heeft het oversehot zijner bewerkingen, hetzij fr. 6,000, wel willen storten voor den aankoop van kunstwerken, bestemd voor ons Museum van Schoone Kunsten.

De Maatschappij der Vrienden van het Museum heeft op zich genomen om als tusschenlichaam te dienen bij de Stad, den Staat en voormeld Werk en biedt aan de Stad den aankoop aan van twee werken van onzen befaamden stadgenoot M. Albert Baertsoen, die tot hertoe op onvoldoende wijze in het Museum te Gent is vertegenwoordigd.

Twee zijner hoofdwerken werden aangekocht : « *Dooi te Gent* » (1^e wijze van voorstelling; de tweede is in het « Musée du Luxembourg » te Parijs) en « *Oud Sas* ».

De aankoopprijs is fr. 18,000; de tusschenkomst van het Departement van Schoone Kunsten is verzekerd voor fr. 6,000; dezelfde som wordt aan de Stad gevraagd.

Wij verzoeken u, Mijne Heeren, het Werk van den Oorlogspenning voor zijne schoone daad te willen bedanken, alsmede de Maatschappij der « Vrienden van het Museum » voor hare gepaste tusschenkomst, en eene som van fr. 6,000 ter beschikking van het College te stellen, die te mandateeren is op titel II, art. 190, § 13 van de begrooting.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad
he volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van de « Vrienden van het Museum », waarbij het Comité van het Werk van den Oorlogspenning voorstelt met zijne beschikbare gelden twee werken aan te koopen van Meester Albert Baertsoen, ten behoeve van het Museum van Schoone Kunsten, mits tusschenkomst van de Stad voor $\frac{1}{3}$ (fr. 6,000) van den aankoopprijs, zijnde fr. 18,000;

Aangezien de twee voorgestelde werken op eene voordeelige en hoogst gelukkige wijze de vertegenwoordiging van den bekenden Gentschen meester in het Museum volledigen zullen ;

Dat de vraag dus dient ingewilligd te worden ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — De Stad zal tusschenkomen voor $\frac{1}{3}$ in den aankoopprijs van « Le Dégel à Gand » (1^e opvatting) en « Le Vieux Sas » van Meester Albert Baertsoen voor eene som van fr. 6,000.

Art. 2. — Deze som is te nemen op het crediet voorzien in de begrooting voor 1921, onder titel II, art. 190, § 13.

8. *Gemeentebewaambten. — Klimmende vergoeding voor duur
leven van fr. 1,500 tot fr. 3,000.*

*Employés communaux. — Indemnité de vie chère
progressive de fr. 1,500 à 3,000.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Par votre délibération du 14 juin 1920, vous avez accordé, à tous les fonctionnaires et employés de l'Administration communale, une indemnité de vie chère progressive de

fr. 1,500 à fr. 3,000, conformément au texte que voici :

« Art. 1. — Eene tijdelijke vergoeding, gezegd voor
« duur leven, wordt, van 1 Mei 1920 af, aan al de ambte-
« naars en bedienden van het Gemeentebestuur toege-
« kend, met uitzondering van de leden van het personeel
« van het openbaar onderwijs, waarvan het statuut
« door bijzondere schikkingen is geregeld.

« Art. 2. — Deze vergoeding is vastgesteld op den
« prorata van fr. 1,500 per jaar voor de beambten wier
« jaarlijksche hoofdwedde of vergoeding de fr. 3,000 niet
« overtreft.

« Deze vergoeding van fr. 1,500 wordt verhoogd met
« fr. 75 per snede van fr. 500 boven de fr. 3,000 en dit
« tot eene wedde van fr. 12,501 voor dewelke ze op
« fr. 3,000 per jaar is en blijft vastgesteld.

« Art. 3. — De vergoeding, gezegd voor duur leven,
« toegekend door de beraadslaging van 27 October 1919,
« wordt van 1 Juni 1920 afgeschaft.

« Art. 4. — De huidige beslissing zal, van 1 Mei 1920
« af, om de zes maanden aan herziening onderworpen
« zijn, om in overstemming gebracht te worden met het
« op- of nedergaan van het economisch leven. »

Par votre délibération du 25 octobre 1920, vous avez
maintenu jusqu'au 30 avril 1921 les effets de cette
délibération du 14 juin 1920.

D'autre part, par votre délibération du 28 février der-
nier, vous avez décidé qu'une indemnité complémentaire
de 10 % serait accordée à tous les employés à partir du
1 janvier 1921, revision après 6 mois de la date de la
décision, soit au 31 août 1921.

Le Collège vous propose de prolonger les effets de vos
délibérations des 14 juin et 25 octobre 1920 jusqu'à cette
même date du 31 août 1921, pour que les décisions à
prendre au sujet du maintien de toutes les indemnités
de vie chère puissent coïncider.

Gand, le 21 mars 1921.

Mijne Heeren. Door uwe beraadslaging van 14 Juni 1920, hebt gij aan alle ambtenaars en beambten van het Stedelijk Bestuur eene klimmende vergoeding voor duur leven van fr. 1,500 tot fr. 3,000 toegestaan, dit overeenkomstig den hierondervermelden tekst :

« Art. 1. — Eene tijdelijke vergoeding, gezegd voor
« duur leven, wordt, van 1 Mei 1920 af, aan al de ambte-
« naars en bedienden van het Gemeentebestuur toege-
« kend, met uitzondering van de leden van het personeel
« van het openbaar onderwijs, waarvan het statuut
« door bijzondere schikkingen is geregeld.

« Art. 2. — Deze vergoeding is vastgesteld op den
« prorata van fr. 1,500 per jaar voor de beambten wier
« jaarlijksche hoofdwedde of vergoeding de fr. 3,000 niet
« overtreft

« Deze vergoeding van fr. 1,500 wordt verhoogd met
« fr. 75 per snede van fr. 500 boven de fr. 3,000 en dit
« tot eene wedde van fr. 12,501 voor dewelke ze op
« fr. 3,000 per jaar is en blijft vastgesteld.

« Art. 3. — De vergoeding, gezegd voor duur leven,
« toegekend door de beraadslaging van 27 October 1919,
« wordt van 1 Juni 1920 afgeschaft.

« Art. 4. — De huidige beslissing zal, van 1 Mei 1920
« af, om de zes maanden aan herziening onderworpen
« zijn, om in overeenstemming gebracht te worden met
« het op- of nedergaan van het economisch leven. »

Door uwe beraadslaging van 25 October 1920, hebt gij de uitwerking der beraadslaging van 14 Juni 1920 tot 30 April 1921 behouden.

Anderzijds hebt gij, door uwe beraadslaging van 28 Februari 11., besloten dat eene bijkomende vergoeding van 10 %, te rekenen van 1 Januari 1921, aan al de beambten zou toegekend worden, behoudens herziening na 6 maanden der dagteekening van de beslissing, hetzij op 31 Augustus 1921.

Het College stelt u voor de uitwerking uwer beraadslagingen van 14 Juni en 25 October 1920 tot dezelfde dagteekening, 31 Augustus 1921, te verlengen, opdat de beslissingen die te nemen zijn nopens het behoud van al de vergoedingen voor duur leven te samen zouden vallen.

-- Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad, .

Herzien zijne beraadslagingen d.d. 14 Juni en 25 October 1920, waardoor aan al de stedelijke ambtenaars en beambten eene vergoeding voor duur leven wordt toegekend, verschillend volgens de jaarwedde;

Overwegende dat deze beraadslaging aan herziening onderworpen is vóór 30 April 1921;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen en na gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met algemeene stemmen :

De bepalingen der voornoemde beraadslaging van 14 Juni 1920, voor een nieuw tijdperk eindigende op 31 Augustus 1921, te behouden.

9. *Dienst der wegen en werken. — Stichting eener tweede plaats van landmeter.*

Service des voies et travaux. — Création d'une deuxième place de géomètre.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Le cadre actuel du personnel des services techniques des voies et travaux ne comporte qu'un géomètre.

Cet employé est spécialement chargé des levers des terrains communaux, du tracé des rues nouvelles et de

la détermination des alignements pour le service de la voirie.

Par suite de l'extension du territoire de la Ville et du développement des installations maritimes, un autre géomètre est devenu indispensable pour les travaux de nivellement, levers et mesurages des terrains donnés en location au Port.

Pour ces motifs, nous proposons au Conseil communal de décider la création d'une 2^e place de géomètre aux services des voies et travaux.

Gand, 25 mars 1921.

—

Mijne Heeren. Het huidig kader van het personeel der technische diensten van wegen en werken omvat slechts een landmeter.

Deze beambte is bijzonderlijk belast met het opnemen der stedelijke gronden, het trekken van nieuwe straten en het bepalen der aflijningen voor den Wegenisdienst.

Ten gevolge der uitbreiding van het grondgebied der Stad en de ontwikkeling der zeevaartinstellingen, is een tweede landmeter onontbeerlijk geworden voor de nivelleeringswerken, de opname en het meten der gronden, in huur gegeven aan de Haven.

Voor deze redenen stellen wij aan den Gemeenteraad voor tot het stichten eener 2^e plaats van landmeter bij de diensten van wegen en werken te besluiten.

M. Vander Stegen. Je voudrais demander si la création de cette deuxième place de géomètre est bien nécessaire, attendu qu'il n'y a pas plus de terrains à lotir ni de rues à tracer que jadis. D'autre part, nous devons veiller, dans un but d'économie, à ne pas augmenter inutilement le nombre des fonctionnaires.

M. le Bourgmestre-président. Il ne s'agit ici que

d'une régularisation. Un surveillant remplit actuellement ces fonctions. Il n'y aura de ce chef aucune augmentation au budget. Nous vous proposons de prendre cette délibération pour permettre à cet employé de porter le titre de géomètre et de lui procurer une amélioration de situation dans l'avenir.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien het reglement-loonstandaard voor het personeel van den technischen dienst van wegenis en werken d.d. 18 Juni 1917 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en van de Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

De tabel A van art. 1 van het reglement van 18 Juni 1917 wordt gewijzigd als volgt : Landmeter (twee).

—

De heer Fraeys treedt de zaal binnen.

—

10. *Koninklijk Atheneum. — Onderhouds- en inrichtingswerken. Crediet van fr. 37,000.*

Athénée royal. — Travaux d'entretien, d'aménagement et d'installation. Crédit de fr. 37,000.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Bureau administratif de l'Athénée royal nous fait parvenir, sous la date du 14 mars dernier, la lettre suivante :

« Depuis l'armistice, le Bureau administratif de « l'Athénée, d'accord avec votre Collège, a fait exécuter « divers travaux d'entretien, d'aménagement et d'instal-

« lation dans les locaux de l'Athénée royal pour lesquels
« il y a lieu de solliciter au Conseil communal un crédit
« extraordinaire. Ces travaux comprennent :

« 1° L'aménagement d'un réfectoire pour les élèves
« dûment autorisé déjà par le Conseil communal ;

« 2° l'aménagement d'une salle pour conférences avec
« projections ;

« 3° remplacement de mobilier usé, notamment 40 pu-
« pitres-armoires, etc. ;

« 4° l'installation de 3 baraquements pour cours
« nouveaux institués par le Gouvernement ;

« 5° l'amélioration de l'éclairage au moyen d'une
« installation provisoire pour l'électricité ;

« 6° la construction d'une table pour les cabinets de
« physique avec les accessoires (électricité, plomberie,
« etc.).

« Les factures se montent globalement à fr. 37,000 et
« en vue de leur liquidation, nous vous prions de vouloir
« proposer au Conseil communal le vote d'un crédit de
« cet import.

« Conformément à la circulaire ministérielle, en date
« du 14 juin 1920, Enseignement moyen, 3^e section,
« n° 1,886, le concours financier du Gouvernement peut
« être sollicité.

« Veuillez agréer, etc. »

Le Collège et les Commissions proposent au Conseil
de vouloir accorder le crédit demandé de fr. 37,000, à
prendre sur les fonds libres, sauf rappel au budget pour
1922.

Gand, le 25 mars 1921.

Mijne Heeren. De Beheerraad van het Koninklijk
Atheneum heeft ons d.d. 14 Maart ll., volgenden brief
toegezonden :

« Sinds den wapenstilstand heeft de Beheerraad van

« het Atheneum, in overeenstemming met uw College, in
« de lokalen van het Koninklijk Atheneum, verschillende
« onderhouds- en inrichtingswerken doen uitvoeren voor
« dewelke aan den Gemeenteraad een buitengewoon
« crediet moet worden aangevraagd. Deze werken om-
« vatten :

« 1° de inrichting eener eetzaal voor de leerlingen,
« reeds toegestaan door den Gemeenteraad ;

« 2° de inrichting eener zaal voor voordrachten, met
« lichtbeelden ;

« 3° vervanging van oude meubels, o a. 40 kasten-
« lessenaars, enz. ;

« 4° inrichting van 3 paviljoenen voor nieuwe leer-
« gangen, ingesteld door de Regeering ;

« 5° verbetering der verlichting door middel van eene
« voorloopige inrichting voor de electriciteit ;

« 6° maken eener tafel voor de kabinetten van natuur-
« kunde, met de toebehoorten (electriciteit, loodbewer-
« king, enz.).

« De rekeningen bedragen in het geheel fr. 37,000 en
« om ze te betalen, verzoeken wij u aan den Gemeen-
« teraad voor te stellen een crediet van dit bedrag te
« stemmen.

« In overeenstemming met den ministerieelen omzend-
« brief, d.d. 14 Juni 1920, Middelbaar Onderwijs,
« 3° sectie, n° 1,886, kan den geldelijken steun van de
« Regeering aangevraagd worden. »

« Gelief te aanvaarden, enz. »

Het College en de Commissiën stellen aan den Gemeenteraad voor het gevraagde crediet van fr. 37,000 te willen toestaan, te nemen op de vrije fondsen, mits herhaling in de begrooting voor 1922.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 14 Maart 1921, waarbij het Besturend Bureau van het Koninklijk Atheneum bericht dat het, sinds den wapenstilstand, in overeenstemming met het Schepenencollege, verschillende onderhouds- en inrichtingswerken heeft doen uitvoeren, namelijk :

1°) de inrichting eener eetzaal voor de leerlingen, reeds toegestaan door den Gemeenteraad ;

2°) de inrichting eener zaal voor voordrachten, met lichtbeelden ;

3°) vervanging van oude meubels, o. a. 40 kastenlessenaars, enz. ;

4°) inrichting van 3 paviljoenen voor nieuwe leergangen, ingesteld door de Regeering ;

5°) verbetering der verlichting door middel van eene voorloopige inrichting voor de electriciteit ;

6°) maken eener tafel voor de kabinetten van natuurkunde, met toebehoorten (electriciteit, loodbewerking, enz.) ;

Overwegende dat de uitvoering dier werken aanleiding heeft gegeven tot eene uitgave van ongeveer fr. 37,000 voor dewelke geen crediet in Stadsbegrooting voorzien is ;

Dat, anderzijds, in overeenstemming met den ministerieelen omzendbrief d.d. 14 Juni 1920, Middelbaar Onderwijs, 3° sectie, n° 1,886, den geldelijken steun van den Staat kan aangevraagd worden ;

Op voorstel van het College en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — Een crediet van fr. 37,000 wordt toegestaan om bedoelde werken te betalen en zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 worden ingeschreven.

Art. 2. — De tusschenkomst van den Staat in voormelde uitgave zal aangevraagd worden.

11. *Tentoonstelling ingericht door de krijgsverminkten en invaliden. — Aanvraag van toelage.*

Exposition organisée par les mutilés et invalides. — Demande de subside.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Vos Commissions ont été saisies de la requête des invalides et mutilés de la guerre par l'exposé suivant :

« Dans sa requête du 12 février 1921, adressée au
» Conseil communal, la Section Gantoise de la Fédéra-
» tion Nationale des Mutilés de la Guerre demande un
» subside de fr. 5,000 pour l'organisation de son Expo-
» sition à la Bourse de Commerce du 8 au 16 mai
» prochain.

» Le Collège, se basant sur ce qui est alloué ordi-
» nairement à des organisations similaires, pendant les
» jours de la Kermesse, a accordé le double du montant
» du subside habituel : soit fr. 2,000.

» En votant cette somme, il a tenu compte du carac-
» tère spécial et humanitaire de cette exposition et a
» passé outre sur la question de la date.

» D'autre part, le Collège a tenu compte, également,
» de la situation précaire des finances communales,
» dans la fixation de ce montant, qu'il considère comme
» une limite.

» Il estime qu'il a déjà manifesté, à plusieurs occa-
» sions, sa sympathie aux mutilés et invalides, mais
» que devant l'insistance de leur Fédération pour obte-
» nir les fr. 5,000 demandés, il appartient au Conseil
» communal de statuer sur la solution.

» *L'Echevin,*

» (s.) J. LAMPENS. »

M. le Bourgmestre ayant fait remarquer que, d'accord avec la Commission provinciale de secours, d'autres festivités étant organisées le même jour à l'occasion de la visite de S. M. la Reine, festivités qui entraîneront des dépenses nouvelles, il a été reconnu qu'une majora-

tion du subside proposé par le Collège pouvait se justifier et il a été décidé de vous recommander le vote d'un subside de cinq mille francs aux conditions suivantes :

1°) Le subside est attribué à une Commission composée de délégués des mutilés et invalides de la guerre et de la Commission provinciale de secours, d'un membre du Collège et d'un fonctionnaire communal ;

2°) Il doit être affecté à l'Exposition des œuvres des Invalides et Mutilés et aux frais que les autres festivités organisées à l'occasion de la visite de S. M. la Reine pourraient entraîner, dans des proportions à déterminer par la susdite Commission ;

3°) Il sera fait rapport au Collège par la Commission sur les résultats financiers de l'Exposition.

Ces conditions sont justifiées par l'obligation incombant au Conseil communal de se rendre compte de la bonne affectation des subsides alloués pour des festivités qui sont organisées dans un but charitable. Dans l'intérêt même des œuvres patronnées, il importe de veiller à ce que les dépenses d'organisation des fêtes n'absorbent pas la majeure partie des recettes et des subsides, car dans le cas contraire les souscripteurs à ces fêtes pourraient à bon droit se plaindre et les pouvoirs publics seraient amenés à refuser leurs subsides faute d'affectation utile.

Gand, le 4 avril 1921.

Mijne Heeren. Uwe Commissiën hebben kennis gekregen van het rekwest der invaliden en krijgsverminkten door het volgende vertoog :

« Bij brief van 12 Februari 1921, gezonden aan den « Gemeenteraad, heeft de « Gentsche Afdeeling van den « Nationalen Bond der Krijgsverminkten » eene toelage « van fr. 5,000 gevraagd voor het inrichten van hare

« Tentoonstelling van 8 tot 16 Mei aanstaande in de
« Handelsbeurs.

« Zich steunende op hetgeen er gewoonlijk toegekend
« wordt aan soortgelijke inrichtingen, gedurende de
« Kermisdagen, heeft het College het dubbel van het
« bedrag der gewone toelage verleend, hetzij fr. 2,000.

« Het heeft, bij het toewijzen dezer som, rekening
« gehouden van het bijzonder en menschlievend karakter
« der ontworpen tentoonstelling, en over de kwestie van
« datum heengestapt.

« Anderzijds heeft het College insgelijks rekening
« gehouden van den benarden toestand der stadsfinanciën
« bij het vaststellen van bovengenoemd bedrag, dat als
« maximum dient beschouwd te worden.

« Het is van oordeel dat het reeds bij verschillende
« gelegenheden zijne sympathie aan de krijgsverminkten
« heeft betoond, maar gezien het aandringen van hunnen
« Bond om de gevraagde toelage van fr. 5,000 te beko-
« men, het aan den Gemeenteraad behoort een besluit te
« nemen.

« *De Schepen,*

« (get.) J. LAMPENS ».

Daar er door den heer Burgemeester is opgemerkt dat, in overleg met de Provinciale Commissie van Onderstand, er nog andere feestelijkheden op denzelfden dag ingericht worden, welke nieuwe uitgaven zullen vergen, is het erkend dat eene vermeerdering van toelage, voorgesteld door het College, zich kon verrechtvaardigen. Er is dus besloten u de stemming eener toelage van fr. 5,000 aan te bevelen, mits de volgende voorwaarden :

1° De toelage wordt toegekend aan eene Commissie, bestaande uit afgevaardigden der krijgsverminkten en der Provinciale Commissie van Onderstand, een lid van het College en eenen Stadsbeambte ;

2° Zij moet bestemd worden aan de tentoonstelling der werken van de krijgsverminkten, en aan de kosten,

welke gedaan worden voor de andere feestelijkheden, ingericht ter gelegenheid van het bezoek van H. M. de Koningin, dit in de verhoudingen door bovengenoemde Commissie te bepalen ;

3° Er zal aan het College door de Commissie verslag gedaan worden over de financiëele uitslagen der tentoonstelling.

Deze voorwaarden verrechtvaardigen zich door de verplichting welke op den Gemeenteraad berust om zich te vergewissen van de goede bestemming der verleende toelagen aan feestelijkheden ingericht met een liefdadig doel. In het belang zelve der beschermde werken, is het noodig te waken dat de inrichtingskosten voor feesten het grootste gedeelte der ontvangsten en toelagen niet opsorpen, want in het tegenovergestelde geval zouden de inschrijvers aan deze feestelijkheden rechtmatige klachten uitbrengen, en zouden de openbare machten er toe gebracht worden hunne toelage te weigeren bij gebrek aan nuttige bestemming.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het rekwest der Gentsche Afdeeling van den Nationalen Bond der Krijgsverminkten en Invaliden, d.d. 12 Februari 1921, om eene toelage te bekomen van fr. 5,000 tot het inrichten eener tentoonstelling in de Handelsbeurs, van 8 tot 16 Mei eerstkomende ;

Gezien het verslag van het College van 1 April laatstleden, de geldelijke tegemoetkoming der Stad beperkende tot fr. 2,000 ;

Gezien het verslag der Commissiën, besluitende tot het verleenen, onder zekere voorwaarden, van de gevraagde toelage ;

Aangezien er, in overleg met de Provinciale Commissie van Onderstand, bijzondere feestelijkheden denzelf-

den dag zullen ingericht worden, ter gelegenheid van het bezoek van H. M. de Koningin ;

Besluit :

Art. 1. — De toelage van fr. 5,000, aangevraagd door de Plaatselijke Afdeeling van den Natonalen Bond der Krijgsverminkten en Invaliden, om de ontworpen tentoonstelling in te richten, wordt toegestaan.

Art. 2. — Deze geldelijke tegemoetkoming is ondergeschikt aan de volgende voorwaarden :

1°) De toelage wordt toegewezen aan eene Commissie, samengesteld uit afgevaardigden der krijgsverminkten en van de Provinciale Commissie van Onderstand, van een lid van het College en van een Stadsbeambte;

2°) Zij zal bestemd zijn aan de tentoonstelling der werken van de Krijgsverminkten en tot het dekken der kosten welke zouden kunnen voortspruiten uit de inrichting der andere feestelijkheden voor het bezoek van H. M. de Koningin, en in de verhouding te bepalen door de bovengenoemde Commissie ;

3°) Er zal verslag gedaan worden aan het College, door deze Commissie, over de geldelijke uitslagen der tentoonstelling.

Art. 3. — Dit crediet zal, bij herhaling, ingeschreven worden in Stadsbegrooting voo 1922.

12. *Policierèglement op het leuren. — Wijziging der uren.*

Règlement de police sur le colportage. — Modifications aux heures.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. L'article 5 du règlement de police sur le colportage, voté en séance du Conseil communal le 27 octobre 1919, stipule que les marchands ambulants peuvent exercer leur profession sur la voie publique de huit heures du matin à une heure de relevée.

En présence des nombreuses demandes tendant à prolonger les heures durant lesquelles ce commerce est permis, le Collège a estimé qu'il y avait lieu, pour la vente de certaines marchandises, de modifier les heures de colportage et de généraliser pour les autres articles l'autorisation de vendre sur la voie publique jusqu'à 4 heures de l'après-midi.

Sur la proposition du Collège et suivant l'avis favorable émis par les Commissions compétentes, le colportage pourrait être réglementé comme suit :

Pour toutes les marchandises : de huit heures du matin jusqu'à 4 heures de l'après-midi.

Pour les marchands de moules et crevettes : de huit heures du matin jusqu'à 7 heures du soir, et jusqu'à 11 heures du soir pour les marchands de crème glacée.

Nous avons l'honneur de soumettre à votre approbation les modifications au règlement indiquées ci-dessus.

Gand, le 7 avril 1921.



Mijne Heeren. Volgens art. 5 van het reglement op het leuren, gestemd in zitting van den Gemeenteraad den 27 October 1919, mogen de leurdere hun bedrijf uitoefenen op den openbaren weg van 8 ure 's morgens tot een uur 's namiddags.

Tegenover de talrijke aanvragen, strekkende tot het verlengen der uren gedurende dewelke deze handel toegelaten is, heeft het College het noodzakelijk geoordeeld, voor den verkoop van zekere waren, de uren van het leuren te wijzigen en voor alle andere artikelen den verkoop op den openbaren weg tot 4 ure 's namiddags toe te staan.

Op voorstel van het College en in overeenstemming met het gunstig advies door de bevoegde Commissiën uitgebracht, zou het leuren kunnen geregeld worden als volgt :

Voor alle koopwaren : van acht ure 's morgens tot vier ure 's namiddags.

Voor de mosselen- en garnalenverkoopers : van acht ure 's morgens tot zeven ure 's avonds; en enkel voor de ijsroomverkoopers tot elf ure 's avonds.

Wij hebben de eer de hierboven vermelde wijzigingen van het reglement aan uwe goedkeuring te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 27 October 1919, betreffende het policiereglement op het rondleuren ;

Gezien art. 5 van voornoemd reglement bepaalt dat de rondleurders hun bedrijf mogen uitoefenen tot een uur 's namiddags ;

Gezien de talrijke aanvragen der belanghebbenden strekkende tot het verlengen der uren gedurende dewelke het leuren toegelaten is ;

Gezien het voorstel van het College en het gunstig advies door de bevoegde Commissiën uitgebracht ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — Paragraaf 1 van art. 5 der policieverordening op het rondleuren wordt afgeschaft en de nieuwe tekst zal luiden als volgt :

» Het leuren wordt geregeld als volgt :

» Voor alle koopwaren : van acht ure 's morgens tot » vier ure 's namiddags.

» Voor de mosselen- en garnalenverkoopers : van acht » ure 's morgens tot zeven ure 's avonds, en enkel voor » de ijsroomverkoopers tot elf ure 's avonds ».

Art. 2. — Het huidig besluit zal op de gewone wijze bekend gemaakt worden.

13. *Kaairechten. — Inwendig reglement. Wijzigingen.**Droits de quai. — Règlement d'ordre intérieur.**Modifications.*

M. l'échevin Heynderickx. Messieurs. En séance du 28 février dernier, vous avez approuvé la suppression de l'emploi de receveur des droits de quai et la création de deux places de receveur des droits.

Comme suite à cette décision, il y a lieu de modifier partiellement les articles 8 et 9 du règlement d'ordre intérieur pour la perception des droits de place aux marchés et des droits de quai le long des rivières de la Ville.

Le Collège vous propose les changements que voici :

» *Art. 8. § 4. —* Ils doivent être présents
» à l'heure précise et au lieu leur indiqué par l'inspec-
» teur. L'arrivée en retard d'un receveur ou receveuse
» sera punie : la première fois, par un rappel à l'ordre ;
» la deuxième fois, d'une suspension avec privation de
» traitement ; la troisième fois, par la révocation. Ils
» restent à la disposition de l'inspecteur aussi long-
» temps que les nécessités du service l'exigent, sans
» toutefois dépasser une moyenne de 6 heures de travail
» par jour de service, sauf pour les receveurs des droits
» qui resteront en fonction durant huit heures. En cas
» de maladie, ils préviendront l'inspecteur ; en cas
» d'absence pour motif fondé, ils préviendront l'inspec-
» teur au moins 24 heures d'avance ; si, toutefois, le
» temps nécessaire leur manque, ils préviendront un
» (ou une) collègue non appelé, qui les remplacera
» d'office, aux lieux et heures indiqués.

» *Art. 9. § 1. —* Les droits dus par les bateaux
» chargeant ou déchargeant dans les eaux intérieures
» de la Ville seront perçus par les percepteurs des
» droits qui se relaieront chaque semaine pour ce ser-
» vice. Ces droits seront perçus journellement d'après
» la taxe stipulée par le règlement. Pour ce faire, le

» receveur de service devra parcourir deux fois par
 » jour l'itinéraire lui imposé. A cette fin il emploiera
 » une bicyclette qui doit être sa propriété personnelle
 » et pour laquelle la Ville lui payera une indemnité
 » d'usure annuelle de fr. 100. Les taxes sont à charge
 » du titulaire.

» *Art. 9. § 7.* --- Le percepteur de service à la percep-
 » tion des droits de place aux marchés commencera du
 » 1 avril au 30 septembre à 4 heures du matin, et du
 » 1 octobre au 31 mars à 5 heures du matin. Pour
 » ce service il devra se conformer aux instructions
 » de l'article 8, § 2, 3, 4, 5 et 6 du présent règlement ».

Gand, le 29 mars 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 28 Februari laatstleden, hebt gij de afschaffing der plaats van ontvanger der kaairechten en de stichting van twee plaatsen van ontvanger der rechten goedgekeurd.

Ingevolge deze beslissing is er reden om over te gaan tot de gedeeltelijke wijziging der art. 8 en 9 van het reglement der inwendige orde voor de ontvangst der plaatsrechten op de markten en de kaairechten langs- heen de rivieren der stad.

Het College stelt u de hiernavermelde wijzigingen voor :

» *Art. 8. § 4.* — Zij moeten op het gestelde uur
 » en de hen door den opzichter aangeduide plaats
 » aanwezig zijn.

» Het te laat komen van een ontvanger(ster) zal
 » gestraft worden : een eerste maal wordt hij (zij) tot
 » de orde geroepen ; een tweede maal, geschorst met
 » beroof der wedde ; een derde maal, afgesteld. Zij
 » blijven ter beschikking van den opzichter zoolang de
 » noodwendigheden van den dienst het vergen, zonder
 » nochtans een gemiddelde van 6 diensturen per werk-
 » dag te overschrijden, buiten voor de ontvangers der

» rechten die gedurende acht uren in dienst blijven.
 » In geval van ziekte zullen zij den opzichter ver-
 » tigen; in geval van gegronde reden van afwezigheid
 » zal de opzichter 24 uur op voorhand worden ver-
 » tigd; indien hen daarvoor de noodige tijd ontbreekt,
 » zullen zij een niet opgeroepen collega verwittigen, die
 » hen van ambtswege op aangeduide plaats en uur zal
 » vervangen.

» Art. 9. § 1. — De rechten, geveegd voor de in de
 » binnenwateren der Stad ladende en ontladende sche-
 » pen, zullen geïnd worden door de ontvangers der
 » rechten, die elkander voor dezen dienst elke week
 » zullen aflossen. Deze rechten zullen dagelijks geïnd
 » worden, volgens de door de verordening bepaalde taks.
 » Om dit te doen, zal de in dienst zijnde ontvanger twee
 » maal daags den hem opgelegden weg doorloopen. Te
 » dien einde, zal hij een rijwiel gebruiken dat hem
 » persoonlijk zal toebehooren en waarvoor de Stad hem
 » eene vergoeding van fr. 100 voor de jaarlijksche sleet
 » zal betalen. De taksen zijn te zijnen laste.

» Art. 9. § 7. — De ontvanger, in dienst voor de
 » inning der plaatsrechten op de markten, zal beginnen
 » van 1 April tot 30 September, om 4 uur 's morgens, en,
 » van 1 October tot 31 Maart, van 5 uur 's morgens. Voor
 » dezen dienst moet hij zich gedragen naar de onder-
 » richtingen van artikel 8, paragrafen 2-3-4-5 en 6 van
 » het huidig reglement.»

— Conclusiën aangenomen.

14. *Bestuurder der Handelsafdeeling van de Haven.* —

Jaarweddenschaal.

*Directeur de l'Office commercial du Port. — Echelle des
 traitements.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. En séance du
 26 mai 1919, vous avez établi à titre provisoire l'échelle

des traitements du Directeur de l'Office commercial du Port, comme suit : (en tenant compte de la majoration générale de fr. 1,000 votée le 26 janvier 1920).

Minimum	Mediums	Maximum
fr. 7,000	fr. 7,400-7,800-8,200	fr. 8,500

Le Collège vous propose d'adopter définitivement, pour cet emploi, la même échelle que celle que vous avez accordée aux chefs de bureau de l'Administration centrale, soit :

Minimum	Mediums	Maximum
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700 9,200	fr. 9,600

Outre que les fonctions du Directeur de l'Office commercial du Port et les aptitudes que l'on exige de lui peuvent être assimilées à celles des chefs de bureau de l'Administration centrale, cette mesure constituera un acheminement vers l'unification des traitements des employés de l'Administration, par catégories, unification qui est dans les vœux de tous les membres du Conseil communal, croyons-nous.

Gand, 31 mars 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 26 Mei 1919, hebt gij, voorloopig, de jaarweddenschaal van den Bestuurder der Handelsafdeeling van de Haven als volgt vastgesteld : (rekening houdend met de algemeene verhooging van fr. 1,000, op 26 Januari 1920 gestemd).

Minimum	Mediums	Maximum
fr. 7,000	fr. 7,400-7,800-8,200	fr. 8,500

Het College stelt u voor, voor dit ambt, bepaald dezelfde loonschaal aan te nemen als deze die gij aan de bureeloversten van het Middenbestuur hebt verleend, hetzij :

Minimum	Mediums	Maximum
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700 9,200	fr. 9,600

Buiten dat het ambt van Bestuurder der Handelsafdeeling van de Haven en de kennis die van hem geveerd wordt gelijk kunnen gesteld worden met deze van bureeloverste bij het Middenbestuur, zal deze maatregel een eerste stap zijn naar de gelijkstelling der wedden van de beambten van het Bestuur, per categorie, gelijkstelling die gewenscht wordt door al de leden van den Gemeenteraad, meenen wij.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor het personeel van het Handelsbureel der Haven d.d. 26 Mei 1919;

Op voorstel van de bevoegde Commissiën en van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De rooster der jaarwedden van den bestuurder van het Handelsbureel der Haven wordt vastgesteld als volgt :

Minimum :	Mediums :	Maximum :
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700-9,200	fr. 9,600

—

BIJ DRINGENDHEID.

14bis. *Regiën Water, Gas, Electriciteit. — Reglement-loonstandaard der bedienden.*

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. J'ai constaté que l'ordre du jour ne porte pas un point relatif à une question, que j'avais étudiée et soumise au Collège, à

savoir l'unification du barème des employés des régies et du barème des employés de l'Administration centrale.

Cette question date du mois d'août dernier. Si elle n'a pas été portée plus tôt à l'ordre du jour, c'est parce que j'ai cru bien faire en ne mêlant pas cette question à celle de l'augmentation de 10 %.

Elle aurait dû venir en ordre utile aujourd'hui. Par suite de circonstances indépendantes de ma volonté, le rapport n'a pas été imprimé et je demande à pouvoir l'introduire d'urgence.

Il s'agit simplement d'unifier les barèmes et de soumettre les employés des régies au même barème que celui des employés de l'Administration centrale. Au point de vue financier, cela n'a pas beaucoup d'influence. Il s'agit plutôt d'accorder aux employés des régies le traitement medium qu'ils n'ont pas pour le moment, car il y a un écart assez grand entre le traitement minimum et le traitement maximum.

Je ne demande pas, en somme, d'introduire cette question « in extremis ». En effet, elle a été discutée à deux reprises, devant la Commission spéciale, et adoptée à l'unanimité.

On peut évidemment objecter que cela aurait dû suivre la filière ordinaire, mais je crois cependant que la Commission spéciale est plus qualifiée pour l'étude de cette question. Le règlement communal ne prévoit pas, d'ailleurs, que tout doive passer par les Commissions.

M. Casier. S'agit-il de la question qui a été posée devant la Commission des régies il y a environ deux mois ?

M. l'échevin Coppieters. Parfaitement. Actuellement, les barèmes sont faits de telle façon que les employés des régies ont l'apparence d'être d'un rang, d'une qualité inférieure à ceux de l'Administration centrale. Cela ne doit pas être et si le Conseil le permet, je donnerai lecture du rapport qui n'a pas été imprimé :

Messieurs. Il existe entre les barèmes des employés de l'Administration centrale et des employés des régies de petites différences entre les divers médiums.

D'autre part, les barèmes des sous-chefs et chefs de bureau comportent deux minima provisoires qui d'après décision du Conseil doivent disparaître en 1921 et 1923.

Lors des nombreuses nominations de sous-chefs et chefs de bureau à l'Administration centrale en 1919 et 1920, les causes, qui avaient justifié ces minima provisoires aux régies, existaient également, mais le Conseil n'a pas cru devoir créer pour eux, des minima temporaires.

Sur demande du personnel, la Commission des régies a réexaminé la question et a émis à l'unanimité l'avis qu'il y avait lieu de faire disparaître ces différences, d'uniformiser autant que possible les divers barèmes des deux services et présente dans ce but le barème ci-après.

En vue de ne pas introduire de grandes modifications immédiates dans la situation relative des agents, les uns vis-à-vis des autres, elle propose la solution suivante.

Nouveau barème applicable aux agents des régies :

Les commis, employés et auxiliaires, qui sont au taux de traitement de fr. 3,400 ou 4,600, suivent directement le nouveau barème.

Les commis, qui ont un traitement compris entre fr. 3,400 et fr. 4,600, suivent l'ancien barème jusque fr. 4,600, avant d'avoir l'application du nouveau barème.

Les demoiselles auxiliaires, devant toutes parvenir au grade de commis, continueront à suivre temporairement le barème d'auxiliaires, mais les promotions se feront tous les 2 ans au lieu de tous les 3 ans, jusqu'au taux de fr. 4,600, commun aux deux barèmes.

Par exception, les demoiselles auxiliaires, nommées avant 1919, suivront l'ancien barème jusque fr. 4,300 et

seront promues à fr. 4,600 à des dates choisies d'après la date de leur entrée en service, pour maintenir l'écart existant avec leurs prédécesseurs.

L'application de ces décisions devrait avoir lieu au 1 octobre 1920 pour les chefs et sous-chefs de bureau, au 1 janvier 1921 pour les autres employés.

Je crois qu'il n'y a aucune raison pour ne pas voter ce règlement, tel que je le propose.

M. Casier. Vous ne croyez pas que le rapport aurait dû être distribué ?

M. l'échevin Coppieters. J'ai commencé par dire que je le regrettais. C'est par suite de circonstances fortuites que cela n'a pas pu être fait, mais la Commission spéciale a eu connaissance de ce rapport ; cela a été discuté dans tous ses détails et je ne vois pas la raison pour laquelle on devrait persister dans ces anciens errements.

Des réclamations très vives ont surgi de la part du personnel des régies. Ces réclamations sont fondées et il n'est que juste de leur donner satisfaction.

M. l'échevin De Weert. Messieurs, la question que vient de soulever mon honorable collègue M. Coppieters n'est pas si simple que cela.

Il a toujours existé, entre les employés de l'Administration centrale et ceux des régies, une certaine différence et cette différence provenait du fait que les examens, les conditions de nomination, de capacité ne sont précisément pas les mêmes. Je crains donc que cette question ne soulève de graves difficultés et des protestations de la part des employés de l'Administration centrale.

Mais, comme M. Coppieters vient de le dire, s'il y a une question de justice et d'équité en jeu, cela ne devrait éventuellement pas nous arrêter et je me garderai bien d'opposer un veto absolu. D'ailleurs, le

Conseil aurait à apprécier la proposition de M. Coppieters.

Je tiens à faire cette observation et si mon honorable collègue persiste dans sa manière de voir et si le Conseil communal croit devoir le suivre, il y a peut-être moyen de remédier aux inconvénients qui pourraient résulter de sa proposition. Ce serait d'introduire, dans la proposition qu'il vient de formuler, un amendement relatif aux auxiliaires.

Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier la question de très près, mais il me semble qu'il devrait être entendu que les auxiliaires de l'usine à Gaz, qui sont entrés à la régie du Gaz sans examen, ne pourraient pas être assimilés aux commis de l'Administration centrale.

M. De Backer. Tous les employés entrés au Gaz ont subi des examens, même les sténo-dactylos. Or, les sténo-dactylos entrées à l'Administration centrale n'ont pas subi d'examen.

M. l'échevin De Weert. Les examens d'entrée aux régies diffèrent sensiblement des examens subis à l'Administration centrale.

Je voudrais donc que des réserves soient faites sur ce point et qu'on puisse étudier cette question d'un peu plus près.

Comme M. Coppieters l'a rappelé lui-même et comme M. Casier l'a également fait observer, nous n'avons pas suivi ici la voie habituelle. Il aurait fallu que cette proposition de la Commission spéciale fût soumise à la Commission du contentieux de façon à ce qu'il puisse y avoir de l'harmonie entre ces diverses décisions.

Telle est l'observation que je demandais à présenter. Si le Conseil suit M. Coppieters dans la voie qu'il vient d'indiquer, je n'ai pas d'objections, mais je désirerais que cette question fût réservée.

M. l'échevin Coppieters. Je n'y vois pas d'inconvénient.

M. le Bourgmestre-président. Ce que nous allons faire est tout à fait irrégulier. Nous allons, somme toute, prendre une décision peut-être importante et cela sans avoir reçu de rapport. Seuls, les membres de la Commission spéciale ont eu connaissance de cette proposition, mais le Collège lui-même n'est pas au courant...

M. l'échevin Coppieters. J'ai exposé la question au Collège.

M. le Bourgmestre-président. Il n'y a pas eu de rapport.

Comme vient de le dire M. l'Echevin du contentieux, nous ne sommes pas hostiles à cette proposition et moyennant certains amendements nous pourrions nous y rallier. Mais on ne peut pas improviser cela et comme je suis convaincu que nous nous réunirons encore au moins une fois, au début de mai, avant que le nouveau Conseil communal entre en fonction, je vous propose, Messieurs, que le rapport, dont M. l'échevin Coppieters vient de donner lecture, soit imprimé d'urgence et distribué. La Commission examinera cette nouvelle proposition la semaine prochaine et le Conseil pourra alors éventuellement la ratifier au cours de notre prochaine séance.

Je ne pense pas que M. Coppieters puisse s'opposer à cette proposition, sinon, en ce qui me concerne, je me verrais obligé de voter contre la sienne.

M. l'échevin Coppieters. Ma proposition n'est pas si irrégulière que cela.

M. Vander Stegen. Pourquoi tout à coup cette urgence? Il y a deux mois que cette question a été discutée en Commission spéciale.

M. l'échevin Coppieters. Mais tout le monde semble d'accord. La seule question restant à trancher est celle

soulevée par M. De Weert au sujet des auxiliaires. Or, je m'y rallie.

Je sais bien qu'il n'y a pas péril en la demeure, mais cette question a été étudiée depuis le mois d'août dernier, et il me semble que nous pouvons prendre une décision aujourd'hui et nous allier un service qui mérite cette marque de justice de notre part. Il convient de rendre hommage au zèle et à l'activité du personnel des régies par le vote que je sollicite et qui n'est pas du tout une proposition « in extremis ». La Commission la connaît; le Collège la connaît...

M. l'échevin De Weert. Depuis cet après-midi seulement, mon cher collègue.

M. l'échevin Coppieters. J'ai exposé cela depuis longtemps.

M. Vander Stegen. Vous avez cependant confiance dans votre élection, je suppose ?

M. l'échevin Coppieters. Cela ira encore mieux après les élections qu'avant (*Gelach*).

J'estime simplement, qu'en prenant cette décision, nous témoignerons une marque de reconnaissance envers le personnel qui la mérite.

M. De Saegher. Eu égard à la réponse, que vient de faire M. Coppieters, il me semble qu'au lieu de faire un don de « joyeuse sortie », dans les conditions que l'on nous propose, M. Coppieters pourrait plutôt faire un don de « joyeuse entrée ». Cela est plus conforme à nos traditions communales (*Glimlachen*) et je crois que les nouveaux membres du Conseil communal seraient enchantés de participer à cette marque de gratitude.

M. l'échevin Coppieters. Je ne suis pas entêté et je me rallie à la proposition de M. le Bourgmestre.

M. le Bourgmestre-président. Je ne peux évidemment

pas prendre l'engagement formel que le Conseil actuel se réunira encore. Si les élections du 24 avril étaient validées par l'autorité supérieure avant la fin du mois, nous ne pourrions plus nous réunir, mais il est plus que probable que nous tiendrons encore une séance. Nous prendrons donc une décision ce jour là (*Toetreding*).

— Verzonden naar eene volgende zitting.

15. *Stedelijk Archief. — Personeel. Bijzonder kader. Vaststelling der jaarwedden.*

Archives communales. — Personnel. Cadre spécial. Fixation des traitements.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Par votre délibération du 5 juillet 1920, vous avez accordé à l'archiviste communal une échelle de traitement identique à celle des chefs de bureau de l'Administration centrale.

Le Collège est d'avis que, vu la nature de ces fonctions d'archiviste, ainsi que de celles des employés qui sont attachés au service des Archives, il y a lieu de distraire, du règlement-barème du personnel de l'Administration centrale, voté le 18 juin 1917, le dit personnel des Archives et d'en former un cadre distinct; comme, d'ailleurs, cela existe déjà, en fait, puisque ce personnel se recrute d'une manière différente de celle qui sert à recruter le personnel de l'Administration centrale.

Il y aurait donc, aux Archives communales, un archiviste, pourvu de diplômes et de connaissances spéciales, un sous-chef, un commis, un garçon de bureau.

Ces trois derniers jouiraient des traitements alloués aux employés de même rang de l'Administration centrale.

L'archiviste aurait une échelle de traitement établie comme suit :

Minimum.	Mediums.	Maximum.
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700	fr. 10,400
	» 9,200	
	» 9,600	
	» 10,000	

Mijne Heeren. Door uwe beraadslaging van 5 Juli 1920, hebt gij aan den stedelijken archivaris eene jaarweddenschaal toegestaan gelijk aan deze der bureeloversten van het Middenbestuur.

Gezien den aard van het ambt van archivaris, alsook dit van de aan den dienst van het Archief gehechte beambten, is het College van oordeel dat er reden is om gezegd personeel van het Archief af te scheiden van het op 18 Juni 1917 gestemd reglement-barema voor het personeel van het Middenbestuur en er een onderscheiden kader van te vormen, zooals dit ten andere reeds in feite bestaat, vermits dit personeel op eene wijze wordt aangeworven verschillend van deze in zwang voor de aanwerving van het personeel van het Middenbestuur.

Aan het Stedelijk Archief zouden dus gehecht zijn : een archivaris, in het bezit van bijzondere diploma's en speciale kennis, een onderbureeloverste, een klerk, een bureelknecht.

Aan deze drie laatsten zou dezelfde jaarwedde verleend worden als aan de beambten van denzelfden rang van het Middenbestuur.

De archivaris zou de volgende jaarweddenschaal hebben :

Minimum.	Medium.	Maximum.
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700	fr. 10,400
	» 9,200	
	» 9,600	
	» 10,000	

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien het reglement-loonstandaard d.d. 18 Juni 1917, voor de bedienden van het Middenbestuur en de daaropvolgende beraadslagingen houdende wijzigingen aan de cijfers der jaarwedden, zoo van den Stadsarchivaris als van de bedienden van het Middenbestuur;

Aangezien de dienst der Stadsarchieven een Lijzondere dienst uitmaakt dat van den algemeenen dienst der bureelen van het Middenbestuur dient afgescheiden te worden;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Het personeel der Stadsarchieven vormt een bijzonderen dienst. Het kader bevat een archivaris, een onderbureeloverste, een commies en een bureelknecht.

Art. 2. — De jaarwedde van den archivaris wordt vastgesteld op :

Minimum.	Medium.	Maximum.
fr. 7,600	fr. 8,200-8,700-9,200 9,600-10,000.	fr. 10,400

Art. 3. — De jaarwedden van den onderbureeloverste, van den commies en van den bureelknecht der Stadsarchieven zijn dezelfde als die van de bedienden van denzelfden graad gehecht aan de bureelen van het Middenbestuur.

16. *Koninklijke Schouwburg. — Verhooging der vergoeding aan den bibliothecaris.*

Théâtre Royal. — Majoration de l'indemnité du bibliothécaire.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Collège vous

propose une majoration de l'indemnité spéciale de fr. 250, qui est allouée au bibliothécaire du Théâtre Royal.

Par arrêtés du Conseil communal, en date du 23 février 1920, les indemnités des fonctionnaires attachés aux théâtres communaux ont toutes été majorées, à l'exception de celle du bibliothécaire.

La proposition d'augmenter cette indemnité est formulée à la suite de la prolongation définitive de la saison théâtrale et du surcroît de besogne résultant de l'accroissement notable du nombre de représentations.

Vu l'avis favorable de la Commission compétente, le Collège vous propose, Messieurs, de fixer l'indemnité spéciale du bibliothécaire du Théâtre Royal à fr. 500, à partir du début de la saison 1920-21.

Gand, le 5 avril 1921.

Mijne Heeren. Het College onderwerpt u een voorstel tot verhooging der bijzondere vergoeding van fr. 250, die toegekend is aan den bibliothecaris van den Koninklijken Schouwburg.

Bij besluit van den Gemeenteraad d.d. 23 Februari 1920, zijn de bezoldigingen van al de beambten der stedelijke schouwburgen verhoogd geworden, uitgezonderd die van den bibliothecaris.

Dit voorstel tot vermeerdering dezer vergoeding is gerechtvaardigd geworden door de verlenging van het tooneelseizoen en door de toename van het werk veroorzaakt door het grootere getal opvoeringen.

Gezien het gunstig advies der bevoegde Commissie, stelt het College u voor, Mijne Heeren, de bijzondere vergoeding van den bibliothecaris van den Koninklijken Schouwburg op fr. 500 vast te stellen met ingang van het seizoen 1920-21.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien het reglement-loonstandaard voor het personeel gehecht aan de stedelijke schouwburgen, d.d. 18 Juni 1917, gewijzigd in zittingen van 24 November 1919 en 23 Februari 1920 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Artikel 1 van het reglement-loonstandaard voor het personeel gehecht aan de Stedelijke Schouwburgen te wijzigen, voor wat de bibliothecaris van den Koninklijken Schouwburg betreft, zooals volgt :

Koninklijke Schouwburg.

	Vergoeding.
1 Bibliothecaris	fr. 500

—

17. *Openbare weegtoestellen. — Reglement-tarief.*
Balances publiques. — Règlement-tarif.

De heer schepen Heynderyckx. Mijne Heeren. Het College heeft het noodig geoordeeld het reglement-tarief op de openbare weegtoestellen te herzien, evenals de weegrechten, die sedert 1841 niet meer gewijzigd werden.

Daar deze maatregel toepasselijk is op de groote waag, zoowel als op het baskuul-toestel, die vroeger opgesteld waren op de Ottogracht en thans gebruikt worden in het Stedelijk Slachthuis, hebben wij het nieuw reglement-tarief in overeenstemming willen brengen met het weegtarief van het Stedelijk Slachthuis; met dit doel zouden wij u verzoeken, indien de Raad zich bij deze voorstellen aansluit, het volgende besluit te stemmen :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 23 Februari 1920, betreffend het leveren en plaatsen van openbare weegtoestellen in het Stedelijk Slachthuis;

Gelet op het besluit van 13 Januari 1841 betrekkelijk het innen der weegrechten ;

Aangezien het reglement-tarief op de openbare weegtoestellen en de weegrechten dient herzien te worden en in overeenstemming gebracht met het policiereglement en het weegtarief van het Stedelijk Slachthuis ;

Gezien het verslag van het College en het gunstig advies uitgebracht door de bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het reglement-tarief op de openbare weegtoestellen en de weegrechten in het Stedelijk Slachthuis vast te stellen als volgt :

ART. 1. — Er is in de Slachthuisstraat een weegdienst ingericht voor de voertuigen en het vee.

ART. 2. — Deze inrichting hangt af van het slachthuis en van het bestuur van dit laatste. De werking ervan wordt verzekerd door de gezworen wegers van het slachthuis.

ART. 3. — Deze bedienden zullen voor den Vrederechter van het kanton den eed afleggen degelijk hun plicht te vervullen, rechtzinnig te wegen en zonder bedrog ten gunste van wie het ook zij.

ART. 4. — De wegers zullen verantwoordelijk gesteld worden voor de falingen door hen begaan.

ART. 5. — Ieder weegbulletijn, dat aan het publiek afgeleverd wordt, zal uit een stambladboek gescheurd worden, zal gedagteekend zijn en een volgnummer vermelden met de hand geschreven.

Als een zelfde voertuig eerst geladen en dan ledig zal gewogen worden, zullen de twee weegbulletijns het zelfde nummer dragen.

ART. 6. — Ieder geladen voertuig, waarvan de tarra zal moeten vastgesteld worden, ten einde het netto gewicht der koopwaar te bekomen, zal bij het eerste afwegen vergezeld worden bij middel eener nijptang die de woorden : « Stadswaag Gent » inprent. Het lood zal teruggenomen worden bij het tweede afwegen.

ART. 7. — De weegrechten zullen dagelijks gestort worden in handen van den ontvanger van het slachthuis. Deze beambte zal de wekelijksche totale ontvangst in de Gemeentekas afgeven, onder de melding : « Openbare weegrechten ».

ART. 8. — Het publiek is gehouden bij het wegen de onderrichtingen van het stadspersoneel na te leven. Het wegen zal geregeld worden naar de volgorde der aankomst.

ART. 9. — Het lokaal der openbare waag zal toegankelijk zijn;

alle werkdagen : van 7 tot 12 ure en van 14 tot 18 ure,
den Zaterdag : van 7 tot 12 ure en van 14 tot 17 ure.

ART. 10. — De tarieven zijn de volgende :

Voor elk wegen op de baskuulbrug : fr. 1 50.

(De tarra wordt kosteloos vastgesteld).

Voor het afwegen van vee :

Voor ieder dier van 50 kg. en meer fr. 0 50.

» » » » min dan 50 kg. » 0 25.

Gent, 8 April 1921.

Messieurs. Le Collège a jugé qu'il y avait lieu de réviser le règlement-tarif sur les balances publiques et les droits de pesage qui n'avaient plus été modifiés depuis 1841.

Cette mesure s'applique à la grande balance ainsi qu'à la balance à bascule établies autrefois au Fossé d'Othon et fonctionnant en ce moment à l'Abattoir communal.

Nous avons voulu mettre le nouveau règlement-tarif

en concordance avec le tarif du pesage de l'Abattoir communal et, à cette fin, si le Conseil se rallie à ces propositions, nous vous prions de voter la résolution suivante :

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal en date du 23 février 1920, relative à la livraison et le placement de balances publiques à l'Abattoir communal ;

Vu l'arrêté du 13 janvier 1841 relatif à la perception des droits de pesage ;

Attendu qu'il y a lieu de reviser le règlement-tarif sur les balances publiques et les droits de pesage et de le mettre en concordance avec le règlement de police et le tarif du pesage de l'Abattoir communal ;

Vu le rapport du Collège et l'avis favorable émis par les Commissions compétentes ;

Décide :

D'arrêter comme suit le règlement-tarif sur les balances publiques et les droits de pesage à l'abattoir :

Art. 1. — Il est établi rue de l'abattoir un service de pesage pour les véhicules et le bétail.

Art. 2. — Cette installation est une dépendance de l'abattoir et de la direction de cet établissement. Le fonctionnement en est assuré par les peseurs jurés de l'abattoir.

Art. 3. — Ces agents prêteront devant le Juge de paix du canton le serment de bien remplir leur devoir, de peser loyalement et sans fraude en faveur de qui que ce soit.

Art. 4. — Les peseurs seront responsables des erreurs par eux commises.

Art. 5. — Tout bulletin de pesage délivré au public sera tiré d'un registre à souches, daté, et portera un numéro d'ordre écrit à la main. Quand un même véhicule a été pesé chargé et à vide les deux bulletins de pesage porteront le même numéro.

Art. 6. — Tout véhicule chargé, dont la tare devra être établie pour obtenir le poids net de la marchandise, sera, lors de la 1^{re} pesée plombé au moyen d'une pince imprimant les mots : « Stadswaag Gent ». Le plomb sera repris après la 2^{me} pesée.

Art. 7. — Les droits de pesage seront versés journellement entre les mains du receveur de l'abattoir. Cet employé remettra le produit total hebdomadaire à la Caisse communale sous la rubrique : « Droits de pesage public ».

Art. 8. — Le public est obligé de se conformer pour l'opération du pesage aux instructions du personnel de la Ville. Les pesages s'effectueront dans l'ordre d'arrivée.

Art. 9. — Le local du pesage public sera ouvert tous les jours ouvrables non fériés :

de 7 à 12 heures et de 14 à 18 heures.

le samedi de 7 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Art. 10. — Les tarifs sont :

Pour tout pesage sur le pont bascule fr. 1,50.

(L'établissement de la tare est gratuit.)

Pour le pesage d'une tête de bétail de :

50 kgs. et au delà fr. 0,50

de moins de 50 kgs. fr. 0,25.

— Conclusiën aangenomen.

18. *Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst en Bouwwerk in April-Juli 1921. — Deelname der Stad. Toelage. Exposition Internationale d'Architecture et du Bâtiment en mai-juillet 1921. — Participation de la Ville. Subside.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Une Exposition Internationale d'Architecture, du Bâtiment et des Industries connexes aura lieu à Gand, dans le Grand Hall du Palais des Fêtes, au Parc de la Citadelle sous

les auspices du Gouvernement, de la Province et de la Ville.

Elle sera inaugurée le 15 mai prochain et restera ouverte jusque fin juillet 1921. Elle a pour but de concourir, par une documentation artistique, utile et aussi complète que possible, à la reconstruction de la Belgique dévastée.

Appelée à aider puissamment à relever la réputation industrielle et commerciale de notre Ville, l'Exposition attirera dans nos murs, par une nombreuse participation étrangère, un grand nombre de visiteurs étrangers.

Toutes les applications de l'art, telles que : peinture, sculpture, marbrerie, céramiques, mosaïque, vitrerie, métaux ouvrés, etc. y trouveront leur place, ainsi que toutes les installations nécessaires à l'agencement intérieur, l'ameublement et le confort de la maison.

Cette entreprise doit pouvoir compter sur l'intervention financière des pouvoirs publics et c'est dans cet ordre d'idées que notre Collège a décidé de mettre les locaux du Palais des Fêtes à la disposition du Comité de l'Exposition. D'autre part, l'Etat et la Province accordant un subside de fr. 10,000, notre Collège a cru pouvoir allouer à l'Exposition, un subside en numéraire de fr. 10,000, somme qui devrait toutefois être restituée en tout ou en partie au cas où l'entreprise projetée laisserait un boni.

A cette fin, le Comité soumettra au contrôle communal toute la comptabilité relative à l'exploitation et facilitera au Contrôleur des Recettes de la Ville, pendant toute la durée de l'Exposition, la vérification régulière des recettes et dépenses de l'entreprise.

Les services communaux des écoles professionnelles, des bâtiments, des plantations, du service technique et de l'Office Commercial du Port participeront à cette Exposition et la dépense à prévoir de ce chef s'élèvera à fr. 10,000, somme que nous vous prions de mettre à la disposition de notre Collège.

Nous estimons que l'affluence à Gand d'un grand nombre d'étrangers ainsi que l'intérêt que nous témoignons à toutes les manifestations devant favoriser le commerce et l'industrie seront des considérations suffisamment probantes pour faire sanctionner les propositions faites par notre Collège et ratifiées par les Commissions compétentes.

Gand, le 5 avril 1921.

Mijne Heeren. Een Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst, Bouwwerk en verwante nijverheden zal gehouden worden te Gent, in de Groote Hal van het Feestpaleis in het Park der Citadel, onder de bescherming van de Regeering, de Provincie en de Stad.

Zij zal ingehuldigd worden den 15 Mei aanstaande en open blijven tot einde Juli 1921. Zij stelt zich tot doel door een nuttige, artistieke en zoo volledig mogelijke documentatie mede te werken tot den heropbouw van het verwoeste België.

Deze Tentoonstelling is geroepen krachtadig bij te dragen om de faam van den handel en de nijverheid onzer stad hoog te houden en zal ongetwijfeld, door de aanzienlijke buitenlandsche deelneming, talrijke vreemdelingen binnen onze muren lokken.

Al de toepassingen der kunst zooals : schilder-, beeldhouwkunst en marmerwerk, ceramiek, mozaïek, glaswerk, bewerkt metaal, enz. zullen er hunne plaats vinden, evenals alle benodigheden voor de meubileering en de binnenhuisinrichtingen.

Eene dergelijke onderneming moet kunnen rekenen op de geldelijke tegemoetkoming van de openbare besturen, en voor die reden heeft het College besloten de lokalen van het Feestpaleis ter beschikking te stellen van het Comité der Tentoonstelling. Daar de Staat en de Provincie een toelage van tien duizend frank toestaan, heeft ons College gemeend aan de Tentoonstelling een

geldelijke toelage te mogen toekennen van tien duizend frank, welke som geheel of gedeeltelijk zou moeten teruggekeerd worden in geval de ontworpen onderneming een overschot zou laten.

Met dit doel zal het Comité geheel de boekhouding dezer uitbating aan het stedelijke toezicht onderwerpen en aan den opzichter der ontvangsten van de Stad gedurende den ganschen duur der tentoonstelling het nazicht vergemakkelijken der ontvangsten en uitgaven van de onderneming.

De stedelijke diensten der beroepsscholen, der gebouwen en der beplantingen, de technische dienst, evenals het Handelsbureau der Haven, zullen aan die Tentoonstelling deel nemen en de uitgave, die daarvoor moet voorzien worden, zal tot tien duizend frank beloopt, welke som wij u verzoeken ter beschikking van ons College te willen stellen.

Wij achten dat de toeloop van een aanzienlijk getal vreemdelingen naar Gent, evenals het belang dat wij stellen in al de inrichtingen, die onzen handel en onze nijverheid kunnen bevorderen, voldoende redenen zullen zijn om de voorstellen te doen bekrachtigen die door ons College gedaan en door de bevoegde Commissie bijgetreden werden.

De heer Vandermotte. Ter gelegenheid van dit punt der dagorde, zou ik willen vragen hoever het staat met het bouwen van goedkoope woningen.

De heer schepen Coppieters had ons verzekerd dat men in Maart zou begonnen hebben met het bouwen van 600 woningen.

De heer schepen Coppieters. De aanbesteding zal plaats grijpen op 16^e dezer maand en de werken zullen kunnen aangevangen worden 30 dagen na den datum der aanbesteding. Het zal dus April zijn in plaats van Maart en ik geloof niet dat dit een groot uitstel is.

De heer Vandermotte. In afwachting, zou men niet kunnen beginnen met het oprichten van eenige loutene huizen ?

De heer schepen Coppietërs. Dergelijke woningen zijn gemaakt voor het « Albert Fonds » en over eenige dagen heeft eene aanbesteding plaats gehad. Men moet uit het oog niet verliezen dat die huizen veel geld kosten.

M. le Bourgmestre-président. Du reste, la crise des logements ne se fait pas sentir à Gand d'une façon aussi aigue que dans certaines autres villes.

Nous avons ouvert une enquête pour savoir quelles étaient les personnes qui désiraient avoir un logement et nous n'avons pas eu de demande.

De heer schepen De Weert. Inderdaad, sedert vier weken, hebben wij geen enkele vraag gehad.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen en de Raad neemt het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verzoek van het Algemeen Comité der Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst, tot het bekomen eener geldelijke tegemoetkoming ten einde de voorziene uitgaven te helpen dekken ;

Gezien dergelijke onderneming moet kunnen rekenen op den geldelijken steun der openbare besturen ;

Gezien het voorstel van het College en de bijtreding der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — De lokalen van het Feestpaleis, in het Park der Citadel, voor den duur der Tentoonstelling voor Bouwkunst, ter beschikking te stellen van het Algemeen Comité.

Art. 2. — Eene geldelijke toelage van fr. 10,000 te verleenē, onder voorbehoud dat deze som geheel of gedeeltelijk moet teruggekeerd worden, in geval de ontworpen onderneming een overschot zou laten.

Met dit doel zal het Comité geheel de boekhouding dezer uitbating aan het stedelijk toezicht onderwerpen en aan den opzichter der ontvangsten van de Stad, gedurende den ganschen duur der tentoonstelling, het nazicht vergemakkelijken der ontvangsten en uitgaven van de onderneming.

Art. 3. — Een crediet van fr. 10,000 te verleenē om in de uitgaven te voorzien veroorzaakt door de deelneming aan voornoemde tentoonstelling der stedelijke diensten.

Art. 4. — De beide credieten, hetzij fr. 20,000 zullen bij herhaling ingeschreven worden in de begrooting voor 1922.

—

19. *Nationaal Crisisfonds. — Tusschenkomst der Stad.*
Fonds de crise national. — Participation de la Ville.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par sa délibération du 28 février 1921, le Conseil communal décida de continuer son service de majorations extraordinaires jusque fin mai 1921, en assurant aux chômeurs atteints par la crise industrielle une allocation de 50 % sur les deux premiers francs d'indemnité payés par le Fonds de crise national, soit un franc par jour.

Lorsque le Conseil communal, par sa décision du 28 février dernier, décréta la continuation du paiement des majorations, il avait reçu des délégués du Ministère l'assurance verbale d'être exempté de ce chef de l'intervention de 10 % prévue à l'article 2 de l'arrêté royal du 30 décembre 1920.

Or, dans sa lettre du 22 mars dernier, 4^e Division, n^o 96,192, M. le Gouverneur de la Province attire

l'attention des communes sur le fait que l'octroi d'allocations supplémentaires aux chômeurs n'exclut absolument pas pour ces administrations l'obligation d'intervenir jusqu'à concurrence de 10 % dans les dépenses du Fonds de crise national et qu'il est indispensable de soumettre ces considérations au Conseil communal, afin qu'il examine si les instructions de l'arrêté royal susvisé ne sont pas de nature à lui faire modifier sa décision du 28 février dernier.

A partir de ce mois la Ville se trouvera donc devant une intervention financière se répartissant par mois en:

a) une subvention obligatoire de 10 % sur les dépenses globales du Fonds de crise national, soit environ fr. 80,000 ;

b) une subvention facultative de 50 % sur les 2 premiers francs du Fonds de crise national, soit environ fr. 150,000.

Vos Commissions ont examiné la question soulevée par M. le Gouverneur de la Province et ont proposé de maintenir le statu quo durant le mois d'avril.

Elles ont décidé en outre qu'il y a lieu de s'adresser à M. le Ministre de l'Industrie pour lui rappeler la promesse d'exonération du paiement de l'intervention de 10 % sur les dépenses globales du Fonds de crise national et qu'il sera statué à nouveau sur la question pour le mois de mai prochain après renseignements pris et après consultation de la Commission spéciale.

J'ai l'honneur de vous soumettre le présent rapport aux fins de prendre telle décision que la situation comporte.

Gand, le 5 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij beraadslaging d.d. 28 Februari 1921, besloot de Gemeenteraad den dienst der bijzondere vergoedingen voort te zetten, waardoor aan de werkloozen, die door de nijverheids crisis getroffen zijn, een

toeslag van 50 % verzeerd wordt op de twee eerste franken vergoeding, die hun betaald worden door het Nationaal Crisisfonds, hetzij dus een frank daags.

Toen de Gemeenteraad, bij zijn besluit van 28 Februari laatst, de voortzetting toeliet van de betaling dezer vermeerderingen, had hij van de afgevaardigden van het Ministerie de mondelinge verzekering gekregen daardoor ontslagen te zijn van de tusschenkomst van 10 %, voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 December 1920.

Bij zijn schrijven van 22 Maart ll., 4^e Afdeeling, n^o 96,192, vestigt de heer Gouverneur der Provincie de aandacht der gemeenten op het feit dat bijgevoegde vermeerderingen aan de werklozen, deze besturen hoegenaamd niet ontslaan van de tusschenkomst van 10 % in de uitgaven van het Nationaal Crisisfonds en dat het noodig is zulks voor te leggen aan den Gemeenteraad, opdat hij onderzoekte of deze onderrichtingen, genomen bij koninklijk besluit, niet van aard zijn het op 28 Februari ll. genomen besluit, nopens de facultatieve tusschenkomst te wijzigen.

Met ingang dezer maand zal de Stad dus tot een geldelijke tusschenkomst genoodzaakt zijn, die voor elke maand omvat :

a) een verplichtende tusschenkomst van 10 % in de gezamenlijke uitgaven van het Nationaal Crisisfonds, hetzij ongeveer fr. 80,000 ;

b) een facultatieve tusschenkomst van 50 % op de twee eerste franken van het Nationaal Crisisfonds, hetzij ongeveer fr. 150,000.

Uwe Commissiën hebben de vraag onderzocht, die opgeworpen werd door den heer Gouverneur, en hebben voorgesteld het statu quo gedurende de maand April te handhaven. Zij hebben verder besloten dat men zich tot den heer Minister van Nijverheid zou dienen te wenden om hem te herinneren aan de belofte, ons te ontslaan van de tusschenkomst van 10 % in de gezamenlijke

uitgaven van het Nationaal Crisisfonds en dat er opnieuw zal beraadslaagd worden over de kwestie voor de maand Mei aanstaande, nadat men inlichtingen zal hebben ingewonnen en men de bijzondere Commissie daarover zal geraadpleegd hebben.

Ik heb de eer u het huidige verslag te onderwerpen, opdat men een besluit treffe in verband met den nieuw geschapen toestand.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 28 Februari 1920, waarbij besloten werd, tot einde Mei aanstaande, den dienst voort te zetten der bijzondere vergoedingen aan de werklozen, die door de nijverheids crisis getroffen zijn ;

Gezien het schrijven d.d. 25 Maart ll. van het Comité van het Tusschengemeentelijk Werklozenfonds, waaruit blijkt dat art. 11 van het koninklijk besluit van 30 December 1920, van af 2 April 1921 in voege treedt ;

Gezien het schrijven d.d. 22 Maart ll., waarbij de heer Gouverneur der Provincie de aandacht vestigt van het Gemeentebestuur op het feit dat de bijgevoegde vermeerderingen aan de werklozen, onze gemeente niet ontslaat van de tusschenkomst van 10 % in de globale uitgaven van het Nationaal Crisisfonds (art. 2 van het koninklijk besluit van 30 Dec. 1920) en dat het noodig is door den Raad te doen onderzoeken of deze verplichting niet van aard is om voornoemd besluit van 28 Februari ll. te doen wijzigen ;

Gezien het advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Art. 1. — Gedurende de maand April 1921, het statu quo te handhaven in zake toekenning der vermeerderingen aan de werklozen, hetzij :

a) voor 10 % tusschen te komen in de gezamenlijke uitgaven van het Nationaal Crisisfonds ;

b) 50 % toeslag te verleen en op de twee eerste frank en vergoeding van het Nationaal Crisisfonds, hetzij een frank daags.

Art. 2. — Bij den heer Minister van Nijverheid en Arbeid aan te dringen om hem te herinneren aan de belofte de Stad te ontslaan van de tusschenkomst van 10 % in de uitgaven van het Nationaal Crisisfonds.

Art. 3. — Opnieuw te beraadslagen over de kwestie voor de maand Mei aanstaande, nadat inlichtingen ingewonnen en de bijzondere Commissie daarover zal geraadpleegd zijn.

20 *Kerksfabriek van H. Kerst. — Vervreemding van een eigendom gelegen te Astene.*

Fabrique d'église St-Sauveur. — Aliénation d'une propriété sise à Astene.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par arrêté royal du 13 juin 1914, la paroisse de St-Sauveur fut autorisée à conclure un arrangement à l'amiable pour le partage des biens communs avec la nouvelle paroisse Ste-Thérèse, instituée par arrêté royal du 8 septembre 1909.

Vu l'état défavorable de ses finances, cette liquidation a mis la paroisse préexistante dans l'obligation de demander l'autorisation de procéder à la mise en vente publique d'une sienne propriété, sise à Astene, se composant d'une ferme avec dépendances et terres.

Toutes les formalités préliminaires ont été remplies et l'enquête de commodo et incommodo, ouverte par l'Administration communale de Astene n'a donné lieu à aucune réclamation.

Le Collège vous propose donc, Messieurs, d'émettre avis favorable au sujet de cette vente et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de koninklijke besluiten van 8 September 1909 en 13 Juni 1914;

Gezien de beraadslaging van den Kerkraad van H. Kerst d. d. 23 Oogst 1920, die besluit om de noodige toelating te verzoeken eene hoeve met aankleven, gelegen te Astene, openbaar te mogen verkoopen, en ter staving van den eisch de geldelijke moeilijkheden der Kerkfabriek aanhaalt ;

Gezien de uittreksels van den kadastralen legger en der zelfde plannen, het proces-verbaal van schatting en het ontwerp van lastenkohier tot de verkooping ;

Overwegende dat het onderzoek van commodo en incommodo, geopend door het Gemeentebestuur van Astene, tot geen enkel bezwaar aanleiding gaf ;

Gezien art. 81 der gemeentewet ;

Besluit :

Gunstig advies te verleen en over het verzoek der Kerkfabriek van H. Kerst om de toelating te bekomen eene haar toebehoorende pachthoeve met afhankelijkheden in openbare veiling te brengen, hoeve gelegen te Astene, en gekend ten kadaster sectie A, n^{rs} 294, 295, 296, 293b, 298a, 300a, 300b, 305a, met de grootte van vier hectaren, twee en dertig aren en 60 ca.

Gunstig advies te verleen en aan het ontwerp van lastenkohier tot de verkooping, opgemaakt door notaris Cruyt.

Gand, le 7 mars 1921.

Mijne Heeren. Bij koninklijk besluit van 13 Juni 1914, werd de Kerkfabriek van H. Kerst gemachtigd in der minne schikkingen te treffen betreffende de goederenverdeeling met de nieuw ingestelde parochie Ste-Therezia (koninklijk besluit van 8 September 1909).

Gezien den slechten toestand harer financiën, was de eerstbestaande parochie gedwongen, te dien einde, zich tot ons Bestuur te wenden om de toelating aan te vragen eene haar toebehoorende pachthoeve met aan-
kleven, gelegen te Astene, in openbare veiling te stellen.

Alle voorafgaande pleegvormen werden vervuld en het onderzoek van commodo en incommodo, te Astene door het Gemeentebestuur geopend, heeft tot geen enkel bezwaar aanleiding gegeven.

Het College stelt dus voor, Mijne Heeren, aan deze verkooping gunstig advies te verleenen en de bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

21. *Gentsche Hoogeschool. — Stedelijke toelage van fr. 4,000 aan Hooger Onderwijs voor het Volk in de Moedertaal.*

Université de Gand. — Subside communal de fr. 4,000 au Comité de « Hooger Onderwijs voor het Volk in de Moedertaal ».

De heer schepen De Weert. Mijne Heeren, in de zitting der Commissie van Vrijdag laatstleden, is er besloten de beslissing over die vraag te laten aan den nieuwen Gemeenteraad.

Die beslissing is aangenomen geweest met algemeene stemmen.

— Verzonden naar eene volgende zitting.

22. *Uitbreiding der Electriciteitscentrale, Ham. Extension de la Centrale électrique, Rue du Jambon.*

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Les installations de la Centrale électrique, rue de Boma, dans leur état actuel, ne sont plus à même de répondre aux exigences, sans cesse croissantes, de la production. Le

service compétent s'est vu dans l'obligation d'élaborer un projet d'extension de la Centrale, qui prévoit l'expropriation du trapèze d'immeubles et terrains, limité par les rues du Canal, aux Laines, de la Grue et du Jambon.

L'enquête de commodo et incommodo n'a donné lieu qu'à la seule requête de M. Léon Steyart, rue du Canal, 15, demandant une indemnité équitable pour l'expropriation éventuelle des immeubles, dont il est propriétaire et où il exerce son industrie.

Le Collège vous propose donc, Messieurs, d'approuver ce projet d'extension et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Overwegende de dringende noodwendigheid aan de bestaande Electriciteitscentrale der Bomastraat eene belangrijke uitbreiding te geven ;

Gezien de bewerkte plannen ;

Gezien het proces-verbaal van het onderzoek van commodo en incommodo ;

In acht genomen het rekwest van M. Léon Steyaert, Vaartstraat 15, dat niet gericht is tegen de eventuele onteigening, maar enkel strekt tot het bekomen eener billijke vergoeding ;

Dat die dus niet van aard is om eene wijziging der voorgelegde plannen van onteigening te wettigen ;

Gezien de wetten van 17 April 1835 en 27 Mei 1870 en de gemeentewet, artikel 76 ;

Besluit :

Goed te keuren het onteigeningsplan vastgesteld met het inzicht aan de bestaande Electriciteitscentrale der Bomastraat de noodige uitbreiding te geven, en de hoogere overheid om de noodige machtiging te verzoeken de eigendommen en gronden bevat in het trapezium, begrensd door de Vaart-, Wolle- en Kraanstraten en den

Ham, in der minne aan te koopen en ze, zoo noodig, voor openbaar nut te onteigenen.

Gand, le 21 mars 1921.

Mijne Heeren. In hunnen huidige toestand zijn de instellingen der Electriciteitscentrale der Bomastraat niet meer in staat aan de immer steigende noodwendigheden van de voortbrengst te voldoen. De dienst der Regiën heeft dientengevolge een uitbreidingsontwerp bewerkt, dat de onteigening voorziet van het trapezium huizen en grond, omvat door de Vaart-, Wolle- en Kraanstraten en den Ham.

Het onderzoek van commodo en incommodo heeft enkel aanleiding gegeven tot een rekest van den heer Leon Steyaert, Vaartstraat 15, die eene billijke vergoeding vraagt voor de gebeurlijke onteigening der eigendommen die hij aldaar bezit en die dienen ter uitbating van zijne nijverheid.

Het College stelt u dus voor dit ontwerp goed te keuren en de bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

23. *Vestiging der scheepstimmerwerf van de « Soc. An. des Transports urbains et vicinaux ».* — *Samenhangende wijziging der wegenis.*

Implantation du chantier naval de la Soc. An. des Transports urbains et vicinaux. — *Modifications connexes à la voirie.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. La Soc. An. des Transports urbains et vicinaux a sollicité l'autorisation de modifier notablement la voirie desservant les terrains, par elle acquis, en vue de l'implantation d'un chantier naval, au tournant du canal périphérique et du

canal de Terneuzen. La requête, accompagnée du plan des lieux, prévoyait le déplacement de l'avenue de l'Aéroplane et d'une partie du chemin n° 2, dit « Meulestestraat » et la suppression d'un chemin de halage et de plusieurs sentiers vicinaux en tout ou en partie.

Le Collège, considérant que le tracé d'une large artère transversale et d'une avenue latérale suppléera avantageusement au réseau des sentiers à supprimer, ce tant au point de vue de l'extension des installations maritimes qu'à celui de l'amélioration de la voirie urbaine, a élaboré un projet de convention régissant les modalités de cet échange, car la Soc. An. susmentionnée aura à céder les terrains nécessaires au détournement de l'avenue de l'Aéroplane (largeur prévue 27 m.) et du chemin n° 2 (largeur 15 m.), en échange des assiettes des sentiers dont la suppression sera approuvée. La différence en plus ou en moins fera l'objet d'une soulte, calculée sur la base de fr. 2 le m², soulte qui ne sera liquidée qu'à l'expiration d'un délai de garantie d'un an, à partir de la réception provisoire des nouvelles avenues, dont les travaux d'aménagement général, circulation et roulage provisoire, l'accès aux habitations existantes et les délais accordés sont réglés en détail par la convention que la Société requérante vient de signer pour accord.

Le Collège, estimant en outre d'être entouré de toutes les garanties désirables quant à l'approbation des autorités compétentes, vous prie, Messieurs, de vouloir approuver la convention provisoire et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 11 Juli 1919 ;

Gezien deze van 18 Oogst 1919, goedkeurende den

verkoop van gronden aan de « Soc. An. des Transports urbains et vicinaux » ;

Gezien het rekwest der genaamde Naaml. Maatsch. en het bijgevoegd plan betreffende de wijziging der wegenis samenhangend met de vestiging van haar scheepstimmerwerf ;

Gezien de wet van 26 Oogst 1920, die de nieuwe grenzen der Stad bepaalt ;

Gezien de voorloopige overeenkomst bewerkt met goedkeuring der betrokkene maatschappij ;

Overwegende dat het onderzoek van commodo en incommodo tot geen enkel bezwaar aanleiding heeft gegeven ;

Overwegende dat de uitvoering van het contract aan de openbare wegenis en de uitbreiding der zeevaart-instellingen uiterst voordeelig zal wezen en de noodige waarborgen bestaan voor de stipte naleving der gestelde voorwaarden ;

Besluit :

Goed te keuren de voorloopige overeenkomst tusschen de « Soc. An. des Transports urbains et vicinaux » van Brussel en de Stad Gent, waarbij eerstgenoemde Maatschappij zich verbindt de Aeroplaanlaan en den weg n^o 2 te verleggen volgens het plan dat staande de zitting wordt ondertekend, de daartoe noodige gronden af te staan in ruil voor deze voortkomende van de af te schaffen buurtwegels en bij de uitvoering der werken al de door de Stad gestelde lasten en voorwaarden stipt na te leven ; alsook daartoe alle wenschelijke geldelijke waarborgen in handen der Stad te laten berusten.

Gand, le 4 avril 1921.

Mijne Heeren. De « Soc. An. des Transports urbains

et vicinaux » heeft ons om de toelating verzocht aanmerkelijke veranderingen te brengen aan de wegenis harer gronden, bestemd tot de vestiging eener scheepstimmerwerf in den draai der Nieuwe Dokvaart en der Terneusche Vaart. Het rekwest, begeleid door de noodige plannen, voorzag het verleggen der Aeroplaanlaan en van een deel der Meulestedestraat (weg n^o 2) en de gedeeltelijke of algeheele afschaffing van den trekweg en verschillende buurtwegels.

Het College, overwegende dat het openen van eene breede hoofdlaan met zijstraat het ouderwetsche wegennet op voordeelige wijze zal vervangen, zoowel ten opzichte der uitbreiding van de zeevaartinstellingen als in 't belang der stadswegenis, heeft een ontwerp van overeenkomst bewerkt, dat de bedingen der ruiling bepaalt. Het is voorzien dat de Naaml. Mppij voormeld de noodige gronden afstaat om de Aeroplaanlaan (breedte 27 m.) en den weg n^o 2 (breedte 15 m.) te verleggen in ruil voor de gronden voortkomende van de wegels waarvan de afschaffing zal worden goedgekeurd. Het verschil van oppervlakte, meer of min, zal als saldo berekend worden aan fr. 2 per m² en uitgekeerd enkel na een waarborg-termijn van een jaar, te rekenen van den dag der voorloopige aanneming der nieuwe lanen, waarvan de algemeene aanleggingswerken, het voorloopige verkeer, de toegang tot de bestaande woningen en de toegestane tijdruimten tot in de bijzonderheden worden geregeld door de overeenkomst, die door de Naaml. Maatschappij reeds toestemmend werd onderteekeud.

Het College vermeent daarenboven alle noodige waarborgen te hebben voorbehouden nopens de goedkeuring der hoogere overheden en verzoekt u aldus het ontworpen verdrag te willen bekrachtigen en volgende beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

24. *Eigendom gelegen hoek Meulestedestraat en -kaai. — Commissariaat der 12^{de} wijk. Aankoop.*

Propriété sise à l'angle de la rue et du quai de Meulestede. — Commissariat de la 12^e section. Acquisition.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Le Conseil communal, en sa séance du 22 novembre 1920, a institué une 12^e section de police aux Installations maritimes. La Ville a pu acquérir une maison, sise à Meulestede, et destinée à servir de locaux pour le commissariat de police de la 12^e section, moyennant le prix de fr. 32,480 (Vente publique du 18 février 1921. Notaire Libbrecht à Gand). L'immeuble a 3 façades et jouit de la meilleure situation du quartier.

L'enquête de commodo et incommodo n'a donné lieu à aucune réclamation.

Le Collège vous propose donc, Messieurs, d'approuver cette acquisition et vous prie de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit van den Gemeenteraad d.d. 22 November 1920, houdende stichting der 12^{de} policiewijk;

Gezien de toewijzing aan M. De Raedt, eere-ontvanger, in name der Stad Gent, in openbare veiling van 18 Februari 1921, door notaris Libbrecht te Gent, van een eigendom, gelegen te Gent, hoek Meulestedestraat en dito kaai, gekend ten kadaster onder n^o 3502d, sectie A, metende 1 a. 24 ca.;

Overwegende dat voormelde eigendom, door zijne bijzonder gunstige ligging, zeer geëigend is ter onderbrenging van de bureelen van het nieuw gestichte kommissariaat;

Gezien het onderzoek van commodo en incommodo, geopend van 26 Februari tot 14 Maart 1921, dat tot geen enkel bezwaar aanleiding gaf;

Besluit :

Goed te keuren den aankoop, mits de som van fr. 32,480 kosten inbegrepen, gedaan door M. De Raedt, eere-ontvanger, in name der Stad Gent, van een eigendom, gelegen hoek Meulestedestraat en dito kaai, sectie A, 3502d, groot 1 a. 24 ca., toegewezen door notaris Libbrecht van Gent, in openbare veiling van 18 Februari 1921, en bestemd als lokaal voor het kommissariaat der 12^{de} wijk.

Die som zal, bij herhaling, in stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Gent, 18 Maart 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 22 November ll., heeft de Gemeenteraad de 12^{de} policiewijk gesticht, deze der nieuwe Zeevaartinstellingen. M. De Raedt, eere-ontvanger, heeft, namens de Stad Gent, in openbare veiling van 18 Februari 1921, gehouden door notaris Libbrecht, een eigendom aangekocht, gelegen hoek Meulestedestraat en -kaai, mits de som van fr. 32,480, en bestemd voor het policiekommissariaat der 12^{de} wijk.

Het huis heeft drie straatgevels en geniet van de gunstigste ligging der heele buurt.

Het onderzoek de comodo en incommodo heeft tot geen enkel bezwaar aanleiding gegeven.

Derhalve verzoekt het College u dezen aankoop goed te keuren en volgende beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

25. *Gemeentecrediet van België. — Leening van fr. 9,940,173 20.*

Emprunt de fr. 9,940,173 20 au Crédit Communal de Belgique.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Pendant la

guerre, les Allemands ont versé une somme de fr. 11,044,636 89 à la Reichsbank et à la Seehandlung (Preussische Staatsbank) à Berlin, en restitution des sommes payées par la Ville de Gand, pour construction de hangars, baraquements, fourniture de matières premières à l'usage de l'Autorité militaire allemande.

Cette somme était bloquée et ne pouvait d'après l'Autorité allemande être payée que trois mois après la conclusion de la paix.

Le Département d'Emission de la Société Générale de Belgique a bien voulu avancer sur cette somme, à la Ville de Gand, fr. 9,940,173 20, constituant les 9/10^{es} de la créance. Après l'armistice, la Banque Nationale de Belgique a repris les opérations du Département d'Emission de la Société Générale de Belgique.

La Ville de Gand vient d'obtenir de l'Etat (Administration de la Trésorerie et de la Dette publique) un titre nominatif de fr. 11,044,600 productif, à partir du 1 janvier 1920, d'un intérêt de 5 %., à condition toutefois de rembourser à la Banque Nationale de Belgique, l'avance de fr. 9,940,173 20 faite à la Ville de Gand.

Le titre ne porte pas de date définitive de remboursement.

Le Collège a disposé provisoirement des fonds encore disponibles de l'emprunt de 110 millions de francs pour opérer la restitution de la somme de fr. 9,940,173 20 ; il importe cependant que cette situation soit promptement rétablie.

Aussi, le Crédit Communal de Belgique veut-il bien se mettre à la disposition de la Ville de Gand pour avancer cette somme, sous forme d'emprunt, aux conditions suivantes.

L'emprunt est remboursable le 30 septembre 1930, la Ville, d'une part, après accord avec le Crédit Communal de Belgique, pouvant se libérer anticipativement soit totalement, soit partiellement ; le Crédit Communal de Belgique, d'autre part, se réservant la faculté de procéder

à sa consolidation antérieurement même à la date fixée pour le remboursement, après accord avec la Ville.

L'intérêt sera payable semestriellement. Le taux d'intérêt sera fixé dans le courant des mois de juin et de décembre de chaque année par le Conseil d'administration de la Société, sous réserve d'approbation par M. le Ministre des Finances.

Nous proposons d'accepter les conditions du Crédit Communal de Belgique relatives à la conclusion d'un emprunt de fr. 9,940,173 20, somme qui pourra être restituée à cette institution lors du remboursement du titre nominatif de fr. 11,044,600 délivré à la Ville de Gand par l'Etat. Les intérêts à payer pour cet emprunt seront compensés par les intérêts du titre. L'opération actuelle, à vrai dire, n'est que la régularisation d'une opération financière de guerre.

Gand, le 4 avril 1921.

Mijne Heeren. Gedurende den oorlog, hebben de Duitschers eene som van fr. 11,044,636 89 neergelegd ter Reichsbank en ter Seehandlung (Preussische Staatsbank) te Berlijn, als teruggave voor de door de Stad Gent betaalde sommen voor het bouwen van loodsen, barakken, levering van grondstoffen ten gebruike der Deutsche militaire overheid.

Deze som stond vast en kon, volgens de Deutsche Overheid, slechts drie maand na de sluiting van den vrede betaald worden.

Het Departement van uitgifte der « Société Générale de Belgique » heeft aan de Stad Gent op deze som wel willen fr. 9,940,173 20 voorschieten, die de 9/10 uitmaken van deze schuldvordering. Na den wapenstilstand heeft de Nationale Bank van België de bewerkingen van het Departement van uitgifte der « Société Générale de Belgique » overgenomen.

De Stad Gent bekwam onlangs van den Staat (Beheer

van Geldwezen en der Openbare Schuld) een nominatieven titel van fr. 11,044,600, die van 1 Januari 1920 af, een intrest van 5 % zal opbrengen, op voorwaarde echter dat de Stad Gent aan de Nationale Bank van België het haar gedane voorschot van fr. 9,940,173 20 teruggeve.

De titel bedraagt geene bepaalde dagteekening van terugbetaling.

Het College heeft voorloopig over de nog overblijvende fondsen der leening van 110 millioen beschikt om de teruggave der som van fr. 9,940,173 20 te bewerkstelligen; maar het behoort echter dat deze toestand spoedig hersteld weze.

Ook wil het Gemeentecrediet van België zich wel ter beschikking stellen van de Stad Gent om deze som, onder vorm van leening, aan de volgende voorwaarden, te voorschieten.

De leening is terug te betalen op 30 September 1930; eenerzijds kan de Stad, na overeenkomst met het Gemeentecrediet van België, geheel of gedeeltelijk deze som vóór deze dagteekening afkorten, anderzijds behoudt het Gemeentecrediet van België zich het recht voor, na overeenkomst met de Stad, tot de consolidatie over te gaan, zelfs vóór de voor de terugbetaling bepaalde dagteekening.

De interest is om de zes maanden te betalen. Het bedrag van den interest wordt vastgesteld in den loop der maanden Juni en December, door den Beheerraad der Maatschappij, dit onder voorbehoud van goedkeuring door den heer Minister van Financiën.

Wij stellen voor de voorwaarden van het Gemeentecrediet van België, nopens het aangaan der leening van fr. 9,940,173 20, te aanvaarden, som die aan deze instelling kan teruggestort worden bij de terugbetaling van den nominatieven titel van fr. 11,044,600 door den Staat aan de Stad afgeleverd.

De voor deze leening te betalen interesten zullen vergoed worden door de interesten van den titel.

De huidige bewerking is dus slechts de regeling eener financieele oorlogsbewerking.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het vertoog van het College van Burgemeester en Schepenen, waaruit blijkt :

Dat de Duitschers in Deutsche banken de som van fr. 11,044,636 89 hebben neergelegd, als teruggave voor de door de Stad betaalde sommen voor het bouwen van loodsen, barakken, levering van grondstoffen ten gebuike der Deutsche militaire overheid ;

Dat het Departement van uitgifte der « Société Générale de Belgique » aan de Stad Gent op deze som, fr. 9,940,173 20 heeft voorgeschoten, die de 9/10 uitmaken van deze schuldvordering ;

Dat na den wapenstilstand de Nationale Bank van België de bewerkingen van het Departement van uitgifte der « Société Générale de Belgique » heeft overgenomen ;

Dat de Stad Gent van den Staat (Beheer van Geldwezen en Openbare Schuld) eenen nominatieven titel heeft bekomen van fr. 11,044,600, die van 1 Januari 1920 af, eenen intrest van 5 % zal opbrengen, op voorwaarde echter dat de Stad Gent aan de Nationale Bank van België het haargedane voorschot van fr. 9,940,173 20 teruggeve ;

Dat de Stad Gent niet over de noodige gelden beschikt om de som van fr. 9,940,173 20 aan de Nationale Bank van België terug te betalen ;

Gezien art. 76 § 1 van de gemeentewet ;

Besluit :

Machtiging aan te vragen aan de bevoegde overheid om eene leening aan te gaan met het « Gemeentecrediet

van België » van fr. 9,940,173 20 aan de voorwaarden vermeld in hooger genoemd verhoog van het College van Burgemeester en Schepenen.

26. *Utschrabbing van hypothecaire inschrijvingen.*
Radiation d'inscriptions hypothécaires.

I.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Votre Commission des finances m'a chargé de vous soumettre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat ten bureele der hypotheken te Gent eene inschrijving genomen is, ten voordeele van de Stad Gent, den 12 Januari 1910, boek 798, n^o 109, ten laste van M. Edmond Degendt, als aankoper van eenen stadsground, gelegen Tolhuislaan, kavel 5, hem toegevoezen den 19 Juli 1909 ;

Overwegende dat de verkoopprijs voluit betaald is in de Gemeentekas ;

Op voorstel van het Schepenencollege en op gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Onder voorbehoud der goedkeuring van de Bestendige Deputatie, het College te machtigen ten einde toe te stemmen in de doorhaling der gemelde hypothecaire inschrijving en tevens te verzaken, namens de Stad Gent, aan alle voorrechten en koopverbrekende actiën, welke uit voormelde openbare toewijzing zou kunnen voortspuiten.

Gand, le 31 mars 1921.

Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën heeft mij gelast u de hierboven vermelde beraadslaging te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen.

II.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Votre Commission des finances m'a chargé de vous soumettre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat ten bureele der hypotheken te Gent eene inschrijving genomen is, ten voordeele van de Stad Gent, den 21^{en} Mei 1906, boek 746, n^{rs} 116 en 117, ten laste van M. Oscar Bossaert, als aankoper van eenen stadsgrond, gelegen Kanunnikstraat en Metdepennin-ghenstraat, kavels 3 en 26, hem toegewezen den 5 Maart 1906 ;

Overwegende dat de verkoopprijs voluit betaald is in de Gemeentekas ;

Op voorstel van het Schepenencollege en op gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Onder voorbehoud der goedkeuring van de Bestendige Deputatie, het College te machtigen ten einde toe te stemmen in de doorhaling der gemelde hypothecaire inschrijving en tevens te verzaken, namens de Stad Gent, aan alle voorrechten en koopverbrekende actiën, welke uit voormelde openbare toewijzing zou kunnen voortspruiten.

Gand, le 1 avril 1921.

Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën heeft

mij gelast u de hierboven vermelde beraadslaging te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen.

III.

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën heeft mij gelast u de volgende beraadslaging te onderwerpen :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat ten bureele der hypotheken te Gent, eene inschrijving genomen is ten voordeele van de Stad Gent, den 14 Februari 1907, boekdeel 759, n^o 45, ten laste van M. Oscar Bossaert, als aankoper van eenen stadsgrond, gelegen Metdepenninghenstraat, kavel 2 en deel kavel 1, hem toegewezen den 14 Januari 1907 ;

Overwegende dat de verkoopprijs voluit betaald is in de Gemeentekas ;

Op voorstel van het Schepenencollege en op gunstig advies der Commissiën van financiën ;

Besluit :

Onder voorbehoud der goedkeuring van de Bestendige Deputatie, het College te machtigen ten einde toe te stemmen in de doorhaling der gemelde hypothecaire inschrijving en tevens te verzaken, namens de Stad Gent, aan alle voorrechten en koopverbrekende actiën welke uit voormelde openbare toewijzing zouden kunnen voortspruiten.

Gent, 1 April 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances m'a chargé de vous proposer la délibération ci-dessus :

— Conclusiën aangenomen.

27. *Berg van Barmhartigheid. — Wijzigingen aan het reglement.*

Mont-de-Piété. — Modifications au règlement.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. L'Administration du Mont-de-Piété demande, par sa lettre du 10 mars, l'approbation de deux délibérations de sa Commission datées du 8 mars dernier, l'une relative à la perception des intérêts, des frais d'engagements, de dégagements et des droits de vente, l'autre prise à la suite d'une dépêche de M. le Ministre de la Justice, en date du 26 décembre, relative aux prêts sur titres et tous gages autres que marchandises neuves, et aux interdictions d'accès, aux guichets, des enfants.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 8 Maart 11. van het Bestuur van den Berg van Barmhartigheid ;

Gezien het schrijven n^o 27,756-E. 4^e Dir., d.d. 26 December 1920 van het Ministerie van Justicie ;

Gezien de wijzigingen aan art. 36, waarbij leeningen worden toegestaan op titels der Belgische rente, loten van den Congo, obligatiën van het Gemeentecrediet, van buurtspoorwegen, op de leening van Brussel-zeehaven, op leeningen van Staat, provinciën, steden en gemeenten van België, mits een verschil van 20 % te behouden tusschen den koers van de beurs en de voor te schieten som, en waarbij bepaald wordt dat de waarde van alle panden, buiten de nieuwe goederen, de tien duizend frank niet overschrijden mag ;

Gezien het behoud van art. 50 ;

Gezien de aanvraag tot schorsen van art. 53, wegens vorige verandering aan art. 36 ;

Gezien de wijzigingen aan art. 40, 41 en 74, waardoor de intresten op de voorschotten tot 7 % zullen

gerekend worden, de kosten van inschrijving en in magazijn houden bij de leening op 2 % en bij het lossen op 1 % worden gebracht en de koopers eene som van 10 % zullen hoeven te betalen ;

Gezien de aanvraag, om in geval van terugkeer tot den normalen toestand, de onkosten tot lossing te verminderen of ze totaal te schorsen, eventueel bij enkel besluit der Commissie van den Berg van Barmhartigheid ;

Overwegende dat deze wijzigingen gegrond zijn ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig praëdvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Een gunstig advies uit te brengen nopens de hierboven vermelde aanvraag van het Bestuur van den Berg van Barmhartigheid.

Gand, le 5 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 10 Maart, vraagt het Bestuur van den Berg van Barmhartigheid de goedkeuring van twee beraadslagingen genomen den 8 Maart ll., nopens het vaststellen van een hoogerem intrest en van vermeerdering van inschrijvings-, lossing- en verkoopkosten ; de tweede nopens leeningen op titels en alle andere panden, buiten de nieuwe goederen, alsook tot de ontzegging aan de winketten van minderjarige personen.

Het College, alsook uwe bevoegde Commissiën, stellen u voor hoogerstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

28. *Burgerlijke Godshuizen. — Verhuring van twee pachthoeven, gelegen te Somergem en te Petegem-bij-Deinze.*

Hospices civils. — Location de deux fermes sises à Somergem et à Petegem-lez-Deinze.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Les Hospices civils, par lettre du 8 mars dernier, n° 826, demandent l'approbation des baux conclus pour la location d'une ferme à Somergem et d'une ferme à Petegem-lez-Deinze.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 8 Maart ll., n° 826, waarbij de Commissie der Burgerlijke Godshuizen de goedkeuring aanvraagt van de verpachting van twee pachthoeven, haar toebehoorende en gelegen, de eerste te Somergem, de tweede te Petegem-bij-Deinze, onder de gebruikelijke voorwaarden en voor een termijn van negen jaren, te weten :

Aan M. Augustus De Blaere, landbouwer te Somergem, mits fr. 1,050 's jaars ;

Aan M. Theofiel Bekaert, landbouwer te Petegem-bij-Deinze, mits fr. 1,050 's jaars ;

Gezien het verslag van den toezichter der goederen van de Burgerlijke Godshuizen ;

Gezien de huurceelen dezer verpachtingen ;

Op voorstel van het College en gunstig advies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het advies te verleenen dat bedoelde verpachtingen mogen goedgekeurd worden.

Gand, le 25 mars 1921.

Mijne Heeren. De Burgerlijke Godshuizen vragen, bij brieven van 8 Maart 11., n^o 826, de goedkeuring der huurceelen gesloten voor de verpachting van twee pachthoeven, gelegen te Somergem en te Petegem-bij-Deinze.

Het College en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

BIJ DRINGENDHEID.

29. *Bureel van Weldadigheid. — Hypothecaire inschrijving. Schrabbings.*

Bureau de Bienfaisance. — Inscription hypothécaire. Radiation.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 5 avril 1921, n^o 568, l'Administration du Bureau de Bienfaisance, en tant que légataire universel de feu M. Alfred De Bruyne, demande l'autorisation tendant à donner procuration à M. Henri Schuppe, principal clerc de notaire à Bourbourg (Nord) France, de donner quittance du principal au capital de fr. 5,500 et de six années d'intérêts échus, s'élevant à fr. 1,297 40, d'une créance hypothécaire et de consentir à la radiation des inscriptions prises pour sûreté du paiement de ces sommes, qui lui ont été versées le 31 mars dernier.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 5 April 1921, n^o 568, waarbij het Bureel van Weldadigheid, als algemeene legataris van M. Alfred De Bruyne, overleden, aanvraagt om volmacht te verleen en aan M. Henri Schuppe, eerste notarisklerk te Bourbourg (Noord) Frankrijk, kwijting

te verleenen voor de som en de intresten van eene hypotheek-schuldvordering en de schrabbing toe te staan der inschrijvingen gedaan voor verzekering der betaling der sommen welke op 31 Maart ll. werden uitbetaald;

Gezien de beraadslaging daartoe genomen door gemeld Bureel, in zitting van 5 April ll.;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën;

Besluit :

Het advies te verleenen dat de machtiging, aangevraagd door het Bureel van Weldadigheid, bij beraadslaging van 5 April ll., mag toegestaan worden.

Gand, le 7 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij brieven van 5 April 1921, vraagt het Bureel van Weldadigheid, als algemeene legataris van M. Alfred De Bruyne, overleden, volmacht te verleenen aan M. Henri Schuppe, eerste notarisklerk te Bourbourg (Noord) Frankrijk, kwijting te verleenen voor de hoofdsom van fr. 5,500 en zes jaren interesten beloopende tot fr. 1,297 40 eener hypothecaire schuldvordering welke op 31 Maart ll. werd uitbetaald en de schrabbing toe te laten der inschrijvingen genomen tot verzekering der terugbetaling.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

De heer Vercoullie neemt plaats ter zitting.

30. *Dienst van het lijkenvervoer. — Bijzondere bepaling voor de militairen buiten de stad overleden.*

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag van het College in dato van 6 April;

Besluit eenparig :

Bij uitzondering aan de verordening-tarief van het lijkenvervoer, zal de lijkwagen van 2^{de} klas kosteloos verleend worden voor het vervoer en de begraafing der verminkten, doch deze kosteloosheid is ondergeschikt aan het bewijzen der krijgseer en de tusschenkomst van den « *Bond der Oorlogsverminkten en Invaliden* ».

31. *Gedenkmonumenten voor de helden van den oorlog.*
Monuments commémoratifs pour les héros de la guerre.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs, je crois utile de vous communiquer un rapport qui m'a été adressé par la Commission des monuments commémoratifs de la guerre. Ce rapport s'exprime comme suit :

« Messieurs,

» Nous avons l'honneur de vous faire parvenir ci-joint
» les procès-verbaux des séances de notre Commission,
» tenues les 30 mars et 4 avril, comme suite au vœu
» exprimé par le Conseil communal en sa séance du
» 21 mars dernier.

» Vous voudrez bien remarquer, Messieurs, que notre
» Commission a été unanime pour proposer :

» 1° L'inscription dans un livre d'or, richement relié,
» des noms de tous les Gantois morts pour la Belgique.
» Ce livre serait déposé dans un petit mémorial à ériger
» dans le vestibule de l'Hôtel de Ville ;

» 2° Le déplacement de la statue Liévin Bauwens vers
» le rond-point de la place qui jadis portait ce nom
» (actuellement place Wilson) et érection, à l'endroit
» ainsi devenu libre, d'un grand monument au moyen
» de fonds à recueillir par souscription publique et sub-
» sides de la Ville, de la Province et de l'Etat. Les
» noms, figurant au livre d'or, seraient gravés sur ce
» monument ».

J'applaudis, Messieurs, à cette décision et je crois que le Conseil communal tout entier se ralliera aux propositions qui sont faites dans ce rapport.

J'émets le vœu que la Commission, continuant son œuvre, veuille bien préparer le concours destiné à l'érection de ce monument qui sera admirablement situé, tout à fait au cœur de la ville, et qui, j'en suis persuadé, donnera aussi satisfaction aux combattants.

Les combattants auraient voulu voir ériger ce monument ailleurs, mais je crois qu'ils se sont maintenant ralliés à ce projet-ci.

J'ai maintenant la certitude — et c'est pour moi une vraie satisfaction — que, sous peu, le Conseil communal nouveau pourra, avec les fonds qui seront mis à sa disposition, faire ériger ce monument destiné à commémorer le souvenir des héros, qui sont tombés pour la Patrie (*Zeer wel! op alle banken*).

— De Raad neemt het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag der Commissie voor herinnerings-
gedenkteekenen ingesteld ingevolge het besluit van den
Gemeenteraad d.d. 27 December 1920;

Gehoord het mondeling verslag van den heer Burge-
meester, namens het College;

Aangezien het practisch niet mogelijk is, gezien het
groot aantal, de namen der Gentsche inwoners op het
eereveld gevallen en deze der voor het vaderland

gestorven burgers op de muren van het Stadhuis in te schrijven ;

Gezien de wet van 14 Juli 1919, waarbij aan de gemeentebesturen wordt opgedragen de eere-lijst harer gesneuvelden en voor het vaderland gevallen burgers op te maken ;

Aangezien het dus past die vele namen in een gulden boek in te schrijven en aan de glorierijke zonen der Stad een gedenkteeken op te richten hunner waardig ;

Besluit :

Art. 1. — De namen der voor het vaderland gevallen soldaten en burgers van Gent worden in een rijk ingebonden gulden boek geschreven.

Dit gulden boek is te bewaren in een « memoriaal » daartoe te plaatsen in de voorzaal van het Stadhuis.

Art. 2. — Het standbeeld van Lieven Bauwens wordt overgebracht naar de plaats, die vroeger zijn naam droeg en dan ook weder « Lieven Bauwensplaats » zal genoemd worden.

Art. 3. — Op de plaats, nu ingenomen door voornoemd standbeeld, wordt een bevrijdingsgedenkteeken opgericht, waardig van het offer der Gentsche helden, die voor 's lands bevrijding stierven. Hunne namen worden op het gedenkteeken ingeschreven.

Art. 4. — De Commissie voor herinneringsgedenkteeken is gelast met het opmaken van het gulden boek en zijne plaatsing in de voorzaal van het Stadhuis.

Zij is ook gelast met het opmaken van het reglement van een wedstrijd uit te schrijven onder al de Belgische kunstenaars voor het oprichten van het « Bevrijdings-gedenkteeken ».

Zij zal elk bijzonder initiatief steunen en desnoods zelf het initiatief nemen om eene openbare inschrijving te openen voor het inzamelen der gelden noodig tot het oprichten van het gedenkteeken.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 21 Maart 11., wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. *Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.*

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over vier en twintig reclamatiën in zake van belastingen, zooals is aangeduid in de volgende tabel.

NAMEN.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Henri Logeman,	huurwaarde, waarde der meubelen, bijz. taks bel. kad. inkomen,	onbevoegd gunstig advies
Formanoir de la Ca- zerie,	policietaks, pianos, kadastr. inkomen, huurwaarde, waarde der meubelen, bijz. bel. kad. ink., loggia's,	id. onbevoegd gunstig advies
De Clercq-Steyaert, voor Maurits Vanden Hende, en Eugène Moortgat,	huurwaarde, bijz. bel. kad. ink., policietaks, pianos, balkons, bijz. bel. kad. ink., policietaks,	onbevoegd gunstig advies id. id. ongegrond gunstig advies
Jan Bataille,	kadastr. inkomen, huurwaarde, waarde der meubelen, bijz. taks kadastr. ink., pianos, loggia's,	ongegrond gunstig advies

Alfred Amelot voor		
W ^e Brunin-Berte,	kadastr. inkomen,	
	bijz. bel. kad. ink.,	
	policietaks,	gunstig advies
	balkons,	ongegrond
A. Frémont,	waardeder meubelen,	onbevoegd
	bijz. bel. kad. ink.,	
	policietaks,	ongegrond
W ^e J. Dondt-Vander		
Vennet,	kad. inkomen, huur-	
	waarde, waarde der	
	meubelen, bijz. bel.	
	kad. ink., policietaks,	
	balkons en loggia's,	id.
Leopold De Roo,	huurwaarde, waarde	
	der meubelen,	onbevoegd
	bijz. bel. kad. ink.,	
	policietaks,	gunstig advies
Jan Coene	huurwaarde, waarde	
	der meubelen, bijz.	
	taks kad. inkomen,	
	policietaks,	ongegrond
W ^e Odberg,	huurwaarde, meube-	
	len, bijz. bel. kad.	
	inkomen, policietaks,	ongegrond
Emma Vercruysse,	pianos,	gunstig advies
J. Nagant voor J.		
Melis,	pianos,	id.
Edouard Van Lede,	pianos,	ongegrond
Em. Smolders voor		
J. Mast de Maeght,	ongeh. mannen,	gunstig advies
A. Amelot voor Cecile		
Berte,	rijtuigen,	id.
Benoit De Geyter	gasmotoren,	id.
Moret Victor,	kadastr. inkomen,	onbevoegd
Le Fevere de ten		
Hove,	id.	ongegrond

W^e Aug. Vander

Brugge,	kadastr. inkomen,	ongegron
Franc. Cloostermans,	huurw. meubelen,	onbevoegd
Louis Brandes,	id.	id.
Jan Van Heuverswyn,	id.	id.
Kamiel D'Hondt,	id.	id.

2. *Openbare Reinigingsdienst. — Personeel. Benoeming van een commies.*

De Gemeenteraad,

Gezien de organische reglementen voor het personeel van den Openbaren Reinigingsdienst ;

Op voorstel van de bijzondere Commissie der examen en van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Oscar Fiers te benoemen als commies bij den Openbaren Reinigingsdienst, aan de jaarwedde van fr. 3,400, te rekenen van 1 Mei 1921.

3. *Middenbestuur. — Personeel. Benoeming van een onderbureeloverste.*

De Gemeenteraad,

Gehoord het voorstel van het Schepenencollege voor de benoeming van een onderbureeloverste in de bureellen van het Middenbestuur, voor de plaats open gevallen door de benoeming van M. Th. Buyse als bureeloverste ;

Gezien de inrichtende verordeningen voor het personeel van het Middenbestuur ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Karel Buyens te benoemen als onderbureel-overste in de bureelen van het Middenbestuur, aan de jaarwedde van fr. 6,500, te rekenen van 1 Mei 1921.

—

4. *Stadsarchivaris. — Bevordering.*

De Gemeenteraad,

Gezien het organisch reglement voor het personeel der Stadsarchieven en de beraadslaging, genomen in openbare zitting van heden, houdende wijziging aan dit reglement ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Victor Fris, stadsarchivaris, wordt, te rekenen van 1 Mei 1921, bevorderd tot de jaarwedde van fr. 8,700.

—

5. *Stadsarchief. — Personeel. Bevordering.*

De Gemeenteraad,

Gezien het inrichtend reglement voor de bedienden der Stadsarchieven en de beraadslaging, genomen in openbare zitting van heden, houdende wijziging aan het reglement ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Alph. Bernhard, onderbureeloverste bij den dienst der Stadsarchieven, wordt, te rekenen van 1 April 1921, bevorderd tot de jaarwedde van fr. 7,300.

—

6. *Gemeentekas. — Personeel. Bevordering.*

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor het personeel der Gemeentekas ;

Aangezien de plaats van onderbureeloverste in dezen dienst onbezet is ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Art. Braeckman wordt bevorderd tot den graad van onderbureeloverste ter Gemeentekas, te rekenen van 1 Mei 1921, met de jaarwedde van fr. 6,500.

7. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Vraag tot intrekking der terugwerkende kracht eener benoeming.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 18 Maart 1921, waarbij de heer J. De Wilde, bediende bij de regiën van Water, Gas en Electriciteit, van de uitwerkingen der beraadslaging van den Raad d. d. 14 Juni 1920 verzaakt ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De beraadslaging d. d. 14 Juni 1920, waarbij de benoeming van den heer J. De Wilde, als commies bij de regiën van Water, Gas en Electriciteit, terugwerkende kracht bekomen had tot op 1 Januari 1920, wordt ingetrokken.

8. *Haven. — Handelsbestuurder. Bevordering.*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging genomen in openbare zitting van heden, houdende bepaling van een nieuwen loonrooster voor den Bestuurder van het Handelsbureau der Haven ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De heer Luc. Vande Putte, bestuurder van het Handelsbureau der Haven, wordt, te rekenen van 1 Mei 1921, bevorderd tot de jaarwedde van fr. 7,600.

—

9. *Dienst der wegenis en werken. — Personeel. Benoeming van een landmeter.*

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging genomen in openbare zitting van heden, houdende stichting van een tweede plaats van landmeter bij den dienst der wegenis en werken ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Gezien de gemeentewet en de wet van 3 Oogst 1919 ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Mathieu Kerrès wordt benoemd als landmeter bij den technischen dienst van wegenis en werken, aan de jaarwedde van fr. 4,400, te rekenen van 1 Mei 1921.

—

9bis. *Regiën Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*
Benoeming van een teekenaar.

I.

De Gemeenteraad,

Aangezien eene plaats van teekenaar bij de regiën onbezet is ;

Gezien het verslag der Examencommissie, waaruit blijkt dat M. Marcel Van Damme in de schriftelijke proef 34 1/2 en in de practische 61 1/4, hetzij samen 95 3/4 op 150 heeft bekomen en M. Achille Ferrant 37 1/2 + 15 of 52 1/2 ;

Dat er blijkt uit de practische proef dat M. Ferrant, krijgsverminkte, wel eenige grondbeginselen van teekenen bezit, maar hoegenaamd niet in staat is het ambt naar behooren waar te nemen ;

Dat hij dus als dusdanig niet kan benoemd worden ;

Gezien den uitslag der geheime stemming waartoe werd overgegaan en waarbij de algemeenheid der stemmen werd uitgebracht op naam van M. Marcel Van Damme ;

Besluit :

M. Marcel Van Damme is benoemd tot teekenaar bij de Regiën.

II.

De Gemeenteraad,

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Gezien de voortdurende uitbreiding der regiën ;

Aangezien een teekenaar onder de wapens werd geroepen ;

Dat hij dus tijdelijk dient vervangen te worden ;

Besluit :

M. Achille Ferrant wordt aangesteld als tijdelijke teekenaar bij de regiën.

Hij zal later bepaald kunnen benoemd worden als hij in zijn ambt eene zekere bekwaamheid heeft verworven en ook dan een nieuw practisch examen aflegt.

Zijne wedde is voorloopig vastgesteld op fr. 3,500 's jaars.

10. *Stedelijke Geneeskundige- en Schooldienst. — Vernieuwing der aanduidingen der stedelijke geneesheeren.*

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 22 Mei 1916, houdende bepaalde benoeming tot 1 Juni 1921, van de Gemeentegeneesheeren gelast met den dienst van het Schoolgezondheidstoezicht ;

Gezien de reglementen voor de regeling van gemelden dienst en voor de bepaling van de vergoedingen der deskundigen ;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Worden bevestigd, voor een termijn eindigende den 1 Juni 1926, in hun wederzijdsch ambt van gemeentegeneesheeren, gelast met den dienst van het Schoolgezondheidstoezicht :

MM. Drs P. Van Eeckhaute (oorheelkundige).

H. Dumont.

A. Schollier.

Ch. Van Meenen.

A. Poirier.

J. De Smedt.

Van Hyfte.

M. Van Duyse.

A. Minne (dermatologie).

MM. H. Priem (tandarts).

H. Lams (tandarts).

Leboucq (oogarts).

Van Loo.

M. Hamelinck.

Art. 2. — MM. P. Van Eeckhaute en M. Hamelinck worden respectievelijk bevestigd in hun wederzijdsch ambt van bestuurder van den dienst der fichen en van bestuurder van de school der achterlijke kinderen.

11. *Nijverheidsschool. — Secretaris-schatbewaarder. Vraag tot pensioen. Advies.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van den heer Gouverneur der Provincie Oost-Vlaanderen d.d. 7 April 1921, 4^e afdeling, n^o 96,793 ;

Gezien de wet van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van gemeenteleeraars en onderwijzers ;

Op voorstel van den heer Schepen van openbaar onderwijs ;

Besluit eenparig :

Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende de vraag tot op pensioenstelling van M. O. Bergmans, secretaris der Hoogere Nijverheidsschool te Gent.

12. *Gemeentescholen. — Personeel. A) Benoemingen.*

De Gemeenteraad,

Willende voorzien in de vervanging van :

1. Mevr. W^e Boembeke-Verhaeghe, ontslaggeefster.

2. Mej. Eugenie Coens, »

3. M. Leo Boone, ontslaggever.
4. M. Gustaaf Pipyn, »
5. M. Karel Lecour, »
6. M. Alfons Briers, »
7. Mevr. Heckers-Van Straeten, ontslaggeefster.
8. Mej. Eugenie De Taeye, »
9. Mevr. M. De Bruyne-Van Hyfte, »
10. Mej. Bernardine De Blonde, »
11. M. Gustaaf Haydon, ontslaggever.

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien den uitslag van de proef, voorgeschreven door het besluit van den Gemeenteraad van 30 Augustus 1915 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Worden benoemd, te rekenen van 1 Mei 1921, als onderwijzers bij de lagere scholen, met de jaarwedde naast hunnen naam vermeld :

Voornaam en naam.	Vaste jaarwedde.	Woonst- vergoeding.	Totaal.
1. Arthur Van Doorne	5,200	1,000	6,200
2. Leo De Portemont	5,000	500	5,500
3. Maur. Vanden Bossche	4,800	500	5,300
4. René De Landtsheere	4,800	500	5,300
5. Joris Colpaert	4,800	500	5,300
6. Juliaan Peirs	4,800	500	5,300
7. Alfred Erauw	4,800	500	5,300
8. Polydoor Gomes	4,800	500	5,300
9. Maurits Surmont	4,800	500	5,300
10. Jan Gyselbrecht	4,800	500	5,300
11. Joris Meert	4,800	500	5,300

Art. 2. — Zij zullen verplicht zijn zich te Gent te vestigen.

12. *Gemeentescholen. — Personeel : B) Ontslagen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 29 Maart 1921, waarbij M. Gustaaf Haydon ontslag aanbiedt als onderwijzer bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit zijn ambt van onderwijzer bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan M. Gustaaf Haydon.

Hij zal ophouden zijne jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Mei 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 26 Maart 1921, waarbij Mevr. Madeleine De Bruyne-Van Hyfte ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Madeleine De Bruyne-Van Hyfte.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 April 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 7 April 1921, waarbij Mej. Bernardina De Blonde haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Bernardina De Blonde.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Mei 1921.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 6 April 1921, waarbij Mej. Madeleine Gassée haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien de art. 66 en 71 van de gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Eervol ontslag uit haar ambt van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Madeleine Gassée.

Zij zal ophouden hare jaarwedde te ontvangen te rekenen van 1 Mei 1921.

12. Gemeentescholen. — Personeel. c) Ontslagen en pensioenen.

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 11 April 1921, waarbij M. August Bouckaert zijn ontslag aanbiedt als bestuurder bij de lagere stadsscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie onder dagteekening 5 April, 2^e Afdeling, n^r 35,323 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeente-onderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

A) Eervol ontslag uit zijne bediening van bestuurder bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan M. August Bouckaert, te rekenen van 10 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten zijne rechten op pensioen aanneme ;

B) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende zijne vraag tot op pensioenstelling.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 30 Maart 1921, waarbij Mevr. L. Saverys-Embrie ontslag aanbiedt als bestuurster bij de lagere en adultenscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie, onder dagteekening 24 Maart 1921, 2^e Afdeling, n^r 35,272 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

A) Eervol ontslag uit hare bediening van bestuurster bij de stads lagere en adultenscholen wordt verleend aan Mevr. L. Saverys-Embrie te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

B) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 6 April 1921, waarbij Mevr. Parasie-Wein haar ontslag aanbiedt als bestuurster bij de lagere scholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie, onder dagteekening van 7 April, 2^e Afdeeling, n^o 35,372 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

A) Eervol ontslag uit hare bediening van bestuurster bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Parasie-Wein te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

B) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 7 April 1921, waarbij Mevr. Elisa Anseele-Preys haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

A) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Elisa Anseele-Preys, te rekenen van 1^{en} October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

B) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

V.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 7 April 1921, waarbij Mej. Maria Geirnaert haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere stadsscholen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mej. Maria Geirnaert, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

13. *Huishoudkundige klassen. — Personeel. Hulpgeld aan eene gewezen leereesteres.*

De Gemeenteraad,

Gezien de brieven d.d. 19 Juli 1919 en 11 October 1920, waarbij Mevr. Eykens-Tytgat, oud-meesteres bij de Stedelijke Huishoudkundige klassen, een hulpgeld aanvraagt ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Aangezien de Commissie van openbaar onderwijs een gunstig advies heeft uitgebracht ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Te rekenen van 1 April 1920, wordt aan Mevr. Eykens-Tytgat, oud-meesteres bij de Stedelijke Huishoudkundige klassen, een hulpgeld van fr. 360 's jaars toegekend.

14. *Conservator van het Museum van Schoone Kunsten en toezichter der kunstvoorwerpen. — Benoeming.*

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 21 Maart 1921, houdende vaststelling van de bevoegdheden van den be-

waarder van het Museum van Schoone Kunsten, tevens opzichter der kunstvoorwerpen der Stad Gent en bepaling van den rooster der jaarwedde toegekend voor dit ambt ;

Gezien de lijst der kandidaten ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Frederic Van Loo wordt, te rekenen van 1 Mei 1921, benoemd als conservator van het Museum van Schoone Kunsten en opzichter der kunstvoorwerpen der Stad, met de aanvangsjaarwedde van fr. 4,000.

15. *Beroepsschool voor meisjes. — Personeel. A) Benoemingen.*

De Gemeenteraad,

Willende voorzien in de vervanging van Mevr. Cazier-De Caesemaecker, leerares bij de stedelijke meisjesberoepsschool, in beschikbaarheid gesteld voor ziekte, aan wien het recht om hare bediening te hernemen behouden blijft, indien zij zich daartoe in de mogelijkheid bevindt ;

Willende eene titularisse benoemen voor de nieuwe plaats van leerares open gekomen door het ontslag van Mej. Germaine Praet ;

Gezien het gunstig verslag der Beheercommissie van de stedelijke meisjesberoepsschool d.d. 7 April 1921 ;

Gezien het besluit van 22 Maart 1920 betreffende den loonrooster voor het personeel der beroepsscholen ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Werden benoemd, te rekenen van 1 Mei 1921, als

leeraressen bij de beroepsscholen, met de jaarwedde naast haren naam vermeld :

Naam en voornaam.	Vaste jaarwedde.	Woonst- vergoeding.	Stedelijke bijwedde.	Totaal.
Bernardina				
De Blonde,	5,200	500	250	5,950
Josephine				
D'Hoest,	5,000	500	250	5,750

—

15. *Beroepsschool voor meisjes. — Personeel. B) Ontslag.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van den heer Gouverneur der Provincie d.d. 25 Maart 1921, 4^e Afd., n^o 96,345 ;

Herzien zijn besluit van 6 September 1920 ;

Gezien de wet van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit haar ambt van leerares bij de stedelijke meisjesberoepsschool wordt verleend aan Mej. Gabrielle Swarts, te rekenen van 1 Mei 1921 ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

—

16. *Burgerlijke Godshuizen. — Machtiging om in rechte te staan.*

Hospices civils. — Autorisation d'ester en justice.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. L'Administration des Hospices civils, par sa lettre n^o 862, du 24 mars 1921, demande l'autorisation à intenter une action en

justice à M. Ch. Riffart, habitant à Forest, boulevard Guillaume Van Haelen, 26, lequel ayant fait une mise à prix de fr. 15,000 l'hectare, des parcelles de terrain 1719, 1727 et 1731*b*, section B, à Ninove, s'est abstenu dans la suite.

L'Administration des Hospices civils estimant ainsi la dépréciation à fr. 3,000 sur les dites parcelles, le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de aanvraag van het Bestuur van de Burgerlijke Godshuizen d.d. 24 Maart 1921, n^o 862, om de machtiging te bekomen in rechte te staan tegenover M. Ch. Riffart, wonende te Vorst, Willem Van Haelenlaan, 26 ;

Gezien voornoemde, voor de perceelen grond n^{rs} 1719, 1727 en 1731*b*, sectie B, gelegen te Ninove, den prijs van fr. 15,000 de hectare had aangeboden ;

Gezien, nadat de voorafgaande rechtspleging was voorbereid, de heer Riffart zich heeft onthouden ;

Gezien, dientengevolge, volgens het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, op voornoemde perceelen eene waardevermindering van fr. 3,000 is gekomen ;

Gezien de heer Riffart, bij brieve van 2 Maart, door het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen hiervan werd ingelicht en, binnen de acht dagen, niet zijne inzichten heeft te kennen gegeven ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het advies te verleenen dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 29 mars 1921.

Mijne Heeren. Bij brieven van 24 Maart 1921, n^o 862, vraagt het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen machtiging te bekomen om in rechte te staan tegenover M. Ch. Riffart, wonende te Vorst, Willem Van Haelenlaan, 26.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

*17. Technische dienst der wegenis en werken. — Personeel.
Terugwerking van eene benoeming tot teekenaar.*

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het personeel van het Stadsbestuur;

Gezien de beraadslagingen van 13 December 1920, waarbij M. Frans Van Damme, benoemd werd als teekenaar bij den technischen dienst, te rekenen van 1 Januari 1921;

Gezien de vraag d.d. 22 Maart 1921, waarbij hij wenscht, voor zijne aansluiting bij de Pensioenkas, zijne dienstjaren te mogen in rekening brengen;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Aangezien M. Van Damme zich in de voorwaarden bevindt om die gunst te genieten en zich verbindt onmiddellijk de noodige stortingen te doen;

Aangezien hij op 13 Mei 1912 in dienst van het Stadsbestuur gekomen is als teekenaar buiten kader;

Besluit :

De benoeming van M. Frans Van Damme, als teekenaar bij den technischen dienst, zal, voor wat betreft zijne aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas, terug-

werkende kracht hebben tot op 13 Mei 1912. Hij zal uit dien hoofde in de Pensioenkas storten de somme van fr. 1,405 37.

De heer Siffer verlaat de zaal.

18. *Aëroplaanlaan. — Verbreeding. Ruiling.*

De Gemeenteraad,

Gezien het voorloopig verdrag d. d. 29 Maart 1921, tusschen M. Ad. Siffer, eigenaar te Gent, en de Stad Gent, houdende ruiling van gronden met het doel de Aëroplaanlaan tot 27 meter te verbreedten ;

Besluit eenparig :

Goed te keuren het verdrag tusschen M. Siffer en de Stad, d. d. 29 Maart 1921, waarbij eerstgenoemde afstaat 637 $1/2$ m² grond van het perceel 906a, sectie P, in ruil voor 2,044 m² stadsgrond van het perceel 909a, sectie P, beide gelegen Aëroplaanlaan.

Deze ruiling geschiedt met het oog op de verbreeding der Aëroplaanlaan tot 27 m. en zonder welkdanige soultte. De heer Siffer zal in 't genot treden der 2,044 m² stadsgrond van af den dag der goedkeuring van het verdrag door de bevoegde overheid. De Stad zal over het haar afgestane deel beschikken van af 1 April 1922.

De heer Siffer herneemt plaats ter zitting.

19. *Provinciale Tentoonstelling van beroeps- en huishoudkundige scholen. — Toelage.*

De Gemeenteraad,

Op voorstel van het Schepenencollege, na verslag

voorgedragen door den heer Schepen van het beroeps-
onderwijs ;

Besluit eenparig :

Eene toelage van fr. 5,000 wordt aan de Stedelijke Meisjesberoepsscholen verleend voor de deelneming aan de Provinciale Tentoonstelling van beroeps- en huishoudkundige scholen, te houden in Juli en Augustus 1921.

Die som zal, bij herhaling, in stadsbegrooting voor 1921 ingeschreven worden,

20. *Rechterlijke vervolgingen tegen eenen stedelijken ambtenaar. — Burgerlijke partij.*

De Gemeenteraad,

Aangezien August Waeri, bestuurder van den Zwemkom der Van Eyckplaats, verdacht is van zich ten nadeele der Stad eene zekere hoeveelheid badmateriaal toegeëigend te hebben ; dat een rechterlijk vervolg tegen hem ingespannen is, en dat, voor het vrijwaren der geldelijke belangen der Stad, deze zich dient aan te stellen als burgerlijke partij ;

Besluit :

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen om zich gebeurlijk in naam der Stad voor de Burgerlijke Rechtbank aan te stellen als burgerlijke partij tegen voornoemde August Waeri, tot het bekomen van fr. 283 50, ten titel van schadeloosstelling, voor het ontvreemde en zoögezegd verloren gegaan materiaal.

De heeren schepen De Weert en Fraeys verlaten de zaal.

21. *Bureel van Weldadigheid. — Besturende Commissie.
Benoeming van een lid.*

De Gemeenteraad,

Gezien het overlijden, op 21 Maart 1921, van M. Léon Mertens, beheerder van het Weldadigheidsbureel;

Gezien de dubbele lijst van kandidaten ingediend door het Weldadigheidsbureel;

Aangezien het Schepenencollege zich aansluit bij die voorstellen;

Overwegende dat die dubbele lijst met de dagorde aan de leden van den Raad werd medegedeeld;

Gezien den uitslag der geheime stemming, waartoe werd overgegaan, en waarbij de algemeenheid van stemmen werd uitgebracht op den naam van M. Hub. Fraeys;

Gezien art. 84 der gemeentewet;

Besluit eenparig :

M. Hub. Fraeys wordt benoemd als lid van den Beheerraad van het Weldadigheidsbureel, in vervanging van M. Léon Mertens, overleden, en om dezes mandaat te voleinden; dit mandaat vervalt op 31 December 1921.

— De zitting wordt te 6 ure 's avonds gesloten.

Bijlage. — Annexe.

BESTUURLIJKE INLICHTINGEN.

BENAMING VAN NIEUWE STRATEN.

— Op voorstel van den heer Burgemeester, Commisaris van openbare werken, besluit de Raad dat de straat het dichtst bij de Muidebrug gelegen en de nieuwe Sasschepoortstraat met de Sasschekaai verbindende, de benaming zal dragen van :

Sluismeesterstraatje. — Ruelle de l'Eclusier.

STAD GENT

—
GEMEENTEBLAD

—
J A A R 1921.

—
N° 6

—
9 MEI.

VILLE DE GAND

—
BULLETIN COMMUNAL

—
A N N É E 1921.

—
N° 6

—
9 MAI.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 9 Mei 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Stadsgronden. — Verkoop van loten 19 & 20, Ham. Goedkeuring.
2. Kerk van O. L. V. te St-Pieters. — Nieuwe schatbewaarder. Waarborg Vaststelling.
3. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Reglement-loonstandaard voor de bedienden. Wijzigingen.
4. Burgerlijke Godshuizen. — Verhuringen. Huis Begijnhofplaats, 13.
5. Idem. — Openbare veiling van een grond te Erwetegem.
6. Idem. — Openbare veiling van een grond te Godveerdegem.
7. Berg van Barmhartigheid. — Rekeningen over 1920.
8. Markt voor nieuwe koopwaren. — Toezicht en ontvangst der huurrechten, Wijziging aan het reglement.
9. Overdekte markt. — Stallen en kelders. Innen der huurgelden. Wijziging aan het reglement.
10. Stadsgronden aan de Farmanstraat. — Verhuring. Voorkeur van aankoop
11. Staatsbanen. — Vaststelling tusschen de St-Jacobskerk en de brug van Meulestede. Nieuw besluit (zie 19 Juni 1911).
12. Crisisfonds. — Vergoedingen aan de werklozen, voor de maand Mei.
13. Concerten van den Zondagavond op den Kouter. — Vaststelling der toelage.
14. Huurrijtuigen en automobielen. — Tarief. Wijziging.
15. Brandweer. — Vergoeding voor huisvesting voor de adjudanten. Vermeerdering en regeling.
16. Haven. — Verhuring voor langen termijn van een grond Port-Arthurlaan.
17. Gemeentefeesten van 1921. — Programma en toelagen.

Bij dringendheid :

18. Burgerlijke Godshuizen. — Veiling van een grond te Velsique-Ruddershove.
19. Id. — Openbare veiling van gronden gelegen te Waerschoot.
20. Bureel van Weldadigheid. — Legaat Bailliu. Overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Martinus.
21. Id. — Legaat Lacombe. Overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Jacobs.
22. Inter-universitaire sportkampioenschappen te Brussel. — Toelage.

Ordemotie :

Afscheid van den heer Burgemeester Braun.

*
* *

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.
2. Personeel van het Bestuur. — Reglementaire bevorderingen.
3. Technische dienst der wegenis en werken. — Vijfjarige verhooging van maximumjaarwedde.
4. Gemeentekas. — Dwangbeveldrager. Bevordering
5. Afkoop van diensten voor het pensioen.
6. Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel. Bepaalde benoeming
- 6bis. Middenbestuur. — Personeel. Benoeming.
7. Beroepsschool voor meisjes. — Verhooging van vergoedingen voor bijkomende ambten.
- 7bis. Beroepsschool Carels. — Leeraar voor monteurs-electriciens. Regeling der jaarwedde.
8. Gemeentescholen. — Personeel :
 - A) Terugwerkende kracht van benoeming;
 - B) Vaststelling van wedde;
 - C) In beschikbaarheidstelling.
9. Gasgesticht. — Gebouw voor de zuiveraars. Lastenkohier en aanbesteding.
10. Middenbestuur. — Personeel. Tuchtmaatregelen.
11. Schorsing van onderwijzers. — Uitleggingen.

Sommaire :

Communications.

1. Terrains communaux. — Vente des lo's 19 & 20, rue du Jambon. Approbation.

2. Eglise de N. D. St-Pierre. — Nouveau trésorier. Fixation du cautionnement.
3. Régies des Eaux, Gaz et Electricité. — Règlement-statut des employés. Modifications.
4. Hospices civils. — Locations. Maison place du Béguinage, 13.
5. Idem. — Vente publique d'un terrain à Erwetegem.
6. Idem. — Vente publique d'un terrain à Godveerdegem.
7. Mont de Piété. — Comptes de 1920.
8. Marché de marchandises neuves. — Surveillance et perception des droits de location. Modification au règlement.
9. Marché couvert. — Etaux et caves. Perception des droits de location. Modification au règlement.
10. Terrains communaux à la rue Farman — Location. Droit d'option d'achat.
11. Routes de l'Etat. — Fixation entre l'église St-Jacques et le pont de Meulestede. Nouvelle délibération (voir 19 juin 1911).
12. Fonds de crises. — Allocations aux chômeurs, pour le mois de mai.
13. Concerts du dimanche soir à la place d'Armes. — Fixation du subside.
14. Voitures de place. Automobiles. — Tarif. Modification.
15. Service d'incendie. — Indemnité de logement pour les adjoints. Augmentation et règlement.
16. Port. — Location à long terme au boulevard Port-Arthur.
17. Fêtes communales de 1921. — Programme. Subsidés.

D'urgence :

18. Hospices civils. — Vente d'un terrain situé à Velsique-Ruddershove.
19. Id. — Vente publique de terrains situés à Waerschoot
20. Bureau de Bienfaisance. — Legs Bailliu. Accord avec le Conseil de fabrique de l'église St-Martin.
21. Id. — Legs Lacombe. Accord avec le Conseil de fabrique de l'église St-Jacques.
22. Championnats sportifs inter-universitaires à Bruxelles. — Subside.

Motion d'ordre :

Adieu de M. le Bourgmestre Braun.

* * *

1. Impositions communales. — Réclamations.
2. Personnel de l'Administration. — Promotions réglementaires.

3. Service technique de la voirie et des travaux. — Majoration quinquennale du traitement maximum.
 4. Caisse communale. — Porteur de contraintes. Promotion.
 5. Rachat de services pour la pension.
 6. Régies des Eaux, Gaz et Electricité. — Personnel. Nomination définitive.
 - 6bis. Administration centrale. — Personnel. Nomination.
 7. Ecole professionnelle pour jeunes filles. — Augmentation d'indemnités pour fonctions accessoires.
 - 7bis. Ecole professionnelle Carels. — Professeur pour électriciens-monteurs Fixation du traitement.
 8. Ecoles communales. — Personnel :
 - A) Rétroactivité de nomination ;
 - B) Fixation de traitement ;
 - C) Mise en disponibilité.
 9. Usine à gaz — Bâtiment pour les épurateurs. Cahier des charges et adjudication.
 10. Administration centrale. — Personnel. Mesures disciplinaires.
 11. Suspension d'instituteurs. — Explications.
-

De zitting wordt te 4 3/4 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderickx, Coppieters, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Carpentier, Van Ceulebroeck, Vercoullie, Dauge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

De heer schepen Lampens laat zich verontschuldigen daar hij, uit reden van ziekte, de zitting niet kan bijwonen.

MEDEDEELINGEN.

De heer Stadssecretaris geeft kennis aan den Raad van de volgende stukken aan zijn adres toegekomen :

1. Het Bestuur van de « *Société des Fournisseurs du Bâtiment de la Flandre Orientale* » vraagt aan het Stadsbestuur te beslissen dat al de aanbestedingen van werken zullen plaats grijpen op het Stadhuis en dat de aanbesteders zullen verplicht zijn zich al het materiaal en al de werklieden noodig voor het uitvoeren der werken in de stad te verschaffen.

— Verzonden naar het College.

2. M. de Gouverneur der Provincie heeft, op 15 April, aan het Stadsbestuur een afschrift laten geworden : 1° van zijn besluit d.d. 30 Maart 1921, houdende schorsing der beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 7 Februari 1921, waarbij verscheidene onderwijzers uit hun ambt geschorst werden ; 2° van het besluit der Bestendige Deputatie van den Provincieraad d.d. 1 April, gemelde schorsing, door den Gouverneur gedaan, behoudende.

— Voor kennisgeving aangenomen.

3. Het Bestuur van den « *Gentschen Hondenliefhebbersclub* » vraagt aan den Raad, in principie, eene toelage te verleen en voor eenen nationalen wedstrijd van afgerichte of politie honden, die de Club schikt in te richten op 31 Juli aanstaande.

— Verzonden naar het College.

4. De inwoners der Ryhovelaan, Nijverheidslaan,

Palingshuizen en zijstraten klagen over den toestand der openbare verlichting in die straten.

— Verzonden naar het College.

5. Het Provinciaal Bestuur geeft te kennen dat, bij koninklijk besluit van 25 Maart 11., M. R. De Ridder benoemd is als lid van het Besturend Bureel van het Koninklijk Atheneum en van 's Rijks Middelbare Jongensschool.

— Voor kennisgeving aangenomen.

6. Het personeel der Regiën van Water, Gas en Electriciteit teekent protest aan tegen de ontworpen benoeming van een commies, die op de dagorde der geheime zitting staat.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van punt 6bis der dagorde van de geheime zitting.

7. Het Bestuur van den « *Bond der Stadsbedienden van het Middenbestuur* » verklaart dat deze Bond zich nooit tegen de gelijkstelling der barema's der regiediensten met die van het Middenbestuur verzet heeft.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van punt 3 der dagorde van de openbare zitting.

8. De Secretaris van de afdeeling Vlaanderen der « *Centrale der Arbeiders van Openbare Diensten* » vraagt, namens het Bestuur van die afdeeling, dat de voorgestelde verhooging der vergoeding voor huisvesting der adjudanten van de Brandweer zou uitgebreid worden tot alle andere manschappen en gegradeerden van dit korps.

— Neergelegd op het bureel voor de bespreking van punt 15 van de dagorde der openbare zitting.

DAGORDE.

1. *Verkoop van stadsgronden. — Goedkeuring.*
Vente de terrains communaux. — Approbation.

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën stelt u voor de volgende beslissing te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien het proces-verbaal van toewijzing der openbare veiling van stadsgrond, opgemaakt ten verzoeken van het Schepenencollege en overeenkomstig het lastenboek vastgesteld door den Gemeenteraad, te weten : den 4 October 1920, door M. Nowé, notaris te Gent, en waarbij kavels 19 en 20 der stadsgronden van de Ham, bevattende 163,50 v. m., toegewezen is, mits een som van fr. 7,360, aan den heer Arthur Ziegler, Belgicalaan, 23, te St-Jan-Molenbeek ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissiën van financiën ;

Besluit :

Bovenstaande veiling is goedgekeurd.
Gent, 9 April 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances vous propose de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

2. *Kerkfabriek O. L. V. St-Pieters. — Schatbewaarder. Borgstelling.*

Fabrique d'église N. D. St-Pierre. — Trésorier. Cautionnement.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Conseil de fabrique de N. D. St-Pierre nous transmet sa délibération datée du 15 mars 1921, fixant le taux du cautionnement à verser par le nouveau trésorier à fr. 1,600.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 15 Maart 1921, waarbij de Kerkfabriek van O. L. V. St-Pieters de borgstelling van den nieuwen schatbewaarder vaststelt op fr. 1,600;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Een gunstig advies uit te brengen nopens de beraadslaging van de Kerkfabriek van O. L. V. St-Pieters, d.d. 15 Maart 1921, waarbij de borgtocht te storten door den nieuwen schatbewaarder, M. Arthur Hay, vastgesteld wordt op fr. 1,600.

Gand, le 14 avril 1921.

Mijne Heeren. De Kerkraad van O. L. V. St-Pieters maakt ons zijne beraadslaging over van 15 Maart 1921, waarbij de borgstelling van den nieuwen schatbewaarder vastgesteld wordt op fr. 1,600.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen u voor de hierbovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Water-, Gas- en Electriciteitsregiën. — Reglement-statuu
van het personeel der bureelen. Wijziging.*

*Régies Eaux, Gaz et Electricité. — Règlement-statut des
bureaux. Modification.*

VERTOOG VAN HET COLLEGE. — EXPOSÉ DU COLLÈGE.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Il existe entre les barèmes des employés de l'Administration centrale et des employés des régies de petites différences entre les divers médiums.

D'autre part, les barèmes des sous-chefs et chefs de bureau comportent deux minima provisoires, qui, d'après décision du Conseil, doivent disparaître en 1921 et 1923.

Lors des nombreuses nominations de sous-chefs et chefs de bureau à l'Administration centrale en 1919 et 1920, les causes, qui avaient justifié ces minima provisoires aux Régies, existaient également, mais le Conseil n'a pas cru devoir créer pour eux, des minima temporaires.

Sur demande du personnel, la Commission des Régies a réexaminé la question et a émis à l'unanimité l'avis qu'il y avait lieu de faire disparaître ces différences, d'uniformiser autant que possible les divers barèmes des deux services et présente dans ce but le barème ci-après.

En vue de ne pas introduire de grandes modifications immédiates dans la situation relative des agents, les uns vis-à-vis des autres, elle propose la solution suivante.

Nouveau barème applicable aux agents des Régies :

Les commis, employés et auxiliaires, qui sont au taux de traitement de fr. 3,400 ou 4,600, suivent directement le nouveau barème.

Les commis, qui ont un traitement compris entre fr. 3,400 et fr. 4,600, suivent l'ancien barème jusque fr. 4,600, avant d'avoir l'application du nouveau barème.

Les demoiselles auxiliaires, devant toutes parvenir au grade de commis, continueront à suivre temporairement le barème d'auxiliaires, mais les promotions se feront tous les 2 ans au lieu de tous les 3 ans, jusqu'au taux de fr. 4,600 commun aux deux barèmes.

Par exception, les demoiselles auxiliaires, nommées avant 1919, suivront l'ancien barème jusque fr. 4,300 et seront promues à fr. 4,600 à des dates choisies d'après la date de leur entrée en service pour maintenir l'écart existant avec leurs prédécesseurs.

L'application de ces décisions devrait avoir lieu au 1 octobre 1920 pour les chefs et sous-chefs de bureau, au 1 janvier 1921 pour les autres employés.

Gand, le 15 avril 1921.

Mijne Heeren. Tusschen de baremas der bedienden van het Middenbestuur en deze der regiën bestaan kleine verschillen voor wat aangaat de mediums.

Anderzijds, bevatten de baremas der onderoversten en bureeloversten twee voorloopige minima, die, volgens besluit van den Gemeenteraad, in 1921 en 1923 moeten verdwijnen.

Bij de talrijke benoemingen van onderoversten en bureelhoofden bij 't Middenbestuur, in 1919 en 1920, bestonden insgeijks de redenen, die deze voorloopige minima bij de regiën verrechtvaardigd hadden, maar de Raad heeft niet gemeend voor hen voorloopige minima te moeten instellen.

Op aanvraag van het personeel, heeft de Commissie der regiën deze kwestie herzien, en met algemeenheid het advies uitgebracht dat er aanleiding toe bestond deze verschillen te doen verdwijnen, zooveel mogelijk de verschillende baremas der twee diensten in overeenstemming te brengen en stelt daartoe het hiernavolgend barema voor :

Met het doel in den toestand der bedienden geene onmiddellijke veranderingen te brengen, welke overdreven kunnen schijnen, stelt de Commissie de volgende oplossing voor :

Nieuw barema op de bedienden der regiën toe te passen:

De bedienden en hulpbedienden, die aan de wedde van fr. 3,400 of fr. 4,600 staan, volgen rechtstreeks het nieuw barema.

De bedienden, die van eene wedde genieten begrepen tusschen fr. 3,400 en fr. 4,600, volgen het oud barema tot fr. 4,600 alvorens het nieuw barema toe te passen.

De vrouwelijke hulpbedienden, die allen den graad van bediende moeten verkrijgen, zullen voorloopig het barema van hulpbediende volgen, maar de bevorderingen zullen alle twee jaar in plaats van alle drie jaar plaats hebben, tot de wedde van fr. 4,600, aan de beide baremas gemeen.

Bij uitzondering, zullen de hulpbedienden, vóór 1919 benoemd, het oud barema volgen tot fr. 4,300, en dan tot fr. 4,600 bevorderd worden op data, vastgesteld volgens het datum hunner indiensttreding, dit om den tusschen de voorgangers en de titularissen bestaanden afstand te houden.

De toepassing dezer besluiten zou gelden van af 1 October 1920 voor de bureelhoofden en onderoversten en van 1 Januari 1921 voor de overige bedienden.

VERSLAG. — RAPPORT.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Vos Commissions, en séance du 18 avril 1921, ont approuvé les propositions développées dans l'exposé du Collège daté du 15 avril, en ce sens :

1° Que les chef de division, chefs de bureau, sous-chefs de bureau et commis des régies Eaux, Gaz, Electricité jouiront de la même échelle de traitements et des

mêmes dispositions pour les majorations régulières que le personnel de l'Administration centrale ;

2° Que les employés auxiliaires de ces régies jouiront de ces dispositions quand, à la suite d'un examen complémentaire, ils pourront être nommés commis ;

3° Que les majorations de traitement, qui, en exécution de ces décisions, pourront être allouées aux fonctionnaires et employés en fonction, feront l'objet de propositions spéciales du Collège, pour chacun d'eux. Ces augmentations, comme il a été fait pour les commis de l'Administration centrale, ne seront pas nécessairement accordées en une fois ; elles pourront être échelonnées d'année en année, d'après les circonstances.

Gand, le 19 avril 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 18 April 1921, hebben uwe Commissiën de voorstellen goedgekeurd, ontwikkeld in het vertoog van het College d.d. 15 April, in dien zin :

1° Dat de afdeelingoverste, bureeloversten, onderbureeloversten en commiezen van de Water-, Gas- en Electriciteitsregiën dezelfde jaarweddenschaal zullen genieten als het personeel van het Middenbestuur en dat dezelfde schikkingen, betreffende de regelmatige verhoogen, op hen toepasselijk zullen zijn ;

2° Dat deze schikkingen op de hulpbedienden dezer regiën zullen toepasselijk zijn, wanneer, ten gevolge van een bijkomend examen, deze tot commies kunnen benoemd worden ;

3° Dat de verhoogen van jaarwedde, die, in uitvoering dezer beslissingen, aan de in bediening zijnde ambtenaars en beambten kunnen toegekend worden, voor ieder dezer het voorwerp zullen uitmaken van bijzondere voorstellen van het College. Zooals dit werd gedaan voor de commiezen van het Middenbestuur, zullen deze verhoogen niet noodzakelijk in eens toe-

gekend worden; volgens de omstandigheden kunnen zij over verschillende jaren verdeeld worden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het barema van het personeel der regiën van Water, Gas en Electriciteit, vastgesteld in zitting van 18 Oogst 1919;

Gezien de reglementen-barema's der stedelijke diensten, samengeordend op 1 October 1919;

Gezien het besluit van den Gemeenteraad d.d. 26 Januari 1920, waarbij de jaarwedde van al de ambtenaars en bedienden met fr. 1,000 wordt vermeerderd;

Gezien het besluit d.d. 26 Januari 1920, houdende wijziging van het barema der commiezen van het Middenbestuur;

Gezien het verslag gedaan door den heer schepen Coppieters, namens de raadgevende Commissiën der regiën;

Gezien het verslag der Commissiën van betwistbare, regiën en financiën;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit eenparig :

Art. 1. — De wedden der afdeelingsoverste, bureeloversten, onderbureeloversten en commiezen der regiën van Water, Gas en Electriciteit worden in overeenstemming gebracht met die der ambtenaren en bedienden van het Middenbestuur en als volgt vastgesteld :

1 Afdeelingsoverste	fr. 10,000	10,400
6 Bureeloversten	» 7,600-8,200-8,700-9,200	9,600
6 Onderbureeloversten	» 6,500-7,000	7,300
25 Commiezen	» 3,400-3,800-4,200-4,600-5,000-5,400-5,800-6,100	6,400

8 Hulpbedienden	fr. 3,100-3,300-3,500-	
	3,700-4,000-4,300-	
	4,600	4,900

Art. 2. — De hulpbedienden kunnen ingevolge een bijkomend examen tot den graad van commies bevorderd worden.

Art. 3. — De verhoogingen van jaarwedde, die, in uitvoering der beslissing onder art. 1, aan de in bediening zijnde ambtenaars en beambten kunnen toegekend worden, zullen voor ieder dezer het voorwerp uitmaken van bijzondere voorstellen van het College.

Zooals dit werd beslist en toegepast voor de commiezen van het Middenbestuur, zullen deze verhoogingen niet noodzakelijk in eens toegekend worden. Volgens de omstandigheden, kunnen zij over verschillende jaren verdeeld worden.

—

4. *Burgerlijke Godshuizen. — Verhuring van een huis gelegen te Gent.*

Hospices civils. — Location d'une maison située à Gand.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par sa lettre n° 1,148 du 20 avril 1921, les Hospices civils demandent l'approbation d'un bail conclu pour la location d'une maison située place du Béguinage n° 13.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 20 April 1921, n° 1,148, waarbij de Commissie der Burgerlijke Godshuizen de goedkeuring aanvraagt van de verpachting van een huis, haar toebehoorende en gelegen binnen Gent, onder de gebruikelijke voorwaarden en voor een termijn van zes jaren, te weten : Begijnhofplaats 13, aan M. Alfons Balsaert, mits fr. 420 's jaars;

Gezien het huurceel dezer verpachting ;

Op voorstel van het College en gunstig advies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit :

De twee hierboven aangeduide verpachtingen goed te keuren.

Gand, le 21 avril 1921.

Mijne Heeren. De Burgerlijke Godshuizen vragen, bij brieven n° 1,148 van 20 April 1921, de goedkeuring der huurceel gesloten voor de verpachting van den eigendom Begijnhofplaats 13.

Het College en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

5. *Burgerlijke Godshuizen. — Openbare veiling van een grond gelegen te Erwetegem.*

Hospices civils. — Vente publique d'un terrain situé à Erwetegem.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre n° 1,079 du 14 avril 1921, l'Administration des Hospices civils demande l'autorisation de vendre publiquement les parcelles de terrain sises à Erwetegem, section A, n° 691 et 692, d'une contenance de 1 Ha. 43 a. 50 ca.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 13 April 1921, waarbij het Bestuur der Godshuizen te kennen geeft dat het een grond bezit te Erwetegem, sectie A, n° 691 en 692, inhoudende 1 Ha. 43 a. 50 ca.;

Gezien dit perceel verhuurd is aan fr. 295 per jaar en de waarde ervan geschat is op fr. 16,500 ;

Gezien dit Bestuur voor dit perceel een aanbod heeft ontvangen van fr. 21,000 ;

Gezien dit aanbod voordeelig is, vraagt het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen om dit perceel in openbare veiling te mogen aanbieden ;

Gezien het uittreksel van het kadastraal plan en van den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting, alsook het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van comodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 19 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n^o 1,079 van 14 April 1921, vraagt het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen machtiging te bekomen in openbare veiling te mogen brengen een grond te Erwetegem gelegen, sectie A, n^{rs} 691 en 692, bevattende 1 Ha. 43 a. 50 ca.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

6. *Burgerlijke Godshuizen. — Openbare veiling van een grond gelegen te Godveerdegem.*

Hospices civils. — Vente publique d'un terrain situé à Godveerdegem.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre n° 1,080 du 14 avril 1921, l'Administration des Hospices civils demande l'autorisation de vendre publiquement une parcelle de prairie, sise à Godveerdegem, n° 615a, d'une contenance de 22 a., 20 ca.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 13 April 1921, waarbij het Bestuur der Godshuizen te kennen geeft dat het eene weide bezit te Godveerdegem, n° 615a, inhoudende 22 a., 20 ca.;

Gezien dit perceel verhuurd is aan fr. 40 per jaar en de waarde ervan geschat is op fr. 2,164 50 en de erop wassende boomen tot de waarde van fr. 325 ;

Gezien dit Bestuur voor dit perceel een aanbod heeft ontvangen van fr. 4,500 en van fr. 450 voor de boomen;

Gezien dit aanbod voordeelig is, vraagt het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen gezegd perceel in openbare veiling te mogen leggen ;

Gezien het uittreksel van het kadastraal plan en van den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting, alsook het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van commodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan ;

Op voorstel van het College en gunstig praeadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 19 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n^o 4,080 van 14 April 1921, vraagt het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen machtiging te bekomen in openbare veiling te mogen brengen een grond, gelegen te Godveerdegem, n^o 615a, bevattende 22 a., 20 ca.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

7. *Berg van Barmhartigheid. — Rekeningen over 1920.*

Mont de Piété. — Comptes de 1920.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. La Commission administrative du Mont de Piété nous présente ses comptes de l'exercice 1920.

Le compte de la caisse à intérêts se présente comme suit :

Recettes	fr.	669,192 72
Dépenses	»	639,876 92
Bénéfice	fr.	29,315 80

Celui de la caisse gratuite se monte à :

Recettes	fr.	47,646 25
Dépenses	»	47,091 33
Bénéfice	fr.	554 92

Ces documents ont été vérifiés au bureau de comptabilité, qui en a reconnu l'exactitude.

Le Collège propose au Conseil de revêtir les deux comptes de son approbation.

Gand, le 18 avril 1921.

Mijne Heeren. De Bestuurlijke Commissie van den Berg van Barmhartigheid onderwerpt ons hare rekeningen over het dienstjaar 1920.

De rekening der interestkas sluit als volgt :

Ontvangsten	fr. 669,192 72
Uitgaven	» 639,876 92
Winst	fr. 29,315 80

Die der kostelooze kas sluit als volgt :

Ontvangsten	fr. 47,646 25
Uitgaven	» 47,091 33
Winst	fr. 554 92

Deze stukken werden in het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden.

Het College stelt den Raad voor deze twee rekeningen met zijne goedkeuring te bekleeden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d. d. 30 Maart 1921, waarbij de Besturende Commissie van den Berg van Bermhartigheid hare rekeningen over het dienstjaar 1920 inzendt, en die als volgt sluiten :

Interestkas :

Ontvangsten	fr. 669,192 72
Uitgaven	» 639,876 92
Winst	fr. 29,315 80

Kostelooze kas :

Ontvangsten	fr.	47,646 25
Uitgaven.	»	47,091 33
Winst	fr.	554 92

Overwegende dat de bewijsstukken, die oorkonde stavende, door het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden werden ;

Gehoord het verslag voorgedragen door den heer schepen Heynderyckx ;

Besluit met eenparige stemmen :

Voormelde rekeningen worden goedgekeurd zooals zij aangeboden zijn.

—

8. *Markt voor nieuwe koopwaren. — Toezicht en ontvangst der huurrechten.*

Marché de marchandises neuves. — Contrôle et perception des droits de location.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Service des Marchés a dans ses attributions la location des places au marché de marchandises neuves. Pour lui permettre de contrôler efficacement l'occupation des places, il nous paraît utile de charger le susdit service de la perception des droits de place à ce marché.

Pour ce faire nous vous proposons de changer les articles 3 et 9 du tarif-règlement, comme ci dessous :

« Art. 3. — Le droit de place à payer par les occupants du marché de marchandises neuves sera perçu conformément au résultat des dernières adjudications.

» Art. 9. — Le prix des places sera payé par semestre et par anticipation à la caisse du Service des Marchés (Marché au Poisson). Le paiement se fera toutefois par année quand le prix sera d'au moins fr. 250 et

» que le preneur aura pris pour la première fois part à
» l'adjudication.

» A défaut de paiement, le Collège pourra déclarer
» la concession résolue. Il pourra aussi en autoriser le
» transfert. »

Ayant d'autre part constaté diverses infractions à
l'art. 8 du même règlement et pour éviter à l'avenir ces
abus, nous vous proposons de compléter l'article susvisé
comme suit :

« Art. 8. — Les concessions sont personnelles.

» Toute infraction à cette disposition entraîne de
» plein droit la résolution immédiate de la location, avec
» attribution définitive au profit de l'Administration
» communale du prix de location versé. »

Gand, le 14 avril 1921.

Mijne Heeren. De Dienst der Markten heeft in zijne
bevoegdheid het verhuren der plaatsen op de markt van
nieuwe koopwaren. Ten einde hem toe te laten een
werkdadig toezicht te houden over het bezetten
der plaatsen, schijnt het ons nuttig dat hij tezelfdertijd
gelast zij met het innen der plaatsrechten op de markt.

Met dit doel stellen wij u voor artikels 3 en 9 van het
tarief-reglement als hieronder te veranderen :

« Art. 3. — Het plaatsgeld door de bezitnemers der
» markt van nieuwe koopwaren te betalen, zal ontvan-
» gen worden volgens den uitslag van de laatste aanbe-
» steding.

» Art. 9. — De prijs der plaatsen zal per zes maanden
» en bij voorbaat betaald worden in de kas van den
» Dienst der Markten (Vischmarkt). De betaling zal
» echter per jaar geschieden, wanneer de prijs minstens
» fr. 250 zal bedragen en de pachter voor de eerste
» maal aan de aanbesteding deel heeft genomen.

» Bij gebrek aan betaling, zal het College de vergun-

» ning nietig mogen verklaren. Het zal er ook de over-
» dracht mogen van toelaten. »

Verscheidene overtredingen vastgesteld zijnde aan het artikel 8 van hetzelfde reglement, en om in het vervolg deze misbruiken te vermijden, stellen wij u voor het bovengenoemd artikel als volgt te volledigen :

« Art. 8. — De vergunningen zijn persoonlijk.

» Elke overtreding aan deze schikking sleept van
» rechtswege de onmiddellijke verbreking van de ver-
» pachting na zich, met de bepaalde toewijzing van den
» gestorten prijs van de verhuring ten voordeele van het
» Gemeentebestuur. »

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het vertoog van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Herzien zijne beraadslaging van 24 November 1919 (tarief-reglement voor de ontvangst der plaatsrechten) ;

Besluit met éénparige stemmen :

Art. 1. — De artikels 3, 8 en 9 van het tarief-reglement voor de ontvangst der plaatsrechten worden gewijzigd als volgt :

Art. 3. — Het plaatsgeld, door de bezitnemers der markt van nieuwe koopwaren te betalen, zal ontvangen worden volgens den uitslag van de laatste aanbesteding.

Art. 8. — De vergunningen zijn persoonlijk. Elke overtreding aan deze schikking sleept van rechtswege de onmiddellijke verbreking van de verpachting na zich, met de bepaalde toewijzing van den gestorten prijs van de verhuring ten voordeele van het Gemeentebestuur.

Art. 9. — De prijs der plaatsen zal per zes maanden

en bij voorbaat betaald worden in de kas van den Dienst der Markten (Vischmarkt). De betaling zal echter per jaar geschieden, wanneer de prijs minstens fr. 250 zal bedragen en de pachter voor de eerste maal aan de aanbesteding deel heeft genomen.

Bij gebreke aan betaling, zal het College de vergunning nietig mogen verklaren. Het zal er ook de overdracht mogen van toelaten.

*
* *

« Art. 3. — Le droit de place à payer par les occupants du marché de marchandises neuves sera perçu conformément au résultat des dernières adjudications.

« Art. 8 — Les concessions sont personnelles. Toute infraction à cette disposition entraîne de plein droit la résiliation immédiate de la location, avec attribution définitive au profit de l'Administration communale du prix de location versé.

« Art. 9. — Le prix des places sera payé par semestre et par anticipation à la caisse du Service des Marchés (Marché au Poisson). Le paiement se fera toutefois par année quand le prix de location sera d'au moins fr. 250 et que le preneur aura pris pour la première fois part à l'adjudication.

A défaut de paiement, le Collège pourra déclarer la concession résiliée. Il pourra aussi en autoriser le transfert. »

*
* *

Art. 2. — Deze wijzigingen zullen van kracht worden op een datum te bepalen door het College van Burgemeester en Schepenen.

9. *Overdekte Markt. — Stallen en kelders. Innen der huurgelden.*

Marché couvert. — Etaux et caves. Perception du prix de location.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Afin de pouvoir exercer un contrôle efficace sur le paiement de la location des étaux et caves au Marché couvert, il nous paraît nécessaire que ce soit le service des Marchés, qui, assurant la concession des étaux et caves, soit chargé de la perception du prix des locations.

Dans ce but, nous vous proposons de changer les articles 4, 8 et 16 (paragraphe 2) du cahier des charges approuvé le 24 février 1919, comme il est indiqué ci-dessous :

Art. 4. — Les étaux et caves sont concédés d'après un plan et un tableau de mise à prix déposé à l'inspection des intéressés au bureau du Directeur du Service des Marchés.

Art. 8. — Le prix de location doit être payé d'avance à la caisse du Service des Marchés (Minque au Poisson), par trimestre, s'il dépasse fr. 40; par année, s'il n'atteint pas fr. 40.

Art. 16, § 2. — Les locataires verseront à la caisse du service des Marchés (Minque au Poisson), avant de pouvoir occuper leur étal, un cautionnement de fr. 20 destiné à couvrir la Ville de ses frais éventuels. Ce cautionnement sera restitué à l'expiration ou à la résiliation du bail, sur présentation d'une attestation délivrée par le service compétent, certifiant qu'aucune dégradation à l'étal ou au matériel y attaché n'a été constatée.

Gand, le 14 avril 1921.

Mijne Heeren. Ten einde een doelmatig toezicht te kunnen uitoefenen over het innen der huurgelden van

de stallen en kelders der Overdekte Markt, schijnt het ons noodig dat de Dienst der Markten, welke gelast is met de vergunningen dienaangaande, tevens gelast zij met het innen dier huurgelden.

Met dat inzicht stellen wij u voor de artikels 4, 8 en 16 (paragraaf 2) van het lastenkohier goedgekeurd in Gemeenteraadszitting van 24 Februari 1919 te wijzigen zooals hieronder aangeduid :

Art. 4. — De stallen en kelders zullen toegekend worden volgens een plan en eene tabel van instelprijs, ter inzage der belanghebbenden neergelegd ten bureele van den bestuurder der Markten.

Art. 8. — De pachtprijs moet, per trimester, op voorhand betaald worden in de kas van den Dienst der Markten (Vischmarkt), zoo hij de fr. 40 te boven gaat ; per jaar, zoo hij de fr. 40 niet bereikt.

Art. 16, § 2. — De pachters zullen, vooraleer zij bezit mogen nemen van den stal, in de kas van den Dienst der Markten (Vischmarkt) eene borgsom van fr. 20 storten, bestemd om de Stad voor mogelijke kosten schadeloos te stellen. Deze borgsom zal uitbetaald worden bij het eindigen of de verbreking der pacht, op voorbrenging van een bewijsschrift, afgeleverd door den bevoegden dienst, verzekerend dat er geen de minste schade vastgesteld werd aan den stal of aan het materiaal er aan verbonden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het vertoog van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Herzien zijne beraadslaging van 24 Februari 1919 (Lastenboek voor het verpachten der stallen en kelders der Overdekte Markt) ;

Besluit :

Art. 1. — De artikels 4, 8 en 16 § 2 van het

lastenboek voor de verpachting der stallen en kelders der Overdekte Markt worden gewijzigd als volgt :

« Art. 4. — De stallen en kelders zullen toegekend worden volgens een plan en eene tabel van instelprijs, ter inzage der belanghebbenden neergelegd ten bureele van den bestuurder der Markten.

« Art. 8. — De pachtprijs moet, per trimester, op voorhand betaald worden in de kas van den Dienst der Markten (Vischmarkt), zoo hij de fr. 40 te boven gaat ; per jaar, zoo hij de fr. 40 niet bereikt.

« Art. 16, § 2. — De pachters zullen, vooraleer zij bezit mogen nemen van den stal, in de kas van den Dienst der Markten (Vischmarkt) eene borgsom van fr. 20 storten, bestemd om de Stad voor mogelijke kosten schadeloos te stellen. Deze borgsom zal uitbetaald worden bij het eindigen of de verbreking der pacht, op voorbrenging van een bewijsstuk, afgeleverd door den bevoegden dienst, verzekerend dat er geen de minste schade vastgesteld werd aan den stal of aan het materiaal er aan verbonden.

* * *

« Art. 4. — Les étaux et caves sont concédés d'après un plan et un tableau de mise à prix déposé à l'inspection des intéressés au bureau du directeur du Service des Marchés.

« Art. 8. — Le prix de location doit être payé d'avance à la caisse du Service des Marchés (Minque au Poisson) : par trimestre, s'il dépasse fr. 40 ; par année, s'il n'atteint pas fr. 40.

« Art. 16, § 2. — Les locataires verseront à la caisse du Service des Marchés (Minque au Poisson) avant de pouvoir occuper leur étal, un cautionnement de fr. 20, destiné à couvrir la Ville de ses frais éventuels. Ce cautionnement sera restitué à l'expiration ou à la résiliation du bail, sur présentation d'une attestation délivrée par le service compétent, certifiant qu'au-

cune dégradation à l'étal ou au matériel y attaché n'a été constatée ».

*
* *

Art. 2. — Deze wijzigingen zullen van kracht worden op een datum te bepalen door het College van Burgemeester en Schepenen.

—

10. *Gronden gelegen tusschen de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal. — Verhuring. Voorkeur van aankoop.*

Terrains situés entre la rue Farman et le Canal périphérique. — Location. Option d'achat.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 19 décembre 1920, M. Victor de Hagen, ingénieur-constructeur, au nom de la Société Anonyme « La Mécanicienne Gantoise », a demandé de prendre en location avec option d'achat, un terrain situé entre la rue Farman et le Canal périphérique, destiné à l'érection d'un établissement de toutes constructions mécaniques.

En suite de la correspondance échangée entre la susdite société et la Ville, il vous est proposé de donner en location avec option d'achat à la Mécanicienne Gantoise un terrain situé à la plaine Farman.

Le Collège vous prie de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 19 December 1920, waarbij de heer Victor de Hagen, ingenieur, in naam van de Naamlooze Maatschappij « La Mécanicienne Gantoise », een grond in huur vraagt, met voorkeur van aankoop, gelegen tusschen de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal, bestemd voor het oprichten van een werkhuis voor het vervaardigen van allerlei werktuigkundige toestellen ;

Gezien de onderhandelingen desaangaande gevoerd tusschen voormelde maatschappij en het Schepenencollege ;

Overwegende dat, in zitting van den Gemeenteraad d.d. 13 November 1899, er beslist werd de gronden gelegen tusschen de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal te verkoopen voor het oprichten van nijverheidsinrichtingen ;

Op voorstel van het College en gunstig advies uitgebracht door de Commissiën ;

Besluit :

Aan de Naamlooze Maatschappij « La Mécanicienne Gantoise » een grond, gelegen aan de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal, te verhuren met voorkeur tot aankoop, onder de voorwaarden vervat in het hierna volgend huurcontract.

Art. 1. — La Ville de Gand donne en location à la Société Anonyme « La Mécanicienne Gantoise » un terrain, situé aux installations Maritimes plaine Farman, d'une superficie de 9,275 m², marqué sur le plan ci-annexé A. B. C. D.

Art. 2. — Le bail est fait pour un terme de 26 années consécutives, à partir du 1 avril 1921.

Art. 3. — Le prix du loyer est fixé à raison de : fr. 0 85 par m² et par an pour les 9 premières années ; fr. 1 00 par m² et par an pour les 9 années suivantes ; fr. 1 15 par m² et par an pour les 8 dernières années.

Art. 4. — Le loyer est payable par trimestre et par anticipation à la Caisse communale. En cas de non-paiement de toute somme due dans la huitaine de son échéance, un intérêt de retard de 5 % sera dû de plein droit, et sans aucune mise en demeure.

Art. 5. — La Société-locataire ne pourra céder son droit de bail, ni totalement, ni partiellement sans l'autorisation expresse et par écrit du Collège.

Art. 6. — L'impôt sur le revenu et autres impositions perçus et à percevoir sur le bien loué, de quelque

nature qu'ils soient, seront à charge de la Société-locataire.

Art. 7. — La Société-locataire est tenue de se conformer strictement à tous les arrêtés ou règlements qui peuvent ou pourront être décrétés dans la suite par l'autorité compétente, au sujet de l'immeuble faisant l'objet du présent bail.

Art. 8. — La société aura l'option d'acquérir les terrains loués par lots successifs marqués sur le plan ci-annexé EFG. H, FG. K. L, GHIJ, A. B. L. K et IJDC., au prix de dix francs cinquante centimes le m², si l'option d'achat est levée endéans les cinq années à dater de ce jour, et de quatorze francs le mètre carré après cette période de cinq ans et avant la fin du présent bail.

Art. 9. — La Société-locataire s'interdit tout chargement ou déchargement pour compte de tiers. En cas de contestation et si le présent bail devait être enregistré, tous frais et droits quelconques sont à charge de la Société-locataire.

Gand, le 20 avril 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 19 December 1920, heeft de heer Victor de Hagen, ingenieur, in naam der Naamlooze Maatschappij « La Mécanicienne Gantoise », den wensch uitgedrukt, een grond te huren met voorkeur tot aankoop, gelegen tusschen de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal, bestemd tot het oprichten van een werkhuis voor het vervaardigen van allerlei werktuigkundige toestellen.

Ingevolge de onderhandelingen tusschen voormelde Maatschappij en het Schepenencollege, wordt voorgesteld aan « La Mécanicienne Gantoise » een grond te verhuren met voorkeur van aankoop, gelegen Farmanplein.

Het College verzoekt u de bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

11. *Afstand aan den Staat, om bij de groote wegenis te worden ingelijfd, van de baan tusschen de Meulestedebrug en Bij St-Jacobs.*

Cession à l'Etat, pour être incorporé dans la grande voirie, de la route comprise entre le pont de Meulestede et Près St-Jacques.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. En séance du 10 mars 1874, le Conseil communal avait porté modification à une partie de la grande voirie entre le marché aux Grains et la route vers Watervliet, mais par suite d'un désaccord avec la commune de Wondelgem, cette délibération ne reçut aucune exécution. A la date du 19 juin 1911, le Conseil a autorisé le Collège à céder gratuitement à l'Etat, pour être incorporées dans la grande voirie, les parties, teintées en rose, d'un plan approuvé séance tenante, qui comprenaient le Fossé d'Othon, la place de l'Ecluse, l'avenue du Tolhuis et la majeure partie du quai de l'Industrie. La loi du 26 août 1920 a incorporé dans le territoire de notre Ville, entre autres, une partie de territoire de Wondelgem, compris entre l'ancienne Liève et le pont de Meulestede, et l'Administration des Ponts & Chaussées insistant pour une nouvelle revision, le Collège a élaboré un plan admettant la direction proposée par cette Administration.

Ce projet complète le tracé primitif et prévoit en outre divers travaux de voirie, ainsi que des conduits d'eau, gaz et électricité.

L'enquête de commodo et incommodo n'a donné lieu à aucune observation. Le Collège vous propose de prendre au Conseil communal la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 10 Maart 1874, strekkende tot het wijzigen van een deel der groote wegen tusschen den Koornmarkt en de baan naar Watervliet ;

Overwegende dat dit besluit niet werd uitgevoerd door een geschil met de gemeente Wondelgem ;

Aangezien dat het besluit van den Gemeenteraad van 19 Juni 1911 alleenlijk betrek had op de alsdan bestaande wegen op het grondgebied van Gent ;

Gezien de wet van 26 Oogst 1920, waarbij onder meer een deel van het grondgebied van Wondelgem, begrepen op de Nijverheidslaan, tusschen de « Oude Lieve » en de brug van Meulestede, bij de Stad Gent wordt ingelijfd ;

Gezien de vraag van het Beheer van Bruggen en Wegen van 3 Februari 1921, om een nieuw besluit dezer aangaande te nemen ;

Gezien het plan opgemaakt door het Schepenencollege, waarbij de richting, door het Bestuur van Bruggen & Wegen voorgesteld, wordt aangenomen ;

Gezien art. 76, n^o 7 der gemeentewet ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek, waaruit blijkt dat geene aan- of opmerkingen werden ingediend ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies verleend door de Commissiën ;

Besluit :

Art. 1. — Bij wijziging aan hoogerbedoeld besluit d.d. 10 Maart 1874, en ter vollediging van dat van 19 Juni 1911, wordt de verbinding der Staatsbaan van Wondelgem op Watervliet met de Staatsbaan van Antwerpen op Rijssel, op het grondgebied der Stad Gent, gedaan langs de Nijverheidskaai (van aan de Meulestedebrug), de Tolhuislaan, Chartreuzenplaats, Roode Lijvensstraat, Sluizenplaats en -straat, de Kromme Wal, de Ottogracht en Bij St-Jacobs, zooals is aangeduid op het plan dat staande zitting wordt onderteekeud.

Art. 2. — Het College van Burgemeester en Schepenen is gemachtigd kosteloos aan den Staat af te staan, de deelen der stadswegenis, welke door een rooskleurige, effen en gestreepte tint op voormeld plan zijn aangeduid en welke voortaan deel maken van de groote wegenis.

Een meer uitleggend plan, opgemaakt door de afgevaardigden van Staat en Stad, is bij dit besluit gevoegd.

Art. 3. — De Stad zal kantsteenen doen plaatsen op de Nijverheidskaai, daar waar er nog geene bestaan, langsheen de regelmatige baan van 7 m. De Stad zal insgelijks op de gezenderde zijwegen eene rijwielbaan aanleggen en zal ook, daar waar het noodig is, rioolontvangers doen bouwen om de spoedige afleiding van het regenwater te verzekeren. Tevens zal zij de stadswater-, gas- en electriciteitsleidingen doen plaatsen bij het uitvoeren der door den Staat voorziene werken.

Art. 4. — Deze beraadslaging zal aan de goedkeuring der bevoegde overheid onderworpen worden.

Gand, le 21 avril 1921.

Mijne Heeren. In zitting van 10 Maart 1874, heeft de Gemeenteraad wijziging gebracht aan een deel der groote wegenis tusschen de Koornmarkt en de baan naar Watervliet, maar ten gevolge van een geschil met de gemeente Wondelgem werd aan deze beraadslaging geene uitvoering gegeven. Op 19 Juni 1911, heeft de Gemeenteraad het College gemachtigd kosteloos aan den Staat af te staan de roza-gekleurde deelen van het plan dat staande de zitting werd goedgekeurd en die omvatten den Ottogracht, het Sluizeken, de Tolhuislaan en het grootste gedeelte der Nijverheidskaai. De wet van 26 Oogst 1920 heeft, onder andere, een gedeelte van het grondgebied van Wondelgem, begrepen tusschen de Oude Lieve en de Meulestedebrug, bij het grondgebied onzer stad ingelijfd, en daar het Bestuur van Bruggen

en Wegen aangedrongen heeft op eene nieuwe herziening, heeft het College een plan bewerkt, dat de door voornoemd Bestuur voorgestelde richting heeft aangenomen. Dit ontwerp heeft de oorspronkelijke afbakening aangevuld, en daarbij nog verscheidene wegeniswerken voorzien alsook het leggen der leidingen van water, gas en electriciteit.

Het onderzoek van commodo en incommodo heeft tot geen enkele opmerking aanleiding gegeven. Het College, met gunstig præadvies der Commissiën, verzoekt u bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

12. *Crisisfonds. — Bijzondere vermeerderingen aan werkloozen getroffen door de nijverheids crisis.*

Fonds de crise. — Majorations spéciales aux chômeurs atteints par la crise industrielle.

— Er wordt lezing gegeven van het volgende verslag opgemaakt door den heer schepen Lampens, afwezig :

Mijne Heeren. Bij art. 3 der beraadslaging van den Raad d.d. 11 April 1921, werd besloten opnieuw te beraadslagen over de toekenning van vergoedingen aan werkloozen gedurende de maand Mei, nadat inlichtingen ingewonnen en de bijzondere Commissie daarover zou geraadpleegd geweest zijn.

Het Comité van het Werkloozenfonds, bij schrijven van 20ⁿ dezer, doet een voorstel om den steun der werkloozen gedurende de maand Mei op dezelfde basis toe te kennen als vroeger, hetzij :

a) 10 % tusschenkomst in de gezamenlijke uitgaven van het Nationaal Crisisfonds en

b) 50 % vermeerdering op de 2 eerste frank vergoeding van het Crisisfonds of een frank daags.

Het Comité van het Werkloozenfonds beroept zich op eene vorige beslissing van den Raad van 28 Februari ll. waardoor het besluit van toepassing zou blijven tot einde Mei.

Indien de Raad echter deze beslissing nam, dan was het voornamelijk ingevolge de mondelinge belofte der afgevaardigden van het Ministerie dat de gemeente van de tusschenkomst van 10 % ontslagen zou worden.

Aangezien zulks echter niet het geval is en het Gemeentebestuur tot heden toe nog geen antwoord ontving van den heer Minister van Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading, op zijn verzoek om ontslagen te worden van voornoemde tusschenkomst van 10 %, stelt ons College voor de facultatieve vermeerderingen van 50 % voor de maand Mei te brengen op 25 %, hetgeen de desbetreffende maandelijksche uitgaven van ongeveer fr. 150,000 tot op fr. 75,000 zou verminderen.

Voor de maand Juni aanstaande, zou er opnieuw over de kwestie kunnen beraadslaagd worden. Waarschijnlijk zal de crisis alsdan eenigszins verminderd zijn en de levensduurte een weinig afnemen, welke beide factoren zouden toelaten aan de vermeerderingen nog grootere beperkingen te brengen, zelfs misschien, de niet verplichte tusschenkomst gansch af te schaffen.

Gent, den 22 April 1921.

Messieurs. L'art. 3 de la décision du Conseil, en date du 11 avril 1921, stipulait qu'une nouvelle délibération devait décider sur l'octroi des majorations aux chômeurs pour le mois de mai, à la suite de l'examen des renseignements complémentaires et après consultation de la Commission spéciale.

Le Comité du Fonds de Chômage, par sa lettre du 20 courant, propose de maintenir, pour le mois de mai, les secours actuels c.-à-d. :

a) 10 % d'intervention dans les dépenses totales du Fonds de Crise national, et

b) 50 % de majoration sur les deux premiers francs du secours payé par le Fonds de Crise (soit fr. 1 par jour).

Le Comité du Fonds de Chômage invoque à l'appui de cette proposition, une décision antérieure du Conseil, en date du 28 février dernier, relatant que cette mesure serait applicable jusqu'à fin mai.

Or le Conseil fut surtout amené à prendre cette décision à la suite de l'assurance verbale, donnée par les délégués du Ministère, que de ce chef la Ville aurait été exonérée de l'intervention de 10 %.. Comme ce n'est pas le cas et que l'Administration communale n'a pas encore reçu jusqu'à ce jour de M. le Ministre de l'Industrie et du Travail une réponse à sa lettre demandant l'exonération sus-visée, notre Collège propose de réduire pour le mois de mai la majoration de 50 % à 25 %, ce qui diminuerait de fr. 75,000 la dépense mensuelle afférente s'élevant à fr. 150,000.

Pour le mois de juin prochain, on pourrait à nouveau délibérer sur la question. Il est probable que la crise aura diminué à cette époque entraînant quelque amélioration dans les conditions d'existence. Ces deux facteurs permettraient de réduire encore d'avantage les majorations et peut-être de supprimer totalement ces allocations facultatives.

De heer Lefevre. Mijne Heeren. Wij zien in het verslag van den heer schepen Lampens dat men voorstelt de facultatieve vermeerdering van 50 % voor de maand Mei te brengen op 25 %, uit reden dat de Regeering de Stad nog niet ontslagen heeft van de tusschenkomst van 10 % in de gezamenlijke uitgaven van het Nationaal Crisisfonds.

Ik meen dat er voor het oogenblik niet op te denken valt de vergoeding der werkloozen te verminderen. Wij geven toe dat de geldelijke toestand der Stad niet schitterend is, maar al de steden van het land staan voor dezelfde moeilijkheden en wij zien zelfs dat groote steden zooals Brussel, Luik en Antwerpen nog in eenen slechter geldelijken toestand verkeerden dan Gent.

Aangezien dat die steden nochtans de vergoeding aan de werkloozen niet verminderd hebben, vragen wij dat de 50 % vermeerdering op de 2 eerste frank vergoeding van het Crisisfonds zou behouden worden voor de maand Mei.

Te meer, ik zou wenschen dat de Raad eene stemming uitbrengt, aangezien dat er in de Commissie zelf geen definitief besluit genomen werd en er twijfel bestond, zoodat de heer Burgemeester antwoordde dat de Raad zou beslissen.

De heer Burgemeester-voorzitter. Ik heb gezegd dat het College die vermindering voorstelde.

De heer Vander Stegen. Betalen de andere steden meer dan Gent ?

De heer Lefevre. De andere steden betalen zooveel en er zijn zelfs gemeenten die meer uitgeven.

Ledeberg en Gentbrugge zijn vast besloten de 50 % voort te betalen en de Stad Gent zou ten minste hetzelfde mogen doen.

De heer schepen Heynderyckx. Mijne Heeren, in afwezigheid van mijn collega, den heer Lampens, zal ik doen opmerken dat de oorzaak der vermindering van 50 op 25 % in het feit ligt dat de Staat zijne belofte niet volbracht heeft.

Er werd ons inderdaad beloofd dat de Stad ontslagen zou worden van de 10 % tusschenkomst in de gezamenlijke uitgaven van het Crisisfonds.

Welnu, tot hiertoe, wordt de Stad van die 10 % niet ontslagen en gezien den tegenwoordigen geldelijken toestand waarin wij verkeerden, zou het niet rechtvaardig zijn tegenover de bestuurders der gelden van de gemeente en ook tegenover de bevolking de tusschenkomst van 50 % te behouden.

De Raad mag natuurlijk daarover zijne verantwoor-

delijkheid nemen, maar in de tegenwoordige omstandigheden, kan het College zijn voorstel niet wijzigen.

De heer De Backer. Mijne Heeren, de reden die de heer Schepen komt op te geven is te grooten deele gegrond.

Wanneer de Stad de 50 % vermeerdering op haar genomen heeft, werd er beloofd dat de Regeering de Stad zou hebben ontslagen van de 10 % tusschenkomst in de gezamenlijke uitgaven.

Dat is zoodanig waar dat er te Brussel eene vergadering der burgemeesters van de groote en kleine gemeenten plaats greep ten einde voetstappen aan te wenden om van die 10 % ontslagen te worden.

Maar wat waar is voor Gent, is ook waar voor Brussel, Luik, Antwerpen, Mechelen, enz. en in de lijst, die ik ontvangen heb van het « Intercommunaal Werkloozenfonds », zie ik dat gemeenten zooals Oostacker, Mariakerke, tot den 31 Mei den zelfden steun aan de werklozen zullen betalen. Ledeberg, Loochristi zullen tot 31 December betalen.

Dat zijn nochtans kleine gemeenten, die met Gent niet vergeleken kunnen worden. Te Brussel, betaalt men meer dan te Gent. Te Mechelen, geeft men 25 % op de 4 eerste frank.

Ik meen dus dat Gent, die altijd aan de spits is geweest op sociaal gebied en die de eerste in Europa was voor het inrichten van den strijd tegen de werkloosheid, toch ten minste tot den 31 Mei hare tegenwoordige tusschenkomst zal behouden.

M. le Bourgmestre-président. Personne ne demande plus la parole ?

Nous allons procéder au vote sur les conclusions du rapport de M. l'échevin Lampens.

— De conclusiën van het verslag van den heer schepen Lampens, in stemming gelegd, worden aangenomen met 18 stemmen tegen 10.

Stemmen *ja* : MM. Fraeys, Carpentier, Van Ceulebroeck, Vercoullie, Dauge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Casier, Siffer, Vander Stegen, Coppieters, Heynderyckx, De Bruyne, De Weert en de Burgemeester-voorzitter.

Stemmen *neen* : MM. Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Vandermotte en Crevals.

* *

— De Raad neemt het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 11 April ll., waarbij besloten werd gedurende de maand April 1921, het statu quo te handhaven in zake toekenning der bijzondere vergoedingen aan de werkloozen, die door de nijverheidscrisis getroffen zijn ;

Gezien art. 3 van voornoemde beraadslaging betreffende een nieuw onderzoek over de kwestie en raadpleging der Bijzondere Commissie ;

Gezien het schrijven van het Tusschengemeentelijk Werkloozenfonds d.d. 20 April 1921 voorstellende het bestaande stelsel te behouden tot einde Mei aanstaande ;

Gezien het vertoog van het College d.d. 22 April ll. en het advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met 18 stemmen tegen 10 :

Art. 1. — Gedurende de maand Mei 1921, zal de tusschenkomst der Stad in den steun aan de werkloozen, getroffen door de huidige crisis, als volgt bepaald worden :

a) 10 % tusschenkomst in de gezamenlijke uitgaven van het Nationaal Crisisfonds en

b) 25 % toeslag op de twee eerste frank vergoeding van het Nationaal Crisisfonds, hetzij fr. 0,50 daags.

Art. 2. — Voor de maand Juni aanstaande opnieuw over de kwestie te beraadslagen.

13. *Openbare concerten. — Kouter. Zondagavond.*
Concerts publics. — Place d'Armes. Dimanche soir.

— Er wordt lezing gegeven van het volgende verslag opgemaakt door den heer schepen Lampens, afwezig :

Mijne Heeren. De Kring der Concerten van den Kouter heeft, zooals voorgaande jaren, aan het Gemeentebestuur zijne aanvraag gezonden, ten einde eene toelage van fr. 4,000 te bekomen, voor het inrichten van 25 tot 27 militaire concerten, den Zondag avond (alsook op de feestdagen), op den Kouter.

Jaarlijks werd er in het budget eene globale som voorzien voor al de openbare concerten, gedurende het zomerseizoen.

Aldus was het College bij machte dit verzoek in te willigen.

Voor 1921 zijn in de begrooting de verschillende reeksen concerten vermeld met de daartoe behorende uitgaven, uit reden der aanzienlijke vermeerdering. Deze van den Zondagavond zijn er niet in voorzien, aangezien het eene private inrichting geldt. Evenwel zou het toekennen der fr. 4,000 het budget der openbare concerten niet doen overschrijden.

Diensvolgens is het advies gevraagd geworden van de bevoegde Commissiën, die er gunstig aan zijn.

Deze concerten zijn zoodanig in de gewoonten der bevolking gedrongen, dat het Gemeentebestuur de zedelijke verplichting zou hebben zich met de inrichting ervan te gelasten, moest de Kring der Concerten van den Kouter, om de eene of andere reden, afzien van de uitbating dezer aantrekkelijkheid.

In deze voorwaarden, verzoeken wij u, Mijne Heeren, het gunstig advies der Commissiën te willen bekrachtigen.

Gent, 29 April 1921.

Messieurs. Le Cercle des Concerts de la place d'Armes a introduit à l'Administration communale sa demande

annuelle de subside, du montant de fr. 4,000, pour l'organisation de 25 à 27 concerts militaires à la place d'Armes le dimanche soir, ainsi qu'aux jours de fête.

Il a toujours été prévu au budget une somme globale pour tous les concerts publics durant la saison estivale. De cette façon, le Collège était à même de satisfaire à cette demande.

Devant l'augmentation considérable, les différentes catégories de concerts publics ont été inscrites au budget pour 1921 avec leur dépense respective. Ceux du dimanche soir n'y sont pas prévus, parce qu'il s'agit d'une organisation privée. Toutefois, l'allocation éventuelle des fr. 4,000 sollicités ne ferait pas dépasser le total inscrit.

En conséquence, l'avis des Commissions compétentes a été demandé. Il est favorable.

Ces concerts sont tellement entrés dans les habitudes de la population, que la Ville aurait l'obligation morale d'en assurer l'organisation, si le Cercle des Concerts de la place d'Armes, pour une raison quelconque, se désintéressait de l'exploitation de cette attraction.

Dans ces conditions, nous vous prions, Messieurs, de vouloir ratifier la décision des Commissions.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het rekwest van den Kring der Concerten van den Kouter d.d. 7 April 1921, eene toelage vragende van fr. 4,000 voor het inrichten der militaire concerten van den Zondagavond;

Gezien de begrooting van 1921 « Openbare Concerten, titel II, art. 99 », waarin deze reeks niet voorkomt;

Gezien het gunstig advies der bevoegde Commissiën;

Op verslag van den heer Schepen van feestelijkheden, namens het Schepenencollege;

Besluit met eenparige stemmen :

Eenig artikel. — De gevraagde toelage van fr. 4,000 wordt verleend aan den Kring der Concerten van den Kouter voor het inrichten van 25 à 27 militaire concerten op Zon- en feestdagen 's avonds op den Kouter, gedurende het zomerseizoen van 1921.

--

14. *Auto-taxis. — Verhooging van het tarief.*

Auto-taxis. — Augmentation du tarif.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Une requête de la Centrale des métallurgistes de Gand nous a signalé que le tarif actuel des auto-taxis, en vigueur en notre ville, n'est plus en rapport avec ceux des autres grandes villes.

Le Collège, après avoir établi la comparaison entre les divers tarifs des grandes villes et le nôtre, estime qu'il y a lieu de maintenir le tarif pour les heures du jour, et d'augmenter le prix du premier kilomètre du tarif II (tarif de nuit et hors périmètre).

Nous vous proposons de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de bijzondere omstandigheden ;

Herzien het tarief-reglement der huurrijtuigen van 31 Juli 1919 ;

Besluit :

Het tarief der auto-taxis blijft behouden zooals hij is vastgesteld bij besluit van 31 Juli 1919. De prijs van den eersten kilometer tarief II, der auto-taxis, wordt van fr. 2 op fr. 3 75 gebracht.

Deze tariefvermeerdering zal van kracht worden op

eén datum te bepalen door het College van Burgemeester en Schepenen.

Gand, le 22 avril 1921.

Mijne Heeren. De Centrale der metaalbewerkers van Gent heeft ons doen opmerken dat het huidige tarief der auto-taxis, te Gent in voege, niet meer in verhouding is met die der andere groote steden van het land.

Het College heeft ons tarief dus met die der andere groote centrum's vergeleken en vermeent den prijs van het tarief I te moeten behouden en, voor wat betreft het tarief II (nachturen en buiten perimeter), den eersten kilometer te moeten vermeederen. Derhalve stelt het u voor hierbovenstaande beraadslaging te nemen.

M. Van Ceulebroeck. Les tarifs des voitures de place ne sont généralement pas respectés et les demandes des conducteurs sont bien souvent exagérées. Il existe cependant un règlement communal qui oblige les automédons à posséder ce tarif à l'intérieur de leur voiture et à en donner connaissance au public.

Je demande que l'on fasse appliquer strictement ce règlement.

M. l'échevin Coppieters. C'est un peu la faute des clients qui ne le réclament pas.

M. Van Ceulebroeck. Il est tout à fait exceptionnel qu'on découvre un tarif dans une voiture.

M. le Bourgmestre-président. Des instructions sévères seront données à la police pour l'observation du règlement.

— De conclusiën van het verslag worden aangenomen.

15. *Brandweer. — Personeel. Woonstvergoeding der adjudanten. Vaststelling en in rekening brengen voor het pensioen. Service d'incendie. — Personnel. Indemnité de logement des adjudants. Fixation et incorporation dans la pension.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Par le vote du budget communal pour 1921, vous avez fixé à trois le nombre des adjudants du corps des sapeurs-pompiers.

Celui des titulaires attaché au service de l'Avant-port est logé dans une dépendance de la caserne de la rue de Londres ; les deux autres, ayant leur service à la caserne centrale, jouissent d'une indemnité de logement de fr. 410.

Le Collège vous propose de fixer le taux ou la valeur de ce logement à fr. 500 par an, et d'incorporer cette valeur dans les émoluments dont jouissent les adjudants, pour le calcul de leur pension.

Il y aurait donc lieu de porter, au prochain budget, à fr. 1,000 le crédit pour l'indemnité de logement des deux adjudants logés à leurs frais et de décider que le logement de l'adjudant caserné à l'Avant-port est évalué à fr. 500 pour la pension.

Ces augmentations prendront cours à dater du 1 janvier 1921.

Gand, le 28 avril 1921.

Mijne Heeren. Door de stemming van de stedelijke begrooting voor 1921 hebt gij het aantal adjudanten van het brandweerkorps op drie vastgesteld.

De titularis, gehecht aan den dienst der Voorhaven, is in eene afhankelijkheid der kazern van de Londenstraat gehuisvest ; de beide anderen die den dienst verzekeren in de centrale kazern, genieten eene woonstvergoeding van fr. 410.

Het College stelt u voor het bedrag of de waarde der

huisvesting op fr. 500 per jaar te bepalen en deze waarde te begrijpen in de wedden door de adjudanten genoten, en daarop hun pensioen te berekenen.

Er is dus reden om, in de aanstaande begrooting, het crediet voor de woonstvergoeding der twee adjudanten, op eigen kosten gehuisvest, op fr. 1,000 te brengen en te besluiten dat de huurwaarde van den aan de Voorhaven gehuisvesten adjudant, voor het pensioen, op fr. 500 wordt geraamd.

Deze verhoogingen gaan in op 1 Januari 1921.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Herzien het reglement-loonstandaard voor het personeel van den Brandweerdienst, alsook de beraadslagingen, die er wijzigingen aangebracht hebben, namelijk de beraadslaging van 14 Juni 1920 en het dispositief der artikelen 64 en 257 der stadsbegrooting voor 1921 (gewone uitgaven);

Op het vertoog van het Schepenencollege en het gunstig gelijkvormig advies der Commissiën;

Besluit eenparig :

Art. 1. — Het cijfer der vergoeding voor huisvesting toegekend aan de adjudanten van den Brandweerdienst is gebracht op fr. 500 's jaars.

Art. 2. — Die vergoeding is betaald in geld, mits de gewone reglementaire voorwaarden, aan de adjudanten, die niet in een der kazernen van het korps gehuisvest zijn of in een gebouw toebehoorende aan de Stad.

Zij is geschat op het cijfer van fr. 500 voor het pensioen der adjudanten, die in eene kazerne of een gebouw der Stad gehuisvest zijn.

Art. 3. — Het tegenwoordig besluit zal terugwerkende kracht hebben vanaf 1ⁿ Januari 1921.

16. *Grond gelegen langsheen de Port-Arthurlaan. —
Verhuring.*

*Terrain situé le long du boulevard de Port-Arthur. —
Location.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 15 juin 1920, la « Société Générale Belge de Produits chimiques », au nom de la « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines », demande de prendre en location un terrain, situé le long du boulevard de Port-Arthur, destiné à l'érection d'un établissement industriel.

En suite de la correspondance échangée entre la seconde des susdites sociétés et la Ville, il vous est proposé de donner en location, à la « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines », un terrain situé le long du boulevard de Port-Arthur.

Le Collège vous prie de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 15 Juni 1920, waarbij de « Société Générale Belge de Produits chimiques », in naam der Naamlooze Maatschappij « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines », een grond in huur vraagt, gelegen langsheen de Port-Arthurlaan, bestemd tot het oprichten van een nijverheidsgesticht ;

Gezien de onderhandelingen desaangaande gevoerd tusschen voormelde Maatschappij en het Schepenen-college ;

Op voorstel van het College en gunstig advies uitgebracht door de Commissiën ;

Besluit :

Aan de Naamlooze Maatschappij « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines » een grond, gelegen langsheen de Port-Arthurlaan, te verhuren, onder de voorwaarden vervat in het hiernavolgend huurcontract :

Art 1. — La Ville de Gand donne en location à la « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines » un terrain d'une superficie de 13,514 77 m², situé le long du boulevard de Port-Arthur, délimité au plan ci-joint par un liseré rouge et marqué A. B. C. D.

Art. 2. — La location est faite pour un terme de 26 années et a pris cours le 1^r janvier 1921.

Art. 3. — Le prix du loyer est fixé à raison de :

Fr. 0.70 par m² et par an, pour les neuf premières années; fr. 0.80 par m² et par an, pour les neuf années suivantes; fr. 0.90 par m² et par an, pour les huit dernières années. Ce prix est payable par semestre et par anticipation à la Caisse communale.

Art. 4. — La Société-locataire s'engage à amener, au Port de Gand, un tonnage annuel minimum à l'entrée de 15,000 tonnes Moorsom net, provenant des navires de mer destinés à la Société-locataire. Dans le cas où ce tonnage annuel minimum ne serait pas atteint, la Société-locataire versera pour chaque mille tonnes manquant la somme de fr. 600 à la Caisse communale. Les décomptes seront établis dans le courant du mois de janvier de chaque année. Toutefois, pendant le terme de trois (3) années qui suivra immédiatement la signature du présent bail, l'obligation de la Société, en ce qui concerne le minimum annuel de tonnage de mer à assurer, sera réduite à 10,000 tonnes Moorsom net. Il est entendu que le tonnage maritime et à l'entrée seul sera compté.

Art. 5. — Au cas où la Société locataire ou ses ayants-droit éventuels resteraient en défaut de payer le prix du loyer, il est convenu qu'après une sommation faite par huissier, le bail sera résilié de plein droit et sans que cette résiliation doive être poursuivie devant les tribunaux.

Art. 6. — L'impôt sur le revenu et autres impositions perçus et à percevoir sur le bien loué de quelque nature qu'ils soient seront à charge de la Société-locataire.

Art. 7. — La Société-locataire ne pourra céder son droit de bail ni totalement ni partiellement sans l'autorisation expresse et écrite du Collège.

Art. 8. — La Société-locataire s'interdit tout chargement ou déchargement pour compte de tiers.

Art. 9. — La Société-locataire sera tenue de se conformer strictement à tous les arrêtés ou règlements qui peuvent ou pourront être décrétés dans la suite par l'autorité compétente au sujet du terrain faisant l'objet du présent bail.

Art. 10. — Lors de la cessation de la location pour quelque motif que ce soit, la Société-locataire jouira d'un délai de douze (12) mois à compter de cette cessation pour enlever les constructions et engins qu'elle aura établis. Mais le prix du loyer sera payé jusqu'au jour où les terrains seront remis à la disposition de la Ville.

Art. 11. — Tous frais généralement quelconques et spécialement tous frais d'enregistrement et de transcription qui seront la conséquence de la passation du bail, seront acceptés sans aucune réserve ni exception par la Société-locataire.

Gand, le 2 mai 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 15 Juni 1920, heeft de « Société Générale Belge de Produits chimiques », in naam der Naamlooze Maatschappij « Société Franco-Belge de Colles et Gélatines », den wensch uitgedrukt, een grond te huren, gelegen langsheen de Port-Arthurlaan, bestemd voor het oprichten van een nijverheidsgesticht.

Ingevolge de onderhandelingen tusschen voormelde Maatschappij en het Schepenencollege, wordt voorgesteld aan de « Société Franco-Belge des Colles et Gélatines » een grond te verhuren, gelegen Port-Arthurlaan.

Het College verzoekt u de bovenvermelde beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

17. *Gemeentefeesten van 1921. — Programma en toelagen.*

De Gemeenteraad,

Gezien de jaarlijksche schikkingen genomen tot het inrichten van feestelijkheden gedurende de kermis;

Gezien het crediet te dien einde voorzien in de begrooting voor 1921, titel II, art. 96;

Gehoord het ontwerp van programma met de daartoe behorende uitgaven, en het gunstig advies der bevoegde Commissiën;

Op verslag van den heer Schepen van feestelijkheden, namens het Schepenencollege;

Besluit met eenparige stemmen :

Art. 1. — Het programma der Gemeentekermis van 1921, met de uitgaven die er uit voortspruiten, wordt als volgt vastgesteld :

1) Aanplakbrieven : drukkosten . . . fr. 2,000

2) Verlichting van den Kouter :

a) huren en plaatsen van

materiaal fr. 12,000

b) verbruik electriciteit. » 2,000

» 14,000

3) Zangtornooi (Koninklijke Schouwburg) ingericht door de K. M. de Vereenigde Werklieden en den Marxkring en waaraan een zestal vreemde maatschappijen deelnemen » 8,000

4) Ruitersfeesten ingericht door den Cercle Equestre Gantois (in het Feestpaleis) » 5,000

5) Turn- en sportfeesten op St-Pietersplein en balletten in de Handelsbeurs.	fr.	8,000
6) Volksvertooningen (vijf) in den Nederlandschen Schouwburg.	»	2,500
7) Société royale athlétique « La Gantoise », 21 Juli, atletische feesten.	»	1,000
8) Gentsche Zwemvereeniging. Door- tocht van Gent	»	1,000
9) Volksbals (twee) Kouter	»	1,500
10) Lichtstoet (21 Juli):		
a) Materiaal.	fr.	1,000
b) Deelnemers	»	1,000
	»	2,000
11) Volksspelen Oude Beestenmarkt. Toelage.	»	500
12) Zanguitvoeringen. Kouter.	»	500
13) Vuurwerk en concert:		
17 Juli: Gravenkasteel	fr.	1,000
18 » Koornmarkt.	»	1,000
19 » Vrijdagmarkt	»	500
21 » St-Pietersstatie	»	1,000
24 » Dampoort	»	500
24 » Meulestede	»	500
24 » Van Beveren- plaats (Rabot)	»	500
24 » Brugsche poort	»	500
24 » Heuvelpoort	»	500
	»	6,000
14) Algemeene en onvoorziene kosten: Vergoedingen aan personeel: bestuur, boden, schouwburg, plaatsen en wegruimen van kiosken, personeel Museum-Hoogeschool, enz.	»	3,000
15) Roeiwedstrijden Terdonck, 5 Mei, Royal Club Nautique. Toelage te nemen op dit budget	»	5,000
Totaal.	fr.	<u>60,000</u>

Art. 2. — Het College wordt met de uitvoering ervan gelast.

—
BIJ DRINGENDHEID.

18. *Burgerlijke Godshuizen. — Veiling van een grond te Velsicque-Ruddershove.*
Hospices civils. — Vente d'un terrain situé à Velsicque-Ruddershove.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre n° 1,166 du 21 avril 1921, l'Administration des Hospices demande l'autorisation de vendre à l'amiable un terrain à emprendre de la parcelle n° 943, section B, à Velsicque-Ruddershove, d'une contenance de 1 a. 80 ca.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 20 April 1921, waarbij het Bestuur der Godshuizen te kennen geeft dat het een grond bezit, gelegen te Velsicque-Ruddershove, sectie B, n° 943 ;

Dat dit perceel verhuurd wordt met andere goederen aan fr. 87 50 de Hectare ;

Dat een aanbod van fr. 351 werd gedaan voor een deel van dit perceel, eene oppervlakte van 1 a. 80 ca. hebbende en waaryan de waarde is geschat geworden op fr. 180 ;

Dat dit stuk grond van voornoemd perceel deel makende zou dienen als uitbatingsweg van het perceel 967 ;

Dat dit aanbod gunstig zijnde ;

Gezien het uittreksel uit het kadastraal plan en den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting, alsook het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van comodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan ;

Dat het Bestuur der Godshuizen vraagt om dit aanbod te mogen aanvaarden ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 4 mai 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n^o 1,166 van 21 April 1921, vraagt het Bestuur der Godshuizen machtiging te bekomen een grond, gelegen te Velsicque-Ruddershove, bevattende 1 a. 80 ca., te mogen verkoopen volgens een aanbod dat hem werd gedaan.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

19. *Burgerlijke Godshuizen. — Openbare veiling van gronden gelegen te Waerschoot.*

Hospices civils. — Vente publique de terrains situés à Waerschoot.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par lettre du 21 avril 1921, n^o 1,165, l'Administration des Hospices demande l'autorisation de pouvoir vendre publiquement des terrains situés à Waerschoot, d'une contenance de 95 a. 30 ca.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 20 April 1921, waarbij het Bestuur der Godshuizen te kennen geeft dat het zeven perceelen grond bezit, gelegen te Waerschoot, sectie C, n^os 1683, 1684, 1699, 1700, 1701, 1702 en 1712;

Dat deze perceelen verhuurd werden aan fr. 245 per jaar en de waarde ervan geschat is op fr. 12,389;

Dat het een aanbod heeft ontvangen voor deze perceelen, inhoudende 95 a. 30 ca., op den prijs van fr. 14,987;

Dat dit aanbod gunstig zijnde, het Bestuur der Godshuizen vraagt om het in openbare veiling te mogen aanbieden aan dien prijs;

Gezien het uittreksel uit het kadastraal plan en den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting, alsmede het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van comodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan;

Op voorstel van het College en gunstig praeadvies verleend door de bevoegde Commissiën;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleenen dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 4 mai 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n^o 1,165, van 21 April 1921, vraagt het Bestuur der Godshuizen machtiging te bekomen in openbare veiling te mogen brengen een grond, gelegen te Waerschoot, bevattende 95 a. 30 ca.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

20. *Bureel van Weldadigheid. — Legaat Bailliu. Overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Martinus.*

Bureau de Bienfaisance. — Legs Bailliu. Accord avec le Conseil de fabrique de l'église St-Martin.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Par sa lettre n° I. 572, du 23 avril 1921, le Bureau de Bienfaisance sollicite l'autorisation d'accepter, d'accord avec la Fabrique de l'église St-Martin, annuellement de la dite Fabrique d'église la somme nécessaire à la distribution de pain, prévue par le legs Bailliu fait à la dite Fabrique d'église en 1865 et dont les conditions approuvées par la Députation permanente du 7 octobre 1865 ne peuvent plus être respectées par suite des conditions actuelles de la vie.

Le Collège-échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief n° I, 572, d.d. 23 April 1921, van het Bureel van Weldadigheid, waarbij de goedkeuring van zijne beraadslaging d.d. 22 Maart 1921 wordt aangevraagd, in overeenkomst met de Kerkfabriek St-Martinus, strekkende tot machtiging om de verdeeling van het legaat Bailliu te aanvaarden ;

Gezien dit legaat aan voorgenoemde Kerkfabriek werd gedaan en goedgekeurd door de Bestendige Deputatie van 7 October 1865 ;

Gezien dit legaat bestaande uit vijf titels der Belgische renten ter nominale waarde van fr. 1,000 ieder, een jaarlijkschen intrest van fr. 225 opbracht toen het legaat werd gedaan ;

Gezien deze intresten tot de som van fr. 150 zijn gedaald ;

Op voorstel en goedkeuring van de Kerkfabriek en van het Bureel van Weldadigheid, zou de Kerkfabriek drie dezer titels aan het Bureel van Weldadigheid

afstaan om er de intresten van toe te wijden aan het uitdeelen van brood aan de armen van de parochie van St-Martinus ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de beraadslaging tot machtiging vatbaar is.

Gand, le 6 mai 1921.

Mijne Heeren. Het Bureel van Weldadigheid, in overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Martinus, vraagt bij brieve I. n° 572, van 23 April 1921, machtiging jaarlijks de som te aanvaarden, noodig voor de uitdeeling van brood, voorzien in het legaat Bailliu aan gezegde Kerkfabriek gedaan aan de voorwaarden goedgekeurd door de Bestendige Deputatie, op 7 October 1865, en die, gezien de huidige levensvoorwaarden, niet kunnen geërbiedigd worden.

Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

21. *Bureel van Weldadigheid. — Legaat Lacombe. Overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Jacobs.*

Bureau de Bienfaisance. — Legs Lacombe. Accord avec le Conseil de fabrique de l'église St-Jacques.

M. l'échevin Heynderickx. Messieurs. Par sa lettre I, n° 573, du 22 avril 1921, le Bureau de Bienfaisance, après accord avec le Conseil de fabrique de l'église St-Jacques, sollicite l'autorisation tendant à modifier l'exécution de la fondation Lacombe, par dérogation à l'arrêté royal du 22 février 1858.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief n^o I, 573, van 22 April 1921, van het Bureel van Weldadigheid, waarbij de goedkeuring wordt aangevraagd van zijne beraadslaging van 5 April 1921, genomen in overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Jacobs en strekkende tot de machtiging te bekoemen om jaarlijks van voornoemde Kerkfabriek in ontvangst te nemen de som van fr. 130, zuivere opbrengst van het legaat Lacombe, om uit te deelen in brood aan de armen van de parochie van St-Jacobs ;

Gezien dit legaat werd gedaan aan de Kerkfabriek van St-Jacobs en goedgekeurd door koninklijk besluit van 22 Februari 1858 ;

Gezien dit legaat, bestaande uit titels van de Belgische rente en twee huizen, hedendaagsch een gezamenlijken intrest van fr. 1,560 opbrengt, dat de onkosten aan de huizen en de voorschreven kerkelijke diensten tot de som van fr. 1,430 belooopen ;

Gezien de som van fr. 130 de jaarlijksche zuivere opbrengst der inkomsten vertegenwoordigt ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig praeadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het advies te verleen en dat de beraadslaging en overeenkomst tot machtiging vatbaar is.

Gand, le 6 mai 1921.

Mijne Heeren. Het Bureel van Weldadigheid, in overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Jacobs, vraagt het jaarlijksche overschot der intresten van het legaat

Lacombe, aan voornoemde Kerkfabriek in 1865 gedaan, te mogen aanvaarden.

Het Schepenencollege en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

22. *Inter-universitaire sportkampioenschappen te Brussel. — Toelage.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs, les membres de la Commission ont émis un avis favorable au sujet de l'octroi d'un subside de fr. 1,000.

Je demande au Conseil de vouloir voter le dit subside.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 2 April 1921, waarbij de « Association Sportive Universitaire », te Brussel, bericht dat de Regeering het inzicht heeft, te rekenen van toekomend jaar, de inter-universitaire sportbijeenkomsten op de basis van vóór den oorlog over te nemen ;

Dat in die voorwaarden, de « Entente Sportive Inter-Universitaire » beslist heeft zelve dit jaar de sportkampioenaten tusschen de verschillende Hoogeschoolen in te richten op 6, 7 en 8 Mei 1921, en derhalve aan de Stad Gent, evenals aan Brussel, Luik en Leuven, eene toelage van fr. 1,000 vraagt ;

Dat geen crediet daartoe in Stadsbegrooting voor 1921 voorzien is ;

Op gunstig advies van het College en de bevoegde Commissiën ;

Besluit met algemeene stemmen :

Eene toelage van fr. 1,000 te verleen en aan de

« Entente Sportive Universitaire » en die som te nemen op de beschikbare fondsen, mits herhaling in Stadsbegroting voor 1922.

ORDEMOTIE.

Afscheid van den heer Burgemeester Braun.

M. le Bourgmestre-président. Mes chers collègues. Le Conseil communal, dans sa composition actuelle, est aujourd'hui réuni pour la dernière fois, suivant toute apparence.

Avant de nous séparer, laissez-moi vous dire que ce n'est pas sans une certaine émotion que je prends congé de vous.

Je vous remercie de l'appui précieux que vous m'avez accordé dans l'accomplissement de mes fonctions et je vous exprime toute ma reconnaissance pour la confiance que vous m'avez toujours témoignée.

Si nous n'avons pas eu toujours les mêmes idées sur les diverses questions qui ont été agitées entre nous, nous devons cependant nous rendre cette justice que nos discussions ont été toujours courtoises et que nous n'avons été guidés que par le sentiment d'être utiles à notre chère ville de Gand.

Cette solidarité entre nous tous a surtout été sensible et précieuse pendant les années de l'occupation.

Notre Conseil communal a, durant cette période si déprimante, donné à la population l'exemple de la résistance aux prétentions de l'ennemi et s'est montré vis-à-vis des traîtres, juge inexorable.

J'adresse tout spécialement mes remerciements à mes échevins. Trois d'entr'eux MM. Lampens, De Bruyne et De Weert payèrent de longs mois d'exil et d'emprisonnement leur fidélité à la patrie ; MM. les échevins Anseele, Heynderyckx et Coppieters, secondés par les autres membres du Conseil, durent pendant notre

absence faire face à de graves difficultés et n'eurent qu'un souci, celui de maintenir dans leur intégrité les droits et les intérêts de la population et de sauvegarder la dignité de l'Administration communale.

Et maintenant, à ceux d'entre nous qui vont quitter cette assemblée, j'adresse, au nom de la Ville, toute ma gratitude pour le dévouement dont ils ont fait preuve et à tous, puisque je suis à la veille d'être remplacé, j'exprime le vœu que les sentiments d'amitié, qui nous ont unis pendant tant d'années, se maintiennent vivaces après ma retraite.

A tous, mon affectueux adieu (*Toejuichingen op alle banken*).

M. l'échevin Coppieters. Messieurs, au nom du groupe radico-socialiste, je rends hommage aux grands mérites de M. le Bourgmestre Braun et aux services éminents qu'il a rendus à la ville de Gand.

L'histoire communale de la ville de Gand dira que M. Braun a été un de nos grands bourgmestres. Il a consacré une grande partie de sa vie à la chose publique. Il a transformé la ville de Gand avec un talent remarquable et il a donné un superbe développement à nos installations maritimes. Il a accompli tout cela avec un zèle, un dévouement et une intelligence que nous avons tous admirés.

Les discussions sur le terrain politique ont parfois donné lieu ici à de rudes et vives batailles, mais nous n'avons jamais cessé de nous estimer les uns les autres, et bien souvent l'honorable Bourgmestre, par des paroles de conciliation, a apaisé ces querelles.

Au nom de mes amis, je lui souhaite, dans sa retraite, bonne santé et une longue vie (*Toejuichingen op alle banken*).

M. le Bourgmestre-président. Je remercie de tout cœur M. Coppieters qui a parlé au nom de son groupe et j'espère que le vœu par lequel il a terminé son petit discours se réalisera, que je puisse encore vivre long-

temps heureux entouré de la sympathie de mes amis et avec le sourire sur les lèvres (*Glimlachen en toejuichingen*).

M. l'échevin De Weert. Messieurs, au nom du groupe libéral, laissez-moi vous dire combien j'ai été heureux d'entendre M. Coppieters faire, en quelques mots brefs, mais sincères et vrais, l'éloge de notre cher Bourgmestre.

Cet éloge ira droit au cœur de tous les membres du Conseil et surtout des libéraux.

Personnellement, je tiens à exprimer ma gratitude à M. le Bourgmestre pour ce qu'il vient de dire à l'égard des échevins et je l'en remercie du fond du cœur (*Toejuichingen op alle banken*).

M. Casier. Je demande la permission, Messieurs, de m'associer aux remerciements qui viennent d'être adressés à M. le Bourgmestre. Je le fais très sincèrement. Il est certain que, par la rondeur de son caractère, par son extrême affabilité, il a arrondi bien des angles et a maintenu nos discussions à un niveau auquel elles ne seraient peut-être pas toujours restées, sans l'habileté et le tact de celui qui les a présidées.

En me plaçant à un point de vue plus personnel, je remercie M. le Bourgmestre pour les magnifiques transformations qu'il a fait subir à la ville de Gand et pour tout ce qu'il a fait au point de vue de l'art (*Zeer wel!*).

Nous devons à M. le Bourgmestre notre Musée des Beaux-Arts. Depuis longtemps, les amis des arts le souhaitent et le désiraient. C'est lui qui, par son énergie et sa persévérance, a mené à bien la création de ce Musée.

Dans l'aménagement de la « cuve » de Gand et dans le développement artistique de la ville, c'est encore lui qui a pris des initiatives auxquelles j'ai souvent assisté de très près et pour lesquelles je tiens à le féliciter. Des projets semblaient irréalisables, mais grâce à son habileté, à son énergie, à sa persévérance, il est arrivé

au but qu'il poursuivait. Je l'en félicite et je l'en remercie.

Comme vient de le faire M. Coppieters, je lui souhaite, dans le repos qu'il a bien mérité, beaucoup de joie et de bonheur (*Toejuichingen op alle banken*).

M. le Bourgmestre-président. Je remercie M. De Weert et M. Casier pour les paroles élogieuses qu'ils viennent de m'adresser.

Ce qui me réjouit le cœur, Messieurs, c'est de constater cette unanimité dans vos sentiments. C'est la plus belle récompense que je pouvais ambitionner.

Encore une fois, Messieurs, à tous merci.

M. Casier. Encore un mot, Messieurs. On pourrait croire, et j'en fais l'aveu, que j'ai parlé uniquement en mon nom personnel. M. Siffer me le fait remarquer avec raison, mais il est évidemment bien entendu que c'est au nom de tous mes amis que j'ai pris la parole.

M. le Bourgmestre-président. C'est d'ailleurs bien ainsi que je l'avais compris.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 11 April ll., wordt goedgekeurd.

GEHEIME ZITTING.

1. Gemeentebelastingen. — Reclamatiën.

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over acht en dertig reclamatiën in zake van belastingen, zooals is aangeduid in de volgende tabel:

NAAM.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Jul. Van Meerhaeghe,	pianos,	gunstig adv.
Richard Hendrickx,	rijtuigen,	»
Achiel Marchand,	pianos,	»
M ^{ij} Saey & De Lands- heer,	bijz. taks en politie- taks,	»
Alfred Amelot,	pianos,	»
Louis Brandes,	bijz. taks en politie- taks,	»
Eleuthère Thiryn,	huurwaarde, mobilier, policie,	»
Jozef Claeys,	bijz. taks en politie- taks,	»
H. De Budt,	kad. inkomen, huur- waarde, mobilier en policietaks,	»
Pol. Wenmaekers,	huurwaarde, mobilier bijzondere taks, pianos, policietaks,	»
W ^e A. Goebels,	huurwaarde, mobilier bijz. taks, politie,	»
M ^{ij} « Le Cheval brun »,	id. id.	»
Julien Varendonck,	id. id. pianos,	»
Pol. Holemans,	id. id.	»
De Vos,	id. id. kad. ink.	»
Viatour,	id. id. loggias,	»
Raygars,	id. id. politie, pianos,	»

Geroom Sinia,	id.	id.	id.	gunstig adv.
P. A. Beyer,	id.	id.	id.	
	Balkons,	kad. inkom.		»
De Raeve voor				
Berghgracht en De	kad. ink.,	huurwaarde,		
Raeve,	mobielier,	policie, bijz.		
	taks, balkons,	nijver-		
	heid en motoren,			»
J. de Ryckman de Betz,	kad. ink.,	policie,		
	pianos, bijz. taks,			»
M ^U Malteries & Bau-				
ters,	policietaks,			»
Olga Mineur,	huurwaarde,	mobielier,		
	bijz. taks, policie,			»
Jozef Wauters,	ongehuwde mannen,			»
V. Van Wambeke,	dienstboden,			»
Léonard Melchior,	kad. inkomen,			»
Louis Eeckhaute,	motoren,		ongeground.	
Laurent Verstraeten,	huurwaarde,	mobielier,		»
J. Soudan,	kad. inkomen,			»
M. Penneman,	id.			»
François Chemay,	id.			»
Victor Van Lierde,	id.			»
Prosper Snoek,	id.	balkons,		»
W ^e D. Baetslé,	id.			»
Victor Willem,	huurwaarde,	mobielier,		
	bijz. taks, policie,			
	pianos,			»
Paul Waegemans,	kad. ink.,	huurwaarde,		
	mobielier, paarden,			
	balkons, pianos,			»
Henri Verstraete,	huurwaarde,	mobielier		
	bijz. taks, policie,			»
Danneels,	kad. ink.,	motoren,		
	huurw.,	mobielier, bijz.		
	taks, policie, pianos,			»

2. *Personeel van het Bestuur. — Reglementaire bevorderingen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan M. Lucien De Pont, commies bij het Midden-
bestuur, de reglementaire bevordering tot de jaarwedde
van fr. 5,000 te verleen, te rekenen van 1 Mei 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den van het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan Mevr. Johanna Smets-Vande Put, commies bij
het Middenbestuur, de reglementaire bevordering tot de
jaarwedde van fr. 3,800 te verleen, te rekenen van
1 Mei 1921.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den der zwemkommen en badinrichtingen ;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan M. Achiel Van Ceulebroeck, bestuurder van den

Zwemkom Tolhuis, de reglementaire bevordering tot de jaarwedde van fr. 4,100 te verleen, te rekenen van 1 Mei 1921.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den van den Gezondheidsdienst;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan M. Felix Vanden Berghe, ontsmetter-mekaniek-
werker bij den Stedelijken Gezondheidsdienst, de regle-
mentaire bevordering tot de jaarwedde van fr. 4,200 te
verleen, te rekenen van 1 Mei 1921.

3. *Technische dienst der wegenis en werken. — Vijfjarige
verhooging van maximumjaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den van den dienst der wegenis en werken;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Aangezien M. Emiel Dufour, opzichter van de wegenis,
sedert 1 Juli 1916, de maximumjaarwedde vastgesteld
voor zijn ambt geniet;

Dat hij diensvolgens, te rekenen van 1 Mei, eene ver-
hooging van 10 % op dit maximum kan bekomen;

Besluit met eenparige stemmen :

De jaarwedde van M. Emiel Dufour, opzichter der
wegenis, zal, te rekenen van 1 Juli 1921, op fr. 10,230
gebracht worden, zij het fr. 9,300 plus 10 %.

4. *Gemeentekas. — Dwangbeveldrager. Bevordering.*

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den der Gemeentekas;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Aangezien M. Em. Taccoen, dwangbeveldrager, sedert
1 Januari 1915, van de maximumwedde vastgesteld
voor zijn ambt geniet;

Aangezien de Raad, in zitting van 26 Januari 1920,
een nieuw loonrooster voor de dwangbeveldragere vast-
gesteld heeft;

Dat M. Em. Taccoen eene bevordering dient te
bekomen;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Em. Taccoen, dwangbeveldrager, wordt bevorderd
van de jaarwedde van fr. 5,000 tot die van fr. 5,300, te
rekenen van 1 Januari 1921.

—

5. *Afkoop van diensten voor het pensioen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het
personeel van het Stadsbestuur;

Aangezien M. Oscar Bate in stadsdienst gekomen is
als tijdelijke expeditionnaris, te rekenen van 1 April
1907;

Gezien de beraadslaging van 4 Mei 1908, waarbij hij
vast benoemd werd als expeditionnaris in de bureelen
van het Middenbestuur;

Gezien de vraag d.d. 5 April 1921, waarbij hij
wenscht, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijne

dienstjaren van tijdelijke bediende te mogen afkopen;
Op voorstel van het Schepenencollege;

Aangezien M. Oscar Bate zich in de voorwaarden bevindt om van die gunst te genieten en zich verbindt de noodige stortingen te doen;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Oscar Bate wordt gemachtigd, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijne jaren dienst van 1 April 1907 tot 1 Juni 1908 af te koopen en dienaangaande de noodige stortingen in de Pensioenkas te doen.

Hij zal uit dien hoofde de som storten van fr. 56.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het personeel van het Stadsbestuur;

Aangezien M. Arthur De Paepe in stadsdienst gekomen is als hulpbediende bij de regiën, te rekenen van 1 April 1904;

Gezien de beraadslaging van 30 Juli 1907, waarbij hij benoemd werd als expeditionnaris in de bureelen van het Middenbestuur;

Gezien de vraag van 6 April 1921, waarbij hij wenscht, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijne dienstjaren van hulpbediende te mogen afkopen;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Aangezien M. Arthur De Paepe zich in de voorwaarden bevindt om van die gunst te genieten en zich verbindt de noodige stortingen te doen;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

M. Arthur De Paepe wordt gemachtigd, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijne jaren dienst van 1 April 1904 tot 1 Oogst 1907 af te koopen en dienaan-

gaande de noodige stortingen in de Pensioenkas te doen.
Hij zal uit dien hoofde de som storten van fr. 140,58.

6. *Regiën van Water, Gas en Electriciteit. — Personeel.*

A) *Bepaalde benoeming.*

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 26 Januari 1920,
waarbij M. Raphaël De Smet voorloopig benoemd werd
als bediende bij de regiën van Water, Gas en Electrici-
teit, te rekenen van 1 Februari 1920 ;

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedien-
den dezer regiën ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

M. Raphaël De Smet wordt bepaald benoemd als
commies bij de regiën van Water, Gas en Electriciteit,
met de jaarwedde van fr. 3,400.

6BIS. *Middenbestuur. — Personeel. Benoeming van een
commies.*

De Gemeenteraad,

Gezien den uitslag van het examen voor eene plaats van
commies bij de regiën van Water, Gas en Electriciteit ;

Op verslag voorgedragen door den heer schepen
Heynderyckx, namens het Schepenencollege ;

Aangezien zekere redenen bestaan om thans tot de
benoeming tot bovengemelde plaats niet over te gaan ;

Aangezien plaatsen van commies bij het Midden-
bestuur open staan en dat Mej. Germaine De Smet
zich in de voorwaarden bevindt om tot een dezer plaat-
sen benoemd te worden ;

Gezien het reglement-loonstandaard voor de bedienden van het Middenbestuur ;

Besluit met eenparige stemmen :

Mej. Germaine De Smet wordt benoemd als com-mies bij het Middenbestuur, met de jaarwedde van fr. 3,400, te rekenen van 1 Juni 1921.

7. *Beroepsschool voor meisjes. — Verhooging van vergoe-dingen voor bijkomende-ambten.*

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit van het Schepenencollege d.d. 11 April 1921 ;

Gezien de organische verordening der Meisjesberoeps-school ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Gezien het gunstig advies der Besturende Commissie van de Meisjesberoepsschool ;

Besluit :

Te rekenen met 1 Januari 1921, wordt

a) de wedde verleend aan Mej. Rachel De Rudder, voor den leergang van stagiairen, gebracht op fr. 600 ;

b) deze verleend aan Mej. Coralie De Cavel, voor de Boekerij, op fr. 400.

7BIS. *Beroepsschool Carels. — Leeraar voor monteurs-electriciens. Regeling der jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 13 December ll. ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

De jaarwedde van den heer Désiré De Coster, leeraar belast met den leergang voor monteurs-electriciëns, vastgesteld op fr. 1,072, wordt als volgt onderverdeeld :

- 1) fr. 976 vaste wedde ;
 - 2) fr. 96 veranderlijke duurtetoeslag.
-

8. *Gemeentescholen. — Personeel. A) Terugwerkende kracht
gêgeven aan een benoeming.*

De Gemeenteraad,

Aangezien Mej. Céline Teirlinck, in dienst als naai-meesteres bij de gemeentescholen sedert 1 Januari 1910, nog niet bepaald benoemd werd ;

Aangezien het behoort dien toestand te regelen met het oog op de toekenning van haar pensioen ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Mej. Céline Teirlinck wordt bepaald benoemd tot naaimeesteres bij de lagere gemeentescholen, met terugwerkende kracht op 1 Januari 1910, datum harer indiensttreding.

8. *Gemeentescholen. — Personeel. B) Vaststelling van
jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 11 April ll. ;

Gezien de wet op het lager onderwijs ;
 Gezien art. 66 & 71 der gemeentewet ;
 Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Te rekenen van 1 October 1920, wordt de jaarwedde van M. Frans De Coster, bestuurder der Om- en Nасhoolsche Werken, vastgesteld op de hierna vermelde som :

Grondwedde en wettelijke verhoogingen.	Woonst- vergoeding.	Bestuurs- vergoeding.	Bijwedde.	Totaal.
8,000	1,000	600 400	1,000	11,000

8. *Gemeentescholen. — Personeel. c) In beschikbaarheidstelling.*

De Gemeenteraad,

Gezien de langdurige afwezigheden van :

1. Mevr. Wed. Roman-Schelfaut ;
2. Mevr. Antoon-Van Audenaerde, onderwijzeressen bij de lagere scholen ;
3. Mej. Marie Van Parys ;
4. Mevr. Ide-Taylor, onderwijzeressen bij de bewaarscholen ;

Gezien het schrijven van den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten, d.d. 29 Januari 1921, Beheer van het lager onderwijs, 2^e Afd., A., n^o 10, D ;

Gezien de verslagen van den Stedelijken Schoolgezondheidsdienst ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten te verzoeken :

Mevr. Wed. Rowan-Schelfaut en Mevr. Anthoon-Van Audenaerde, onderwijzeressen bij de lagere scholen ; Mej. Marie Van Parys, en Mevr. Ide-Taylor, onderwijzeressen bij de bewaarscholen, in beschikbaarheid voor ziekte te willen stellen.

9. *Gasgesticht. — Gebouw voor de zuiveraars. Lastenkohier en aanbesteding.*

De Gemeenteraad,

Aangezien de aanbesteding voor het plaatsen van zuiveringstoestellen, in Gemeenteraadszitting van 22 November laatst goedgekeurd, en noodig voor het wegnemen der sulferhoudende produkten uit het gas door de Maatschappij « Force, Eclairage & Docks de Gand » geleverd, in uitvoering van het contract tusschen deze maatschappij en de Stad gesloten, eene nieuwe aanbesteding noodzakelijk heeft gemaakt, tot het oprichten van een gebouw dienstig tot het bergen dezer toestellen ;

Aangezien deze laatste aanbesteding voorzag, ofwel :

a) de oprichting van een gebouw in ijzer voor zuiveringstoestellen ; ofwel

b) de oprichting van een gebouw in gewapend beton, voor zuiveringstoestellen ;

Aangezien zij den volgenden uitslag heeft gegeven ;

a) voor een gebouw in gewapend beton :

Soc. Anonyme Anciens Etablissements Crondel frères,
Brussel fr. 110,250

Soc. Anon. Constructions Industrielles,
Aalst » 88,500

E. Ludwig, Gent » 87,755

b) voor een gebouw in ijzer ;

Soc. Anon. Ateliers de Construction Joseph,
Paris fr. 116,250

Aangezien de bijzondere Commissie der regiën het advies heeft uitgebracht dat het aanbod van M. Ludwig voor goedkeuring vatbaar is ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen en gunstig advies der Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

De voorwaarden en bespreken voor het oprichten van een gebouw dienstig tot het bergen der zuiveringstoestellen, te plaatsen in het gasgesticht, vast te stellen zocals zij aangenomen geweest zijn door de bijzondere Commissiën der Regiën, en M. Ludwig, van Gent, aanbesteder te verklaren voor zijnen aangeboden prijs van fr. 87,755, boven de daartoe betrekkelijke voorwaarden en bespreken.

10. *Middenbestuur. — Personeel. Tuchtmaatregelen.*

De Gemeenteraad,

Aangezien rechterlijke vervolgingen geopend zijn tegen MM. Ferdinand Dams en Robert De Vriendt, beiden commiezen bij het Middenbestuur ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Gezien de gemeentewet en het reglement-loonstandaard voor de bedienden van het Middenbestuur ;

Besluit met eenparige stemmen :

MM. Ferdinand Dams en Robert De Vriendt worden, te rekenen van 23 April ll., geschorst uit hunne bediening van commies bij het Middenbestuur.

11. *Schorsing van onderwijzers. — Uitleggingen.*

Op aanvraag van den heer Casier, geeft **de heer schepen De Weert** uitleggingen over de besluiten van den heer Gouverneur der Provincie en van de Bestendige Deputatie, in zake schorsing van onderwijzers, waarvan sprake in de mededeelingen die aan den Raad toegekomen zijn.

De zaak zal verder onderzocht worden door het College

-- De zitting wordt te 5 1/2 ure 's avonds gesloten.

STAD GENT

GEMEENTEBLAD

J A A R 1 9 2 1 .

N^o 7

20 MEI.

VILLE DE GAND

BULLETIN COMMUNAL

A N N É E 1 9 2 1 .

N^o 7

20 MAI

GEMEENTERAAD.

Geheime zitting van 20 Mei 1921.

Inhoud

1. Oorlogsstadsbons. — Uitgifte van valsche briefjes.
2. Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst. — Intrekking der toelage.

* * *

Sommaire :

1. Bons de guerre communaux. — Emission de faux billets
2. Exposition Internationale du Bâtiment. — Suppression du subside.

De zitting wordt te 4 1/2 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Heynderyckx, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vander Stegen, Fraeys, Vercoullie, Dauge, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, Zenner, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

DAGORDE.

1. Oorlogsstadsbons. — *Uitgifte van valsche briefjes.*

De heer Burgemeester-voorzitter geeft aan den Raad te kennen dat het Schepenencollege, over enkele dagen, bij toeval, vernomen heeft dat, voor wat de papieren

stadsbons uitgegeven in het begin van den oorlog 1914/1918 betreft, vastgesteld werd dat meer bankbriefjes van fr. 100, fr. 20 en fr. 5, van de uitgave der drukkerij Van Doosselaere, ter verwisseling aan de Gemeentekas ingediend geweest zijn dan het getal der gezegde bankbriefjes welke door de Kas uitgegeven waren.

Het College heeft onmiddellijk een bestuurlijk onderzoek ingesteld. Dit onderzoek heeft doen vaststellen dat bankbriefjes, van gemelden aard, voor eene waarde van ongeveer fr. 517,360, op heden, in overmaat ingediend werden en dat, bij een eerste onderzoek der briefjes, is uitgemaakt dat valsche aanduidingen op zekere briefjes erkennelijk zijn.

Het College heeft onmiddellijk besloten de zaak in handen van het gerecht over te geven door een briefje te zenden aan den heer Procureur des Konings.

Het verzoekt den Raad dien maatregel goed te keuren en de volgende beraadslaging aan te nemen.

— Dit wordt, na bespreking en onderzoek der stukken, met eenparige stemmen aangenomen. Diensvolgens stemt de Raad de volgende beraadslaging :

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag d.d. 7 Mei 1921 door den heer Gemeenteontvanger aan het College van Burgemeester en Schepenen gericht ;

Gehoord het vertoog door den heer Burgemeester, in naam van het College, aangeboden ;

Gezien de stukken en documenten ;

Overwegende dat uit deze verslagen en documenten volgt dat de schuldbiljetten der Stad, van het eerste model, uitgegeven gedurende den oorlog 1914/1918, aan de Gemeentekas in grootere getale ter uitwisseling werden aangeboden dan het aantal der biljetten door gezegde Kas in omloop gebracht ;

Overwegende dat biljetten van dit model teekens dragen van namaak of vervalsching ;

Gezien de gemeentewet ;

Besluit met eenparige stemmen :

1°) Het neerleggen goed te keuren, van een klacht, door het College van Burgemeester en Schepenen gedaan bij den heer Procureur des Konings, ten laste van onbekenden, uit hoofde van namaak der schuldbiljetten van het eerste model door de Stad gedurende den oorlog 1914/1918 uitgegeven ;

2°) Het Schepenencollege te machtigen zich, gebeurlijk, als burgerlijke partij aan te stellen in de rechtsvervolgingen, die zouden kunnen ingesteld worden, ten laste van den of de namakers.

2. *Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst. — Intrekking der toelage.*

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen, besluit de Raad, met eenparige stemmen, artikel 2 der beraadslaging genomen in zitting van 11 April 1921 in te trekken, voor wat de toelage van fr. 10,000 aan de Internationale Tentoonstelling van Bouwkunst betreft.

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 9 Mei ll., wordt goedgekeurd.

— De zitting wordt te 5 1/2 ure 's avonds gesloten.

STAD GENT

—
GEMEENTEBLAD

—
J A A R 1921.

—
N° 8

—
20 JUNI.

VILLE DE GAND

—
BULLETIN COMMUNAL

—
A N N É E 1921.

—
N° 8

—
20 JUIN.

GEMEENTERAAD.

Zitting van 20 Juni 1921.

Inhoud :

Mededeelingen.

1. Burgerlijke Godshuizen. — A) Verpachting van een hoeve te Wetteren ; B) Ontoereikendheden der begrooting van 1920. Herhaling van fr. 60,202 91.
2. Stedelijke eigendommen. — Verkoop van een perceel grond, Berouw.
3. Postbureel Handelsplaats. — Verhuring aan den Staat. Bijlage aan het contract.
4. Crisisfonds. — Bijzondere stedelijke vermeerderingen voor de maanden Juni en Juli en algemeene regularisatie.
5. Werk « Het Weesbloempje ». — Aanvraag van eene toelage van fr. 1.000.
6. Toekenning der 10 % verhooging aan het werkliedenpersoneel der Nijverheidsschool (zes eerste maanden 1921).
7. Leening van zeven millioen aan de Algemeene Spaar- en Lijf-rentkas. — Vernieuwing.
8. Bureel van Weldadigheid. — Ontoereikendheden van de begrooting van 1920. Herhaling van fr. 165,145 23.
9. Prijskamp van Rome. — Toelage aan een deelnemer.
10. Gentsche Maatschappij voor goedkoope woningen — Vermeerdering van kapitaal. Deelneming der Stad.
11. Stadsgronden. — Verkoop van loten 58 en 59, Albertlaan.
12. Hypothecaire inschrijving. — Gedeeltelijke uitschrabbing.
13. Koninklijk Muziekconservatorium. — Rekening over 1918.
14. 's Rijks Middelbare School. — Begrooting voor 1921.
15. Internationale Tentoonstelling van Bouwkunde. — Toelage.
16. Congres der « Amicale des officiers de la campagne 1914-1918 ». — Toelage.
17. Burgerlijke Godshuizen. — Openbare verkoop van grond te Erwetegem.
18. 's Rijks Middelbare School. — Werken. Crediet.

19. Private hogere school voor talen en handel. — Toelage.
20. Bureel van Weldadigheid. — Uitschrijving eener hypothecaire inschrijving.
21. Oude Schelde. — Uitbaggering. Lastenkohier, aanbesteding en crediet van fr. 50,000.
22. Koninklijk Atheneum. — Rekening over 1919.
23. Idem. — Klassen voor handwerk. Werken.
24. Idem. — Plaatsen der electricische verlichting.
25. Nijverheidsschool. — Vergoeding voor duur leven aan het onderwyzend personeel.
26. Oorlog. — Monument ter nagedachtenis der leerlingen en oud-leerlingen van het Koninklijk Atheneum. Toelage.
27. Benaming van scholen.
28. Gasdienst. — Wijziging aan de gasovens. Aanbesteding.
29. Haven. — Electricische verlichting. Aanbesteding.
30. Electriciteitsdienst. — Bijvoegsel aan het contract met het Beheer van Spoorwegen.

* *

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.
2. Regiën Water, Gas, Electriciteit. — Personeel. Bepaling der jaarwedden (uitvoering der beraadslaging van 9 Mei 1921).
3. Stedelijke werklieden tot bedienden benoemd. — Afkoop van diensten voor het pensioen.
4. Stadsdiensten. — Personeel. Vijfjarige verhooging der maximumjaarwedde.
5. Vreemdelingenverkeer. — Bureel van Inlichtingen. Benoeming van eene bediende-machienschrijfster.
6. Stedelijke bedienden. — Afkoop van diensten voor het pensioen.
7. Dienst der gebouwen. — Personeel. Verhoogingen van jaarjaarwedde.
8. Stadsscholen. — Personeel.
 - A) Ontslagen en pensioenen ;
 - B) In beschikbaarheidstelling.
9. Beroepsschool voor meisjes. — In beschikbaarheidstelling.
10. Toelating om in rechte te staan.
11. Gemeenteontvanger. — Vaststelling der jaarwedde.
12. Tentoonstelling van Bouwkunst. — Stedelijke toelage.
13. Gedenkteeken Oswald de Kerchove de Denterghem. — Herstelling. Bijvoeglijk crediet van fr. 31,000.

Sommaire :**Communications.**

- 1 Hospices civils. — A) Location d'une ferme à Wetteren ;
B) Insuffisances au budget de 1920. Rappel de fr. 50,202 91.
2. Biens communaux — Vente d'une parcelle de terrain, rue du Repentir.
3. Bureau des Postes, place du Commerce. — Location à l'État. Avenant au contrat.
- 4 Fonds des crises. — Majorations communales pour les mois de juin et juillet et régularisations.
5. Œuvre de la Fleur de l'Orphelin. — Demande d'un subside de fr. 1,000.
6. Octroi de 10 % d'augmentation au personnel ouvrier de l'Ecole industrielle (six premiers mois de 1921).
7. Emprunt de sept millions à la Caisse générale d'épargne et de retraite. — Renouvellement.
8. Bureau de Bienfaisance. — Insuffisances au budget de 1920. Rappel de fr. 165,145 28.
9. Concours pour le prix de Rome. — Subside à un participant.
10. Société des Habitations à bon marché. — Augmentation du capital. Participation de la Ville.
11. Terrains communaux. — Vente des lots 58 et 59, boulevard Albert. Approbation.
12. Inscription hypothécaire. — Radiation partielle.
- 13 Conservatoire royal de musique. — Compte de 1918.
- 14 Ecole Moyenne de l'Etat. — Budget pour 1921.
15. Exposition internationale d'Architecture. — Subside.
16. Congrès de l'Amicale des officiers de la campagne 1914-1918. — Subside.
17. Hospices civils. — Vente publique d'un terrain à Erwetegem.
18. Ecole moyenne de l'Etat. — Travaux divers. Crédit.
19. Ecole supérieure privée de langues et de commerce. — Subside.
20. Bureau de Bienfaisance. — Radiation d'une inscription hypothécaire.
21. Vieil-Escout. — Curage. Cahier des charges, adjudication et crédit de fr. 50,000.
22. Athénée royal. — Compte de 1919.
23. Idem. — Classes de travail manuel. Travaux divers.
24. Idem. — Installation de l'éclairage électrique.
25. Ecole industrielle. — Indemnité de vie chère au personnel enseignant.
26. Guerre. — Monument commémoratif aux élèves et anciens élèves de l'Athénée royal. Subside.

27. Dénomination d'écoles.
28. Service du Gaz. — Modification aux fours au gaz. Adjudication.
29. Port. — Eclairage électrique. Adjudication.
30. Service de l'Electricité — Avenant au contrat avec l'Administration des chemins de fer

*
* *

1. Impositions communales. — Réclamations.
2. Régies Eaux, Gaz, Electricité. — Personnel. Fixation des traitements (Exécution de la délibération du 9 mai 1921).
3. Ouvriers communaux devenus employés. — Rachat de services pour la pension.
4. Services communaux. — Personnel. Majoration quinquennale du traitement maximum.
5. Bureau de renseignements pour les touristes. — Nomination d'une employée dactylographe.
6. Employés communaux. — Rachat de services pour la pension.
7. Service des bâtiments. — Personnel. Augmentations de traitements.
8. Ecoles communales. — Personnel.
 - A) Démissions et pensions ;
 - B) Mise en disponibilité.
9. Ecole professionnelle pour filles. — Mise en disponibilité.
10. Autorisation d'ester en justice.
11. Receveur communal. — Fixation du traitement.
12. Exposition du Bâtiment, — Subside communal.
13. Monument Oswald de Kerchove de Denterghem. — Restauration. Crédit complémentaire de fr. 31,000.

De zitting wordt te 4 3/4 ure 's avonds geopend, onder het voorzitterschap van M. E. Braun, burgemeester.

Zijn aanwezig : MM. De Weert, De Bruyne, Coppieters, Lampens, schepenen ; Vañder Stegen, Fraeys, Carpentier, Vercoullie, Dauge, Beghin, Verbaeys, De Smet, Schauvliege, De Saegher, Hardyns, Bontinck, Lefevre, De Vynck, De Backer, De Corte, Lootens, Roeck, Casier, Siffer, Vandermotte, Crevals, gemeenteraadsleden ; Heins, stadssecretaris.

MEDEDEELING.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. Dans notre séance du 25 octobre 1920, je vous ai donné lecture du télégramme d'excuses envoyé à M. le Maire de Courrières (France), qui avait invité la Municipalité de Gand à assister à l'inauguration du monument élevé par sa commune natale au peintre-poète Jules Breton. Je vous ai également donné connaissance de la lettre de remerciements que m'avait adressée M^{me} Virginie Demont-Breton (« *Bulletin communal* » 1920, tome II, p. 391).

La cérémonie a eu lieu à Courrières et M^{me} Virginie Demont-Breton fait don maintenant au Conseil communal d'un exemplaire de sa brochure « *Souvenir de la journée du 10 octobre 1920 à Courrières* » avec la dédicace suivante : « A la Ville de Gand, où mon bien-aimé Père a reçu le premier enseignement de son art. Souvenir reconnaissant.

« Virginie Demont-Breton.

« Wissart (Pas de Calais), 1 juin 1921 ».

J'ai accusé réception de cette brochure, qui rend compte de la cérémonie, et je vous propose de la déposer aux Archives de la Ville. Toutefois, il me semble que le Conseil pourrait faire plus : donner le nom de Jules Breton à une rue de notre ville, où le grand peintre a fait ses premières études artistiques à côté de son camarade Liévin Dewinne sous la direction de Félix De Vigne, le père de notre regretté collègue, feu M. l'échevin Jules De Vigne.

Precisément, M. De Wilde, le directeur de nos plantations, m'a suggéré l'idée de donner un nom aux grandes allées de notre beau Parc et celle, qui passe devant l'entrée et longe notre Musée des Beaux-arts, me semble tout indiquée à être dénommée « *Allée Jules Breton* ».

M. Casier. Ne vaudrait-il pas mieux donner à cette allée le nom d'un peintre Belge ?

M. le Bourgmestre-président. Je n'insiste précisément pas pour cette allée-là.

M. Casier. Et moi je ne m'oppose pas à votre proposition !

M. le Bourgmestre-président. Le nouveau Collège pourrait s'occuper de ce détail (*Algemeene bijtreding*).

DAGORDE.

1. *Burgerlijke Godshuizen.* — A) *Verhuring een. r pachthoeve gelegen te Wetteren.*

Hospices civils. — A) *Location d'une ferme sise à Wetteren.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Les Hospices civils demandent, par leur lettre du 4 mai 1921, n° 1,497, l'approlation d'un bail conclu pour la location d'une ferme à Wetteren.

Le Collège et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 4 Mei 1921, n° 1497, waarbij de Commissie der Burgerlijke Godshuizen de goedkeuring aanvraagt der verpachting van eene pachthoeve, haar toebehoorende en gelegen te Wetteren, onder de gebruikelijke voorwaarden en voor een termijn van negen jaren, aan M. Casimir Van Helleputte, landbouwer te Wetteren, mits fr. 1,050 's jaars ;

Gezien het verslag van den toezichter der goederen van de Burgerlijke Godshuizen ;

Gezien de huurceelen van deze verpachting ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het advies te verleen en dat bedoelde verpachting mag goedgekeurd worden.

Gand, le 9 mai 1921.

Mijne Heeren. De Burgerlijke Godshuizen vragen, bij brieven van 4 Mei ll., n° 1,497, de goedkeuring der huureeelen gesloten voor de verpachting van eene pacht-hoeve, gelegen te Wetteren.

Het College en uwe bevoegde Commissiën stellen u voor bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

1. *Burgerlijke Godshuizen.* — B) *Ontoereikendheden van verscheidene credieten op 1920 (fr. 52,684 40) en niet voorzien crediet (fr. 7,518 51). Herhaling van fr. 60,202 91 op 1922.*

Hospices civils. — B) *Insuffisances de divers crédits de 1920. (fr. 52,684 40) et crédit non-préori (fr. 7,518 51). Rappel de fr. 60,202 91 sur 1922.*

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Le Collège a reçu de la Commission des Hospices civils la lettre suivante :

« Gand, le 18 mai 1921.

« Messieurs,

« Nous avons l'honneur de vous transmettre ci-inclus
« deux rapports de notre Econome Général, concluant
« à l'allocation :

A) de crédits à concurrence au total de fr. 52,684 40,
pour insuffisances sur divers articles de 1920.

B) d'un crédit de fr. 7,518 51, non prévu à nos budgets.

« Il y aura lieu à rappel en 1922.

« Nous vous prions de solliciter du Conseil l'autorisa-

« tion nécessaire pour prélever les sommes ci-dessus
« sur fonds libres.

« Recevez, Messieurs, l'assurance de notre considé-
« ration distinguée.

« *La Commission des Hospices civils,*

« CAMILLE DE BAST.

« *Le Secrétaire,*

« VANDE VELDE. ».

BUDGET DE 1920.

Insuffisances de crédit.

Divers articles du budget de 1920 présentent un supplément d'insuffisance.

Les causes déterminantes ont été exposées dans nos demandes précédentes se rapportant au même sujet.

A ce moment, il n'était pas encore possible de fixer exactement le chiffre.

Art. 12. — Coucher et mobilier	fr. 6,166 78
Art. 13. — Consommation de gaz	» 2,128 46
Art. 13 ^{bis} . — Consommation d'électricité	» 373 98
Art. 14. — Chauffage	» 7,712 57
Art. 17. — Consommation d'eau	» 183 30
Art. 18. — Bains publics	» 2,469 12
Art. 23. — Enfants abandonnés	» 2,357 02
Art. 32. — Frais de bureau	» 1,437 58
Art. 33. — Entretien des bâtiments. . . .	» 19,246 95
Art. 33 ^{bis} . — Frais d'exploitation de la Régie des travaux	» 3,191 76
Art. 36. — Frais de plantations	» 4,819 64
Art. 45. — Dépenses Maternité	» 1,759 84
Art. 1 ^{extra} . — Grosses réparations	» 837 40
Total	fr. 52,684 40

Crédit extraordinaire.

Entretien d'enfants mineurs placés par l'intervention
de M. le Juge des enfants.

Il est réclamé aux Hospices le paiement des frais d'entretien d'enfants placés en vertu de la loi sur la protection de l'enfance.

Ces frais se rapportent aux années 1916-1917-1918 et 1919 et s'élèvent à la somme de fr. 7,518 51.

Il y a lieu de solliciter un crédit spécial sur fonds libres sauf rappel au budget de 1922.

Gand, le 9 mai 1921.

L'Économe général,
G. VAN EENAEME.

Le Collège et les Commissions compétentes proposent au Conseil d'autoriser la Commission des Hospices à prélever la somme de fr. 60,202 91 sur ses fonds libres, sauf rappel au budget pour 1922.

Gand, le 20 mai 1921.

Mijne Heeren. Het College heeft, van wege het Bestuur der Burgerlijke Godshuizen, bovenstaanden brief van 18 Mei 1921 met zijne aanhangsels ontvangen.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen den Raad voor de Commissie der Godshuizen te machtigen bedoelde som van fr. 60,202 91 op hare vrije fondsen te nemen, mits heraanhaling in de begrooting voor 1922.

— Conclusiën aangenomen.

*2. Afstand uit de hand van eene strook grond gelegen
Berouwstraat.*

*Cession de la main à la main d'une parcelle de terrain
situé rue du Repentir.*

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. M. De Smet, entrepreneur de travaux publics à Gand, rue du Repentir 134, par lettre du 7 octobre 1920, demande la cession de la main à la main d'une parcelle de terrain ayant une

superficie de 14,76 m², à emprendre sur l'immeuble actuellement loué à M. Claeys.

Vu la correspondance échangée avec MM. Claeys et De Smet qui acceptent nos conditions, le Collège vous propose de prendre la résolution suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van den heer De Smet, d.d. 7 October 1920, strekkende om den afstand uit de hand te bekomen van eene strook grond, groot 14,76 m², te nemen op het achtergedeelte van den stadseigendom thans verhuurd aan den heer Claeys, en gekend ten kadaster, sectie A, n^o 1,8311;

Aangezien de heer Claeys er in toestemt die strook grond af te staan zonder vermindering van huurwaarde ;

Overwegende dat de heer De Smet aanvaardt de strook grond van 14,76 m² aan te koopen, mits den prijs van fr. 25 per m² zij het fr. 370, en op voorwaarde het afdak van den heer Claeys aldaar te verplaatsen tot op den aflijningsmuur van het huis der Stad ;

Overwegende dat zulks voordeelig is voor de Stad ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen aan den heer De Smet uit de hand af te staan eene strook grond van 14,76 m², te nemen op den stadseigendom, gekend ten kadaster Sectie A, n^o 1,8311, mits den globalen prijs van fr. 370.

Gand, le 1 avril 1921.

Mijne Heeren. De heer De Smet, ondernemer van openbare werken te Gent, Berouw 134, bij brieve van 7 October 1920, vraagt om den afstand uit de hand te

bekomen van eene strook grond, hebbende eene oppervlakte van 14,76 m² en te nemen op den stadseigendom, thans verhuurd aan den heer Claey's.

Gezien de briefwisseling met de heeren Claey's en De Smet die onze voorwaarden aanvaardden, stelt het College u voor de bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

3. *Klein Justiciëpaleis. — Avenant aan de huurceel van het Postbureel.*

Petit Palais de Justice. — Avenant au contrat de location du Bureau des Postes.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. L'acte de bail, passé le 5 février 1914 entre M. le Ministre de la Marine, Postes et Télégraphes et la Ville, prévoit une redevance forfaitaire d'abonnement au chauffage central de fr. 1,500 due annuellement à la Ville pour fourniture de chauffage et l'entretien des installations du bureau des Postes établi au Petit Palais de Justice. Cette redevance était fixée pour un terme de 5 ans, avec faculté, de part et d'autre, de demander la revision de ce prix si le marché du combustible justifiait une revision ; il était, en effet, calculé sur la base de fr. 28 la tonne de charbon. La première période de 5 ans est expirée le 5 février 1919, et, en présence de la hausse considérable du combustible, nous avons négocié, avec l'Administration des Postes, un projet d'avenant au bail original qui prévoit le règlement annuel de la redevance forfaitaire de chauffage, celle-ci étant basée sur le prix du jour des charbons. Pour l'établissement du montant de la redevance, la Ville fournira, après chaque période hivernale, les éléments d'appréciation nécessaires.

Les Commissions ayant émis un avis favorable, nous vous prions, Messieurs, d'approuver le projet d'avenant et de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de huurceel van 5 Februari 1914 tusschen Staat en Stad voor het verhuren van een deel van het Klein Justiciepaleis als Postbureel, in uitvoering der beslissing van den Gemeenteraad, d.d. 19 Juni 1911, goedgekeurd door de Bestendige Deputatie den 3 Mei 1912 ;

Overwegende dat art. 2 van voormeld huurceel aan beide partijen toelaat de herziening te eischen van de, voor eene periode van 5 jaren, overeengekomene vergoeding voor centrale verwarming, door de Stad geleverd ;

Dat die periode van 5 jaren eindigde op 5 Februari 1919 ;

Dat de in 1914 voorziene vergoeding van fr. 1,500, berekend naar een kolenprijs van fr. 28 de ton, niet meer in verhouding staat met de hedendaagsche kolenprijzen ;

Gezien het ontwerp van avenant verhandeld tusschen beide partijen, die eene jaarlijks herzienbare vergoeding voorziet, berekend naar den kolenprijs van den dag ;

Op voorstel van het Schepenencollege en met gunstig præadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het College van Burgemeester en Schepenen te machtigen de volgende avenant, in name der Stad, te onderteekenen :

Entre la Ville de Gand, propriétaire, représentée par son Collège des Bourgmestre et Echevins, agissant en exécution de la délibération du Conseil communal prise le 20 juin 1921 en exécution de l'article 2, § 4 de la délibération du 19 juin 1911, approuvée par la Députation permanente du Conseil provincial, le 3 mars 1912, d'une part, et M. Decelle, Directeur de service des Postes à Gand, agissant au nom de l'Etat belge et sous

réserve de l'approbation de M. le Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes, d'autre part, il a été convenu ce qui suit :

Par modification à la clause 2 du bail intervenu le 5 février 1914, approuvé le 20 dito, enregistré à Gand VC le 3 mars 1914, vol. 812, Fol. 85, case I, transcrit aux hypothèques à Gand, le 5 dito, volume 3,365, n° 30, concernant une partie d'immeuble, avec dépendances, sise à Gand, place du Commerce n° 6, et affectée à l'usage de bureau des Postes et Télégraphes avec logement pour concierge, la redevance forfaitaire de chauffage pour la période hivernale 1919-1920 est portée de fr. 1,500 à fr. 6,000. Pour les périodes d'hiver subséquentes, ce dernier chiffre, qui a été établi sur un prix de revient moyen de fr. 112 les 1,000 kg. de charbon rendu en cave, sera majoré ou diminué au prorata de la hausse ou de la baisse du combustible, pour autant que la différence atteigne 10 % dans un sens ou dans l'autre.

Comme conséquence de ce qui précède, l'Etat belge paiera à la Ville de Gand une somme de fr. 4,500, à titre de supplément de prix de location pour la période du 1 juillet 1919 au 30 juin 1920.

A partir du 1 juillet 1921, le prix de location ne comportera plus que le loyer proprement dit et sera, par conséquent, réduit à fr. 5,000 l'an.

Cette somme continuera à être liquidée par quarts et par anticipation, tandis que la redevance annuelle d'abonnement au chauffage sera soldée en une fois.

Pour l'établissement de cette redevance, la bailleresse fournira, après chaque période hivernale, les éléments d'appréciation nécessaires.

Le prix de location ayant été liquidé sur le pied de fr. 6,500 (loyer fr. 5,000 et redevance de chauffage fr. 1,500) pour la période du 1 juillet 1920 au 30 juin 1921, les frais de chauffage afférents à l'hiver 1920-1921 seront, conséquemment, réduits de fr. 1,500.

Toutes les autres clauses et conditions du bail pré-rappelé sont maintenues.

Les frais de timbre et d'inscription hypothécaire du présent avenant incombent à la bailleresse.

Gand, le 14 mai 1921.

Mijne Heeren. De huurceel, geteekend op 5 Februari 1914 door den heer Minister der Marine, Posterijen & Telegraphen eenerzijds, en de Stad Gent anderzijds, voorziet eene overeengekomen vergoeding voor abonnement aan de centrale verwarming, beloopende tot fr. 1,500, jaarlijks aan de Stad te betalen voor levering van verwarming en onderhoud der toestellen van het Postbureel, ingericht in het Klein Paleis van Justicie. Deze som werd vastgesteld voor een termijn van 5 jaar; eens dit termijn verstreken, kon ieder der twee partijen de herziening dezer vergoeding vragen, indien de prijs der kolen de herziening verrechtvaardigde: de vergoeding was berekend naar den prijs van fr. 28 per 1,000 kg. kolen. De eerste periode van 5 jaar is sedert 5 Feb. 1919 verstreken en, gezien de ongewone prijsverhooging der kolen, heeft het College met het Beheer der Posterijen een avenant aan de oorspronkelijke huurceel verhandeld, die de jaarlijksche regeling, op de basis der kolenprijzen van den dag, voorziet van de vergoeding voor centrale verwarming. Om dezer bedrag vast te stellen zal het Stadsbestuur, bij het einde van elk winterseizoen, de noodige gegevens verschaffen.

Wij verzoeken u, met gunstig præadvies der Commissiën, de avenant goed te keuren en de hierbovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

4. *Crisisfonds. — Toekenning van bijzondere vermeerderingen aan de werklozen gedurende de maand Juni 1921.*

Fonds de Crises. — Octroi des majorations spéciales aux chômeurs pendant le mois de juin.

De heer schepen Lampens. Mijne Heeren. Het besluit van den Gemeenteraad d.d. 9 Mei ll. vermeldt dat er, in zake vermeerderingen toegekend aan de werklozen door de nijverheids crisis getroffen, buiten de tusschenkomst van 10 % in de globale uitgaven van het Nationaal Crisisfonds, door de Stad een toeslag van 25 %, met een maximum van fr. 0,50 daags, gedurende de maand Mei toegekend wordt.

Het bedrag der tegemoetkoming van den Staat zal binnen twee tot drie weken gewijzigd worden. De toepassing der nieuwe regelingen zal insgelijks de cijfers veranderen, waarop onze tusschenkomst en onze toelagen berekend worden.

Tegenover de onzekerheid omtrent de verdere uitgaven, welke naar onze meening nochtans geleidelijk zullen verminderen, hebben uwe Commissiën het voorstel van het College bijgetreden, de bijzondere vermeerdering van 25 % voor de maand Juni te handhaven.

Sedert het in werking treden van het Crisisfonds, heeft de Stad de hiernavolgende vermeerderingen toegekend aan de werklozen getroffen door de nijverheids crisis :

TIJDVAK	Bedrag der facultatieve vermeerdering. 50 o/o, later 25 o/o.	Bedrag der verplichte tus- schenkomst van 10 o/o.	TOTAAL	
December 1920. . .	57,507 — (50 o/o)	—	57,507 —	
Januari 1921 . . .	119,146 — id.	—	119,146 —	
Februari 1921 . . .	132,079 — id.	80,897 75	212,976 75	
Maart 1921	133,780 50 id.	81.411 75	215,192 25	
Vooruit- zichten {	April 1921 . . .	135,000 — id.	80,000 —	215,000 —
	Mei 1921. . . .	65,000 — (25 o/o)	80,000 —	145,000 —
	Juni 1921 . . .	75,000 — id.	90,000 —	165,000 —
		717,512 50	412,309 50	1,129,822 —

Slechts twee credieten werden door den Raad ter beschikking van het Crisisfonds gesteld : een eerste crediet van fr. 98,207 31 bij besluit van 6 September 1920 en een tweede van een bedrag van fr. 100,000 bij besluit van 28 Februari 1921, hetzij in totaal fr. 198,207 31. Aangezien de uitgaven op einde dezer maand tot de som van fr. 1,129,822 beloopten, verzoeken wij u een crediet te willen stemmen van een millioen frank, welke som bij herhaling in de begrooting voor 1922 zou ingeschreven worden.

Gent, 3 Juni 1921.

Messieurs. En ce qui concerne les majorations allouées aux chômeurs atteints par la crise industrielle, l'arrêté du Conseil communal, en date du 9 mai dernier, stipule, qu'outre l'intervention de 10 % dans la dépense globale du Fonds de crises national, la Ville accorde durant le mois de mai une majoration de 25 %, avec un maximum de fr. 0 50 par jour.

Le montant des allocations sera modifié par le Gou-

vernement dans deux ou trois semaines. L'application de cette nouvelle réglementation changera également les chiffres, sur lesquels sont basées nos parts d'intervention et nos subventions.

En présence de l'incertitude dans laquelle nous sommes concernant les dépenses ultérieures, qui à notre avis diminueront cependant progressivement, vos Commissions se sont ralliées à la proposition du Collège préconisant le maintien des majorations spéciales de 25 % durant le mois de juin.

Depuis la mise en activité du Fonds de crises, la Ville a payé aux chômeurs atteints par la crise industrielle les majorations suivantes :

PÉRIODE		Montant de l'allocation facultative. 50 %, plus tard 25 %	Montant de l'intervention obligatoire de 10 %	TOTAL
Décembre 1920.	. . .	57,507 — (50 %)	—	57,507 —
Janvier 1921	. . .	119,146 — id.	—	119,146 —
Février 1921	. . .	132,079 — id.	80,897 75	212,976 75
Mars 1921	. . .	133,780 50 id.	81,411 75	215,192 25
Prévisions {	Avril 1921.	. . . 135,000 — id.	80,000 —	215,000 —
	Mai 1921	. . . 65,000 — (25 %)	80,000 —	145,000 —
	Juin 1921	. . . 75,000 — id.	90,000 —	165,000 —
		717,512 50	412,309 50	1,129,822 —

Le Conseil ne mit que deux crédits à la disposition du Fonds de crises : un premier crédit de fr. 98,207 31 par arrêté du 6 septembre 1920 et un second de fr. 100,000 par arrêté du 28 février 1921, soit en tout fr. 198,207 31. Les dépenses s'élevant à la fin du mois courant à la somme de fr. 1,129,822, nous vous prions de vouloir voter un crédit d'un million de francs, qui serait inscrit par rappel au budget pour 1922.

De heer schepen Lampens. De toeslag van 25 % aan de werkloozen is ook in de Commissiën met algemeene stemmen aangenomen voor de maand Juli.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit van 9 Mei laatstleden, waardoor de toeslag van 25 % op de twee eerste franken vergoeding van het Nationaal Crisisfonds, aan de werkloozen, getroffen door de nijverheidscrisis, gedurende de maand Mei gehandhaafd wordt, mits opnieuw over de zaak te beslissen voor de maand Juni ;

Aangezien het noodig is voor Juli a.s. de vergoeding vast te stellen ;

Gezien het besluit van 6 September 1920, waarbij een crediet van fr. 98,207 31 werd beschikbaar gesteld ;

Gezien het besluit van 28 Februari 1921, waardoor een crediet van fr. 100,000 werd toegestaan ;

Gezien de gezamenlijke uitgaven van het Crisisfonds op einde dezer maand geraamd worden tot de som van fr 1,129,822 ;

Gezien het voorstel van het College en het gunstig advies uitgebracht door de bevoegde Commissie ;

Besluit :

Art. 1. — In zake vermeerderingen toegekend aan de werkloozen getroffen door de nijverheidscrisis, wordt buiten de tusschenkomst van 10 % in de globale uitgaven van het Nat. Crisisfonds voor de maanden Juni en Juli de toeslag gehandhaafd van 25 % op de twee eerste franken vergoeding van het Nat. Crisisfonds met een maximum van fr. 0,50 daags.

Art. 2. — De toekenning dezer bijzondere vermeerderingen zal herzien worden, zoodra de nieuwe regelingen der tegemoetkoming van den Staat zullen bepaald zijn.

Art. 3. — Om in de uitgaven van het Crisisfonds tot ultimo Juli te voorzien, wordt een crediet van een millioen frank beschikbaar gesteld.

Art. 4. — Het crediet van een millioen frank voor het Crisisfonds zal bij herhaling ingeschreven worden in de begrooting voor 1922.

5. *Werk van « Het Weesbloempje ». — Aanvraag eener toelage van fr. 1,000.*

Œuvre de la « Fleur de l'Orphelin ». — Demande d'un subside de fr. 1,000.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Comité local de l'Œuvre charitable « La Fleur de l'Orphelin » s'est adressé à la Ville aux fins d'obtenir un subside de fr. 1,000 pour couvrir les frais d'une représentation de bienfaisance à organiser au profit de l'œuvre, le dimanche 19 juin 1921, au Théâtre Royal.

Vos Commissions, après examen de la demande, ont décidé de proposer l'octroi d'un subside de fr. 500.

Cette somme sera inscrite, par rappel, au budget communal pour 1922.

J'ai l'honneur de vous prier de vouloir ratifier cette proposition.

Gand, le 3 juin 1921.

Mijne Heeren. Het plaatselijk Comité van het liefdadigheidswerk « Het Weesbloempje » heeft zich tot het Stadsbestuur gewend om eene toelage van fr. 1,000 te bekomen, ten einde de onkosten te dekken eener liefdadigheidsvoorstelling in te richten ten voordeele van dit werk op Zondag 19 Juni 1921, in den Koninklijken Schouwburg.

Na onderzoek der aanvraag, hebben uwe Commissiën besloten voor te stellen een tegemoetkoming van fr. 500 toe te staan.

Deze som zal, bij herhaling, in stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Ik heb de eer u te verzoeken dit voorstel te willen bekrachtigen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verzoekschrift, dat op 9 Mei laatstleden door het liefdadigheidswerk « Het Weesbloempje », aan het Stadsbestuur gericht werd, ten einde eene toelage van fr. 1,000 te bekomen om de kosten te dekken eener liefdadigheidsvoorstelling, welke zou ingericht worden, ten voordeele van het Werk, op 19 Juni 1921 in den Koninklijken Schouwburg;

Gezien de voorstellen van het College en van de bevoegde Commissiën;

Besluit :

Art. 1. — Eene toelage van fr. 500 wordt toegestaan aan het liefdadigheidswerk « Het Weesbloempje » om de kosten eener liefdadigheidsvoorstelling te dekken, die op 19 Juni 1921 zal ingericht worden ten voordeele van het Werk in den Koninklijken Schouwburg.

Art. 2. — Het crediet van fr. 500 zal, bij herhaling, ingeschreven worden in de begrooting voor 1922.

6. *Toekenning der 10 % verhooging als duurtetoeslag aan het werkliedenpersoneel der Hoogere Nijverheidsschool van Gent.*
Octroi de l'augmentation de 10 % comme indemnité de vie chère au personnel ouvrier de l'Ecole Industrielle Supérieure de Gand.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. De Gemeenteraad stemde, in zitting d.d. 28 Februari 1921,

eenen duurtetoeslag van 10 % op de loonen voor al de werklieden der verschillende Stadsdiensten, met terugwerkende kracht, vanaf 1 Januari, en met herziening op 1 Juli aanstaande.

Gezien de vroeger genomen beslissing, waarbij de werklieden der Nijverheidsschool dezelfde loonen genieten als de stadswerklieden, stelt ons College voor, op verzoek van het Besturend Bureau der Nijverheidsschool, den toeslag van 10 % ook aan deze categorie van werklieden toe te kennen.

De tusschenkomst van den Staat en de Provincie is berekend op de $\frac{4}{6}$ der uitgave, die mag geschat worden op een bedrag van fr. 3,750, waarvan fr. 1,250 ten laste van de Stad. De Stad zou de geheele som voorschieten en de tusschenkomstaandeelen van Staat en Provincie doen innen.

In verband met het gunstig advies uitgebracht door de bevoegde Commissie, verzoeken wij u het voorstel van ons College te bekrachtigen en een crediet van fr. 3,750 te willen stemmen, dat mits herhaling in de begroting voor 1922 zou ingeschreven worden.

Gent, den 9 Juni 1921.

Messieurs. En séance du 28 février 1921, le Conseil communal vota une augmentation de 10 % pour vie chère sur le salaire de tous les ouvriers des différents services communaux, avec effet rétroactif au 1 janvier et sujette à revision le 1 juillet prochain.

Vu la décision antérieure stipulant que les ouvriers de l'Ecole Industrielle jouissent des mêmes salaires que ceux des ouvriers communaux, notre Collège propose, à la demande du Bureau administratif de l'Ecole Industrielle, d'accorder également l'augmentation de 10 % aux ouvriers de cette catégorie.

La part d'intervention de l'Etat et de la Provincie est fixée aux $\frac{4}{6}$ de la dépense, qui peut être évaluée pour

1921 à fr. 3,750, dont fr. 1,250 à charge de la Ville. Celle-ci avancerait la somme totale et se chargerait de récupérer les subventions de l'Etat et de la Province.

Conformément à l'avis favorable émis par les Commissions compétentes, nous vous prions de ratifier la proposition de notre Collège et de voter un crédit de fr. 3,750, qui figurera par rappel au budget pour 1922.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het besluit van den Raad d.d. 28 Februari 1921, waarbij een duurtetoeslag van 10 % op de loonen der Stadswerklieden gestemd wordt met terugwerkende kracht vanaf 1 Januari en met herziening op 1 Juli aanstaande ;

Gezien de vroeger genomen beslissing, waarbij de werklieden der Nijverheidsschool dezelfde loonen genieten als de Stadswerklieden ;

Aangezien er te dien einde een crediet dient gestemd te worden van een bedrag van fr. 3,750, waarvan de tusschenkomst van Staat en Provincie berekend wordt op de 4/6 der uitgave ;

Gezien het gunstig advies uitgebracht door de bevoegde Commissie ;

Besluit :

Art. 1. — Een duurtetoeslag van 10 % op de loonen van het werkliedenpersoneel der Hoogere Nijverheidsschool wordt toegekend vanaf 1 Januari ll. en met herziening op 1 Juli aanstaande.

Art. 2. — Een crediet van fr. 3,750 wordt gestemd en zal bij herhaling in de begroting voor 1922 ingeschreven worden. De tusschenkomstaandeelen van Staat en Provincie, hetzij de 4/6 der uitgave, vertegenwoordigende een bedrag van fr. 2,500, zullen door de Stad geïnd worden.

7. *Leening 1910-1911 (1^e deel, 7 miljoen: Spaar- en Lijfrentkas).* — *Hernieuwing voor een tijdperk van 10 jaar.*

Emprunt 1910-1911 (1^{re} partie, 7 millions: Caisse d'Epargne et de Retraite). — *Renouvellement pour une période de 10 ans.*

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Un arrêté royal du 7 février 1911 a approuvé la résolution du Conseil communal du 21 novembre 1910, contractant avec la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite un emprunt de 7 millions; à 3,85 %, pour un terme de dix ans (1 juillet 1911 — 20 juin 1921).

Cette somme devrait donc être remboursée le 1^{er} juillet prochain, mais comme, d'une part, les ressources financières de la Ville sont extrêmement limitées, et que, d'autre part, le marché financier ne se prête guère à des opérations d'emprunt favorables aux communes, le Collège, par lettre du 30 mai d^r, s'est adressé à la Caisse d'Epargne, pour demander à quelles conditions elle serait disposée éventuellement à renouveler cet emprunt pour un nouveau terme de dix ans.

Sous la date du 3 juin, la réponse suivante nous est parvenue :

« Messieurs,

« J'ai l'honneur de vous faire savoir que le Conseil
 » d'administration, statuant sur la demande qui fait
 » l'objet de votre lettre du 30 mai d^r, timbrée 2^e bureau,
 » ind. H. n^o 892, a autorisé le renouvellement, par des
 » bons au porteur de la Ville de Gand, au capital de
 » fr. 100,000 l'un, productifs d'un intérêt de 5 1/4 %,
 » net de tous impôts présents et futurs, à dix ans de date
 » et inconvertibles, de l'emprunt de 7,000,000 de francs
 » arrivant à l'échéance le 1^{er} juillet prochain.

« Au cas où ces conditions rencontreraient l'agrément
 » de votre Conseil, veuillez, je vous prie, m'en aviser et

» solliciter des autorités compétentes l'autorisation
» nécessaire à la réalisation de l'emprunt.

« Agréez, etc.

« *Le Directeur-Général,*
» (s.) E. DEROOVER. »

Le Collège, considérant que ces conditions sont en tous points favorables à la Ville, sollicite du Conseil l'autorisation de négocier avec la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, le renouvellement de l'emprunt de 7 millions, pour un terme de 10 ans, du 1^r juillet 1921 au 30 juin 1931, au taux d'intérêt de 5,25 %/.

Gand, le 3 juin 1921.

Mijne Heeren. Een koninklijk besluit van 7 Februari 1911 heeft de beraadslaging van den Gemeenteraad d.d. 21 November 1910 goedgekeurd, waarbij met de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas, voor een tijdperk van tien jaar (1 Juli 1911 — 30 Juni 1921), eene leening van 7 miljoen, tegen 3,85 %, werd aangegaan.

Deze som zou dus op 1 Juli aanstaande moeten terugbetaald worden, maar daar, eenerzijds, de financieele hulpbronnen der Stad uiterst beperkt zijn, en, anderzijds, de geldmarkt niet geschikt is voor leeningsoperaties die aan de gemeenten voordeel opleveren, zoo heeft het College zich, bij brief van 30 Mei ll., tot de Spaarkas gericht, om te vragen aan welke voorwaarden zij gebeurlijk bereid zijn zou, deze leening voor een tijdperk van 10 jaar te hernieuwen.

Het volgende antwoord werd ons op 3 Juni toegezonden :

« Mijne Heeren,

« Ik heb de eer U te melden dat de Beheerraad, over
» de vraag uitgedrukt in uwen brief van 30 Mei ll.,

» 2° Bureel, aanw. H. n° 892, heeft beraadslaagd en de
» hernieuwing heeft toegestaan van de op 1 Juli aan-
» staande verstrijkende leening van fr. 7,000,000, dit
» door middel van bons aan drager der Stad Gent, ieder
» van fr. 100,000, een interest opbrengend van $5\frac{1}{4}\%$,
» zuiver van alle huidige en toekomstige belastingen,
» op tien jaar datum en onverwisselbaar.

« Indien deze voorwaarden door den Gemeenteraad
» worden aangenomen, zult Gij mij dit gelieven te be-
» richten en van de bevoegde overheden de noodige
» toelating tot het verwezenlijken der leening aan-
» zoeken. »

« Aanvaardt, enz.

« *De Algemeene Bestuurder,*
» (get.) E. DEROOVER. »

Het College oordeelt dat deze voorwaarden in alle opzichten gunstig zijn voor de Stad en verzoekt van den Raad de toelating om met de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas, voor een tijdperk van 10 jaar, van 1 Juli 1921 tot 30 Juni 1931, de leening van 7 miljoen tegen $5,25\%$ interest te hernieuwen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de leening van 7 miljoen, gesloten met de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas van den Staat voor een termijn van 10 jaar (Gemeenteraad 21 November 1911, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 7 Februari 1911), aan fr. $3,85\%$, op 30 Juni 1921 vervalt ;

Dat de geldelijke middelen der Stad voor het oogenblik uiterst beperkt zijn en de terugbetaling dier schuld moeilijk kan geschieden ;

Dat het derhalve wenschelijk is die leening voor een nieuw tijdperk van 10 jaar te zien hernieuwen ;

Gezien de briefwisseling gevoerd tusschen de Spaar-
kas en het Schepenencollege ;

Op voorstel van het College en gunstig advies der
bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het Schepenencollege te machtigen met de Algemeene
Spaar- en Lijfrentkas van den Staat de volgende overeen-
komst te sluiten, waarbij deze instelling toestemt de hier-
bovenvermelde leening van 7 miljoen te hernieuwen voor
een nieuw termijn van 10 jaar, beginnende op 1 Juli
1921 en eindigende op 30 Juni 1931.

De Stad zal derhalve 70 nieuwe bons aan drager
afleveren van fr. 100,000 ieder, aan den interest van
5 $\frac{1}{4}$ % 's jaars, zuiver van alle tegenwoordige of
toekomstige lasten, op tien jaar datum en onverwissel-
baar.

« Entre: MM. Em. Braun, Bourgmestre, M. De Weert,
» Cam. De Bruyne, C. Heynderyckx, E. L. Coppieters
» et J. Lampens, membres du Collège échevinal de la Ville
» de Gand, et M. Heins, secrétaire communal, agissant en
» vertu d'une délibération du Conseil communal du 20
» juin 1921, et sous réserve de l'approbation de cette
» délibération par les autorités compétentes, d'une part ;

» Et, d'autre part, la Caisse Générale d'Epargne et de
» Retraite, établie à Bruxelles, rue du Fossé aux Loups,
» 48, et représentée par son Directeur Général, M. Emile
» Deroover, à ce dûment autorisé par délibération du
» Conseil d'Administration de la Caisse Générale ;

» Il a été convenu ce qui suit :

» Art. 1 — La Caisse Générale d'Epargne et de Re-
» traite s'engage à reprendre à leur valeur nominale, les
» bons communaux, à concurrence de sept millions de
» francs, qui seront émis par la Ville de Gand, à l'éché-
» ance du premier juillet mil neuf cent trente-un.

» Art. 2. — Ces bons, destinés au paiement des bons de

» même import 3,85 %., à échoir le premier juillet 1921,
» seront conformes au modèle admis par la Caisse
» Générale.

» Art. 3. — Les bons seront productifs d'un intérêt
» de cinq francs vingt-cinq centimes l'an par cent francs
» nominal, net de tous impôts présents et futurs, payables
» semestriellement à Bruxelles, le 2 janvier et le premier
» juillet de chaque année, et pour la première fois le
» deux janvier 1900 vingt-deux.

» Art. 4. — L'emprunt sera représenté par des bons au
» porteur de cent mille francs, mais la Caisse Générale
» d'Epargne et de Retraite se réserve le droit d'en pouvoir
» exiger l'échange contre des bons de mille francs
» chacun.

» Les frais, de quelque nature qu'ils soient, résultant
» de cet échange, seront à la charge de la Ville de Gand.

» Art. 5. — La livraison des titres se fera aussitôt que
» possible.

» Fait en double à Gand et à Bruxelles, le vingt juin
» mil neuf cent vingt-un. »

8. *Bureel van Weldadigheid. — Ontoereikendheden van credieten op de begrooting van 1920. Herhaling van fr. 165,145 28 op 1922.*

Bureau de Bienfaisance. — Insuffisances de crédits au budget de 1920. Rappel de fr. 165,145 28 sur 1922.

M. l'échevin Heynderyckx. Messieurs. Sous la date du 30 mai 1921, l'Administration du Bureau de Bienfaisance nous a fait tenir la lettre suivante :

Gand, le 30 mai 1921.

MESSIEURS,

Nous avons l'honneur de vous prier de nous autoriser

à disposer sur nos fonds libres, sauf rappel au budget pour 1922, d'une somme de fr. 165,145 28 (cent soixante-cinq mille cent quarante-cinq francs vingt-huit cent^mes), insuffisance totale constatée aux divers articles du budget de 1920, insuffisance se décomposant comme suit :

Art. 1. — Substances alimentaires	fr. 29,169 32	Résultant de l'augmentation du prix des denrées.
Art. 5. — Achats de médicaments, etc. . . .	3,907 40	Augmentation du prix des produits pharmaceutiques.
Art. 8. — Incurables	3,287 44	Augmentation du prix de la journée d'entretien.
Art. 9. — Orphelins	7,446 37	
Art. 10. — Entretien de mendiants aux dépôts de mendicité	3,173 93	
Art. 11. — Crèches « Jour et Nuit »	20,981 07	Augmentation du salaire des gardes et du prix des denrées.
Art. 13. — Secours aux indigents étrangers à la Ville	8,381 50	Augmentation du taux des secours accordés.
Art. 16. — Restitution de secours fournis pour notre compte dans d'autres localités	10,390 75	
Art. 17. — Contributions-impositions. . . .	fr. 1,004 34	A défaut de données certaines, le crédit n'avait été fixé qu'à fr. 2,500.
Art. 22. — Abonnement à la distribution d'eau de la ville	8 »	Augmentation du prix de l'eau.
Art. 24. — Atelier de Charité	10,079 68	Augmentation résultant de l'accroissement du taux des salaires, insuffisance d'ailleurs compensée par l'accroissement des recettes.
Art. 25 et 26. — Traitements du personnel	25,803 33	Augmentation résultant du changement de barème arrêté en séance du Conseil d'Administration du 2 mars 1920.
Personnel pharmacie. . . .	14,500 »	
Art. 31. — Objets de bureau	2,130 90	Résultant de l'augmentation du prix des fournitures de bureau.

Indemnités diverses	24,206 25	Indemnités accordées en vertu de la décision du Conseil communal du 14 juin 1920.
	675 »	Indemnité accordée et déjà autorisée par décision du C. c. prise en séance du 22 mars 1920.
Total.	<u>fr. 165,145 28</u>	

Il y a lieu de remarquer, d'autre part, que le compte de l'exercice 1920 présente pour les autres articles un boni global de fr. 94,778 87.

Veuillez agréer, Messieurs, l'assurance de notre considération distinguée.

Le Secrétaire,

A. MOLITOR.

Le Bureau de Bienfaisance,

MARC BAERTSOEN.

Le Collège et les Commissions compétentes proposent au Conseil d'autoriser le Bureau de Bienfaisance à prélever la somme de fr. 165,145 28 sur ses fonds libres, sauf rappel au budget pour 1922.

Gand, le 31 mai 1921.

Mijne Heeren. Wij hebben, van wege het Bestuur van het Bureel van Weldadigheid, d. d. 30 Mei 1921, den hierboven vermelden brief ontvangen.

Het College en de bevoegde Commissiën stellen den Raad voor het Bureel van Weldadigheid te machtigen de som van fr. 165,145 28 op zijne vrije fondsen te nemen, mits herhaling in de begrooting voor 1922.

— Conclusiën aangenomen.

9. *Prijs van Rome. — Mededingers. Toelage.*

Prix de Rome. — Concurrents. Subside.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Notre concitoyen Edgard Steurbaut, lauréat de l'Académie, est admis à

l'épreuve finale pour le Prix de Rome en architecture.

L'année dernière vous avez décidé, en principe, que pareille distinction justifiait l'octroi d'un subside extraordinaire de la part de la Ville.

Vous en avez accordé un de fr. 1,000 à ceux qui étaient admis en loge pour les concours en peinture et en sculpture, à raison des dépenses très grandes à faire pour modèles, etc. Un subside de fr. 500 a été accordé au concitoyen admis à l'épreuve finale pour la musique.

Conformément à ces précédents, nous vous prions d'octroyer un subside de fr. 500 à M. Edgard Steurbaut

Gand, le 1 juin 1921.

Mijne Heeren. Onze stadgenoot Edgard Steurbaut, laureaat der Academie, wordt tot den eindwedstrijd voor den Prijs van Rome in bouwkunde toegelaten.

Verleden jaar hebt gij, in beginsel, besloten dat dergelijke onderscheiding het toekennen eener buitengewone toelage van Stadswege wettigde.

Gij hebt er eene van duizend frank toegekend aan deze die tot de loge voor den prijskamp in het schilderen en de beeldhouwkunde toegelaten waren, dit uit hoofde van de zeer groote uitgaven voor modellen, enz. Eene toelage van fr. 500 werd toegekend aan den stadgenoot toegelaten tot de eindproef voor de muziek.

In overeenstemming met de voorgaanden, verzoeken wij u aan M. Edgard Steurbaut eene toelage van fr. 500 te verleenen.

— Conclusiën aangenomen.

10. *Bouwen van werkerswoningen. — Toelage van fr. 500,000.*
Construction de maisons ouvrières. — Subside de fr. 500,000.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Vous savez tous qu'il y a dans notre pays, ainsi que dans beaucoup

d'autres, crise de logement et surtout en ce qui concerne les habitations ouvrières. Notre ville, où la population ouvrière est très nombreuse, en est particulièrement atteinte.

Longtemps déjà avant la guerre, il y avait ici manque d'habitations. Pour y remédier il fut créé en 1905, par l'intermédiaire de l'Administration communale, une société connue sous le nom de « Société Gantoise des maisons ouvrières », exclusivement dans le but de construire des maisons ouvrières salubres et de les louer à bas prix.

Le capital social s'éleva d'abord à fr. 500,000 et a été porté, en 1912, à fr. 1,000,000. L'Administration est intervenue pour fr. 400,000, les Hospices civils pour fr. 200,000 et le Bureau de Bienfaisance pour la même somme. Les autres fr. 200,000 ont été couverts par souscriptions de grands industriels de la ville, de conseillers communaux et d'autres personnes bien disposées envers la classe ouvrière.

Huit groupes de maisons ont été construites en divers endroits de la ville au moyen du susdit capital. Le nombre de maisons atteint le chiffre de 242. Mais, nonobstant tous les efforts faits par « La Société Gantoise », la crise des maisons ouvrières s'est aggravée de plus en plus — ce par suite de la guerre, — de telle sorte que, pour le moment, l'on devrait construire au moins 500 à 1,000 maisons ouvrières pour parer au besoin.

Aussi la Société Gantoise a-t-elle mis tout en œuvre pour remédier à cet état de choses.

Comme vous le savez tous, Messieurs, une loi a été votée le 11 octobre 1919 créant une « Société Nationale d'habitations et d'appartements à bon marché », dotée par le Gouvernement d'un capital de fr. 100,000,000, dans le but de faire des avances aux sociétés qu'elle agréerait.

Un arrêté royal du 29 avril 1920 ayant arrêté les conditions d'agrément, la « Société Gantoise de maisons

ouvrières » s'adressa à cette fin à la Société Nationale prédite. Ce qui fut fait. Le capital de la Société Gantoise comportant fr. 1,000,000, celle-ci a obtenu une avance de fr. 5,000,000 ; la Société Gantoise a décidé de construire au moyen de ce capital des habitations sur le terrain qu'elle avait acheté au coin de la chaussée de Bruges et de la rue du Filet. Le nombre des maisons à construire s'élève à 294 et chaque habitation comportera cinq places. Les travaux ont commencé le 1 juin dernier et doivent être achevés avant le 1 juin 1922.

Mais ce nombre de maisons est beaucoup trop restreint pour pouvoir parer au besoin. Aussi la Société Gantoise a-t-elle décidé de doubler son capital d'un million de francs, ce qui lui permettrait d'étendre ses travaux. Car avec ce deuxième million, elle recevra de la « Société Nationale » une nouvelle avance de fr. 5,000,000, de sorte qu'elle pourra construire dans d'autres sections de la ville de nouveaux groupes de maisons ouvrières et qu'elle limitera ainsi dans de notables proportions la crise actuelle.

Le Collège vous propose donc, Messieurs, afin d'aider autant que possible la Société Gantoise pour doubler son capital social, d'intervenir par un subside de fr. 500,000. Nos Hospices civils ont déjà promis fr. 100,000. La Société Anonyme « Filatures et Tissages réunis » ainsi que la Société Anonyme « Anciennes Usines Carels frères » se sont engagées chacune pour une somme de fr. 100,000. D'autre part il sera envoyé une circulaire à tous les établissements industriels importants de notre ville pour solliciter aussi leur appui, de sorte qu'il est à prévoir que le capital social de la Société Gantoise sera bientôt doublé.

Considérant le but utilitaire et noble qui est envisagé, le Collège compte, Messieurs, que vous vous rallierez unanimement à son projet et que vous accorderez à la Société prédite un subside de fr. 500,000, afin de la mettre à même de procurer à notre population ouvrière

des habitations salubres et à bon marché et d'aider ainsi à combattre autant que possible la crise actuelle.

Gand, le 7 juin 1921.

Mijne Heeren. Het is algemeen gekend dat er in ons land, evenals in vele andere landen, groote crisis heerscht voor wat de woningen en vooral de werkerswoningen betreft. Onze stad, waar de werkersbevolking zeer talrijk is, is er vooral door getroffen.

Het gebrek aan woningen bestond alhier reeds lang vóór den oorlog. Daarom ook werd, in 1905, door tusschenkomst van ons Gemeentebestuur, eene maatschappij gesticht, gekend onder den naam van « Gentsche Maatschappij der werkerswoningen », met het uitsluitelijk doel gezonde werkerswoningen te bouwen, om die aan goedkoope prijzen te verhuren.

Het maatschappelijk kapitaal beliep eerst tot fr. 500,000 en werd, in 1912, gebracht op fr. 1,000,000. Het Gemeentebestuur kwam tusschen voor fr. 400,000, de Burgerlijke Godshuizen voor fr. 200,000, het Bureel van Weldadigheid voor eene zelfde som. De overige fr. 200,000 werden gedekt door inschrijvingen van groote nijveraars onzer Stad, van gemeenteraadsleden en andere personen, de werkende klas genegen.

Acht groepen huizen werden, bij middel van gezegd kapitaal, op verschillende punten der Stad opgericht. Het getal dier woningen belooft tot 242. Maar, niettegenstaande al de pogingen, door de « Gentsche Maatschappij » aangewend, werd de crisis voor werkerswoningen, dit ten gevolge van den oorlog, steeds erger en erger, zoodat er, op het oogenblik, minstens 500 tot 1,000 werkerswoningen zouden moeten gebouwd worden.

De « Gentsche Maatschappij » stelde dan ook alles in het werk om in dien toestand te verhelpen.

Zooals gij allen weet, Mijne Heeren, werd er op 11 October 1919 eene wet gestemd, waarbij de « Nationale

Maatschappij voor goedkoope woningen en woonvertrekken » werd gesticht, welke, tezelfdertijd, door het Gouvernement begiftigd werd met een kapitaal van fr. 100,000,000 om voorschotten te doen aan die maatschappijen, welke door haar zouden aangenomen worden. Een koninklijk besluit van 29 April 1920 de voorwaarden vastgesteld hebbende om te kunnen aangenomen worden, wendde de « Gentsche Maatschappij der Werkerswoningen » zich tot voornoemde Nationale Maatschappij, ten einde hare aanneming te bekomen. Dit geschiedde dan ook. Het kapitaal der Gentsche Maatschappij fr. 1,000,000 bedragende, bekwam zij van de Nationale Maatschappij een voorschot van fr. 5,000,000 met welk kapitaal zij besliste woonvertrekken op te richten op den grond door haar aangekocht en gelegen op den hoek van den Brugschensteenweg en der Nettestraat. Het getal der te bouwen woonvertrekken belooft tot 294 en ieder woonvertrek zal bestaan uit vijf plaatsen. De werken zijn aangevangen op 1^{en} Juni laatstleden en moeten voltooid zijn vóór 1^{en} Juni 1922. Maar dit getal woningen is veel te gering om in de huidige crisis te voorzien. De Gentsche Maatschappij heeft dan ook beslist haar kapitaal van fr. 1,000,000 te verdubbelen, wat haar zou toelaten hare werkzaamheden aanzienlijk uit te breiden. Immers, met dit tweede miljoen frank, zal zij van de « Nationale Maatschappij » een nieuw voorschot bekomen van fr. 5,000,000, zoodat zij in andere wijken der Stad nieuwe groepen werkerswoningen zal kunnen oprichten en aldus de heerschende crisis aanzienlijk beperken.

Het College stelt u dus voor, Mijne Heeren, ten einde de Gentsche Maatschappij zooveel mogelijk te steunen in het verdubbelen van haar maatschappelijk kapitaal, daarin tusschen te komen en dit wel bij middel eener toelage van fr. 500,000. Onze Burgerlijke Godshuizen beloofden reeds fr. 100,000. De Naamlooze Maatschappij « Filatures et Tissages réunis », alsook de Naamlooze

Maatschappij « Anciennes Usines Carels frères », verbonden zich ieder ook voor eene som van fr. 100,000. Anderzijds zal een omzendbrief gericht worden aan alle de groote nijverheidsgestichten onzer stad om ook hun steun te vragen, zoodat het te voorzien is dat het maatschappelijk kapitaal der Gentsche Maatschappij weldra een voltrokken feit zal zijn.

Gezien het nuttige en edele doel dat hier beoogd wordt, rekent het College er op, Mijne Heeren, dat gij u eenparig bij zijn voorstel zult aansluiten om aan voornoemde maatschappij eene toelage van fr. 500,000 te verleen, ten einde haar in staat te stellen gezonde en goedkoope woningen aan onze werkersbevolking te verschaffen en aldus mede te werken om de heerschende crisis zooveel mogelijk te bestrijden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de stichtingsakte der Gentsche Maatschappij der Werkerswoningen, waarvan de Stad de bijzonderste aandeelhoudster is ;

Gezien den bijzonderen na-oorlogsch en de heerschende woningcrisis ;

Aangezien het dringend noodig is nog meer dan de 242 in aanbesteding gelegde woonsten te bouwen ;

Dat het dus onontbeerlijk is het kapitaal der Maatschappij met een miljoen te vermeerderen om aldus een nieuw voorschot van vijf miljoen van wege de Nationale Maatschappij voor Goedkoope Woningen te bekomen ;

Besluit :

De Stad Gent zal tusschenkomen voor eene som van vijf honderd duizend frank (fr. 500,000) in de kapitaalsvermeerdering der Gentsche Maatschappij voor Goedkoope Woningen.

Deze som zal, bij herhaling, in de Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

11. *Verkoop van stadsgrond. — Goedkeuring.*
Vente d'un terrain communal. — Approbation.

De heer schepen Coppieters. Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën stelt u voor de volgende beslissing te nemen :

De Gemeenteraad,

Gezien het proces-verbaal van toewijzing der openbare veiling van stadsgrond, opgemaakt ten verzoeken van het Schepenencollege en overeenkomstig het lastenboek vastgesteld door den Gemeenteraad, te weten : den 4^{en} April 1921, door M. Cruyt, notaris te Gent, en waarbij deel van kavels 58 en 59 der stadsgronden gelegen Albertlaan, bevattende 154,99 v. m., toegewezen is, mits de som van fr. 8,305, aan den heer Georges Merlé, Pekelharingstraat n^o 24 te Gent ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der Commissie van financiën ;

Besluit :

Bovengemelde veiling is goedgekeurd.
Gent, 18 Juni 1921.

Messieurs. Votre Commission des finances vous propose de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

12. *Gedeeltelijke uitschrabbing eener hypotheekinschrijving.*
Radiation partielle d'une inscription hypothécaire.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Votre Commission des finances m'a chargé de vous proposer la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Overwegende dat, ten bureele der hypotheken van Gent, eene inschrijving is genomen geweest ten voordeele der Stad Gent, den 6 December 1917, boekdeel 892, n^o 61, ten laste van M. Cornelius Mülleneisen, als aankoper van eenen stadsgrond, gelegen Arbertlaan, hem toegewezen den 23 Juli 1917 en deel uitmakende van loten 18 en 19 der stadsgronden aldaar gelegen, bevattende 311,42 vierkante meters;

Overwegende dat de verkoopprijs is gekweten geworden in de Gemeentekas, voor wat betreft een deel van 3 m. voorgevel van voormelden grond, bevattende 93 vierkante meters;

Overwegende dat de Stad ten volle gewaarborgd is voor het overblijvende gedeelte van den verkochten grond;

Op voorstel van het Schepenencollege en na gunstig advies der Commissie van financiën;

Besluit :

Onder voorbehoud der goedkeuring door de Bestendige Deputatie, het College te machtigen ten einde toe te stemmen in de gedeeltelijke doorhaling der gemelde hypotheekaire inschrijving met verzaking, namens de Stad Gent, aan alle voorrechten en koopverbrekende actiën, dit slechts voor zooveel deze inschrijving betreft het deel van den grond afgestaan aan M. Senesal, hebbende 3 m. voorgevel en eene oppervlakte van 93 vierkante meters genomen op deel van kavels 18 en 19,

Albertlaan, op 23 Juli 1917 aan M. Mülleneisen toegestaan door het ambt van den notaris Heyse.

Gand, le 13 juin 1921.

Mijne Heeren. Uwe Commissie van financiën heeft mij gelast u de hierboven vermelde beraadslaging te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen.

13. *Koninklijk Muziekconservatorium. — Rekening over 1918.*
Conservatoire royal de musique. — Compte de 1918.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du 21 avril 1921, la Commission administrative du Conservatoire royal de musique nous transmet son compte de 1918, s'élevant :

en recettes à la somme de . . .	fr.	127,403 42
en dépenses à celle de . . .	»	107,346 03

soit un excédent de recettes de . . . fr. 20,057 39

Le bureau de comptabilité a examiné les pièces produites à l'appui du compte et les a trouvées bien établies.

Le Collège propose au Conseil de revêtir le document de son approbation.

Gand, le 8 juin 1921.

Mijne Heeren. Bij brief van 21 April 1921, heeft de Bestuurlijke Commissie van het Koninklijk Muziekconservatorium ons zijne rekening over het dienstjaar 1918 ingezonden, beloopende :

in ontvangsten tot de som van .	fr.	127,403 42
in uitgaven tot die van . . .	»	107,346 03

zij het een overschot van ontvangsten fr. 20,057 39

Het bureel der comptabiliteit heeft de stukken, tot staving der rekening voorgebracht, nagezien en juist bevonden.

Het College stelt den Raad voor die oorkonde met zijne goedkeuring te bekleeden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 21 April 1921, waarbij de Besturende Commissie van het Koninklijk Muziekconservatorium de rekening dier instelling over 1918 indient met den volgende uitslag :

Ontvangsten	fr. 127,403 42
Uitgaven	fr. 107,346 03
Overschot	<u>fr. 20,057 39</u>

Gezien de stukken tot staving dier oorkonde aangebracht en die door het bureel van rekenschap nagezien en juist bevonden werden ;

Op voorstel van het College en der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Voormelde rekening is goedgekeurd zooals zij aan den Raad aangeboden werd en zal aan de verdere goedkeuring der hoogere overheid overgemaakt worden.

14. 's Rijks Middelbare School. — Begrooting voor 1921.
Ecole moyenne de l'Etat. — Budget pour 1921.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le budget de l'exercice courant se monte, en dépenses et en recettes, à la somme de fr. 422,418 37, dans laquelle la Ville intervient, pour traitements, salaires, chauffage, nettoyage, etc., pour un total de fr. 102,412 85.

Au nom du Collège, j'ai l'honneur de vous proposer d'approuver ce budget.

Gand, le 8 juin 1921.

Mijne Heeren. De begrooting voor het loopende dienstjaar bedraagt, in uitgaven en inkomsten, de som van fr. 422,118 37, waarin de Stad, wegens jaarwedden, dagloonen, verwarming, kuischen, enz., voor een totaal van fr. 102,412 85 tusschenkomt.

In naam van het College, heb ik de eer u voor te stellen deze begrooting goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 22 Maart 1921, waarbij het Besturend Bureel van 's Rijks Middelbare School de begrooting dezer instelling voor 1921 indient, in ontvangsten en uitgaven de som van fr. 422,118 37 bedragende ;

Gezien de stukken, door het bureel nagezien en juist bevonden, waaruit blijkt dat het aandeel der Stad de som van fr. 102,412 85 beloopt ;

Op voorstel van het College en de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Voormelde begrooting van 's Rijks Middelbare School wordt goedgekeurd in ontvangsten en uitgaven ter somme van fr. 422,118 37.

15. *Internationale Tentoonstelling van Bouwkunde. — Toelage.*

Exposition Internationale d'Architecture. — Subside.

De heer De Vynck. Ik zou eenige inlichtingen willen verschaffen over het intrekken en hernemen van deze toelage van fr. 10,000.

Ik zou niet het woord genomen hebben, liep er niet in de stad de legende, dat het tengevolge is van het verdwijnen van het oud Comité.

Het Inrichtingscomité is nog in voege en bestaat uit personen, welke allen zeer bekend zijn en eene zeergoede faam genieten. Ik geef slechts dezen uitleg om de loopende legende den kop in te drukken.

Er was eene zekere misnoegdheid bij de tentoonstellers; nochtans, ingevolge de onderhandelingen welke gevoerd werden, is deze misnoegdheid uit den weg geruimd. Om al de moeilijkheden op te lossen, is er een Besturend Bureau ingericht, welk bestaat uit twee leden van het Inrichtingscomité, twee afgevaardigden der tentoonstellers en een Algemeen Beheerder.

Ik denk dat deze uitlegging voldoende zal zijn om de legenden te doen verdwijnen.

De heer De Saegher. Ik kan u verzekeren dat het huidige Bestuur samengesteld is uit twee vertegenwoordigers van het Inrichtingscomité, twee vertegenwoordigers der tentoonstellers, en een Algemeen Beheerder, welke M. Louis De Vriese zelf is. Dit Bestuur neemt alle maatregelen en beslissingen welke dienen genomen te worden. Het Inrichtingscomité had zich gansch ontlast op den rug van M. De Vriese.

M. le Bourgmestre-président. La condition de l'octroi du subsidé était le contrôle de la comptabilité de l'Exposition. Or, quand notre Contrôleur s'est présenté, le Comité a jugé que la situation financière de l'Exposition était assez bonne pour pouvoir se passer du subsidé de la Ville.

M. De Saegher. Il y a eu un malentendu.

M. l'échevin De Weert. Je propose de renvoyer cette question à la séance secrète.

M. le Bourgmestre-président. La discussion de ce point de l'ordre du jour est renvoyé à la séance secrète, parce qu'il pourrait y avoir des personnes en cause.

— Verzonden naar de geheime zitting.

—

16. *Congres der « Amicale des Officiers de la campagne 1914-1918 ».* — *Toelage.*

Congrès de l'« Amicale des Officiers de la campagne 1914-1918 ». — *Subside.*

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 10 Juni 1921, waarbij de « Amicale des Officiers de la campagne 1914-1918, section de la Flandre Orientale » eene toelage aanvraagt voor het inrichten, te Gent, op 9 en 10 Juli 1921, van het jaarlijksch Congres der maatschappij ;

Op voorstel van het College en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparige stemmen :

Eene toelage van fr. 1,000 wordt toegestaan aan voornoemde maatschappij voor het inrichten van bedoeld Congres.

Die som zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

—

17. *Burgerlijke Godshuizen.* — *Openbare veilingen van gronden gelegen te Erwetegem.*

Hospices civils. — *Vente publique de terrains situés à Erwetegem.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du

2 juin 1921, n° 1,821, l'Administration des Hospices civils demande l'autorisation de pouvoir vendre publiquement des terrains situés à Erwetegem, d'une contenance de 1 Ha. 52 a. 50 ca.

Le Collège vous propose, d'accord avec vos Commissions compétentes, de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslaging d.d. 1 Juni 1921, waarbij het Bestuur der Godshuizen te kennen geeft dat het een grond bezit, gelegen te Erwetegem, sectie B, n^{rs} 636 en 637 ;

Dat deze perceelen verhuurd worden aan fr. 275 per jaar en de waarde ervan geschat is op fr. 12,391 ;

Dat het een aanbod heeft ontvangen voor deze perceelen, inhoudende 1 Ha. 52 a. 50 c. voor den prijs van fr. 20,000 ;

Dat dit aanbod gunstig zijnde, het Bestuur der Godshuizen vraagt om het in openbare veiling te mogen aanbieden aan dien prijs ;

Gezien het uittreksel uit het kadastraal plan en den kadastralen legger, het proces-verbaal van schatting alsmede het ontwerp van lastenboek voor de openbare veiling ;

Gezien het proces-verbaal van onderzoek van comodo en incommodo, dat geene opmerkingen heeft doen ontstaan ;

Op voorstel van het College en gunstig præadvies verleend door de bevoegde Commissiën ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

Het advies te verleen en dat de gevraagde machtiging mag toegestaan worden.

Gand, le 8 juin 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n^o 1,824 van 2 Juni 1921, vraagt het Bestuur der Godshuizen machtiging te bekomen in openbare veiling te mogen brengen een grond, gelegen te Erwetegem, bevattende 1 Ha. 52 a. 50 ca.

Het College stelt u voor, in overeenkomst met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen.

— Conclusiën aangenomen.

18. 's Rijks Middelbare School. — Werken.

École moyenne de l'État. — Travaux.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Les travaux détaillés ci-dessous s'imposent au local de l'École moyenne de l'État :

1^o Pourvoir les latrines d'une chasse d'eau ;

2^o Placement de la plaque commémorative avec parc pour plantes et fleurs.

Le coût de ces travaux est évalué à fr. 3,500.

Le Collège échevinal et les Commissions m'ont chargé de vous demander le vote d'un crédit spécial de cet import, à inscrire par rappel au budget pour 1922.

Gand, le 8 juin 1921.

Mijne Heeren. De hieronder vermelde werken dringen zich op in het lokaal van 's Rijks Middelbare School.

1^o De gemakken voorzien met waterspoelbuizen ;

2^o Plaatsen der herinneringsplaat met park voor planten en bloemen.

Deze werken worden geschat op fr. 3,500.

Het Schepenencollege en uwe Commissiën hebben mij belast het stemmen van een bijzonder crediet aan te vragen van dit bedrag, dat bij herhaling in de begroting voor 1922 zal ingeschreven worden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag van den technischen dienst ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Een buitengewoon crediet van drie duizend vijf honderd frank (fr. 3,500) wordt toegestaan voor het uitvoeren van de hieronder genoemde werken bij 's Rijks Middelbare School te Gent :

1°) Verbetering van de gezondheidsinrichtingen ;

2°) Het plaatsen der plaat ter eere van de gesneuvelde oud-leerlingen.

Die som van fr. 3,500 zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

—

19. « *Hoogere Handelsschool en Taalinstituut* » *gehecht aan het Atheneum voor Meisjes, Kortrijkschensteenweg* — *Stedelijke toelage van fr. 5,000.*

« *Ecole Supérieure de Langues et de Commerce* » *annexée à l'Athénée de Jeunes Filles, Chaussée de Courtrai.* — *Subside communal de fr. 5,000.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. De Beheerraad van het Hooger Handels- en Taalinstituut voor Jonge Meisjes heeft ons verzocht aan de nieuw gestichte inrichting eene toelage van fr. 5,000 te verleenen. Het College oordeelt dat hoogervermeld onderwijsgesticht werkelijk aan eene behoefte voldoet : het land heeft jonge krachten noodig die, hetzij als beambten, hetzij als zakenlieden, met beleid en tot algemeen nut medewerken aan het economisch leven.

Het College heeft mij opdracht gegeven u te verzoeken de aangevraagde toelage te willen toestaan en de volgende beraadslaging te nemen:

De Gemeenteraad,

Gezien het verzoekschrift d.d. 30 September 1920, waarbij de Beheerraad van het Hooger Handels- en Taalinstituut eene toelage van fr. 5,000 aanvraagt;

Op voorstel van het Schepenencollege, na gunstig verslag der bevoegde Commissiën;

Besluit :

Art. 1. — Een toelage van fr. 5,000 wordt verleend aan den Beheerraad van het Hooger Handels- en Taalinstituut voor het schooljaar 1920-1921.

Art. 2. — Deze uitgave zal bij herhaling in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden.

Messieurs. Notre Collège a été saisi d'une demande du Bureau administratif de l'Ecole supérieure de Langues et de Commerce pour Jeunes Filles tendant à l'obtention d'un subside de fr. 5,000 en faveur de l'établissement nouvellement créé. Le Collège est d'avis que l'institution prénommée répond à une réelle nécessité : le pays a besoin de jeunes personnes capables de coopérer avec intelligence et au profit général à la vie économique, soit comme employées, soit comme personnes d'affaires.

Le Collège m'a chargé de vous prier de vouloir voter le subside demandé et de prendre la délibération ci-dessus.

— Conclusiën aangenomen.

20. *Bureel van Weldadigheid. — Hypothecaire inschrijving.
Schrabbing.*

*Bureau de Bienfaisance. — Inscription hypothécaire.
Radiation.*

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Par lettre du 9 juin 1921, n° 576, l'Administration du Bureau de Bienfaisance demande l'autorisation tendant à consentir à la radiation d'une inscription hypothécaire, prise à son profit pour sûreté du paiement d'un legs de fr. 634 92, fait à son bureau et qui a été acquitté, en principal et intérêts, depuis le 25 mai 1921.

Le Collège échevinal et vos Commissions compétentes vous proposent de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief van 9 Juni ll., waarbij het Bureel van Weldadigheid machtiging aanvraagt om tot de uitschrabbing over te gaan van een hypothecaire inschrijving van fr. 634 92 te haren voordeele gedaan ;

Gezien haar deze som, in principaal en intresten, sedert 25 Mei 1921, werd uitgekeerd ;

Gezien de beraadslaging daartoe genomen door gemeld Bureel, in zitting van 7 Juni 1921 ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig praëadvies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Het advies te verleen en dat de machtiging, aangevraagd door het Bureel van Weldadigheid, bij beraadslaging van 7 Juni ll., mag toegestaan worden.

Gand, le 11 juin 1921.

Mijne Heeren. Bij brieve n° 576, van 9 Juni 1921, vraagt het Bureel van Weldadigheid machtiging te

bekomen de schrabbing toe te staan van eene hypothe-caire inschrijving te haren voordeele gedaan.

Het College stelt u voor, in overeenstemming met de bevoegde Commissiën, bovenstaande beraadslaging te nemen

— Conclusiën aangenomen.

21. *Oude Schelde. — Uitbagging, lastenboek, aanbesteding en crediet van fr. 50,000.*

Vieil-Escout. — Dragage, cahier des charges, adjudication et crédit de fr. 50,000.

M. le Bourgmestre-président. Messieurs. De vives réclamations ont été adressées au Collège par certains particuliers et établissements industriels, riverains du Vieil-Escout à Gand, au sujet de l'insuffisance d'eau, et partant de la malpropreté et l'insalubrité de ce cours d'eau.

L'examen de l'état des lieux, auquel il a été procédé par le service technique compétent, a fait constater que la partie s'étendant entre le voûtement sous le boulevard Gustave Callier et la rue de la Station, ainsi que la branche se dirigeant vers le barrage des Cinq-Vannes, réclament un curage à fond.

La dépense à en résulter est à supporter en partie par la Ville, en partie par les riverains.

Vu l'urgence et les intérêts engagés, tant de l'hygiène que de l'industrie, le Collège a fait mettre en adjudication publique les travaux qui s'imposent.

La soumission la plus avantageuse, s'élevant à fr. 42,000, est celle déposée par M. Velghe.

Les Commissions vous proposent d'adopter le projet présenté, d'approuver la soumission de M. Velghe et de voter un crédit de fr. 50,000, à inscrire, par rappel, au budget communal de 1922, pour payer les frais et les travaux supplémentaires éventuels.

Gand, le 20 juin 1921.

Mijne Heeren. Erge klachten werden aan het College gezonden door zekere bijzonderen en nijverheidsinrichtingen, palende aan de Oude Schelde te Gent, nopens de ontoereikende waterhoogte en vandaar de onzuiverheid en de ongezonderheid van dien waterloop.

Uit het onderzoek door den bevoegden technischen dienst ingesteld, bleek dat het gedeelte gelegen tusschen de overwelving van de Gustaaf Callierlaan en de Statiestraat, alsook de vertakking naar de verspering van het Vijf Windgat, grondig moeten gekuischt worden.

De uitgave, die er uit voortvloeit, zal gedeeltelijk door de Stad en gedeeltelijk door de aanpalende eigenaars gedragen worden.

Gezien de dringendheid en de belangen die op 't spel staan, zoowel van de gezondheid als van de nijverheid, heeft het College de werken, die zich opdringen, in openbare aanbesteding gelegd.

Het meest voordeelige aanbod, fr. 42,000 bedragend, is dit neergelegd door den heer Velghe.

De Commissiën stellen u voor het aangeboden ontwerp aan te nemen, het aanbod van den heer Velghe goed te keuren en een crediet van fr. 50,000 te stemmen, bij herhaling in de stadsbegrooting voor 1922 in te schrijven, ten einde de onkosten te betalen, alsook de eventueele bijkomende werken.

— Conclusiën aangenomen.

22. *Koninklijk Atheneum. — Rekening over 1919.*

Athénée royal. — Compte de 1919.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le compte de l'Athénée royal de l'exercice 1919 se clôture comme suit :

Recettes	fr. 309,806 99
Dépenses	» 243,367 87
Boni	fr. 66,439 12

Le compte, ainsi que les pièces justificatives, ont été vérifiés et trouvés bien établis par le bureau de comptabilité.

Le Collège propose en conséquence au Conseil de revêtir ce document de son approbation.

Gand, le 10 juin 1921.

Mijne Heeren. De rekening van het Koninklijk Atheneum over het dienstjaar 1919 sluit als volgt :

Ontvangsten	fr. 309,806 99
Uitgaven	» 243,367 87
Overschot.	<u>fr. 66,439 12</u>

Die rekening, alsook de tot staving aangebrachte bewijsstukken, zijn door het bureel van comptabiliteit nagezien en juist bevonden.

Het College stelt diensvolgens, aan den Raad voor dit stuk met zijne goedkeuring te bekleeden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 31 Mei 1921, waarbij het Besturend Bureel van het Koninklijk Atheneum de rekening dier instelling over 1919 indient met den volgende uitslag :

Ontvangsten	fr. 309,806 99
Uitgaven	fr. 243,367 87
Overschot	<u>fr. 66,439 12</u>

Gezien de stukken tot staving dier oorkonde aangebracht en die door het bureel van rekenschap nagezien en juist bevonden werden ;

Op voorstel van het College en der bevoegde Commissiën ;

Besluit eenparig :

Voormelde rekening is goedgekeurd zooals zij aan den Raad aangeboden werd en zal aan de verdere goedkeuring der hoogere overheid overgemaakt worden.

23. *Koninklijk Atheneum. — Inrichting der klassen van handenarbeid.*

Athénée royal. — Aménagement des classes de travaux manuels.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Il a été nécessaire de placer, sur un terrain attenant à l'Athénée royal, trois pavillons en bois qui serviront de classes pour l'enseignement du travail manuel.

Il s'agit d'aménager cette annexe par :

- 1° le placement d'une clôture ;
- 2° la création de dépôts de matériaux entre les pavillons ;
- 3° une voie de communication entre les trois pavillons ;
- 4° le placement des eaux de la Ville.

De plus, chaque classe doit être pourvue du mobilier nécessaire : armoire, établis, tableaux noirs, rayons, porte-manteaux, etc.

Notre service technique estime le coût de ces travaux à fr. 15,000.

Je vous prie, au nom des Commissions compétentes, Messieurs, de voter un crédit de fr. 15,000 à inscrire par rappel au budget communal pour 1922. L'intervention de l'État sera d'ailleurs demandée.

Gand, le 13 juin 1921.

Mijne Heeren. Het werd noodig geoordeeld op een aan het Koninklijk Atheneum palenden grond drie houten paviljoenen te plaatsen die als klassen voor het onderricht in den handenarbeid zullen dienen.

Deze bijgebouwen moeten ingericht worden door :

- 1° het plaatsen eener afsluiting ;
- 2° het oprichten van materiaalbergplaatsen tusschen de paviljoenen ;
- 3° een verbindingsweg tusschen de drie paviljoenen ;
- 4° de plaatsing van Stadswater.

Te meer, moet iedere klas van het noodige mobilier voorzien worden : kassen, schaaftbanken, borden, planken voor boekenkasten, kapstok, enz.

Onze technische dienst schat de onkosten dezer werken op fr. 15,000.

In naam der bevoegde Commissiën, verzoek ik u, Mijne Heeren, een crediet van fr. 15,000 te stemmen bij herhaling in de stedelijke begrooting voor 1922 in te schrijven.

De tusschenkomst van den Staat zal ten andere gevraagd worden.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag van den technischen dienst ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies der bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Een buitengewoon crediet van fr. 15,000 wordt toegestaan voor het inrichten der klassen van handenarbeid bij het Koninklijk Atheneum te Gent.

Die som zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

24. *Koninklijk Atheneum. — Inrichting der electriciteit.*
Athénée royal. — Installation de l'électricité.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. L'ouverture de nouveaux cours à l'Athénée royal a nécessité l'installation provisoire de l'électricité.

Le moment est venu d'installer définitivement la lumière électrique à cet établissement.

Le service compétent estime les frais à fr. 18,234.

Le Collège me charge de vous soumettre le vote d'un crédit de fr. 18,234 à inscrire, par rappel, au budget pour 1922.

Gand, le 15 juin 1921.

Mijne Heeren. De opening van nieuwe leergangen in het Koninklijk Atheneum heeft de voorloopige plaatsing der electriciteit noodzakelijk gemaakt.

Het oogenblik is gekomen om deze onderwijsinrichting bepaald electrisch te verlichten.

De bevoegde dienst schat de onkosten op fr. 18,234.

Het College belast mij u de stemming van een crediet van fr. 18,234, bij herhaling op de begrooting voor 1922 in te schrijven, te onderwerpen.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het verslag van den bevoegden dienst ;

Op voorstel van het Schepenencollege en gunstig advies van de bevoegde Commissiën ;

Besluit :

Een buitengewoon crediet van fr. 18,234 wordt toegestaan voor het plaatsen der electriciteit in het Koninklijk Atheneum.

Die som zal, bij herhaling, in Stadsbegrooting voor 1922 ingeschreven worden.

25. *Hoogere Nijverheidsschool. — Vergoeding voor duur leven. Ecole Industrielle supérieure. — Indemnité de vie chère.*

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Een vergoeding voor duur leven werd toegestaan aan het onderwijzend personeel der Hoogere Nijverheidsschool van Gent en de uitgave, die daardoor veroorzaakt wordt, beloopt voor het jaar 1921 tot fr. 15,000.

De Staat en de Provincie nemen de 4/6 dezer som op zich; de overige 2/6 maken dus het tusschenkomst-aandeel uit van de Stad, hetzij fr. 5,000.

De Staatstoelage van fr. 7,500 en die der Provincie ten beloope van fr. 2,500 zullen later geïnd worden. Om ons echter toe te laten de vergoedingen voor duur leven aan het onderwijzend personeel der Nijverheidsschool uit te keeren, hebben wij de eer u te verzoeken te dien einde een crediet van fr. 15,000 te willen stemmen, dat bij herhaling zal ingeschreven worden in de begroting voor 1922.

Gent, 13 Juni 1921.

Messieurs. Une indemnité de vie chère a été accordée au personnel enseignant de l'Ecole Industrielle supérieure de Gand et la dépense qui en résulte pour l'année 1921 s'élève à fr. 15,000.

L'Etat et la Province interviennent pour 4/6 dans cette somme; la part d'intervention de la Ville est représentée par les 2/6 restants et s'élève donc à fr. 5,000. Le subside de l'Etat de fr. 7,500 et celui de la Province de fr. 2,500 seront récupérés ultérieurement.

Pour nous permettre de liquider l'indemnité de vie chère au personnel enseignant de l'Ecole Industrielle, nous avons l'honneur de vous prier de vouloir voter à cette fin un crédit de fr. 15,000 qui sera inscrit par rappel au budget pour 1922.

— Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien het schrijven van den Minister van Nijverheid en Arbeid d.d. 19 April 1921, Beheer van het industrieel- en beroepsonderwijs, n° 35,042, waarbij aan het onderwijzend personeel der Hoogere Nijverheidsschool van Gent, voor het schooljaar 1920-21, een vergoeding voor duur leven wordt toegestaan ;

Aangezien er daartoe een crediet van fr. 15,000 dient gestemd te worden, waarvan de tusschenkomst van Staat en Provincie berekend wordt op de 4/6 der uitgave ;

Gezien het gunstig advies uitgebracht door de bevoegde Commissie ;

Besluit :

Art. 1. — Een crediet van fr. 15,000 wordt gestemd ten einde de vergoeding van duur leven aan het onderwijzend personeel der Hoogere Nijverheidsschool voor het schooljaar 1920-21 uit te keeren.

Art. 2. — Het crediet zal bij herhaling in de begrooting voor 1922 ingeschreven worden. De desbetreffende tusschenkomsttoelage van den Staat (fr. 7,500) en die der Provincie (fr. 2,500) zullen door de Stad geïnd worden.

26. Koninklijk Atheneum. — Gedenkteeken. Toelage.

Athénée royal. — Monument commémoratif. Subside.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Comité pour l'érection d'un monument commémoratif aux élèves et anciens élèves de l'Athénée royal s'est adressé à la Ville, afin d'obtenir un subside pour l'aider à couvrir les frais du monument. Vous avez pu constater, Messieurs, que ce monument, qui a coûté fr. 18,000, est digne et d'une belle tenue artistique.

Le Gouvernement est intervenu pour une somme de fr. 2,500 et la Province a promis fr. 1,800.

Le Comité nous a soumis ses comptes, qui accusent un déficit de fr. 4,800.

Nous vous prions de décider que la Ville accorde un subside de fr. 4,800 à inscrire par rappel au budget pour 1922.

Mijne Heeren. Het Comitéit voor de oprichting van een gedenkteeken aan de leerlingen en oud-leerlingen van het Koninklijk Atheneum heeft zich tot de Stad gericht om een toelage te verkrijgen, ten einde de onkosten van dit gedenkteeken te helpen dekken. Gij hebt kunnen vaststellen, Mijne Heeren, dat dit gedenkteeken, dat fr. 18,000 heeft gekost, waardig en kunstvol is.

De Regeering is tusschengekomen voor fr. 2,500 en de Provincie heeft fr. 1,800 beloofd.

Het Comitéit heeft ons zijne rekeningen onderworpen en een deficiet van fr. 4,800 is vast te stellen.

Wij verzoeken u te beslissen dat de Stad eene toelage van fr. 4,800 zou toestaan welke, bij herhaling, in de begrooting voor 1922 zal worden ingeschreven.

-- Conclusiën aangenomen. Derhalve neemt de Raad het volgende besluit :

De Gemeenteraad,

Gezien de vraag van het Comitéit tot het oprichten van een gedenkteeken aan de leerlingen en oud-leerlingen van het Koninklijk Atheneum, gestorven voor het Vaderland, strekkende tot het bekomen van eene toelage op stadsfondsen, voor het dekken der buitengewone onkosten voor het oprichten van het monument ;

Aangezien dit monument niet enkel een vaderlandsch doel heeft, maar dat het ook door zijne kunstwaarde en sierlijkheid bijdraagt tot de algemeene verfraaiing der Stad ;

Gehoord het verslag voorgedragen, namens de verenigde Commissiën van openbaar onderwijs, schoone kunsten en financiën ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit eenparig :

Eene toelage van fr. 4,800 wordt aan voornoemd Comiteit verleend.

Deze som zal genomen worden op de vrije fondsen, mits herhaling in stadsbegrooting voor 1922.

De heer Burgemeester verlaat de zaal en **de heer schepen De Weert** neemt het voorzitterschap waar.

27. Benaming van scholen.

Dénomination d'écoles.

A.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Le Conseil communal de notre Ville a l'habitude de reconnaître les services rendus à l'enseignement public par les administrateurs communaux en donnant leurs noms aux établissements d'instruction auxquels ils se sont spécialement intéressés. Aussi le Collège des Échevins et la Commission de l'instruction publique ont-ils pensé qu'il y avait lieu de maintenir cette tradition en ce qui concerne l'école payante de filles de la rue des Foulons pour la défense de laquelle, durant l'occupation, M. le Bourgmestre a déployé beaucoup d'énergie couronnée d'un plein succès, et vous proposent-ils de la dénommer désormais : Ecole Emile Braun.

Nous espérons que vous voudrez consacrer cette proposition.

Gand, le 20 juin 1921.

Mijne Heeren. De Gemeenteraad onzer Stad heeft de gewoonte de diensten, door de gemeentebeheerders aan het openbaar onderwijs bewezen, te erkennen door hun naam te geven aan de onderwijsinrichtingen, waarin zij in 't bijzonder belang stelden. Ook hebben het Schepenencollege en de Commissie van Openbaar Onderwijs gemeend dat er reden was om deze traditie te behouden voor wat de betalende meisjesschool der Volderstraat betreft, voor de verdediging derwelke de heer Burgemeester, gedurende de bezetting, veel wilskracht heeft betoond en ten volle is geslaagd; zij stellen u voor deze school voortaan Emiel Braun-school te noemen.

Wij hopen dat u dit voorstel zult bijtreden.

— Conclusiën aangenomen.

De heer Burgemeester treedt de zaal terug binnen en herneemt het voorzitterschap der vergadering.

B.

De heer schepen De Bruyne. Mijne Heeren. Het College van Burgemeester en Schepenen, alsmede de Commissie van openbaar onderwijs, de diensten wilkende erkennen door den heer schepen De Ridder, gedurende zijn lang schepenschap aan ons openbaar onderwijs bewezen, stellen u voor zijn naam te geven aan de School van het Boek, die hij ten andere gesticht heeft.

Zij hopen dat dit voorstel de algemeene bijtreding zal wegdragen.

Gent, den 18 Juni 1921.

Messieurs. Le Collège des Bourgmestre et Echevins, ainsi que la Commission de l'instruction publique désirant reconnaître les services rendus à notre ensei-

gnement public par M. l'échevin De Ridder au cours de sa longue carrière échevinale, vous proposent de donner son nom à l'Ecole du Livre, qu'il a d'ailleurs fondée.

Ils espèrent que cette proposition recueillera votre adhésion unanime.

— Conclusiën aangenomen.

28. *Gasdienst.* — *Wijziging aan de gasovens. Aanbesteding. Service du Gaz.* — *Modification aux fours au gaz. Adjudication.*

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. L'augmentation de la consommation de gaz et la nécessité de renouveler la partie ancienne des fours de l'usine à Gaz, construite en 1880, avaient déjà fait envisager avant la guerre l'étude de la construction d'une nouvelle batterie de fours.

Le service technique s'était rallié à cette époque à une batterie de fours à chambres, qui en fait sont de véritables fours à coke.

La modification introduite dans le programme consiste dans le chauffage des fours au gaz à l'eau bleu, qui ne serait plus utilisé pour la distribution.

A la suite d'une première adjudication, une nouvelle demande de prix par adjudication publique a eu lieu et a donné les résultats suivants :

Système de porte		
	avec lut	sans lut
C ^{ie} Simplex ^a	2,258,500	2,358,000
^b	1,872,000	1,966,500
Entreprise M.	1,617,000	1,680,000
Soc. Lecocq	1,581,800	1,662,000
Solvay, Piette	1,456,150	1,535,575

L'offre de la Société Semet, Solvay et Piette étant la plus avantageuse, nous vous proposons, sur avis conforme de la Commission des régies, d'approuver sa soumission.

Montant de la soumission	1,456,150	ou	1,535,575
Suppl. par appar. inverseur	6,500		6,500
	<u>1,462,650</u>	ou	<u>1,542,075</u>

Satisfaction a été donnée sur quelques points en discussion, tels que fondation, application des impôts, garantie et frais de mise en marche.

Cette installation devra être complétée par un système de manutention et de broyage de charbon, qui fera l'objet d'une adjudication séparée, dès que l'on connaîtra l'adjudicataire de la partie principale.

Le fonds de réserve du Service du Gaz est suffisant pour faire face aux dépenses que ces travaux occasionneront.

Gand, 16 juin 1921.

Mijne Heeren. De verbruiksverhooging van het gaslicht, de noodwendigheid om een gedeelte te vernieuwen der oude ovens, gebouwd in 1880, in het Gasgesticht, hadden reeds vóór den oorlog de studie voor het oprichten eener nieuwe batterij ovens doen inzien.

De technische dienst had zich op dit oogenblik aangesloten bij een batterij ovens, met kamers, die in feite echte cokeovens zijn.

De wijziging aan het programma gebracht, bestaat in het verwarmen der ovens met blauw watergas, welk niet meer gebruikt wordt voor de verdeeling.

Ten gevolge eener eerste aanbesteding, had eene nieuwe vraag naar prijs plaats door middel eener openbare aanbesteding en dit heeft de volgende uitslagen opgeleverd.

	Deurstelsel	
	met kleefstof	zonder kleefstof
C ^{ie} Simplex ^a	2,258,500	2,358,000
^b	1,872,000	1,966,500
Onderneming M.	1,617,000	1,680,000
Maatschappij Leccocq	1,581,800	1,662,000
Solvay, Piette	1,456,150	1,535,575

Het aanbod der Maatschappij Semet, Solvay en Piette het voordeeligste zijnde, stellen wij u voor, op eensluidend advies der Regiecommissie, haar aanbod goed te keuren.

Bedrag van het aanbod . .	1,456,150	of	1,535,575
Bijleg per wissel-toestel . .	6,500		6,500
	<u>1,462,650</u>	of	<u>1,542,075</u>

Voldoening werd gegeven voor enkele in discussie zijnde punten, zooals grondvesten, toepassing der belastingen, waarborg en kosten voor het in voege brengen.

Deze inrichting zal moeten volledig worden door een stelsel van behandeling en verbrijzeling der kolen die het voorwerp zal uitmaken eener bijzondere aanbesteding, van zoodra men den aanbesteder van het hoofdgedeelte kennen zal.

Het reservefonds van den Gasdienst volstaat om de uitgaven te dekken, die deze werken zullen veroorzaken.

— Conclusiën aangenomen.

29. *Haven. — Electrische verlichting. Aanbesteding.*

Port. — Eclairage électrique. Adjudication.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. La Commission du Port ayant émis l'avis qu'il y avait lieu de donner satisfaction au commerce maritime en établissant l'éclairage électrique de tous les hangars de nos installations maritimes, nous avons fait procéder à l'adjudication de ces travaux.

Les résultats de cette adjudication ont été examinés par la Commission des régies, qui a émis l'avis de répartir les commandes comme suit :

Appareillage :

MM. Rouvroy, Gand	fr. 928 50
Vincent, Gand	» 1,021 50
Noël, Van Gastel et Mertens, Bruxelles	» 11,505 00

Installation :

Le lot 2 sera remis en adjudication, et l'on propose comme adjudicataires :

lot 1.	MM. Rouvroy, Gand	fr. 21,699 60
» 3.	Bracke et Monin, Gand	» 22,540 60
» 4.	Noël, Van Gastel et Mertens, Bruxelles	» 5,763 50
» 5.	Noël, Van Gastel et Mertens, Bruxelles	» 7,612 15
» 6.	Van Boecksel, Gand	» 8,475 00
» 7.	Noël, Van Gastel et Mertens, Bruxelles	» 12,439 55
» 8.	Rouvroy, Gand	» 23,228 10
» 9.	Noël, Van Gastel et Mertens, Bruxelles	» 2,793 20

L'installation complète y compris les réflecteurs et les lampes coûtera fr. 187,000.

Il a été entendu avec les délégués, courtiers et déchargeurs, que l'intérêt et l'amortissement de cette somme, ainsi que les frais d'exploitation, seraient récupérés au moyen d'une taxe spéciale dont l'importance serait fixée chaque année de façon à équilibrer les dépenses et les recettes.

Nous vous proposons l'approbation de ces diverses adjudications.

Gand, le 15 juin 1921.

—

Mijne Heeren. De Commissie der Haven heeft het advies uitgebracht dat er reden was om voldoening te schenken aan den zeevaarthehandel door al de loodsen onzer zeevaartinstellingen electrisch te verlichten; wij hebben deze werken in openbare aanbesteding gelegd.

De uitslagen dezer aanbesteding werden door de Commissie der regiën onderzocht, die het advies uitbracht de leveringen als volgt te verdeelen :

Toestellen :

MM. Rouvroy, Gent	fr.	928 50
Vincent, »	»	1,021 50
Noël, Van Gastel en Mertens, Brussel	»	11,505 00

Instelling :

Het lot 2 zal terug in aanbesteding gelegd worden, en men stelt als aanbesteders voor :

lot 1. MM. Rouvroy, Gent	fr.	21,699 60
» 3. Bracke en Monin, Gent	»	22,540 60
» 4. Noël, Van Gastel en Mertens, Brussel	»	5,763 50
» 5. Noël, Van Gastel en Mertens, Brussel	»	7,612 15
» 6. Van Boecksel, Gent	»	8,475 00
» 7. Noël, Van Gastel en Mertens, Brussel	»	12,439 55
» 8. Rouvroy, Gent	»	23,228 10
» 9. Noël, Van Gastel en Mertens, Brussel	»	2,793 20

De geheele inrichting, daarin begrepen de reflectors en de lampen, zal fr. 187,000 kosten.

Er werd overeengekomen met de afgevaardigden, makelaars en lossers, dat de interest, de aflossing dezer som alsook de uitbatingskosten zouden terug gevorderd worden door middel eener bijzondere taks, waarvan het bedrag ieder jaar zou vastgesteld worden om de uitgaven en de ontvangsten in overeenstemming te brengen.

Wij stellen u voor deze onderscheiden aanbestedingen goed te keuren.

— Conclusiën aangenomen.

30. *Electriciteitsdienst. — Bijvoegsel aan het contract met het Beheer van Spoorwegen.*

Service de l'Electricité. — Avenant au contrat avec l'Administration des Chemins de fer.

M. l'échevin Coppieters. Messieurs. Suivant contrat en date du 1^{er} août 1910, intervenu entre l'État, Administration des Chemins de Fer, et la Ville, le service de l'Électricité fournit l'énergie électrique, nécessaire aux installations du Chemin de Fer, à des conditions déterminées.

Le chantier de créosotage de Wondelgem ne pouvant pas être alimenté, dès à présent, par le courant à haute tension prévu au contrat, le Ministère des Chemins de Fer sollicite une modification des conditions de fourniture, en vue de permettre de recevoir à cette installation du courant à basse tension.

A la suite de l'examen des conditions techniques de fourniture et après accord avec la Société des Centrales Électriques des Flandres, la Commission des Régies propose l'approbation de l'avenant à la convention, qui fixe temporairement d'autres prix et conditions de fourniture.

Gand, le 24 juin 1921.

Mijne Heeren. Volgens contract van 1^{er} Oogst 1910, tusschen den Staat, Bestuur der IJzerenwegen, en de Stad gesloten, levert de Electriciteitsdienst de noodige electrische drijfkracht aan de inrichtingen van den Spoorweg aan vastgestelde voorwaarden.

De werkplaats voor creosoteering van Wondelgem nog niet kunnende gespijsd worden door den stroom van hooge spanning voorzien door het contract, zoo verlangt het Ministerie van Spoorwegen eene wijziging in de voorwaarden van levering, ten einde aan die inrichting toe te laten stroom van lage spanning te bekomen.

Na onderzoek der technische voorwaarden voor levering, en na accoord met de Maatschappij Centrales Électriques des Flandres, stelt de Commissie der regiën de goedkeuring voor van het bijvoegsel aan het verdrag, welk tijdelijk andere prijzen en voorwaarden van levering vaststelt.

— Conclusiën aangenomen.

GEHEIME ZITTING.

1. Stedelijke belastingen. — Reclamatiën.

— De Raad verleent het advies dat er dient uitspraak gedaan te worden over een en veertig reclamatiën in zake van belastingen, zooals is aangeduid in de volgende tabel :

NAAM.	AARD DER BELASTING.	BESLISSING.
Karel Van Caeneghem,	kad. ink., huurwaarde, waarde der meubelen, loggia's	gunstig adv.
Leopold Ivens,	huurwaarde, mobilier, policietaks,	»
Odiel De Seure,	huurwaarde, meubelen, bijz. taks, policietaks,	»
Polydore Bonne,	huurwaarde, meubelen,	»
S. David,	bijz. taks, policietaks,	onbevoegd.
Paul Breydel,	kad. inkomen, huurw., meubelen, bijz. taks, policietaks, pianos,	gunstig adv.
Frédéric Spriet,	kad. ink., huurwaarde, meubelen, bijz. taks, policietaks, balkons, huurw. der werkh., pianos, gasmotoren,	»

M. J. Braun & Cie,	huurw. der fabrieken, verw ^{de} oppervlakte, gunstig adv.	
Maurice Flament,	kad. ink., policietaks,	»
Edward Dua,	bijz. taks, kad. ink.,	»
W ^e Aug. Casteels,	id. id.	»
M. Adam,	pianos,	»
Léon Agon,	id.	»
Henri Devos,	id.	»
Liévin Staes,	id.	»
Gustaaf Verbaeys,	ongeh. mannen,	»
Eugène Moosemans,	id.	»
Hippolyte De Loof,	policietaks,	»
M.J.DeWaele-Röthlisberger,	id.	»
Cesteleyn,	huurw., mobilier, policietaks,	onbevoegd
Hamerlinck,	huurw. meubelen,	»
August Loncke,	meubelen, policiet.	ongegrond.
W ^e Vander Meersch,	kad. inkom., huurw., meubelen,	»
W ^e A. Berger,	kad. inkomen, loggia's,	»
Theodoor Amiable,	huurw., meubel., bijz. taks, policietaks, pianos,	»
W ^e Wauters,	kad. inkom., loggia's,	ongegrond.
Liévin Rosseau,	kadast. ink., huurw. meubelen, huurw. werkh., motoren, policietaks,	»
Frédéric Waterloos,	huurw. meub., dienst- boden, bijz. taks, poli- cietaks,	onbevoegd.
Jacob Allaert,	huurw., meubelen, policietaks	»
August Cosyn,	huurw., meub., bijz. taks, policietaks,	»
W ^e De Raedt,	huurw., meubelen,	»

D'hondt,	meubelen,	onbevoegd.
Laroche-Lechat,	kadastr. inkomen,	»
Arthur Toch,	id.	ongegrond.
Maurice De Vreese,	id.	»
Louis Roose,	pianos,	»
Paul Hyde,	ongehuwde mannen,	»
Meurer voor Verbeke & C ^{ie} ,	kad. inkom., huurw., meubelen,	gunst.advies,
Francies D'hondt,	kadastr. inkomen,	onbevoegd.
Victor Vermeulen,	rijtuigen,	ongegrond.
Hector De Weaver,	kad. inkom. huurw., meubelen,	gunst.advies.
	policietaks, balcon,	
	waarde d' gronden,	ongegrond.
Edm. Lansenbergh,	huurw. d' fabrieken, motoren,	gunst.advies.

2. Regiën Water, Gas, Electriciteit. — Personeel. Bepaling der jaarwedden.

De Gemeenteraad,

Gezien zijne beraadslaging d.d. 9 Mei 1921, waarbij de jaarwedden van de bureelbedienden der regiën Water, Gas, Electriciteit, in overeenstemming werden gebracht met die der ambtenaars en bedienden van het Middenbestuur ;

Gezien art. 3 dier beraadslaging en de voorstellen van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

In uitvoering der beraadslaging van 9 Mei 11., zijn de jaarwedden der ambtenaars en bedienden der regiën vastgesteld en kunnen ze verhoogd worden zooals voor elk hunner in onderstaande tabel is aangeduid :

Namen	Graden	Huidige jaarwed ⁴	Nieuwe jaarwed ⁴	Datum der toepassing
Gustave Watelet	afdeulings- overste	9.600	10.000 10.400	1 Oct. 1920 1 Jan. 1922
Gustave Geurs	bureel- overste	8.600	8.700 9.200	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Paul Van Belle	»	8.100	8.200 8.700 9.200	1 Oct. 1920 1 Juni 1921 1 Jan. 1923
Octave Cortvriendt	»	8.600	8.700 9.200	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Henri Simonis	»	8.100	8.200 8.700	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Louis Borguet	»	7.600	8.200	1 Jan. 1923
Gustave Frédéric	»	6.600	7.600 8.200	1 Oct. 1920 1 Jan. 1923
Gustave Does	»	6.600	7.600 8.200	1 Oct. 1920 1 Nov. 1922
Désiré Trinconi	onder- bureelov.	6.200	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Juli 1922
François Leemans	»	6.200	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Louis Verlodt	»	5.200	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Henri Jaspar	»	5.700	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Juni 1922
Aimé Colpaert	»	5.200	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Jan. 1923
Prosper Luyckx	»	5.200	6.500 7.000	1 Oct. 1920 1 Jan. 1923
Gust. Vandenbossche	»	5.700	6.500	1 Jan. 1921
Gustave Brisé	»	5.200	6.500	1 Mei 1921
Jean Leemans	bediende	5.200	5.400 5.800	1 Jan. 1921 1 » 1923
Victor De Kesel	»	4.600	5.000	1 » »
Esther Vande Vyver	»	4.300	4.600 5.000	1 » 1921 1 Juni 1922
Heyman-Beviaire	»	4.300	4.600 5.000	1 Jan. 1921 1 Dec. 1923

François Van Holle bediende	4.300	4.600	1 Jan. 1921
Robert Eggermont »	4.300	4.600	1 Jan. 1921
Marg. De Maesschalck »	4.300	4.200	1 Jan. 1921
		4.600	1 Maa ^r 1921
Jean Thysbaert »	3.700	3.800	1 Jan. 1921
		4.200	1 Sept. 1923
Charles Dierickx »	3.700	3.800	1 Jan. 1921
		4.200	1 Oct. 1923
Gaston Millord »	3.700	3.800	1 Jan. 1921
Gaston De Vos »	3.700	3.800	1 Feb. 1921
Théo Vanden Borre »	3.400	3.800	1 Sept. 1921

3. *Stedelijke werklieden bedienden benoemd. — Afkoop van diensten voor het pensioen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien zijne beraadslaging van 13 December 1920, waarbij de werklieden, die bepaald meestergast, toezichter of bediende benoemd worden met aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas, kunnen toegelaten worden geheel of gedeeltelijk den dienstdtijd af te koopen, die hunne aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas voorafging;

Overwegende dat voor dergelijke gevallen het rechtvaardig en billijk is dat de bezoldiging, waarvan de belanghebbenden genoten op het oogenblik hunner aansluiting bij de Pensioenkas, als grondslag diene voor het berekenen der te betalen sòm uit hoofde van den afkoop;

Op voorstel van het Schepenencollege;

Besluit eenparig:

De gemeentebedienden hierna vermeld worden toegelaten de jaren dienst, als werkman, die hunne aan-

sluiting bij de Stedelijke Pensioenkas voorafgingen, als volgt af te koopen :

	Tijdperk	Te betalen som
Ph. Nachez, ontsmetter,	van 1 April 1903	
	tot 30 April 1916	fr. 996 95
Ach. Bossuyt, toezieners,	van 1 Maart 1910	
	tot 31 Dec. 1919	» 1,573 30
J. Christiaens, toezieners,	van 1 Juli 1910	
	tot 31 Dec. 1919	» 1,520 »
G. Lippens, bureelknecht,	van 1 Dec. 1911	
	tot 30 Juli 1917	» 332 90
G. Pierens, meestergast,	van 1 Jan. 1903	
	tot 31 Dec. 1917	» 1.732 50
C. Uyttendaele, stoker-	van 1 Oogst 1899	
toezichter,	tot 1 Oct. 1912	» 987 50
Fr. Vander Meersche,	van 1 Maart 1898	
dienstoverste,	tot 1 Febr. 1913	» 1,566 25
Jan Leemans, commies,	van 1 Jan. 1898	
	tot 31 Dec. 1917	» 2,310 »

II.

De Gemeenteraad,

Gezien zijne beraadslaging van 13 December 1920, waarbij de werklieden die bepaald meestergast, toezichter of bediende benoemd worden met aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas, kunnen toegelaten worden, geheel of gedeeltelijk hun diensttijd af te koopen, die hunne aansluiting bij de Stedelijke Pensioenkas voorafging ;

Overwegende dat, voor dergelijke gevallen, het rechtvaardig en billijk is dat de bezoldiging, waarvan de belanghebbenden genoten op het oogenblik hunner aansluiting bij de Pensioenkas, als grondslag diene voor het berekenen der te betalen som uit hoofde van den afkoop ;

Dat de heer Pieter Impens, gewezen bureelknecht ten Stadhuize, die den 17 April ll. overleden is, den

31 December 1920 eene vraag heeft ingediend, strekkende om de jaren dienst te mogen afkopen, die hij als werkman in dienst der Stad heeft doorgebracht ;

Dat, tengevolge der omstandigheden, het College van Burgemeester en Schepenen zijne vraag niet vroeger aan het oordeel van den Gemeenteraad heeft kunnen onderwerpen ;

Dat zijne weduwe geen pensioen kan genieten, in geval de afkoop geen verloop mócht hebben ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Het is aan de Wed. Pieter Impens, te uitzonderlijken titel toegelaten, voor wat haar gebeurlijk pensioen betreft, de jaren dienst af te koopen die haar overleden echtgenoot als werkman in dienst der Stad heeft doorgebracht, zijnde van 1 October 1910 tot 31 Mei 1917.

Zij zal dienaangaande de som van fr. 391 65 in de Stadspensioenkas moeten storten.

4. *Stadsdiensten. — Personeel. Vijfjarige verhooging der maximumjaarwedde.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien het reglement-loonstandaard voor de beambten en bedienden der regiën Water, Gas en Electriciteit ;

Aangezien M. Gustaaf Coune, hoofdingenieur dezer regiën, sedert 1 Januari 1914, van de maximumjaarwedde gehecht aan zijne bediening geniet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Aan M. Gustaaf Coune, hoofdingenieur der Regiën Water, Gas en Electriciteit, te persoonlijken titel, eene

verhooging van jaarwedde van 10 % te verleenen, te rekenen van 1 Januari 1919, dit is fr. 15,300 + 1,530 = fr. 16.830.

II.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging van 21 Maart 1921 ;

Aangezien M. Oscar Bergmans, afdeelingsoverste ten Stadhuize, sedert 1 Januari 1915 van de maximum-jaarwedde gehecht aan zijne bediening geniet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

Bij wijziging aan de beraadslaging van 21 Maart 1921, zal de verhooging van jaarwedde ten voordeele van den heer afdeelingsoverste Oscar Bergmans terugwerkende kracht hebben op 1 Januari 1920.

5. *Vreemdelingenverkeer. — Bureel van inlichtingen.*

Benozming van eene bediende-machienschrijfster.

De Gemeenteraad,

Gezien de beraadslagingen d.d. 7 Februari en 21 Maart 1921 ;

Gezien den uitslag der schriftelijke, mondelingsche en practische examens waartoe werd overgegaan ;

Gezien het verslag der bijzondere Examencommissie, waarbij Mej. Marguerite Verstuyft als eerste en Madeleine Aelbrechts als tweede werden gerangschikt ;

Gezien de voorstellen gedaan door de examenscommissie waarbij het College zich aansloot ;

Gezien den uitslag der geheime stemming waartoe werd overgegaan en waarbij de algemeenheid der stemmen werd uitgebracht op naam van Mej. Verstuyft ;

Besluit :

Art. 1. — Mej. Marguerite Verstuyft wordt benoemd als bediende-machienschrijfster bij het Inlichtingsbureel, te rekenen van 1 Juli 1921.

Art. 2. — De voorloopige aanstelling van Mej. Aelbrechts als tijdelijke bediende-machienschrijfster bij het Werkloozenfonds wordt voor zooveel noodig goedgekeurd.

Mej. Aelbrechts wordt aanzien als voldaan hebbende aan het aanvaardingsexamen van commies bij de stedelijke diensten. Zij kan dus, zonder nieuw examen, eene bepaalde benoeming bekomen.

—

6. *Stedelijke bedienden. — Afkoop van diensten voor het pensioen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het personeel van het Stadsbestuur ;

Aangezien M. Arthur De Lombaerde in dienst gekomen is als toezichter in het jongensweezenhuis, te rekenen van 15 Mei 1900 ;

Aangezien hij slechts in de Pensioenkas gestort heeft te rekenen van 1 Januari 1903 ;

Gezien de vraag van 29 April 1921, waarbij hij wenscht, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, de dienstjaren te mogen afkopen ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Aangezien M. Arthur De Lombaerde zich in de voorwaarden bevindt om van die gunst te genieten en zich verbindt de noodige stortingen te doen ;

Besluit eenparig :

M. Arthur De Lombaerde wordt gemachtigd, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijne jaren dienst van 15 Mei 1900 tot 1 Januari 1903 af te koopen en dienaangaande de noodige stortingen in de Pensioenkas te doen.

Hij zal uit dien hoofde de som storten van fr 110,62.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien de reglementen-loonstandaarden voor het personeel van het Stadsbestuur ;

Aangezien M. August Weyn door het Schepenencollege benoemd werd als politieagent, den 28 April 1890 ;

Aangezien hij van 15 Juli 1890 tot 15 November 1890 onder de wapens werd geroepen en dus geene stortingen in de Pensioenkas heeft gedaan gedurende dien tijd ;

Gezien de vraag van 19 Maart 1921, waarbij hij wenscht, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, dien diensttijd te mogen afkoopen ;

Gezien de beraadslaging van den Gemeenteraad van 28 Februari 1921 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Aangezien M. Weyn zich in de voorwaarden bevindt om van die gunst te genieten en zich verbindt de noodige stortingen te doen ;

Besluit eenparig :

M. August Weyn wordt gemachtigd, voor wat zijn gebeurlijk pensioen betreft, zijnen diensttijd van 15 Juli tot 15 November 1890 af te koopen en dienaangaande de noodige stortingen in de Pensioenkas te doen.

Hij zal uit dien hoofde de som storten van fr. 17 32.

7. Dienst der gebouwen. — Personeel. Verhoogingen van jaarwedde.

I.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging d.d. 29 December 1919, waarbij M. Ach. Bossuyt boventallige toezichter benoemd is bij den technischen dienst der gebouwen, met de eerste mediumjaarwedde voorzien door het reglement-loonstandaard voor den titelvoerenden toezichter ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparigheid van stemmen :

De jaarwedde van M. Ach. Bossuyt, boventallige toezichter bij den technischen dienst der gebouwen, te brengen op fr. 4,600 (tweede medium), te rekenen van 1 April 1921.

II.

De Gemeenteraad,

Herzien zijne beraadslaging d.d. 29 December 1919, waarbij M. Jan Christiaens boventallige toezichter benoemd is bij den technischen dienst der gebouwen, met de eerste mediumjaarwedde voorzien door het reglement-loonstandaard voor den titelvoerenden toezichter ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De jaarwedde van M. Jan Christiaens, boventallige toezichter bij den technischen dienst der gebouwen, te brengen op fr. 4,600 (tweede medium), te rekenen van 1 April 1921.

8. *Stadsscholen. — Personeel. A) Ontslagen en pensioenen.*

I.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 10 Mei 1921, waarbij Mevr. Marg. Vanden Steen-De Vos haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere gemeentescholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie d.d. 13 Mei 1921, 2^e Afd., n^o 35,674 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884, betreffende de pensioenen van de gemeenteeonderwijzers en leeraars ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Marg. Vanden Steen-De Vos, te rekenen van 1 Juni 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

II.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 6 Juni 1921, waarbij Mevr. Wed. Leonie De Poerck-Van Peteghem haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de lagere scholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie d.d. 31 Mei 1921, 2^e Afd., n^o 35,776 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteeonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzers bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. Wed. Leonie De Poerck-Van Peteghem, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

III.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 2 Juni 1921, waarbij Mevr. A. Ossola-Marchand haar ontslag aanbiedt als onderwijzers bij de lagere scholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie onder dagteekening van 4 Juni 1921, 2^e Afdeling, n^o 35,804 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeenteonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;
Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzers bij de lagere stadsscholen wordt verleend aan Mevr. A. Ossola-Marchand, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

IV.

De Gemeenteraad,

Gezien den brief d.d. 2 Juni 1921, waarbij Mevr. M. Dryoel-De Backer haar ontslag aanbiedt als onderwijzeres bij de bewaarscholen ;

Gezien den brief van den heer Gouverneur dezer provincie onder dagteekening 4 Juni 1921, 2° Afdeling, n° 35,803 ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en die van 31 Maart 1884 betreffende de pensioenen van de gemeentelonderwijzers en leeraars ;

Gezien de artikelen 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

a) Eervol ontslag uit hare bediening van onderwijzeres bij de stadsbewaarscholen wordt verleend aan Mevr. M. Dryoel-De Backer, te rekenen van 1 October 1921, op voorwaarde dat de heer Minister van Wetenschappen en Kunsten hare rechten op pensioen aanneme ;

b) Gunstig advies wordt uitgebracht betreffende hare vraag tot op pensioenstelling.

8. *Stadsscholen. — Personeel. B) In beschikbaarheidstelling.*

De Gemeenteraad,

Gezien de langdurige afwezigheid van Mevr. Céline Stevens, onderwijzeres bij de stedelijke bewaarscholen ;

Gezien het schrijven van den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten, d.d. 29 Januari 1921, Beheer van het lager onderwijs, 2° Sectie A, n° 10 D ;

Gezien het verslag van den stedelijken Schoolgezondheidsdienst ;

Gezien de wet op het lager onderwijs en het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Den heer Minister van Wetenschappen en Kunsten te verzoeken Mevr. Céline Stevens, bewaarschoolonderwijzeres, in beschikbaarheid voor ziekte te willen stellen.

9. *Beroepsschool voor meisjes. — Personeel.*
In beschikbaarheidstelling.

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 7 Februari 1921, waarbij gunstig advies wordt uitgebracht nopens het verzoekschrift van Mej. Rachel Uytterhaeghen om, wegens ziekte, hare inbeschikbaarheidstelling te bekomen ;

Gezien het schrijven van den heer Gouverneur, van Mei 1921, 2^e Afdeeling, n^o 35,020 ;

Gezien art. 3 van het koninklijk besluit van 21 September 1884 ;

Gezien art. 66 en 71 der gemeentewet ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit :

Art. 1. — Te rekenen van 1 Juni 1921, wordt Mej. Rachel Uytterhaeghen, bijzondere leerares in de Engelsche taal bij de Meisjesberoepsschool, in beschikbaarheid gesteld.

Art. 2. — Hare wachtwedde bedraagt fr. 3,060 zijnde de $\frac{3}{4}$ harer jaarwedde.

10. *Toelating om in rechte te staan.*

De Gemeenteraad,

Gehoord het verslag van den heer schepen De Weert,
namens de Commissie van het betwistbare ;

Gezien art. 146 der gemeentewet ;

Besluit eenparig :

Het College van Burgemeester en Schepenen, in naam der Stad Gent, te machtigen een rechterlijk geding in te spannen tegen M. Gérard Withaeghe, huurder van een huis der Stad, n^o 10, Casinostraat, ten einde te bekomen:

1^o De betaling van de som van fr. 242 50 verschuldigd aan de Stad wegens huurprijs sedert de maand Februari tot einde Juni 1921 ;

2^o Diens onmiddellijke uitzetting, daar de Stad genoemd huis noodig heeft, voor openbaar nut (uitbreiding der Stedelijke Normaalschool).

11. *Gemeenteontvanger. — Vaststelling der jaarwedde.*

De Gemeenteraad,

Aangezien de beraadslaging, d.d. 21 Maart 1921, de minimumjaarwedde van den Gemeenteontvanger van Gent op fr. 17,000 vaststellende, op 22 April 1921 door de Bestendige Deputatie van den Provincieraad goedgekeurd werd ;

Gezien de wet van 1 Mei 1911 en het koninklijk besluit van 18 December 1920, het besluit van de Bestendige Deputatie van den Provincieraad d.d. 5 November 1920 goedkeurende, gemeld besluit houdende regeling voor het vaststellen, te rekenen van 1 Januari 1920, van de jaarwedde der Gemeenteontvangers der provincie Oost-Vlaanderen, in uitvoering van art. 122 der gemeentewet ;

Aangezien M. Gustaaf D'Hondt op 18 Mei 1914 benoemd werd tot het ambt van Gemeenteontvanger der Stad Gent ;

Aangezien dus, volgens art. 3 van bovengemeld reglement der Bestendige Deputatie, d.d. 5 November 1920, M. D'Hondt op 1 Januari 1920 recht had op verscheidene tweejaarlijksche verhoogingen van 3 % op zijne aanvangsjaarwedde ;

Aangezien er genoegzame redenen bestaan om hem twee verhoogingen te verleenen ;

Op voorstel van het Schepenencollege ;

Besluit met eenparige stemmen :

De jaarwedde van M. Gustaaf D'Hondt, gemeenteontvanger, wordt vastgesteld op fr. 17,000 +

$\left(\frac{17,000 \times 3}{100} = 510 \times 2 = \text{fr. } 1,020 \right) = \text{fr. } 18,020,$
te rekenen van 1 Januari 1921.

12. *Tentoonstelling van Bouwkunst. — Stedelijke toelage.*—

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit d.d. 20 Mei 1921, waarbij art. 2 der beraadslaging, genomen in zitting van den Gemeenteraad d.d. 11 April 1921, betreffende de toekenning eener toelage van fr. 10,000 aan de Internationale Tentoonstelling van Bouwkunst wordt ingetrokken ;

Gezien het schrijven d.d. 8 Juni ll. van het Comité der Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst, waarbij de verleening van het crediet ad. fr. 10,000 opnieuw wordt aangevraagd ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Besluit eenparig :

Het besluit van 20 Mei 1924 wordt ingetrokken en de geldelijke toelage van fr. 10,000 wordt terug verleend aan de Internationale Tentoonstelling voor Bouwkunst, onder voorbehoud dat deze som geheel of gedeeltelijk moet teruggekeerd worden in geval de onderneming met een batig saldo zou eindigen. Met dit doel zal het Comité geheel de boekhouding aan het stedelijk toezicht onderwerpen.

13. *Gedenkteeken Oswald de Kerchove de Denterghem. —*

Herstelling. Bijvoeglijk crediet van fr. 31,000.

Monument Oswald de Kerchove de Denterghem. — Restauration. Crédit complémentaire de fr. 31,000.

M. l'échevin De Weert. Messieurs. Conformément à votre décision du 21 mars dernier, il a été procédé à un concours, entre les artistes gantois, pour l'ornementation du socle encore existant du monument élevé, en 1907, à la mémoire du Comte Oswald de Kerchove de Denterghem.

Ce concours n'a donné qu'un résultat relatif, vu la somme insuffisante y destinée; aussi le Collège, conformément aux propositions du jury, a prescrit une seconde épreuve limitée entre deux artistes qui avaient produit le meilleur projet.

Cette deuxième épreuve vient d'être jugée ce matin et le jury, à l'unanimité, propose la réalisation du projet « Lente II », présenté par M. Gustave Vanden Meersche, lauréat de notre Académie, ce moyennant la somme prévue au devis détaillé joint au projet, et qui s'élève à la somme de fr. 54,500.

M. le Gouverneur de la province s'est engagé, au nom de la famille de Kerchove de Denterghem, à intervenir pour une somme de quinze mille francs.

Le Collège vous propose donc de prendre la délibération suivante :

De Gemeenteraad,

Gezien zijn besluit van 21 Maart II., houdende het herversieren van het voetstuk van het monument in 1907 opgericht aan Graaf Oswald de Kerchove de Denterghem;

Gehoord het verslag voorgedragen namens het College en er zich bij aansluitende;

Verklaart de hoogdringendheid;

Besluit :

M. G. Vanden Meersche, beeldhouwer, wordt gelast met het versieren van het voetstuk van het monument van Graaf Oswald de Kerchove de Denterghem, dit volgens zijn ontwerp Lente II, en mits de somme van fr. 54,500.

Een bijgevoegd crediet van fr. 54,500 — 25,000 = 29,500 wordt daartoe verleend. Deze somme is vooraf te nemen op de vrije fondsen, mits herhaling in het budget voor 1922.

Eene somme van fr. 1,500 wordt in dezelfde voorwaarden ter beschikking van het College gesteld, om uitbetaald te worden aan den kunstenaar M. Al. De Beule, die in den wedstrijd tweede werd gerangschikt.

Eene som van fr. 15,00 zal anderzijds in ontvangsten voorzien worden als bijdrage der familie.

— Conclusiën aangenomen.

—

— Het proces-verbaal der vorige zitting, van 20 Mei II., wordt goedgekeurd.

—

— De zitting wordt te 5 ure 40 's avonds gesloten.

—

Bijlagen. — Annexes.

BESTUURLIJKE INLICHTINGEN.

I.

UITSLAGEN DER LAATSTE OPENBARE AANBESTEDINGEN.

*Onderhoud der bruggen, kaaien, tragels, losplaatsen en
spoelbooten (Lastenboek n^r 1,518).*

Lisse en Bontinck, Ledeberg.	fr.	55,140	50
J. Waegenaere, St-Amandsberg.	»	78,280	50
H. Cabooter, Gent	»	57,957	50
J. De Keyser, Mariakerke.	»	104,117	50
P. Cornelis, Gent	»	37,042	10
H. De Spiegeleire, Gent	»	42,282	25
Fr. Lievevrouw, Gent.	»	58,880	»

*Baggeringswerken uit te voeren in het Oud Scheldeken
(Lastenboek n^r 1,517).*

De Laender-De Witte en Swartelé, Gent	fr.	42,875
H. Cabooter, Gent	»	52,000
A. Velghe, Gent	»	42,000
L. Van Damme, Gent	»	56,000
A. Lisse, Ledeberg	»	78,400

*Gasgesticht. — Bouwen eener machienzaal (Lastenboek
n^r 1,519).*

Rousseau, Gent, lot I	fr.	109,600
lot II	»	12,000
De Visscher & Zoon, Gent, voor de loten I en II.	»	132,062

II.

STAD GENT.

LEENING VAN 17 MILJOEN FRANK
(1914)

7^e TREKKING : 15 JUNI 1921

52 obligatiën, uitkeerbaar te rekenen van
4^e Juli 1921 met fr. 500.

368	3502	6742	40526	13905	15913	17059	21670	24660	26420	27465	28896	32791
1319	4778	7871	11276	14633	16475	17667	21962	24917	26873	27535	28986	33182
2208	6166	8158	11740	14946	16599	18108	22277	25214	26953	28446	30031	33293
3454	6207	8747	13385	15899	17034	21095	24591	26042	27394	28489	30503	33300

VILLE DE GAND.

EMPRUNT DE 17 MILLIONS DE FRANCS
(1914)

7^{me} TIRAGE : 15 JUIN 1921

52 obligations, remboursables à partir du
1^{er} juillet 1921 par fr. 500.

STAD GENT.

GEMEENTEBLAD.

INHOUDSTAFEL

1921

Eerste halfjaar.

A.

Aanbestedingen (Openbare). — Uitslagen :

Gemeentekerkhof der Brugschepoort. Bouwen van graf kelders (lastenboek n^r 1511), bl. 69.

Vischmarkt. Bouwen van bureelen (lastenboek n^r 1512), bl. 302.

Onderhoud der bruggen, kaaien, tragels, losplaatsen en spoelbooten (lastenboek n^r 1518), bl. 1145.

Baggeringswerken uit te voeren in het Oud-Scheldeken (lastenboek n^r 1517), bl. 1145.

Gasgesticht. Bouwen eener machienzaal (lastenboek n^r 1519), bl. 1145.



De « *Société des Fournisseurs du Bâtiment de la Flandre Orientale* » vraagt dat al de aanbestedingen van werken zouden plaats grijpen op het Stadhuis en al het materiaal en de werklieden in de stad zouden verschaft worden, bl. 988.

Academie (Koninklijke) van Schoone Kunsten.

Rekenschap. — Begrooting voor 1921, bl. 93.



De « *Association des professeurs attachés à l'Académie royale des Beaux-Arts* » vraagt eene achterstallige verhooging van 60 % op de jaarwedden en vergoedingen voor 1919, te doen uitbetalen, bl. 877.

Archief (Stedelijk).

Personeel. — Bijzonder kader. Vaststelling der jaarwedden, bl. 918, 963.

Atheneum (Koninklijk).

Besturend Bureau. — Benoeming van een lid (M. R. De Ridder), bl. 989.

Rekenschap. — Rekening over 1918, bl. 26.

Begrooting voor 1920, bl. 27.

Rekening over 1919, bl. 1110.

Onderhouds- en inrichtingswerken. Crediet van fr. 37,000, bl. 896.

Inrichting der klassen van handenarbeid. Crediet van fr. 15,000, bl. 1112.

Inrichting der electriciteit. Crediet van fr. 18,234, bl. 1113.

Toelage voor het gedenkteeken aan de oud-leerlingen. Crediet van fr. 4,800, bl. 1116.

Auto-taxis. — Verhooging van het tarief, bl. 1024.

B.

Badplaatsen.

PERSONEEL.

Verhoogingen van jaarwedde. — Mej. M. Aelterman, kassierster badgesticht Van Eyck, bl. 144.

M. Ach. Van Ceulebroeck, bestuurder zwemkom Tolhuis, bl. 1046.

Baggerwerken. — Augustijnen- en Chartreuzenvaart, bl. 843.

Oude Schelde, bl. 1109.

Belastingen. — Reclamatien, bl. 45, 137, 632, 845, 960, 1044, 1126.

De « *De Gentsche Hondenliefhebbersclub* » vraagt eene vermindering op de stedelijke hondentaks, ofwel het recht voor zijne leden eenen tweeden hond te bezitten, vrij van taks, bl. 10.

Belasting op de bouwwerken langs de buurtwegen, bl. 315.

Taks op de honden. Wijziging aan de inningsverordening, bl. 799.

Benaming van scholen. — Emiel Braun-school, bl. 1118.

School De Ridder, bl. 1119.

Benaming van straten, dokken, bruggen, enz.

Grootdok, bl. 70.

Noorddok, bl. 70.

Middendok, bl. 70.

Zuiddok, bl. 70.

Achterdok, bl. 70.

Omtrekkend kanaal, bl. 70.

Grootdokbrug, bl. 70.

Farmanbrug, bl. 70.

Daniel Kinetbrug, bl. 70.

Zatenbrug, bl. 70.

Serpentstraat, bl. 868.

Sluismeesterstraatje, bl. 982.

Beplantingen. — De Dekenij van de wijk Dampoort vraagt het aanleggen van een park op de Antwerpenplaats, bl. 10.

Berg van Barmhartigheid.

Rekenschap. — Rekening over 1920, bl. 1001.

Rechterlijk geding. — Toelating om in rechte te staan, bl. 61.

Reglement. — Wijzigingen, bl. 952.

Beroepsscholen.

METAALBEWERKING (CARELS).

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrooting voor 1921, bl. 32.

Bijgevoegde begrooting voor 1920, bl. 882.

Lokalen. — Uitbreiding der school, bl. 37, 623.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 163, 1051.

BOUWVAK (NICAISE).

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrooting voor 1921, bl. 32.

Bijgevoegde begrooting voor 1920, bl. 882.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 164.

LETTERZETTERS (BOEK).

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrooting voor 1921, bl. 32.

Bijgevoegde begrooting voor 1920, bl. 882.

Leergangen. — Afschaffing van den leergang in scheikunde, b. 36.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 164.

Verhooging van jaarwedde (M. A. Derre), bl. 863.

BAKKERS (VOEDING).

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrooting voor 1921, bl. 32.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 164.

MEISJES.

Bestuurlijke Commissie. — Benoeming van een lid (Mej. C. Callant), bl. 57.

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrooting voor 1921, bl. 32.

Bijgevoegde begrooting voor 1920, bl. 882.

Toelage voor deelneming aan de Provinciale Tentoonstelling van Beroeps- en Huishoudkundige scholen, bl. 980.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 163.

In beschikbaarheidstelling (Mevr. Cazier-De Caesemaecker), bl. 862.

Id. (Mej. Rach. Uytterhaeghen), bl. 1140.

Benoemingen (Mej^s B. De Blonde en Jos. D'Hoest), bl. 976.

Ontslag en pensioen (Mej. Gabr. Swarts), bl. 977.

Verhooging van vergoedingen (Mej. De Rudder en De Cavel), bl. 1051.

HUISHOUDKUNDIGE BEROEPSSCHOOL.

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 29.

Begrootingen voor 1921, bl. 32.

Bijgevoegde begrooting voor 1920, bl. 882.

Personeel. — Vaststelling van jaarwedden, bl. 163.

* * *

Behoud der stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920,
bl. 831.

Betwistbare. — Zie **Rechtsgedingen.**

Boekerij der Stad en der Hoogeschool. — Onteigeningen.

Onderzoek van commodo en incommodo, bl. 121.

Bouwkunst. — Tentoonstelling in het Park. Toelage, bl. 926,
1060, 1102, 1142.

Brandweer. — Geschiktmaking der smis, plaatsing der electriciteit
en aankoop eener rollende brug voor de kazern, bl. 83.

Vermeerdering der vergoeding voor bureelkosten aan den
bevelhebber (fr. 600 op 800), bl. 625.

Woonstvergoeding der adjudanten. Vaststelling en in
rekening brengen voor het pensioen, bl. 989, 1026.

Bureel van Weldadigheid.

Bestuurlijke Commissie. — Benoeming van een lid (M. Hub.
Fraeys), bl. 982.

Rekenschap. — Begrooting voor 1921, bl. 341, 645.

Begrooting van 1920. Ontoereikendheden van credieten

Herhaling van fr. 165,145 28, bl. 1088.

Verkoopingen. — Perceel weidegrond te Asper (Belgische Staat),
bl. 23.

Boomen te Gontrode, bl. 344.

Legaten. — Legaat Fr. Migom. Aanvaarding, bl. 25.

Id. Mevr. Neyt-Drory. Overeenkomst, bl. 85.

Id. Diomède De Kever. Aanvaarding, bl. 879.

Id. Bailliu. Overeenkomst met de Kerkfabriek van
St-Martinus, bl. 1036.

Id. Lacombe. Overeenkomst met de Kerkfabriek van St-Jacobs, bl. 1037.
Hypotheekinschrijvingen. — Uitschrabbingen, bl. 111, 955, 1108.

C.

Crisisfonds. — Zie **Werkloozenfonds.**

Concerten (Openbare). — Inrichten van militaire concerten op den Kouter, den zondag avond. Toelage, bl. 1022.

Conservatorium (Koninklijk).

Rekenschap. — Rekening over 1918, bl. 1099

D.

Dagbladhuilsjes. — Oprichting Sluizekensplaats, bl. 324.

E.

Economaat.

PERSONEEL.

Verhooging van jaarwedde. — Mej. El. Delflasse, bediende, bl. 59.

Electriciteit. — Uitbreiding der Centrale in den Ham, bl. 77.

Bijvoegsel aan het contract met het Beheer der Spoorwegen, bl. 1125.

F.

Feesten. — Gemeentefeesten van 1921. Programma en toelagen, bl. 1031.

G.

Gasgesticht. — Gebouw voor de zuiveraars Lastenkohier en aanbesteding, bl. 1054.

Wijziging aan de gasovens. Aanbesteding, bl. 1120.

Gedenkteekens. — Gesneuvelde geallieerde soldaten en gefusillieerde burgers, begraven op het Gemeentekerkhof. Voorwaarden van den prijskamp, bl. 165, 957.

Toelage van fr. 5,000 aan het Comité van het gedenk-
teeken van Hauthem-Ste-Margareta, bl. 812, 820.

Oprichten van onderscheidene gedenkteekens, bl. 814, 957.

Gedenkteeken graaf Oswald de Kerchove de Denterghem.

Herstelling, bl. 833, 878, 1143.

*
* *

Commissie der Monumenten en Stadszichten. Benoeming
van vijf leden (MM. Em. Coppieters, Fr. Pycke, M. Goedertier, R. Vercammen, R. De Rycke), bl. 849.

Gemeentekas. — Driemaandelijksch nazicht. Processen-verbaal,
bl. 14, 879.

PERSONEEL.

Bevordering. — M. Art. Braeckman, onderbureeloverste,
bl. 964.

Verhooging van jaarwedde. — M. Em. Taccoen, dwangbevel-
drager, bl. 1048.

(Zie ook **Gemeenteontvanger**).

Gemeenteontvanger — Vaststelling van de minimum-jaarwedde
(M. D'Hondt), bl. 804, 1141.

Gemeenteraad. — Betooging ter eere van de sinds 25 jaar in dienst
zijnde gemeenteraadsleden, bl. 10.

Afscheid van den heer burgemeester Braun, bl. 1040.

Gemeentescholen.

BENOEMINGEN.

M. Fr. Careel, onderwijzer, lagere scholen, bl. 637.

Mej^{rs} Elv. De Roo, onderwijzeres, id. bl. 859.

Yv. Destanberg, id. id. bl. 859.

MM. Gaston De Smet, onderwijzer, id. bl. 859.

Jos. De Maertelaere, id. id. bl. 859.

Norb. Reyns, id. id. bl. 859.

Arth. Van Doorne, id. id. bl. 968.

L. De Portemont, id. id. bl. 968.

Maur. Vanden Bossche, id. id. bl. 968.

MM. R. De Landtsheere,	id.	id.	bl. 968.
G. Colpaert,	id.	id.	bl. 968.
Jul. Peirs,	id.	id.	bl. 968.
Alf. Erauw,	id.	id.	bl. 968.
Pol. Gomes,	id.	id.	bl. 968.
Maur. Surmont,	id.	id.	bl. 968.
J. Gyselbrecht,	id.	id.	bl. 968.
G. Meert,	id.	id.	bl. 968.

ONTSLAGEN.

Mej ^{rs} Marg. Ameye, onderwijzeres, lagere scholen,	bl. 49.
Rosa Carlier, bestuurster, adultenscholen,	bl. 50.
Th. Steenbrugge, onderwijz., zondagsscholen,	bl. 50.
Maria Vanden Eynde, onderw., avondschol.,	bl. 51.
MM. Honoré De Rycke, onderw. lag. en adult.sch.,	bl. 51.
Maur. Vuylsteek, id. lagere scholen,	bl. 52.
Mej. Paula De Huisser, onderwijzeres, id.	bl. 146.
Mevr ⁿ C. Van Kenhove-De Wandel, id.	bl. 146.
Heckers-Van Straeten, onderwijzeres, lagere en avondscholen,	bl. 626.
M. Seynhave-Mortier, id. bewaarscholen,	bl. 627.
S. Verhé-Van Hyfte, id. bijz. leerares,	bl. 627.
MM. L. Boone, onderwijzer, lag. en zondagssch.,	bl. 628.
Alph. Briers, id. lagere scholen,	bl. 628.
G. Lecour, id. lag. en adultenschol.,	bl. 629.
G. Pipyn, id. lagere scholen,	bl. 629.
G. Rouckhout, id. lag. en zondagsschol.,	bl. 630.
Mej ^{rs} Eug. De Taeye, onderwijzeres, lagere scholen,	bl. 855.
Irma Callaert, id. avondscholen,	bl. 855.
M. Gust. Haydon, onderwijzer, lagere scholen,	bl. 970.
Mevr. M. De Bruyne-Van Hyfte, onderw., lag. sch.,	bl. 970.
Mej ^{rs} Bernard. De Blonde, onderwijz., lag. schol.,	bl. 971.
Mad. Gassée, id. id.	bl. 971.

ONTSLAGEN EN PENSIOENEN.

Mevr ⁿ C. De Pourck-Stevens, onderw., bewaarsch.,	bl. 147.
M. Renert-De Poortere, id. id.	bl. 148.
Mej. Eug. Coens, id. lag. schol.,	bl. 630.

- Mevr. Wed. Boembeke-Verhaegen, id. id. bl. 856.
 Mej. Celina Teirlynck, meesteres-snijdstster, id. bl. 857.
 M.M. Th. Carton, bestuurder, lag. en adultensch., bl. 857.
 Rom. Walgraeve, onderwijzer, id. bl. 858.
 August Bouckaert, bestuurder, lag. scholen, bl. 972.
 Mevrⁿ L. Saverys-Embrie, best., lag. en ad.schol., bl. 972.
 Parasie-Wein, id. lagere scholen, bl. 973.
 E. Anseele-Preys, onderwijzeres, id. bl. 974.
 Mej. Mar. Geirnaert, onderwijzeres, id. bl. 974.
 Mevrⁿ M. Vanden Steen-De Vos, onderw., lag. sch., bl. 1137.
 Wed. L. De Poerck-Van Peteghem, id. id., bl. 1137.
 A. Ossola-Marchand, onderw., lag. scholen, bl. 1138.
 M. Dryoel-De Backer, id. bewaarschr., bl. 1139.

IN BESCHIKBAARHEIDSTELLING.

- Mevr. Wed. Verhulst-Delahaye, onderw., lag. sch., bl. 49.
 Mej. Rach. Uytterhaeghe, bijz. leerares, id. bl. 148.
 Mevrⁿ Vander Meerssche-Stok, onderw., id. bl. 149.
 Van Herreweghe-Breulmans, id., bewaarschr., bl. 861.
 Oosterlinck-Crommaer, id. id. bl. 861.
 Van Melle-Gaillaert, id. lag. scholen, bl. 861.
 Mej^{rs} Julie Dirckx, id. id. bl. 861.
 Alice Delbeke, id. id. bl. 861.
 Mevrⁿ Wed. Rowan-Schelfaut, onderw., lag. sch., bl. 1053.
 Anthoon-Van Audenaarde, id. id. bl. 1053.
 Mej. Marie Van Parys, id. bewaarschr., bl. 1053.
 Mevrⁿ Ide-Taylor, id. id. bl. 1053.
 Céline Stevens, id. id. bl. 1139.

CUMULS

- Mej. Marth. Tilman, onderwijzeres, bl. 860.

VERHOOGINGEN VAN JAARWEDDE.

- Verscheidene, bl. 52.

VASTSTELLING VAN JAARWEDDEN.

- Verscheidene, bl. 53, 54, 149, 156, 157, 1052.
 Bestuurder der om- en naschoolsche werken, bl. 888, 1052.

TUCHTMAATREGELEN.

Herziening, bl. 160, 161, 988, 1056.

HULPGELDEN.

Merr. Eyckens-Tytgat, oud-meesteres, huishoudkundige klassen, bl. 975.

* * *

Voorstellen van den « *Onderwijzerskring* » en den « *Algemeenen Belgischen Onderwijzersbond* » aangaande de loonsverbetering voor de leden der lagere-, fröbel- en beroepsscholén, alsook voor de verhooging der pensioenen, bl. 77.

Stichting van een schoolraad. Reglement, bl. 335.

Lagere en bewaarscholen. Behoud der stedelijke bijwedde voor Mei en Juni 1920, bl. 829.

Benaming van scholen :

Emiel Braunschool, bl. 1118.

School De Ridder, bl. 1119.

Gemeentesecretaris. — Vaststelling van de jaarwedde en van de vergoeding voor duur leven (M. Heins), bl. 636.

Geneesheeren (Stedelijke). — Vernieuwing der aanduidingen der stadsgeneesheeren, ook gelast met den dienst van het schoolgezondheidsopzicht, bl. 967.

Geneeskundige Commissie (Plaatselijke).

Ontslag. — M. D^r Daniel Van Duyse, bl. 145.

Benoeming. — M. D^r Marnix Van Duyse, bl. 850.

Gezondheidsdienst.

PERSONEEL.

Verhooging van jaarwedde. — M. Fél. Vanden Berghe, ont-smetter-mekaniekwerker, bl. 1047.

Giften. — Gift Delvin. Aanvaarding, bl. 832.

Godshuizen (Burgerlijke).

Rekenschap. — Begrooting voor 1921, bl. 94, 189.

Ontoereikendheden van 1920. Openbare baden en herstelling van hoeven. Crediet van fr. 32,000, bl. 310.

Ontoereikendheden van 1920. Allerlei. Crediet van fr. 172,620, bl. 312.

Omwerken en herplanten van de bosschen door de Duitschers vernield. Crediet van fr. 50,000 op de hergebruikbare fondsen, bl. 796.

Betaling van achterstallige belastingen op de eigendommen. Crediet van fr. 15,000, bl. 797.

Begrooting 1920. Ontoereikendheid op art. 34 : « Belastingen ». Crediet van fr. 60,000, bl. 881.

Begrooting 1920. Ontoereikendheden op verscheidene credieten en niet voorziene uitgaven. Credieten van fr. 52,684 40 en fr. 7,518 51, bl. 1068,

Verkoopingen. — Perceel grond te Erwetegem, bl. 14.

Boomen te Sleydinge, bl. 343.

Grond te Erwetegem, bl. 998.

Grond te Godveerdegem, bl. 1000.

Grond te Velsicquë-Ruddershove, bl. 1033.

Grond te Waerschoot, bl. 1034

Gronden te Erwetegem, bl. 1103.

Verpachtingen. — Twee pachthoeven, te Somergem en te Petegem-bij-Deinze, bl. 954.

Huis Begijnhofplaats, 13 (M. A. Balsaert), bl. 997.

Pachthoeve te Wetteren, bl. 1067.

Betwistbare. — Machtiging om in rechte te staan, bl. 977.

II.

Handelsbeurs. — Reglement. Verandering der uren, bl. 123.

Haven.

PERSONEEL.

Benoeming. — M. Firm. De Cock, toezichter, bl. 58.

Verhooging van jaarwedde. — MM. Alb. Leslie, rekenplichtige, bl. 58.

Edm. Penson, ontvanger-magazijnier, bl. 847.

Luc. Vande Putte, handelsbestuurder, bl. 965.

Verpachtingen, bl. 39, 114, 821, 824, 1010, 1028.

Raadplegingscommissie. Vermeerdering van het getal leden, bl. 806.

Id. Benoëmingen, bl. 851.

Handelsbestuurder. Jaarweddenschaal, bl. 909, 963.

Electrische verlichting der loodsen. Aanbesteding, bl. 1122.

Hofbouwnijverheid. — Zending naar de Vereenigde Staten van Amerika, bl. 125.

Hoogeschool. — Inhuldiging van gedenkplaten, enz., bl. 44.

Nieuwe Boekerij der Stad en der Hoogeschool. Onteigeningen. Onderzoek van commodo en incommodo, bl. 121.

Toelage aan « *Hooger Onderwijs voor het Volk in de Moedertaal* », bl. 937.

Huurrijtuigen. — Auto-taxis. Verhooging van het tarief, bl. 1024.

Hypotheekinschrijvingen. — Uitschrabbingen :

MM. Jacob Mestdagh, bl. 781.

Edmond Degendt, bl. 949.

Osc. Bossaert, bl. 950.

Id. bl. 951.

Corn. Mülleneisen, bl. 1098.

K.

Kaairechten. — Inning van plaats- en kaairechten. Reglement van inwendige orde, bl. 90, 175, 907.

Kerkfabrieken.

St-Michiels. — Werken aan de daken, bl. 96.

Verkoop van een huis gelegen Engelandgat, 14, bl. 99.

Gift H. de Kerchove d'Exaerde. Aanvaarding, bl. 784.

H. Kerst. — Werken aan de daken, bl. 782.

Vervreemding van een eigendom te Astene, bl. 935.

O. L. V. St-Pieters. — Schatbewaarder. Borgstelling, bl. 991.

Meulestede. — Begrooting 1921. Deficiet van fr. 217,70. Toelage der Stad, bl. 345.

Protestantsche Kerk. — Begrooting voor 1919, bl. 16.

Vermeerdering der woonstvergoeding aan den bedienaar,
bl. 106.

Israëlitische Eeredienst. — Vermeerdering der woonstvergoeding
aan den bedienaar, bl. 86.

Anglikaansche Eeredienst. — Vermeerdering der woonstvergoe-
ding aan den bedienaar, bl. 798.

* * *

De « *Nationale Vakvereniging der Kerkbedienden van België* »
vraagt dat de Raad de begrootingen der kerkfabrieken
zou wijzigen, ten voordeele der belanghebbenden, met
het inschrijven van eene loonsverhooging, bl. 781.

Kerkhoven. — Bouwen van kelders op het gemeentekerkhof der
Brugschepoort. Lastenboek en aanduiding van den aan-
nemer, bl. 139.

Kermis. — Gemeentefeesten van 1921. Programma en toelagen,
bl. 1031.

Kiezingen. — Aanwezigheidspenningen aan de leden der kiesburee-
len voor de gemeenteverkiezingen, bl. 802.

Kinderkribben. — Vermeerdering der stadstoelage, bl. 623.

Kunsthertellingen. — Huis met trapgevel, Kalvermarkt, bl. 104.

Kunstvoorwerpen (Bewaring van).

PERSONEEL.

Ontslag. — M. L. Maeterlinck, opzichter, bl. 55.

Benoeming. — M. Fred. Van Loo, conservator, bl. 975.

* * *

Vaststelling der bevoegdheden van den opzichter en
barema, bl. 810.

L.

Laboratorium. — Organische verordening, bl. 346.

Reglement betreffende de ontledingen door openbare be-
sturen en door het publiek gevraagd, bl. 747.

Landbouwdienst. — Vermeerdering der vergoeding van den veearts aangesteld bij den dienst, bl. 626.

Leening van 1896 — Uitslag der trekkingen :

115^e trekking : 10 Januari 1921, bl. 66.

116^e trekking : 9 April 1921, bl. 866.

Leening van 1902. — Uitslag der trekkingen :

19^e trekking : 10 Januari 1921, bl. 68.

Leening van 1914. — Uitslag der trekkingen :

7^e trekking : 15 Juni 1921, bl. 1146.

Leeningen. — Gemeentecrediet van België. Leening van fr. 9, 940, 173 20, bl. 944.

Hernieuwing der leening van 1910-1911 (1^{ste} deel : 7 miljoen) met de Algemeene Spaar- en Lijfrentkas, voor een nieuw termijn van 10 jaar, bl. 1084.

Legaten. — Legaat Willem Metdepenningen. Aanneming, bl. 18.
Legaat B. Wante. Aanvaarding, bl. 790.

Leuren. — Policiereglement. Wijziging der uren, bl. 904.

Lijkenvervoer. — Overname van het materieel, bl. 34.

Teraardebesteding van krijgsverminkten. Kosteloos gebruik van den lijkwagen, bl. 76, 957.

M.

Markten.

PERSONEEL.

Verhooging van jaarwedde. — M. L. Piroote, bestuurder, bl. 144.

Reglement. — Wijzigingen aan den kader, bl. 326.

*
* *

De kleine neringdoenden der officieele Dekenij der Dampoortstraat teekenen protest aan tegen het inrichten van nieuwe markten op de Antwerpenplaats en andere wijken der stad, bl. 9.

Het Bestuur van het « *Algemeen Comité ter verdediging der Burgerij* » vraagt om aanhoord te worden over de kwestie der nieuwe wijkhandelsmarkten, bl. 76, 133.

Bovengemeld Comiteit en de « *Commissie van de Gentsche Bevolking* » zendt afschrift van het protestbesluit genomen in de meeting van 17 Januari 1921, aangaande bedoelde markten, bl. 76.

Inning der plaats- en kaairechten. Reglement van inwendige orde, bl. 90, 175.

Nieuwe koopwaren. Toezicht en ontvangst der huurrechten, bl. 1003.

Mededeelingen.

De kleine neringdoenden der Officieele Dekenij der Dam-poortstraat teekenen protest aan tegen het inrichten van nieuwe markten op de Antwerpenplaats en andere wijken der stad, bl. 9.

De « *Maatschappij der Gepensionneerde Stadswerklieden* » bedankt voor de toegekende pensioensverhooging, maar maakt opmerkzaam over de al te snelle afdaling der percentage voor de gepensionneerden van fr. 201 tot fr. 1,500, en vragen nog eenige verbeteringen aan het barema, bl. 9.

De maatschappij « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » vraagt eene vermindering op de stedelijke hondentaks, ofwel het recht voor hare leden eenen tweeden hond te bezitten vrij van taks, bl. 10.

De « *Nationale Strijdersbond* », afdeling Gent, verzoekt den Gemeenteraad geene toelage te stemmen voor het Strijdersfonds, bl. 10.

De Dekenij van de wijk Dam-poort vraagt het aanleggen van een park op de Antwerpenplaats, bl. 10.

Het « *Algemeen Comiteit ter verdediging der Burgerij* » vraagt om aanhoord te worden over de kwestie der nieuwe wijkhandelsmarkten, bl. 76.

Het gezegd Comiteit en de « *Commissie van de Gentsche Bevolking* » zendt afschrift van het protestbesluit genomen in de meeting van 17 Januari 1921, aangaande de bedoelde wijkhandelsmarkten, bl. 76.

De « *Nationale Bond der Krijgsverminkten en Gereformeerden* » vraagt dat voor de teraardebestelling van krijgsverminkten, met de militaire eer begraven, de Stad den doodwagen van 2^{de} klasse kosteloos zou leveren, bl. 76.

M. Gust. Carlier, officier-muziekoverste van het 2^{de} regiment voetvolk, zendt aan ieder lid van den Raad een exemplaar van zijn « *Marche du Jubilé* », aan M. Braun, burgemeester der Stad Gent, opgedragen, ter gelegenheid van zijn jubileum van 25 jaar burgemeesterschap, bl. 77.

De afgevaardigden van de Gentsche turnvereenigingen vragen eene toelage van fr. 15,000 om, tijdens de aanstaande gemeentefeesten, het 3^{de} Gouwfeest van Oost-Vlaanderen te kunnen inrichten, bl. 77.

De Koninklijke Maatschappij der « *Melomanen* » vraagt eene toelage van fr. 2,000 voor het kunstfeest dat zij inricht ter gelegenheid van de instelling van Zijne Koninklijke Hoogheid den Prins Leopold, als eerevoorzitter dier Maatschappij, bl. 77.

De afgevaardigden van de Algemeene vergadering, door den « *Onderwijzerskring* » en de kantonale afdeeling van den « *Algemeenen Belgischen Onderwijzersbond* », op 22 Januari 1921 belegd, geven de voorstellen te kennen die dienen verdedigd te worden, aangaande de loonsverbetering voor de leden der lagere, fröbel- en beroepsscholen, alsook voor de verhooging der pensioenen, bl. 77.

De « *Ligue des Employés de l'Administration centrale* » teekent protest aan tegen de ontworpen benoeming van M. Jul. Bernaert tot den graad van bureeloverste in het Middenbestuur, die voorzien is op de dagorde van den Raad, bl. 78.

Het Comité van « *Help U Zelve* » doet een beroep op den Raad om de vraag der stedelijke bedienden en werklieden tot jaarwedde- en loonsverbetering, in te willigen, bl. 78

Het Bestuur van den « *Nationalen Bond der Krijgsinvaliden* », afdeeling Oost-Vlaanderen, vraagt eene toelage van fr. 5,000 voor de tentoonstelling die het inricht, in de maand Mei 1921, van werken uitsluitend vervaardigd door de invaliden van den oorlog, bl. 308.

Het Feestcomité der wijken Ryhovelaan, Nijverheidslaan, Palingshuizen en zijstraten, vraagt eene toelage van

fr. 2,000 voor het inrichten van feesten in de maand Juli 1921, bl. 308.

De vertegenwoordigers der « *Gentsche socialistische Stads-werklieden* », van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » en meer anderen vragen aan den Gemeenteraad eene loonsverhooging van 10 % voor de werklieden en de bedienden te stemmen, bl. 308.

De Gemengde Commissie van de « *Nationale Federatie der Gemeentebedienden* », van het « *Algemeen Verbond van het Gemeentepersoneel van Gent* » en van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » vraagt aan den Raad de bestaande vergoeding voor duur leven, toegekend aan de bedienden den 14 Juni 1920, in vaste jaarwedde om te zetten, mits voorafgaandelijk de vergoedingen wier bedrag de fr. 2,000 niet bereikt, op fr. 2,000 te brengen; de andere wier bedrag de fr. 2,000 overtreft, behouden blijvende. Daarenboven, indien eene verhooging van 10 % voor duur leven toegestaan wordt, het globaal totaal der uitgave voor die verhooging, voor wat de bedienden betreft, gelijkelijk te verdeelen onder al de bedienden, bl. 308.

Het Bestuur van den Veloclub « *De Slappe Banden* » vraagt eene toelage van fr. 500 voor het inrichten van wielrijdersfeesten en volksspelen in de wijk der Brugsche-poort, op 10^{en} April 1921, bl. 780.

De leeraressen voor bijzondere cursussen in de Stedelijke Normaalschool voor juffrouwen komen terug op hunne vraag van October 1920, om eene nieuwe regeling van jaarwedde te bekomen, met inachtneming van de besluiten van den Raad dd. 20 October 1913, bl. 780.

Het Uitvoerend Comité van de « *Nationale Vakvereeniging der Kerkbedienden van België* » vraagt aan den Gemeenteraad de begrotingen der kerkfabrieken te wijzigen, ten voordeele der belanghebbenden, met het inschrijven van eene loonsverhooging, bl. 781

De « *Maatschappij der Gepensionneerde Stadsbedienden* » vraagt den toestand der gepensionneerden op dezelfde wijze te verbeteren als deze van den Staat, ofwel volgens de

verhooging toegestaan aan de huidige bedienden met bijvoeging van duurtetoeslag, bl. 877.

De « *Association des Professeurs attachés à l'Académie royale des Beaux-Arts* » vraagt eene achterstallige verhooging van 60 % op de jaarwedden en vergoedingen voor het jaar 1919, te doen uitbetalen, bl. 877.

De heer Gouverneur Graaf de Kerchove bedankt den Raad voor zijne beslissing aangaande het herstellen van het monument ter eere van Graaf Oswald de Kerchove, bl. 878.

De heer senator Amand Casier en meer andere bewoners van het voorgeborchte der voormalige Brugschepoort verzoeken den Raad hun rekwes te ondersteunen, strekkende tot het bekomen, van wege de Maatschappij der Electricke Tramways, van de verlenging der lijn n^o 3, tot aan de splitsing der wegen leidende naar het kerkhof en naar de brug van Mariakerke, bl. 878.

De « *Landelijke Centrale der Arbeiders van Openbare Diensten* » herinnert de vraag aangaande het toekennen, aan de pompiers en aan de stielmannen van den brandweerdienst, van 10 dagen jaarlijksch betaald verlof, bl. 878.

M. Eug. Janin, Brederodestraat, 12, vraagt aan het Stadsbestuur den dienst van onderzoek der stoomketels en stoomtoestellen in aanbesteding te leggen, bl. 878.

De « *Union Syndicale des Cinématographistes et Exploitants de divertissements publics des deux Flandres* » vraagt een afzonderlijk electriciteitsmeter te mogen plaatsen voor de lichtbeelden en de gemeentelijke taks te zien verminderen op fr. 0,10 tot twee frank, bl. 879.

De « *Société des Fournisseurs du Bâtiment de la Flandre Orientale* » vraagt aan het Stadsbestuur te beslissen dat al de aanbestedingen van werken zullen plaats grijpen op het Stadhuis en de aanbesteders zullen verplicht zijn zich al het materiaal en al de werklieden noodig voor het uitvoeren der werken in de stad te verschaffen, bl. 988.

De heer Gouverneur der Provincie heeft, op 15 April, aan het Stadsbestuur een afschrift laten geworden : 1^o van zijn besluit d d. 30 Maart 1921, houdende schorsing der beraadslaging van den Gemeenteraad d d. 7 Febr. 1921,

waarbij verscheidene onderwijzers uit hun ambt geschorst werden; 2° van het besluit der Bestendige Deputatie van den Provincieraad d d. 1 April, gemelde schorsing, door den Gouverneur gedaan, behoudende, bl. 988.

De « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » vraagt aan den Raad, in principie, eene toelage te verleenen voor eenen nationalen wedstrijd van afgerichte of policiehonden, die de Club schikt in te richten op 31 Juli 1921, bl. 988.

De inwoners der Ryhovelaan, Nijverheidslaan, Palingshuizen en zijstraten klagen over den toestand der openbare verlichting in die straten, bl. 988.

Het Provinciaal Bestuur geeft te kennen dat, bij koninklijk besluit van 25 Maart 1921, M. R. De Ridder benoemd is als lid van het Besturend Bureel van het Koninklijk Atheneum en van 's Rijks Middelbare Jongensschool, bl. 989.

Het personeel der Regiën van Water, Gas en Electriciteit teekent protest aan tegen de ontworpen benoeming van een commies, die op de dagorde der geheime zitting van den Raad voorkomt, bl. 989.

De « *Bond der Stadsbedienden van het Middenbestuur* » verklaart zich nooit tegen de gelijkstelling der barema's der regiediensten met die van het Middenbestuur verzet te hebben, bl. 989.

De afdeling Vlaanderen der « *Centrale der Arbeiders van Openbare Diensten* », vraagt dat de voorgestelde verhooging der vergoeding voor huisvesting der adjudanten van de Brandweer zou uitgebreid worden tot alle andere manschappen en gegradeerden van dit korps, bl. 989.

Mevrouw Virginie Demont-Breton schenkt aan de Stad een exemplaar van haar boek : « *Souvenir de la journée du 10 octobre 1920 à Courrières* » met bijzondere opdracht, bl. 1066

Middelbare School (S'Rijks).

Besturend Bureel. — Benoeming van een lid (M. R. De Ridder), bl. 989.

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 787.

Begrooting voor 1921, bl. 1100.

Vergoeding voor huisvesting aan den bestuurder (fr. 2,700), bl. 631.

Jaarweddeverhooging der concierge. Aandeel der Stad, bl. 862.

Dringende werken aan het lokaal. Crediet, bl. 1105.

Muntenkabinet. — Regeling der ambtsbezigheden van den conservator en vaststelling der vergoeding, bl. 791.

Benoeming van den Conservator (M. G. Brunin), bl. 850.

Mussum (Oudheidkundig). — Overbrengen van de meubelen der « Arme Kamer » naar het lokaal der Bijloke, bl. 17.

Geschiedtmaking der oude Bijloke als lokaal voor het museum. 2^e crediet : fr. 150,000, bl. 624.

Museum van Schoone Kunsten.

PERSONEEL.

Ontslag. — M. L. Maeterlinck, bewaarder, bl. 55.

Benoeming. — M. Fred. Van Loo, conservator, bl. 975.

*
* *

Vaststelling der bevoegdheden van den bewaarder en vaststelling der wedde, bl. 810.

Gift Delvin. Aanvaarding, bl. 832.

Aankoop van twee kunstwerken door het Werk van den Oorlogspenning, bl. 889.

Mutualiteiten. — Congres van de Nationale Vereeniging der Onzijdige Mutualiteitsbonden van België. Toelage, bl. 322.

N.

Nijverheidsschool.

Personeel. — Vraag tot op pensioenstelling. Advies (M. Oscar Bergmans, secretaris), bl. 968.

Rekenschap. — Rekening over 1919, bl. 91.

Begrooting voor 1921, bl. 92.

Vergoedingen voor duur leven :

a) aan het onderwijzend personeel. Crediet van fr. 15,000, bl. 1115.

b) aan het werkliedenpersoneel. Crediet van fr. 3,750, bl. 1083.

Normaalschool (Aangenomen Stedelijke).

Studiemeesteressen. Barema, bl. 112, 145.

In beschikbaarheidstelling eener regente (Mej. Oda Vande Catsyen), bl. 631.

Leeraressen voor bijzondere cursussen. Barema, bl. 780.

Feest van den 10ⁿ verjaardag der stichting, bl. 789.

O.

Omhalingen. — Reglement op de omhalingen langs den openbaren weg, bl. 353.

Ontvangsten. — Plechtige hulde aan HH. EE. de Gezanten van Spanje en van de Vereenigde Staten van Noord-Amerika, bl. 42.

Oorlog 1914-1918. — De laatste dagen der Duitsche bezetting te Gent, bl. 751.

Oorlogsstadsbons. — Uitgifte van valsche briefjes, bl. 1058.

Ordemoties. — Betooging ter eere van de sinds 25 jaar in dienst zijnde gemeenteraadsleden (M. De Weert), bl. 10.

Stadspersoneel. Verhooging der loonen van bedienden en werklieden (M. Lefevre), bl. 13.

Vervalsching van de melk (M. Beghin), bl. 131.

Nieuwe wekelijksche markten (M. Siffer), bl. 133.

Tijdstip van de bespreking der stadsbegrooting voor 1921 (M. Lefevre), bl. 134.

Stadsscholen. Jacht op de leerlingen (M. De Backer), bl. 639.

P.

Pensioenen. — De « *Maatschappij der Gepensionneerde Stadsbedienden* » bedankt voor de toegekende pensioensverhooging, doch roept de aandacht over de al te snelle afdaling der percentage voor de gepensionneerden van fr. 201 tot fr. 1,500 en vraagt nog eenige verbeteringen aan het barema, bl. 9.

Aannemelijkheid van den duur van den dienst bij het leger voor de regeling van het pensioen, bl. 327.

De « *Maatschappij der Gepensionneerde Stadsbedienden* » vraagt den toestand der gepensionneerden op dezelfde wijze te verbeteren als deze van den Staat, bl. 877.

Pensioenkas (Stedelijke).

Toekenning van pensioenen.

Mevr. W^e Boone-Van Mullem, in leven gepensionneerde pompier, bl. 60.

M. Em. Missotten, gewezen bureeloverste bij den Electriciteitsdienst, bl. 60.

Mevr. W^e Th. Van Haute-Van Haute, in leven afdeelingsoverste ten Stadhuize, bl. 60.

Mevr. W^e Vandenbriere-Coucke, in leven agent van politie, bl. 60.

Mevr. W^e P. Van Lokeren-Peleman, in leven pompier, bl. 60.

M. Louis Tierenteyn, gewezen afdeelingsoverste ten Stadhuize, bl. 60.

Mevr. W^e G. Vander Steigchel-Costales, in leven brigadiersecretaris van politie, bl. 60.

Mevr. W^e Ch. Saey-Cluckers, in leven eere-brigadier van politie, bl. 60.

Mevr. W^e R. Ryckaert-De Bruyne, in leven agent van politie, bl. 61.

Mevr. W^e L. Van Laer-Ghyselinck, in leven agent van politie, bl. 61.

Afkoop van dienstjaren.

MM. Osc. Bate, onder-bureeloverste, Stadhuis, bl. 1048.

Arthur De Paepe, id. id. bl. 1049.

Werklieden tot bedienden benoemd, bl. 1130, 1131.

MM. Arth. De Lombaerde, toezichter, Weezenhuis, bl. 1134.

Aug. Weyn, adj.-policiecommissaris, bl. 1135.

Plaats- en kaairechten.

PERSONEEL.

Benoemingen. — MM. Valère Laper, ontvanger, bl. 848.

Aug. Bourgeois, id. bl. 854.

Verhooging van jaarwedde. — M. Jean Verleyen, opzichter,
bl. 854.

* * *

Inning. Reglement van inwendige orde, bl. 90, 175.

Policie.

PERSONEEL.

Benoeming. — M. Fid. Van Dorpe, adj.-commissaris, bl. 634.

* * *

Aankoop van het huis Coupure, 126, voor het commissariaat der 2^e wijk. Crediet van fr. 25,000, bl. 337.

Grensscheiding der policiewijken. Wijzigingen aan de 8^e, 10^e en 12^e wijken, bl. 351.

Aankoop van eenen eigendom, Meulestedestraat, voor het commissariaat der 12^e wijk. Crediet van fr. 32,480, bl. 943.

Prijzen van Rome. — Toelage aan een mededinger voor de bouwkunde (M. Edg. Steurbaut), bl. 1090.

Prijzen voor verkleefdheid aan de familie. — Uitreiking der belooningen voor de prijzen Bastin, J. J. Dierman en Augusta Carpentier, bl. 78.

Wijzigingen aan de voorwaarden voor het bekomen van den prijs Carpentier, bl. 81.

RR.

Rechtsgedingen.

Toelatingen om in rechte te staan, bl. 159, 364, 981, 1058, 1141.

Regiën.

PERSONEEL.

Benoemingen. — MM. Rich. Dufour, ingenieur, electriciteitsdienst, bl. 854.

Marc. Van Damme, teekenaar, bl. 966.

Ach Ferrant, tijdelijke teekenaar, bl. 966.

Raph. De Smet, bediende, bl. 1050.

Verhoogingen van jaarwedden. — M. H. Jaspar, onder-bureel-overste, waterdienst, bl. 47.

Mej. G. Pat, bediende, gasdienst, bl. 47.

MM. Fr. Connehaye, overste buitendienst, waters, bl. 142,

J. Willems, id. electriciteit, bl. 142.

Mej. Marg. De Maesschalck, bediende, gasdienst, bl. 143.

MM. G. De Vos, bediende, gasdienst, bl. 143.

Ch. Dierickx, id. id. bl. 143.

G. Millord, id. id. bl. 143.

B. De Coeyer, meestergast, id. bl. 143.

Ad. Lampens, id. id. bl. 143.

Raym. Gilis, overste buitendienst, gasdienst, bl. 849.

Terugwerkende kracht. — M. Ch. Dierickx, commies, bl. 48, 964.

Ontslag. — Mej. Germ. Pat, bediende, bl. 848.

*
* *

Stichting eener plaats van ingenieur bij de Electriche

Centrale en vaststelling der jaarwedde, bl. 808, 854.

Reglement-loonstandaard der bedienden, bl. 911, 992.

Bepaling der nieuwe jaarwedden, bl. 1128.

Reinigingssdienst.

PERSONEEL.

Benoemingen. — MM. Ed. Sommel, hulprekenplichtige, bl. 144.

Osc. Fiers, commies, bl. 962.

Vermeerdering der vergoeding van den veearts aangesteld
bij den dienst, bl. 625.

Rekenschap.

Heraanhalingen. — Overbrengen van de meubelen der « Arme
Kamer » naar het Oudheidkundig Museum (Byloke).
Crediet van fr. 3,400, bl. 17.

Beroepsschool Carels. Vergrooting der lokalen. Crediet van
fr. 208,400, bl. 37, 623.

Brandweer. Kazern. Geschiktmaking der smis, plaatsing
der electriciteit en aankoop eener rollende brug. Crediet
van fr. 30,000, bl. 83.

Herstelling van den trapgevel, Kalvermarkt. Crediet van fr. 2,500, bl. 104.

Hofbouwnijverheid. Zending naar de Vereenigde Staten van Amerika. Crediet van fr. 10,000, bl. 125.

Vischmarkt. Bouwen van bureelen. Crediet van fr. 15,000, bl. 139, 302.

Toelage aan de Mutualiteit voor Handel en Nijverheid voor het inrichten van het Congres der Onzijdige Mutualiteitsbonden. Crediet van fr. 2,500, bl. 322.

Toelage voor het Vaderlandsch Schoolfeest van 11-13 November 1920. Crediet van fr. 1,000, bl. 334.

Policie. Aankoop van het huis Coupure, 126, voor het commissariaat der 2^e wijk. Crediet van 25,000, bl. 337.

Kerk van Meulestede. Deficiet der begrooting van 1921. Crediet van fr. 217,70, bl. 345.

Werkloozenfonds. Vermeerdering van 50 % op de vergoeding van het Nationaal Crisisfonds. Crediet van fr. 100,000, bl. 357.

Kerk van H. Kerst. Werken aan de daken. Crediet van fr. 14,000, bl. 782.

Aangenomen Stedelijke Normaalschool. Feest van den 10^{en} verjaardag der stichting. Crediet van fr. 725, bl. 789.

Toelage van het Comité van het gedenkteeken van Hauthem-Ste-Margareta. Crediet van fr. 5,000, bl. 812.

Monument Oswald de Kerchove de Denterghem. Herstellen en versieren van het overblijvende voetstuk. Credieten van fr. 25,000 en 31,000, bl. 833, 878, 1143.

Augustijnen- en Chartreuzenvaart. Uitvoering van baggerwerken. Crediet van fr. 17,631 18, bl. 843.

Commissie tot bevordering van vreemdelingenverkeer. Drukken van propagandaboekjes. Crediet van fr. 30,000, bl. 884.

Koninklijk Atheneum. Onderhouds- en inrichtingswerken. Crediet van fr. 37,000, bl. 896.

Tentoonstelling ingericht door de Krijgsverminkten en Invaliden. Toelage. Crediet van fr. 5,000, bl. 900.

Tentoonstelling van Bouwkunst in het Park. Deelneming der Stedelijke diensten. Crediet van fr. 10,000, bl. 926.

Tentoonstelling van Bouwkunst in het Park. Toelage aan het Inrichtend Comité. Crediet van fr. 10,000, bl. 926, 1060, 1102, 1142.

Aankoop van eenen eigendom, Meulestedestraat, voor het politiecommissariaat der 12^e wijk. Crediet van fr. 32,480, bl. 943.

Toelage voor deelneming der Stedelijke Meisjesberoepscholen aan de Provinciale Tentoonstelling van beroeps- en huishoudkundige scholen in Juli en Augustus 1921. Crediet van fr. 5,000, bl. 980.

Toelage aan de « Entente Sportive Inter-universitaire » voor de inrichting van inter-universitaire sportkampioenen op 6, 7 en 8 Mei 1921. Crediet van fr. 1,000, bl. 1039.

Hoogere Handelsschool en Taalinstituut gehecht aan het Atheneum voor meisjes, Kortrijkschesteenweg. Toelage. Crediet van fr. 5,000, bl. 1106.

Koninklijk Atheneum. Inrichting der klassen van handenarbeid. Crediet van fr. 15,000, bl. 1112.

's Rijks Middelbare School. Werken aan het lokaal. Crediet van fr. 3,500, bl. 1105.

Hoogere Nijverheidsschool. Onderwijzend personeel. Vergoeding voor duur leven. Crediet van fr. 15,000, bl. 1115.

Hoogere Nijverheidsschool. Werkliedenpersoneel. Vergoeding voor duur leven. Crediet van fr. 3,750, bl. 1081.

Werk van het « Weesbloempje ». Toelage voor het dekken der onkosten eener liefdadigheidsvoorstelling. Crediet van fr. 500, bl. 1080.

Bouwen van werkmanswoningen. Verdubbeling van het kapitaal. Inschrijving der Stad. Crediet van fr. 500,000, bl. 1091.

Toelage aan de « Amicale des Officiers de la campagne 1914-1918 » voor het Congres van 9-10 Juli 1921. Crediet van fr. 1,000, bl. 1103.

Toelage aan het bijzonder Comité voor het oprichten van een gedenkteken ter eere der leerlingen en oud-leerlingen van het Koninklijk Atheneum voor het Vaderland gevallen. Crediet van fr. 4,800, bl. 1116.

Oude Schelde. Baggerwerken, enz. Crediet van fr. 50,000, bl. 1109.

Crisisfonds. Vermeerderingen aan de werkloozen getroffen door de nijverheids crisis en tusschenkomst in de uitgaven van het Nationaal Comité. Crediet van fr. 1,000,000 (3^e crediet), bl. 1076.

Koninklijk Atheneum. Bepaalde inrichting der electriciteit. Crediet van fr. 18,234, bl. 1113.

*
* *

Stadsbegrooting voor 1921 :

Verhoog van het College, bl. 363.

Verslag der Commissie, bl. 550.

Verslag over de vragen tot verhooging der jaarwedden en loonen, bl. 558.

Algemeene bespreking, bl. 577.

Stemming eener bijkomende vergoeding voor duur leven, bl. 613.

Bespreking der artikelen, bl. 616.

Eindstemming der begrooting, bl. 638.

S.

Schouwburgen (Koninklijke).

GROOTE SCHOUWBURG.

Verlenging van het tooneeljaar 1920-1921, bl. 361.

Vermeerdering der vergoeding van den bibliothecaris, bl. 920.

Stadhuis.

PERSONEEL DER BUREELEN.

Bevorderingen.

M. M. Ern. Stevens, afdelingsoverste, bl. 141.

Jul. Bernaert, bureeloverste, bl. 141.

Ch. De Broe, id. bl. 141.

Th. Buyse, id. bl. 851.

Jul. Vanderlinden, onder-bureeloverste, bl. 852.

Osc. Bate, id. bl. 852.

Ch. Buyens, id. bl. 962.

Benoeming. — Mej. Germ. De Smet, commies, bl. 1050.

Verhoogingen van jaarwedden.

MM. Lod. Lievevrouw, bureeloverste, bl. 46.

Rob. De Vriendt, commies, bl. 47.

V. Fris, archivaris, bl. 963.

Alph. Bernhard, onder-bureeloverste, bl. 963.

L. De Pont, commies, bl. 1046.

Mevr. J. Smets-Vande Put, commies, bl. 1046.

Buitengewone verhooging. — M. Osc. Bergmans, afdeelingoverste, bl. 853, 1133.

Tuchtmaatregelen. — MM. Ferd. Dams, commies, bl. 1055.

Rob. De Vriendt, id. bl. 1055.

TECHNISCHE DIENST.

Benoeming. — M. Math. Kerrès, landmeter, bl. 965.

Verhoogingen van jaarwedden.

MM. Ch. Vergaert, toezichter, bl. 847.

Ach. Bossuyt, id. bl. 1136.

J. Christiaens, id. bl. 1136.

Buitengewone verhoogingen.

MM. G. Coune, hoofdingenieur, bl. 1132.

Em. Dufour, opzichter der wegen, bl. 1047.

Th. Piscador, teekenaar, bl. 853.

Maur. Vanden Abeele, landmeter, bl. 853.

J. Segers, toezichter, bl. 853.

Terugwerking van benoeming. — M. Fr. Van Damme, teekenaar, bl. 979.

* *

Dienstpersioneel. Wijziging aan het barema, bl. 101.

Dienst van wegen en werken. Stichting eener tweede plaats van landmeter, bl. 894, 965.

Archief. Personeel. Bijzonder kader. Vaststelling der jaarwedden, bl. 918, 963.

Stadsbons. — Uitgifte van valsche briefjes, bl. 1058.

Stadseigendommen.

VERKOOPINGEN.

Rooigemlaan. — Lot 76 (Mevr. Wwe Geeroms-Neukermans), bl. 309.

Albertlaan. — Deel van loten 137, 138, 139 en 140 (M. Cam. Devienne), bl. 310.

Deel van loten 58 en 59 (M. G. Merlè), bl. 1097.

Ham. — Loten 14 en 15 (M. Arth. Ziegler), bl. 342.

Loten 19 en 20 (M. Art. Ziegler), bl. 990.

Berouwstraat. — Afstand uit de hand van eene strook grond (M. De Smet), bl. 1070.

Papergaaistraat. — Afstand van grond en afsluiting langs den openbaren weg (M. Aimé Vercruysse), bl. 62.

Oude Kerkweg. — Afstand van grond aan de naaml. maatsch. « *Constructions électriques de Belgique* », bl. 339.

AANKOOPEN.

Huis Coupure n^o 126, politie-commissariaat 2^e wijk (familie Vander Burch-Vanden Kerchove), bl. 337.

Grond hoek St-Denyslaan en Voskensstraat (M. Ach. Connehaye), bl. 635.

Grond hoek der Baviaan- en Zaaimanstraten (Mevr. Wwe Lucie Rosseel-Delmotte en dochter) bl. 821.

Huis Meulestedestraat en -kaai, politie-commissariaat 12^e wijk (notaris Libbrecht), bl. 943.

VERPACHTINGEN.

Twee kleine loodsen aan de Nieuwe Kaai (« *Agence Maritime Gantoise* »), bl. 39.

Overname van verhuring van vijf gronden, Port-Arthurlaan (MM. Stassart, broeders), bl. 114.

Grond Sluizekensplaats, voor het oprichten van een dagbladhuisje (Mevr. J. Soudan), bl. 324.

Loods 26 (deel) aan de Voorhaven (« *The Lautaro Nitrate Co* »), bl. 821.

Loods 26 (deel) aan de Voorhaven (Bestuur der Vriesdiens-ten), bl. 824.

Grond tusschen de Farmanstraat en het Omtrekkend Kanaal (« *La Mécanicienne Gantoise* »), bl. 1010.

Grond Port-Arthurlaan (« *Société Franco-Belge des Colles et Gélatines* »), bl. 1028.

Klein Justiciepaleis. Avenant aan de huurceel van het Postbureel, bl. 1072.

RUILINGEN.

Gronden Port-Arthurlaan (« *Société Belge de Produits Chimiques* »), bl. 117.

Gronden Aeroplaanlaan en weg n° 2 (« *Soc. An. des Transports Urbains et Vicinaux* »), bl. 939.

Grond Aeroplaanlaan (M. A. Siffer), bl. 980

Stadspersoneel. — Verhooging der loonen van bedienden en werklieden. Ordemotie van M. Lefevre, bl. 13

De « *Ligue des Employés de l'Administration centrale* » teekent protest aan tegen de ontworpenoeming van M. Jul. Bernaert tot den graad van bureeloverste, bl. 78.

De maatschappij « *Help U Zelve* » doet een beroep op den Raad om de vraag der stedelijke bedienden en werklieden tot jaarwedde- en loonsverbetering, in te willigen, bl. 78.

De vertegenwoordigers der « *Gentsche Socialistische Stadswerklieden* » en van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » vragen eene loonsverhooging van 10 % voor de werklieden en bedienden, bl. 308.

De gemengde Commissie van de « *Nationale Federatie der Gemeentebedienden* », van het « *Algemeen Verbond van het Gemeentepersoneel* » en van het « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » vragen dezelfde verhooging, bl. 308.

Verslag van den heer schepen Coppieters over de vragen tot verhooging der jaarwedden en loonen, bl. 558.

Stemming van 10 % vermeerdering op wedden en loonen, bl. 603, 616.

Beambten. Klimmende vergoeding voor duur leven van fr. 1,500 tot fr. 3,000. Vernieuwing tot 1 September 1921, bl. 891.

Het personeel der Regiën : Water, Gas, Electriciteit, teekent protest aan tegen de ontworpenoeming van een commies, bl. 989.

De « *Bond der Stadsbedienden van het Middenbestuur* » verklaart zich nooit tegen de gelijkstelling der barema's der regiediensten met die van het Middenbestuur te hebben verzet, bl. 989.

De « *Centrale der Arbeiders van Openbare Diensten* », afdee-

ling Vlaanderen, vraagt dat de voorgestelde verhooging der vergoeding voor huisvesting der adjudanten van de Brandweer, zou uitgebreid worden tot alle andere manschappen en gegradeerden van het korps, bl. 980, 1026.

T.

Tentoonstellingen — Handelsbeurs. Krijgsverminkten en Invaliden. Toelage, bl. 900.

Feestpaleis, Park. Bouwkunst. Toelage, bl. 926, 1060, 1102, 1142.

Toelagen (Aanvragen van). — Strijdersfonds. Oproep tot het Belgisch Volk, bl. 10, 22.

Gentsche Turnvereeningen, gouvfeest, bl. 77.

Konink. Maatsch. « *De Melomanen* », kunstfeest, bl. 77.

« *Nationale Bond der Krijsinvaliden* », tentoonstelling, bl. 308.

Feestcomiteiten der wijken Rijnhovelaan, enz., feestelijkheden, bl. 308

Veloclub « *De Slappe Banden* », wielrijdersfeesten, bl. 780.

« *Gentsche Hondenliefhebbersclub* », wedstrijd van afgerichte honden, bl. 988.

Verhooging van vaste jaarlijksche toelagen :

Leesmaatschappij der Gedecoreerde Werklieden, bl. 624.

Haarkapperskring, bl. 624.

Boekbindersvakschool, bl. 624.

Coöperatieve Maatsch. van het Atheneum voor jonge meisjes, bl. 624, 1106.

Kunst en Kennis, bl. 624.

Toewijding aan de familie. — Uitreiking der prijzen Bastin, J. J. Dierman en Augusta Carpentier, bl. 78.

Tramways (Electrieke). — Vraag tot verlenging der lijn der Brugschepoort (n^o 3) tot aan de splitsing der wegen leidende naar het kerkhof en naar de brug van Maria-kerke, bl. 878.

V.

Verlichting (Openbare). — Inwoners der Rijnhovelaan, Nijverheidslaan, Palingshuizen en zijstraten klagen over den toestand, bl. 989.

Verordeningen. — Reglement van inwendige orde voor het innen der plaatsrechten op de markten en de kaaien langsheen de rivieren der stad, bl. 90, 175, 907.

Handelsbeurs. Reglement. Verandering der uren, bl. 128.

Stedelijk onderwijs. Schoolraad. Reglement, bl. 335

Laboratorium. Organische verordeningen. bl. 346.

Omhalingen langs den openbaren weg, bl. 353.

Laboratorium. Ontledingen door openbare besturen en door het publiek aangevraagd, bl. 747.

Taks op de honden. Wijziging. bl. 799.

Policierglement op het leuren. Wijziging der uren, bl. 904.

Openbare weegtoestellen. Reglement-tarief, bl. 922.

Markt voor nieuwe koopwaren. Toezicht en ontvangst der huurgelden, bl. 1003.

Overdekte markt. Stallen en kelders. Innen der huurgelden, bl. 1007.

Vischmarkt. — Bouwen van bureelen. Lastenboek en crediet, bl. 139, 302.

Stallen en kelders. Innen der huurgelden, bl. 1007.

Vreemdelingenverkeer. — Inlichtingskantoor. Stichting eener plaats van vrouwelijke bediende-machienschrijfster, bl. 87.

Id. Vaststelling van den loonrooster, bl. 786.

Id. Benoeming (Mej. Margr. Verstuyft), bl. 1133

Drukken van propagandaboekjes. Crediet van fr. 30,000, bl. 884.

W.

Waterleiding. — Overeenkomst met de Intercommunale. Scheidsraad, bl. 107.

Waterloopen. — Baggerwerken in de Augustijnen- en Chaitreuzen vaart, bl. 843.

Id. in de Oude Schelde, bl. 1109.

Weegtoestellen (Openbare). — Reglement-tarief, bl. 922.

Wegenis (Openbare). — Vernieuwing van het contract voor uitvoering der wegeniswerken in 1921 (M. E. De Waele), bl. 794.

Wijziging der wegenis der Aeroplaanlaan en van den weg n^r 2. Ruiling van grond (Naaml. maatsch. « *Société anon. des Transports urbains et vicinaux* »), bl. 939.

Ruiling van grond Aeroplaanlaan (M. A. Siffer), bl. 980.

Afstand aan den Staat, om bij de groote wegenis te worden ingelijfd, der baan tusschen de Meulestedebrug en bij St-Jacobs, bl. 1013).

Werkloozenfonds.

PERSONEËL.

Verhoogingen van jaarwedde. — MM. Ern. De Mey, bediende, bl. 57
Jos. Van Caeneghem, bediende, bl. 58.

*
* *

Bijzondere vermeerderingen aan werklozen getroffen door de nijverheids crisis, bl. 124, 357, 618, 931, 1016, 1076.

Werkmanswoningen. — Tusschenkomst der Stad (fr. 500,000) in de kapitaalsvermeerdering der Gentsche maatschappij voor goedkoope woningen, bl. 1091.

VILLE DE GAND.

BULLETIN COMMUNAL.

TABLE DES MATIÈRES

1921

Premier semestre.

A.

Académie royale des Beaux-Arts.

Comptabilité. — Budget pour 1921, p. 93.



L'« Association des Professeurs attachés à l'Académie royale des Beaux-arts » réclame le paiement d'une majoration arriérée de 60 % sur les traitements et indemnités pour 1919, p. 877.

Adjudications publiques. — Résultats :

Cimetière communal du faubourg de Bruges. Construction de caveaux de sépulture (cahier des charges n° 1511), p. 69.

Marché au Poisson. Construction de bureaux (cahier des charges n° 1512), p. 302.

Entretien des ponts, quais, talus, débarcadères et pontons de rinçage (cahier des charges n° 1518), p. 1145.

Travaux de dragage à exécuter au Vieil-Escout (cahier des charges n° 1517), p. 1145.

Usine à gaz. Construction d'une salle de machines (cahier des charges, n° 1519), p. 1145.

*
* *

La « Société des Fournisseurs du Bâtiment de la Flandre Orientale » demande que toutes les adjudications de travaux se fassent à l'Hôtel de Ville et que le matériel soit acquis et les ouvriers embauchés en ville, p. 988.

Administration communale.

PERSONNEL DES BUREAUX.

Promotions.

MM. Ern. Stevens, chef de division, p. 141.

Jul. Bernaert, chef de bureau, p. 141.

Ch. De Broe, id. p. 141.

Th. Buyse, id. p. 851.

Jul. Vanderlinden, sous-chef de bureau, p. 852.

Osc. Bate, id. p. 852.

Ch. Buyens, id. p. 962.

Nomination. — M^{lle} Germaine De Smet, commis, p. 1050.

Augmentations de traitements.

MM. Lod. Lievevrouw, chef de bureau, p. 46.

Rob. De Vriendt, commis, p. 47.

V. Fris, archiviste, p. 963.

Alph. Bernhard, sous-chef de bureau, p. 963.

L. De Pont, commis, p. 1046.

Mad. J. Smets-Vande Put, commis, p. 1046.

Augmentation exceptionnelle. — M. Osc. Bergmans, chef de division, pp. 853, 1133.

Mesures disciplinaires. — MM. Ferd. Dams, commis, p. 1055.
Rob. De Vriendt, id. p. 1055.

SERVICE TECHNIQUE.

Nomination. — M. Math. Kerrès, géomètre, p. 965.

Augmentations de traitements.

MM. Ch. Vergaert, surveillant, p. 847.

Ach. Bossuyt, id. p. 1136.

J. Christiaens, id. p. 1136.

Augmentations exceptionnelles.

MM. G. Coune, ingénieur en chef, p. 1132.

Em. Dufour, inspecteur de la voirie, p. 1047.

Th. Piscador, dessinateur, p. 853.

Maur. Vanden Abeele, dessinateur, p. 853.

J. Segers, surveillant, p. 853.

Nomination rétroactive.

M. Fr. Van Damme, dessinateur, p. 979.

* * *

Personnel de service. Modification au barème, p. 101.

Service des voies et travaux. Création d'une deuxième place de géomètre, p. 894, 965.

Archives. Personnel. Cadre spécial. Fixation des traitements, pp. 918, 963.

Agricole (Service) — Voir **Service agricole**.

Architecture. — Exposition au Parc Subside, pp. 926, 1060, 1102, 1142.

Archives communales. — Personnel. Cadre spécial. Fixation des traitements, p. 918, 963.

Athénée royal.

Bureau administratif. — Nomination d'un membre (M. R. De Ridder), p. 989.

Comptabilité. — Compte de 1918, p. 26.

Budget pour 1920, p. 27.

Compte de 1919, p. 1110.

Travaux d'entretien, d'aménagement et d'installation.

Crédit de fr. 37,000, p. 896.

Aménagement des classes de travaux manuels. Crédit de fr. 15,000, p. 1112.

Installation de l'électricité. Crédit de fr. 18,234, p. 1113.

Subside pour le monument commémoratif aux anciens élèves. Crédit de fr. 4,800, p. 1116.

Aubettes. — Erection d'un kiosque pour la vente des journaux à la place de l'Ecluse, p. 324.

Autos-taxis. — Majoration du tarif, p. 1024.

B.

Bains publics.

PERSONNEL.

Augmentations de traitements. — M^{lle} M. Aelterman, caissière
au bassin Van Eyck, p. 144.

M. Ach. Van Ceulebroeck, directeur du bassin du Tolhuis,
p. 1046.

Balances publiques. — Voir Pesage public.

Bassins de natation. — Voir Bains publics.

Bibliothèque de la Ville et de l'Université. — Expropriations. Enquête de commodo et incommodo, p. 121.

Biens communaux.

ALIÉNATIONS.

Boulevard de Royghem. — Lot 76 (Mad. Vve Geeroms-Neukermans), p. 309.

Avenue Albert. — Partie des lots 137, 138, 139 et 140 (M. Cam. Devienne), p. 310.

Partie des lots 58 et 59 (M. G. Merlé), p. 1097.

Rue du Jambon. — Lots 14 et 15 (M. Arth. Ziegler), p. 342.

Lots 19 et 20 (M. Arth. Ziegler), p. 990.

Rue du Repentir. — Cession de la main à la main d'une parcelle
de terre (M. De Smet), p. 1070.

Rue du Perroquet. — Cession de terrain et clôture le long de la
voie publique (M. Aimé Vercruysse), p. 62.

Vieux chemin de l'Eglise. — Cession de terrain à la soc. anon.
« *Constructions électriques de Belgique* », p. 339.

ACQUISITIONS.

Maison Coupure n° 126, commissariat de police de la 2^e section
(famille Vander Burch-Vanden Kerchove), p. 337.

Terrain au coin de l'avenue St-Denis et de la rue des
Renardeaux (M. Ach. Connehaye), p. 635.

Terrain au coin des rues du Babouin et des Semeurs (Mad.
Vve Lucie Rosseel-Delmotte et fille), p. 821.

Maison rue et quai de Meulestede, commissariat de police de la 12^e section (notaire Libbrecht), p. 943.

LOCATIONS.

Deux petits hangars au Nouveau quai (« *Agence Maritime Gantoise* »), p. 39.

Reprise de la location de cinq terrains, avenue Port-Arthur (MM. Stassart, frères), p. 114.

Terrain place de l'Ecluse, pour l'érection d'un kiosque pour journaux (Mad. J. Soudan), p. 324.

Hangar 26 (partie) à l'Avant-Port (« *The Lautaro Nitrate Co* »), p. 821.

Hangar 26 (partie) à l'Avant-Port (Services frigorifiques), p. 824.

Terrain entre la rue Farman et le canal périphérique (« *La Mécanicienne Gantoise* »), p. 1010.

Terrain avenue Port-Arthur (« *Société Franco-Belge des Colles et Gélatinés* »), p. 1028.

Petit Palais de Justice. Avenant au contrat de location du bureau des postes, p. 1072.

ECHANGES.

Terrains avenue Port-Arthur (« *Société Belge de Produits chimiques* »), p. 117.

Terrains avenue de l'Aéroplane et chemin n^o 2 (« *Société anon. des Transports Urbains et Vicinaux* »), p. 939.

Terrain avenue de l'Aéroplane (M. A. Siffer), p. 980.

Bons communaux. — Emission de faux billets, p. 1058.

Bourse de commerce. — Règlement. Modification des heures, p. 128.

Bureau de Bienfaisance.

Commission administrative. — Nomination d'un membre (M. Hub. Fraeys), p. 982.

Comptabilité. — Budget pour 1921, pp. 341, 645.

Budget 1920. Insuffisances de crédits. Rappel de fr. 165,145. 28, p. 1088.

Aliénations. — Parcelle de pré à Asper (Etat Belge), p. 23.

Arbres à Gontrode, p. 344.

Legs. — Legs Fr. Migom. Acceptation, p. 25

Id. Mad. Neyt-Drory. Convention, p. 85.

Id. Diomède De Kever. Acceptation, p. 879.

Id. Bailliu. Convention avec la fabrique d'église de
St-Martin, p. 1033.

Legs Lacombe. Convention avec la fabrique d'église de
St-Jacques, p. 1037.

Inscriptions hypothécaires. — Radiations, pp. 111, 255, 1108.

C.

Cabinet des Médailles. — Spécification des fonctions du conservateur et fixation des émoluments, p. 791.

Nomination du conservateur (M. G. Brunin), p. 850.

Caisse communale. — Vérification trimestrielle. Procès-verbaux,
pp. 14, 879.

PERSONNEL.

Promotion. — M. Art. Braeckman, sous-chef de bureau, p. 964.

Augmentation de traitement. — M. Em. Taccoen, porteur de
contraintes, p. 1048.

(Voir aussi **Receveur communal**).

Caisse de pensions communale. — Voir **Pensions communales**.

Chômage (Fonds de).

PERSONNEL.

Augmentations de traitement. — MM. Em. De Mey, employé,
p. 57.

Jos. Van Caeneghem, employé, p. 58.

* * *

Majorations spéciales aux chômeurs atteints par la crise
industrielle, pp. 124, 357, 618, 931, 1016, 1076.

Cimetières. — Construction de caveaux au cimetière communal de
la porte de Bruges. Cahier des charges et désignation de
l'entrepreneur, p. 139.

Collectes. — Règlement sur les collectes sur la voie publique, p. 353.

Colportage. — Règlement de police. Modifications aux heures, p. 904.

Commission médicale locale.

Démission — M. Dr Daniel Van Duyse, p. 145.

Nomination. — M. Dr Marnix Van Duyse, p. 850.

Communications.

Les petits commerçants du Doyenné officiel de la rue d'Anvers protestent contre l'organisation de nouveaux marchés à la placé d'Anvers et dans d'autres quartiers de la ville, p. 9.

La « *Société des Employés pensionnés de la Ville* » remercie pour l'augmentation des pensions, mais fait remarquer la diminution trop prononcée du pourcentage pour les pensionnés de fr. 201 à fr. 1,500, et sollicite encore quelques améliorations au barème, p. 9.

La Société « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » sollicite une réduction de la taxe communale sur les chiens ou le droit pour ses membres de posséder un second chien exempt de la taxe, p. 10.

Le « *Nationale Strijdersbond* », section de Gand, demande au Conseil de ne pas voter de subvention en faveur du fonds des combattants, p. 10.

Le Doyenné du quartier de la porte d'Anvers demande l'aménagement d'un square à la place d'Anvers, p. 10.

Le « *Comité général pour la Défense de la Bourgeoisie* » demande à être entendue au sujet de la question des nouveaux marchés industriels du quartier, p. 76.

Ledit Comité et la « *Commission de la Population Gantoise* » transmet copie de la protestation votée au meeting du 17 janvier 1921, à propos des marchés visés ci-dessus, p. 76.

La « *Ligue Nationale des Mutilés et des Réformés* » demande que la Ville fournisse gratuitement le corbillard de 2^e classe pour l'enterrement des mutilés de guerre ayant droit aux honneurs militaires, p. 76.

M. Gust. Carlier, officier-chef de musique au 2^e régiment de ligne, fait don à chaque membre du Conseil d'un exemplaire de sa « *Marche du Jubilé* » qu'il a dédiée à M. Braun, bourgmestre de la ville de Gand, à l'occasion de son jubilé de 25 ans de bourgmestre, p. 77.

Les délégués des Sociétés gymnastiques gantoises sollicitent un subside de fr. 15,000 pour organiser, pendant les fêtes communales, la 3^e fête régionale de la Flandre Orientale, p. 77.

La Société royale des « *Mélomanes* » sollicite un subside de fr. 2,000 en faveur de la fête artistique qu'elle organise, à l'occasion de l'installation de S. A. R. le prince Léopold en qualité de président d'honneur de ladite Société, p. 77.

Les délégués de l'Assemblée générale, tenue le 22 janvier 1921 par le « *Cercle des Instituteurs* » et la section cantonale de la « *Ligue générale Belge des Instituteurs* », font connaître les propositions qui doivent être défendues concernant l'amélioration des traitements pour les membres des écoles primaires, fröbel et professionnelles, ainsi que pour le relèvement des pensions, p. 77.

La « *Ligue des Employés de l'Administration centrale* » proteste contre la nomination projetée de M. Jul. Beernaert au grade de chef de bureau à l'Administration centrale, portée à l'ordre du jour de la séance du Conseil, p. 78.

Le Comité de « *Help u Zelve* » demande au Conseil de réserver un accueil favorable à la demande en augmentation de traitement et d'amélioration de position faite par les employés et ouvriers communaux, p. 78.

Le Comité de la « *Ligue nationale des Invalides de guerre* », section de la Flandre Orientale, sollicite un subside de fr. 5,000 en faveur de l'exposition qu'il organise, au mois de mai 1921, des travaux exécutés exclusivement par les invalides de la guerre, p. 308.

Le Comité des fêtes des quartiers de l'avenue Ryhove, boulevard de l'Industrie, Maisons aux Anguilles et rues latérales, sollicite un subside de fr. 2,000 pour l'organisation de festivités au mois de Juillet 1921, p. 308.

Les délégués des « *Ouvriers communaux gantois socialistes* »

et du « *Syndicat socialiste des Employés* » et d'autres sollicitent du Conseil communal le vote d'une augmentation de salaire de 10 % pour les ouvriers et les employés, p. 308.

La Commission mixte de la « *Fédération Nationale des Employés communaux* », de la « *Ligue Générale du Personnel communal de Gand* » et du « *Syndicat socialiste des Employés* » demande au Conseil de convertir en traitement fixe, l'indemnité de vie chère existante, accordée aux employés le 14 juin 1920, moyennant de porter préalablement à fr. 2,000 les indemnités qui n'atteignent pas ce chiffre et de maintenir celles excédant ce montant. En outre, si une augmentation de 10 % pour vie chère était accordée, de diviser cette somme en parts égales entre tous les employés, p. 308.

Le Comité du Club vélocipédique « *De Slappe Banden* » sollicite un subside de fr. 500 pour l'organisation de fêtes vélocipédiques et populaires au quartier de la porte de Bruges, le 10 avril 1921, p. 780.

Les professeurs de cours spéciaux à l'Ecole normale communale pour demoiselles reviennent sur leur demande d'octobre 1920, en vue d'obtenir un nouveau barème, par application des décisions du Conseil communal du 20 octobre 1913, p. 780.

Le Comité exécutif du « *Syndicat national des Employés d'églises de Belgique* » demande au Conseil communal de modifier les budgets des fabriques d'églises, au profit des intéressés, par l'inscription d'une majoration de traitement, p. 781.

La « *Société des Employés communaux pensionnés* » désire voir améliorer la situation des pensionnés dans la même proportion que celle des pensionnés de l'Etat, ou bien d'après l'augmentation accordée aux employés actuels, avec adjonction de vie chère, p. 877.

L'« *Association des Professeurs attachés à l'Académie royale des Beaux-Arts* » sollicite le paiement d'une majoration arriérée de 60 % sur les traitements et indemnités pour l'année 1919, p. 877.

- M. le Gouverneur comte de Kerchove remercie le Conseil pour sa décision concernant la restauration du monument en l'honneur du comte Oswald de Kerchove, p. 878.
- M. le sénateur Amand Casier en d'autres habitants du faubourg de la porte de Bruges demandent au Conseil d'appuyer leur requête, tendant à obtenir de la Société des Tramways électriques, le prolongement de la ligne n° 3, jusqu'à l'intersection des chaussées conduisant au cimetière et au pont de Mariakerke, p. 878.
- La « *Centrale nationale des Travailleurs des Services publics* » rappelle sa demande en obtention pour les pompiers et les ouvriers du service d'incendie, d'un congé annuel payé de 10 jours, p. 878.
- M. Eug. Janin, rue Bréderode, 12, demande à l'Administration communale de mettre en adjudication le service de la surveillance des chaudières et des appareils à vapeur, p. 878.
- L'« *Union Syndicale des Cinématographistes et Exploitants de divertissements publics des deux Flandres* » demande de pouvoir placer un compteur à électricité spécial pour les projections et de voir abaisser la taxe communale à fr. 0,10 à 2 francs, p. 879.
- La « *Société des Fournisseurs du Bâtiment de la Flandre Orientale* » demande à l'Administration communale de décider que toutes les adjudications de travaux se feront à l'Hôtel de Ville et que les adjudicataires seront obligés de se fournir en ville du matériel et des ouvriers nécessaires à l'exécution des travaux, p. 988.
- M. le Gouverneur de la Province a transmis à la Ville, le 15 avril, une copie : 1° de la décision du 30 mars 1921, suspendant la délibération du Conseil communal du 7 février 1921, par laquelle divers instituteurs furent suspendus de leurs fonctions; 2° de la décision de la Députation permanente du Conseil provincial du 1 avril, maintenant la dite suspension prononcée par le Gouverneur, p. 988.
- Le « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » demande au Conseil de lui allouer, en principe, un subside pour un concours national de chiens policiers ou dressés, que le Club compte organiser le 31 juillet 1921, p. 988.

Les habitants de l'avenue Ryhove, boulevard de l'Industrie, Maisons aux Anguilles et rues adjacentes se plaignent de l'éclairage public dans ces artères, p. 988.

L'Administration Provinciale fait connaître que, par arrêté royal du 25 mars 1921, M. R. De Ridder est nommé membre du Bureau administratif de l'Athénée royal et de l'Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, p. 989.

Le personnel des régies Eaux-Gaz-Electricité proteste contre la nomination projetée d'un commis, figurant à l'ordre du jour de la séance du Conseil, p. 989.

La « *Ligue des Employés communaux de l'Administration centrale* » déclare ne jamais s'être opposée à l'identification des barèmes des services des régies avec ceux de l'Administration centrale, p. 989.

La section des Flandres de la « *Centrale des Ouvriers des Services publics* » demande que la majoration de l'indemnité de logement proposée pour les adjudants des Pompiers soit étendue à tous les hommes et gradés de ce corps, p. 989.

Madame Virginie Demont-Breton fait don à la Ville d'un exemplaire de son livre « *Souvenir de la journée du 10 Octobre à Courrières* » avec dédicace spéciale, p. 1066.

Comptabilité.

Rappels. — Transfert de l'ameublement de la « Chambre des Pauvres » au Musée d'Archéologie (Byloke). Crédit de fr. 3,400, p. 17.

Ecole professionnelle Carels. Extension des locaux. Crédit de fr. 208,400, pp. 37, 623.

Sapeurs-pompiers. Caserne. Aménagement de la forge, installation de l'électricité et acquisition d'un pont roulant. Crédit de fr. 30,000, p. 83.

Restauration de la façade de la maison à pignon, marché aux Veaux. Crédit de fr. 2,500, p. 104.

Horticulture. Mission aux Etats-Unis d'Amérique. Crédit de fr. 10,000, p. 125.

Marché au poisson. Construction de bureaux. Crédit de fr. 15,000, pp. 139, 302.

Subside au Congrès annuel de l'Union nationale des Fédé-

- rations mutualistes neutres. Crédit de fr. 2,500, p. 322.
- Subside pour la fête scolaire patriotique du 11-13 novembre 1920. Crédit de fr. 1,000, p. 334.
- Police. Acquisition de la maison Coupure, 126, pour le commissariat de la 2^e section. Crédit de fr. 25,000, p. 337.
- Eglise de Meulestede. Déficit du budget de 1921. Crédit de fr. 217 70, p. 345.
- Fonds de chômage. Majoration de 50 % sur le secours du Fonds national des Crises. Crédit de fr. 100,000, p. 357.
- Eglise St-Sauveur. Travaux aux toitures. Crédit de fr. 14,000, p. 782.
- Ecole normale communale agréée. Fête du 10^e anniversaire de la création. Crédit de fr. 725, p. 789.
- Subside au Comité pour l'érection d'un monument commémoratif de la bataille de Hauthem-Ste-Marguerite. Crédit de fr. 5,000, p. 812.
- Monument Oswald de Kerchove de Denterghem. Restauration et ornementation du socle encore existant. Crédits de fr. 25,000 et de fr. 31,000, pp. 833, 878, 1143.
- Cours d'eau des Augustins et des Chartreux. Travaux de dragage. Crédit de fr. 17,631 18, p. 843.
- Commission de propagande pour attirer les étrangers. Impression d'opuscules de propagande. Crédit de fr. 30,000, p. 884.
- Athénée royal. Travaux d'entretien, d'aménagement et d'installation. Crédit de fr. 37,000, p. 896.
- Exposition organisée par les Mutilés et les Invalides. Subside. Crédit de fr. 5,000, p. 900.
- Exposition Internationale d'Architecture et du Bâtiment au Parc. Participation des services communaux. Crédit de fr. 10,000, p. 926.
- Exposition Internationale d'Architecture et du Bâtiment au Parc. Subside au Comité organisateur. Crédit de fr. 10,000, pp. 926, 1060, 1102, 1142.
- Acquisition d'une propriété, rue de Meulestede, pour le commissariat de police de la 12^e section. Crédit de fr. 32,480, p. 943.
- Subside pour la participation de l'Ecole professionnelle communale pour filles à l'Exposition provinciale des

- écoles professionnelles et ménagères en Juillet et Août 1921. Crédit de fr. 5,000, p. 980.
- Subside à l'« Entente sportive Inter-universitaire » pour l'organisation des championnats sportifs inter-universitaires les 6, 7 et 8 mai 1921. Crédit de fr. 1,000, p. 1039.
- Ecole supérieure de Langues et de Commerce annexée à l'Athénée de jeunes filles, chaussée de Courtrai. Subside. Crédit de fr. 5,000, p. 1106.
- Athénée royal. Aménagement des classes de travaux manuels. Crédit de fr. 15,000, p. 1112.
- Ecole moyenne de l'Etat. Travaux au local. Crédit de fr. 3,500, p. 1105.
- Ecole Industrielle supérieure. Personnel enseignant. Indemnité de vie chère. Crédit de fr. 15,000, p. 1115.
- Ecole Industrielle supérieure. Personnel ouvrier. Indemnité de vie chère. Crédit de fr. 3,750, p. 1081.
- Œuvre de la « Fleur de l'Orphelin ». Subside pour couvrir les frais d'une représentation de bienfaisance. Crédit de fr. 500, p. 1080.
- Construction de maisons ouvrières. Augmentation du capital. Souscription de la Ville. Crédit de fr. 500,000, p. 1091.
- Subside à l'« Amicale des Officiers de la campagne 1914-18 » pour le Congrès des 9-10 juillet 1921. Crédit de fr. 1,000, p. 1103.
- Subside au Comité spécial pour l'érection d'un monument commémoratif aux élèves et anciens élèves de l'Athénée royal tombés pour la Patrie. Crédit de fr. 4,800, p. 1116.
- Vieil-Escout. Travaux de dragage, etc. Crédit de fr. 50,000, p. 1109.
- Fonds des Crises. Majorations accordées aux chômeurs victimes de la crise industrielle et intervention dans les dépenses du Comité national. Crédit de fr. 1,000,000 (3^e crédit), p. 1076.
- Athénée royal. Installation définitive de l'électricité. Crédit de fr. 18,234, p. 1113.

Budget communal pour 1921 :

Exposé du Collège, p. 363.

Rapport de la Commission, p. 550.

Rapport concernant les demandes de majoration des traitements et des salaires, p. 558.

Discussion générale, p. 577.

Vote d'une indemnité complémentaire pour vie chère, p. 613.

Discussion des articles, p. 616.

Vote final du budget, p. 638.

Concerts publics. — Organisation de concerts militaires à la place d'Armes, le dimanche soir. Subside, p. 1022.

Conseil communal. — Manifestation en l'honneur des conseillers communaux en fonctions depuis 25 ans, p. 10.

Adieux de M. le bourgmestre Braun, p. 1040.

Conservatoire royal de musique.

Comptabilité. — Compte de 1918, p. 1099.

Contentieux. — Autorisations d'ester en justice, pp. 159, 364, 981, 1058, 1141.

Cours d'eau. — Travaux de dragage dans les cours d'eau des Augustins et des Chartreux, p. 843.

Id. dans le Vieil-Escout, p. 1109.

Crèches. — Augmentation du subside de la Ville, p. 623.

Crises (Fonds des). — Voir **Chômage (Fonds de).**

D.

Dénomination d'écoles. — Ecole Emile Braun, p. 1118.

Ecole De Ridder, p. 1119.

Dénomination de rues, docks, ponts, etc.

Grand Bassin, p. 70.

Darse Nord, p. 70.

Darse Centrale, p. 70.

Darse Sud, p. 70.

Arrière-Bassin, p. 70.

Canal périphérique, p. 70.
Pont du Grand Bassin, p. 70.
Pont Farman, p. 70.
Pont Daniel Kinet, p. 70.
Pont des Chantiers navals, p. 70.
Rue du Serpent, p. 868.
Ruelle de l'Eclusier, p. 982.

Dévouement à la famille. — Remise des prix Bastin, J. J. Dierman et Augusta Carpentier, p. 78.

Distribution d'eau. — Convention avec l'Intercommunale des Eaux. Arbitrage, p. 107.

Dons. — Don Delvin. Acceptation, p. 832.

Dragages (Travaux de). — Cours d'eau des Augustins et des Chartreux, p. 843.
Vieil-Escaut, p. 1109.

Droits de quai. — Perception des droits de place et de quai. Règlement d'ordre intérieur, pp. 90, 175, 907.

Droits de place et de quai.

PERSONNEL.

Nominations. — MM. Valère Laper, receveur, p. 848.

Aug. Bourgeois, id., p. 854.

Augmentation de traitement. — M. Jean Verleyen, surveillant, p. 854.

* *

Perception. Règlement d'ordre intérieur, pp. 90, 175.

E.

Eclairage public. — Des habitants de l'avenue Ryhove, boulevard de l'Industrie, Maisons aux Anguilles et rues latérales se plaignent de la situation, p. 989.

Ecole industrielle.

Personnel. — Demande de mise à la pension. Avis (M. Oscar Bergmans, secrétaire), p. 968.

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 91.

Budget pour 1921, p. 92.

Indemnités pour vie chère :

a) au personnel enseignant. Crédit de fr. 15,000, p. 1115.

b) au personnel ouvrier. Crédit de fr. 3,750, p. 1083.

Ecole moyenne de l'Etat.

Bureau administratif. — Nomination d'un membre (M. R. De Ridder), p. 989.

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 787.

Budget pour 1921, p. 1100.

Indemnité pour logement au directeur (fr. 2,700), p. 621.

Ecole normale communale agréée.

Maîtresses d'études. Barème, pp. 112, 145.

Mise en disponibilité d'une régente (M^{lle} Oda Vande Catsyen), p. 631.

Professeurs de cours spéciaux. Barème, p. 780.

Fête du 10^e anniversaire de la création, p. 789.

Ecoles communales.

NOMINATIONS.

M.	Fr. Careel, instituteur, écoles primaires,	p. 637.
M ^{lles}	Elv. De Roo, institutrice,	id. p. 859.
	Yv. Destanberg,	id. p. 859.
MM.	Gaston De Smet, instituteur,	id. p. 859.
	Jos. De Maertelaere,	id. p. 859.
	Norb. Reyms,	id. p. 859.
	Arth. Van Doorne,	id. p. 968.
	L. De Portemont,	id. p. 968.
	Maur. Vanden Bossche,	id. p. 968.
	R. De Landtsheere,	id. p. 968.
	G. Colpaert,	id. p. 968.
	Jul. Peirs,	id. p. 968.
	Alf. Erauw,	id. p. 968.
	Pol. Gomes,	id. p. 968.
	Maur. Surmont,	id. p. 968.
	J. Gyselbrecht,	id. p. 968.
	G. Meert,	id. p. 968.

DÉMISSIONS.

- M^{lles} Marg. Ameye, institutrice, écoles primaires, p. 49.
Rosa Carlier, directrice, écoles d'adultes, p. 50.
Th. Steenbrugge, institutrice, écoles dimanche, p. 50.
Maria Vanden Eynde, institutrice, écoles soir, p. 51.
MM. Honoré De Rycke, institut. prim. et adultes, p. 51.
Maur. Vuylsteek, id. écoles primaires, p. 52.
M^{lle} Paula De Huisser, institutrice, id. p. 146
M^{mes} C. Van Kenhove-De Wandel, id. id. p. 146.
Heckers-Van Straeten, inst. écoles pr. et soir, p. 626.
M. Seynhave-Mortier, inst. écoles gardiennes, p. 627.
S. Verhè-Van Hyfte, professeur spécial, p. 627.
MM. L. Boone, institut. écol. prim. et dimanche, p. 628.
Alph. Briers, instituteur, écoles primaires, p. 628.
G. Lecour, instituteur, écoles prim. et adult., p. 629.
G. Pipyn, instituteur, écoles primaires, p. 629.
G. Roukhout, instit. écoles prim. et dim., p. 630.
M^{lles} Eug. De Taeye, institutrice, écoles primaires, p. 855.
Irma Callaert, institutrice, écoles du soir, p. 855.
M. Gust. Haydon, instituteur écoles primaires, p. 970.
Mad. M. De Bruyne-Van Hyfte, inst. écoles prim., p. 970.
M^{lles} Bernard. De Blonde, instit. écoles primaires, p. 971.
Mad. Gassée, id. id. p. 971.

DÉMISSIONS ET PENSIONS.

- Mesd. C. De Pourck-Stevens, instit. écoles gard., p. 147.
M. Renert-De Poortere, id. id. p. 148.
M^{lle} Eug. Coens, institutrice, écoles primaires, p. 630.
Mad. Vve Boembeke-Verhaegen, instit. écoles prim. p. 856.
M^{lle} Céline Teirlynck, maîtresse coupe, id. p. 857.
MM. Th. Carton, directeur, écoles prim. et adultes, p. 857.
Rom. Walgraeve, instituteur id. p. 858.
Aug. Bouckaert, directeur, écoles primaires, p. 972.
Mesd. L. Saverys-Embrie, direct. écoles pr. et adult., p. 972.
Parasie-Wein, institutrice, écoles primaires, p. 973.
E. Anseele-Preys, id. id. p. 974.
M^{lle} Mar. Geirnaert, id. id. p. 974.
M^{mes} M. Vanden Steen-De Vos, id. p. 1137.

Vve L. De Poerck-Van Peteghem, écoles pr.	p.	1137.
A. Ossola-Marchand, id.	id.	p. 1138.
M. Dryoel-De Backer, id.	écoles gard.	p. 1139.

MISE EN DISPONIBILITÉ.

Mad. Vve Verhulst-Delahaye, institut. écol. prim.	p.	49.
M ^{lle} Rach. Uyterhaeghe, professeur spécial, id.	p.	148.
M ^{mes} Vander Meerssche-Stok, institut.	id.	p. 149.
Van Herreweghe-Breulmans, id., éc. gard.,	p.	861.
Oosterlinck-Crommaer, id. id.	p.	861.
Van Melle-Gaillaert, id. éc. prim,	p.	861.
M ^{lles} Julie Dirckx, id. id.	p.	861.
Alice Delbeke, id. id.	p.	861.
M ^{mes} Vve Rowan-Schelfaut, id. id.	p.	1053.
Anthoon-Van Audenaarde, id. id.	p.	1053.
M ^{lle} Marie Van Parys, id. éc. gard.	p.	1053.
M ^{mes} Ide-Taylor, id. id.	p.	1053.
Céline Stevens, id. id.	p.	1139.

CUMULS

M^{lle} Marthe Tilman, institutrice, p. 860.

AUGMENTATIONS DE TRAITEMENTS

Divers, p. 52.

FIXATION DE TRAITEMENTS.

Divers, p. 53, 54, 149, 156, 157, 1052.

Directeur des œuvres post-et circumscolaires, p. 888, 1052.

MESURES DISCIPLINAIRES.

Révision, pp 160, 161, 988, 1056.

SUBSIDES.

Mad. Eyckens-Tytgat, ancienne maîtresse, classes ménagères, p. 975.

Propositions du « *Cercle des Instituteurs* » et de la « *Ligue générale belge des Instituteurs* » relatives à l'amélioration des traitements pour le personnel des écoles primaires, froebel et professionnelles, ainsi que pour le relèvement des pensions, p. 77.

Création d'un Conseil des écoles. Règlement, p. 335.

Ecoles primaires et gardiennes. Maintien du supplément de traitement communal pour mai et juin 1920, p. 829.

Dénomination d'écoles :

Ecole Emile Braun, p. 1118.

Ecole De Ridder, p. 1119.

Ecoles professionnelles.

MÉTAUX (CARELS).

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Budget complémentaire pour 1920, p. 882.

Locaux. — Extension de l'école, pp. 37, 623.

Personnel. — Fixation de traitements, pp. 163, 1051.

BATIMENT (NICAISE).

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Budget complémentaire pour 1920, p. 882.

Personnel. — Fixation de traitements, p. 164.

TYPOGRAPHES (LIVRE).

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Budget complémentaire pour 1920, p. 882.

Cours. — Suppression du cours de chimie, p. 36.

Personnel. — Fixation de traitements, p. 164.

Majoration de traitement (M. A. Derre), p. 863.

BOULANGERS (ALIMENTS).

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Personnel. — Fixation de traitements, p. 164.

FILLES.

Commission administrative. — Nomination d'un membre
(Mlle C. Callant), p. 57.

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Budget complémentaire pour 1920, p. 882.

Subside pour la participation à l'Exposition provinciale des
écoles professionnelles et ménagères, p. 980.

Personnel. — Fixation de traitements, p. 163.

Mise en disponibilité (Mad. Cazier-De Caesemaecker),
p. 862.

Id. (Mlle Rachel Uytterhaeghen), p. 1140.

Nominations (M^{lles} B. De Blonde et Jos. D'Hoest), p. 976.

Démission et pension (M^{lle} Gabr. Swarts), p. 977.

Majoration d'indemnités (M^{lles} De Rudder et De Cavel),
p. 1051.

ECOLE PROFESSIONNELLE MÉNAGÈRE.

Comptabilité. — Compte de 1919, p. 29.

Budget pour 1921, p. 32.

Budget complémentaire pour 1920, p. 882.

Personnel. — Fixation de traitements, p. 163.

Maintien du supplément de traitement communal pour
mai et juin 1920, p. 831.

Economat.

PERSONNEL.

Augmentation de traitement. — M^{lle} El. Delflasse, employée,
p. 59.

Elections. — Jetons de présence aux membres des bureaux
électoraux pour les élections communales, p. 802.

Electricité. — Extension de la Centrale à la rue du Jambon. p. 77.
Avenant au contrat avec l'Administration des Chemins
de fer, p. 1125.

Emprunt de 1896. — Résultat des tirages :

115^e tirage : 10 janvier 1921, p. 66.

116^e tirage : 9 avril 1921, p. 866.

Emprunt de 1902. — Résultat des tirages :

19^e tirage : 10 janvier 1921, p. 68.

Emprunt de 1914. — Résultat des tirages :

7^e tirage : 15 juin 1921, p. 1146.

Emprunts. — Crédit communal de Belgique. Emprunt de fr. 9,940,173 20, p. 944.

Renouvellement de l'emprunt 1910-1911 (1^{re} partie : 7 millions) avec la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, pour un nouveau terme de 10 ans, p. 1084.

Enseignement public. — Voir **Ecoles.**

Etrangers (Bureau de renseignements et de propagande).

Création d'une place d'employée-dactylographe, p. 87.

Fixation du barème, p. 786.

Nomination de la titulaire (M^{lle} Marg. Verstuyft), p. 1133.

Impression d'opuscules de propagande. Crédit de fr. 30,000, p. 884.

Expositions. — Bourse de Commerce. Mutilés et Invalides de guerre. Subside, p. 900.

Palais des Fêtes, au Parc. Architecture. Subside, p. 926.
1060, 1102, 1142.

F.

Fabriques d'églises.

St-Michel. — Travaux aux toitures, p. 96.

Aliénation d'une maison sise rue d'Angleterre, 14, p. 99.

Don H. de Kerchove d'Exaerde, Acceptation, p. 784.

St-Sauveur. — Travaux aux toitures, p. 782.

Aliénation d'une propriété à Astene, p. 935.

N. D. St-Pierre. — Trésorier. Cautionnement, p. 991.

Meulestede. — Budget 1921. Déficit de fr. 217,70. Subside de la Ville, p. 345.

Eglise Protestante. — Budget pour 1919, p. 16.

Relèvement de l'indemnité de logement au ministre, p. 106.

Culte Israélite. — Relèvement de l'indemnité de logement au ministre, p. 86.

Culte Anglican. — Relèvement de l'indemnité de logement au ministre, p. 798.

* * *

Le « *Syndicat national des Employés d'églises de Belgique* » demande au Conseil de modifier les budgets des fabriques d'églises, au profit des intéressés, par l'inscription d'une majoration de traitement, p. 781.

Fêtes. — Kermesse de 1921. Programme et subsides, p. 1031.

Finances. — Voir **Comptabilité.**

Fonds de chômage. — Voir **Chômage (Fonds de).**

G.

Gaz (Usine à). — Bâtiment pour les épurateurs. Cahier des charges et adjudication, p. 1054.

Modification aux fours à gaz. Adjudication, p. 1120.

Guerre 1914-1918. — Les derniers jours de l'occupation allemande à Gand, p. 751.

H.

Habitations ouvrières. — Voir **Maisons ouvrières.**

Horticulture. — Mission aux Etats-Unis d'Amérique, p. 125.

Hospices civils.

Comptabilité. — Budget pour 1921, pp. 94, 189.

Insuffisances de 1920. Bains publics et restauration de fermes. Crédit de fr. 32,000, p. 310.

Insuffisances de 1920. Divers. Crédit de fr. 172,620, p. 312.

Défoncement et replantation de bois détruits par les Allemands. Crédit de fr. 50,000 sur les fonds à emploi, p. 796.

Paiement de contributions foncières arriérées. Crédit de fr. 15,000, p. 797.

Budget 1920. Insuffisance à l'art. 34 : « Impositions ». Crédit de fr. 60,000, p. 881.

Budget 1920. Insuffisances sur divers crédits et dépenses non prévues. Crédits de fr. 52,684 40 et fr. 7,518 51, p. 1068.

Aliénations — Parcelle de terre à Erwetegem, p. 14.

Arbres à Sleydinge, p. 343.

Terrain à Erwetegem, p. 998.

Terrain à Godveerdegem, p. 1000.

Terrain à Velsicque-Ruddershove, p. 1033.

Terrain à Waerschoot, p. 1034.

Terrain à Erwetegem, p. 1103.

Locations. — Deux fermes, à Somergem et à Petegem-lez-Deinze, p. 954.

Maison place du Béguinage, 13 (M. Balsaert), p. 997

Ferme à Wetteren, p. 1067.

Contentieux. — Autorisation d'ester en justice, p. 977.

Hygiène (Service d').

PERSONNEL.

Augmentation de traitement. — M. Fél. Vanden Berghe, désinfecteur-mécanicien, p. 1047.

Hypothèques. — Voir **Inscriptions hypothécaires.**

I.

Impositions communales. — Réclamations, pp. 45, 137, 632, 845, 960, 1044, 1126.

La société « *Gentsche Hondenliefhebbersclub* » sollicite une réduction de la taxe communale sur les chiens, ou le droit pour les membres de posséder un second chien exempt de la taxe, p. 10.

Taxe sur les constructions le long des chemins vicinaux, p. 315.

Taxe sur les chiens. Modification au règlement de perception, p. 799.

Inhumations. — Voir **Transports funèbres.**

Inscriptions hypothécaires. — Radiations :

MM. Jacques Mestdagh, p. 781.

Edmond Degendt, p. 949.

Oscar Bossaert, p. 950.

id. p. 951.

Corn. Mülleneisen, p. 1098

Instruction publique. — Voir Ecoles.

K.

Kermesse. — Fêtes communales de 1921. Programme et subsides,
p. 1031.

L.

Laboratoire. — Règlement organique, p. 346.

Règlement pour les analyses demandées par les administrations publiques et par le public, p. 749.

Legs. — Legs Guillaume Metdepenningen. Acceptation, p. 18.

Legs B. Wante Acceptation, p. 790.

M.

Maisons ouvrières. — Part d'intervention de la Ville (fr. 500,000)
dans l'augmentation du capital de la « Société Gantoise
des Maisons ouvrières, p. 1091.

Marché au poisson. — Construction de bureaux. Cahier des
charges et crédit, pp. 139, 302.

Etaux et caves. Perception du prix de location, p. 1007.

Marchés.

PERSONNEL.

Augmentation de traitement. — M. L. Piroote, directeur, p. 144.

Règlement. — Modifications au cadre, p. 326.

*
* *

Les petits commerçants du Doyenné officiel de la rue
d'Anvers protestent contre l'organisation de nouveaux

marchés à la place d'Anvers et dans d'autres quartiers de la ville, p. 9.

Le Bureau du « *Comité général pour la Défense de la Bourgeoisie* » demande à être entendu au sujet de la question des nouveaux marchés de quartier, pp. 76, 133.

Le Comité ci-dessus et la « *Commission de la Bourgeoisie Gantoise* » transmettent copie de la protestation votée au meeting du 17 janvier 1921, au sujet des susdits marchés, p. 76.

Perception des droits de place et de quai. Règlement d'ordre intérieur, pp. 90, 175.

Marchandises neuves. Contrôle et perception des droits de location, p. 1003.

Médailles. — Voir **Cabinet des Médailles**.

Médecins communaux. — Renouvellement des désignations des médecins communaux, chargés aussi du service de l'inspection médicale scolaire, p. 967.

Mont-de-Piété.

Comptabilité. — Compte de 1920, p. 1001.

Contentieux. — Autorisation d'ester en justice, p. 61.

Règlement. — Modifications, p. 952.

Monuments. — Soldats alliés tombés et civils fusillés, inhumés au cimetière communal. Conditions du concours, pp. 165, 957.

Subside de fr. 5,000 au Comité du monument de Hauthem-Ste-Marguerite, pp. 812, 820.

Erection de divers monuments, pp. 814, 957.

Monument comte Oswald de Kerchove de Denterghem.

Restauration, pp. 833, 878, 1143.

*
* *

Commission des Monuments et des Sites. Nomination de cinq membres (MM. Em. Cpppieters, Fr. Pycke, M. Goedertier, R. Vercammen, R. De Rycke), p. 849.

Motions d'ordre. — Manifestation en l'honneur des conseillers communaux comptant 25 années de service (M. De Weert), p. 10.

Personnel communal. Majoration de la rémunération des employés et ouvriers (M. Lefevre), p. 13.

Falsification du lait (M. Beghin), p. 131.

Nouveaux marchés hebdomadaires (M. Siffer), p. 133.

Epoque de la discussion du budget communal pour 1921 (M. Lefevre), p. 134

Ecoles communales. Chasse aux élèves (M. De Backer), p. 639.

Musée d'Archéologie. — Transfert de l'ameublement de la « Chambre des Pauvres » au local de la Biloque, p. 17.

Aménagement de l'ancienne Biloque comme local du Musée (2^e crédit : fr. 150,000), p. 624.

Musée des Beaux-Arts.

PERSONNEL.

Démission. — M. L. Maeterlinck, conservateur, p. 55.

Nomination. — M. Fréd. Van Loo, conservateur, p. 975.

* * *

Fixation des attributions du conservateur et de ses émoluments, p. 810.

Don Delvin. Acceptation, p. 832.

Acquisition de deux œuvres d'art pour l'« Œuvre du Jeton de Guerre », p. 889.

Mutualités. — Congrès de l'Union nationale des mutualistes neutres de Belgique. Subside, p. 322.

N.

Nettoyage public (Service du).

PERSONNEL.

Nominations. — MM. Somnel, aide-comptable, p. 144.

Osc. Fiers, commis, p. 962.

Majoration de l'indemnité au vétérinaire adjoint au service, p. 625.

O.

Objets d'art (Conservation des).

PERSONNEL.

Démission. — M. L. Maeterlinck, inspecteur, p. 55.

Nomination. — M. Fréd. Van Loo, conservateur, p. 975.

* * *

Fixation des attributions du conservateur et barème, p. 810

P.

Pensions. — La « *Société des employés communaux pensionnés* » remercie pour l'augmentation des pensions, mais fait remarquer la diminution trop prononcée du pourcentage pour les pensionnés de fr. 201 à fr. 1,500 et sollicite encore quelques améliorations au barème, p. 9.

Admissibilité de certaines périodes d'interruption de versements pour la liquidation de la pension, p. 327.

La « *Société des Employés communaux pensionnés* » désire voir améliorer la situation des pensionnés dans la même proportion que celle des pensionnés de l'Etat, p. 877.

Pensions (Caisse communale des).

Allocation de pensions. — Mad. V^e Boone-Van Mullem, en son vivant pompier pensionné, p. 60.

M. Em. Missotten, ancien chef de bureau au service de l'électricité, p. 60.

Mad. V^e Th. Van Haute-Van Haute, en son vivant chef de division à l'Hôtel de Ville, p. 60.

Mad. V^e Vandenbriere-Coucke, en son vivant agent de police, p. 60.

Mad. V^e P. Van Lokeren-Peleman, en son vivant pompier, p. 60.

M. Louis Tierenteyn, ancien chef de division à l'Hôtel de Ville, p. 60.

Mad. V^e G. Vander Steigchel-Costales, en son vivant brigadier-secrétaire de police, p. 60.

Mad. V^e Ch. Saey-Cluckers, en son vivant brigadier honoraire de police, p. 60.

Mad. V^e R. Ryckaert-De Bruyne, en son vivant agent de police, p. 61.

Mad. V^e L. Van Laer-Ghyselinck, en son vivant agent de police, p. 61.

Rachat de services.

MM. Osc. Bate, sous-chef de bureau, Hôtel de Ville, p. 1048.

Arth. De Paepe, id. id. p. 1049

Ouvriers nommés employés, pp. 1130, 1131.

M. Arth. De Lombaerde, surveillant Orphelinat garçons, p. 1134.

M. Aug. Weyn, commissaire-adjoint de police, p. 1135.

Personnel communal. — Majoration des rémunérations des employés et ouvriers. Motion d'ordre de M. Lefevre, p. 13.

La « *Ligue des Employés de l'Administration centrale* » proteste contre la nomination projetée de M. Jul. Bernaert au grade de chef de bureau, p. 78.

La société « *Help U Zelve* » fait appel au Conseil pour accueillir favorablement la demande des employés et ouvriers communaux en obtention d'une majoration des traitements et salaires, p. 78.

Les représentants des « *Gentsche Socialistische Stadswerklieden* » et du « *Socialistisch Bediendensyndicaat* » demandent une majoration de salaire de 10 % pour les ouvriers et les employés, p. 308.

La Commission mixte de la « *Fédération Nationale des Employés communaux* », de la « *Ligue générale du personnel communal* » et du « *Syndicat Socialiste des Employés* » demandent la même majoration, p. 308.

Rapport de M. l'échevin Coppieters sur la demande en obtention des majorations de traitements et salaires, p. 558.

Vote des 10 % d'augmentation sur les traitements et les salaires, pp. 603, 616.

Employés. Indemnité de vie chère progressive de fr. 1,500 à 3,000. Renouvellement jusqu'au 1^{er} septembre 1921, p. 891.

Le personnel des régies Eaux-Gaz-Electricité proteste contre la nomination projetée d'un commis, p. 989.

La « *Ligue des Employés communaux de l'Administration centrale* » déclare ne s'être jamais opposée à l'unification des barèmes du personnel des régies avec celui de l'Administration centrale, p. 989.

La « *Centrale des Travailleurs des Services publics* », section des Flandres, demande que la majoration projetée de l'indemnité de logement pour les adjudants des pompiers, soit appliquée également aux autres gradés et hommes du corps, pp. 980, 1026.

Pesage public. — Règlement-tarif des balances publiques, p. 922.

Plantations. — Le voisinage du quartier de la porte d'Anvers demande l'aménagement d'un square à la place d'Anvers, p. 10.

Police.

PERSONNEL.

Nomination. — M. Fid. Van Dorpe, commissaire-adjt, p. 634.



Acquisition de la maison Coupure, 126, pour le commissariat de la 2^e section. Crédit de fr. 25,000, p. 337.

Délimitation des sections de police. Modifications aux 8^e, 10^e et 12^e sections, p. 351.

Acquisition de la maison rue de Meulestede, pour le commissariat de la 12^e section. Crédit de fr. 32,480, p. 913.

Pompiers. — Aménagement de la forge, installation de l'électricité, et acquisition d'un pont roulant pour la caserne, p. 83.

Majoration de l'indemnité pour frais de bureau au commandant (fr. 600 à 800), p. 625.

Indemnité de logement des adjudants. Fixation et incorporation dans la pension, pp. 989, 1026.

Port.

PERSONNEL.

Nomination. — M. Firm. De Cock, surveillant, p. 58.

Augmentations de traitement. — MM. Albert Leslie, comptable, p. 58.

Edm. Penson, receveur-magasinier, p. 847.

Luc. Vande Putte, directeur commercial, p. 965.

Locations, p. 39, 114, 821, 824, 1010, 1028.

Commission consultative. Majoration du nombre des membres, p. 806.

Id. Nominations, p. 851.

Directeur commercial. Barème de traitements, pp. 909, 965.

Eclairage électrique des hangars. Adjudication, p. 1122.

Prix de dévouement à la famille. — Distribution des récompenses pour les prix Bastin, J. J. Dierman et Augusta Carpentier, p. 78.

Modifications aux conditions pour l'obtention du prix Carpentier, p. 81.

Prix de Rome. — Subside à un concurrent pour l'architecture (M. Edg. Steurbaut), p. 1090.

Propreté public. — Voir **Nettoyage public.**

R.

Rappels. — Voir **Comptabilité.**

Réceptions. — Hommage solennel à LL. EE. les ambassadeurs d'Espagne et des Etats-Unis de l'Amérique du Nord, p. 42.

Receveur communal. — Fixation du traitement minimum (M. D'Hondt), pp. 804, 1141.

Régies.

PERSONNEL.

Nominations. — MM. Rich. Dufour, ingénieur, Electricité p. 854.

Marc. Van Damme, dessinateur, p. 966.

Ach. Ferrant, dessinateur temporaire, p. 966.

Raph. De Smet, employé, p. 1050.

Augmentations de traitements. — M. H. Jaspar, sous-chef de bureau, Eaux, p. 47.

M^{lle} G. Pat, employée, Gaz, p. 47.

MM. Fr. Connehaye, chef service extérieur, Eaux, p. 142.

J. Willems, id. Electricité, p. 142.

M^{lle} Marg. De Maesschalck, employée, Gaz, p. 143.

MM. G. De Vos, employé, Gaz, p. 143.

Ch. Dierickx, id. p. 143.

G. Millord, id. p. 143.

B. De Coeyer, contre-maître, Gaz, p. 143.

Ad. Lampens, id. id. p. 143.

Raym. Gilis, chef service extérieur, Gaz, p. 849.

Effet rétroactif — M. Ch. Dierickx, commis, pp. 48, 964.

Démission. — M^{lle} Germ. Pat, employée, p. 848.

* * *

Création d'un emploi d'ingénieur à la Centrale électrique et fixation du traitement, pp. 808, 854.

Règlement-barème des employés, pp. 911, 992.

Fixation des nouveaux traitements, p. 1128.

Règlements. — Règlement d'ordre intérieur pour la perception des droits de place sur les marchés et aux quais longeant les cours d'eau intérieurs, pp. 90, 175, 907.

Bourse de Commerce. Règlement. Changement des heures, p. 128.

Enseignement communal. Conseil des écoles. Règlement, p. 335.

Laboratoire. Règlements organiques, p. 346.

Collectes sur la voie publique, p. 353.

Laboratoire. Analyses demandées par les administrations et le public, p. 747.

Taxe sur les chiens. Modification, p. 799.

Règlement de polices sur le colportage. Modifications aux heures, p. 904.

Balances publiques. Règlement-tarif, p. 922.

Marché de marchandises neuves. Contrôle et perception des droits de location, p. 1003.

Marché couvert Etaux et caves. Perception du prix de location, p. 1007.

Restaurations artistiques. — Maison à pignon au marché aux Veaux, 104.

Rues. — Voir **Dénomination des rues.**

S.

Sapeurs-pompiers. — Voir **Pompiers.**

Secrétaire communal — Fixation du traitement et de l'indemnité pour vie chère (M. Heins), p. 636.

Service agricole. — Majoration de l'indemnité au vétérinaire adjoint à ce service, p. 626.

Subsides (Demandes de). — Fonds des Combattants. Appel au peuple Belge, pp. 10, 22.

Sociétés gymnastiques gantoises, fête fédérale, p. 77.

Société royale des « *Mélomanes* », fête artistique, p. 77.

« *Fédération nationale des Invalides de guerre* », exposition, p. 308.

Comités des fêtes des quartiers avenue de Ryhove, etc., festivités, p. 308.

Club vélocipédique « *De Slappe Banden* », fêtes vélocipédiques, p. 780.

« *Gentsche Hondenliefhebbers* », concours de chiens dressés, p. 988.

Majoration de subsides fixes et annuels :

Société de lecture des Ouvriers décorés, p. 624.

Cercle des Coiffeurs, p. 624.

Ecole professionnelle pour relieurs, p. 624.

Société coopérative de l'Athénée pour jeunes filles, pp. 624, 1106.

Kunst en Kennis, p. 624.

T.

Théâtres royaux.

GRAND THÉÂTRE.

Prolongation de l'année théâtrale 1920-1921, p. 361.

Majoration de l'indemnité du bibliothécaire, p. 920.

Tramways (Electriques). — Demande en prolongement de la ligne de la porte de Bruges (n° 3) jusqu'à la bifurcation des chemins conduisant au cimetière et au pont de Maria-kerke, p. 878.

Transports funèbres. — Reprise du matériel, p. 34.

Enterrement des mutilés de guerre. Emploi gratuit du corbillard, pp. 76, 957.

U.

Université. — Inauguration de plaques commémoratives, etc. p. 44.

Nouvelle Bibliothèque de la Ville et de l'Université. Expropriations. Enquête de commodo et incommodo, p. 121.

Subside au Comité du « *Hooger Onderwijs voor het Volk in de moedertaal* », p. 937.

V.

Voirie publique. — Renouvellement du contrat pour l'exécution des travaux de voirie en 1921 (M. E. De Waele), p. 794.

Modifications à la voirie de l'avenue de l'Aéroplane et du chemin n° 2. Echange de terrain (« *Société anon. des Transports urbains et vicinaux* »), p. 939.

Echange de terrain avenue de l'Aéroplane (M. A. Siffer), p. 980.

Cession à l'Etat, pour être incorporée dans la grande voirie, de la route comprise entre le pont de Meulestede et près St-Jacques, p. 1013.

Voitures de louage. — Auto-taxis. Relèvement du tarif, p. 1024.

THE LIBRARY OF THE

JUL 1 1932

UNIVERSITY OF ILLINOIS.



UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
352.0493 G34G C001 1921 NO.1
Gemeenteblad. Bulletin communal.



3 0112 087950553